

اَقْرَبُ رِجَالِ الْبَيْتِ  
مَجْمَعُ الْبَحْرَيْنِ

ترجمہ عربی حدیث کثافی موسیلم و بوفاری

دانراوی

مانوسٹا سلا پره شیدہ برگی بابان

لیکونلینہ وہی

محمد علی قہرہ داعی

بہرگی حدوتہم

۱۴۱ ک ۱۹۸۹ ز

بۆدابهزاندنى جۆرەھا كۆتیب: سەردانى: (مَنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مَنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

پدای دانلود كتایهائی مختلف مراجعه: (مَنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

للكتب ( كوردی . عربی . فارسی )

اِقْتِرَانُ الْبَيْتَيْنِ

في

مَجْمَعِ الْبَحْرَيْنِ

ترجمہ صمدیہ کوفی مولایم و بوخاری

دانراوی

مانوستانہ لاہرہ شید بہ گی بابان

لیکولینہ وہی

محمد علی قہرہ راغی

بہرگی نویہم

چایی یہ کہم



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

## کتاب البیوع

فیه آیه فی الصحیفه الّتی قبل الاخیره من سورۃ البقرۃ: (وأحل الله البیع وحرم الربا) (۱) وقوله تعالى: (إلا أن تكون تجارة حاضرة تديرونها بینکم) (۲)

تفسیر آیات الربا والبیع فی آخر سورۃ البقرۃ .

### آیات الربا :

(الذین یأکلون الربا) : ئەوانەئە سوود ئەخۆن ، یەعنی موغامە لە بە ئەموالی ریبەویی ئەکەن و ئینتیفاعی لێ ئەکەن و ئەبخۆن رۆژی قیامەت کە زیندوو ئەکرێنەووە لە قەبر هەلەستن (لا یقومون) : لە قەبرەکانیان هەتناستن (إلا كما يقوم الذي يتخبطه الشيطان من المس) : کە هەلەستن هەر وەکوو ئەوانە هەلەستن کە شەیتان دەستی لێ وەشانبن و شیت بووبن . وەکوو ئینسانی صەرعدار هەلەستن و ئەکەون ، لەبەر ئەوە نیه کە لە عەقلاً نوقصانیان هێنابن ، لەبەر ئەوەیە ئەو سوودەئە کە لە دنیا دا خوار دوویانە قورسی

(۱) البقرۃ / ۲۲۵ .

(۲) البقرۃ / ۲۸۲ .

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

کردوون موقته دیر نین به سهر حهره کاتی موقته مظه مه دا ( ذلك ) : ئه و  
 عه ذابه ی که له و مختی زیندو بو و نه و هدا به و نه و عه تووشیان ته بئ ( بانهم  
 قالوا : إنما البيع مثل الربا ) : به سه به بی ئه و هوه یه که له دونیادا مو عامه له ی  
 سوودیان کردوه ، و توویانه : به یغ و ریا و ه کوو یه کن هیچ فه رقیان نیه ،  
 هه ردوکیان فروشتتی مالیکه به مالیکه زیاتر ، بو به یغ دروسته بو ریا  
 دروست نیه ؟ خوا - عز و جل - ره د له قیاسه که یان ئه دا ، ئه فه رموی :  
 ( وأحل الله البيع وحرم الربا ) : خوا - عز و جل - به یعی حه لال کردوه و  
 ریای حهرام کردوه ، وه کوو یه ک نین ؛ چونکه ئینسان ده دره م بدا به  
 دوازه دره م ئه و که سه ی که وه ری ئه گری به مو حقه قه فی دوو دره م  
 زهره ر ئه کا ، ئومیدی ئه وه ی نیه که ته لافی بکاته وه • فه قه ط توپن چیت  
 که چوار دره م قیمه تی بی بیکری به پینچ دره م ئومیدی ئه وه ی هه یه که  
 بیفروشیته وه به شه ش دره م ، دره مه که ی که له زیاده دا داویه تی جه بر  
 بکاته وه ، ئه گه ر نه یفروشی و بیکا به جل ئیحتمالی گران بوونی هه یه •  
 ( والحاصل ) له ریادا زهره ر مو حقه قه له به یعا کاریش و زهره ریش  
 مو حته مه له ( فمن جاءه موعظة من ربه ) : که واین هه رکه سنج له مظه رفی  
 ره بی خویه وه وه عزیزی بو بیت وه ک نه هی له ریا ( فاتهی ) : به و وه عزه  
 واز له وه پینچ که نه هی لی کرای ( فله ما سلف ) ئه وه ی له  
 پینچ نه هیه که دا وه ری گرتوه لی ناستینرینه وه ، بو ئه وه بی ( وأمره إلى الله ) :  
 کاری ئه و راجیعه به خوا ، ئیوه له سهر ئه وه عیتابی لی مه گرن ، خوا  
 - عز و جل - له سهر وازه ینانه که ی به پینی نیه ت و خولووصی قه لبی مو کافاتی  
 یا موجازاتی ئه داته وه • ( ومن عاد ) : هه رکه سنج له دوا ی ئه مه که  
 نه صیحه ت کرا گوئی نه داتی عه وده ت بکاته وه سه ر کردنی و به حه لالی بزانی

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

( فأولئك أصحاب النار هم فيها خالدون ) : ئەوانە ئەصحابى ئاگرى  
جەھەننەم و بە ئەبەدى تیاگەمىننەوه .

( يمحق الله الربا ) : خوا ريبا مەحو ئەكاتەوه ، ئەو مالهى كە ريباى  
تېكەل بى بەرەكەتى نايتلى بە هىلاكى ئەبا ( ويرى الصدقات ) : سەدەقە با  
بە ظاهيريش لە مال كەم كەردنەوه بى خوا - عز وجل - بەرەكەتى تى ئەخا  
زىادى ئەكا [ بالتجربة ثابتة ] • ( والله لا يجب كل كفار أئيم ) : خوا هېچ  
كەسىكى گوناھكارو حەرام بە حەلال زانى خۆش ناوى ، يەنى ئەيان  
بوغزىتى •

( إن الذين آمنوا وعملوا الصالحات وأقاموا الصلاة وآتوا الزكاة ) :  
بە تەحقيق و بى شك ئەوانەى كە ئيمانان هيتاوه بە خواو بە پىغەمەرانو بەو  
ئەمرو نەهيانەى كە پىغەمەران تەبليغان كەردووه ، بە ئەحوالى ئاخىرەتو  
عەمەلى صالحيان كەردووه ، نوژيان بە حوضوورى قەلبو ئەركانو  
شەرايط كەردووه ، زەكاتى مالىان دەركەردووه ( لهم أجرهم عند ربهم ) : بو  
ئەو كەسسانە لای خواى خۆيان ئەجریان هەيە هېچى بە زايع ناچى  
( ولا خوف عليهم ) : لە هېچ شتىك كە بەسەريانا بى هېچ ترسيان نە  
( ولا هم يحزنون ) : لەسەر هېچ شتىك كە لەكيسان بچى لەوەى كە  
كەردويانە مەحزونو غەمناك نابن •

( يا أيها الذين آمنوا ) : ئەى ئەوانەى كە ئيمانان هيتاوه بە ئەواميرو  
نەواهى خوا ( اتقوا الله ) : تەقواو ترستان بىخ لە خواو خۆتان لە موخالەفەى  
ئەمرو نەهى ييارىزن ( وذروا ما بقي من الربا ) : ئەو ريبايەى  
كە ماوتانە بەسەر ئەوانەوه كە مالتان بەسوود داوونج تەرك بەكن ، داواى  
هېچى تريان لى مەكەن ( إن كنتم مؤمنين ) : ئەگەر بە راستىو بە دل

## مجمع البحرین - بهرتی نوبہ

ئیماتان ھیناوه ( فإن لم تفعلوا ) : ئەگەر ئەیکەن واز لە ریبسا نەھیتن ( فاذنوا بحرب من الله ورسوله ) : لیتان مەعلووم بێی کە خواو رەسوولی خوا ھەریکی زۆر گەورەتان لە گەڵ ئەکەن • وای بە حالی ئەو کەسە ی کە خوا ھەری لە گەڵ بکا ( وإن تبتم ) : ئەگەر تەوبە بکەن لە ریبسا بە ھەلال زاینی ( فلکم رؤس أموالکم ) : رەئسولمآلە کەتان بۆ ھەبە وەری بگرنەوہ ( لا تظلمون ) : زولم مەکەن بە زیادەوەرگرتن ( ولا تظلمون ) : زولمیشان لێ ناکرێ کە درەنگ بتان درێتەوہ یا کە متان بدرێتەوہ •

وا درە کەوێ ئەگەر تەوبە نەکەن لە ئیعتیقادێ ھەلالیتی ریبسا رەئسولمآلە کەیان نادریتەوہ ؛ چونکی بەو ئیعتیقادە مورتەد ئەبن مالی ئەوان ئەبێ بە مالی فەبیء • ( وإن کان ذو عسرة ) : ئەگەر ئەوی مالی بەسەوود وەرگرتوہ تەنگ دەست بێ ( فنظرة إلى میسرة ) : لیتان بوەستن تا دەستیان ئەروا و مالیان ئەبێ ( وأن تصدقوا ) لێ خۆشبوونیان لە وەختی تەنگ دەستیدا ( خیر لکم ) : بۆ ئێسوە چاکتر و خیرترە لە مۆلەتدانیان ( إن کنتم تعلمون ) : ئەگەر بزانی کە ئەوایی عەفوکردنیان چەندە زۆرە ( واتقوا یوما ) : خۆتان پیاڕیزن لە روژێک ( ترجعون ) : روجووع ئەکرتنەوہ ( فیہ ) : لەو روژەدا ( إلى الله ) : بۆ حوزووری خوا ، کە روژی مردنە یا روژی قیامەتە ، خۆتان حازرکەن بۆ ئەواب یا بۆ عەذاب ( ثم ) : لە دوای روجووع بوونەوہتان بۆ حوزووری خوا ( توفی ) : بە تەواوەتی موجازات یا موکافات ئەدریتەوہ ( کل نفس ) : ھەر نەفسێ ( ما کسبت ) ئەوی لە دنیادا کردوویەتی لە چاکێ یا لە خراپێ ( وهم ) : ئەوانە ( لا یظلمون ) : ھیچ زولمیان لێ ناکرێ کە لە ئەواییان کەم بکرتەوہ ، یا لە عەذاییان زیادبکرتی •



نایاتی ربا ( فی آل عمران ) :

( یا ایها الذین آمنوا ) : ئەهی ئەوانەهی ئیما تان هیتاوه ( لا تأكلوا الربا ) :  
 سوود مەخۆن ( أضعافاً مضاعفة ) : بە زیادەیه کی چەند چەندانە ، بەم نەوعە  
 کە مأل ئەدەن بە سوود تا موددەین ، ئەو کەسە نایین کە بیداتەو ، ديسان  
 سوودیان لی ئەستین ، تا وای لی یین سوودە کە ئەین بە چەند ئەوەندە  
 سەرما یە کە سەرما یە کە ش هەروا لە جیی خۆی ئەمین ( واتقوا الله ) :  
 خۆتان پیاریزن لە خوا کە ئیرتیکابی ئەو بەکن کە نەهیتان لی کراوه  
 ( لعلکم ) : رجای ئەوەتان یین کە ( تفلحون ) : رستگار بین لە عەزابی  
 شە دیدی خوا .

نایاتی دەینو بەع ( سورة البقرة ) :

( یا ایها الذین آمنوا ) : ئەهی ئەوانەهی کە ئیما تان هیتاوه ( إذا تداینتم  
 بدین ) : کە قەرزیکتان کرد ( إلى أجل مسمى ) : تا موددەینکی مەعلووم  
 ( فاکتبه ) : بی نووسن ( ولیکتب بینکم کاتب بالعدل ) لە بەینی ئیوهدا  
 کاتییک بە عەدالت بی نووسن ، زیادو کەم نە نووسن ( ولا یأب کاتب أن  
 یکتب کما علمه الله ) : هیچ کاتبی ئییا لە نووسینی نەکا وەک خوا کیتابەتی  
 تەعلیمی ئەو کردو ، ئەویش نەفعی بیی بۆ خەلق ( ولیکتب ) : با بی نووسن  
 = ( ولیملل الذی علیہ الحق ) : با ئەو کەسە حەقە کە ی بەسەرەو یەو  
 قەرزدار دەیت ، بلیت و قسە بکات و بە کاتبە کە ی بنووسن =  
 ( ولیتق الله ربه ) : تەقوا لە خوا بکا کە پەرەردگاریه تی ( ولا یبخس منه  
 شیئا ) : هیچ لە حەقە کە کەم نە کاتەو بە تەواو تی بە یین زیادو کەم  
 بی نووسن ( فإن ) : ئەگەر ( کان الذی علیہ الحق سفیهاً ) : ئەو کەسە  
 حەقە کە ی بەسەرەو بوو سفیه یین ، عەقڵی بە حساب و نووسین نەشکین

(أو) : یاخو (ضعیفاً) زهیف بن ؛ منال بن ، یا پیریکی فہرتووت بن  
 (أو) : یاخو (لا یستطیع) : تہوانای نہ بن (آن یمل هو) : کہ خوی  
 بی نووسی کیتاہتی نہ بن (فلیملل ولیہ بالعدل) : ئەو کہسہ بی نووسی کہ  
 تہ ماشای ئیش و فرمانی ئەکا بہ عہدالہت بۆی بنووسی (واستشهدوا شہیدین  
 من رجالکم) : لہ پیاواتان دوو پیاو بگرن بہ شاہید (فإن) : ئەگەر  
 (لم یكونا رجلین) : شاہیدہ کاتان پیاو نہ بوون ، یہ عنی ئەگەر دوو پیاواتان  
 دەست نہ کہوت بیان کہن بہ شاہید (فرجل وامرأتان) : پیاوٹک و دوو ژن  
 بگرن بہ شاہید (ممن ترضون من الشہداء) : لہوانہ کہ بہ شاہیدیان  
 رازی ئە بن (آن تضلل إحداهما) : مہ بادا یہ کچی لہ ژنہ کان لہ فکری  
 بچیتہوہ ، شاہد ئەگەر لہ فکری بچیتہوہ (فتذکر إحداهما الأخری) :  
 یہ کیکیان ، یہ عنی ئەوہی لہ فکری ماوہ بیخاتہوہ فکری ئەوی تریان کہ  
 لہ فکری چۆتہوہ (ولا یأب الشہداء إذا ما دعوا) : شاہیدہ کان کہ  
 یانگ کران بۆ بہ شاہید بوون و بۆ شہادہت دان = با سہر پیچی  
 نہ کہن = (ولا تسأموا) : مہ لوول مہ بن لہ مہ (آن تکتبوه) : کہ  
 بی نووسن (صغیرا أو کبیرا) : قہرزہ کہ بچووک بن یا گہورہ  
 بن ، کہم بن یا زۆر بن (إلی أجلہ) : تاومختی و عہدہ ہاتنی  
 قہرزدانہوہ (ذلکم) : نووسینی (أقسط) : عہدالہتی زیاترہ (عند الله) :  
 لای خوا (و أقوم) : بہ قووہت ترہ (للشہادۃ) : بۆ شہادہت لہ سہردانی  
 (و أدنی أن لا ترتابوا) : نزیکترہ لہوہوہ کہ تیا نہ کہونہ شکوہ (إلا) :  
 مہ گەر (آن تکون تجارۃ حاضرۃ) ئەو موعامہ لہ یہ تیجارہ تیکی حازر بن کہ  
 (تدیرونها بینکم) : لہ بہینی خۆتانا بہ حازری دەستاودہست ئەینکن  
 (فلیس علیکم جناح) : گوناہتان لہ سہر نیہ (آن لا تکتبوها) : کہ  
 نہی نووسن چوونکی لہ نیزاع و لہ فکر چوونہوہ دوورہ (و أشہدوا إذا

## مجمع البحرین - کتاب البیوع

تبايعتم) : که خرید و فروختن کرد شاهد بدران ( ولا يضار كاتب ولا شهيد ) : نه کاتب نه شاهد زهره نه گه یتین له نووسین و شهاده تا ، یا زهره ریان پچ نه گه یتیری که ئوجره تی کاتبه وه مهصره فی شاهیده که نه درئ . ( وإن تفعلوا ) : نه که زهره به بايع و موستهری ، یا به کاتب و شاهد بکه یتین ( فإنه ) : نه و زهره پیکه یانه ( فسوق بدم ) : فیسقیکه که یتان نه گا موعه ددهب نه بن له سهری ( واتفوا الله ) : نه و له خوا بکه ن ( و يعلمکم الله ) : خوا ته علمی نه وه تان نه لا له زاینی بو ئیوه مهصلحه ته بو دنیاتان و ئاخیره تان ( والله ) : خوی تعالی ( بكل شیء ) : به هه موو شتی ( علیم ) : عالمه •

( وإن كنتم علی سفر ) : نه گه ره سه سهفه ر بوون ( ولم تجدوا کاتباً ) : کاتبان دهست نه هوت ( فرهان مבוوصه ) : رهه نی وه ر برب که نرزه که تانی له زایع بوون پچ موحافه ظه بکه ن ( فین ) : نه که ر ( امن بعضکم بعضاً ) : به عزیکتان به به عزیکتان نه منیهت بدا ( فیود الی اوئمن امامته ) : نه وهی نه منیهتی پچ کراوه نه مانه ته که ی نه دا بدا ، فهزدهی له وهختی خویا بی چه ندو چۆن بداته وه ( ولا تکتموا الشهاده ) : که تی شه هادهت مه که ن ( ومن ) : هه ره سه نی ( یکتها ) : شه هادهت که تم بکا ( فإنه ) : به ته حقیق نه وه که سه ( آثم قلبه ) : قه لبی گونا هلا ر نه بی ؛ چونکی شه هادهت له دلایه زمان مه ئوووری نه وه له ئاخیره تا قه لبی موعه ددهب نه بی ( والله بما تعملون علیم ) : خوا عالمه به وهی که ئیوه نه یکه ن • نه مجا که یفی خۆتانه •

( سورة النساء ) :

( يا أيها الذین آمنوا ) : نهی نه وانهی ئیساتان هیتا وه ( لا تأکلوا أموالکم بینکم بالباطل ) : له بهینی خۆتانا به سه به بی باطل وهك غصب ،

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

وهك ريبا ، وهك دزييتي ، وهك كه موزيادي ترازوو كه يل و گهزو قومار . .  
 = ماله كاتان = مهخون (إلا) : مه گهر ( أن تكون تجارة ) : نهو مالى  
 يه كتريه كه نه يخون تيجاره تن بين له به يتانا ( عن تراض ) : به رهزاي  
 ههردوو طهرف بين ( ولا تقتلوا أنفسكم ) يه كترى مه كوژن ، يا نهفسى  
 خوژان مه كوژن ئيلقاي كه نه ناو ته هلو كه وه ( إن الله كان بكم رحيمًا ) :  
 به ته حقيق خوا له بهر نه مه كه رهحه تى زوره له گه ل ئيوه دا نه مرتان به  
 چا كه وه نه يتان له خراپه لى نه كا ( ومن ) : ههركه سى ( يفعل ذلك ) : نه وانه  
 بكا به بين سه به بى شهرعى ، مالى خه لى بخوا يا خه لى يا خوى بكوژى  
 ( فسوف ) : له مه ولا له روژى قيامه تا ( نصلية نارا ) (١) : نه يخه يه ناو  
 ئاگرى جهه نمه وه ( وكان ذلك ) : خستيانه ناو ئاگره وه ( على الله ) :  
 له سهر خوا ( يسيرا ) : ئاسانه .

### ( سورة الجمعة ) :

( يا أيها الذين آمنوا ) : نهى نه وانهى ئيماتان هيناوه ( إذا نودي  
 للصلاة ) : كه بانگ درا بو نويژ = ( من يوم الجمعة ) : له  
 روژى جومعه دا = ( فاسعوا إلى ذكر الله ) : عجه له بكنه بچن  
 بو ذيكري خوا ( وذرُوا البيع ) : تهركى خريدو فروخت بكنه ( ذلكم ) :  
 چووتان بو نويژ ( خير لكم ) بو ئيوه له خريدو فروخت چاتره ، چونكى  
 نهفعى ئاخيرهت به ده و امتره له نهفعى دنيايى ( إن كنتم تعلمون ) : نه گهر  
 خيرو شهري حقيقي بزانه له خيرو شهري ظاهري جويى بكنه وه  
 ( فإذا قضيت الصلاة ) : كه نويژ به چي هينراو ته و او بوو ( فاتشروا ) بلا و ببنه وه  
 ( في الأرض ) له نه رزا ( وابتغوا ) : طه له ب بكنه ( من فضل الله ) : له

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

فهضلى خوا ، فهضلى دونيهوى و نوخرهوى ( وادكروا الله كثيرا ) : زور  
زيكرى خوا بكن ( لعلكم تفلحون ) : به ذيكرى خوا نوميدى نهجاتان  
بيو له دونياو تاخيرها تا ئاىلى فهوزى خوا بين •

له ومختى بانگى جومعهوه تا ئىمام سهلام نه دادهوه ئىشتيغال به ئىشى  
دنيايى حرامه •

( واذا رأوا تجارة ) : كه چاويان به تيجارتهن كهوت ( او لهوا ) :  
يا چاويان به لههويكى دنيايى كهوت وهكوو نهو تهپلهى كه نهو ومخته  
عادهت بوو له ومختى كاروان هاتنهوهدا لى نه درا عهلامهتى نهوه كه كاروان  
هاتوتهوه ( انفضوا إليها ) : بو نهو تيجارتهو لههوه هه پائه كهن ( وتركوك  
قائماً ) : تو به پتوه لهسهه ميبهر بهجى پيلن ( قل ) : بلى نهى محمد  
( ما عند الله ) : نهو خيتره كه له لاي خوا ههيه ( خير ) : چانره ( من اللهو  
ومن التجارة ) : له لههوه تيجارته ( والله خير الرازقين ) (۱) : خوا لهوانه  
كه نوميدى رزقتان پتيان ههيه له هه موويان باشتهه ، كه وايى ههه  
تهوه ككولو ئيعتيماد بهو كهن ، ههه لهو ريزق طه له ب كهن •

پيغه مههه - صلى الله تعالى عليه وسلم - روژيكي جومعهه خو طبهى  
نه خوئند كاروانى هاتهوه مه تا عيان پى بوو ، به عادهتى نهو ومخته بو  
عهلامهتى هاتنهوهى ته پيلان لى دا ، نه هلى جهامعهت هه موو خو طبهه كيان  
بهجى هيشت چوون بو لاي كاروانه كه ، ته نهها دوازه كهس له خزمهت  
پيغه مههه - صلى الله تعالى عليه وسلم - مايهوه • نهو ومخته نهو ئايه تبا نه  
نازل بوون •

(۱) الجمعة / ۹ •

## مجمع البحرين - بهرگی نویم

ئەم ھەدیثە لە جومعەدا رابورد<sup>(۱)</sup>

۳۵۲۹/۱ - أبو هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : يأتي على الناس زمان لا يزال المرء ما أخذ منه ، آمن الحلال أم من الحرام ؟ ح - ۱۱/۴ .

### تەرجەمە :

پێغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووی : زەمانێ بێ بەسەر خەلقاکە ئێنسان موبالات ناکا لە مالتی ھەلالی وەرگرتوہ یا لە ھەرام !

۳۵۳۰/۲ - قال قتادة [ رحمه الله تعالى ] : كان القوم يتبايعون ويتجرون ، ولكن إذا فاجهم حق من حقوق الله لم تلههم تجارة ولا يبيع عن ذكر الله حتى يودوه إلى الله ح - ۱۲/۴ .

### تەرجەمە :

قەتادە - رحمه الله تعالى - ئەفەرمووی : قەوم بە تێجارەت و بە یەوہ مەشغوول ئەبوون ئەمما موھیمە پێکی دینیان بۆ ظاہیر بیواہ بە یەو تێجارەت ئەوانی لەو موھیمە مەشغوول ئەئەکرد تا ھەقی خویان بە جێ ئەھێنا .

ئێنیو ھەجری عەسقە لانی ئێفەرمووی : ئەم تەعلیقەم لە قەتادەوہ بە مەوصوولیی ئەدیوہ . لاکین ئێنیو کە ئیر لە تەفسیریا ئەفەرمووی : ئێنیو عومەر - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرمووی : لە بازارا بووم قامەتی نوێژ کرا ھەموو خەلق دووکانیان داخست چوونە مزگەوت ئایەتی : ( لا تلهيهم

(۱) بروانە لاپەرە ۲۲۰ی بەرگی شەشەم .

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

تجارة ولا بيع عن ذكر الله (۰۰۰) (۱) دهرحقی ئەوان نازل بوو .  
قسطه لانی .

۳/۳۵۳۱ - أبو المنهال يقول : سألت البراء بن عازب وزيد بن أرقم [ رضي الله تعالى عنهم ] عن الصرف ، فقالا : كنا تاجريْن على عهد رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فسألنا رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن الصرف ، فقال : إن كان يدا بيد فلا بأس ، وإن كان نساء فلا يصلح ح - ۱۳/۴ وفي البيوع والهجرة ن ح - ۷۸/۴ بفرق لفظي .

### تهرجمه :

ئەبومینهال - رحمه الله تعالى - ئەفەرموئى : پارە بە پارەدانم له بهراءو زهیدی کورپی ئەرقەم پرسیی - رضي الله تعالى عنهم - فەرموویان : له زەمانی پینغەمەرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - تاجیربووین ، پارەبە پارەدانمان له پینغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - پرسیی فەرمووی : ئەگەر دەستاو دەست بئ زەرەری ئیه ، ئەگەر بە نەسیه (۲) بئ نابئ .

۴/۳۵۳۲ - عائشة - رضي الله تعالى عنها - قالت : لما استخلف أبو بكر الصديق [ رضي الله تعالى عنه ] قال : لقد علم قومي أن حرفتي لم تكن تعجز عن مؤنة أهلي وشغلت بأمر المسلمين ، فسيأكل آل أبي بكر من هذا المال ويحترف للمسلمين فيه ح - ۱۸/۴ .

### تهرجمه :

عایشه - رضي الله تعالى عنها - ئەفەرموئى : كە ئەبوبەكری سەدیق - رضي الله تعالى عنه - كرا بە خەلیفه فەرمووی : قەومەكەم ئەزانن كە

(۱) النور / ۲۷ .

(۲) نەسیه : نەسیئه ) : واتە بە قەرز .

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

که سبی من عاجز نه بوو له ئیداره ی مال و منالم ، ئەمما من مه شغوول کرام به کاری موسولمانانوه ، له مه ولا ئالی ئەبویه کر لهم مالی بهیتولماله ئەخواو که سب ئەکا لهم مالهدا بۆ موسولمانان • [ به عنی مالی بهیتولمال ئەدا به خهلق تیجاره تی پیوه بکه نو ئەوی ئەبویه کر - رضي الله تعالى عنه - له مالی بهیتولمال که می ئەکاتهوه له کاری تیجاره ته که پری بکاتهوه ] •

۳۵۳۳/۵ - عن المقدم - رضي الله تعالى عنه - عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : ما أكل أحد طعاما قط خيرا من أن يأكل من عمل يده ، وإن نبي الله داود - عليه السلام - كان يأكل من عمل يده  
ح - ۱۹/۴

### تهرجه مه :

پینغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئەفه رموی : هیچ کهس هیچ وهقت طه عامیکی باشتری نه خواردوه له وه که له عه مه لی دهستی خوی بیخوا ، داودی پینغه مه ری خوا - عليه السلام - هر له عه مه لی دهستی خوی خواردوو یه تی •

۳۵۳۴/۶ - عن ابي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أن داود - عليه السلام - كان لا يأكل إلا من عمل يده ح - ۱۹/۴ •

### تهرجه مه :

پینغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فه رموی به تی : داود پینغه مه ر - عليه السلام - هر له عه مه لی دهستی خوی خواردوه •

۳۵۳۵/۷ - عن جابر بن عبد الله - رضي الله تعالى عنهما - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : رحم الله رجلا سمحا إذا باع ، وإذا اشترى ، وإذا اقتضى ح - ۲۰/۴ ، ت ، جه •



**تہرجمہ :**

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فرمویہ تھی : خوا رحم بہو کہ سہ بکا کہ سہ خای طبعی بین له کریناو فروتناو له حہق سہ ندنا .

۳۵۳۶/۸ - حذیفہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - قال : قال النبی - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - : تلقت الملائکة روح رجل ممن كان قبلكم ، قالوا : أعميت من الخير شيئاً ؟ قال : كنت أمرت فتياني أن ينتظروا ويتجاوزوا عن الموسر . قال : فتجاوزوا عنه ح - ۲۰/۴ ، م - ۴۴۵/۶ ، جہ .

**تہرجمہ :**

خوذیفہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - فرموی : پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فرموی : مہ لائیکہ ئیستیقبالی رۆحی پیاویکی میللہ تی پیش ئیوہ یان کرد ؛ لیان پرسی : ہیچ عہمہ لی چاکت کردوہ ؟ وتی : ئہ مر م بہ پیاوہ کانم ئہ کرد کہ مؤلہ تی قہرزدارہ کانم بدن ، صہرفی نہ ظہر بکہن اموانہ ی کہ ہہ یانہو دہستیان ئہ پراوا . پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فرموی : مہ لائیکہ کان تہ جاوزیان لہو کرد ، لہ گوناہیان نہ پرسیہوہ .

ئہ بومالیک لہ رہبعی ہوہ ئہ فرموی : ئہو پیاوہ بہ مہ لائیکہ کانی وت : سوہوولہ تم ئہ نوان بو ئہ وانہ ی کہ دہولہ مہ ند بوونو ، موہلہ تی تہ نگ دہستم ئہدا . ئہ بونہ عیم لہ رہبعی ہوہ ئہ لئی : پیاوہ کہ بہ مہ لائیکہ کانی وت : لہ مووسیر عوزرم قہ بوول ئہ کرد ، لہ تہ نگ دہستیش تہ جاوزم ئہ کرد .

۳۵۳۷/۹ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - قال : كان تاجر يداين الناس ، فإذا رأى معسرا قال لفتيانہ : تجاوزوا عنه لعل الله أن يتجاوز عنا . فتجاوز الله عنه ح - ۲۱/۴ .

## مجمع البحرين - بهرئی نوبه

وعند النسائي : فيقول لرسوله : خذ ما تيسر واترك ما عسر ، وتجاوز لعل الله ... الخ وبعده : فلما هلك قال الله تعالى : هل علمت خيرا قط ؟ قال : لا إلا أنه كان لي غلام ، وكنت أداين الناس فإذا بعثته يتقاضى قلت له : خذ ما تيسر واترك ما عسر ، وتجاوز لعل الله يتجاوز عنا . قال الله تعالى : قد تجاوزت عنك . وفي حديث أبي اليسر : من أظفر معسرا ، أو وضع له أظفه الله في ظل عرشه وقد أمر الله تعالى بالصبر على المعسر فقال : ( وإن كان ذو عسرة فنظرة إلى ميسرة ) (١) القسطلاني .

### تهرجه مه :

٩هـ بوهورهيره - رضي الله تعالى عنه - ٩هـ فهرموئى : پيغهمهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووى : تاجيرئى بوو قهرزى به خهلق ٩هـ دا ، كه يه كيكي له قهرزداره كاني به تهنگدهستى بديايه به پياوه كاني ٩هـ وت : بى بهخشن بهلكو خوايش ئيمه بيهخشي ، خوا بهخشي . له ريوايه تى نه سائي دا ٩هـ فهرموئى : به پياوه كهى ٩هـ وت : ٩هـ وى به سووكي دهستت كه ويته وه وهري بگره ، ٩هـ وى له بهر تهنگدهستى دهستكه وتنه وهى زهحمهت بئ تهركى بكه بهلكو خوايش تهجوز له گوناھمان بكا . كه ٩هـ و پياوه مرد خواى تهعلا پي فهرموو : هيچ عمهلى خيتر كردوه ؟ عهرزى باره گاي ئيلاھي ٩هـ كا : خهير هيچ عمهلى خيتر نيه ته وهندهى ههيه غولاميكم بوو قهرزيشم به خهلق ٩هـ دا كه غولامه كه م بناردايه كه قهرزه كانم بو بستينيته وه پييم ٩هـ وت : ٩هـ وى به سووكيت دهست كه وته وه وهري بگره ٩هـ وى له بهر تهنگدهستى سه نده وهى زهحمهت بوو وازى لئ بينه بهلكو خوايش واز له گوناھمان بينئ . خوا پي ٩هـ فهرموئى : وا منيش تهجوزم له تو كرد .

(١) البقرة / ٢٨٠ .

## مجمع البحرين - كتاب البیوع

له حدیثی نه بو یوسرا نه فرموی : پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فرموی : هر که سخی مو هله تی ته نگده ست بدا یا له قهرزه که ی داشکینی خوا له ژیر سیبهری عهرشی خویا جیی نه کاته وه \* خوا نه مری کردوه به وه که صبر بکری له ته نگده ست ، فرموی به تی : نه گهر قهرزدار ته نگده ست بی مؤله تی بدهن تا دهستی نه بی \* قه سطره لانی \*

۳۵۳۸/۱۰ - عن حذيفة [ رضي الله تعالى عنه ] قال : أتى الله بعبد من عباده أتاه الله مالا فقال له : ماذا عملت في الدنيا ؟ قال ( ولا يكتُمون الله حديثا )<sup>(۱)</sup> قال : يارب آتيتني مالك فكنت أبايع الناس وكان من خلقي الجواز فكنت أيسر على الموسر ، وأنظر المعسر ، فقال الله - عز وجل : أنا أحق بذاتك ، تجاوزوا عن عبيدي \* فقال عقبه بن عامر الجهني وأبو مسعود الأنصاري [ رضي الله تعالى عنهما ] : هكذا سمعنا من في رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - م - ۶/۴۶۶ \*

( به سه ، سخی چوار حدیث مه عنایان یه کیکه ) \*

۳۵۳۹/۱۱ - عبدالله بن أبي قتادة أن أبا قتادة [ رضي الله تعالى عنه ] طلب غريبا له فتواری عنه ، ثم وجدته ، فقال : إني معسر \* قال : آله ؟ قال : آله ! قال : إني سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : من سره أن ينجيه الله من كرب يوم القيامة فلينفس عن معسر أو يضع عنه م - ۶/۴۴۸ \*

( حدیثیکی تر له مه نه کمه لتر هه یه نازانم له کوئما نووسیوه \* نهوی ته رکی کردوه مه عناکه ی نه نووسم )<sup>(۲)</sup> \*

(۱) النساء / ۴۲ \*

(۲) نه حدیثهم نه دوزیه وه ، نه نووسینه ی دانه ریش ره وان نه .

تەرجهمه :

ئەبوقەتادە - رضي الله تعالى عنه - بە شوبۆن قەرزدارىكىيا ئەگەرئى  
خۆبى لى ئەشارىتەوه [ ئەچىتە ماله كەى لە ژنەكەى ئەپرسى كە : فلان كەس  
لە كۆتتە ؟ ئەلىن : لە مالهوه نيه . كورپىكى منالى ئەيىنى ئەلىن : باوكت لە  
كۆتتە ؟ ئەلىن : كە چاوى بە تو كەوت چوہ ناو هۆدەكەى دايكم خۆى  
شاردەوه ! بانگى ئەكا ئەلىن : ئەى فلان ئەزانم لە كۆتتە وەرە دەرى !  
يىتەدەرى ، لىي ئەپرسى : بۆ خۆت شاردهوه ؟ [ ئەلىن : فەقىرم دەست تەنگم .  
ئەلىن : تو خوا ؟ ئەلىن : بە خوا ! ئەلىن : لە پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - م يىستوه ئەى فەرموو : هەر كەسى پىي خۆشە كە خوا لە غەمى  
ئاخىرەت نەجاتى بدا مۆلەتى موعسىرى بدا يا لە قەرزەكە داشكىنى  
[ نازانم لەو حەدىثەدا وا بزانم ئەوەيش هەيه كە ناوى لە دەفتەرەكەى  
مەحوئەكاتەوه ] .

ئىبرا لە مۆلەتدان ئەوابى زياترە ، بەعزى ئەلىن : مۆلەتدان ئەوابى  
زياترە ؛ چونكى كە گەردنى ئازادكرد بە تەواوەتى واز لە قەرزەكە ئەهينى .  
لە ئىنتىظارى دەست كەوتنەكەى نەجاتى ئەبن ، كە مۆتەظىر بن تەعەللوقى  
دل و غائىلەى ئەمىنى .

ئەحمەد - رضي الله تعالى عنه - رىوايەت ئەكا كە پىنغەمەر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - فەرموويەتى : هەر كەسى موهلەتى تەنگدەستى بدا بەقەد  
هەر رۆژى صەدەقەيىكى هەيه . ئەم تەكەپرورى ئەوابە بە تەكەپرورى  
ئەيام بۆ ئەو كەسەى كە بە دەفەئىن قەرزەكەى بىخەشى . . نيه .

[ ئەمسا من ئەلىم : دلەلەرزى قەرزدارەكە بەدائىمى موقابەلەى ئەو  
تەكەپرورى ئەوابە ئەكا ، كە بە جارى وازى لە قەرزدارەكە هيتا دلى

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

رحمت نه پيو و رحمت خهوى لى نه كه وى . نه ما وهك له ناياتى صهده قه دا رابورد چ مؤلّت ، چ به خشين نه و ابيان مه شرووطه به عهده مى ئيذاو عهده مى منه تنان ( و إلا ) به هه با نه روا ] .

### ملاحظات

عن العداء بن خالد [ رضي الله تعالى عنه ] قال : كتب لي النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - هذا ما اشترى محمد رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - من العداء بن خالد بيع المسلم المسلم لا داء [ لا عيب في المبيع ] ولا خُبْثَة [ أي حلال ] ولا غائلة . وقال قتادة : الغائلة الزنا والسرقه والإباق ح - ٢٢/٤ ، ن ، جه ابن منده موصولا أن المشتري العداء - رضي الله تعالى عنه - فواقعتان ، أو اشترى بمعنى باع .

### تهرجه مه :

عهدداى كورى خاليد - رضي الله تعالى عنه - نه فهرموى : يتنه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - [ عهدينكى لى كرىم يا پيى فروتم ( على الروايتين ) ] بوى نووسيم : نه مه نه وهيه كه محمد ره سولوللا له عهدداى كرى ، يا به عهدداى فروت ، به خهريدو فروختى موسولمان له گهّل موسولمان ، هيچ عيب له مه بيعه كه دا نه ، پيسى و خولقى خرابى نه ، غائلهى تيا نه ، نه زينا ، نه دزى ، نه فيرار .

وقيل لإبراهيم [ النخعي ] : إن بعض النخاسين يسمي آريء [ دوايه ] خراسان [ مفعول ثان ] وسجستان ؛ فيقول : جاء أمس من خراسان ، جاء اليوم من سجستان ! فكرهه كراهة شديدة ح - ٢٢/٤ .

**تەرجەمە :**

عەرزى ئىبراهيمى نەخەبىي - رحمة الله تعالى - كرا كه به عزى جامبازى  
حه يوان ناوى ئەو حەيوانانەي كه له طەويلە كەيايەتى ئەبا بە خۆراسانى و  
سەجستانى ، ئەلچ : دويىنى له خۆراسانەو هاتو ، ئيمرۆ له سەجستانەو  
هاتو ، ئىبراهيم - رحمة الله تعالى - زۆر بە شىيدەت ئەم غەش و  
تەفرەدانەي كەرھان . (۱)

وقال عقبه بن عامر - رضي الله تعالى عنه - : لا يحل لامرئ يبيع  
سلعة يعلم أن بها داء إلا أخبره ح - ۲۳/۴ .

**تەرجەمە :**

عەقەبە - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرمويى : دروست نيه بۆ كەسێ كە  
مەتاعێ بفرۆشێ و عىلمى بە عەيبێكى بيبێ مەگەر خەبەر بە عەيبە كەي بدا .  
[ هەنجىرى هەناران ، گويزى هەورامان ، تووى وليانه ، قايشى  
هەمەدانىش ، ئەگەر هى ئەو جىيانە ئەبێ وايه ] (۲) .

۳۵۴۰/۱۲ - عن حكيم بن حزام - رضي الله تعالى عنه - قال : قال  
رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : البيعان بالخيار ما لم يتفرقا ، أو  
قال : حتى يتفرقا ، فإن صدقا وبينا بورك لهما في بيعهما ، وإن كتما وكذبا  
محقت بركة بيعهما . ح - ۲۳/۴ ، م - ۴۰۳/۶ ، د ، ت ، ن .

(۱) دەكرى ئەم قسە بە جۆرىكى ديكە بنووسریت ، بەم شىوێ : هەندى  
كەس گەورێ طەويلەي حەيوانەكانيان بە خۆراسانى و ... چى ناو ئەبەن .  
واتە كە دەلێن : ئەمرۆ له خۆراسانەو هاتو مەبەستى گەورە كەيە نەك  
خۆراسانى راستى و ، بەم جۆرە فيلى كردو .

(۲) ئەم قسە راستتر وايه له دواى تەرجەمەي پيشووه بێ .

تهرجهمه :

حه کیمی کوری حیزام - رضي الله تعالى عنه - نه فرموی : پیغمهر  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرموی : بايع و موشته ربي تا له يهك جوئ  
 نه بنه وه په شيمان بوونه وه يان بو هه يه ، نه گهر له ته عريفى ماله كانيانا راست  
 بكنو به ياني عه يبي ماله كانيان بكن به ره كه ت نه خريته ماله كانيان ، نه گهر  
 عه يبي بشارنه وه و درؤى تيا بكن به ره كه تى خه ريدو فروختيان لانه برئى ،  
 هه ريه كتيكان كه درؤى تيا بكا ماله كه ي كه وه رى نه گريئ بين به ره كه ت نه بين  
 [ صدق رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - چهند تيجارى ده وه له مه ند  
 نابوت بوه ! موسليم نه فرموی : حه كيم - رضي الله تعالى عنه - له ناو  
 كه عبدا به وه له د بوه ، صده و بيست سال ژياوه .

حه كيم - رضي الله تعالى عنه - له فه تحى مه كه كه دا موسولمان بوه ، له  
 نه وه له وه ( مؤلفه القلوب ) بوو نه ما به صحابه يتيكى زور گوره و راست  
 ده رچوو ، له كيبارى صحابه يه - رضي الله تعالى عنه - [ .

٣٥٤١/١٣ - أبو هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : سمعت رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : الحلف [ أي اليمين الكاذبة ] مَنفَقَةٌ  
 للمسلَّة مَنفَقَةٌ للبركة [ للربح . م ] ح - ٤/٢٨ ، م - ٧/٤٨ ، د ، ن .

٣٥٤٢/١٤ - عن أبي قتادة - رضي الله تعالى عنه - أنه سمع رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : إياكم وكثرة الحلف في البيع ! فإنه  
 ينفق ثم يَمْحَق م - ٧/٤٦ .

تهرجهمه :

نه بوهوره يره و نه بوقه تاده - رضي الله تعالى عنهما - له پیغمهر - صلى  
 الله تعالى عليه وسلم - يان بيستوه كه نه هى له سوتن خواردن له خه ريدو

## مجمع البحرين - بهرگی نۆیه

فرۆختا فهرموه ، فهرموویهتی : که ماله که نهخاته رهواج له دوایدا بهره که تی  
 نایلی .

۳۵۴۳/۱۵ - عن عبدالله بن أبي أوفى - رضي الله تعالى عنهما - أن رجلا  
 أقام سلعة وهو في السوق فحلف بالله لقد أعطى بها مالم يعط ؛ ليوثق بها  
 رجلا من المسلمين فنزلت : ( إن الذين يشترون بعهد الله وأيمانهم ثمنا قليلا  
 [ أولئك لا خلاق لهم في الآخرة ، ولا يكلمهم الله يوم القيامة ، ولا ينظر  
 إليهم ، ولا يزكهم ولهم عذاب أليم ] ) آل عمران ۰ ح- ۲۸/۴ ، ح- ۵۲/۷ .  
**تهرجهه :**

عه بدوللای کوری نه بوئه وفا - رضي الله تعالى عنهما - نه فهرموی :  
 پیاوی مه تاعیکی هیتا بی فرۆشی سوتندی به خوا خوارد که نه وهندهی پین  
 داوه ، نه وهندهشی پین نه دابوو ، بویه کی سوتنده که خوارد که یه کن له  
 موسولمانانی پین بخه له تینن ، نه م ئایه ته نازل بوو که مه ئالی شهریفی وایه :  
 نه وانهی که بهو عه هدهو په یمانهی له گه ل خوادا - عز وجل - کردوو یانه که  
 ئیمان بپنن و وهفا به عه هدی خوا بکه نو به درۆ سوتند خواردن مه ته عه تیکی  
 که می دنیایی نه کړن یه عنی ئاخیره تیان به دنیا نه فرۆشن ، نه وان له ئاخیره تا  
 هیچ بهشیان نه له هه موو خیر بهش براون خوا - عز وجل - به لوظف  
 قسه یان له گه ل ناکا ، = له رۆزی قیامه تا = به چاوی مه رحمهت ته ماشایان ناکا ،  
 له چلک و پیسی گونا ه پاکیان ناکاته وه ، عه زاییکی زۆر گه وره و  
 به شیدده تیان بو هیه .

۳۵۴۴/۱۶ - عن خباب - رضي الله تعالى عنه - قال : كنت قينا في  
 الجاهلية وكان لي على العاصي بن وائل دين فأتيته أتقاضاه قال : لا أعطيك



حتى تكفر بمحمد - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقلت : لا أكفر حتى  
يُميتك الله ثم تبعث . قال : دعني حتى أموت وأبعث فأوتى مالا وولدا  
فأقضيك ! فنزلت : ( أفرايت الذي كمر بآياتنا وقال لأوتين مالا وولدا ؟ أطلع  
الغيب أم اتخذ عند الرحمن عهدا ؟ )<sup>(١)</sup> ح - ٣٠/٤ ، ١٣١ ، وفي المظالم ،  
والتفسير ، والإجارة ٠ م - ٢٧١/١٠ ، ت ، ن ولفظه في سورة ( كهيعص )  
في تفسير الآية ٠ ح - ٢٢٤/٧ : عن خباب = قال = : كنت قينا بمكة ، فعملت  
للعاصي بن وائل السهمي سيفا ، فجئته أتقاضاه ، فقال : لا أعطيك حتى  
تكفر بمحمد [ صلى الله تعالى عليه وسلم ] قلت : لا أكفر بمحمد - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - حتى يميتك الله ثم يحييك [ قال : وإني ميت ثم لمبعوث ؟  
قلت : نعم . أخرى في تلك الصحيفة ] قال : إذا أماتني الله ثم بعثني ولي  
[ هناك أخرى ] مال وولد [ فأقضيكه . أخرى ] فأنزل الله ( أفرايت ٠٠٠ ) إلخ .

### تهرجهمه :

خه يابى كورى تهرهت - رضي الله تعالى عنه - تهره موى : له زه مانى  
جاهلييه تا = له مه ككه = تاسنگه ر بووم ، شيرتكم بو عاصى كورى وائيل  
کرد [ كه باوكى عه مرى كورى تهوره ] چوم داواى قهرزه كه م لى كرده وه ،  
فلتانى : تا به محمد كافر نه بى ناتده مه وه . وتم : تا نه تويى و زيندو  
نه يه وه به محمد - صلى الله تعالى عليه وسلم - كافر نابم . فلتانى : بويى  
من تهوريم و زيندو تهوره وه ؟ وتم : تا . فلتانى : سا وازم لى بينه تا خوا  
تهوريم و زيندووم تهوره وه له وى مال و منالم تهوريم و قهرزه كه ت  
تهوره مه وه خوا - عز وجل - تهوره تهوره تهوره نازل كرد كه مه تالى شيرفى وايه :  
تهوره محمد چاوت له وه يه كه كوفرى به تاياتى تيمه كرده وه تهوريم : كه له

(١) مريم / ٧٨ .

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

ئاخیره تا مال و نهولادم ئه دریتتی؟ ئایا ئه و که سه ئیطیلاعی به سه ر غه ییا هه یه؟ یاخۆ له طه ر ه ف خواوه - عز و جل - عه دو په یمانی له گه ل کراوه که خوا مال و نهولادی بداتی له قیامه تا؟

له م جوابی عاصی به که ئه یداته وه به خه باب مه علوم ئه بئ که عاصی بروای به به عشی ئه موات و حه شرو نه شر نه بوه .

۳۵۴۵/۱۷ - قال عمرو [ بن دینار ] : كان ههنا رجل اسمه نواس ، وكانت عنده إبلا هيئيم [ به داء يشبه الاستقاء لا يتروى بالماء • الهيم جمع هيماء ، وهو الإبل العطشان ، الهائم : المخالف للتقصد في كل شيء ، أي حيران ] فذهب ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما فاشتري تلك الإبل من شريك له • فجاء إليه شريكه فقال : بعنا تلك الإبل • فقال : ممن بعها ؟ قال : من شيخ كذا وكذا • فقال : ويحك ! ذاك والله ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] فجاءه فقال : إن شريكي باعك إبلا هيئما ولم يعرفك [ من عرف أو عرف • به عنى نهى ناسيوى يا عه ييه كهى بو به يان نه كر دووى ] قال : فاستقها [ إذا • أخرى ] قال : فلما ذهب يستاقها فقال : دعها رضيينا بقضاء رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لا عدوى ح - ۳۶/۴ •

### تهرجه مه :

عه مری کوری دینار - رحمه الله تعالى - ئه فه رموی : پیاویکی نه وواس ناو بوو و شتریکى موبته لا به ده ردی ئیسقای لا بوو • ئیبنوعومه ر - رضي الله تعالى عنهما - ته شریفی چوو ئه و وشتره ده رده داره ی له شه ریکه که ی کرى ، شه ریکه که ی هاته وه لای نه وواس پئیوت : وشتره که م فرۆت • وتی : به کیت فرۆت ؟ وتی : به پیاویکی واو وام فرۆت • وتی : خوا بتگرئ ! = وه لآه ی = ئه و پیاوه ئیبنوعومه ره - رضي الله عنهما -

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

نه وواس چوه خزمه تی عه زئی کرد : شه ریکه که م و شتر تکی موبته لا به  
 دهردی ئیسقای پین فرۆتووی توی نه ناسیوه • یا پیتی وت : خه بهری  
 عه یه که ی نه داویتن • ئینوعومهر - رضي الله تعالى عنهما - فهرمووی : که  
 واین وشتره که ت بیره وه • نه وواس چوو وشتره که ی بیاته وه ، ئینوعومهر  
 - رضي الله تعالى عنه - فهرمووی : وازی لئ یینه ئیمه ره زاین به و حوکمه ی  
 که پیغه مهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - فهرموویه تی که نه خویشی له  
 خویره وه سیرایه ت ناکا • به به یعه که رازی ئه یین •

کەسبى حججامة حلاله :

۳۵۴۶/۱۸ - عن أنس بن مالك - رضي الله تعالى عنه - قال : حجج  
 أبو طيبة رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فأمر له بصاع من تمر ،  
 وأمر أهله أن يخففوا من خراجه [ ولو كان سحتا لم يعطه النبي - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - م عن ابن عباس ] ح - ۳۸/۴ ، م - ۴۶۱/۶ •

تەرجەمە :

ئەبو طەیبە - رضي الله تعالى عنه - حەجامە تی له پیغه مهر - صلی الله  
 تعالى علیه وسلم گرت پیغه مهر - صلی الله تعالى علیه وسلم -  
 ئەمری فەرموو صاعن خورمایان داین [ ئینوعه باس  
 - رضي الله تعالى عنهما - ئەفهرمووی : ئەگەر ئوچرە تی حەجام حەرام بوایه  
 پیغه مهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - نهی ئەداین • م ] هه م پیغه مهر - صلی  
 الله تعالى علیه وسلم - ئەمری به صاحبی ئەو عه بده کرد له خەرجه که ی  
 سووک کرد •

۳۵۴۷/۱۹ - عن نافع عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - عن رسول  
 الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أنه قال : إذا تباع الرجلان فكل واحد

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

منهما بالخيار مالم يتفرقا وكانا جميعا ، أو يخير أحدهما الآخر فتبايعا على ذلك فقد وجب البيع ، وإن تفرقا بعد أن يتبايعا ولم يترك واحد منهما البيع فقد وجب البيع ح - ٤٣/٤ ، م - ٤٠١/٦ ، ن ، ج ه .

٣٥٤٨/٢٠ - وعنه كل بيّعين لا يبيع بينهما حتى يتفرقا إلا يبيع الخيار

ح - ٤٤/٤ ، م - ٤٠٣/٦ أو يقول أحدهما لصاحبه : اختر ح - ٤١/٤ .

### تهرجهمه :

پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرموی : بایع و موشتهری که به بیعان کرد تا لیک جوئی نه بنه وه ، یا به کیکیان نه وی تریان موخه بیهر نه کا هر دو کیان موخه بیهرن نه توانن فهسخی به یعه که بکه نه وه ، که به کیکیان نه وی تری موخه بیهر کرد ، یا له دواى به یعه که لیک جوئی بنه وه هیجیان ته رکی به یعه که ی نه کرد خیار نامینن به یعه که لازم نه بن .

له ریوايه ته که ی ترا نه فهرموی : کولنن له بایع و موشتهری تا لیک جوئی نه بنه وه له به نیانا به یع نه ، مه گهر به یعن که نه فی خیارى تیاکرا بن یا به کیکیان به وی تریان بلن : موخه بیهر به ، به وه خوی خیارى بو نامینن نه وی تریان ئیختیاری به یعه که بکا نه ویش خیارى نامینن ، نه گهر سکوت بکا خیارى نه و باقیه ، سکوت ده لالت له سهر رهزا ناکا .

له پیش قه بضا فروتن یا هیبه گردنی مه یع :

موشتهری شتیک بکری ده رحال هیبه ی بکا به یکنن بائیع ئینکار نه کا ، یا عه بدی بکری ده رحال نازادی بکا دروسته . طاووس نه فهرموی : که سن به رهزا مه تا عیکی کری له پاشا فروتنی موبایه عه که ی بو نه و واجب نه بن ، قازانجه که ی بو نه وه . بوخاری - ٤٤/٤ ( اثر و معلق ) .

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

۳۵۴۹/۲۱ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال : كنا مع النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - في سفر ، فكنت على بكر [ وشترى تازہ گیراو ] صعب لعمر [ رضي الله تعالى عنه ] فكان يغلبنني فيتقدم أمام القوم فيزجره عمر [ رضي الله تعالى عنه ] ويرده = ثم يتقدم فيزجره عمر ويرده = فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - لعمر [ رضي الله تعالى عنه ] : بعنيه ، قال : هو لك يا رسول الله . قال بعنيه ، فباعه من رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : هو لك يا عبدالله بن عمر تصنع به ما شئت ح - ۴/۴۴ وفي الهبة .

### تہرجمہ :

( رہنگہ لہ ہیہدا نووسیبتیم ، ئەگەر نووسراہین لیرہ مہینووسن )  
 ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - ئەفەرمووی : لہ سەفەرئیکا لہ خزمەت پیخەمەرا بووین - صلى الله تعالى عليه وسلم - سواری وشتریکی تازہ گیراوی سەرسەخت بووم ، ہی باوکم بوو ، لہ بەر سەہررەقی پیش خەلقە کہ ئەکەوتو ، عومەری باوکم - رضي الله تعالى عنه - ئەہی گێراہوہ = ہەم پیش خەلقە کہ ئەکەوتو باوکم ئەہی گێراہوہ = پیخەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - پیئەفەرموو : پیئەفرۆشە .  
 عەرزى کرد : بۆ تو بێ ( یا رسول الله ) فەرمووی : پیئەفرۆشە پیئەفرۆت .  
 فەرمووی : ئەہی عەبدوئلائی کورى عومەر بۆ تو بێ چى لى ئەکەہى لىئى بکە .

پیخەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - وشترەکەہى لہ پیش قەبضا ہیہ کرد بە عەبدوئلاؤ ئیمامى عومەر ئیعتیرازى نەگرت - رضي الله تعالى عنهما - [ .

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

۳۵۰/۲۲ - عن عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال : بعث من أمير المؤمنين عثمان [ بن عفان - رضي الله تعالى عنهما - أبو ذر ] مالا بالوادي [ وادي القرى من أعمال المدينة ] بمال له بخيبر [ نحو ست مراحل من المدينة ] فلما تبايعنا رجعت على عقبي حتى خرجت من بيته خشية أن يرادني البيع ، وكانت الشئعة أن المتبايعين بالخيار حتى يتفرقا • قال عبدالله [ رضي الله تعالى عنه ] : فلما وجب بيعي وبيعه رأيت أنني قد غبنته بأني سقته إلى أرض ثمود ثلاث ليال وساقني إلى المدينة ثلاث ليال ح - ۴/۴۵ •

### تهرجه مه :

ئيينوعومهر - رضي الله تعالى عنهما - ئهفه رموي : ئه رزيكم به ئه ميرو لموئمينين عثمانى كورى عهفان فروت - رضي الله تعالى عنهما - له ( وادي القرى ) به مالى له خهيهه • كه بهيعه كه مان كرد پاشه وپاش گه رامه وه تا له مالى عثمان چوومه ده رى ، له ترسى ئه وه مه بادا بهيعه كه فه سخ بكاته وه ، سونه تى پئغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - وابوو كه بايعو موشته ربي تا ليك جوئ ئه بنه وه خياريان بو ههيه • كه بهيعه كه مان به ليك جوئ بوونه وه ته واو بوو حه قى خيارمان نه ما لام وابوو كه ئيامى عثمانم خه له تانبوو چونكه من ئه وم سه وق كردبوو بو جيئى كه سى رۆژ له مه دينه وه دوور بوو ، ئه و منى له سى رۆژ رپوه هئنايه وه بو مه دينه •

• خه له تانن به يعى پي فه سخ نايبته وه •

• ئه رز به ئه رز فروتن دروسته •

• به يعى غائب كه صيفه تى له طه ره فهينه وه مه علوم بى دروسته •

۳۵۱/۲۳ - وعنه أن رجلا [ حبان بن منقذ - رضي الله تعالى عنهما ] ذكر للنبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أنه يُخدع في البيوع فقال : إذا

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

بايعت فقل : لا خلافة [ فكان إذا بايع يقول : لا خلافة • م ] ح - ٤٥/٤ ،  
م - ٤٠٤/٦ ، د ، ن

### تہرجمہ :

پیاوی کہ حیبانی کوری موقیذہ - رضي الله تعالى له خوی و باوکی -  
ہاتہ خرمہت پیغمہر - صلی الله تعالى علیہ وسلم - عہرزی کرد : کہ لہ  
موعامہ لہدا ٹہخہ لہ تیم • فہرموی : کہ موعامہ لت کرد بلی : خہ لہ تان لہ  
دینا نیہ • ہہموو جارچی وای ٹہوت •

لہ موعامہ لہدا کہ ٹینسان وای وت بوی ہہیہ کہ پہشیمان پیٹہوہ ،  
وا نہ لہی موعامہ لہ کہ تہواو ٹہی •

بۆ شت کریں بہرہ و پیری چوونی ٹہوانہی کہ شت پیٹنہ شار :

٣٥٥٣/٢٤ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - أنهم كانوا يشترون  
الطعام من الركبان على عهد النبي - صلی الله تعالى علیہ وسلم - فبیعت علیہم  
من یمنعہم أن یبعوہ حیث اشتروہ حتی ینقلوہ حیث یباع الطعام ح- ٤٨/٤ ،  
م - ٣٩٤/٦ •

### تہرجمہ :

ٹینوعومہر - رضي الله تعالى عنهما - ٹہفہرموی : لہ زہمانی پیٹہمہرا  
- صلی الله تعالى علیہ وسلم - خہلق طہعامیان لہ کاروانیی ٹہکری ، پیٹہمہر  
- صلی الله تعالى علیہ وسلم - کہ سیکی ٹہنارد کہ لہو جیہہ کہ طہعامہ کہی  
لی ٹہکرن نہ یفرؤشنہوہ تا ٹہپیٹنہ ناو بازار •

٣٥٥٣/٢٥ - عن طاووس عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - أن  
رسول الله - صلی الله تعالى علیہ وسلم - نہی أن یبع الرجل طعامہ حتی

## مجمع البحرين - بهرتی نوبہم

يستوفيه [ إلى هنا • وعن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - ح - ٤٨/٤ ]  
قلت لابن عباس : كيف ذلك ؟ قال : ذاك دراهم بدرهم والطعام مرجاً  
ح - ٥٣/٤ ، م ٣٩٣/٦ وفيه : قال ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] :  
وأحسب كل شيء مثله •

### تہرجمہ :

طاووس له ئینوعه باسوه - رضي الله تعالى عنهما - ريوایهت ئه کا که  
پیغمبر - صلی الله تعالى علیه وسلم - نهی کردوه له وه که ئینسان  
طعامینکی کری تا قه بضی نه کا بیئنی بیفروشنی • طاووس ئه لئی : لیم پرسیی :  
بؤچی وایه ؟ فهرموی : ئه وه به یعنی پاره یه به پاره ، وهرگرتنی طعامه که  
ته ئخیر ئه بئنی ، یه عنی به وه ئه بئنی به ریبنا • ئینوعه باس - رضي الله تعالى  
عنهما - ئه فهرموی : لام وایه که هه موو شتیئک وایه ، مه خصوص نیه به  
طعامه وه •

### له گۆتره طعام کرینو فرۆتن :

٣٥٥٤/٢٦ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال : رأيت الذين  
يشترون الطعام مجازفة [ من غير كيل ولا وزن ولا تقدير ] يضربون على  
عهد رسول الله - صلی الله تعالى علیه وسلم - أن يبعوه حتى يؤووه إلى  
رحالهم ح - ٥٣/٤ ، م - ٣٩٥/٦ ، د ، ن •

### تہرجمہ :

ئینوعه مه - رضي الله تعالى عنهما - چاوم کهوت به وانه  
که له گۆتره طعام ئه کرن لیبان ئه درا که بیفروشن هه تاوه کوو نه یه نه وه  
جینی خۆیان ، یه عنی تا قه بضی نه که ن •



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

[ لای ئیامی شافعی - رضي الله تعالى عنه - دروسته ، نهصح له دوو قهولیا نه مهیه که به که راهه تی تهزیه مه کرووهه • ئیامی مالیک - رضي الله تعالى عنه - نهفهرموئ : نه گهر بائیع میقداره که ی بزانی دروست نه ] •

### طعام بیوان :

۳۵۵۵/۲۷ - ویذکر عن عثمان - رضي الله تعالى عنه - [ معلق وصله اندار قطني ، وأحمد ، وابن ماجه ، والبخاري ] ان النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : إذا بعْت فكلْ ، وإذا ابتعْت فاكلْ ح - ۵۱/۴ •

۳۵۵۶/۲۸ - عن المقدم بن معد يكرب - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : كيلوا طعامكم يبارك لكم ح - ۵۲/۴ •

### تهرجه مه :

ئیامی عثمان - رضي الله تعالى عنه - نهفهرموئ : پیغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : شتت فروت بی پیوه ، شتت کری بی پیوه • میقدامی کوری مهعدی کهریب - رضي الله تعالى عنه - نهفهرموئ : پیغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : طعامتان بیون تا به بهر ه کهت بن •

[ قال - صلى الله تعالى عليه وسلم - به چه کیمی کوری حیزام - رضي الله تعالى عنه - ی فهرموو : شتتیکت کری تا قه بزی نه که ی مه یفروشمه • چه کیم نهفهرموئ : عه رزم کرد : یا رسول الله پیاو بیتنه لام شتتیکت لیم نهوئ که نیمه له بازار ابوی بکرم و پی بیفروشم ؟ پیغمه مر - صلى الله تعالى عليه

## مجمع البحرين - بهرگی نویم

وسلم - فہرموی : ٹہوی نہ تبین مہ یفرؤشہ • سونہ نی ٹہ ربہ عہ ،  
قہ سطلہ لانیی ۵۶/۴ •

ٹینوعومہر - رضي الله تعالى عنهما - ٹہ فہرموی : شتيك له وهختي  
عہ قدا زيندوو بينو له ناو مہ بيعا بين لہوہ يہ کہ کراوہ ، ٹہ گہر لہ دواييا  
بمري مؤشتر يہ کہ ضامنہ ، يہ عني بہو شہرتہ لہ دواي ليك جوئي بوونہوہ  
بمري ح - ۵۶/۴ ( معلق وصلہ الطحاوي • والدارقطني ، والاوزاعي ) •

البيع المنهي = عنه = (۱) :

۳۵۵۷/۲۹ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : نهي رسول  
الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أن يبيع حاضر لباد ، ولا تاجشوا ، ولا  
يبع الرجل على بيع أخيه ، ولا يخطب على خطبة أخيه [ حتى يذر •  
م - ۱۴۷/۶ ] ولا تسأل المرأة طلاق أختها لتكفأ ما في إناثها ح - ۵۸/۴ ،  
م - ۳۸۴/۶ ، بيعضہ ، د ، ت ، ن •

### تہرجمہ :

ٹہ بوہورہ پرہ - رضي الله تعالى عنه - ٹہ فہرموی : پينغمہر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - نہی کردوہ لہوہی کہ حہضہ ريی (۲) بو خہ لقی دہرہوہ  
شت بفرؤشئي پئي بلئي : لای منی دانئي بہ تہ دريج بہ قيمہ تيکی موناسب  
بوٹ بفرؤشم • فہرموويہ تي : بو خاتري ٹہ مہ کہ خہ لقی بخہ نہ زہرہوہ •  
لہ سہر شت فيئات زياد مہ کەن ، کہ خوٹان نيہ تتان نہ بين ٹہو شتہ بکرن •  
کہ س لہ سہر بہ يعی برای دينيی خوئی بہ يع نہ کا ، خوازينيی لہ سہر  
خوازينيی ٹہو نہ کا تا وازی لئي يينيی [ موزايہ دہ ، چونکی نہ پراوہ تہوہ ،

- (۱) مامہ لہی نادروستو نہی لئي کراو •  
(۲) حضري - حہضہ ريی : خہ لکی شار •

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

وا نيه [ ژن داوا نه کا له پیاوئ پی بلی : ژنه کهت ته لاق بده من شووت پی نه کهم ، بو خاتری نه وهی که له ظهرفی خوشکی دینی خویایه تی بی پیژئی و ظهرفه کهی سه ره ونخون بکاته وه .

بهیعی غه ره و ( حَبَلُ الْحَبَلَةِ ) :

۳۰/۳۵۵۸ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - أن رسول الله صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن بيع حَبَلِ الْحَبَلَةِ ، وكان يبعها يتابعه أهل الجاهلية ؛ كان الرجل يتبايع الجزور إلى أن تنتج الناقة ثم تنتج التي في بطنها خ - ۶۰/۴ .

**تهرجه مه :**

ئینوعومهر - رضي الله تعالى عنهما - نه فهرموی : پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهی فهرموه له فروتنج که موئه ججهل پی به زاینی بیچووی و شتری و شتری ئاوس . ئینوعومهر - رضي الله تعالى عنهما - نه فهرموی : نه مه بهیعی بوه له زهمانی جاهیلییه تا پیاوان و شتریان کریوه به قهرز هه تا وه کوو وه قتی که و شتریکی ئاوس بزئی و بیچوه که یشی گه وره پی و بزئی ، نه و هخته پاره کهی بداتین [ چونکی مودده ته کهی مه جهووله . به عزیک نه ئین : بیچووی بیچوه کهی بفروشی له مه دا مه بیع مه جهوول نه پی . فقه ط ئیمامی شافعیی - رضي الله تعالى عنه - وهک تهفسیری ئینعی عومهری راوی ته صور کردوه [ بهیعی غه ره شامیلی بهیعی میسک له پورکاو ، بهیعی خوری به مه ره وه و ، بهیعی عه بدی فیراری و ، بهیعی شتییک که له و هخته دا نه پی و ، بهیعی مه جهوول و نه وی قودرته به سه ره ته سلیمیا نه پی . . . بیت . قه سله لانیی ۴ - ۶۰ .

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

بهیعی مولامهسمو مونا بهذه :

۳۱/۳۵۵۹ - أبو سعید الخدری - رضی الله تعالی عنه - [ أخبر ابنه عامراً ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن المنابذة وهي طرح الرجل ثوبه بالبيع إلى رجل قبل أن يقلبه أو ينظر إليه ، ونهى عن الملامسة ، واللامسة [ بالليل والنهار • م ] لمس الثوب لا ينظر إليه ح - ۴/۶۱ ، م - ۶/۲۷۷ ، د ، ن • وعن أبي هريرة ح - ۴/۶۲ ، م - ۶/۲۷۶ ( زورن مهعنايان هه موو به کیکه ) •

**تهرجهمه :**

تهبوسه عیدی خودری - رضی الله تعالی عنه - نهفه رموی : پیغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهی کردوه له بهیعی مونا بهذه و مولامهسه • مونا بهذه نه وهیه شته کانیان بؤ به کتر بهاون • مولامهسه نه وهیه دهست بدهن له شته کانیان • هاویتن و دهست لیدان بنی نه مه به دیقته ته ماشای بکن به به یع حسیب بن •

۳۲/۳۵۶۰ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا تَلَقُّوا الركبَان ، ولا يبع بعضكم على بيع بعض ، ولا تاجشوا ، ولا يبع حاضر لباد ، ولا تصروا [ مثل لا تزكوا ] الغنم ، ومن ابتاعها فهو بخير النظرين بعد أن يحتلبها : إن رضيها أمسكها ، وإن سخطها ردّها وصاعاً من تمر ح - ۴/۶۴ ، م - ۶/۳۸۴ ، د ، ن ح - ۴/۶۵ في المصراة فقط •

**تهرجهمه :**

تهبوهورهیره - رضی الله تعالی عنه - نهفه رموی : = پیغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - بهره وپیری نه وانهی شت پیتن مه چن ،

## مجمع البحرين - كتاب البسوع

لهسر بهیعی به کتری به یع مه کهن ، به درو سه ودا مه کهن ؛ فیئات لهسر  
خه لئ زیاد بکه نو بیان خه نه زهره ره وه ، موقیم بو خه لئی دهره وه شت  
نه فروشی ، گوانی مه به بهستن که خه لئ واتی بگا که شیری زوره .  
ئهو ی بیکری له دوای دوشینی موخه ییره : نه گهر پی رازی بی قه بوولی  
بگا ، نه گهر پی رازی نه بی بیانه وه له باتی شیره که ی صاعی خورمای  
بداتی .

۳۳/۳۵۶۱ - عن جابر [ رضي الله تعالى عنه ] قال : قال رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم :- لا يبيع حاضر لباد ، دعوا الناس یرزق الله  
بعضهم من بعض م - ۳۸۹/۶ .

۳۴/۳۵۶۲ - عن أنس - رضي الله تعالى عنه - قال : نهینا أن یبيع حاضر  
لباد ، وإن كان أخاه أو أباه م - ۳۹۹/۶ .

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فرمودہ تھی : نینسانی موقیم  
شت بو خه لئی دهره وه نه فروشی [ با باوکی بی یا برای بی . آخری م ] واز  
له خه لئ بینن تا خوا به عزیزکیان به واسیطه ی به عزیزکیان رزق بدا .

۳۵/۳۵۶۳ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا تلتقوا الجلب ، فمن تلقى فاشترى منه  
فإذا أتى سیده [ أي مالک ] السوق فهو بالخيار م - ۳۸۶/۶ .

۳۶/۳۵۶۴ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنه - أن النبي - صلى الله  
تعالیٰ علیہ وسلم - نهی أن تتلقى السِّلَع حتى تبلغ الاسواق م - ۳۸۶/۶ .

### تہرجمہ :

نہ بوهوره یره - رضي الله تعالى عنه - نه فرمودی : پیغمبر - صلی اللہ  
تعالیٰ علیہ وسلم - بهرہ وپیری جه لب مه چن ، هه رکه سبی

## مجمع البحرين - بهرگی نۆهم

به ره وپیری بچی و بیکری صاحیبه کهی که هاته بازار موخه بیه ره بوی هه یه  
لیی بستینیتته وه •

ئینوعومهر - رضي الله تعالى عنه - نه فهرموی : پیغه مهر - صلى الله  
تعالى علیه وسلم - نه هی کردوه له مهی خه لق به ره وپیری مه تاع بچی تا  
بیتریتته ناو بازار • ( وعن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أيضاً ) •

**ئیحتیکار :**

۳۵۶۵/۳۷ - سعید بن المسیب [ رحمه الله تعالى ، ورضي عن أبيه ]  
يحدث أن معمرًا - رضي الله تعالى عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - : من احتكر فهو خاطيء • فقيل لسعيد : فإنك تحتكر •  
قال سعيد : إن معمرًا الذي كان يحدث بهذا الحديث كان يحتكر  
م - ۴۴/۷ •

**تهرجهه :**

سه عیدی بنی موسه یهب - رحمت له خوی و خوا له باوکی رازی بی  
- له موعه مه ره وه - رضي الله تعالى عنه - ریوایه ت نه کا که پیغه مهر - صلى  
الله تعالى علیه وسلم - فهرموویه تی : هه رکه سئ ئیحتیکار بکا : شت بو  
گران بوونی هه لگری • نه وه که سه خه تا نه کا • به سه عیدیان وت : تو  
ئیحتیکار نه کهی • فهرمووی : موعه مه ره ری راوی نه م هه دیته یش نه یکرد •  
ظاهیر وایه نه و ئیحتیکاره ی نه وان کردوویانه له مه حصوولانی خویان  
بوو بی ، یا له خاریجه وه جه لیان کردبی ، گینا حوسنی ظهن به و پیاوانه  
وایه نه و ئیحتیکاره یان نه کردبی که حه رام بوه ، بینن مالی نه و محه لله  
کۆبکه نه وه بو گرانی •

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

ثمن الكلب (۱) :

۳۵۶۶/۳۸ - عن أبي مسعود الأنصاري - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن ثمن = الكلب = [ معلما أو لا ] ومهر البغي ، وحلوان الكاهن ح - ۴/۱۱۰ م - ۶/۴۵۱ .

رافع بن خديج - رضي الله تعالى عنه - قال : سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : شرُّ الكسب مهر البغي ، وثمن الكلب ، وكسب الحجام م - ۶/۴۵۱ .

وفي أخرى عنه عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : ثمن الكلب خيث ، مهر البغي خيث ، وكسب الحجام خيث م - ۶/۴۵۲ .  
( بهسه ) .

### تہرجمہ :

تہومہ سعودی تہنصاری - رضي الله تعالى عنه - تہفہرموی : پیتغمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نہی کردوہ لہ پارہی قیمہتی سہگ [ موعہللہم بی یا غہیرہ موعہللہم ، راگرتنی دروست بی یا نہبی ] نہی کردوہ لہ پارہی ژنی فاحیشہ کہ بہدہلی فہحشہکہی بی ، ہم لہو پارہی کہ تہدری بہ کاہین .

رافعی کوری خودہیج - رضي الله تعالى عنه - تہفہرموی : پیتغمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فہرموی : شہرپی کہسب پارہی ژنی فاحیشہ کہ بہ فہحش دہستی بکہوی . ہم پارہی قیمہتی سہگ ، ہم کہسبی حجامت گرہ . ہم تہفہرموی : پیتغمہر - صلى الله تعالى عليه

(۱) پارہی فرۆشتنی سہگ .

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

وسلم - فهرموویه تی : پارهی قیمه تی سه گ پیسه ، پارهی ژنی فاحیشه  
که به فاحیشه یی پهیدای بکا پیسه ، پارهی جهامهت گر پیسه .

۳۹/۳۵۶۷ - عن أبي الزبير قال : سألت جابرا عن ثمن الكلب  
والسِّنُّور ، فقال : زجر النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن ذلك  
م - ۶/۴۵۲ .

### تهرجهمه :

ئه بوزوبهیر - رحمه الله تعالى - ئه فهرمووی : له جابیرم پرسیی : پارهی  
قیمه تی سه گ و پشیله چۆنه ؟ پا که یا پیسه ؟ فهرمووی - رضي الله تعالى  
عنه - : پیغه مه - صلى الله تعالى عليه وسلم - مه نعی کردوون .

[ پارهی قیمه تی سه گ و ئوجره تی فاحیشه له سه ر فهحشی ، ئوجره تی  
کولج نانی و فال گره وه حه رامه . پارهی پشیله و که سببی جهامهت گر  
هه لاله ، ئه ماما که سببکی خه یشه مه کرووه . سه گنی نه فعی بیئ بو پاس و  
راو لای به عزئی موجهه یه پارهی به یعی دروسته . ئیتلاف بکری ته ضمینی  
لازمه . ته ماشای شه رحی نه وه ویی بکه ( فيه شفاء لما في الصدور ) .

به یعی مرداره وه بوو شهرابو بهرازو شتی پیس :

بلغ عمر - رضي الله تعالى عنه - أن سَمْرَةَ باع خمرًا ، فقال : قاتل  
الله سمرَةَ ! ألم يعلم أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لعن  
الله اليهود ؛ حرمت عليهم الشحوم فجمكوا فباعوها ؟ م - ۶/۴۶۶ .

۴۰/۳۵۶۸ - عن جابر بن عبد الله - رضي الله تعالى عنهما - أنه سمع  
رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول عام الفتح ، وهو بمكة : إن  
الله ورسوله حرّم بيع الخمر ، والميتة ، والخنزير ، والأصنام ، فقيل :  
يا رسول الله أرأيت شحوم الميتة ؟ = فإنه = يطلّى بها السفن ، ويدهن بها



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

الجلود ، ويستصبح بها الناس • فقال : لا هو حرام ، ثم قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عند ذلك : قاتل الله اليهود ! إن الله لما حرم =عليهم = شحومها جملوه ثم باعوه فأكلوا ثمنه ح - ١٠٩/٤ ، ١٠٢ ابن عباس ١٠٣ أبو هريرة وليس فيهما سنة الفتح والأصنام والخمر • م - ٤٦٥/٦ ، د ، ت ، ج ه وفي المغازي •

### تهرجهمه :

جاير - رضي الله تعالى عنه - ففهرموى : له يبيعه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م ييست له سالى ففتحاه تشريفى له مهككه بو فهرموى : خوا - عز وجل - فروتنى شهابو مردارهوه بوو و بهرازو بتى حرام كردوه • عهرزى كرا : ( يا رسول الله ) خبهرمان بدرئى بهزو پيوى مردارهوه بوو گهمى و پيستنى پيى نههه نوون ئهيكهن به چرا ؟ فهرموى : دروست نيه حهرامه • له پاشا فهرموى : له عننت له جووبى ! كه خوا بهزو پيوى مردارهوه بووى لى حهرام كردن هه لى ان نه كزان ، ته صفيه يان نه كرد نه يان فروت ، پاره كه يان نه خوارد •

[ بت نه گهر تيك بدرئى و پارچه كانى بكرئى به شتى تر دروسته بو نه وه بفروشئ ] •

٣٥٦٩/٤١ - عن عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : من باع نخلا قد أبرت [ لم يذكر الثمر • أخرى ] فثمرتها للبائع إلا أن يشترط المبتاع ح - ٨٩/٤ ، م - ٤١٧/٦ ، د ، ن ، ج ه •

### تهرجهمه :

بيعه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرموى : هه ركه سئى دارخورمايئكى مئى له بيز چالك كراو بفروشئ و ناوى بهر كه مى نه با بهر كه مى

## مجمع البحرين - بهرگی نوبهم

بؤ صاحبیه که یه تی مه گهر نهوی ئه یکرئ به ره که یشی له گه ل شهرت بکا ،  
نهو وهخته به سهرو به ره وه ئه بی به مالی موشته ری .

بیع الثمار والربويات (۱) :

۳۵۷۰/۴۲ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : من اشترى طعاما فلا يبعه حتى يكتاله  
م - ۳۹۷/۶ .

تهرجه مه :

نه بوهورهیره - رضي الله تعالى عنه - نه فهرموئ : پیغه مهر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - فهرمووی : ههر که سئ طعامئ بکرئ تا نه بیئوئ  
نه یفرؤشئ .

۳۵۷۱/۴۳ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال مروان :  
أحلكتَ بيع الربا ! فقال مروان : ما فعلت ؛ فقال أبو هريرة - رضي الله  
تعالى عنه :- أحلكتَ بيع الصكاك ، وقد نهى رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - عن بيع الطعام حتى يستوفى . قال : فخطب مروان الناس فنهى  
عن بيعها . قال سليمان [ الراوي ] : فنظرت إلى حرس يأخذونها من أيدي  
الناس م - ۳۹۷/۶ .

تهرجه مه :

نه بوهورهیره - رضي الله تعالى عنه - به مهروانئ فهرموو : تو به یعی  
ریبات هه لال کردوه ! مهروان وتئ : چیم کردوه ؟ نه بوهورهیره - رضي الله  
تعالى عنه - فهرمووی : به یعی سهکت هه لال کردوه [ سهک پوصلهئ نه رزاقه

(۱) فرؤشئنی به رو بووم و شئئ که ریبا ئیا بی .

## مجمع البحرين - كتاب اليبوع

که داویانه به خهلق ئهوانیش له پیش وهرگرتنیا فرۆتووایانه [ حال وایه که پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرموویه تی : طهعام تا وهری نهگرن مهیفرۆشن ، له پیش وهرگرتنیا نههی له فرۆتنی کردوه • مهروان خوطبهی خویند له خوطبه که یا نههی له بهیعی کرد • سولهیمانی راویی ئهفهرموئی : چاوم به مهئموران کهوت که ئه و پوصلانهیان له خهلق ئهسته ندهوه •

۳۵۷۲/۴۴ - جابر بن عبدالله [ رضي الله تعالى عنهما ] يقول : نهی رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - عن بيع الصبرة من التمر لا يعلم مکیلها بالکیل المسمى من التمر م - ۳۹۹/۶ •

### تهرجهمه :

پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - نههی فهرموه له فرۆتنی کومهلی خورما که نهزانژی به پیوانه که یله کهی چهنده به خورما که به پیوانه که یله کهی مهعلووم بی •

۳۵۷۳/۴۵ - عن أنس - رضي الله تعالى عنه - قال : نهی النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - عن المحاقلة [ ئهرزدان به مولکانه ، گه ندم مهئه لا له گولا به گه ندمی ته مییز ] والمخاضرة [ بهیعی زهراعته به سهوزی ] والملامسة [ دهست له توپدان بی ئه مه ديقه تی لیج بکا ] والمنابذة [ شت بۆیه کتر هاویتن ] والمزابنة [ میوه که به داره وه بی فرۆتن - روطه ب به وشک ] ح - ۹۰/۴ • پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - مهنعی لهم به یعانه فهرموه •

۳۵۷۴/۴۶ - عن أبي سعيد الخدري وأبي هريرة - رضي الله تعالى عنهما - أن رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - استعمل رجلا علی خیر ، فجاء بتمر جنیب [ نوع جید من التمر • ئه شره سی به دربی ] فقال

## مجمع البحرین - بهرگی نوبہم

رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أكلتُ تمر خبير هكذا ؟ قال : لا والله يا رسول الله ، إنا لنأخذ الصاع من هذا بالصاعين والصاعين بالثلاثة . فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا تفعل ، بع الجمع [ أي التمر الرديء ] بالدراهم ، ثم ابتع بالدراهم جنيا ح - ٤/٨٨ ، وفي الوكالة والاعتصام م - ٧/١٩ ، ن .

### تہرجہمہ :

تہبوسہ عیدی خودری و تہبوهورہیرہ - رضي الله تعالى عنهما -  
تہفہرموون : پیغہمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - پیاوینکی [ سہووادى  
کورپی غوزہیہ - رضي الله تعالى عنه - ] کرد بہ مہٹمووری خہیہر ،  
پیاوہ کہ خورمايئکی باشی ہینایہ خزمہت پیغہمہر - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - ، پیغہمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فہرمووی : ہہموو خورمای  
خہیہر وایہ ؟ عہرزی کرد : نہ وہللا ( یا رسول الله ) ئیمہ لہم خورمایہ  
صاعی بہ دوو صاع ، دوو صاع بہ سئ صاع تہکپین . پیغہمہر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - فہرمووی : وا مہ کہ خورمای خراب بہ پارہ بفرؤشہو  
بہو پارہیہ خورمای چاکى پیبکرہ .

٤٧/٣٥٧٥ - عن أبي سعيد [ رضي الله تعالى عنه ] يقول : جاء بلال  
[ رضي الله تعالى عنه ] بتمر برتي ، فقال له رسول الله - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - : من أين هذا ؟ فقال بلال [ رضي الله تعالى عنه ] : تمر كان عندنا رديء  
فبعت منه صاعين بصاع لمطعم النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال  
رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عند ذلك : أوه ! عين الربا لا تفعل ،  
ولكن إذا أردت أن تشتري التمر فبعه ببيع آخر ثم اشتر به م - ٧/١٩ .

تهرجهمه :

٤٨/٣٥٧٦ - عن أبي نضرة [ رحمه الله تعالى ] قال : سألت ابن عمر وابن عباس [ رضي الله تعالى عنهم ] عن الصرف فلم يريا بأسا ، فإني لقاعد عند أبي سعيد = الخدري = فسألته عن الصرف فقال : ما زاد فهو ربا . فأنكرت ذلك لقولهما . فقال : لا أحدثك إلا ما سمعت من رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - جاءه صاحب نخلة بصاع من تمر طيب ، وكان تمر النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - هذا اللون . فقال له النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم : أنى لك هذا ؟ قال : انطلقت بصاعين فاشتريت به هذا الصاع ، فإن سعر هذا في السوق كذا ، وسعر هذا كذا . فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ويلك أرْبَيْتَ ! إذا أردت ذلك فبع تمرك بسلة ، ثم اشتر بسلتك أي تمر شئت . قال أبو سعيد : فالتمر بالتمر أحق أن يكون ربا أم الفضة بالفضة ؟ قال : فأتيت ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] بعد فنهاني ولم آت ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] قال : فحدثني أبو الصهباء أنه سأل ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] بمكة فكرهه

٢١/٧ - م

تہرجمہ :

تہبونہضرہ - رحمہ اللہ تعالیٰ - تہفہرموی : صہرافیم لہ ٹیبنوعمہرو  
 ٹیبنوعباس - رضي الله تعالى عنهم - پرسیی بہ خراپیان نہزانی • لہ خزمہت  
 تہبوسہعیدی خودریا - رضي الله تعالى عنه - دانیشتبووم لیمپرسیی ،  
 فہرموی : زیادیکہی ربیایہ • ٹینکاری تہوہم لی کرد لہ بہر قسہی  
 ٹیبنوعمہرو ٹیبنوعباس - رضي الله تعالى عنهم - تہبوسہعید - رضي الله  
 تعالیٰ عنہ - فہرموی : من تہوہت بو ریوایہت تہکم کہ لہ پیغہمہر - صلی  
 اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - م بیستوہ : صاحب خورمایع صاعن خورمای چاکی  
 ہینایہ خزمہت پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - لپی پرسیی : تہوہت  
 لہ کوئی بوو ؟ خورمای پیغہمہریش - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - لہو تہوہ  
 خورمایہ بوو • عہززی کرد : کہ دوو صاع خورمام برد دام بہم صاعہ ،  
 فیثاتی تہم خورمایہ لہ بازارا تہوہندہو تہوہندہیہو ، فیثاتی تہو خورمایہ  
 تہوہندہیہ • فہرموی : کوست کہوئی ! ریبات کردوہ ، کہ ئیرادہی تہوہت  
 بوو خورماکہی خوت بفروشہو بہ پارہکہی ہہر خورمایکت ہوہوس  
 یینئ بیکرہ • تہبوسہعید - رضي الله تعالى عنه - فہرموی : خورما بہ  
 خورما تہحہققہ کہ ریابئ یا زیو بہ زیو ؟ تہبونہضرہ - رحمہ اللہ تعالیٰ -  
 تہفہرموی : لہ دواییا چوومہ خزمہت ٹیبنوعمہر - رضي الله تعالى عنہما -  
 نہہی لی کردم • نہچوومہوہ خزمہت ٹیبنوعباس - رضي الله تعالى عنہما -  
 تہبوصہہباء - رحمہ اللہ تعالیٰ - خہبری دامئ کہ لہ مککہ لہ ٹیبنوعباس  
 - رضي الله تعالى عنہما - م پرسیی کہرہانی •

۳۵۷۷/۴۹ - أبو صالح الزيات [ رحمہ اللہ تعالیٰ - تہفہرموی : ] سمع  
 أبا سعيد الخدري - رضي الله تعالى عنه - يقول الدينار بالدينار والدرهم  
 بالدرهم [ مثلا بمثل ، من زاد وازداد فقد أربى • مسلم ] فقلت له : فإن

## مجمع البحرين - كتاب اليعوق

ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] لا يقوله • فقال أبو سعيد : [ قد لقيت ابن عباس م • ] سألته فقلت : سمعته من النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أو وجدته في كتاب الله ؟ قال : كل ذلك لا أقول وأتتم أعلم برسول الله [ صلى الله تعالى عليه وسلم ] مني ولكنني أخبرني أسامة [ رضي الله تعالى عنه ] أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا ربا إلا في النسب [ أي لا في التفاضل ] ح - ٧٧/٤ ، م - ٢٢/٧ ، ن ، ج ه •

### تهرجهه :

تهبوصالحي زهيات - رحمه الله تعالى - تهفهرموي : له تهبوسهعیدی خودري - رضي الله تعالى عنه - م بيست تهيفهرموو : دينار به دينار درهم به درهم [ ميثل به ميثل تهدرئ ، ههر كه سئ زياد بدا يا زياد وهربگري ريباه م • ] عهزم كرد : ئينوعهباس - رضي الله تعالى عنهما - وانا فهرموي • تهبوسهعيد - رضي الله تعالى عنه - تهفهرموي : به ئينوعهباس - رضي الله تعالى عنه - كه ييم ليم پرسی : تهوهت له پيغهمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - بيستوه يا له قورئانا ديوته ؟ ئينوعهباس - رضي الله تعالى عنهما - فهرموي : هيچيان ناليم ، ئيوه [ چونكي مولازيمي پيغهمهر بوون - صلى الله تعالى عليه وسلم - ] له من زياتر تهوه تهزانن ، تهما ئوسامه - رضي الله تعالى عنه - خه بهري داومئ كه پيغهمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمويه تي : ريبا ههر له شتي به وهعهدها هيه ، يه عني له زياده دايه [ فهقط تهوه به هديشي تهبوسهعيد - رضي الله تعالى عنه - مه نسووخه • ] هيباني عدهوي تهفهرموي : صهر ررافيم له تهبو ( مجلز ) پرسی ، فهرموي : ئينو عباس - رضي الله تعالى عنهما - به خراپي ته تهزاني • مودده تي له عومريا كه عهين به عهين دهست به دهست بفرؤشري تهيفهرموو : ريبا ههر له به يعي به وهعهدها يه • تهبوسهعيد - رضي الله تعالى عنه -

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

پینگیه بی حدیث و قسه ی ریای بؤ کرد . له حدیثه که دا خورما به خورما و گه ندم به گه ندم و جۆ به جۆ و ئالتون به ئالتون و زیو به زیوی دهست به دهست میثل به میثل نه فرۆشری ، نهوی زیاد بکا ریایه . ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - فرمووی : ئیستیغفار له خوا نه کهم و تهوبه ی نه لا نه کهم ، له پاشا به شیددهت نه هی لی نه کرد . ( القسطلانی عن الحاكم ) .

۳۵۷۸/۵۰ - سلیمان بن أبي مسلم قال : سألت أبا المنهال عن الصرف یدنا بید ، فقال : اشتریت أنا وشريك لي شيئاً یدنا بید ونسيئة ، فجاءنا البراء بن عازب [ رضي الله تعالى عنهما ] فسألناه ، فقال : فعلت أنا وشريكی زيد بن أرقم وسألنا النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - = عن ذلك = فقال : إن كان یدنا بید فخذوه ، وما كان نسيئة فذروه ح - ۲۷۹/۴ .

### تهرجه مه :

سوله یمانی کوری نه بو موسلیم - رحمهما الله تعالى - نه فرمووی : صه رافیم له نه بولینهاال پرسی دهست به دهست ، فرمووی : من و شهریکیم به دهست به دهست و به وه عده (۱) کردمان ، له به رای کوری عازیمان پرسی ، فرمووی : من و زهیدی کوری نه رقه می شه ریکم کردمان له پیغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - مان پرسی فرمووی : نهوی به حازری بووین وه ری بگرن ، نهوی به وه عده بووین ته رکی بکن .

۳۵۷۹/۵۱ - عن أبي سعيد - رضي الله تعالى عنه - قال : كنا نثرق تمر الجَمْع وهو الخلط من التمر ، وكنا نبيع صاعين بصاع ، فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا صاعين بصاع ، ولا درهمين بدرهم ح - ۲۳/۴ ، م - ۲۰/۷ ، ن ، جه .

(۱) مه بهست له ( وه عده ) لیره دا قهرزه .



تەرجەمە :

ئەبوسەئیدى خۇدرىيى - رضى الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : خورماي ھەر مەمان ئەكرى (۱) دوو ربه مان بە ربه بىخ ئەفروئت ، پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووى : ئە دوو ربهى خورما بە ربه بىخ بفرۆشن ، ئە دره مەن بە دوو دره م بفرۆشن \*

۳۵۸۰/۵۲ - عن أبي هريرة [ رضى الله تعالى عنه ] قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : التمر بالتمر والحنطة بالحنطة والشعير بالشعير والملح بالملح مثلاً بمثل يدا بيد ، فمن زاد أو استزاد فقد أربى إلا ما اختلفت ألوانه م - ۱۱/۷ \*

۳۵۸۱/۵۳ - وعنه قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : الذهب بالذهب وزناً بوزن = والفضة بالفضة وزناً بوزن = مثلاً بمثل فمن زاد أو استزاد فهو ربا م - ۱۱/۷ \*

( ئەم دوو ھەدىئە لە ھەدىئەكە لە عوبىادەي كورپى سامىتەوہ - رضى الله تعالى عنه - لە ھەدىئەكە ( ۹۱ ) ائىت ) \*

تەرجەمە :

ئەبوھورەيرە : رضى الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرموويەتى خورما بە خورما ، گەندەم بە گەندەم ، جۆ بە جۆ ، خوئى بە خوئى \* ئە بىخ بە قەدىكە بن دەست بە دەست بىخ ، ئە گەر زىيادى دا يا زىيادى وەرگرت رىبايە ، مەگەر رەنگيان جوى بىخ ، ئالتون بە ئالتون بە مېشلى خۆي زىو بە زىو بە = مېشلى = خۆي ئەفروئى ، ئە گەر زىادو كەم بىخ ئەوہ رىبايە \*

(۱) لىرەدا ( ئەكرى ) ھەلەبەو دەبى بگوترى ( ئەمان درايە ) چونكە ئەمە تەرجەمەي ( نرزق ) ە .

## مجمع البحرين - بهرگی نویم

۳۵۸۲/۵۴ - عوف بن أبي جيفة قال : رأيت أبي اشترى [ عبدا ] حجاما [ فأمر بمحاجمه فكسرت \* أخرى ] فسأته عن ذلك ، فقال : نهى النبي عن ثمن الكلب و ثمن الدم [ أجرة الحمامة ] ونهى عن الواشمة والموشومة ، و آكل الربا وموكله ، ولعن المصور ح - ۱۱۱/۵۴/۴ .

### تہرجمہ :

عہونی کوریؓ تہ بوجوحہیفہ [ رحمہ اللہ تعالیٰ ورضی عن ایہ ] تہ فہرمویؓ : باو کم عہ بدیکئی حہ ججامی کری ، تہ مری کرد کہ تہ سبایی حہ جامہ تہ کہ یان شکان ، لیم پرسیی : بوجیت شکان ؟ فہرمویؓ : پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - تہ می کردوہ لہ قیمہ تی سہ گ و قیمہ تی خوین ، یہ عنی توجرہ تی حہ جامہ تہ و<sup>(۱)</sup> خال کوت و خال کوتراو ، سوود خوور سوود دہرو ، لہ عنی کردوہ لہ وہی سوورہ ت دروست بکا [ خوا رہممان پی بکا ] .

### کراء الارض (۲) :

۳۵۸۳/۵۵ - عن الزهري أن سالم بن عبدالله [ رضي الله تعالى عنه ] أخبره قال : أخبر رافع بن خديج عبدالله بن عمر أن عمَّيَّه ظهيرا ومظھرا [ رضي الله تعالى عنهم ] وكانا شهدا بدرا أخبراه أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن كراء المزارع [ بجزء من المحصول ، قال الزهري : قلت لسالم : فتكرهها أنت ؟ قال : نعم إن رافعا أكثر على نفسه ح - ۲۰۶/۶ ، ح - ۱۷۹/۴ ولفظه :

(۱) لہ حدیثی (۳۵۶۶/۱۸) دا رابورد کہ پیغہ مہر - صلی اللہ علیہ وسلم - حہ قدہستی کہ تہ شاخگری دلوہ .

(۲) بہ کریدانی زموی و زار .

٢٥٨٤/٥٦ - عن أبي النجاشي مولى رافع بن خديج [ رضي الله تعالى عنه ] قال : سمعت رافع بن خديج بن رافع [ الانصاري ] عن عمه ظهير بن رافع قال ظهير [ رضي الله عن جميعهم ] : لقد نهانا رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن أمر كان بنا رافقا [ قال رافع لعمه : ] قلت : ما قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهو حق . قال : دعاني رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : ما تفعلون بمحافلکم [ بمزارعکم ] ؟ قلت : نؤاجرها على الشربع [ جمع ربيع وهو جدول الماء ] وعلى الأوسق من التمر والشعير . قال : لا تفعلوا إزرعوها أو أزرعوها ، أو أمسكوها [ معطلة ] قال رافع : قلت : سمعا وطاعة ح - ١٧٩/٤ ، م - ٤٢٧/٦ إلى ٤٣١ ، ن ، جه أحاديث بمعنى عن رافع - رضي الله تعالى عنه - .

### تەرجەمە :

زوهري - رحمه الله تعالى - ئەفەرموئى : سالى كورى عەبدوللا خەبەرى دامى كە رافىعى كورى خودەيج خەبەرى داوہ بە عەبدوللاى كورى ئىمامى عومەر كە ظوھەيرو موزھەھىرى مامى رافىع ، كە لەوانە بوون كە حازرى غەزای بەدر بوون خەبەریان داوہ بە رافىع - رضي الله تعالى عن الجميع - كە پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نەھى كردوہ لەمە كە مەزرەعە بدرئى بە كرئى . زوهري ئەفەرموئى : بە سالم وت : ئەھى تو ئەيدەھى بە كرئى ؟ فەرمووى : بەلئى ئەيدەم رافىع زۆرى شت لەسەر خۆى بە گران گرتوہ [ يەنى فەرقى نەكردوہ لە بەينى ئەمەدا كە بە نيوەبى و سىيەكو . . . إلخ بدرئى و ، بە مىقدارىكى مەعلووم بدرئى . ئەوى مەنھى بى ئەمەيە كە كرىكەھى مەجھوول بى . بە سىيەكو چوارىك بى ( مەئەلا ) ئەگەر بەدەل كرىكەھى مەعلووم بى بە بىست ربه سى ربه ( مەئەلا ) ئەوہ حەرام نيە ] .

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

[ به عنی مونتکانهی ( قلیاسان ) که ئیمه ] نهیکهین . حهرامه بویه ره چهته کمان  
هاته ده ری !! ] .

نه صلی حه دیشه که ی رافیع که خه به ری داوه به ئینو عومهر نه مه یه که  
ظوهه ری [ رضی الله تعالی عن الجمیع ] فهرموویه تی : پیغه مه ر - صلی الله  
تعالی علیه وسلم - نهی له شتی لئنه فرمووین که بو ئیمه سووه ووله تی  
تیابوو . رافیع نه فهرموی : وتم : نهوی پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه  
وسلم - به فرموی حه فه [ چونکی ( وما یطق عن الهوی ) ] ظوهه ری - رضی  
الله تعالی عنه - نه فهرموی : پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - بانگی کردم  
لئی پرسیم : نه رازیه کاتان چون له عه مه ل بینن ؟ عه رزم کرد : نه یده ین به  
ئیجاره له سه ر نه وهی نهوی له جوگه وه نزیك یخ بو ئیمه یخ ، یا له سه ر  
چه ند ره یخ خورما یا جو . فهرموی : واهه کن ، خوتان زه رع ی بکن ،  
یا به خورایی بیده ن به خه لق زه رع ی بکن ، یا به به طالی بی تیله وه . رافیع  
- رضی الله تعالی عنه - نه فهرموی : وتم : نه مر ی پیغه مه ر - صلی الله تعالی  
علیه وسلم - نه بیتم و ئیطاعه تی نه که م .

### الحراث والزراعة (۱) :

( أفرأیتم ما تحرثون ؟ أأنتم تزرعونه أم نحن الزارعون ؟ ) (۲) سورة  
الواقعة .

خه به رم بده نی له وهی که نه یچینن ئایا ئیوه نه پروینن یا ئیمه ؟  
۳۵۸۵/۵۷ - أنس - رضی الله تعالی عنه - قال : قال رسول الله - صلی  
الله تعالی علیه وسلم - : ما من مسلم یغرس غرسا أو یزرع زراعا فیاکل منه  
طیر أو إنسان أو بهیمة إلا کان له به صدقة ح - ۱۶۴/۴ ، ت ، وفي الأدب .

(۱) کشت و کال کردن .

(۲) الواقعة / ۶۴ .

تہرجمہ :

پتغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموی : ہیچ موسولمانن  
نیہ کہ درہختن پروینن یا زہراعتن داجینن و طہیرن یا ٹینسانن ، یا  
حہ یوانن لئی بخواو ٹہوہ بۆ ٹہو کہسہ نہین بہ صدہ قہین •

ٹہم حہ دیتہ دہ لالہت ٹہ کا لہسہ ٹہمہ کہ زہراعت و درہخت پروانن  
ٹہ فضلہ مہ کاسیہ •

۳۵۸۶/۵۸ - عن أبي أمارة الباهلي [ رضي الله تعالى عنه ] قال ورأى  
سِكَّةً [ گاسن ] وشيئا من آلة الحرث ، فقال : سمعت النبي - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - يقول : لا يدخل هذا بيت قوم إلا ادخله الذلُّ  
ح - ۱۶۵/۴ •

تہرجمہ :

ٹہ بوٹومامہی باہیلی - رضي الله تعالى عنه - چاوی بہ گاسنیک و  
بہ عزنن لہ ٹہ سبابی جووت کہوت فہرموی : لہ پتغمہر - صلی اللہ تعالیٰ  
علیہ وسلم - م بیست ٹہیفہرموو : ہیچ مالن نیہ کہ ٹہمہی بجیتن ٹیللا ٹہو  
مالہ ذیللہ تی ٹہخریتہ ناو •

[ لہ واقیعا سہرکارو ٹیجارہ کہرو مہ ٹمووری جیایہت زور زولم لہ  
لا دینن و ٹہہلی زہراعت ٹہ کہن • راجع القسطلانی ] •

المزارة بالشرط ونحوه (۱) :

معلقات : عن أبي جعفر [ محمد بن علي بن الحسين الباقر - رضي الله  
تعالى عنهم ] قال : ما بالمدينة أهل بيت هجرة إلا يزرعون على الثلث والرابع

(۱) کشت و کال کردن بہ نیوہ یرو سیتہکو و شتی وا •

## مجمع البحرين - بهرگی نۆبەم

[ وصله عبدالرزاق ] • وزارع علي [ ابن أبي طالب - رضي الله تعالى عنه -  
 وصله ابن أبي شيبة ] وسعد بن مالك [ أبي الوقاص - رضي الله تعالى عنه - ]  
 وعبدالله بن مسعود [ وصله عنهما ابن أبي شيبة ] وعمر بن عبدالعزيز [ رضي  
 الله تعالى عنه - وصله ابن أبي شيبة ] والقاسم [ بن محمد وصله عبدالرزاق ]  
 وعروة بن الزبير [ رضي الله تعالى عنه ] وآل أبي بكر ، وآل عمر ،  
 وآل علي [ رضي الله تعالى عنهم ، وصله ابن أبي شيبة ] وابن سيرين [ وصله  
 سعيد بن منصور ] وقال عبدالرحمن بن الأسود : كنت أشارك عبدالرحمن  
 بن يزيد في الزرع [ ابن أبي شيبة ] وعامل عمر الناس على إن جاء عمر  
 بالبذر ( : له سهر ئه مه كه عومه ر - رضي الله تعالى عنه - تووه كهى هيتنا ) من  
 عنده ( : له طهرف خوويه وه ( فله الشطر ) : نيوهى مه حصووله كه بو ئه و  
 بى ، = وإن جاؤا بالبذر فلهم كذا = ئه گهر ئه وان هيتايان بو ئه وان  
 ئه وه نده بى ( وصله ابن أبي شيبة ) •

ئهم پياوه گه ورانه هه موو له سهر جوزئى له مه حصوولى ئه رزه كه  
 موزاره هيتان كردوه • حه سه نى به صيرى فه رمويه تى : زه ره رى نيه كه  
 ئه رزه كه هى يه كيكيان بى و هه ردوكيان مه صره فى بكيشن و مه حصووله كه  
 له به نييانا بى [ وصله سعيد بن منصور ] زوه ريش موافقه تى حه سه نى  
 كردوه • حه سه ن - رحمه الله - فه رمويه تى : زه ره رى نيه به نيويهى  
 لا كوڤ بكا • [ وصله عبدالرزاق ] •

ئبيراهيمى نه خه عى - رحمه الله - [ وصله الأثرم ] ئينوسيرين و عطاو  
 حه كه م و زوه رى و قه تاده - رحمهم الله - فه رمويه تى : زه ره رى نيه جل بدا  
 به جولا به سييه كو چواريه ك يكا [ ابن أبي شيبة ] موعه ممه ر ئه فه رموى :  
 زه ره رى نيه حه يوانات به سييه كو چواريه ك بدا به كرى [ وصله عبدالرزاق ]  
 ح - ۱۷۰/۴ وهك لا بارى سليمانى •

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

۳۵۸۷/۵۹ - عن ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عامل أهل خيبر بشرط ما يخرج منها من تمر أو زرع  
م - ۶/۴۳۲ \*

### تەرجەمە :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - موعامه‌له‌ی له‌گه‌ل جووله‌که‌ی  
خه‌یه‌را کورد که بیکه‌نو و بیچینن له‌سه‌ر نیوه‌ی مه‌حصوولاتی  
= به‌روبوومو = خورماو زه‌راعت \*

۳۵۸۸/۶۰ - عن جابر [ رضي الله تعالى عنه ] قال : قال رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - : ما من مسلم يغرس غرسا إلا كان ما <sup>أ</sup>كِلَ منه له صدقة ، وما سرق منه له صدقة ، وما أكل السبع منه فهو له صدقة ، وما أكلت الطير فهو له صدقة ، ولا يرزؤه أحد إلا كان له صدقة  
م - ۶/۴۳۶ \*

### تەرجەمە :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فه‌رمووی : هه‌ر که‌سێ دره‌ختی  
پروینێ ئه‌وی خۆی ئه‌یخوا سه‌ده‌قه‌یه‌ بۆی ، ئه‌وی لێی ئه‌دزری سه‌ده‌قه‌یه‌  
بۆی ، ئه‌وی درنده‌ ئه‌یخوا ئه‌وه سه‌ده‌قه‌یه‌ بۆی ، ئه‌وی ته‌یر ئه‌یخوا  
سه‌ده‌قه‌یه‌ بۆی ، هه‌یج که‌سێ نه‌یه‌ که‌ لێی که‌م بکاته‌وه‌و بۆی نه‌بێ به  
سه‌ده‌قه‌ \*

۳۵۸۹/۶۱ - وعنه أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - دخل على  
أم بشر الأنصارية [ رضي الله تعالى عنها ] في نخل لها فقال لها النبي - صلى

(۱) دانەر - خ - ته‌رجه‌مه‌ی ته‌واوی ئه‌م هه‌دیشه‌ی نه‌کردوه‌و مه‌به‌ست له  
هه‌دیشه‌که‌ی نووسیه‌ \*

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

الله تعالیٰ علیہ وسلم - : من غرس هذا النخل ؟ أم مسلم أم كافر ؟ فقالت : بل مسلم . فقال : لا يفرس مسلم غرسا ، ولا يزرع زرعاً فيأكل منه إنسان ولا دابة ولا شيء إلا كانت له صدقة [ إلى يوم القيامة م - ٦/٤٣٧ ] ، م - ٦/٤٣٦ .

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - تہ شریفی چوہ لای ٹومویشری تہ نصاریہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہا - لہ ناو باغیگی خورمایا بوو ، لئی پرسیی : تہم خورمایا تہ کنی روانوویہ تی؟ موسولمان یا کافر؟ عہرزی کرد : موسولمان . فہر مووی : ہیچ موسولمانی نیہ کہ درہختی پرویتی یا زہراعہ تی بجیتی ٹینسانی یا حیوانی یا شتیگی تر لئی بخواتو بوی تہ بی بہ صہدہ قہ روژی قیامت .

٦٢/٣٥٩٠ - عن ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن بيع [ لا تتباعوا الثمر حتى يبدو صلاحه وتذهب عنه الآفة ] النخل حتى يزهو ، وعن السنبل حتى يبيض<sup>٢</sup> ويأمن العاهة ، ونهى البائع والمشتري م - ٦/٤٠٥ ، ٤٠٦ وعنه مثله وفيه يبدو صلاحه حمرته وصفرتة .

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی کردوہ لہمہ کہ خورما تا پی تہ گا بفروشری ، گولہ گہ ندمو جو مہ تہ لا تا سپیی ہل تہ گہ ری و لہ افہ ترسی نہ میتی بفروشری ، نہی لہ باعیشو لہ موشتہ ریش کردوہ . ( بدو صلاح ) ی تہ وہیہ کہ سوورہل گہ ری تہ و زہر دہل گہ ری .

٦٣/٣٥٩١ - عن أبي البحتري قال : سألت ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] عن بيع النخل ، فقال : نهى رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم -



## مجمع البحرين - كتاب البسوق

عن بيع النخل حتى يأكل منه أو يترك ، وحتى يوزن • قال : فقلت : ما يوزن؟  
فقال رجل عنده : حتى يحزر م ٤٠٧/٦ •

### تہرجمہ :

تہ بولبوحتوری تہ فہرموی : لہ ئینوعہ باس - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - م  
پرسی : خورما بہ دارہوہ فروتن دروستہ یان نا ؟ فہرموی : پیغمہر - صلی  
اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہمی لہ فروتنی کردوہ تا وا تہ بی لئی بخوا یا لئی  
بخوری ، یا تا تہ کیشری • لیم پرسی : مہنای چی تا تہ کیشری؟ پیوی لہ  
لای بوو وتی : تا تہ خمین تہ کری •

٣٥٩٢/٦٤ - عن جابر [ رضي الله تعالى عنه ] قال : نهى أو نهانا رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - عن بيع الثمر حتى يطيب ، وفي أخرى حتى  
يبدو صلاحه • وعن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] قال : قال رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا تتاعوا الثمار حتى يبدو صلاحها :

م - ٤٠٧/٦ •

### تہرجمہ :

پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہمی کردوہ لہمہ میوہ تا  
پی نہ گاو ئالوبوئل نہ بی کہ بفروشری •

٣٥٩٣/٦٥ - عن نافع أن عبد الله [ رضي الله تعالى عنه ] أخبره أن النبي  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن المزابة ، والمزابة بيع ثمر النخل بالتمر  
کیلا ، وبيع العنب بالزبيب کیلا ، وبيع الزرع بالحنطة کیلا م - ٤١٦/٦ •

### تہرجمہ :

پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہمی لہ موزابہ نہ کردوہ موزابہ نہ  
تہوہ تہ بہ وشک بفروشری بہ پیوانہ روطہ بہ خورما ، تری بہ میوژ  
غہریکہ بہ گہندم [ بہ جو ] •

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

۳۵۹۴/۶۶ - عن جابر وأبي الزبير بن مينا [ رضي الله تعالى عنه ] قال :  
نهى رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن المحاقلة والمزابنة والمعاومة  
والمخابرة • قال أحدهما : بيع السنين هي المعاومة ، وعن الثنيا ورخص في  
العرايا م - ۴۳۲/۶ الثنيا المنهي ما كان مجهولا كبعثك هذه الأشجار إلا  
بعضها ، وأما إذا قال : إلا هذه الشجرة فلا • من النووي •

۳۵۹۵/۶۷ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - رخص في بيع العرايا بخرصها فيما دون خمسة  
أوسق أو في خمسة ، يشك داود قال : خمسة أو دون خمسة ؟ قال : نعم  
م - ۴۱۵/۶ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى له موحاقله كردوه زهرع  
به دانه له تہرزبه كریدان ، نهى له موزابه نه كردوه : میوه به سہردارہ وہ  
فروتن ؛ چونکی زہرہری زورہ بین ، نهى له موعاومہ كردوه له بهیعی به  
وعدہ سال و دوو سال و سہ سال ••• إلخ نهى له بهیعی موخابرہ كردوه :  
بهیعی تہرز کہ توو له طہرف عامیلہ وہ بین ، تہ گہر له طہرف مالیکہ وہ بین  
تہ بین به موزارہ عہ • نهى له ئیستیشای مہجہول = كردوه = مہ تہ لا تہم  
تہ شجارہم به توو فروت به عزیزکی نہ بین • تہ گہر موستہ ثنا مہ علووم بین بلتی :  
تیللا تہو درہختہ نہ بین دروستہ •

له عرايا روضحهت دراوه تا پینج ویسقی به عنی شهصت مود روطہب  
به خورما ، خورما به روطہب ، تری به میوز [ عرايا جہمی عہریہیہ ] •  
مالیک تہ فہرموی : تہ مہیہ یه کنی به عزیز دارخورما ، میو ، له باغی خورمای  
خوی جوئی بکاتہ وہو پیدا به یه کیکی تر له پاشا پی ناخوش بین کہ تہو

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

کهسه یتته ناو باغه که یه وه و خورما یا میوه بچنی ، یتنی نه و خورما تهره ی که به داره وه یه بیکر یتته وه له وه ی که پی هییه کردوه به خورمای وشک بو غیری نه و دروست نیه ، لای نه بوجه نیفیش وایه • ئیمامی شافیعی - رضي الله تعالى عنه وعنهما - نه فهرموئ : عهرییه هر به پیوان نه بی له پینج ویسق که متر له خورما دهست به دهست به تخمین نابی ، له پیشه وه پینج ویسقه وشکه که ی لئ بستینی خورما که ی که به داره وه یه بو ی به ره للاً بکا •

سوفیانی کوری حسه ن نه فهرموئ : به عزی دارخورما بدا به مه ساکین نه و میسکینانه صبر نه که ن تا پی نه گا بویان هیه به بیفروشن به خورمای وشک فه قه ط مه خصوص به فه قیره وه نیه بو ده وه مه ندیش وایه ح - ۸۲/۴ •

۳۵۹۶/۶۸ - أبو سعید الخدری [ رضي الله تعالى عنه ] يقول : نهی رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن المزابنة والمحاقله ، والمزابنة : اشتراء الثمر في رؤس النخل ، والمحاقله : كراء الأرض [ أي بجزء محصولها ] م - ۴۲۷/۶ •

### تهرجه مه :

پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهی کردوه له فروتنی خورما به داره وه و نه رزبه کرئ دان ، یه عنی به جوزئی مه جهوول له مه حصوولی •

۳۵۹۷/۶۹ - عبدالله ابن السائب قال : دخلنا على عبدالله بن معقل ، فسألناه عن المزارعة ، فقال : زعم ثابت [ بن الضحاک ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهی عن المزارعة ، وأمر بالمؤاجرة وقال : لا بأس بها م - ۴۳۱/۶ •

**تہرجمہ :**

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہ ہی له موزارعه کردہ کہ  
توو له مالیکہ وہ بیو عہمہل لهوی ترہوہ بی ، نہمری فہرموہ بہ  
به ٹوجرہ تدانی ، فہرموویہ تی زہرہری نہ •

۳۵۹۸/۷۰ - جابر بن عبد اللہ [ رضی اللہ تعالیٰ عنہما ] قال : کان لرجال  
فضول أرضین من أصحاب رسول اللہ - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فقال  
رسول اللہ - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - : من کانت له فضل أرض فلیزرعها  
أو لیمنحها أخاه ، فإن أبی فلیمسک أرضه م - ۶/۲۵ ، ح - ۴/۱۸۰ •

**تہرجمہ :**

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموویہ تی : ہر کہ سنی نہرزی  
زیاد له خوی بیو خوی دایچینی یا بیہ خشی بہ برای دینی ، نہ گہر لهوہیش  
نیبای کرد تہرکی بکا بہ موہ ططہلی •

۳۵۹۹/۷۱ - وعنه قال : قال رسول اللہ - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - :  
من کانت له أرض فلیزرعها ، فإن لم یستطع أن یزرعها وعجز عنها فلیمنحها  
أخاه المسلم ولا یؤاجرها إیاه م - ۶/۲۵ •

**تہرجمہ :**

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموویہ تی : ہر کہ سنی  
نہرزیکی بیو خوی دایچینی ، نہ گہر نہینوانی بہ خورایی پیدا بہ برای  
موسولمانی خوی بہ ٹوجرہت نہیداتی •

۳۶۰۰/۷۲ - وعنه نہی رسول اللہ - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - أن  
یؤخذ للأرض أجر أو حظ م - ۶/۲۵ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی فرمودہ کہ نہ ہرگز  
توجرت یا بہ شیء مہ حصولی بستیرئ •

۳۶۰۱/۷۳ - عن عطاء بن أبي رباح عن جابر بن عبد الله [ رضي الله  
تعالى عنهما ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن المحاقلة  
والمزابنة والمخابرة ، وأن يشتري النخل حتى يَشْقَهَ [ يشقح • نسخة  
أخرى ] والإشقاء [ والإشقاح ، نسخة أخرى ] : أن يحمرَّ أو يصفر ويؤكل  
منه شيء • والمحاقلة : أن يباع الحقل بكيل من الطعام معلوم ، والمزابنة :  
أن يباع النخل بأوساق من التمر • والمخابرة : الثلث والرابع وأشباه ذلك •  
قال زيد : قلت لعطاء بن أبي رباح : أسمعت جابر بن عبد الله [ رضي الله  
تعالى عنهما ] يذكر هذا عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ؟  
= قال : نعم = م - ۶ / ۴۲۱ •

### تہرجمہ :

عطا نے فرموی : جابر - رضي الله تعالى عنه - فرموی : کہ پیغمبر  
- صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی کردہ کہ دہخلی سہوز بہ کہ یلیکی  
مہ علوم لہ طہ عامی وشکہ بفرؤشرئ • نہی کردہ کہ خورمای تہر  
بہ دارہ وہ بہ چہ ند ویسقی لہ خورمای وشک بفرؤشرئ • نہی کردہ کہ  
تہرز بہ سٹیہک و چواریکو ٹہ مثالی ٹہ وہ بفرؤشرئ • نہی فرمودہ لہ وہ  
کہ خورما تا سوور ٹہ بین ، یا تا زہرد ٹہ بین وای لی بین کہ بخورئ بکررئ و  
بفرؤشرئ • زہیدی راوی ٹہ فرموی : لہ عطا پرسبی : لہ جابر - رضي  
الله تعالیٰ عنہ - ت بیست کہ ٹہ مہ لہ پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - وہ  
ریواہت بکا ؟ عطا فرموی : بہ لی •

## مجمع البحرين - بهرگمی نویسم

۳۶۰۲/۷۴ - عن عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن المزابنة [ قال • أخرى ] والمزابنة : بيع الثمر بالتمر كيلا ، وبيع الزبيب بالكرم<sup>(۱)</sup> كيلا [ إن زاد فلي ، وإن نقص فعلي • أخرى ] ح - ۷۵/۴ ، ن ، م - ۴۱۶/۶ وفيه : وبيع الزرع بالحنطة كيلا • م .

### تهرجهمه :

پينغمه - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى كردوه لهمه كه خورماي تهر به داروه بفروشى به وشك به پيوانه ، ميوز بفروشى به ترى به پيوانه [ بلئ : روطه بو تريكه كه وشك بووه زيادى كرد بو من بئ كه مى كرد نه بيزرم ] قهرسيل به گندم به پيوانه [ له ريوايه تيكي ترى موسليما له كواللى ميوه پين به ته خمين م - ۴۱۶/۶ ] •

۳۶۰۳/۷۵ - عن أبي سعيد الخدري [ رضي الله تعالى عنه ] قال : أصيب رجل في عهد رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - في ثمار ابتاعها فكثر دينه ، فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : تصدقوا عليه . فتصدق الناس عليه ، فلم يبلغ ذلك وفاء دينه • فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لغرمائه : خذوا ما وجدتم وليس لكم إلا ذلك م - ۴۳۹/۶ .

۳۶۰۴/۷۶ - عن جابر [ رضي الله تعالى عنه ] أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أمر بوضع الجوائح م - ۴۳۹/۶ •

### تهرجهمه :

پياوي له زه ماني پينغمه را - صلى الله تعالى عليه وسلم - ميوه به سهر داروه كرى ، ميوه كهى تووشى ثافهت بوو به هيلاك چوو ، قهرزى زور

(۱) هم حديثهم بهم له فظه - لهم شوپندها - نه دوزيه وه . ريوايه ته كانيان ( بيع الزبيب بالعمب ) ه يان پاش وپيشى تريان تيندايه .

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

بوو ، پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فہرموی : صدہدہ قہی  
پی بکن . صدہدہ قہیان پی کرد ، صدہدہ قہ کہ کیفایہ تی قہرزہ کہی نہ کرد ،  
پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - بہ صاحب قہرزہ کانی فہرموو :  
چیتان دست کہوت و ہری بگرن غہیری ئہوہ ہیچ حہقی تران نیہ .

جایر - رضی الله تعالی عنہ - ئہ فہرموی : پیغمهر - صلی الله تعالی  
علیہ وسلم - ئہ مری = کرد = کہ ئہوی بہ ہیلک ئہچی لہ میوہ و شتی تر .  
دبشکینری .

[ لہ وہختیکا کہ حاکم بووم لہ ( فہککہ ) دہوایتیکی وا لہ بہینی  
مال مودیرو مولتہزیمیکا ہتکوت ؛ ئہوی بہ ہیلک چوو بوو لہ بہدہ تی  
ئیلتیزامہ کہم داشکان مال مودیری تہمیزی مہ حکمہ می کرد ، مہ حکمہ می  
تہمیز ئیعلامہ کہمی نہ قرض کرد ، دووبارہ مو حاکمہ مہم کردنہوہ لہ سہر حوکمی  
پیشوو ئہ باتم کرد ، دووبارہ مال مودیرو تہمیزی کرد ، ہہینہ تی عومووی  
مہ حکمہ می تہمیز کو بوونہوہ ؛ چونکی عادتہ وایہ ، لہ نہ تیجہی تہ حقیقات  
نہ قرضہ کہیان نہ قرض کردو ئیعلامہ کہیان تہ صدیق کرد . رہشید ] .

۳۶۰۵/۷۷ - عن زید بن ثابت - رضی الله تعالی عنہ - قال : کان الناس  
فی عہد رسول اللہ - صلی الله تعالی علیہ وسلم - یتاعون الثمار ، فإذا جدد  
الناس [قطعوا ثمارهم] وحضر تقاضیهم قال المتاع: إنه أصاب الثمر الدمان  
[شخصه] أصابه مراض [نهخوشی] أصابه قشام [هہلہم] . . .  
عاهات یحتجون بہا . فقال رسول اللہ - صلی الله تعالی علیہ وسلم - لما کثرت  
عندہ الخصومة فی ذلك : فإما لا [تترکوا ہذہ المبیعة] فلا تتبايعوا حتی  
یبدو صلاح الثمر ، کالمشورة یشیر بہا علیہم لکثرة خصومتہم . [قال  
أبو الزناد] : وأخبرني خارجة بن زید بن ثابت أن زید بن ثابت [رضی الله

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

تعالی عنه [ لم یکن یبیع ثمار أرضه حتی تطلع الثریا ، فیتبین الأصفر من الأحمر ح - ۸۳/۴ •

### تہرجمہ :

زہیدی کوری ثابت تہ فرموی : خہلق لہ زہمانی پیغمہرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - بہری داریان تہ کری ، کہ وہختی چینی میوہ کہ ہات داوای بہدلی میوہ کہ یان لی کرا تہ وانہی کریویان تہ یان ووت : میوہ ژہنگی لی داوہ ، دؤو کہی لی داوہ ، ہہ لہ می کردوہ ••• بہو دہردانہ بہ ہانہ یان بہ صاحب باغہ کہ تہ گرت • پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - کہ تہو نہوعہ دہعوایہی لہ خزمہ تا زور بوو فرموی : واز لہم نہوعہ موعامہ لہ یہ بین • کہ ہر وازی لی نایین میکرنو مہ فرۆشن تا پین تہ گاو لہ غہم تہ پرخس • تہمہی تہ فرموو نہہی نہ بوو ، بہ طہریقی مہ شۆرت پی تہ فرموون ، ئیشارہ تی بہوہ تہ فرموو کہ گہرو گیرہی زوریان لہ بہینا تہ پی •

تہ بوزہ ناد کہ یہ کیکہ لہ راویان تہ فرموی : خاریجہی کوری زہیدی کوری ثابت - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - تا ثورہیا - کہ لہ وہختی تہو وولئی میوہ دا ہلپی - ہہ تہ ہاتای میوہی تہ رزی خوی تہ تہ فرۆت ، تہو وہختہ زہردو سووری دیاری تہ دا •

بہم حدیثہ فرۆتنی میوہ بہ دارہوہ لہ پیش تانہ دانا لہو وہختہ دا حہرام نہ بوہ •

۳۶۰۶/۷۸ - ابن عمر - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - کان یکرہی مزارعہ علی عہد النبی - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - وأبی بکر وعمر وعثمان - رضی اللہ تعالیٰ عنہم - وصدرا من إمارۃ معاویۃ • ثم حدث عن رافع



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

بن خديج [ رضي الله تعالى عنه ] أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن كراء المزارع ، فذهب ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] إلى رافع [ قال نافع ] : فذهبت معه ، فسأله ، فقال : نهى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن كراء المزارع . فقال ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] : قد علمت أنا نكثري مزارعنا على عهد رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - بما على الأربعاء وبشيء من التبن ح - ١٨١/٤ ، م - ٤٢٨/٦ .

٣٦٠٧/٧٩ - عن عمرو بن دينار قال : ذكرته لطاؤوس ، فقال يثزرع . قال ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - : إن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - لم ينه عنه ولكن قال : أن يمنح أحدكم أخاه خير له من أن يأخذ شيئاً معلوما ح - ١٨٠/٤ ، م - ٤٣١/٦ بمعناه .

٣٦٠٨/٨٠ - عن حنظلة بن قيس عن رافع بن خديج - رضي الله تعالى عنهم - قال : حدثني عمالي أنهم كانوا يكرون الأرض على عهد النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - بما ينبت على الأربعاء أو شيء [ كالثلاث أو الربع ] يستثنيه صاحب الأرض ، فنهى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن ذلك [ للجهل ] قال حنظلة : فقلت لرافع فكيف هي بالدينار والدرهم ؟ فقال رافع : ليس بها بأس بالدينار والدرهم . وقال الليث : وكان الذي نهى عن ذلك ما لو نظر فيه ذوو الفهم بالحلال والحرام لم يجيزوه لما فيه من المخاطرة ح - ١٨١/٤ ، ن .

### تهرجهمه :

نافع - رحمه الله تعالى - تهرجهموا : تبيينوعومهر - رضي الله تعالى عنها - تهراضي خوي له زهمانى يتيغهمهرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - و له زهمانى تهبوبهكرو عومهر و عثمان - رضي الله تعالى عنهم - و تهبوهولى

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

قهرائیتی موعاویہ ئەدا بە کرئی ، لە پاشا خەبەری درایخ لە رافعی کوری خودە یجەوہ کہ پیغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی لە بە کرئی دانای ئەراضی کردوہ • ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - تەشریفی چوہ لای رافیع - رضي الله تعالى عنه - منیش لە خزمەتیا چووم لیبی پرسی : فەرمووی : پیغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی کردوہ لە بە کرئی دانای ئەراضی • ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنه - فەرمووی : یا رافیع تۆ ئەزانی کہ ئیمە لە زەمانی پیغەمەرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - مەزرەعە کانمان ئەدا بە کرئی بەوہ کہ لەسەر جوگە کان ئەپووی و بە بەعزی لە کا ؟ [ یەعنی ئەوی پیغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی لێ کردوہ ئەوانە یە کہ موشتەمیله بەسەر شەرطی فاسیدا ، نہی لەوہ نہ کردوہ کہ بە شتیکی مەعلووم بدرئی ( من القسطلاني ) ] لە پاشا ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - ترساو تەرکی کرد مەبادا پیغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی لە مەعلوومیش کردبێ ح - ۱۸۱/۴ •

حەظە لەی کوری قەیس - رحمہ اللہ تعالیٰ - لە رافیعەوہ ئەویش لە مامەکانیەوہ - رضي الله تعالى عنهم - ئەفەرمووی : لە عەھدی پیغەمەرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - ئەرزیاں ئەدا بە کرئی بەوہی لە گوئی جوگە کان ئەپووی ، یا بە شتیک کہ صاحب ئەرزە کہ ئیستینای ئەکا • پیغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی لێ فەرموو • حەظە لە ئەفەرمووی : لە رافیعم پرسی - رضي الله تعالى عنه - : ئەی بە دینارو درەھم دروستە یان نا ؟ فەرمووی : دروستە زەرەری نیە • عەمری کوری دینار ئەلێ : حەدیشە کہی رافیعم لە طاووس پرسی ، فەرمووی : بیدا بە کرئی ؛ چونکی ئینوعەباس رضي الله تعالى عنهما - فەرمووی : پیغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نہی لێ نہ کردوہ ، ئەمما فەرموویەتی : بە

## مجمع البحرين - كتاب البیوع

عجسان عینسان نهرزی خوی به خورایی بدا به برای دینی خوی خیرتره که به شیکی مهلووم بیداتی • لهی کوری سهعدی ئیما - رحمه الله تعالی - نهفرموی : نهوی نهی نهوی لن کراوه نهگر نهوانهی که عیلمیان به حالال و حهرام هیه تیی بفکرن به جهوازی نایرن ؛ چونکی مواظهرهی تیابه •

۳۶۰۹/۸۱ - عن عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - عامل خبير بشطر ما يخرج منها من ثمر أو زرع ، فكان يعطي أزواجه مائة وسق ؛ ثمانون وسق تمر ، وعشرون وسق شعير ، فقسم عمر [ رضي الله تعالى عنه ] خبير ، فخير أزواج النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أن يقطع لهن من الماء والأرض ، أو يمضي لهن • فمنهن من اختار الأرض ، ومنهن من اختار الوسق ، وكانت عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] اختارت الأرض ح - ۷۱/۴ ، م ۴۳۳/۶ •

قال عمرو [ بن دينار ] : قلت لطاووس : لو تركت المخابرة ! فيأثم يزعمون أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عنه • قال أي عمرو : إني أعطيتهم وأغنيهم ، وإن أعلمهم أخبرني يعني ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - لم ينه عنه ، ولكن قال : أن يمنح أحدكم أخاه خير له من أن يأخذ عليه خرجا معلوما ح - ۱۷۲/۴ ، د . ت ، ج ، ن ، وفي الهبة م - ۴۳۱/۶ ليس فيه : أعطيتهم وأغنيهم •

### تهرجهمه :

پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - [ که فهتخی خهیهری کردو ئیرادهی بوو که جووله کهی خهیهر بکاته ده ری و عهز زیان کرد ده زیان نه کاو بیان هیلیتته وه به وشهرته که باغو نهرازی خهیهر بیننه ناو به نیوهی ] عوامه لهی له گهل کردن به نیوهی • له واریداتی سالی صهد ویستی

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

[ شهست مود ] ئەدا بە ئەزواجی طاهیرات ، ههشتای خورماو بیستی جو .  
 ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه - له زهمانی خهلافهتیا خهیهیری  
 تهقسیم کرد له بهینی غانیمینا ، ئەزواجی طاهیراتی موخهیهیر کرد له بهینی  
 ئەمهدا که : ئاوو ئەرازییان بداتن ، یا لهسەر ئەوه بمیننهوه که پیغهمه  
 - صلی الله تعالى علیه وسلم - له حالی حهیاتیا پیتی عهظا فهرموون .  
 بهعزیکیان ئهرزی ویست ، بهعزیکیان ویسقیان ویست ، حهزرهتی  
 عایشه ی خوشه ویستی ئهرزی ئیختیار کرد .

[ ئەم هه دینه دهلالت ئەکا لهسەر ئەمه که موزارهه و موخابهرد  
 دروسته . فهرموویانه : ئەحادیثی نهی هه موو ( معلل ) ن ، وه یا ئەئین :  
 که بۆ یه کیکیان ئەوه شهرط بکری که پارچه ییکی موعهیهن زدرع بکا ،  
 ئەوی تریان باقیه که ی . . ئەوه به تالّه ، که به تال بچ کچ تۆوه که ی دا ئه چینی  
 خه له که ی هی ئەوه . ئەگەر تۆوه که هی عامل بچ صاحب ئهرزه که  
 ئوجره تی میثلی ئهرزه که ی هه یه ، ئەگەر تۆوه که هی مالیک بچ عامله که  
 ئوجره تی میثلی هه یه بۆ ئیش کردنه که ی و بۆ ئالاتی زیراعیه که ی ، ئەگەر  
 تۆوه که هی ههر دوکیان بچ واریداته که هی ههر دوکیان ئەبچ  
 به قه د تۆوه که ی ، صاحب ئهرز ئوجره تی ئهرزه که ی  
 ئەبچ و عامل ئوجره تی فرمان و گاو گاسنی ئەبی به  
 عورف و عاده ت ، ئەگەر ئیراده یان وایچ که به طهریقی مه شروروع  
 واریداته که یان موشته ره ک بچ ئەگەر تۆو له طهره ف عامله وه بچ عامله که  
 نیوه ی ئهرزه که مه ته لا به نیوه ئوجره تی عمه لی و گاو گاسنی له مالیکه که  
 به کری بگری ، ئەگەر تۆوه که له مالیکه وه بچ عامله که به نیوه ی تۆوه که ی  
 به کری بگری که نیوه ی ئهرزه که ی بۆ داچینی نیوه که ی تری ئهرزه که ی  
 به عاریه بداتن ، ئەگەر هه وه سی یینی عامله که به نیوه ی تۆوه که ی و  
 نیوه ی ئهرزه که ی به کری بگری که نیوه که ی تری بۆ داچینی ، ئەگەر تۆو

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

هی هردوکیان بنی بهو قیاسه • ( من القسطلانی ) بویه کم نووسی چونکی له سلیمانی ئەم نهوعه موزاره‌هه و موخابه‌ره زۆره ] •

عهری کوری دینار - رحمه الله تعالى - ئەفه‌رموی : به طاووسم  
وت : وازت له موخابه‌ره بینای چوونکی ریوایه‌ت له پیغه‌مه‌روه - صلی الله  
تعالی علیه وسلم - ئەکه‌ن که نه‌هی لێ کردوه • فه‌رمووی : ئە‌ی عه‌مر من  
ئەیان ئەم‌ی و غەبیان ئە‌که‌م • ئە‌وانه‌ی که ئە‌لین پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی  
علیه وسلم - نه‌هی لێ کردوه له‌وان عالمتر که ئینوعه‌باسه - رضي الله تعالی  
عنهما - خه‌به‌ری داومی که پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - نه‌هی  
لێ نه‌کردوه ، فه‌رموویه‌تی : ئە‌گه‌ر یه‌کێ له ئیوه ئە‌رزه‌که‌ی به‌ خۆپایی بدا  
به‌ برای دینی خۆی له‌وه بۆی چاتسه‌ که خه‌رجیکی مه‌علوومی لێ  
بستینی ، یه‌نی ئوجره‌تی مه‌علوومه‌ دروسته ، ئە‌مما وه‌رنه‌گرتنی خیرتره‌ •  
ئهو‌ی مه‌نوع بن سینه‌ک و چواریه‌که ( مه‌ئه‌لا ) که مه‌جه‌وله •  
بچینه‌وه سه‌ر به‌حی ئالتوون و زیوو دانه‌ویله •

۳۶۱۰/۸۲ ابن شهاب عن مالك بن أوس أخبره أنه التمس صرفاً  
بمائة دينار فدعاني طلحة بن عبيدالله [ رضي الله تعالى عنه ] فتراوينا [ أي  
تجارينا حديث البيع والشراء ] حتى اصطرف مني ، فأخذ الذهب يُفكِّبها  
في يده ، ثم قال : حتى يأتي خازني من الغابة وعمر [ رضي الله تعالى عنه ]  
يسمع ذلك • فقال : والله لا تفارقه حتى تأخذ منه [ الدراهم ] قال رسول الله  
- صلی الله تعالی علیه وسلم - : الذهب بالذهب ربا إلا هاء وهاء ، والبر  
بالبر ربا إلا هاء وهاء ، والشعير بالشعير ربا إلا هاء وهاء ، والتمر بالتمر  
ربا إلا هاء وهاء ح - ۷۵/۴ ، ۵۴ ، م - ۷/۷ بفرق لفظي •

### ته‌رجه‌مه :

مالیکی کوری ئەوس - رحمه الله تعالى - ئەفه‌رموی : بۆ یه‌کیک  
ئە‌گه‌رام که سه‌د دینارم بۆ بکا به‌ دره‌م • ته‌له‌ه‌ی کوری عوبه‌یدیلا

## مجمع البحرین - بهرگی نوبہم

رضی اللہ تعالیٰ عنہ - بانگی کردم ، قسه مان له ورد کردنه وهی دیناره کان  
 نه کرد تا بوم بگوریتته وه به درهم طه لحه - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - دیناره کانی  
 وهر گرت له دهستیا نه مدیوو نه ودیوی پئی نه کرد فهرمووی : تا خازینه کهم  
 له غابه وه بیتته وه [ که جییه که له ژوور مه دینه وه ] ئیمامی عومهر - رضی  
 اللہ تعالیٰ عنہ - گوئی لی بوو فهرمووی : وه للاهی نابج لیی جوئی یه وه تا  
 لیی وهره گری ؛ پیغه مه - صلی اللہ تعالیٰ علیه وسلم - فهرمووی : ئالتون به ئالتون  
 ریایه مه گهر نه م بلئی هاو نهو بلئی ها \* که ندم به که ندم ریایه مه گهر نه م  
 بلئی هاو نهو بلئی ها \* جو به جو ریایه مه گهر نه م بلئی هاو نهو بلئی ها \*  
 خورما به خورما ریایه مه گهر نه م بلئی هاو نهو بلئی ها [ یه عنی لهو جییه  
 ته سلیمی یه کتری بکهن ] \*

۳۶۱۱/۸۳ - عن جابر - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - قال : لعن رسول الله  
 - صلی اللہ تعالیٰ علیه وسلم - : آکل الربا ، وموکلہ ، وکاتبه ، وشاهدیه ،  
 وقال : هم سواء م - ۲۴/۷ ، وعن ابن عمر - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - فی  
 الأکل والموکل ولم یسمع ما بعده \*

### تہرجه مه :

جابر - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - نه فهرموئی : پیغه مه - صلی اللہ تعالیٰ  
 علیه وسلم - له عنی لهو که سه کردوه که سوود نه خواو ، له وهی که  
 ده خواردی نه داو ، له کاتبه کهی و شہایدہ کانی = و فهرمووی : =  
 هه موویان وهک یهک وانه له له عننه تا به رابهرن \*

۳۶۱۲/۸۴ - فضالة بن عبيد الأنصاري [ رضی اللہ تعالیٰ عنہ ] یقول :  
 أتى رسول الله - صلی اللہ تعالیٰ علیه وسلم - وهو بخير بقلادة فيها خرز  
 وذهب وهي من الغنائم تباع ، فأمر رسول الله - صلی اللہ تعالیٰ علیه وسلم -  
 بالذهب الذي في القلادة فنزع وحده ، ثم قال لهم رسول الله - صلی اللہ  
 تعالیٰ علیه وسلم - : الذهب بالذهب وزنا بوزن م - ۱۳/۷ \*

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

٣٦١٣/٨٥ - وعنه قال : اشترت يوم خيبر قلادة باثني عشر دينارا فيها ذهب وخرز ، ففصلتها فوجدت فيها أكثر من اثني عشر دينارا فذكرت ذلك للنبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : لا تباع حتى تفصل  
• م - ١٣/٧

٣٦١٤/٨٦ - وعنه قال : كنا مع رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يوم خيبر نبايع اليهود الوقية الذهب بالدينارين والثلاثة فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا تبيعوا الذهب بالذهب إلا وزنا بوزن م - ١٥/٧

### تهرجهمه :

فهضالهى كورى عوبه يدى نه نصارى - رضي الله تعالى عنه -  
نه فهرموى : پيغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ته شريفى له خه يهر بوو مليونكه يتيكان هينا به خزمهت ، ئالتوون و موجهه راتى تيا بوو ، له غه نايم بوو نه فرؤشرا ، نه مرى فهرموو : ئالتوونه كه يان لى دهره ييناو جويان كرده وه • نه مرى پى فهرموون : ئالتوون به ئالتوون بفرؤشرى نه پى به وه زن به قهد يهك پى •

فهضاله - رضي الله تعالى عنه - نه فهرموى : رؤزى خه يهر -  
مليونكه يتيكم به دوازه دينار كرى ئالتوون و متومووروى تيا بوو ليكم جوى كرده وه ، ئالتوونه كه ي له دوازه دينار زياتر بوو • عهرزى پيغمهرم - صلى الله تعالى عليه وسلم - كرد ، فهرمووى : تايك جوى نه كرنبه وه نافرؤشرى •

نه فهرموى : رؤزى خه يهر له خزمهت پيغمهرا بووين - صلى الله تعالى عليه وسلم - له گه ل جووله كه به يع و شيرامان نه كرد ، نووقه پى

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

تألتوونمان به دوو دینارو به سنی دینار موبایهعه نه کرده. فهرمووی: له وهزنا  
به قهدهک نه بن تألتوون به تألتوون مهروشن .

۳۶۱۵/۸۷ - عن حش قال : كنا مع فضالة بن عبيد [ رضي الله تعالى  
عنه ] في غزوة فطارت لي ولأصحابي قلادة فيها ذهب وورق وجوهر ،  
فأردت أن أشتريها ، فسألت فضالة بن عبيد - رضي الله تعالى عنه - فقال :  
انزع ذهبها فاجعله في كفة واجعل ذهبك في كفة ، ثم لا تأخذن إلا مثلاً  
بمثل ؛ فإني سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : من كان  
يؤمن بالله واليوم الآخر فلا يأخذن إلا مثلاً بمثل م - ۱۶/۷ .

### تهرجهمه :

حه نهش - رحمه الله تعالى - نه فهرمووی : له غهزاييكا له خزمهت  
فهضالهی كوری عوبهيدا بووم - رضي الله تعالى عنه - بو من و رهفيقانم  
مليوانكه ييکمان بو دهرچوو ، تألتوون و زيوو موجه وههراتي تيا بوو تهمام  
= بوو = بيكرم ، له فهضاله م پرسیی - رضي الله تعالى عنه - فهرمووی :  
تألتوونه کهی دهريته بيخه ره ناو تاييکی تهرازوو تألتوونه کهی خویشت  
بخه ره ناو تايه کهی تری له پاشا هر ميشل به ميشل وهربگره ، چونکی له  
بيغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م بيست نه يفه رموو : ههركه سنی  
باوهری به خواو روژی تاخيرهت بيی تألتوون هه ره ميشل به ميشل  
[ بفروشی و ] وهربگری .

۳۶۱۶/۸۸ - عن معمر [ رضي الله تعالى عنه ] بن عبدالله أنه أرسل  
غلامه بصاع قمح فقال : بعه ثم اشتر به شعيرا ، فذهب الغلام فأخذ صاعاً  
وزيادة بعض ، فلما جاء معمر أخبره بذلك فقال له معمر : لم فعلت ذلك ؟  
انطلق فرده ولا تأخذن إلا مثلاً بمثل ، فإني كنت أسمع رسول الله - صلى



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

الله تعالى عليه وسلم - يقول : الطعام بالطعام مثلا بمثل ، وكان طعامنا يومئذ الشعير • قيل له : فإنه ليس بمثله • فقال : إني أخاف أن يضارع م- ١٧/٧ • احتاط معمر - رضي الله تعالى عنه - وليس فيه حجة لتحريمه •

### تهرجهمه :

موعه ممهري كورى عه بدوللا - رضي الله تعالى عنه - صاعن گه ندمى دا به پياويكى و ناردى نه مري پي فهرموو : بيفروشه به پاره كهى جوى پي بكره • غولامه كهى رويى و گه ندمه كهى دا به صاعن جوى و شتيك زياتر • كه هاتوه خزمهت موعه ممهر - رضي الله تعالى عنه - عهرزى كرد ، موعه ممهر - رضي الله تعالى عنه - فهرمووى : بؤ وات كردوه ؟ بچؤ بيدره وه ميشل به ميشل نه بئ ودرى مه گره ؛ چونكى له پيغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م نه بيست نه يفهرموو : طهعام به طهعام بفروشري نه بئ به قه د يه ك بن • له و روژانه دا كه نه وهى فهرموو طهعامى ئيمه جؤ بوو • عهرزى كرا : كه جؤ ميشلى گه ندم نيه • فهرمووى : نه ترسم كه جؤ وهك گه ندم بئ •

[ نه مه ئيحتياطيكه موعه ممهر - رضي الله تعالى عنه - كردوويه تى وه ئيلا گه ندمو جؤ جنسيان جوئيه ] •

٣٦١٧/٨٩ - عن نافع أن ابن عمر قال له رجل من بني ليث أن أباسعيد الخدري [ رضي الله تعالى عنه ] يأثر هذا [ أي النهي عن بيع الورق والذهب بجنسه إلا مثلا بمثل ] = عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - في رواية قتبية = فذهب عبدالله وأنا معه والي شي = حتى دخل = على أبي سعيد الخدري [ رضي الله تعالى عنه ] فقال : إن هذا أخبرني أنك تخبر أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عن بيع الورق بالورق إلا مثلا بمثل ، وعن بيع الذهب بالذهب إلا مثلا بمثل • فأشار أبو سعيد [ رضي الله تعالى

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

عنه [ بأصبعه إلى عينيه وأذنيه فقال : أبصرت عيناى ، وسمعت أذناى رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : لا تبيعوا الذهب بالذهب ولا تبيعوا الورق بالورق إلا مثلا بمثل ، ولا تشفوا بعضه على بعض ولا تبيعوا شيئا غائبا منه يناجز إلا يدا بيد م - ٦/٧ ، ت ، ن •

٣٦١٨/٩٠ - وعن عثمان بن عفان - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا تبيعوا الدينار بالدينارين ، ولا الدرهم بالدرهمين م - ٧/٧ • الإشفاف : الزيادة •

### تہرجمہ :

نافع - رحمه الله تعالى - نے فرموی : پیانویکی لهیشی خہبری دا به ئینوعومہر کہ نه بوسه عیدی خودری - رضي الله تعالى عنهم - نے فرموی : کہ پیغمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - بهیعی ئالتون به ئالتون و زیو به زیوی مثل به مثل نه بن حرام کردوہ • ئینوعومہر - رضي الله تعالى عنہما - تہ شریفی چوہ خزمہت نه بوسه عید - رضي الله تعالى عنه - منیش و لهیشی کہیشی له خزمہ تا چوین • لیتی پرسی : نه مه ، یہ عنی لهیشی کہ نه لئی کہ تو خہ بہرت داوہ کہ پیغمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نہ ہی کردوہ له فرۆتنی ئالتون به ئالتون و زیو به زیو مه گہر به قہد یهك بن • نه بوسه عید - رضي الله تعالى عنه - ہہردو پہنجہی نایہ سہر ہہردو چاوی و ہہردو گوئی فرمووی : به چاو دیم به گوئی بیستم کہ پیغمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرمووی : مثل به مثل نه بن ئالتون به ئالتون و زیو به زیو مہ فرۆشن ، به عزیزکیان له سہر به عزیزکیان زیاد مه کہن ہہر به قہد یهك بن ، شتیکی غائب به حازر مہ فرۆشن مه گہر دەست به دستوہ بنی •

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

ثيمامى عثمان - رضي الله تعالى عنه - ففهرموى : يتغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ففهرموى : دينارى به دوو دينارو درهمى به دوو درهم مهفروشن .

[ ٠٠ ٠٠٠ ]

٣٦١٩/٩١ - أبو قلابة قال : كنت بالشام في حلقة فيها مسلم بن يسار، فجاء أبو الأشعث - رحمه الله تعالى - قال : قالوا : أبو الأشعث ! أبو الأشعث ! فجلس فقلت له : حدث أخانا حديث عبادة ابن الصامت [رضي الله تعالى عنه] قال : نعم غزونا غزاة وعلى الناس معاوية ، فغنمنا غنائم كثيرة، فكان فيما غنمنا آنية من فضة ، فأمر معاوية رجلا أن يبيعها في أعطيات الناس فتسارع الناس في ذلك، فبلغ عبادة بن الصامت، فقام فقال: إني سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ينهى عن بيع الذهب بالذهب، والفضة بالفضة، والبر بالبر ، والشعير بالشعير ، والتمر بالتمر ، والملح بالملح إلا سواء بسواء عينا بعين [ يدا بيد ، فإذا اختلفت هذه الأصناف فبيعوا كيف شئتم إذا كان يدا بيد . أخرى م - ١٠/٧ ] فمن زاد أو ازداد فقد أربى . فردى الناس ما أخذوا ، فبلغ ذلك معاوية ، فقام خطيبا . . . فقال : ألا ما بال رجال يتحدثون عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أحاديث قد كنا نشهده ونصحه فلم نسمعها منه؟! فقام عبادة بن الصامت [ رضي الله تعالى عنه وأكرم مثواه ] فأعاد القصة ، ثم قال : لنحدثنَّ بما سمعنا من رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وإن كره معاوية ، أو قال وإن رَغِمَ [ أي ذل ولصق ألقه بالرغام أي التراب . من النووي ] ما أبالي أن لا أصحبه في جنده في ليلة سوداء ! م - ٩/٧ .

تہرجمہ :

تہرجمہ لایہ - ہر لہہر خاطرئ ئہم حدیثہ خوا لئی رازی بی -  
 تہرجمہ موی : لہ شاما لہ حہلقہ بییکا بووم موسلیمی کوری یہساری تیا بوو  
 - رحمہ اللہ - تہبولئہ شعہٹ - رحمہ اللہ - تہشریفی ہات • خہلق وتیان :  
 تہبولئہ شعہٹ ! تہبولئہ شعہٹ ! [ یہعنی کہوتنہ خویشی بہ تہشریفی ]  
 تہشریفی دانیشٹ • عہرزم کرد : حدیثی عوبیادہی بنی صامیت - رضی اللہ  
 تعالیٰ عنہ - ریوایہت بکہ بو برادہرت [ یہعنی موسلیمی کوری یہسار ]  
 فہرمووی : بہآئ لہ غہزاییکا بووم موعاویہی قہرالی شام سہر کردہیان  
 بوو ، غہنیمہ تیکی زورمان گرت ، قاپو ماپی زیوی تیا بوو ، موعاویہ  
 تہمری کرد بہ یہکئ کہ لہ ناو تہوانہدا کہ بہ خہلق عطا تہکری بیفروشن •  
 خہآق ہووو میان برد کرییان •

تہوہ بہ حہزرہتی عوبیادہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - گہ بی ، تہشریفی  
 ہہلساو فہرمووی : لہ پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - م بیست  
 نہی تہ کرد لہ فرؤتی ئالتوون بہ ئالتوون ، زیو بہ زیو ، گہندم بہ گہندم ،  
 جو بہ جو ، خورما بہ خورما ، خوئ بہ خوئ مہگر عہین بہ عہین بہ  
 قہد یہک دہست بہ دہست • تہم سینفانہ ئیختیلافیان بوو ( مہتہلا ) ئالتوون  
 بہ زیو ، گہندم بہ جو ••• ( وہکذا ) بہو شہرتہ یہد بہ یہد بی یہعنی  
 قہبضی ( فی المجلس ) بیئ چؤتان ہہوہس بیئ بیفروشن ، جینس یہکئ بی  
 ہہرکہسی زیاد بدا یا وہر بگری تہو کہسہ ریا تہکا • خہلق تہوی  
 کریویان ہہموویان رہد کردہوہ •

موعاویہ ہہلسا خوٹبہی خویند ، لہ خوٹبہ کہیا وتی : تہی خہلقینہ  
 خہبہرتان بی ! تہمہ ج حالیکہ بہعزی پیاو لہ پیغہمہرہوہ - صلی اللہ تعالیٰ  
 علیہ وسلم - گہ لی حدیث ریوایہت تہکن کہ ئیمہ لہ خزمہ تیا حازر بووینو



## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

او أنصاریا فإنهم أصحاب زرع ، وأما نحن فلسنا بأصحاب زرع • فضحك  
النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - ح - ۱۸۲/۴ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - روژئی قسهی ئەفەرموو ،  
صهحرائشینیکی له خزمه تا بوو ، فەرمووی : پیاوی له ئەهلی بههشت  
ئیدن له خوا ئەخوازی که زهراعت بکا • خوا - عز وجل - ئەفەرموئی :  
له وهدا نیت که ئاره زووت یینئ ؟ عهززی کرد : با له ناو ئەوه دام که هه وه سم  
یینئ ، ئەمما ههزه کهم که زهراعت بکهم • ئیدن درا تووی داچهند ،  
ئهو وندهی چاو لیک ییتو وهلی هینئ رواو راست بووه و کامل بوو و وهختی  
درویتنهی هاتو ههه دانه ییکی به قهد کیوئی بوو خوا فەرمووی : هانئ  
= وهری گره = ئەهی بهنی ئادهم هیچ شتی تیرت ناکا • ئەعرا بیه که وتی :  
ئهو پیاوه وه لاهی یا قورهیشیه یا ئەنصاریه ، چونکی ئەوان صاحب  
زهراعتن ئیمه زهراعتمان نیه • پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - به  
قسهی ئەعرا بیه که پیکه نی •

( أفرايتم الماء الذي تشربون ؟ = أأنتم أنزلتموه من المزن أم نحن  
المنزلون ؟ لو نشاء جعلناه أجاجا فلولا تشكرون ! ) (۱) سورة الواقعة •

### تہرجمہ :

خه بهرم بدنه ئی ئهو ئاوه که ئه یخۆ نه وه ئیوه له هه ور ئەبارینن یا ئیمه ؟  
ئه گهر ئیراده مان بئ تالی ئه که بن • بو شوکری خوا نا که ن کوفرائی نیعمت  
ئه که ن ؟

۳۶۲۲/۹۴ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله

(۱) الواقعة / ۶۷ - ۷۰ •

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

- صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : [ لا تمنعوا م ] لا يمنع فضل الماء [ لتمنعوا • به ] ليمنع به الكلا ح - ١٨٧/٤ ، د ، ت ج ه م - ٤٤٩/٦ •

### تهرجهمه :

پنجه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : هیچ کس ناوی فضلهی خوئی مه منع نه کا له خهلق که به واسیطه ی نهو مه منع کرده نوه گیای ده وروپشتی نهو ناوه مه منع بکا له مه حیوانی تیا بله وه پینن [ یه عنی که سنی جوگه پیکی له دهشتیکا هه لکه ند له ده وروپشتی نهو جوگه دا له وه پین غهیری نهو ناوه ناوی تر له ویدا نه پین نهو که سه مه نعی ناوه که ی نه کا که که حیوان و شوان ناوی لی بخونه وه مونجه ر بیته سه ر نهوه که نهو پاوانه مه منع بکری ] •

پاوان مه منع کردن له مه که حیوانات لینی بله وه ری دروست نیه •

### سکر الأنهار ای سدھا (١) :

٣٦٢٣/٩٥ - عبدالله بن الزبير [ رضي الله تعالى عنهما ] حدث أن رجلا من الأنصار [ قد شهد بدرًا • کهس ناوی نه زانیوه ] خاصم الزبير [ رضي الله تعالى عنه ] عند النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - في شراج الحرة [ مسائل الماء ] التي يسقون بها النخل • فقال الأنصاري سرح الماء [ به ره تلای که ] یسر ، فأبى عليه ، فاختصما عند النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - للزبير : اسق يا زبير ثم أرسل الماء إلى جارك ، فغضب الأنصاري فقال : أن كان ابن عمك [ صفة - رضي الله تعالى عنها ] ؟ فتلون وجه رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ثم قال : اسق يا زبير ثم احبس الماء حتى يرجع إلى الجدر •

(١) گرتنه وه ی جوگه و به ره سه سترک ردنی •

## مجمع البحريين - بهرگی نوبهم

فقال الزبير : والله لأحسب هذه الآية نزلت في : ( فلا وربك لا يؤمنون حتى يحكمونك فيما شجر بينهم )<sup>(١)</sup> ح - ١٩٠/٤ ن ، ت . إشارة وكان ذلك إلى الكعبيين أخرى ١٩٤ ح - ٨٢/٧ وفيه : واستوعى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - للزبير حقه في صريح الحكم حين أحفظه الأنصاري وكان أشار عليهما بأمر لهما فيه سعة ح - ٤١٣/٤ .

### تهرجمه :

به کیکی بهدریی له نه نصارییی له گهل زوبهیرا - رضي الله تعالى عنهما - له حوضووری حهزرتی ريساله تپه ناها - صلى الله تعالى عليه وسلم - له سهر ناوی که له حه پره وه بیو خهلق خورماو شتی بیی ناو نه دهن نيزاعیان بوو ، نه نصارییه که نه یوت : ناوه که بهرهللای که مهیگره . زوبهیر - رضي الله تعالى عنه - نه فهرموو : بهرهللای ناکه م . پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : نهی زوبهیر تو باغه که تی بیی ناوده و نه مجا : هری بده ره وه بو دراوسیکت . نه نصارییه که رقی ههلسا وتی : بویه که پوورزاته وال له ( له ) ی حوکم نه که ی ؟ پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - رهنگی وهجی شهرینی هیناو گوری له پاشا فهرمووی : نهی زوبهیر ناوی باغه که ت بده له دوايا ناوه که حه بس بکه تا دیراوه کانی پر نه بیی ، نه مجا بهرهللای که . پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - له پیشا شتیکی وای فهرموو که مه ته عه تی ههردوکیان بیی ، که نه نصارییه که رقی پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ی ههلسان حقی تهواوه تی زوبهیری دا . زوبهیر - رضي الله تعالى عنه - نه فهرمووی : وهللاهی ظه تم وایه نه م نایه تی نیسایه که مه نالی وایه : خهیر وهللاهی ئیمانی کامل نایینن مه گهر له وه دا که تیا نه که ونه

(١) النساء / ٦٥ .



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

نيزاع<sup>(۱)</sup> تا نه تکه ن به چه که مو به حوکه که ت رازی نه بن و له دلیانا هیچ  
غله و غش و ناره زایی نه میخی نه و وخته نه بن به موسولمان .

### قهدهغه :

۳۶۲۴/۹۶ - عن صعب بن جثامة - رضي الله تعالى عنه - قال : =إن=  
رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال = : لا حمى إلا لله ولرسوله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - قال [ ابن شهاب بالسند مرسلًا وفي الجهاد ] :  
بلغنا أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - حمى النقيع ، وأن عمر - رضي  
الله تعالى عنه - حمى السرف والسرْبذة ح - ۱۹۸/۴ .

### تهرجهمه :

پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرمویه تی : هیچ قهدهغه بو  
هیچ کس نیه [ به خصوص صی هر نه و حیوانی لی بله و پرینتی ] هر بو  
خواو ره سوولی خوا هیه [ و بو نه وهی له ئیجرای نه حکاما وه کیلی نه وان  
که حو کوومه ته ] = ئینوشه هاب نه فرموی : پیمان گپیوه که = پیغه مهر  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - نه قیعی قهدهغه کرد . ئیمامی عومهر - رضي  
الله تعالى عنه - سه ریف و ره بدهی قهدهغه کرد .

### شوقعه :

۳۶۲۵/۹۷ - عن جابر - رضي الله تعالى عنه - قال : جعل [ قضی .  
أخری ] رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - الشفعة في كل مال لم

(۱) دانهر - خ - هم تهفسیره ی ره ساو ره وان نه کردوه و نه کهر ناوابن  
باشتره : نه به خوا نابن به خاوهن باوهرو ئیمانیا ن نابن تا نيزاع و  
کیشه ی خویان نه پیئنه لای توو ، دوایش ملکه چو بهیره وی کهری نه و  
حوکه و فرمانه نه بن که تو بویان نه دهیت .

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

يقسم ، فإذا وقعت الحدود وصرفت الطرق فلا شفعة ح - ٩٤/٤ ، ١١٨ ،  
د ، ت ، ج ه فلا شفعة لجار •

### تەرجەمە :

پینغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له کوللی ماییکا کسه بهش  
نه کرابی حوکمی به شوفعه فەرموه ، ئەگەر سنوورو ری جوی بکریتهوه  
شوفعهی تیا نیه • بۆ دراوسێ شوفعه نیه •

٣٦٢٦/٩٨ - عن جابر بن عبدالله قال : قال رسول الله - صلی الله تعالی  
عليه وسلم - : من كان له شريك في ربة أو فحل فليس له أن يبيع حتى  
يؤذن شريكه ، فإن رضي أخذ وإن كره ترك م - ٤٧/٧ • ( سنی حدیث  
مه ئالیان یه که ) •

### تەرجەمە :

پینغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فەرموو یه تی : هەر که سێ له  
ئەزازی ییکا = یا = له باغی خورما یێ شەریکیکی بیخ تا خەبەر به شەریکه که ی  
نەدا بۆی نیه بیفرۆشێ ، که خەبەری دا یێ ئەگەر پێی رازی بوو بیکری  
پێی رازی نەبوو تەرکی بکا •

حه که می کوری عویه نیه ی تاییعی فەرموو یه تی : که خەبەری دا به  
شەریکه که ی له پیش به یعاو نەیکری ئیتر شوفعه ی بۆ نیه • شەعیی تاییعی  
ئەفەرموی : هەر که سێ له پیش چاوی ئەوی که حەقی شوفعه ی تیا یه تی  
فرۆشراو ئیعتیرازی نەگرت حەقی شوفعه ی نامی تی ح - ١١٩/٤ •

به عزی که س [ که ئیمامی ئەعظمه - رضي الله تعالی عنه - ] فەرموو یه تی :  
شوفعه بۆ دراوسێ هه یه له دوایدا ئەوی که به حەقی زانیوه به قسه ی  
خۆی له بنچینه ی دهرتیاوه و به تالی کردۆته وه ئەفەرموی : که سێ خانوو ییکی

## مجمع البحرين - كتاب البیوع

کړې له مه ترسا که دراوسیکه ی به شوفعه وهری بگری بڼ صد په کیکی  
 بگری له دوا یا باقیه که ی بگری دراوسیکه ی له صدیه که یا حقی  
 شوفعه ی هه یه له باقیه که یا حقی شوفعه ی نیه ، بوی هه یه به م حیله یه  
 خانوه که له شوفعه ی دراوسن نه جات بدا • بوخاری - رحمه الله - نه فهر موی:  
 قسه کانی نه قضی یه کتری نه کن ؛ چونکی ده لیلی شوفعه ی جه وار ، هدی  
 « الجار أحق بسقبة » یه : دراوسن نه حقه قه به وهی که له جیواریه وه یه له  
 دوا ییدا هم حقه ی به تال کردونه وه به وه که غیری دراوسنی به حیله کردوه  
 به نه حقه به شوفعه له دراوسنی • قه سله لانی نه لڼ : هم حیله یه بڼ شرعی  
 تیا نیه • مه شهوور له لای حه نه فی وایه نه مه حیله ی نه بو یوسفه • محمه د  
 - رحمه الله - هم حیله یه ی زور له لا موسسته کره هه چونکی زهره ریکی  
 زوری هه یه ( خصوصاً ) له به نی موشتری و شفیعه که دا عداوت بڼ به  
 شریکیه که ی زهره رهنه نه بڼ ح - ۱۰۹/۱۰ •

به حیله ئیطالی حقه دروست نیه ، هم نه وه حیلانه هر ئیشی  
 نه بو یوسفه ، چونکی زوری ریعا یه تی به رمه کی و عیاسی کردوه به پاره  
 حیله ی شرعی بو کردوون •

۳۶۲۷/۹۹ - عن عمرو بن الشريد [ تابعي ابن الصحابي ، أبوه سويد  
 - رضي الله تعالى عنه - القسطلاني ] قال : وقتت على سعد بن أبي وقاص  
 فجاء المسور بن مخرمة [ رضي الله تعالى عنهم ] فوضع يده على إحدى  
 منكبي إذ جاء أبو رافع [ أسلم ] مولى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 [ ورضي عنه ] فقال : يا سعد ابتع مني بيتي في دارك • فقال سعد : والله  
 ما ابتاعهما • فقال المسور : والله لتبتاعنهما ! فقال سعد : والله لا أزيدك  
 [ على أربع مائة مثقال • أخرى ] على أربعة آلاف منجمة أو مقطعة • قال  
 أبو رافع : لقد أعطيت بها خمسمائة دينار ، ولولا أنني سمعت النبي - صلى

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

الله تعالی علیه وسلم - يقول : الجار أحق بسقبة [بقریه ، ملاصقه، شریکه] ما أعطيتها بأربعة آلاف وأنا أعطى بها خمسمائة دينار ، فأعطاها إياه  
ح - ۱۱۹/۴ وفي ترك الحیل .

### تەرجهمه :

عەمری کوری شهرد - رحیمها الله - ئەفەرمووی : لای سهعدی کوری ئەبووه قاص راوه ستابووم میسوهری کوری مهخرومه - رضي الله تعالى عنهم - ته شریفی هات دهستی خسته سەر شایکم لهو وهخته دا ئەبورافیعی ئازادکراوی پیغه مهه - صلى الله تعالى علیه وسلم - ورضي عنه [ ته شریفی هات فەرمووی : ئەی سهعد ئەو دوو هوۆدهی که له خانوه که تاییه لیم بکړه . سهعد فەرمووی : وه لّاهي نایان کړم . میسوهر فەرمووی : وه لّاهي له چوار هزارت بۆ زیاد ناکه م ئه ویش به ته قسیت . ئەبورافیع - رضي الله تعالى عنه - فەرمووی : پینصه دینارم دراوه تی . ئەگر نه پیغه مهه - صلى الله تعالى علیه وسلم - نه بیستایه که ئەیفه رموو دراوسی به شتییک که به مالیه وه نووسایج موسته حه قتره به = شوفعه = له خه لقی تر . . . به چوار هزار نه مه دایتی که پینصه دینارم دراوه تی . ئەبورافیع - رضي الله تعالى عنه - به چوار هزار دای به سهعد - رضي الله تعالى عنه .

به عزی خه لقی [ ئەبو حه نیفه - رضي الله تعالى عنه - ] وتوویه تی : که سنی ته مای وابوو که حقی شوفعه به تال بکاته وه صاحب ئەرزه که - ئەرزه که ی به خۆرایی بدا به وهی که پیی ئەفرۆشی و ته سلیمی بکا له دوایدا موشته ریبه که یش قیسه ته که ی بدا به صاحبیه که ی صاحب شوفعه حقی شوفعه ی نامینی ح - ۱۱۰/۱۰ .

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

به عزى خهلق ئەلئین : ئیرادهى ئییطالی حهقى شوفعهى کرد ئەوى  
ئەیکرئى بیدا به منائیکى بهوه [ سوین نادری ] حهقى شوفعهى نامئین  
ح - ۱۱۰/۱۰ •

به عزى خهلق ئەلئین: خانووئیکى کرى به بیست ههزار درهم بۆى ههیه  
حیله بکا بیکرئى به بیست ههزار تۆ ههزارو تۆ صدو نهوه دو تۆى به نهقه  
بداتئ ده ههزارو درهمئیکى ئەمئین دیناریکى له باتى ئەوه بداتئ • ئەگەر  
دراوسئ یا شهريك تهماى بوو به شوفعه وهرى بگرئى به که متر له بیست  
ههزار درهم بۆى نیه به شوفعه وهرى بگرئى • ئەگەر خانوه که به هی  
یه کیکى تر ده رچوو چى داوه هه ئەوهى بۆ ههیه که بیستئینتهوه له  
بايعه که ، بیست ههزارى بۆ نیه ، چونكى که به هی یه کیکى تر ده رچئ  
سه رافیه که هه له وه شئتهوه ، ئەگەر خانوه که عییبکى تیا بئ به هی خهلقى  
تر ده رنه چوو بیست ههزار درهمه کهى بۆ ههیه بیستئینتهوه چونكى  
سه رافیه که هه لئاوه شیو ، بوخاریی ئەفه رموئى : ئەبوحنیفه ئەم حیلەى ۰۰۰  
خستۆته ناو خهلقه وه حال وایه پیغه مه ر - صلى الله تعالى علیه وسلم -  
فه رموو به تى : درۆ نیه ، پیسی نیه ، غایله نیه ح - ۱۱۲/۱۰ •

قه سظه لانیى ئەفه رموئى : ئەم حیلەى ئەبوحنیفه - رحمه الله تعالى -  
موخالیفی ئیجماعى ئومه ته ، ئەبوحنیفه خوئشى داخلى ئەو ئیجماعیه که  
بايع له ئیستیحقاو ره دى به سه بهب عیبه وه چى وه رگرتوه هه ر ئەوه  
ره دئه کاته وه شه فیه له طه رف موشته رى به وه چى دراوه به بايع ،  
بايع چى وه رگرتوه که تۆ صدو نهوه دو تۆ دیناره که یه هه ر به وه خانوه که  
به شوفعه وه ره گرئى نه ک به وهى عه قدى له سه ر کراوه • قه سظه لانیى  
ح - ۱۱۲/۱۰ •

الجوار (۱) :

۳۶۲۸/۱۰۰ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - قلت : يا رسول الله إن لي جارين فإلى أيهما أهدي ؟ قال : إلى أقربهما منك بابا ح - ۱۲۰/۴ .  
**تہرجمہ :**

عائشہ - رضي الله تعالى عنها - ئەفەر مووی : عەرزى پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م کرد : دوو دراوسىم ههيه ههديه بو کاميان بنىرم ؟  
 فەر مووی : کاميان دەرگای لىتهوه نزيکتر بى .

ئىجارەى ئەرز ، حەيوان ، ئىنسان ، دەلالى و سائيرە :

(إن خير من استأجرت القوي الأمين) (۲)

۳۶۲۹/۱۰۱ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : ما بعث الله نبيا إلا رعى الغنم . فقال أصحابه : وأنت ؟ فقال : نعم كنت أرعاها على قراريط لأهل مكة ح - ۱۲۲/۴ ، جە .  
**تہرجمہ :**

پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەر مووی : خوا هيچ پىغەمەرىكى نەئاردوہ كە شوانىي نەكردبى . ئەصحابى عەرزىان کرد : تويش ؟ فەر مووی : بەئى مەرم بە چەند قىراطى بو ئەهلى مەككە ئەلەوہەران .

پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - لە هيجرەتا دەليليكي موشريكي گرت . ئىينوسىيرىن و ئىيراهيمو ، عطاو ، حەسەنى بەصرىي - رحمهم الله تعالى - لە ئورجرەتى سەمسار (۳) زەرەريان نەبينوہ .

(۱) دراوسىتى .

(۲) القصص / ۲۶ . ئەمە قسەى كچەكەى حەزرەتى شوەعەيبە كە دەر بارەى حەزرەتى مووسا بە باوكى فەر موو : بەكړيى بگرە بە راستى چاكترين كړيكارو كړى گرتەبەكى بەتواناو دەستەلات و ئىمين و دەست پاكە .

(۳) سەمسار : دەلال .

## مجمع البحرین - کتاب البیوع

موعه للیم و نوشته = که ر = و قه سسام ثوجره تیان بدریتی دروسته  
 وقال ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - بلئى : ئەم جلهم بۆ بفرۆشه  
 له وەندە چى زیاد بوو بۆ تۆ بى، ئىبنو سیرین ئەفهرموئى: بلئى ئەوه بفرۆشه  
 به وەندە قازانچ به شەریکیى یا بۆ تۆ زەرەرى نیه • پینغەمەر - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - فەرموویەتى : موسولمانان لای شەرطیانان ح - ۱۳۰/۴  
 ئىبنوعەباس - رضي الله تعالى عنهما - ئەفهرموئى : پینغەمەر - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - فەرمووی : حەقتىنى ئەوهى که ثوجره تتان لەسەر وەرگرتوه  
 کیتابوللایه ح - ۱۳۱/۴ •

ئەبوهورهیره - رضي الله تعالى عنه - ئەفهرموئى : پینغەمەر - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - نهى له کرئى جاریه کردوه • ئىبنوعومەر - رضي الله  
 تعالى عنهما - ئەفهرموئى : پینغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم نهى کردوه  
 له ثوجره تى حەيوان پەرانی • ئىبنوسیرین - رحمه الله تعالى ورضي عن  
 آیه - ئەفهرموئى : ئەزرىکی دا به ئیجاره یه کىکیان بمرئى بۆ ئەوى تر نابن  
 که موسته ئجیره که یا وارثه کهى له ئەززه که دەرکن ، تا مودده تى ئیجاره که  
 تهواو ئەبنى ئیجاره که به تال ناکرئته وه ( حکم حسن ایاس ) ح - ۱۳۶/۴ •  
 ۳۶۳۰/۱۰۲ - انس - رضي الله تعالى عنه - يقول : کان النبی - صلى  
 الله تعالى عليه وسلم - یحتجم ولم یکن یظلم أحدا أجره ح - ۱۳۴/۴ •

### تەرجمه :

پینغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - حەجامه تى ئەگرت زولمى له  
 هیچ کەس نه ئەکرد بۆ ثوجره تى •

قەرزکردن و دانەوهى ، حەواله کردنى ، کەفالت :

۳۶۳۱/۱۰۳ - وقال الحسن وقتادة [ وصله ابن أبي شيبة والاکثرم ]  
 پیاوئى حەواله ی کرده سەر پیاوئى ئەگەر روژى حەواله که ئەوى حەواله کهى

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

نه کړیته سهر ددوله مند بی دروسته [ یعنی بوی هواله کهی  
قه بوول کرده حقی نیو نامینې به سهر هواله که ره که وه ، نه گهر نه وی  
هواله ای نه کړیته سهر نه روژی هواله که دا موفیس بی بوی هیه روجوع  
یته وه سهری ] ح - ۱۳۷/۴ \*

۱۰۴/۳۶۳۲ - ئینوعه باس [ رضي الله تعالى عنهما - وصله ابن أبي  
شيبه ] نه فهرموئی : دوو شهریک قهرزیان بی به سهر یه کیکه وه پیاوه که  
ئیقتیداری نه ما نهو دوو شهریکه به ره زای خوین بویان هیه له به شی  
یه کتری بچنه دهری له ( تقسیم الغرما ) دا . نه هلی میراتیش بویان هیه به  
ره زاو خواهیش له حیصه ی یه کتری بچنه دهری ، یه کیکیان عین  
وه ربگری یه کیکیان دین وه ربگری نه گهر له دوی ته خاروجه که هی  
یه کیکیان [ به وی = تر = به هیلاک چوو ] بوی نه روجوع یته وه سهر  
نه وی تر ح - ۱۳۸/۴ \*

۱۰۵/۳۶۳۳ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : مظل الغني ظلم ، فإذا أتبع أحدكم على  
مليٍّ فليتبّع ح - ۱۳۸/۴ ، م ۶/۴۴۸ ، ن ، ت ، ج ه .  
**تهرجه مه :**

پیغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرموویه تی : نه ئخیرخستی  
پیاوی به ئیقتیدار قهرزی قهرزدار زولمه ، نه گهر قهرزداره که صاحب  
حه که کهی هواله ای سهر یه کیکه دهست پر کرد هواله که قه بوول بکا .  
ته ئخیری قهرز بوی ددوله مند که بیرمه پی فاسق نه بی .

۱۰۶/۳۶۳۴ - عن حمزة بن عمر الأسلمي - رضي الله تعالى عنه - أن  
عمر - رضي الله تعالى عنه - بعثه مُصدّقًا فوق رجل على جارية امرأته ،



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

فأخذ حمزة من الرجل كفيلا حتى قدم على عمر ، وكان عمر [ رضي الله تعالى عنه ] قد جلده مائة جلدة ، فصدقهم ، وإنسا عنده بالجهالة . وقال جرير والأشعث لعبدالله بن مسعود في المرتدين : استتبهم وكفلهم فتابوا وكفلهم عشائهم . وقال حماد : إذا تكفل بنفس فمات فلا شيء عليه . وقال الحكم :  
يضمن - ١٤١/٤ .

### تهرجهمه :

دوو ئه ئهر : ئه ئهرى ئه ووول ، له قسه يئكى طه حاويى كه ريوايه تى كرده ئيختصار كرده . طه حاويى ئه فهرموى : ئيمامى عومهر - رضي الله تعالى عنه - همزه ي كورى عهرى ئه سلهمى ئه ئيرتته سهر سه عدى هوذهم كه زه كات و سه ده قيان كو بكا ته وه ، مائى كيان هئايه لاي همزه كه سه ده قهى لى ده ركا كه چى پياوى به ئنه كه ي خوئى ئه وت : سه ده قهى مائى ئازاديه كه ت ده ركه . ئه وئش به مي رده كه ي ئه وت : خه يرتو سه ده قهى مائى كوره كه ت ده ركه . همزه له وه ي پرسى : كه چيه ؟ پئيانوت : ئه و پياوه مي ردى ئه و ئنه يه ، ئنه كه ي جاريه يئكى بوو پياوه كه له گه ل جاريه كه ي دروست بوو ، جاريه كه ي كورتيكى بوو ئنه كه كوره كه ي ئازاد كرد ، ئه و كوره له دايقى مائى كى به ئيرت گرت ، وتيان : ئهم ماله كه هئتراوه مائى كورى جاريه كه يه . همزه به پياوه كه ي وت : به به رد ره جمت ئه كه م [ چونكى زانئى موحصه نى ] به همزه يان وت : براوه ته خزمه ت هزره تى عومهر - رضي الله تعالى عنه - سه د دارى هددى لى داوه [ چونكى واى زانئوه كه بوى دروسته ته سه روفى جاريه ي ئنى خوئى بكا ] هزره تى ئيمام ره جمكر دنى موافيق نه بينئوه [ له بهر شوبهه ] همزه - رحمه الله تعالى - كه فيلى ( بالابدان )

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

له پیاوه که وهرگرت تا هاته خزمهت ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه -  
ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه - داری هددی لئ دابوو ته صدیقی  
ئهوانه ی فەرموو که حادیشه که یان به همزه وتوو بوو ، هزره تی عومەر  
- رضي الله تعالى عنه - له بهر جهاله تی به مهعدووری زانی بوو .

ئه نهری دوهم : موخته صهری قسه یئکی به پهقی ریوایه تی کردوه :  
حاریه ی کوری مه ضرب ئه فهرموئ : به جهامهت له خزمهت ئینو  
مه سعوودا - رضي الله تعالى عنه - نوژی سبه یئیکم کرد ، که سهلامی  
دایه وه پیاوی هه لسا خه بهری دایه ، که چوومه مزگهوتی به نی حه نیفه گویم  
له موئه ذینی عه بدوللای کوری نه واحة بوو شهاده تی ئه دا له بانگا که  
موسه یله مه [ ی که ذذاب ] ره سوو لوللایه ! عه بدوللای - رضي الله تعالى عنه -  
فهرمووی : که ئینو نه واحة م بو یئین ، له گه ل ئه صحایا هینرانه خزمه تی ،  
ئه مری به قهره ضه ی کوری که عه فهرموو له گه ردنی ئینو نه واحة ی دا ،  
بو ره فیه کانی ئیستیشه ره ی به وانه کرد که له خزمه تیا بوون ؛ عوده یی  
کوری حاته می طایی - رضي الله تعالى عنه - فهرمووی : بیان کوژه .  
جه ریرو ئه شعث - رضي الله تعالى عنهما - فهرموویان : مه یان کوژه طه له بی  
تو به یان لئ بکه و که فیلیان لئ وهر بگره ، تو به یان کردو عه شایره کانیان  
بوون به که فیلیان ( بالابدان ) (۱) .

حه ماد - رحمه الله تعالى - ئه فهرموئ : که که سی بوو به که فیلی  
که سی به ئه بدان ئه گه ر ئه و که سه بمرئ که فیله که به ری ئه بی . حه که م  
ئه فهرموئ : که فیله که ضامنی مال ئه بی ح - ۱۴۱/۴ .

---

(۱) که فیلی ( بالابدان ) ئه وه یه زه لامه که خوی بارمته ی زه لامه که ی تر ئه بی  
مال له کوریدا نه .

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

١٠٧/٣٦٣٥ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أنه ذكر رجلا من بني إسرائيل سأل بعض بني إسرائيل أن يسلفه ألف دينار ، فقال : أئنتي بالشهداء أشهدهم . فقال : كفى بالله شهيدا . قال : فائتني بالكفيل . قال : كفى بالله كفيلا . قال : صدقت [ وفي رواية أبي سلمة : فقال : سبحان الله نعم ] فدفعها إليه إلى أجل مسمى ، فخرج في البحر فقضى حاجته ، ثم التمس مركبا يركبها يقدم عليه للأجل الذي أجله . فلم يجد مركبا [ وغدا رب المال إلى الساحل يسأل عنه ، ويقول : ألهم اخلفني وإنما أعطيت لك . أبو سلمة ] فأخذ [ المستلف ] خشبة فنقرها فأدخل فيها ألف دينار وصحيفة منه إلى صاحبه [ وكتب إليه صحيفة من فلان إلى فلان : إني دفعت مالك إلى وكيل توكل بي . أبو سلمة ] ثم زجج موضعها ، ثم أتى بها إلى البحر ، فقال : اللهم إنك تعلم أنني كنت تسلفت فلانا ألف دينار فسألني كفيلا فقلت : كفى بالله كفيلا ، فرضى بك . وسألني شهيدا فقلت : كفى بالله شهيدا ، فرضى بك ، وإني جهدت أن أجد مركبا أبعث إليه الذي له فلم أقدر ، وإني أستودعكها . فرمى بها في البحر حتى ولجت فيه ، ثم انصرف وهو في ذلك يلتمس مركبا يخرج إلى بلده . فخرج الرجل الذي كان أسلفه ، ينظر لعل مركبا قد جاء بماله ، فإذا بالخشبة التي فيها المال ، فأخذها لأهله حطبا ، فلما نشرها وجد المال والصحيفة ، ثم قدم الذي كان أسلفه ، فأتى بالألف دينار فقال : والله ما زلت جاهدا في طلب مركب لآتيك بمالك فما وجدت مركبا قبل الذي أتيت فيه . قال : هل كنت بعثت إلي بشيء ؟ قال : أخبرك أنني لم أجد مركبا قبل الذي جئت فيه . قال : فإن الله قد أدى عنك الذي بعثت في الخشبة فانصرف بالألف دينار راشدا ح - ١٤٢/٤ وفي الاستقراض ، واللقطة ، والاستيدان ،

والشروط والزكاة • ح - ۱۴/۴ ( تا ) : فقیه حاجته مسندا متصلا  
فقال الحدیث •

### تهرجهمه :

ته بوهوره یره - رضي الله تعالى عنه - ته فهرموی : پیغه مهر - صلی الله  
تعالی علیه وسلم - ذیکری پیاوکی بهنی ئیسرائیلی فهرموو که له پیاوکی  
بهنی ئیسرائیلی داوای هزار دیناری به قهرز لی کرد ، پیوت : شاهید  
بینه که بیگرم به شاهید • وتی : خوا کافیه به شاهیدی • پیوت : که فیل  
بینه وتی : خوا کافیه به که فیل • وتی : راست ته که ی • به وه عده ی  
مودده تی هزار دیناره که ی ته سلیم کرد • قهرزداره که سواری به حر بوو  
چوو ئیشی خوی جی به جی کرد ، چوو بو گهمی گه را که سواری بیو  
پاره که بیاته وه بو صاحبی گهمی دست نه که وت ، چوو دارکی هینا  
هه لی کولی هزار دیناره که ی تی خست ، به بزمار قایی کرد ، کاغه زیکشی  
تی خستوو تیا نووسیوو : له فلانه وه بو فلان ، وا پاره که ته سلیمی  
ود کیلی کرد که بو بوو به وه کیلم • داره که ی برده گوی بهر ونی :  
پاره بی خویا تو نه زانی که چووم داوای پاره م به قهرز له و پیاوه کرد  
داوای که فیل لی کردم وتم : که فیل خوا کافیه قه بولی کرد • داوای  
شاهیدی لی کردم ، وتم : شاهیدی خوا کافیه رازی بوو ، زوریشم هه ول  
دا بو گهمی سواری بم پاره که ی بو بنیرم دستم نه که وت ، هم پاره به  
ته مانه ته دهم به تو ، داره که ی فریدایه ناو به حره که وه خوی گه رایه وه ،  
له گه ل ته وه دا هر ته گه را بو گهمی که پی بی بگه رته وه ، صاحب پاره که  
رویی به ده ری تی بفری که سه فینه ی هاتین که پاره که ی پانیرا ی  
ته ونده ی زانی که کوته ردارای هات ، ده ری هینا که بی سووتین • که به  
مشار له تی کرد پاره و کاغه زه که ی تیا بوو ! له پاشا قهرزداره که که گه بی به وه

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

مهمله که تی خوځیان هزار دیناری تری برد بو صاحبیه که ی پیتیوت : زورم  
ههوندا بو گه من غه یری ئەم گه مینیهی که ئەمرو پیتی هاتوو مه وه = دهستم  
نه که وت صاحب پاره که پیتیوت : ئایا هیچ پارهت بو ناردووم ؟ پیتیوت :  
من ئەلیم : غه یری ئەو گه مینیهی که پیتی هاتوووم گه مینی ترم دهست نه که وت  
صاحب پاره پیتیوت : خوا ئەو پاره ی که له ناو کوته ره که دا نارد بو وت  
گه یانی ، هزار دیناره که ی ترت بپه ره وه و خوا حافیزت بی \*

بوخاری ئەم هه دیشه ی له هه وت جیدا به موعه لله قی یا موسنه دی  
به موخته سه ری و به درژی به یان کردوه \*

۳۶۳۶/۱۰۸ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - قال : من أخذ أموال الناس يريد أداءها أدى الله تعالى  
عنه ، ومن أخذ يريدها أتلفه الله ح - ۴/۲۰۷ ، م - ۶/۴۴۳ ، ج ه \*

### تهرجه مه :

پینهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەر مووی : هه ر که سن به نیه نی  
دانه وه مال له خهلق بستین خوا بو ی ئەداته وه ، ئەوی به نیه نی ئیتلاف  
لی بستین خوا ئیتلافی ئەکا ( صدق عليه الصلاة والسلام ) \*

۳۶۳۷/۱۰۹ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - قال : ما من مؤمن إلا وأنا أولى به في الدنيا والآخرة  
أقرؤا إن شئتم ( النبي أولى بالمؤمنين من أنفسهم ) (۱) \*

۳۶۳۸/۱۱۰ - [وعنه أنه - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : من ترك مالا  
فلورثته . ومن ترك كلا فإلينا \* أخرى ] فأیما مؤمن مات وترك مالا فلیرثه

(۱) الاحزاب / ۶ .

## مجمع البحرين - بهرگی نۆیه

عصبته من كانوا ، ومن ترك ديناً أو ضياعاً فليأتني فأنا مولاہ ح - ۲۱۴/۴  
وفي التفسير • وعند ابن حبان وصححه : أنا وارث من لا وارث له ، أعقل  
عنه وأرثه فهو عليه الصلاة والسلام لا يرثه لنفسه بل يصرفه للمسلمين •  
القسطلاني - ۲۱۴/۴ •

### تەرجەمە :

پێغه‌مه‌ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەر مووی : هیچ موسولمانان  
نیه که له دنیاو ئاخیره‌تا من بۆی له هه‌موو که‌س چاتر نه‌بم ئه‌گه‌ر هه‌وه‌ستان  
یێتی ئه‌و ئایه‌ته‌ بخوێننه‌وه که ئه‌فه‌رمووی : نه‌بی بۆ موئمینان له نه‌فسی  
خۆی چاتره که وابین هه‌ر موئمینێ که مرد مال به‌جێ یێلێ عه‌سه‌به‌و واریشی  
هه‌ر که‌سی بێ به‌ ئیرث بیا ، ئه‌گه‌ر قه‌رزێ به‌جێ هێشت ، یا که‌س و کاری  
فه‌قیری بێ که‌سی به‌جێ هێشت یێنه‌ لای من ، من مه‌ولای ئه‌وم • ئه‌فه‌رمووی :  
من واریشی ئه‌وه‌م که واریشی نه‌بێ خوینی بۆ ئه‌ده‌م و ئیرثی لێ ئه‌گه‌رم ،  
پێغه‌مه‌ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئیرث بۆ خۆی وهرناگرێ بۆ  
موسولمانانی سه‌رف ئه‌کا •

۳۶۳۹/۱۱۱ - ويذكر عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لي  
الواجد يحلّ عرضه وعقوبته • قال سفيان [ الثوري ] : عرضه يقول :  
مطلتي وعقوبته الجبس ح - ۲۱۴/۴ ، وصله أحمد وإسحاق ، د ، ن •

### تەرجەمە :

پێغه‌مه‌ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەر مووی : قه‌رز کوێری  
که‌سی که بێ عیرزی و ئه‌ذیه‌تی هه‌لال ئه‌کا • سو فیانی ئه‌وری - رحمه‌الله -  
ئه‌فه‌رمووی : عیرزی هه‌لال ئه‌کا یه‌عنی پێی ئه‌لێ : قه‌رز کوێری ، عوقوبه‌تی  
هه‌لال ئه‌کا یه‌عنی هه‌بس ئه‌کرێ •

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

۳۶۴۰/۱۱۲ - أبو هريرة - رضي الله تعالى عنه - يقول : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أو قال : سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : من أدرك ماله بعينه عند رجل أو إنسان قد أفلس فهو أحق به من غيره ح - ۴/۲۱۵ م - ۶/۴۴۳ ت ، ن ، ج ه ، د .

### تهرجهمه :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : ههرکه سخی مائی خوی ( بعینه ) لای موفلیسی بیینی نهو کهسه له غیر موسسته هه قتره بهو ماله .

۳۶۴۱/۱۱۳ - عن جابر م - ۶/۴۲۲ ( نووسراوه ) كعب بن مالك - رضي الله تعالى عنه - أخبر أنه تقاضى ابن أبي حدرد [ عبدالله بن سلامة - رضي الله تعالى عنه - ] دينا له عليه في عهد رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - في المسجد فارتفعت أصواتهما حتى سمعهما رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وهو في بيته فخرج إليهما رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - حتى كشف سِجْفَ حجرته ونادى يا كعب بن مالك ! قال : لبيك يا رسول الله . فأشار بيده أن ضع الشطر من دينك قال كعب : قد فعلت يا رسول الله . قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : قم فاقضه ح - ۱/۴۴۵ ، ح - ۴/۲۲۷ .

### تهرجهمه :

که عی کوری مالیک - رضي الله تعالى عنه - له مه سجدی پیغمبره را - صلى الله تعالى عليه وسلم - داواى قهرزی له عه بدوللای کوری نه بوجه دره [ به وه زنی فاعله ع ] نه کرد ده نگیان به رزبوه تا پیغمبره - صلى الله تعالى عليه وسلم - له ماله وه بیستی . ته شریفی چوه دهری پهردهی

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

حوجره‌ی سه‌عاده‌تی هه‌لدا‌یه‌وه بانگی کرد : ئه‌ی که‌عب ! عه‌رزی کرد :  
( لبيك يا رسول الله ) فه‌رمووی : له‌ قه‌رزه‌که‌ی ئه‌وه‌ی بو‌ داشکینن  
به‌ په‌نجه‌ی موباره‌کی ئیشاره‌تی به‌ نیوه‌ی کرد • عه‌رزی کرد : وا دامشکان  
( يا رسول الله ) • به‌ ئینوئه‌بی هه‌دره‌دی فه‌رموو : ده‌ هه‌لسه‌ قه‌رزه‌که‌ی  
بده‌روه •

۳۶۴۲/۱۱۴ - عن جابر بن عبدالله [ رضي الله تعالى عنهما ] قال : نه‌ی  
رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن كراء الأرض ، وعن بيعها السنين ،  
وعن بيع الشر حتى يطيب م - ۴۲۲/۶ •

( له به‌یعی ئیمارا ره‌نگه‌ نووسییتم ) (۱)

۳۶۴۳/۱۱۵ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رجلا أتى  
النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - يتقاضاه ، فأغظ ، فهَمَّ به‌ أصحابه •  
فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : دعوه فإن لصاحب الحق  
مقالا • ثم قال : أعطوه سنا مثل سنه • قالوا : يا رسول الله لا نجد إلا  
أمثل من سنه • فقال : أعطوه ؛ فإن خيركم أحسنكم قضاء ح - ۱۵۲/۴ ،  
م - ۳۷/۷ •

( ره‌نگه‌ ئه‌مه‌یشم نووسیی ) (۲)

(۱) نه‌خه‌یر به‌م شیوه‌ نه‌نووسراوه ، به‌لام ماناکه‌ی له‌ هه‌دیته‌کانی  
(... ۳۵۹۴/۶۶) دا هه‌یه •

(۲) نه‌خه‌یر ئه‌مه‌یش نه‌نووسراوه • ئه‌مه‌ ته‌رجه‌مه‌که‌یه‌تی :

ئه‌بوهوره‌یره‌ ئه‌فه‌رمووی : پیاوئ هاته‌ خزمه‌ت پیغمه‌ر - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - داوا‌ی قه‌رزی لێ کرد ، به‌ توندی قسه‌ی له‌ خزمه‌تا کرد •  
یارانی پیغمه‌ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ویستیان بچن به‌گزییا •  
پیغمه‌ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فه‌رمووی : وازی لێ بینن هه‌قدار



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

### إخراج اهل المعاصي من البيوت (١) :

عومەر - رضي الله تعالى عنه - كه نه بوبه كر - رضي الله تعالى عنه -  
وه فاتی كرد خوشکینکی كه نوموفهروهیه بوی نهلاوانهوه چندجار به  
قهچی لیبی دا کردیه ده ری ٠ ح - ٢٢٨/٤ ( وصله ابن سعد في الطبقات ) ٠  
حه بس و هه بسخانه و پیوه ند :

ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - عه کره مهی مه ولای خوی له سه ر  
ته عیسی قورئان و سونه ت و فه رائیض پیوه ند کرد ح - ٢٢٩/٤ ٠

نافعی کوری عه بدولحه رث له صفوانی کوری نومیه - رضي الله  
تعالی عنه - له مه کهه خانووینکی کپی بو هه بسخانه به م شه رته نه گه ر  
ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه - پی رازی بی به یعه که یان به یعی نه و  
بی ، نه گه ر رازی نه بوو که له طه ره فی ئیمامی عومه ره وه - رضي الله تعالى  
عنه - جوابی بو هاته وه چوارسه د دینار بدا به صفوان به موقابه له ی  
ئینتیفاع به و خانوه ٠ ( وصله عبدالرزاق وابن أبي شيبة والبيهقي )  
ح - ٢٢٩/٤ ٠

به یعی به شه رط دروست نیه ، ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه -  
چون له به یتومال چوارسه د ئالتوون نه دا به کرپی خانووینکا نا مودده یینکی

حه قی قسه یینکی هه یه . له پاشا فه رموی : وشترینکی وه ک وشتره که ی  
خوی بده نه وه . عه رزیان کرد : نه ی پیغه مه ری خوا له وشتره که ی خوی  
چاکتر نه بی نیمانه پیغه مه ر - صلی الله تعالى علیه وسلم - فه رموی :  
بیده نی ؛ چونکی چاکترینی ئیوه نه و که سه یه چاکتر قه رز بداته وه .

(١) ده رکردنی به دکرداران له مالان .

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

که م ؟ به ئەم ئەنەرە رازی بوون ( والله أعلم ) (۱) .

( کتاب الظالم ) (۲) :

۳۶۴۴/۱۱۶ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : أتدرون ما الفلّس ؟ قالوا الفلّس فينا من لا درهم له ولا متاع . فقال : إن الفلّس من أمّتي يأتي يوم القيامة بصلاة وصيام وزكاة ويأتي قد شتم هذا ، وقذف هذا ، وأكل مال هذا ، وسفك دم هذا ، وضرب هذا . . . . فيعطى هذا من حسناته وهذا من حسناته ؛ فإن فنيت حسناته قبل أن يقضى ما عليه أخذ من خطاياهم فطرحت عليه ثم طرح في النار م - ۱۳/۱۰ .

**تەرچمە :**

پێغه‌مه‌ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووی : ئەزانن موفلیس کییه ؟ عەرزبان کرد : موفلیس ئەوێه پارەى نەبێ و مه‌تاعى نەبێ . فەرمووی : موفلیس لە ئوممەتى من ئەوێه روژی قیامەت نوژی زۆرو ، روژووی زۆرو ، زە کاتى زۆر دینی ، خۆشی وایى جوینی بەم داوه ، ئیفتیرای بەم کردوه ، مالى ئەمەى خواردوه ، خوینی ئەمەى رژائوه ، لەمەى داوه . . . . لە حەسە ناتی بەم و بەم ئەدری ، ئەگەر حەسە ناتی بەشى نەکردن براهوه گوناھى ئەوانى ئەخریتە سەرو فری ئەدریتە ناو ئاگره وه .

(۱) ئەم قەسە دانەرە - د - ناتەواوی و کەوتنى تیاہو ، تەماشای ( ارشاد الساری ) شم کرد هەر بۆم نەگونجینرا ، لەوئ دەفەرموئ : کرین و فروشتن لەگەل ئەم جۆره شەرتەدا دروست نیه بڕوا ناکرئ کە حەزرتى عومەر لەگەل ئەو هەموو پارێزەیدا لە مالى ( بیت المال ) شتى واکا .

(۲) باسى سته‌م و سته‌مکاریى .

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

٣٦٤٥/١١٧ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لتؤدّن الحقوق إلى أهلها يوم القيامة حتى يقاد للشاة الجلحاء من الشاة القرناء م - ١٤/١٠ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نے فرموی : روزی قیامت جہقی جہقدار نے دریتہ وہ جہتتا لہ مہری شاخدار بو مہری بی شاخ قہصاص نہستینری •

٣٦٤٦/١١٨ - عن أبي موسى [ رضي الله تعالى عنه ] قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : إن الله - عز وجل - يملئ للظالم فإذا أخذه لم يفلته ثم قرأ : ( وكذلك أخذ ربك إذا أخذ القرى وهي ظالمة ان أخذه أليم شديد )<sup>(١)</sup> م - ١٥/١٠ ، ح - ١٦٥/٧ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرموی : خوا - عز وجل - مؤلہ تی زالم ئەدا ، کہ گرتی لہ دەستی بەرەللای ناکا ، گرتی خوا زور بەشیددہ تہ • لہ پاشا پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئەم ئایہ تی سوورہ تی ہوودہی خویندہ وہ کہ مەئالی شەریفی ئەمە یہ : لہ دوای قہصہ صی ئومە می سالیفہ کہ چیان کردوہو خوا چۆنی گرتوون ئەفرموی : خوا کہ خەلقی ئەو شارانہی گرت بہ سەبەبی زولمیان وایان ئەگری ، بہ تەحقیق گرتی خوا کہ کەسی بگری زور بەئازارو بہ ئیشہ •

٣٦٤٧/١١٩ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : المستبان ما قالا فعلى الباديء ما لم يعتد المظلوم م - ١٩/١٠ •

(١) هود / ١٠٢ •

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

۳۶۴۸/۱۲۰ - وعنه عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال: ما نقصت صدقة من مال ، وما زاد الله عبدا بعفو إلا عزا ، وما تواضع أحد لله إلا رفعه الله [ تعالى ] م - ۲۰/۱۰ .

### تەرجهمه :

پيغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : دوان که جوین به يهك بدهن بهو شهرطه مهزلوومه که له هددی خوئی تهجاوز نهکا گوناھی جوینه کانیان لهسهر نهو کهسهیه که له پیشهوه دهست پیچ نهکا . ئیحتیراز بکهن له مهفهومی موخالهفهی = (۲) نهبوهورهیره نهفهرموی : پیغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرموویتهی : چاکهو بهخشش له مال کم ناکاتهوه ، بهندهی خوایش به لیبوردنی له خهلق ههر سهربهززی زیاد دهکات . هیچ کهسیکیش نیه که خوئی به کم بگریئ و خودا پلهو پایهی بهرز نهکاتهوه =

۳۶۴۹/۱۲۱ - عن هشام بن حکيم بن حزام [ رضي الله تعالى عنهم ] قال : مرّ بالشام على أناس [ من الأنباط . أخرى ] وقد أقيموا في الشمس وصب على رؤسهم الزيت ! فقال : ما هذا ؟ قال : يعذبون في الخراج [ في الجزية . أخرى ] فقال : أما أني سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : إن الله يعذب الذين يعذبون الناس في الدنيا [ وفي رواية جرير عنه قال : وأميرهم يومئذ عمير بن سعد ، بن عمير الأنصاري الأوسي ، على فلسطين ، فدخل عليه فحدثه فأمر بهم فحُثوا م - ۱۰/۵۰ (فيرعهونو نهروودی نهو زهمانه قاییلی نهوه بوون که ئینسان بویرئ رجایان لابکاو رجایشیان گرتوه ) .

(۲) دانهر - خ - تەرجهمهی ههدی ( ۳۶۴۸/۱۲۰ ) نهووسیپوو لهسهروهو . نووسیمان .

**تەرجەمە :**

حەكىمى كورپى حيزام - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : كە چاوى بە بەعزى كەس ئەكەوئى لە شاماما كە لەبەر هەتاو راگىراوونو روونزەتوونيان بەسەراکردوون : ئەمانە چىن ؟ عەرزى ئەكەن : بۆ خەراج عەذابيان ئەدەن • ئەمىريان لەو وەختەدا لە فەلەسطين عومەيرى كورپى سەعدى ئەنصاريى بوە • ئەفەرموئى : لە پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م بىست ئەيفەرموو : خوا لە قيامەتا عەذابى ئەوانە ئەدا كە عەذابى خەلق ئەدەن لە دنيادا • تەشريفى ئەحىتتە لاي عومەير قەسيان بۆ ئەكاو بەرەللا ئەكرىن •••

۱۲۲/۳۶۵۰ - عن أبي سعيد الخدري - رضي الله تعالى عنه - عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : إذا خُصَّ المسلمون من [ الصراط المضروب على ] النار حبسوا بقنطرة بين الجنة والنار فيتقاصون مظالم كانت بينهم في الدنيا حتى إذا ثَقَثُوا وهذَّبُوا أذن لهم بدخول الجنة • فوالذي نفس محمد - صلى الله تعالى عليه وسلم - بيده ! لأحدهم بمسكنه في الجنة أدلّ بمنزله كان في الدنيا ح - ۴/۲۴۴ ، وفي الرقاق •

**تەرجەمە :**

پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئەفەرموئى : كە موسولمان لە پردى صىراط نەجاتيان بوو ، لەسەر پردى لە بەينى بەهەشت و جەهەننەما حەبس ئەكرىن بۆ قىصاصى ئەو حەقەى كە = لە = دنيا بوويانە بەسەر يەكترى يەوە ، تا تەواو پاك ئەبنەوە ، ئەو وەختە ئىذن ئەدرىن بۆ بەهەشت • قەسەم بەوہى كە ئەفسى محمد - صلى الله تعالى عليه وسلم - لە دەستى قودرەتيايە ئەوانە بە جىگەى خويان لە بەهەشتا ئاشناترن لە مال و مەسكەنيان كە لە دنيادا بوويانە •

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

۱۲۳/۳۶۵۱ - عن أنس - رضي الله تعالى عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أنصر أخاك ظالما أو مظلوما • قالوا • يا رسول الله هذا تنصره مظلوما فكيف تنصره ظالما ؟ قال : تأخذ فوق يديه ح- ۴/۲۴۶ •

### تهرجه مه :

پینغمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : یاریه ی برای دینیت بده زالم بئ یا مه زلووم بئ • عه زیان کرد : ( یا رسول الله ) مه زلووم بئ و یاریه ی نه درئی ، زالم بئ چونی یاریه بدهین ؟ فهرمووی : دهستی بگرن • یه عنی مه عنی بکه ن له ته جاوز •

۱۲۴/۳۶۵۲ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : من كانت له مظلمة لأحد من عرضه أو شيء فليتحلله منه اليوم قبل أن لا يكون دينار ولا درهم ، إن كان له عمل صالح أخذ منه بقدر مظلمته ، وإن لم يكن له حسنات أخذ من سيئات صاحبه فحمل عليه ح - ۴/۲۴۸ •

### تهرجه مه :

پینغمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نه فهرمووی : که سئ زو لیمیکی کرد بئ له خه لئ ، له عه ززی بئ ، له مالی بئ ، له پیش نه مه دا که دینار و درهم نه مینئ = ئیمرو = گه ردنی خوئی بئ ئازاد بکا ، نه گه ر عه مه لی صالحی بئ به قه د زو لئه که ی له نه و ابی عه مه له که ی لبئ نه ستینن نه یده ن به صاحب حه ق ، نه گه ر نه ببئ له گوناھی صاحب حه ق هه له گرن نه یخه نه سه ر نه و •

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

٣٦٥٣/١٢٥ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - ( وإن امرأة خافت من بعلها نشوزا أو إعراضا ٠٠٠ )<sup>(١)</sup> قالت : الرجل تكون عنده المرأة ليس بستكثر منها يريد أن يفارقها ، فتقول : أجملك من شأني في حلٍ ، فنزلت هذه الآية في ذلك ح - ٢٤٩/٤ ، ح - ٩٣/٧ .

### تهرجهمه :

عائشه - رضي الله تعالى عنها - تهرموئ : بياو وئيكى لانه بوو زور  
حهزى لى نهئه كرد ، تهماى تهلاقدانى بوو و نه كهى پيى نهوت : تهلاقم مهده  
له حهقى من گهردنت نازاد بن [ وه سهوده - رضي الله تعالى عنها - عهرزى  
پيغهمهري - صلى الله تعالى عليه وسلم - كردو توبه كهى خوى دا به  
حهزرتى عائشه - رضي الله تعالى عنها - ] نهو وهخته نهى نيسايه  
نازل بوو كه مهتالى وايه : وئني ترسا كه ميترده كهى دهخلى نهكاو يا ئيعرازى  
لى بنى ٠٠ گونا نه صولح له بهنيا نا بكن .

٣٦٥٤/١٢٦ - أبو سلمة كان بينه وبين [ أناس ٠ أخرى ] قومه  
خصومة في أرض ، وأنه دخل على عائشة - رضي الله تعالى عنها - فقالت :  
يا أبا سلمة اجتنب الأرض ؛ فإن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
قال : من ظلم قيد شبر من الأرض طوقه من سبع أرضين ح - ٢٥٠/٤ ،  
ح - ٢٤٤/٥ ، م - ٥٢/٧ .

### تهرجهمه :

تهبوسه له مهى كورى عهبدوپرهحمانى كورى عهوف - رضي الله تعالى  
عنه - له گهل بهعزى له قهومه كهى له سهه نهزى دهعاييكى نه بن ، نهچيته  
خزمت حهزرتى عائشه عهرزى نهكا ، حهزرتى عائشه - رضي الله تعالى

(١) النساء / ١٢٨ .

## مجمع البحرین - بهرگی نۆیه م

عنها - ئەفەرموی : ئەی ئەباسە لەمە واز لە ئەرزە که یینە لە پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - م بیست ئەیفەرموو : هەرکە سنج به قەد بستنی له ئەرزئی غەصب بکا ئەو بستمە تا حەو تەبەقە ی ئەرز له روژی قیامە تا ئەکرئی به تەوقی ملی .

۳۶۵۰/۱۲۷ - عن سعید بن زید بن عمرو بن نفیل [ رضي الله تعالى له خوی و سهلام له باوکی ] أن أروى خاصمته [ إلى مروان . من أخرى ] في بعض داره ، فقال : دعوها وإياها ، فإني سمعت رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - يقول : من أخذ شبراً من الأرض بغير حقه طوقه الله في سبع أرضين يوم القيامة . اللهم إن كانت كاذبة فأعم بصرها ، واجعل قبرها في دارها ! قال [ محمد الراوي ] : فرأيتها عمياء تلمس الجدر تقول : أصابتنی دعوة سعید بن زید ، فینما هی تمشی فی الدار مرتة علی بئر فی الدار فوقت فیها ، فكانت قبرها م - ۵۱/۷ ، ۵۲ ، ح - ۲۴۶/۵ لیس فیہ الدعاء علیها .

### تەرجه مه :

سهعید [ له عهشهره ی موبه ششهره یه ] ی کوری زهیدی = کوری عهمری = کوری نهوفل - رضي الله تعالى له خوی و سهلام له باوکی - ژئیکی ئەروا ناو لای مەروان ئیددیعی لئ کرد که شتیکی له ئەرازی ئەو زهوت کردوه . فەرمووی : من ئەرزئی ئەو زهوت ئەکەم له دوا ی ئەوهی که له پیغمەر م بیستوه - صلی الله تعالی علیه وسلم - (۱) ؟ مەروان وتی : چیت لئ بیستوه ؟ فەرمووی : لئیم بیستوه که فەرمووی : هەرکە سنج بستنی له ئەرزئی به بئح حەق زهوت بکا خوا له روژی قیامە تا له حەوتەبەقە ی ئەرزوه

(۱) دانەر - خ - زیادە ی ریوایه تەکە ی تری لێره دا تەرجه مه کردوه به لام له ده قە عەرهبییه که دا زیادە کە ی نه نووسیوه .



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

ئەيكا بە تەوق لە مليا • مەروان وتى : لە دواى ئەو پەلەبى بەيىنت لى  
 ناكەم • لە پاشا سەئيد فەرمووى : يا رەببى ئەگەر درۆ بكا چاوى كوێر  
 بکەو خانووەکەى بکە بە قەبرى ! محەمەدى راويى ئەفەرموئى : چاوم بە ئەروا  
 کەوت چاوى كوێر بووبوو ، بە ديوار ئەرۆيى ئەيووت : دۆعاى سەئيد  
 - رضي الله تعالى عنه - گرتى • لە وهختيكا که لە خانووەکەيا ئەرۆيى بەلای  
 بيريئى که تيايا بوو رۆيى وتيى کەوت و بوو بە قەبرى •

۳۶۵۶/۱۲۸ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : حق المسلم على المسلم ست • قيل : ما هن  
 يا رسول الله ؟ قال : (۱) إذا لقيته فسلم عليه • (۲) وإذا دعاك فأجبه  
 (۳) وإذا استنصحك فانصح له • (۴) وإذا عطس فحمد الله فشمته •  
 (۵) وإذا مرض فعده • (۶) وإذا مات فاتبعه م - ۴۶۷/۸ •

### تەرجەمە :

پێغهەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئەفەرموئى : موسوڵمان شەش  
 حەقى بەسەر موسوڵمانەووە هەيە • عەرزىان کرد : کامەنە (يا رسول الله) ؟  
 فەرمووى :

- ۱ - که تووشى بووى سەلامى لى بکە •
- ۲ - که بانگى کردى بە دەنگیەووە بچۆ •
- ۳ - که نەصیحەتى لى ويستى نەصیحەتى بکە •
- ۴ - که پشمى و حەمدى کرد ( یرحمک الله ) ی پى بلى •
- ۵ - که نەخۆش کەوت عەيادەتى بکە •
- ۶ - که مرد لەگەلیا بچۆرە سەر قەبران •

۳۶۵۷/۱۲۹ - عن أنس بن مالك [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : إذا سلم عليكم أهل الكتاب [ يقول

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

أحدهم : السام عليكم • أخرى ، عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنه - [ فقولوا : وعليكم م - ٤٦٨/٨ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموی : کہ ئہہلی کیتاب سہلامیان لی کردن = ئہلین : مردتان لہسہر بن = بلین : (وعلیکم) •

٣٦٥٨/١٣٠ - عن جابر [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - قال : اتقوا الظلم فإن الظلم ظلمات يوم القيامة ، واتقوا الشحَّ فإن الشحَّ أهلك من كان قبلكم : حملهم على أن سفكوا دماءهم واستحلوا محارمهم م - ١١/١٠ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموی : خوتان لہ زولم پیاریزن ؛ چونکی زولم لہ روژی قیامہ تا تاریکیہ ، خوتان لہ خہسیسی پیاریزن ؛ چونکی خہسیسی میللہ تانی پیشووی بہہیلاک بردوہ : بوہ بہ سہبہبی ئہوہ کہ خونینی یہکتریان رژانوہو مہحاریمی یہکتریان جہلال کردوہ •

٣٦٥٩/١٣١ - إذا غصب جارية فزعم أنها ماتت ، فقضي بقيمة الجارية الميتة ، ثم وجدها صاحبها فهي له ، وتردَّ القيمة ، ولا تكون القيمة ثمنا •

وقال بعض الناس : الجارية للغاصب ، لأخذه القيمة ، وفي هذا احتيال من انتهى جارية رجل لا يبيعها فغصبها واعتل بأنها ماتت حتى يأخذ ربهها قيمتها ، فيطيب للغاصب جارية غيره • قال النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - : « أموالكم عليكم حرام ، ولكل غادر لواء يوم القيامة » ح - ١٠٣/١٠ •

**تەرجەمە :**

كەسىن كە جارييه يەكى غەصب كەرد لە پاشا وتى : مردوه ، حوكم كرا بە .  
قيمه تى جارييه كە ، لە پاشا صاحيپه كەى جارييه كەى دۆزىيه وه ، جارييه كە  
ئەيىتته وه بە مالى ئه و ، قيمه ته كەى رەد بكا ته وه بۆ غاصيبه كە .

بە عزى خەلق - كە ئيمامى ئەعظمه رحمة الله تعالى - فەرموويه تى :  
جارييه كە بۆ غاصيبه كە ئه بىن ؛ چونكى قيمه ته كەى وەرگرتوه . لە مه دا  
حيله تيايه بۆ كەسىن كە حەز كا لە جارييه يە كى ، ئەويش نەيفرۆشىن  
يىنى جارييه كەى غەصب بكا به وه به هانه يىنىتته وه كە جارييه كە مردوه ، لە  
پاشا حوكم بكريى بە قيمه ت كە صاحيپه كەى وەرى بگريى ، به وه جارييه ي  
غەيرى حەلال كەردوه ، حال وايه پىنغمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
فەرموويه تى : مالتان لە سەر يە كتر حەرامه ، كولى غاديرى لە رۆژى قيامه تا  
بەيداخيكي بۆ هە له كرى .

عەينى به تەعەصوب جوابى داوه ته وه كە مەعناى حەديشه كە وايه  
كە مالتان به بىن رەزاتان بۆتان حەرامه . ئىستە كە قيمه ته كەى وەرگرتوه  
رەزا بوه بە قيمه ت لە باتى جارييه كە .

[ جوابه كە لە فتوا كە باطيلتره ، ئەم نەوعه فتوا و جوابانه مونافى  
( لا تفسدوا في الأرض ) به ] .

۳۶۶۰/۱۳۲ - عن أبي هريرة أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - قال : لا يمنع جار جاره أن يغرز خشبته [ خشبة . نسخة ] في  
جداره . ثم يقول أبو هريرة : مالي أراكم عنها معرضين ؟ والله لأرmin بها  
بين أكتافكم ح - ۲۵۶/۴ ، م - ۵۰/۷ ، د ، ت ، جە .

### تہرجمہ :

تہ بوہورہ پرہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - تہ فرموی : پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فرموی : هیچ کہ سنیٰ لہ ئیوہ مہ نعی دراوسن تہ کا کہ دار بختہ سہر دیواری • [ أعرج ] تہ فرموی : لہ پاش ریوایہ تی تہم حدیثہ تہ بوہورہ پرہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - تہ فرموی : بو ئیراز تہ تین لہم حدیثہ ؟ وہ للآھی وا تہ ہاومہ ناوتان • [ یشتنی مہ ندووبہ ، ئیحسانہ ، ریعیہ تی دلی دراوسیہ ، واجب نیہ ، تہ گہر نہ ییلن ئیجبار ناکری لہ بہر حدیثی ( حجة الوداع ) تہ ئیمہی ( ثلاثة ) • تہما قہ ولی قہ دیمی شافیعی و تہمہ دو تہ صحابی حدیث تہ فرموی : لہ ومختی ضرورہ تا بہ شہرتی تہمہ کہ صاحب دیوارہ کہ زہرہر نہ یشتنی و اجبہ ، تہ گہر نہ ییشت حاکم بہ زور پی تہ کا • قہ سطلانی ] •

۳۶۶۱/۱۳۳ - أم سلمة - رضي الله تعالى عنها - زوج النبي - صلي الله تعالى عليه وسلم - عن رسول الله - صلي الله تعالى عليه وسلم - أنه سمع [ جيلة خصم • م ] خصومة بباب حجرته ، فخرج إليهم ، فقال : إنما أنا بشر ، وإنه يأتيني الخصم ، فلعل بعضكم أن يكون أبلغ من بعض [ ألحن بحجته • م ] فأحسب أنه صدق فأقضي له بذلك ، فمن قضيت له بحق مسلم فإنما هي قطعة من النار فليأخذها أو فليتركها ح - ۲۵۲/۴ ، م - ۲۷۱/۷ ، د •

### تہرجمہ :

پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - گوئی لہ غہلبہ غہلبی دعواین بوو لہ بہر دہر گای حوجرہی سہ عادیہ تی ، تہ شریفی ہاتہ دہری بو لایان ، فرموی : من بہ شہرم هیچی تر نیم [ غیب نازانم ] صاحب دعوایینہ لام ، وا تہ یج بہ عزیزکیان لہ بہ عزیزکیان لہ رددو بہ دہلی قسہو دہ لیلہ بہ

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

قووت و به لیغتره ، به راستی نه زانم ، حوکم به طهره فی نهوا نه کم ، هه رکه سی حوکم بو کرد دهره حق مائی موسولمانی [ یه عنی له حوکمه ظاهره یه که ما به خه طأ چووم ] نهوه پارچه ناگریکه [ حوکمی بو پئی نه کم ، نه مجا که نفی خوویه تی ] وهری بگری یا ته رکمی بکا .

نه م هدیته ده لیلیکی قه طعییه له سهر نه مه که حوکمی حاکم به واسیطه ی نه دیلله و شاهید نه گهر موافقی ( نفس الأمر ) نه بی ( عند الله ) نافید نه . حوکم به واسیطه ی شاهیدی زوره وه ژنی خه لئو مائی خه لئو حه لال ناکا . ( فمن شاء فليؤمن ومن شاء فليکفر ) بوخاری نه م هدیته ی له نه حکاماو ، شه هاداتاو ، ته رکمی حیلده اذیکر کردوه .

### الطریق - ریگه :

۳۶۶۲/۱۳۴ - عن أبي سعيد الخدري - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : إياکم والجلوس على الطرقات [ الصعدات • أخرى ] ! فقالوا : ما لنا بد إنما هي مجالسنا نتحدث فيها . قال : فإذا أبيتم إلا المجالس فأعطوا الطریق حقها • قالوا : وما حق الطریق ؟ قال : غض البصر ، وكف الأذى ، ورد السلام ، وأمر بالمعروف ، ونهي عن المنکر ح - ۲۵۸/۴ وفي الاستئذان ، م - ۴۳۳/۸ ، ۶۶ ، ۶۷ ، ۶۸ .

### ته رجهمه :

نه بوسه عیدی خودری - رضي الله تعالى عنه - نه فهرمووی : پیغه مهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : زینهار له سهره پیدا دامه نیشن ا هه رزیان کرد : چاره مان نه هه ر نه بی لی دابنیشین • مه جلسمانه قسه ی تیا نه که بن • فهرمووی : مادام هه ر واز له دانیشتنی ناهینن حه قی ریگه به جی بینن • هه رزیان کرد : حه قی ریگه چیه ؟ فهرمووی : چاو له حه رام

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

قوچانن ، تهرکی نهظهری حهرام ، نهذیهتی خهلق نهدهن<sup>(۱)</sup> ، تهحقیریان  
غهبیهتیان مهکهن ، جوابی سهلامیان بدهنهوه ، نهمر به مهعرووفو نههی له  
مونکهر بکهن .

۳۶۶۳/۱۳۵ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : [ رأيت رجلا يتقلب في الجنة في شجرة  
قطعها من ظهر الطريق كانت تؤذي الناس م - ۱۰/۵۴ ] بينما رجل يمشي  
بطريق وجد غصن شوك فأخذه ، فشكر الله له فغفر له ح - ۴/۲۶۵ .

۳۶۶۴/۱۳۶ - أبو برة [ رضي الله تعالى عنه ] قال : قلت يا نبي الله  
علمني شيئا أتفجع به . قال : اعزل الاذى عن طريق المسلمين م - ۱۰/۵۵ .

### تهرجهمه کانیان :

(۱) بیتهمه - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : چاوم کهوت  
به پیاوی له بههشتا نهگهرا به واسیطهی درهختیکهوه که له ریئی خهلقا  
برییووی نهذیهتی خهلقی نهدا .

(۲) وهختی پیاوی به ریئییکا نهرویی لقهدرکیکی دی له ریئی ههلی  
گرت خوا شوکری کرد ، یهعنی موکافاتی دایهوهو لیبی خوش بوو .

(۳) نهبوبرزه عهرزی کرد : ( یا نبی الله ) شتیکم فیرکه فایدهم پی  
یدا . فهرمووی : شتی موئدی<sup>(۲)</sup> له ریئی موسولمانان لاده .  
نهم سخی حهدیته مهتالیان موئدی لهسهرهروی لادانه .

۳۶۶۵/۱۳۷ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن النبي - صلى

(۱) نهگهر دانهر - خ - بیفهرمووايه : نهذیهتی خهلق نهدانو ...  
باشتردهبوو .

(۲) موئدی : نازارگهیین ، زیان بهخش .

## مجمع البحرين - كتاب اليسوع

الله تعالى عليه وسلم - قال : إذا اختلفتم في الطريق جعل عرضه سبعة أذرع  
م - ٧ / ٥٤ •

٣٦٦٦/١٣٨ - وعنه - رضي الله تعالى عنه - قال : قضى النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - إذا تشاجروا في الطريق الميتاء بسبعة أذرع ح - ٤ / ٢٦٥ •

### تهرجهمه :

يُتَّعَمَّر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهُرْمُوِي : كه له ريدا  
ئِيخْتِلَافْتَان بُوو رِيَّيه كه حهوت ذيراع پاني ئه دريئي • = ههروهها  
ئه بوهورهيره = فهُرْمُوِي : = يُّتَّعَمَّر = - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
دهرحق رِيئي عومومويي كه خهلق ئِيخْتِلَافِيَان تيا بُوو به حهوت ذيراع  
= حوكمي كرد = •

مهذهه بي شافيعيي ئيغتبييار به عورفي به لهدهو ميقداري حاجهت ، ئه و  
ومخته عورفي مهدينه وا بوه • ( أذرعِي ، ماوردي ، روياني • القسطلاني ) •

٣٦٦٧/١٣٩ - عبدالله بن زيد الأنصاري - رضي الله تعالى عنهما - قال :  
نهى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن النهبى والمثلة ح - ٤ / ٢٦٦ •

### تهرجهمه :

يُّتَّعَمَّر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نههى له تالآنو لووتو  
ئيوکردن كردوه •

٣٦٦٨/١٤٠ - عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال : سمعت  
النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : من قتل دون ماله فهو شهيد  
ح - ٤ / ٢٦٩ •

[ ت عن سعيد بن زيد - عليه السلام ، ورضي عن ابنه المبشر بالجنة -  
مرفوعا : من قتل دون ماله فهو شهيد ، ومن قتل دون دمه فهو شهيد ، ومن

## مجمع البحرين - بهرگی نۆبەم

قتل دون دینه فهو شهيد ، ومن قتل دون أهله فهو شهيد • ثم قال : حديث صحيح [ •

[ ن - من قتل دون ماله مظلوما فله الجنة ] •

مەعناى ھەموویان :

سەعیدی کۆری زەید - رضي الله تعالى عنه ، وعلى أيه السلام - به مەرڤووعی ریاویەت ئەڤەرمووی : ھەرکەسێ لەسەر مائی ، لەسەر رۆحی ، لەسەر دینی ، لەسەر مال و منائی بکوژرێ شەھیدە •

۱۴۱/۳۶۶۹ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : أتدرون ما الغيبة ؟ قالوا : الله ورسوله أعلم • قال : ذكرك أخاك بما يكره • قيل : أفرأيت إن كان في أخي ما أقول ؟ قال : إن كان فيه = ما تقول = فقد اغتبتہ ، وإن لم يكن فيه فقد بهتته • م - ۱۰/۲۱ •

تەرجەمە :

پێڤەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووی : ئەزانن غەیبەت چیه ؟ عەرزیان کرد : خاوا رەسوولی ئەزانن • فەرمووی : ئەوێبە براى دینیت بە خراپە ناو بەریت • عەرزیان کرد : ئەگەر ئەوی ئەیلێم تیا بێ ؟ فەرمووی : غەیبەت ئەوێبە کە ئەو عەیبەى کە ھەبەتێ بیلێی ، ئەگەر نەبێ ئەو ومختە ئیفتیرا و بوھتانى بێ ئەکەى •

۱۴۲/۳۶۷۰ - جرير [ رضي الله تعالى عنه ] يقول : سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : من يحرم الرفق يحرم الخير • وفي أخرى عنه : من حرم الرفق حرم الخير ، ومن يحرم الرفق يحرم الخير • وعن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] زوج النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أن



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : يا عائشة إن الله رفيق يحب الرفق ، ويعطي على الرفق ما لا يعطي على العنف ، وما لا يعطي على سواه .  
وعنها عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : إن الرفق لا يكون في شيء إلا زانه ، ولا ينزع من شيء إلا شانه . وفي أخرى في هذا الحديث : ركبت عائشة - رضي الله تعالى عنها - بعيرا فكانت فيه صعوبة ، فجعلت تردده ، فقال لها رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : عليك بالرفق .  
ثم ذكر بمثله م - ١٠ / ٢٥ ، ٢٦ .

### تهرجهه :

ثم حديثانه هه موويان مهئاليان يه كيئكه : نهرمو ئاهيستته بهو توندوتيرئ مه به . بينغهمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرموويه تي ههر كه سئ له حيلم مهرووم بين له خير مهرووم ئه بين ، له خير مهرووم بين له حيلم مهرووم ئه بين . به هزره تي عايشه ي فهرموه : ئه ي عايشه خوا ره فيقه نهرمي و ئاهيستته بي خو شهوي ، ئهوي له سهر نهرميتي ئه يه خشئ له سهر توندو تيرئي و غه يري ئه و نايه خشئ . عايشه - رضي الله تعالى عنها - سواري و شترئكي سهركه ش ئه بين . هزره تي عايشه - رضي الله تعالى عنها - و شتره كه ي بهم لاوبه ولادا ئه برد . بينغهمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووي : ئه ي عايشه حه ليمي و نهرمي بكه ، حه ليمي له هر شتيكا بين به زينه تي ئه كا ، له هر شتي نزع بكرئ ئاشيرين و عه يداري ئه كا .

### مسلم :

٣٦٧١ / ١٤٣ - محمد بن أبي المجالد قال : بعثني عبدالله بن شداد وأبو بردة [ عامر بن أبي موسى الأشعري - رضي الله تعالى عنه - ] إلى عبدالله بن أبي أوفى - رضي الله تعالى عنهما - فقالا : سله هل كان أصحاب النبي

## مجمع البحرين - بهرگی نویم

- صلى الله تعالى عليه وسلم - في عهد النبي يسلفون في الحنطة ؟ قال عبدالله : كنا نسلف [ على عهد رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وأبي بكر وعمر • أخرى ] نبيط [ أهل فلاحة ] أهل الشام في الحنطة والشعير والزيت [ والتمر • أخرى ] في كيل معلوم [ ووزن معلوم ، ويلحق بهما الزرع والعدد • قسطلاني ] إلى أجل معلوم • قلت : إلى من كان أصله عنده ؟ قال : ما كنا نسألهم عن ذلك • ثم بعثاني إلى عبدالرحمن بن أبزى فسألته ، فقال : كان أصحاب النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - يسلفون على عهد النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - ولم نسألهم آلهم حرت أم لا ؟ وعن الشيباني : والزيب ح - ١١٣/٤ •

وعن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - قال : قدم النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - المدينة وهم يسلفون في الثمر السنيتين والثلاث • فقال : من أسلف في شيء [ أي ولو حيوانا ] ففي كيل معلوم ووزن معلوم [ أي وعدد معلوم وذرع معلوم ] إلى أجل معلوم ح - ١١٢/٤ ، ١١٣ إلى ١١٥ •

### تهرجهمه :

مجمعه مدهی کوری نه بوله جالید نه آئی : عه بدوللای کوری شه ددادو نه بوبوردهی کوری نه بوموسای نه شعهریی میان ناردده خزمهت عه بدوللای کوری نه بوئه وفا - رضي الله تعالى عنهما - نه مریان پین کردم لیبی پیرسم : که نه صحابی پیغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم ، ورضي عنهم - له زه مانی پیغمهرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - له گه ندما سه له میان کردوه • چوم لیم پرسی • فهرموی : له زه مانی پیغمهرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - و نه بوبه کرو عومهرا - رضي الله تعالى عنهما - له گه ندماو جوداو زه یتووناو خورماداو میوژا له گه ل زوراعی نه هلی شاماما به که یلیکی مه علووم ، وه زتیکی مه علووم [ گهزو عهده دیکی مه علووم ] سه له ممان نه کرد •

## مجمع البحرين - کتاب البیوع

عہ رزم کرد : لہ گہل نہ وانہی کہ نہو نہوعہ مالہ یان بوو یا لہ گہل ہہ موو کہ سیکا بیان بواین یا نہ یان بواین ؟ فہرمووی : لہوہ مان لی نہ نہ پرسین • لہ پاشا نارڈیشمیانہ خزمہت عہ بدورہ حمانی کوری نہ بزا لیم پرسیمی ، فہرمووی : نہ صحابی پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - لہ زہمانی پیغہ مہرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - سہلہ میان نہ کرد ، لیمان نہ نہ پرسین زہراعہ تیان ہہ یہ یان نا •

فیبوعہ باس - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - فہرمووی : کہ پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - تہ شریفی ہاتہ مہ دینہ لہ میوہ دا بہ وہعدہی سال و دوو سال و سہ سال سہلہ میان نہ کرد • پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرمووی : کہ سہی لہ شیکا سہلہم بکا لہ کہ یلیکی مہ علووم و مزینکی مہ علووم تا موددہ یلیکی مہ علووم بیکا ح - ۱۱۲/۴ ، د ، ت ، ن ، جہ ، م - ۴۲/۷ •

### احیاء الموات (۱) :

۳۶۷۲/۱۴۴ - عن عائشة - رضی اللہ تعالیٰ عنہا - عن النبی - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - قال : من أضرأ أرضاً = لیست لأحد = فهو أحق • قال عروة : قضی بہ عمر - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - فی خلافتہ ح - ۱۷۷/۴ •

### تہرجمہ :

پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرمووی : ہہر کہ سہی نہ رزی ئاوا بکاتہ وہ = کہ پیشتر ہی کہس نہ بووین = نہو کہ سہ بہ وہ لہ خہ لقی تر موستہ حقترہ • فیمامی عومہر - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - لہ زہمانی خہ لافہ تیا جو کمی پین کردوہ •

(۱) زیندو کردنہ وہی زمویی پین خاوندو ویرانہ •

ورأى ذلك علي - رضي الله تعالى عنه - في أرض الخراب بالكوفة .  
وقال عمر - رضي الله تعالى عنه - : من أحيأ أرضاً ميتة فهي له .

### تہرجمہ :

ئیمامی عہلی - رضي الله تعالى عنه - له ئہرزی خہرابی کووفہدا رہئی  
وابوہ کہ دروسستہ ئیعمار بکری . عومہر - رضي الله تعالى عنه -  
فہرموویہتی : کہسئ ئہرزی ئیعمار بکا ئو ئہرزہ ہی ئوہ . عہمری بنی  
عہوفی موزہنی - رضي الله تعالى عنہما - ئوہی له پیغہمہر - صلی الله تعالى  
علیہ وسلم - وہ ریوایت کردوہ، عہمری کوری عہوفی موزہنی - رضي الله تعالى  
عنه - فہرموویہتی : ئیحیای ئہرزی کال بہو شہرتہ دروسستہ کہ حہقی  
موسولمانی بہسہرہوہ نہین [ یہعنی ہی ذیمیش . ئہگہر حہقی موسولمان  
[ یا ذیمی ] بہسہرہوہ ہن بوی نیہ دہخلی بکا ] ئہگہر ئہئہری عہمارہتی  
تیاین صاحبی مہجھول ہن ، نہزانی ہی موسولمانہ یان نا بؤ موسولمان  
ہہیہ تہمہللوکی بکا . ئہگہر ئہئہری عیمارہتی ئیسلامہتی تیا ہن راجیعہ  
بہ ئیمام تا صاحبہکہی ظوہور ئہکا موسولمان ہن یا ذیمی . ئہگہر  
ذیمی ئیحیای مہوات بکا له دہستی ئہستینری .

ئینوعہوفی موزہنی - رضي الله تعالى عنه - ئفہرموی : بؤ عیرقی  
زالم (۱) حہقی ئیحیای ئہرزی مولکی غہیری بؤ نیہ لئی ئہستینریتہوہ .  
له حہقی ئیحیای ئہرزی مہواتا له جابیر - رضي الله تعالى عنه - حہدیت  
ریوایت کراوہ له پیغہمہر - صلی الله تعالى علیہ وسلم - ح - ۱۷۶/۴ ت  
له جابیرہوہ - رضي الله تعالى عنه - .

(۱) مہبہست له عیرقی زالم ئوہیہ کہ یہکیک بچن له زہوی و زاری یہکیکی  
تردا درہختن شتن بنازی . بہوہ مافی ئاوہدانکردنہوہی نابی و زہوی  
ہی خاوہنی خۆی ئہین و له خاوہن رہگی زالم ئہستینریتہوہ .

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

الشركة : تیکه لکردنی مال هرجی بیی طعام بی پاره بی مهتاع  
 بی ۰۰۰ الخ ح - ۴/۲۷۱ •  
 [ شهربکته چوار نهوعه :

۱ - شهربکته تی نه بدان : دوو سنی ئیشکهر بین به شهربیک ،  
 سهرمایه عمهل بی ، عمهله کهیان یهک بی ، وهک دوو حه مال ، دوو  
 ئاسنگهر ، یا جوئی بی حه مالیک و دارتاشی ( مهتالا ) نه مه به تاله  
 دروست نیه •

۲ - شهربکته تی وجووه : چهند که سیکی به ئیعتیار مال له خهلق  
 بستین قازانجیان به شهربیکی بی ، سهرمایه یان ههر ئیعتیاریان بی نه مه یش  
 دروست نیه •

۳ - شهربکته تی موفاوه ضه : دوو سنی کهس به جوئی جوئی ،  
 ههر که سنی به مائی خوئی یا به به دهن کهسب بکاو له کارو خیرا شهربیک بن  
 نه مه یش به تاله •

۴ - شهربکته تی عینان : سهرمایه تیکه ل کهن ههر کهس به نیسه به تی  
 سهرمایه کهی له کارا شهربیک بی نه مه دروسته • قهسطه لانی ۴ - ۲۷۱ •  
 قورعه کیشان له ته قسیما ، نه مر به مه عرووف و نهی له مونکهره •

۳۶۷۳/۱۴۵ - نعمان بن بشیر - رضي الله تعالى عنهما - عن النبي  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : مثل القائم [ المدّهن • في أخرى ]  
 على حدود الله تعالى [ الأمر والنهي ] والواقع فيها [ التارك للمعروف المرتكب  
 للمنكر ] كمثل قوم استهموا على سفينة فأصاب بعضهم أعلاها وبعضهم  
 أسفلها ، فكان الذين في أسفلها إذا استقوا من الماء مروا على من فوقهم  
 [ فتأذوا به • أخرى ] فقالوا : لو أننا خرقتا في نصيبنا خرقتا ولم نؤذ من

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

فوقنا ] فأخذ فأسا فجعل ينقر أسفل السفينة فأتوه فقالوا : ما لك ؟ قال :  
تأذيتم بي ، ولا بد لي من الماء • أخرى ] فإن يتركوهم وما أرادوا هلكوا  
جميعا ، وإن أخذوا على أيديهم نجوا ونجوا جميعا ح - ٢٧٧/٤ ، ٣٩٩ •

بیغهمه - صلی الله تعالی علیه وسلم - فہرموی : مہ تہی ٹہوی کہ  
ٹہمر بہ مہ عرووف و نہی لہ مونکہر ٹہکات و ٹہوی نایکا و ئیرتیکابی مونکہر  
ٹہکا و مک حالی ٹہو کہ ساندن کہ سفینہ بیکیان ہہیہ دوو ٹہومہ ، قورعہ  
بکیشن ، بہ عزتیکیان ٹہومی سہرہوہیان بہرکہوت ، بہ عزتیکیان ٹہومی  
خوارہوہیان بہرکہوت ، ٹہوانہی لہ خوارہوہن بو ٹاو ٹہبوو بچوونایہ  
سہرہوہ بہسہر ٹہوانا رابوردنایہ نہوہ کوو ہی سہرہوہ ٹہذیہ تیان پی بگا  
ہی خوارہوہ بلین بوچی ٹہذیہ تیان بدہین بو ٹاو ؟ بیین کونی بکہینہ  
بہشہ کہی خومان ٹاوی لی ہہ لہینجین ، یہ کیکیان تہ شوئیہک ہہ لہ بگری  
دہست بگا بہ کون کردنی سفینہ کہ ، ہی سہرہوہ بین پیان بلین : بوچی  
کونہ کہی ؟ ٹہوانیش بلین : ئیمہ ٹاومان پی ٹہوی بوچی ٹہوہ ندہ ٹہذیہ تی  
ئہوہ بدہین بو ٹاو ؟ بہشہ کہی خومان کون ٹہکہین • ٹہہلی سہرہوہ  
ٹہگہر بہیلن کونی بکہن ہہردو لا غرق ٹہبن ، ٹہگہر مہ نیان بکہن  
ہہردو لا نہجاتیان ٹہبی •

موقتہ دیر قودرہ تی بوو بہسہر ٹہمر و نہی او نہیکرد ٹہوانیش لہ گہن  
ٹہوی مہ عرووف ناکا و مونکہر ٹہکا بہ ہیلک ٹہچی ، ٹہگہر مہ نعی کرد  
ٹہمری بہ مہ عرووف کرد ٹہوانیش و ئینسانی نیہت فاسید لہ ٹاگری  
جہہ نہم نہجاتیان ٹہبی •

بو موقتہ دیر ٹہمر بہ مہ عرووف ، نہی لہ مونکہر فہرزی کیفایہ یہ •  
بہ قورعہ تہقسیمی مال دروستہ •

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

پیاوی سهودای شتیکی کرد یه کینکی تر دهستی تیوهژن تا کووکری ۰۰  
ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه - رهئی وابوو که ئه ویش ئه بئ به  
شهریکی ح - ۲۸۰/۴ \*

ئه حادیشی دائیر به شهریکهت به مونا سه به له ئه بوایی ترا هه موو  
نووسراوه پیتی ناوی تیکرار بکریتته وه \*

رههن :

۳۶۷۴/۱۴۶ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - أنه كان يقول : الرهن يركب بنفقته ، ويشرب لبن  
الدرّ [ أي الدار ] إذا كان مرهونا ح - ۲۸۶/۴ \*

تهرجهمه :

پینغه مهەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : که سئ حه یوانئ  
بدا به رههن ئه وی به رههنی وه ره گری به نه فهقه کیشانی مه رهونه که بوی  
هه یه سواری بئ ، ئه گه ر شیردار بئ بوی دروسته شیره که ی بخواته وه \*

۳۶۷۵/۱۴۷ - وعنه قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - :  
الرهن يركب بنفقته إذا كان مرهونا ، ولبن الدرّ يشرب بنفقته إذا  
كان مرهونا ، وعلى الذي يركب ويشرب النفقة ح - ۲۸۷/۴ \*

تهرجهمه :

پینغه مهەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : رههن له زه مانئ  
رههنا به نه فهقه کیشانی ئه وی به رههنی گرتوه سواری ئه بئ شیردار بئ به  
واسیطه ی نه فهقه کیشانی شیرئ ئه خوریتته وه ، ئه وی سواری ئه بئ و شیرئ  
ئه خواته وه نه فهقه ی حه یوانه که ی له سه ره \*

وه لحاصل ( مرتهن ) به خورایی مه صرفی باقی مانی ره هه که بکیشی  
 بوی دروسته به موقابه لهی مه صرفی موحافه زه یه وه ئینتیفاع به مه ره وونه که  
 بکا • وه که نه فقهی عه بدی مه ره وون ، ئاودانی دره ختی مه ره وون ، میوه  
 وشکر دهنه وه • قه سطره لانی •

ظاهیر وایه له مه فهومی ئه گهر صاحبه که ی نه فقه وه مه صرفیان  
 بکیشی بۆ مورته هین حقه ئینتیفاع نیه ، وه هایشه چونکی که س بوی نیه  
 به بی ره ضا ته صرفی مالی غیر بکا •

## کتاب الشهادات

ئایه تی له به قهره و نساو مائیده دایه (۱)

۳۶۷۶/۱۴۸ - عمر بن الخطاب - رضي الله تعالى عنه - يقول : إن  
 أناسا كانوا يؤخذون بالوحي في عهد رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 وأن الوحي قد انقطع ، وإنما نأخذكم الآن بما ظهر لنا من أعمالكم فمن أظهر  
 لنا خيرا أمناؤه وقرّبناه وليس إلينا من سرّيته شيء ، الله يحاسبه في سرّيته ،  
 ومن أظهر لنا سوءاً لم نأمنه ولم نصدق ، وإن قال إن سرّيته حسنة  
 ح - ۳۶۲/۴ •

تهرجه مه :

ئیمامی عومهر - رضي الله تعالى عنه - ئه قهر موئ : به عزئی که س له  
 زه مانی پیغه مهرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - به واسیطه ی وهی موئاخه ده

(۱) وه که ئایه تی : ( یا ایها الذین آمنوا اذا تداینتم . . . ) البقرة / ۲۸۲ و  
 ئایه تی : ( یا ایها الذین آمنوا کونوا قوامین بالقسط . . . ) النساء / ۱۳۵ .



## مجمع البحرين - كتاب البيوع

ئەكران ، يەنى بە وەحى چاكى و خراپىيان مەعلووم ئەبوو ، ئىستە وەحى مونتقە طبع بوە ، ئىستە ئىمە ئەمجا بە و عەمەلانى كە لىتان دەرئە كە وئى موناخە ذەتان ئە كەين ، ھەركەسى ئىظھارى خىرمان بۆ بكا لىبى ئەمىن ئەبىن ، لە خۆمانى نزيك ئەخەينەوہ ، ئىكرامى ئەگرىن ، دەخلمان بەسەر ئەوہوہ نىہ كە لە دلپايە خوا حسابى ئەبىنچ كە چى لە دلا بىن . ھەركەسى ئىظھارى خراپىيان بۆ بكا ، با بيشلى : لە دلا چاكم ، ئىمە لىبى ئەمىن ناين پرواى بىن ناكەين .

ئەم فەرمودەى حەزرتى عومەرە - رضى الله تعالى عنه - موافيقى حەدىشى پىغەمەرە - صلى الله تعالى عليه وسلم - كە ئىمە حوكم بە ظاهىر ئەكەين خوا دەرعوهدەى باطين ئەكا .

### تەزكىيە :

(أثر) قال أبو جميلة (سئنين) : وجدت منبوذا ، فلما رأني عمر [رضي الله تعالى عنه] قال : عسى الغوير [تصغير غار] أبتؤسا ؟ كأنه يتهمني . قال عريفي [سنان] : إنه رجل صالح . قال : كذاك ؟ [هو مثل ما تقول ؟ قال : نعم] اذهب [فهو حر ولك ولاؤه . أخرى عن مالك] وعلينا نفقته ح - ٣٨٤/٤ .

### تەرجەمە :

ئەبوجەمىلە سونەين ئەفەرموئى : مناللىكيان فرئى دابوو دۆزىمەوہ [وھەلم گرت كە بە خەمى بكەم] كە ئىمامى عومەر - رضى الله تعالى عنه - دىمى فەرمووى : نزيكە ئەم غارە بچكۆلەيە سەبەبى ھىلاكى بىن [بەعزئى خەلق ئىلتىجا بە غارىك ئەبەن ، شەو تىا ئەنوون ، بە سەريانا ئەپرووخىن ئەيان كوؤئى . يەنى ئەمە شىتیکە ظاهىرى خىرئى و باطينى شىپەر]

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

( کانه ) ئیمامی عومەر بهم مه ته له موته هه م مه ئه کا [ که زینام کردین و له زیناکه م ئه م مناله بووبین و ئیسته کردوومه به له قیطه و هیناومه ته لای که نه فه قه ی بو بیریته وه له به یتومال ] • عه ریفه که م [ موته عه ههیدی ئیشی قه بیله که م ] وتی : پیاویکی صالحه • ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه - لیبی پرسیی وایه وه که تو ئه لیبی ؟ عه رزی کرد : به لیبی • ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه - فه رموی : که وای ئه و حورپه وه حه قی به خه مکردنی بو تو بین و نه فه قه ی له سه ر ئیمه •

ته زکیه ی یه کتی به یه کینکی دانا دروسته •

۳۶۷۷/۱۴۹ - أبو هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - عرض على قوم [ ليس لهم بينة ] اليمين فأسرعوا ، فأمر أن يسهم بينهم في اليمين أيهم يحلف ح - ۳۹۲/۴ •

### تهرجه مه :

پینغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئه مری فه رموو که فه ومی = به لگه و شایه تیان به دهسته وه نه بوو = سوین بخۆن • هه موو هاته نه پینش بو سویند • پینغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - که زانی هه موو موه بیان قورعه ی له به ینا کیشان که کامیان سویند بخوا له پینشا •

[ نه سائی و ئه بوداود ریوایه ت ئه که ن که دوو پیاو له خزمه ت پینغه مه را - صلى الله تعالى عليه وسلم - له مه تا عینکا مورافه عه ئه بن ، هه چیان شاهیدی نابی • پینغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - قورعه ی له به ینا کیشان • عه بدوره زاق ئه فه رموی : هه ردوو طه ره ف هه چیان هه ز له سویند نه که ن ، یا هه ردوو کیان هه ز که ن له سویند قورعه یان له به ینا ئه کیشری • ئه گه ر دوان ئیددیعا ی مالبی بکه ن که به ده ست یه کینکی تره وم

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

بني هردووكيان شاهيديان بيئي نهو پياوه (ذو اليد) <sup>(۱)</sup> كه ئيقرار بو  
هيچيان نه كا (كأنه) شاهيديان نيه (مهلا سهلام تيبى بگا) كه سوتنديان  
خوارد مائه كه نه دري به كاميان؟ حاكم نه آئي: دوو پياو له خزمهت پيغه مهرا  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - ده عواي وشترتيكيان بوو، هردووكيان  
ئيقامه ي شاهيديان كرد پيغه مهرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - وشتره كه ي  
دا به هردووكيان .

نه بوداود نه آئي: دوو خه صم هاتنه خزمهت پيغه مهرا - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - هردووكيان شاهيديان بوو پيغه مهرا - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - قورعه ي له به ينا كيشان حوكمي بو نه وه كرد كه قورعه ي بو  
دهرچوو .

قه سظه لانيي هه ديشي نه ووه ئي وا ته ئويل كردوه كه ئيحتيمالي هه يه  
هردووكيان له وشتره كه دا (ذو اليد) بوو بن شاهيده كه ياني ئيلغا كردوه به  
(ذو اليد) ي كردووني به شريك . له هه ديشي دوه ما نه آئي: ئيحتيمالي هه يه  
نيزاعه كه يان له ته قسيما بوو بن، يا له ئازاد كردني عه بدا بوو بن .  
هردو ته ئويله كه به عيدن (والله أعلم) .

وه عـد :

۳۶۷۸/۱۵۰ - عن سعيد بن جبیر - رحمه الله تعالى - قال : سألتني  
يهودي من أهل الحيرة : أيّ الأجلين قضى موسى [ عليه الصلاة والسلام ] ؟  
قلت : لا أدري حتى أقدم على حَبْرِ العرب [ ابن عباس - رضي الله تعالى  
عنهما ] - فقدِمْتُ [ مكة ] فسألت ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] فقال :  
قضى أكثرهما وأطيبهما [ في نفس شعيب - عليه الصلاة والسلام ] - إن

(۱) مه بهستی نهو كه سه يه كه وشتره كه ي له ده ستا بوه .

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

رسول الله [ موسى - صلى الله تعالى عليه وسلم ] - إذا قال فعل  
ح - ٣٩٧/٤ [ رفعه عكرمة عن ابن عباس عن رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - قال : سألت جبريل - عليه الصلاة والسلام - : أيّ الأجلين  
قضى موسى - عليه الصلاة والسلام - ؟ قال : أتمهما وأكملهما ( إسماعيلي )  
قال سعيد فلقيني اليهودي فأعلمته ذلك ، فقال : صاحبك والله عالم \*  
قسطلاني ] \*

### تهرجهه :

سهیدی کوری جو بهیر - رحمه الله تعالى - نه فهرموی : جووله که بیکی  
حیره لیتی پرسیم : چه زرتی موسا - عليه الصلاة والسلام - وهعدی یه کنی  
له دوو موددهی دابوو به شوعهیب - عليه الصلاة والسلام - که شوانی  
بؤ بکا = کامیانی بؤ بهجی هیتا ؟ = پییموت : نازانم تا نهچمه مه ککه لای  
عالی عه رب \* چوومه مه ککه له ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - م  
= پرسی = فهرموی : مودده ته زوره که ی بهجی هیتا که ده سآله ؛ چونکی  
پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - که وهعهدی دا ئه یکا \* به جووله که که  
که ییم پییموت وتی : وه لآهی ره فیه که ت ، یه عنی ئینوعه باس - رضي الله  
تعالی عنهما - عالمه \*

### احکام الفتی والفتاة (١) :

ئیسته ئه حکامی دینی ( معطله ) ئه ینووسم ئه مه دنیا یه \*  
٣٦٧٩/١٥١ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا يقولن أحدكم عبدي وأمتي كلکم

(١) یاساکانی بهندهو که نیزه ک \*

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

عبيد الله ، وكل نساءكم إماء الله • ولكن ليقل : غلامي وجاريتي ، وفتاي وفتاتي م - ١٠٠/٩ •

٣٦٨٠/١٥٢ - وعنه يحدث عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا يقل أحدكم أطعم ربك ، وضئ ربك ، اسق ربك ، وليقل سيدي مولاي ، ولا يقل أحدكم عبدي أمتي ، وليقل فتاي وفتاتي وغلامي ح - ٣١١/٤ ، م - ١٠٠/٩ •

تهرجه مهى هردو وكي :

٦هـ بوهورهيره - رضي الله تعالى عنه - ٦هـ فهرموئى : پينغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووى : هيچ كه سبى له ئيويه نه لىخ : عه بىدى من ، ٦هـ مه تهى من ، هه مووتان عه بىدى خوان ، هه موو ژنه كاتان ٦هـ مه تهى خوان ، بلين : غولامى من ، جاريهى من ، خزمه تكارى من ، كاره كهرى من • هيچ كهس له ئيويه نه لىخ : طه عام بده به ( رب ) ت ، ئاوى ده ز نوئىزى ره بيت بده ، ئاو بده به ره بيت بيخواته وه • غولام بلخ سه بىدى من ، سه ردارى من ، كه وروه ئاغاي من [ ٦هـ نه هيه بو ته نزيه بو ته حريم نيه ، خوا له قورئانا ٦هـ فهرموئى له سووره تى نوورا : ( والصالحين من عبادكم وإمائكم )<sup>(١)</sup> له سوورهى نه حلا : ( عبدا مملوكا )<sup>(٢)</sup> له سوورهى يوسف : ( اذكرني عند ربك )<sup>(٣)</sup> ح - ٣١١/٤ ] •

٣٦٨١/١٥٣ - قال أبو هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : للعبد المملوك الصالح أجران [ قال

(١) النور / ٣٢ •

(٢) النحل / ٧٥ •

(٣) يوسف / ٤٢ •

## مجمع البحرين - بهرگی نۆیه

أبو هريرة [ : والذي نفسي بيده لولا الجهاد في سبيل الله ، والحج وبرّ  
أمي لأجبت أن أموت وأنا مملوك ح - ٣١٠/٤ ، م - ١٥٤/٧ ، وفي الأدب  
المفرد .

### تەرجەمە :

ئەبوھورەیرە - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : پێغه مەر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - فەرمووى : عەبدى مەملووكى صالح دوو ئەجرى  
هەيه . ئەبوھورەیرە - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : قەسەم بەوھى  
نەفسى من لە دەستى قودرەتيايه ئەگەر جيهادو حج و خزمەتى داىكم نەبوايه  
حەزم ئەكرد كە بە مەملووكى بمردمايه .

ئەمما من قەسەم بە ذاتى ئەقدەسى بارىي ! قەت حەز ناكەم . حەزەكەم  
هەر عەبدو مەملووكى خالىقى خۆم بىم .

٣٦٨٢/١٥٤ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : قال : النبي  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - : نعم ما لأحدهم يحسن عبادة ربه ، وينصح  
لسيده ح - ٣١٠/٤ ، ومسلم ، ولفظه : نِعْمًا للمملوك أن يتوفى يحسن  
عبادة الله وصحابة سیده ، نعماً له م - ١٥٥/٧ .

### تەرجەمە :

پێغه مەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووى : چەندە شىتيكى  
چاكە بۆ عەبدى مەملووك كە جوان - جوان عيادەتى رەببى خۆى بكاو بە  
راستىي خزمەتى مەولای خۆى بكا خوش صوحبەتیی سەيیدی خۆى بكا .  
لە موسليما م - ١٥٣/٧ ، ١٥٤ ، دوو حەديت بەم مەعنايه . ( ابن عمر  
وَأبو هريرة ) .

ولفظ حديث أبي هريرة : إذا أدى العبد حق الله وحق مواليه كان له

## مجمع البحرين - كتاب اليسوع

أجران • قال : فحدثتها كعبا فقال كعب : ليس عليه حساب ولا على مؤمن مزهد •

### تەرجەمە :

عەبد حەقى خاواو حەقى سەيىدى خۆى بەجىن ھىنا دوو ئەجرى ھەيە •  
كەعب - رضى الله تعالى عنه - ئەوھى لىن زياد كردوھ : حسابى لەسەر نىھو  
لەسەر موئىنى زاهيدىش نىھ •

۳۶۸۳/۱۵۵ - عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أنه قال :  
للمملوك طعامه وكسوته ، ولا يكلف من العمل إلا ما يطيق م - ۱۵۲/۷ •

### تەرجەمە :

عەبدى مەملووك طەعامو لىياسى بۆ ھەيەو ھەر بە قەد تاقەتى تەكلىفى  
لىن ئەكرى • ئەبوھورەيرە - رضى الله تعالى عنه - •

۳۶۸۴/۱۵۶ - وعنه قال أبو القاسم [ نبي التوبة • أخرى م ] : من  
قذف مملوكه بالزنا يقام عليه الحد يوم القيامة إلا أن يكون كما قال  
م - ۱۴۹/۷ •

### تەرجەمە :

كەسىن عەبدى خۆى بە زىنا قەذف بكا ئەگەر عەبدەكەى بەرىى بىن لە  
قىامەتا دارى حەد لەو كەسە ئەدەن •

۳۶۸۵/۱۵۷ - قال عبدالرحمن بن عوف لصهيب - رضى الله تعالى  
عنهما :- اتق الله ولا تدع إلى غير أهلك [ بأنك عربي نمري ولسانك أعجبي ]  
فقال صهيب : ما يسرني أن لي كذا وكذا وأني قلت ذلك ، ولكني سررت  
وأنا صبي ح - ۱۰۰/۴ •

**تہرجمہ :**

عہ بدورہمائی کوری عہوف بہ صوہیبی فہرموو - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - : لہ خوا بترسہو نیسبہتی خۆت مہدہرہ ئەلای غہیری باوکت •  
صوہیب - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - فہرمووی : ئەوہو ئەوہم بیی دلّم پیی  
خۆش نابج کہ بہ درۆ ئەو ئیددیعاہ بہکم ، ئەمما بہ منالیی دزراوم •

یہ عنی حور بووم عہرہیبی ئەمیری بووم ، باوکم عامیلی کیسرا بوو  
لہ سەر ( ابلہ ) مہنزیان لہ ئەرزى موصلاً بوو ، رۆم دای بہسەریانا ، بہ  
منالیی ئەسیر کرام ، لہ ناو رۆما گہورہ بووم ، بۆہ شێوہی زمانم شێوہی  
رۆمہ • پیاویکی کہ لیبی کریمی ہینامیہ مہککہ ، لہ مہککہ ئینوجہدعان  
کریمی ئازادی کردم ( نعم العبد صہیب ... الحدیث ) •

۳۶۸۶/۱۵۸ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - قال : قال الله [ عز وجل ] : ثلاثة أنا خصمهم يوم  
القيامة : رجل أعطى بي ثم غدر ، ورجل باع حرا فآكل ثمنه ، ورجل استأجر  
أجيرا فاستوفى منه ولم يعطه أجره ح - ۱۰۴/۴ •

**تہرجمہ :**

پیغہمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرمووی : خوا - عز وجل -  
ئەفہرمووی : سێ کہس لہ رۆژی قیامەتا من خەصمی ئەوانم ؛ لہ رۆژی قیامەتا  
خەصمی سێ کہسم : (۱) پیاوی بہ ناوی منہوہ عہدو میثاق بکاو  
ہەلی وەشینی • (۲) پیاوی حور بفروشی و پارہ کہی بخوا • (۳) پیاوی  
کریکار بگری و ئیشی پی بکاو ئوجرہ تہ کہی ئەداتج •

۳۶۸۷/۱۵۹ - وعنه يقول : قال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
إذا زنت الأمة فتيين زناها فليجلدها ولا يترَّب [ لا يعيِّرُها بعد الحد



## مجمع البحرین - کتاب البیوع

بالزنا [ ثم إن زنت فليجلدها ولا يشرب ، ثم إن زنت الثالثة فليبعها ولو بحبل  
[ بضمير • أخرى ] من شعر ح - ٦٦/٤ ، ٣١٣ ، م ٢٤٧/٧ ، ٢٤٩ ، ن •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فرموی : جاریہ کہ زینای  
کرد سہیدہ کہی داری حہددی لین بدا ، له دواى داری حہد [ چونکی له  
گوناه پاک ئہ پیٹہ وہ ] به زينا عہیبی لین نہ گری ، ئہ گہر دو بارہ زینای کرد  
داری حہددی لیندا ، له دواييا به زينا تہحقیری نہ کا ، ئہ گہر سہ بارہ  
زینای کرد بیفروش با به پہ تیکی مویش بن •

٣٦٨٨/١٦٠ - عن زاذان أن ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] دعا بغلام  
له فرأى بظهره أثرا ، فقال له : أوجعتك ؟ قال : لا • قال : فأنت عتيق • قال  
[ زاذان ] : ثم أخذ شيئا من الأرض فقال : ما لي فيه من الأجر ما يزن  
هذا ، إني سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : من ضرب  
غلاما له حدا لم يأتيه ، أو لطمه فإن كفارته أن يعتقه م - ١٤٣/٧ ، ١٤٤ •

### تہرجمہ :

زاذان ئہ فرموی : ئینوعومہر - رضي الله تعالى عنهما - غولامیکی  
خوی بانگ کرد له پشتیا ئہ ئہری لیندائیکی دی پی فرموو : ئازارم دای ؟  
عہرزی کرد : خہیر • پی فرمو : ئازاد به • له پاشا شتیکی له ئہرز ہلگرت  
فرموی : لهم ئازاد کردندا به وہزنی ئہمہ ئہجرم نیہ ! له پیغمبر - صلی  
الله تعالیٰ علیہ وسلم - بیست ئہ فیفرموو : ہر کہ سی له غولامیکی خوی  
حہددیکی لین بداو کہ موچیسی ئہو حہددی نہ کردین ، یا زللہ تیکی لین  
بدا ، کہ فارہتی ئہو لیندانا ئازاد کردنی ئہو غولامہ بہ •

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

۳۶۸۹/۱۶۱ - موعاویه‌ی کوری سوهیدی موقرینی - رضي الله تعالى عنه - نه‌فهرموئی: غولامیکمان بوو زلله‌ییکم لیدا، هه‌رام کرد، له پاشا نه پیش نیوه‌رودا هاتمه‌وه له پشت باوکه‌وه نوژم کرد باوکم من و غولامه‌که‌ی بانگ کرد، به غولامه‌که‌ی فرموو: زلله‌که‌ی لیده‌ره‌وه، عه‌فوی کردم. له پاشا = باوکم = فرمووی: ئیمه که به‌نی موقرینین له زه‌مانی پیغه‌مه‌را - صلی الله تعالى علیه وسلم - غه‌یری خادیمی هیچ که‌سی ترمان نه‌بوو خزمه‌تمان = بکا = [حه‌وت برا بووین] یه‌کیکمان [نه‌وه‌ی له هه‌موومان بچوو‌کتر بوو • آخری] زلله‌ییکه‌ی له جاریه‌که‌ی دا • پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالى علیه وسلم - خه‌به‌ری نه‌وه‌ی پیگه‌یی • فرمووی: جاریه‌که‌ی نازاد بکه‌ن • عه‌ریزان کرد: غه‌یری نه‌وه‌ی جاریه‌ی خادیمان نیه • فرمووی: خزمتی پی بکه‌ن تا ئیحتیاجیان پیی نامینی نه‌وه‌ی وخته به‌ره‌آلای بکه‌ن • م - ۱۴۷/۷، ۱۴۶ • (پینج‌ه‌دیث یه‌که‌ مه‌ئال)

۳۶۹۰/۱۶۲ - نه‌بومه‌سعوودی به‌دری - رضي الله تعالى عنه - نه‌فهرمووی: به‌قامچی له غولامیکی خۆم نه‌دا له پشتمه‌وه ده‌نگیکم بیست نه‌فهرموو: نه‌ی نه‌با مه‌سعوود بزانه، له به‌ر رقی خۆم ده‌نگه‌که‌م نه‌ناسی که لیم نزیك بووه ده‌نگه‌که‌ی ده‌نگی پیغه‌مه‌ر بوو - صلی الله تعالى علیه وسلم - نه‌فهرموو: بزانه نه‌ی نه‌بومه‌سعوود، نه‌ی نه‌بومه‌سعوود بزانه! قه‌مچیه‌که‌م فری‌دا [له هه‌یه‌نی قامچیه‌که‌م له ده‌ست که‌وته خوارئ • م] فرمووی: نه‌بومه‌سعوود بزانه که خوا قودره‌تی به‌سه‌ر تودا زیاتره له تو به‌سه‌ر نه‌م غولامه‌دا! وتم: ئیتر له دوا‌ی نه‌مه له هیچ غولامیکم ناده‌م به‌نه‌به‌دی [وتم: (یا رسول الله) نه‌م غولامه‌ بو خوا حور بی • فرمووی: نه‌گر نازادت نه‌نه‌کرد بلیسه‌ی ناگری جه‌ه‌نه‌م نه‌ی سووتانی • یه‌عنی له ناخیره‌تا • آخری م] له ریوایه‌ییکه‌ی ترا: غولامه‌که‌

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

ٴه يوت : په نا به خوا ٴه گرم هر ليم ٴه دا • وتى : په نا به ( رسول الله )  
ٴه گرم وازم لى هيتا • بينغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهر مووى :  
وه للاهمى خوا قودره تى به سهر تودا زياتره له تو به سهر ٴهم غولامه دا  
م - ١٤٧/٧ ، ١٤٨ ، •

### کتابت :

٣٦٩١/١٦٣ - ابن عمر - رضى الله تعالى عنهما - يقول : نهى رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - عن بيع الولاء وعن هبته ح - ٣٠٢/٤ •

### تہرجمہ :

بينغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى کردوه له فروتنى وه لاوله  
هيه کردنى • وفيه = اى في م - ٣٦٩/٦ = مسلم بن الحجاج يقول :  
الناس كلهم عيال على عبدالله بن دينار في هذا الحديث م - ٣٦٩/٦ •

سى وينج كه س ٴهم حه ديهى له عه بدوللاى كورى ديناروه  
ريوايهت کردوه • ئيمامى شافيعى له ٴه بويوسفى قاضى يه وه ٴه ويش له  
عه بدوللاى كورى ديناروه - رحمهم الله تعالى - ريوايهت ٴه كا كه گوشتى  
ٴازادى ٴازاد كهر وه كو گوشتى نه سب وايه • بيشر له مه تنى ٴهم حه ديه دا  
ٴه وهى لى زياد کردوه : كه نافرؤشرى و هيه ناكرى •

٣٦٩٢/١٦٤ - ( والذين يبتغون الكتاب ) : ٴه و غولامو كه نيزه كانه تان  
كه داواى ٴه وه تان لى ٴه كه ن كه كيتابه تيان له گه ل بكن ( فكاتبوهم ) :  
كيتابه تيان له گه ل بكن ( ان علمتم فيهم خيرا ) : ٴه گهر بزائن كه خيريان  
تيايه و به كارن ، يه عنى ٴه مينن ئيعتيماديان پى ٴه كرى كه ته قســــــــــــيطى  
كيتابه ته كه يان بدن ، قودره تيان هه يه كه كه سب بكنو به قه د ئيداره يانو

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

ته قسیطی کیتابه ته که یان په یدا بکه ن ( شافعی ) ئینوعه باس هر به قودره تی  
که سبی ته فسیر کردۆ ته وه \* ( وآتوهم ) : ئیوه بیان نه ن ( من مال الله الذي )  
له و مالهی که خوا - عز وجل - ( آتاکم ) عه طای کردوه به ئیوه \* به عنی  
خویشان یاریه یان بدهن له نجوومی <sup>(۱)</sup> کیتابه ته که یانا میقداریکی موناسیاز  
بو داشکینن \*

عه بدوللای کوری صییح ( مکبرا ومصغرا ) له باوکیه وه ریوایه ت نه کا  
که عه بدی حاطه ب بوو طه له بی کیتابه تی له حاطه ب کرد ، حاطه ب ئیسی  
له کیتابه تی کرد نه م ئایه ته دهرحق نه و نازل بوو \*

نه مر به کیتابه ت بوو نه دبه به ته نزیل و موعاوه نه ت بوو وجووبه  
قه سطه لانیی ۴ - ۳۱۶ \*

ئینوجوره یج نه ئی : به عه طام وت : ئایا که بزانه غولامه که م مالی  
هیه واجبه له سه رم که کیتابه تی له گه ل بکه م که داوای کرد ؟ عه طا  
فه رموی : لام وایه که واجبه \* عه مری کوری دیناریش نه فه رموی : که  
واجبه \* ئینوجوره یج نه ئی : له عه طام پرسیی : نه مه که نه ئی واجبه له  
خۆنه وه نه ئی یا له که سیکه وه ی ریوایه ت نه که ی له کیاری تایعین ؟  
عه طا وتی : له که سه وه ریوایه تی نا که م \* ئینوجوره یج نه ئی : له پاشا  
فه رموی : مووسای کوری نه نه س - رضي الله تعالى عنه - پتی وتم :  
[ سیرین ] - رضي الله تعالى عنه - باوکی ئینوسیرین ئیمامی مه شهوور  
له ته عبیرا له ( عین التمر ) به نه سیری گیرا ، نه نه سی باوکم له خه لافه تی  
حه زره تی نه بو به کرا کری - رضي الله تعالى عنه - طه له بی له نه نه سی باوکم

(۱) کیتابه ت : نه و موعامه له و نووسین و بریاره یه له نیوان بهنده و  
خاوه نه که یا دبه سترئ . نو جوومی کیتابه تیش نه و به شو قیسطه  
دیاریکراواته یه که ده بن بهنده که بیان دا به سه ییده که ی .

## مجمع البحرين - كتاب البيوع

کرد که کیتابه‌تی له‌گه‌ل بکا . سیرین مالی زۆر بوو [ تأمل ] ئەنەس  
 - رضي الله تعالى عنه - نه‌یکرد ، سیرین چوه خزمەت حەزرەتی عومەر  
 - رضي الله تعالى عنه - عەرزى کرد . عومەر - رضي الله تعالى عنه - ئەمرى  
 به ئەنەس کرد که کیتابه‌تی له‌گه‌ل بکا ، به ئەمرى نه‌کرد ، عومەر به قامچی  
 له ئەنەسى دا - رضي الله تعالى عنهما - ئەم ئایەتەى خویندەوه ( فکاتبوهم  
 إن علمتم فيهم خيرا ) ئەو وهخته ئەنەس کیتابه‌تی له‌گه‌ل کرد [ لەسەر  
 بیست هەزار درهەم ] سیرین - رحمه الله تعالى - ئەفەرموی : به دەفەعەین  
 پارە کهم بۆ برد ، قەبوولی نه‌کرد . فەرمووی : هەر به نوجووم  
 وەرى ئەگرم . چوووه وه خزمەت حەزرەتی عومەر - رضي الله تعالى عنه -  
 عەرزى کرد . فەرمووی : ئەنەس تەمایەتی میرانت بگرئ . یەعنى که مردی و  
 نوجوومی کیتابه‌کەت لەسەر ما بوو به عەبدی ئەمرى ئەو وهخته هەموو  
 ماله‌کەت ئەنەس ئەبیا . حەزرەتی عومەر - رضي الله تعالى عنه - بۆ ئەنەسى  
 نووسی : که لئی وەر بگره . ئەو وهخته لئی قەبوول کرد ، له دواى ئەمه که  
 فەرمووی : ئەگەر قەبوولی نه‌کەى وەرى ئەگرم و ئەیخەمه ( بیت المال ) هوه .  
 ( رواه الشافعي بالمعنى . من القسطلاني ) .

[ ئەمەم نووسی بۆ ئیضاحی ئایەتەکه ، گینا دیاره دەمى سـالـه  
 ( جند الله ) مەغلوبه‌و جوندی ئیبلیس غالبه ( متى نصر الله ؟ ) ] .

۳۶۹۲/۱۶۴ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله  
 [ عن النبي أخرى ] - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : من تولى قوما بغير  
 إذن مواليه ، فعليه لعنة الله والملائكة والناس أجمعين ، لا يقبل منه صرف  
 ولا عدل م - ۳۷۱/۶ .

**تہرچہ ۴ :**

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فرموی : ہر کہ سنی بی ئیذنی  
 ئەوانہی کہ عہدو جاریہ نازاد ئەکنو کہ سو کاری ئەوان خەلقی تر بکا  
 بہ مەولا ، یا بیی بہ مەولا لەعنەتی خواو مەلائیکەہی خواو ھەموو ئینسانی  
 لەسەر بی عیادەت و فیدیہی قەبوول نەبێ .

۳۶۹۳/۱۶۵ - عن جابر بن عبدالله [ رضي الله تعالى عنه ] يقول : كتب  
 النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - علی کل بطن عقوله [ دیاتھم ] ثم كتب  
 أنه لا يحل لمسلم أن يتوالى مولی رجل مسلم بغير إذنه [ قید غالب و بالاذن  
 كذلك ] ثم أُخبرت أنه لعن في صحيفته من فعل ذلك م - ۳۷۰/۶ .

**تہرچہ ۵ :**

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - لەسەر کوللی بەطنیکی نووسی  
 کہ دیەتی ئەو کہ سە بدن کہ بە ( خطأ ) کوشتوو یانە [ ھەرچی عەصە بە بی  
 غەیری باوک و باپیرو ئەولاد ئەبێ دیەتی مەقتوولە کہ بدن ] لە پاشا ئەویش  
 نووسی کہ حەلال نیە بۆ ھیچ موسولمانێ کہ بە بی ئیذن خۆی کا بە مەولای  
 ھیچ موسولمانێ [ بە ئیذنیش دروست نیە ، قەیدی ئیذن قەیدی غالبە  
 مەفوومی نیە ] لە پاشا خەبەرم دراوەتی کہ پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ  
 وسلم - لەعنەتی کردوہ لە ناو کاغەزی ئەو کہ سەہی کہ ئەوہ بکا [ یەعنی  
 ئەو لەعنەتە لە صحیفەہی ئەعمالا نووسراوہ ] .

۳۶۹۴/۱۶۶ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] قالت : دخلت عليَّ  
 بريرة فقالت : إن أهلي كاتبوني على تسع أواق في تسع سنين في كل سنة  
 أوقية [ ۴۰ درهما ] فأعنيني . فقلت لها : إن [ أحب . بخاري ] شاء أهلك  
 أن أعدّها لهم عدة واحدة وأعتقك ويكون الولاء لي فعلت . فذكرت .

## مجمع البحرین - کتاب البیوع

ذلك لأهلها فأبوا إلا أن يكون الولاء لهم ، فأتتني فذكرت ذلك ، قالت : فاتهرتها فقالت : لاها الله إذا قالت • فسمع رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فسألني فأخبرته • فقال : اشتريها وأعتقها واشترطي لهم الولاء فان الولاء لمن أعتق ، ففعلت • قالت : ثم خطب رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عشية فحمد الله وأثنى عليه بما هو أهله ، ثم قال : أما بعد • فما بال أقوام يشترطون شروطا ليست في كتاب الله ؟ ما كان من شرط ليس في كتاب الله - عز وجل - فهو باطل وإن كان مائة شرط كتاب الله أحق ، وشرط الله أوثق • ما بال رجال منكم يقول أحدهم : أعتق فلانا والولاء لي ؟ إنما الولاء لمن أعتق [ لمن أعطى الورق • بخاري في أخرى ح - ٣٠٣/٤ وفي مواضع أخرى مختصرا ومبسوطا ح - ٦٨/٤ ، ٧٧ ، ٣١٧ ، ٣١٨ ، ٣١٩ ، ٣٢٠ ، ٧٢ ] م - ٣٦٦/٦ ، ٣٥٧ ، ٣٦٥ •

### تہرجمہ :

عایشہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہا - تہ فرموئی : بورہیرہ ہاتھلام ، وتی : سہیدہ کانم لہ سہر تو ئووقیہ کیتابہ تیان لہ گہل کردم کہ لہ نو سالآ تہ ئیدیہ بکہم ، سالی ئووقیہ کیان بدہ من ، موعاوہ نہ تم بکہ • پیتموت : تہ گہر تہ وانہی کیتابہ تیان لہ گہل کردوی ئارہ زویان ہہیہ بہ دفعہ بی بیویان بڑمیرم ولای تو بو من بن ؟ چو پیوتن ، رازی نہ بوون مہ گہر بہوہ کہ ولای بورہیرہ بو تہ وان بن ! بورہیرہ ہاتھلام تہوہی پیوتم • پیتم خوری خیر وللا بہو نہوعہ نابن ! پیغہمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - دہنگی بیستم لیتی پرسیم ، خہ بہرم داین • فرمووی : بی کرہ و ئازادی بکہ ، تہو شہرتہ یان لہ گہل بکہ ، ولای بو تہو کہ سہیہ کہ پارہ بداو ئازادی بکا • منیش وک تہو فرمووی وام کرد • بو ئیوارئی خوبہی خویند ، بہوہی لایہق بہ خوا بن تہ نای خوای کرد ، لہ پاشا فرمووی :

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

(أما بعد) چیه نهحوالی نهو قهومانه که بهعزئی شهرت نهکن که له (کتاب الله) دا نیه ؟ ههر شهرتی که له قورئانا [ یعنی له سوننه تیشا ] نه بن با صد شهرت بن باطیله (کتاب الله) له ههموو شتی حهقتره ، شهرتی خوا = له ههموو شتی = مهتین و مهحکمهتره ، چیه حالی بهعزئی پیاو له نهو نهلی : فلان کهس نازاد بکه وهلای نهو بو من بن وهلایهت ههر بو نهو کهسه یه که نازاد نهکا .

۳۶۹۵/۱۶۷ - أبو ایمن [ الحبشي - رضي الله تعالى عنه - ] قال : دخلت على عائشة - رضي الله تعالى عنها - فقلت : كنت [ غلاما ] لعتبة بن أبي لهب [ رضي الله تعالى عنه - أسلم يوم فتح ] ومات وورثني بنوه ، وأنهم باعوني من [ عبدالله ] ابن أبي عمرو ، فأعتقني ابن أبي عمرو ، واشترط بنو عتبة الولاة [ لهم علي ] فقالت : دخلت [ علي ] بريرة وهي مكاتبه فقالت : اشتريني وأعتقيني قالت : نعم . قالت : لا يبيعوني حتى يشترطوا ولائي ، فقالت : لا حاجة لي بذلك ، فسمع بذلك النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - ، أو [ قالت ] بلغه ، فذكر ذلك لعائشة ، فذكرت عائشة ما قالت لها ، فقال : اشتريها وأعتقها ودعيهم يشترطون ماشاؤا . فاشتريتها عائشة فأعتقتها [ فدعاها النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فخيرها من زوجها ، فقالت : لو أعطاني كذا وكذا ما ثبت عنده ، فاخترت نفسها ح - ۵۳۰۳/۴ أخرى ] واشترط أهلها الولاة فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : الولاة لمن اعتق ، وإن اشترطوا مائة شرط ح - ۳۲۰/۴ .

۳۶۹۶/۱۶۸ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] زوج النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قالت : كان في بريرة ثلاث سنن [ قضيات . أخرى ] : خیرت علی زوجها حين عتقت [ فاخترت نفسها . أخرى ] وأهدى لها لحم فدخل علي رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - والبرمة على النار ، فدعا بطعام ،



## مجمع البحرين - كتاب اليسوع

فأتي بخبز وأدم من آدم البيت • فقال : ألم أرَ برمة على النار فيها لحم ؟ فقالوا : بلى يا رسول الله ذلك لحم تصدق به على بريرة فكرهنا أن نطعمك منه • فقال : هو عليها صدقة ، وهو منها لنا هدية • وقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فيها : إنما الولاء لمن أعتق م - ٣٦٨/٦ ، ح - ٢٥/٨ •

٣٦٩٧/١٦٩ - عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - أن زوج بريرة كان عبدا يقال له مغيث ، كأنني أنظر إليه يطوف خلفها يبكي ودموعه تسيل على لحيته ! فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - لعباس : يا عباس ألا تعجب من حب مغيث بريرة ، ومن بغض بريرة مغيثا؟! فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لو راجعته ! قالت : يا رسول الله تأمرني ؟ قال : إنما أنا أشفع • قالت : لا حاجة لي فيه ح - ١٤٧/٨ ، ١٤٨ ، م - ٤٦/٥ ، م - ٣٦٨/٦ ، عائشة - رضي الله تعالى عنها - قالت : كان زوج بريرة عبدا م - ٣٦٨/٦ ، ح - ١٤٦/٨ •

### تهرجمه :

عائشه - رضي الله تعالى عنها - ففهرموي : بوره يره سى خه صلته تى ههيه : كه ئازادكرا دهرحق ميترده كهى كه (مغيث) بوو نه ويش عه بد بوو •• = خاترخو كرا = ئيختياري نه فسى خوئى كرد • گوشتى صدهده قه يان بو نارد بوو پيغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ته شريفى هاته لام داواى نان و پيخورى كرد ، له وهى له ماليدا بوو بو مان هيتا ، فهرمووى : بو ديزه م نه دى كه به سهر ئاگره وه بوو گوشتى تيا بوو ؟ عه رزيان كرد : به ئي (يا رسول الله) نه وه گوشتى بوو كه به به ريره صدهده قه كرابوو چه زمان نه كرد دهرخواردت بدهين • فهرمووى : بو نه وه صدهده قه يه ، نه و بيا به ئيمه ههديه يه • پيغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووى : وه لاء بو نه وه يه كه ئازاد بكا • ئيينوعه عباس - رضي الله

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

تعالیٰ عنهما - ئەفەرموی: میردی بەریرە عەبد بوو موغیثی ناو بوو (کائە) له پێش چاومە که موغیث شوینی که وتبوو له پشتیەوه ئەرۆیی و ئەگریا و فرمیسک بە چاویا ئەهاتە خواری • پیغمەمەر - صلی الله تعالیٰ علیہ وسلم - بە عەباسی مامی فەرموو: یا عەباس عەجایەبت لێ نامینێ که موغیث بەریرە چەندە خۆشەوئ و بەریرە چەندە رق لەوہ؟! بە بەریرە فەرموو: ئەگەر بچوویتایەوہ لای موغیث! عەرزێ کرد: ئەمرم پێ ئەفەرمووی؟ فەرمووی: شەفاعەتی بۆ ئەکەم • عەرزێ کرد: ئحتیاجم پێی نیە •

۳۶۹۸/۱۷۰ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] قال قال رسول الله - صلی الله تعالیٰ علیہ وسلم - : لا یجزی ولد والدا إلا أن یجدہ مملوکا فیشتیرہ فیعتقہ م - ۳۷۴/۶ •

### تەرچمە:

پیغمەمەر - صلی الله تعالیٰ علیہ وسلم - فەرمووی: هیچ ئەولادێ موکافاتێ دایک و باوکی ناداتەوہ مەگەر عەبد بن و بیان کړئ و ئازادیان بکا •

۳۶۹۹/۱۷۱ - أيوب [ السخثياني ] عن نافع عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - [ ورحمهما الله تعالى ] قال: قال رسول الله - صلی الله تعالیٰ علیہ وسلم - : من أعتق شِقْصًا [ نصيبًا ] له من عبد أو [ قال ] شِرْكَا أو [ قال ] نصيبًا ، وكان له ما يبلغ ثمنه بقيمة العدل فهو عتيق [ كله : بعضه بالعتق ، وبعضه بالسراية ] وإلا فقد عتق منه ما عتق • قال أيوب : لا أدري قوله عتق منه ما عتق قول" من نافع ، أو في الحديث عن النبي - صلی الله تعالیٰ علیہ وسلم - ح - ۲۷۶/۴ ، ۲۹۲ ، ۲۹۳ وفيه :

۳۷۰۰/۱۷۲ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلی الله تعالیٰ علیہ وسلم - قال : من أعتق شقيقًا [ نصيبًا وزنا ومعنى ] من

## مجمع البحرین - کتاب البیوع

مسلوكه فعليه خلاصه في ماله ، فإن لم يكن له مال قوّم المملوك قيمة عدل،  
ثم استسعى غير مشقوق عليه ح - ٢٧٧/٤ ، ٢٨٢ - ٢٩٥ ، م - ٣٥٣/٦ ،  
د ، ت ، ن ، ج ه .

٣٧٠١/١٧٣ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - أنه كان يفتي في  
العبد أو الأمة يكون بين الشركاء فيعتق أحدهم نصيبه منه يقول : قد وجب  
عليه عتق كلكه إذا كان للذي أعتق من المال ما يبلغ = يقوم من ماله = قيمة  
العَدْل ويُدْفَع إلى الشركاء انصباؤهم ويخلى سبيل المعتق . يخبر ذلك  
ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
ح - ٢٩٤ ، ٢٨١/٤ .

### تەرجەمە :

مه ئالى ئەم ھەدىئانە ئەو ھەيەتە كە پېنغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
فەرموویەتی : ە بەدئى یا جار یە پىن موشتەرەك پىن لە بەینى چەند كەسىكا  
یە كىكیان حیصصەى خۆى ئازاد بكا ئەگەر ئەو كەسە مالى بوو بە قەد  
حیصصەى ئەوانى تر ئەو ەبده یا ئەو جار یە بە تەواوەتى لەسەر ئەو كەسە  
ئازاد ئە پىن ، ئە پىن لە مالى خۆى قىمەتى ئەوانى تر بدا بە شەرىكە كانى .  
ئەگەر نەى بوو ئەوى ئازادى كردو ە ئازاد ئە پىن . لە ھەدىئەكەى  
ئەبى ھورەیرەدا - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : بە قىمەتى موافىقى  
ەدالەت ، نە زیاد نە كەم ، قىمەتى ەبده كە تەخمین ئەكرئى بو شەرىكە كان  
بە پىن ئەمە كە بخرىتتە مەشەققەتەو ە ەبده كە یا جار یە كە كەسبى پىن ئەكرئى .  
ئەبىو پى سەختیانى تەرەددودى بو ە ئەلئىن : نازانم ئەمەى كە لە ھەدىئەكەى  
نافىعایە كە ئەفەرموئى : كە مالى نەبوو ئەوى ئازاد كراو ە ئازاد ئە پىن .  
لە قسەى نافیعە یا لە ھەدىئەكەى بە كە لە پېنغەمەر ەو ە - صلى الله تعالى عليه

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

وسلم - ریوایهت کراوه ؟ نه گهر قسهی نافع بن نهو قیسسه له جه دینه که نه بن به مونه طبع ، نه گهر له جه دینه که بن نه بن به مه رفوع .  
( من قسطلانی ) .

۳۷۰۲/۱۷۴ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : من أعتق رقبة أعتق الله بكل عضو منها عضوا من أعضائه من النار ، حتى فرجه بفرجه م - ۳۷۲/۶ ، ح - ۴۰۱/۹ في حديث مرجانة .

### تهرجه مه :

هه ركه سئ ره قه به بن نازاد بكا خوا - عز وجل - به كوالی نه عضای بن له نه عضای نهو ره قه به به نه عضای بنی نهو له ناگر نازاد نه كا هتسا فه رچی به فه رچی .

۳۷۰۳/۱۷۵ - سعيد بن مرجانة [ رحمه الله تعالى ] صاحب على بن حسين [ هو زين العابدين بن حسين بن علي بن أبي طالب - رضي الله تعالى عنهم أجمعين - ] قال : قال لي أبو هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أيما رجل أعتق امرأ مسلما استنقذ الله بكل عضو منه عضوا = منه = من النار حتى فرجه بفرجه [ إلى هنا ح - ۴۰۱/۹ ] قال سعيد بن مرجانة : فانطلقت إلى علي بن حسين - رضي الله تعالى عنهما - حين سمعت الحديث ، فقال علي بن الحسين - رضي الله تعالى عنهما - : أنت سمعت هذا من أبي هريرة ؟ فقال : نعم . أحمد قسطلانی [ فعمد علي بن الحسين رضي الله تعالى عنهما - إلى عبد له قد أعطاه به عبد الله بن جعفر [ رضي الله تعالى عنهما ] عشرة آلاف درهم أو ألف دينار ، فأعتقه ح - ۲۸۹/۴ ، ح - ۴۰۱/۹ إلى آخر أصل الحديث م - ۳۷۲/۶ ، ن ، ت .

تہرجمہ :

سہ عیدی کوری مہر جانہ - رحمہ اللہ تعالیٰ - کہ مولازیسی خزمہ تی  
ئیمام زہینہ لعابیدین علیؑ نہ صفہری کوری ئیمامی حسین - رضي الله تعالى  
عنہما - بوو نہ فہرموی : نہ بوہورہیرہ - رضي الله تعالى عنه - پئی فہرمووم :  
کہ پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرمووی : ہر کہ سئ عہ بدیکی  
موسولمان نازاد بکا خوا - عز وجل - بہ موقایلی کوللی نہ عضای لہ  
نہ عضای نہو عہ بدہ نہ عضایکی نہو لہ ناگری جہہ نہم نہجات نہدا حتتا  
فہرجیشی بہ موقایلی فہرجی عہ بدہ کہ نہجات نہدا \* ئیینومہر جانہ - رحمہ  
اللہ تعالیٰ - نہ فہرموی : کہ نہمہم لہ نہ بوہورہیرہ - رضي الله تعالى عنه -  
بیست چوومہ خزمہت علیی کوری حسین - رضي الله تعالى عنہما - عہرزم  
کرد ، فہرمووی : تو نہمہت بیست لہ نہ بوہورہیرہ ؟ عہرزم کرد : بہ لئی \*  
عہ بدیکی بوو عہ بدوللای کوری جہ عفر - رضي الله تعالى عنہما - دہ ہزار  
درہم یا فہرمووی : ہزار دیناری دابووبی [ راوی موتہرہ ددید بوہ لہ  
بہینی نہم دوو لہ فظہدا ] نہو عہ بدہی نازاد کرد \*

تم بحمد الله ( کتاب العتق ) اعتقنا الله وملا حسينا ، وابنه من النار

في ۱۹۴۱/۱۲/۲۸ ، روژی عہرہ فہ یک شہمہ

## كتاب النكاح

بسم الله الرحمن الرحيم

٣٧٠٤/١ - عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - يحدث أن عمر بن الخطاب - رضي الله تعالى عنه - حين تأيمت حفصة من خنيس بن حذافة السهمي [ رضي الله تعالى عنه ] = وكان من أصحاب رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - = قد شهد بدرا توفّي بالمدينة [ بعد بدر ] قال عمر - رضي الله تعالى عنه - : فلقيت عثمان بن عفان [ رضي الله تعالى عنه ] فعَرَضْتُ عليه حفصة ، فقلت : إن شئت أنكحتك حفصة بنت عمر ؟ قال : سأنظر في أمري • فلبث ليالي • فقال : قد بدا لي أن لا أتزوج يومي هذا • قال عمر : فلقيت أبا بكر [ رضي الله تعالى عنهما ] فقلت : إن شئت أنكحتك حفصة بنت عمر ؟ فصمت أبو بكر [ رضي الله تعالى عنه ] فلم يرجع إليّ شيئاً ، فكنت عليه أوجد مني على عثمان • فلبث ليالي ، ثم خطبها رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فأنكحتها إياه ، فلقيني أبو بكر [ رضي الله تعالى عنه ] فقال : لعلك وجدت علي حين عرضت عليّ حفصة فلم أرجع إليك [ شيئاً ] ؟ قلت : نعم • قال فإنه لم يمنعني أن أرجع إليك فيما عرضت إلا أنني قد علمت أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قد ذكرها ، فلم أكن لأفشي سر رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ولو تركها لقبلتها ح - ٢٥٨/٦ ، ح - ٤٣/٨ ، ن •

تہرجمہ :

ٹیمامی عومر - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموی : کہ حەفصە بە یئومزنی مایەوہ لە خونەیی کورپی حوزافەیی سەھمی = کہ لە یارانانی پینغەمەر بو - صلی الله تعالى علیه وسلم - و = بەدری دیوو لە مەدینە لە دواي بەدر وەفاتی کرد - رضي الله تعالى عنه - بە عوثمانی کورپی عەفسان گەھیم حەفصەم عەرزکرد ، و تم : ئەگەر ئیرادەت ھەبە حەفصەیی کچی عومەرت لێ نیکاح بکەم ؟ و تی : با فکری لێ بکەمەوہ • چەند شەوئیی لێی وەستام ، لە دوايائوتی : وام بو دەرەگەوئیی کہ ئیمرو ژن نەھینم • لە دوايیا بە ئەبو بەکر گەھیم - رضي الله تعالى عنه - عەرزکرد : ئەگەر بئەوئیی حەفصەیی کچی عومەرت لێ مارە بکەم ؟ بێ دەنگ بوو جوابی نەدامەوہ ئەوہم لە رەدکردنەوہی عوتمان پین ناخۆشتر بوو • چەند شەوئیی لێی وەستام ، لە پاشا پینغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - خوازیننی کرد لێم مارە کرد • لە دواي ئەوہ ئەبو بەکر - رضي الله تعالى عنه - م پین گەھیی فەرمووی : رەنگە لات ناخۆش بووین کہ تەکلینی ئەوہت لێ کردم کہ حەفصەم بدەیتن و جوابم نەدایتەوہ ؟ و تم : بەئێ • فەرمووی : ئەوہ مەنەئیی کردم لەوہ کہ جوابت بدەمەوہ لێم مەلووم بوو بوو کہ پینغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - ناوی بردبوو حەزم نەکرد کہ سیرپی پینغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - ئیفشا بکەم ، ئەگەر ئەو تەرکی بکردایە قەبوولم ئەکرد •

ئیفشای سیر حەرامە ••

کچی خۆی یا خوشکی و ئەوانەیی لە ژیر ویلايەتیا یە عەرزنی ئەھلی حەلاح بکا کہ نیکاحی بکەن سوننەتە •

۲/۳۷۰۵ - عن علقمة قال : كنت أمشي مع عبدالله بن مسعود [ رضي الله تعالى عنه ] بنى ، فلقية عثمان - رضي الله تعالى عنه - فقام معه يحدثه ،

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

فقال له عثمان [ رضي الله تعالى عنه ] : يا أبا عبد الرحمن ألا نزوجك جارية شابة لعلها تذكرك بعض ما مضى من زمانك ؟ قال : فقال عبدالله : لئن قلت ذلك لقد قال لنا رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : يا معشر الشباب من استطاع منكم الباءة فليتزوج فإنه أغض للبصر وأحصن للفرج ، ومن لم يستطع فعليه بالصوم ؛ فإنه له وجاء ح - ٥/٨ - م - ١١٤/٦ - وفي م - ١١٨/٦ ، ح - ٥/٨ نحوه وفيهما : يا أبا عبد الرحمن إن لي إليك حاجة فخطبا ، فقال عثمان : هل لك يا أبا عبد الرحمن في أن نزوجك بكرة تذكرك ما كنت تعهد ؟ فلما رأى عبدالله أن ليس له حاجة الي هذا أشار إليّ فقال : يا علقمة ! فأنتهيت إليه وهو يقول : أما لئن قلت ذلك ... ( إلى آخر ما في الأول ) ح - ٥/٨ .

٣/٦٠٣٧ - عن عبد الرحمن بن يزيد قال : دخلت مع علقمة والأسود على عبدالله بن مسعود فقال عبدالله [ رضي الله تعالى عنه ] : كنا مع النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - شبابا لا نجد شيئا ، فقال لنا رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : يا معشر الشباب من استطاع الباءة فليتزوج ... إلخ بعينه ح - ٦/٨ - م - ١١٩/٦ - ح - ٣/٣٤٢ .

### تہرجمہ :

ٹیمامی عثمان - رضي الله تعالى عنه - به عہدوللای کوری  
مہسعودی فہرموو : تہتہوی کچیکی جوانو جہہیلت لی مارہ بکہم کہ  
بہعزیٰ لہ زہمانی رابوردووت بخاتہوہ فکر ؟ عہدوللآ - رضي الله تعالى  
عہ - عہرزى کرد : تہماتو وا تہفہرمووی پیغہمہر - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - پیئی فہرموین : تہی جہماعہتی جہہیلان ہہرکہسہی لہ ٹیوہ قودرہتی  
جیماعی بیئو ٹیقتیداری بیج بہسہر مہصرہفیا ژن بیئہی ؛ چونکی ژنہیتان  
چاوی ٹینسان لہ نہظہر مہنع تہکاو فہرجی موخافہظہ تہکا . ہہرکہسہی  
قودرہتی جیماعی بیئو ٹیقتیداری بہ خہمکردنی نہبیج لہ سہری لازمہ



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

به رُوِّو و بئ ؛ چونكى به رُوِّو و بوون نهى خه سيني شه هوه تى نايلى .  
يعنى ئيحتياجيم به زن هيتان نيه .

٣٧٠٧/٤ - عروة بن الزبير [ رضي الله تعالى عنه ] سأل عائشة - رضي  
الله تعالى عنها - عن قول الله تعالى : ( فإن خفتم أن لا تقسطوا . . . ) ( إلى  
قوله ) : ( ورباع )<sup>(١)</sup> فقالت : يا ابن أختي هي اليتيمة تكون في حجر وليها  
[ ووارثها . أخرى ] تشاركه في ماله [ حتى في العذق . أخرى ] فيعجبه  
مالها وجمالها ، فيريد وليها أن يتزوجها بغير أن يقسط في صداقها [ ويريد أن  
ينقص من صداقها . أخرى ] فيعطيها مثل ما يعطيها غيره ، فنها أن  
ينكحهن إلا أن يقسطوا لهن ويبلغوا بهن على سنتهن من الصداق ،  
وأمرها أن ينكحوا ما طاب لهم من النساء سواهن ، قال عروة : قالت  
عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] : ثم إن الناس استفتوا رسول الله - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - بعد هذه الآية ، فأنزل الله [ عز وجل ] : ( ويستفتونك في  
النساء . . . ) ( إلى قوله ) : ( وترغبون أن تنكحوهن )<sup>(٢)</sup> والذي ذكر الله أنه  
يتلى عليكم في الكتاب الآية الأولى التي قال فيها ( وإن خفتم أن لا تقسطوا  
في اليتامى فانكحوا ما طاب لكم من النساء )<sup>(٣)</sup> قالت عائشة [ رضي الله  
تعالى عنها ] : وقول الله تعالى في الآية الأخرى : ( وترغبون أن تنكحوهن )<sup>(٤)</sup>  
هي رغبة أحدهم ليتيمته التي تكون في حجره حين تكون قليلة المال  
والجمال ، فنها أن ينكحوا ما رغبوا في مالها وجمالها من يتامى النساء إلا  
[ إذا كن قليلات المال والجمال . أخرى ] بالقسط من أجل رغبتهن عنهن

(١) النساء / ٣ .

(٢) النساء / ١٢٧ .

(٣) النساء / ٣ .

(٤) النساء / ١٢٧ .

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

ح - ۲۷۸/۴ ، ح - ۷۲/۷ ، ۹۲ ، بیعضه ح - ۲۷/۸ مختصرا وفي مواضع  
أخرى م - ۴۶۸/۱۰ ، د ، ن .

۳۷۰۸/۵ - عروة عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - أن رجلا كانت  
له يتيمة فنكحها وكان لها عذوق [ نخله ] وكان يمسكها عليه ولم يكن لها  
من نفسه شيء فنزلت فيه ( وإن خفتم أن لا تقسطوا في اليتامى ) أحسبه  
[ أي عروة ] قال : كانت شريكته في ذلك العذوق وفي ماله ح - ۷۱/۷ ، د .

### تہرجمہ :

عوروهی کوری زوبیر - رضي الله تعالى عنه - له حہزرتی عایشہ  
رضي الله تعالى عنها - ی پرسی له معنای ثایہتی سوورہتی نیساء کہ  
تہفہرموی : تہگہر لہوہ ترسان کہ لہ بہینی ژناتانا عہدالت تہکہن تہو  
ژنانہ بینن کہ بو ئیوہ باش و بی قوصورن ، ہہوہستان چہند تہہینن  
بہینن : دوان بینن ، سیان بینن ، چوار بینن . تہگہر لہوہ ترسان کہ لہ  
بہینی دوان و سیان و چوارا عہدالت تہکہن تہنہا ہہر یہک ژن بینن ، یا بہو  
جاریہ ئیکتیا بکہن کہ ہہتانہ . فہرموی : تہی کوری خوشکی خوم  
تہوہ دہرحق کچیکی بی باوک نازل بوہ کہ لہ ژیر حیامیہی و ملی و  
وارثاہ تہبی بہ شہریکی لہ مالیا حہتا لہ دارخورمایا ، و ہلیہکہی عاشقی  
مالی و جوانی تہبی تہہوی کہ بہ بی تہمہ کہ دہرحقی عہدالت بہجن  
بینن لہ مارہیدا مارہی بکا و مارہییہکہی کہ متر بکا لہوہی کہ مارہی  
تہمثالیہتی ، تہوہی ناداتی کہ غیری و ہلیہکہی تہیداتی تہو و ملی و  
وارثانہ تہیان لی کر اوہ کہ دہرحق تہو یہتیمانہ عہدالت تہکہن و خہلق  
چی تہکا بہ مارہییان تہوان تہیان تہنچ ہہر تہبی مہری مثل بکہن بہ  
مارہییان ، تہو وارثانہ تہمریان بی کر اوہ کہ لہ غیری تہو ہہتیوانہ تہو

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

ژاناه یئین که دلیان ئه یگرئ دوان دوان ، سیان سیان ، چوار چوار  
 یئین •

عوروه ئه فهرموئ : حه زره تی عایشه — رضي الله تعالى عنها —  
 فهرمووی : له دوای ئه م ئایه ته خهلق دهرحق ژنان طه له بی فتوایان کرد له  
 پیغه مهر — صلی الله تعالى علیه وسلم — خوا — عز وجل — ئه م ئایه ته هی ، که  
 ئه ویش هر له سوورتهی نیسادیه ، نازل کرد که ئه فهرموئ : دهرحق ژنان  
 فتوات لی طه له ب ئه کهن ، ئه ی محمد بلئ : خوا — عز وجل — دهرحق  
 ژنان فتواتان بؤ ئه دا ئه وی له ( کتاب الله ) یسا له سهر ئیوه تیلوه ت که کرئ  
 دهرحق ئه و یه تیمانه ی که ئه وی بؤیان فهرزکراوه که بیان ئه نی و نایان ئه نی  
 ئه گهر مالیان جه مالیان بیخ حه ز ئه کهن بیان هیئن له بهر مال وجه مالیان ئه وی  
 مال وجه مالی نه بی رهغه تان دهرحق یان نه که بیان هیئن • هم خوا و ئه وی  
 بؤتان ئه خوئیرتته وه له قورئانا فتواتان بؤ ئه دن دهرحق ئه و مناله  
 زه عیفانه که له ئیرث مه حرومیان ئه کهن [ که ئیسته یس عاده تی ئیمه یه که  
 ئه ولادی حه مه د به گی خاله د به گین ! ] هم خوا ( کتاب الله ) فتواتان بؤ  
 ئه دن که ئیقامه ی عدالت بکهن دهرحق هه تیوان که به ته واوه تی حه قی  
 ئیرئیان چیه بیان ده نی ، زولمیان لی مه کهن ، ئه و عمه لی چاکه یه ی که ئیوه  
 ئه یکه ن خوا عیلمی پی هه یه موکافاتان ئه داته وه ، یه عنی ئه گهر زولم له  
 هه تیوتان و بی ده سته لاتان بکهن خوا لی و نابی عه ذابان ئه دا •

حه زره تی عایشه — رضي الله تعالى عنها — ئه فهرموئ : ئه و ئایه ته هی که  
 خوا — عز وجل — ئه فهرموئ که له قورئانا بؤتان ئه خوئیرئ ئایه تی ئه و وه لی  
 سوورتهی نیسایه که ئه فهرموئ : ئه گهر له وه بترسن که عدالت نه کهن  
 دهرحق کچی هه تیو له غه یری ئه وان ژنی تر یئین که لاتان باشن •  
 عایشه — رضي الله تعالى عنها — ئه فهرموئ : خوا — عز وجل — که له

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

ٹایہ تہ کہی ٹاخریدا ٹہ فہرموی : رہ غبتان لہ نیکا حکردنیانا نیہ ٹہو  
ہہ تیوہ یہ کہ لہ حیما یہی وارثایہو مالی نہ بیو ناشیرین بی بہم ٹایہ تانہ خوا  
نہی لہ وارشان کردوہ کہ ٹہوی مال و جہ مالی بی بیہینن و بہ عدالت  
مارہ بی یان نہ دہ نی ؛ چونکی ٹہوی مال و جہ مالی نہ بی ٹیعرازی لی ٹہ تین ،  
یہ عنی ٹہم مہ نعہ بہ موقایلی ٹہو ٹیمتیناعہ •

حزرتی عایشہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہا - منال بوو ہہ زده سال بوو  
کہ پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - وفاتی کرد ، ہہ مووی دہ سال  
لہ خزمہت پیغہ مہرا بوو - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - حہوت سالی  
( دون البلوغ ) بوو لہو موددہ قہ لیلہ دا ٹہم عہ قل و زہ کاو ٹیحاطہ یہی لہ کوئی  
بوو کہ روبعی دینی ٹیمہ لہو وہوہ ٹہ خذکراوہ ؟ ( جازاھا اللہ أحسن جزاء •  
و غضب اللہ علی من عاداھا ) [ •

لہ حہدیٹہ کہی ترا ٹہ فہرموی : پساوی کچیکی ہہ تیوی لا بوو ،  
مارہی کرد لہ خوی ، ٹہو کچہ دارخورمای بوو ، لہ بہر ٹہو خورمایہ  
کچہ کہی لای خوی بہ ند کرد بوو ، ٹہو کچہ لہ پیاوہ کہ حوسنی  
موعاشہ رت و مہ ثقہ تی دہست نہ ٹہ کہوت ، دہ رحق ٹہوہ ٹہم تاییہ تی  
ٹہو وہ لی نیسا نازل بوو • راوی ٹہ لی : ظہنم وایہ کہ عوروہ لہ حہدیٹہ کہ یا  
ٹہویش ہہ یہ کہ ہہ تیوہ کہ شہریکی پیاوہ کہ بوو لہ دارخورما کہ داو لہ  
مالہ کہ دا یہ عنی ٹہو خورمایہ و مالہ کہ کہ بہ دہست پیاوہ کہوہ بوو بہ ٹیرت  
ٹینتیقالی کرد بوہ سہر ہہردوکیان •

بوخاری ٹہ فہرموی : لہ چوار زیاتر دروست نیہ ٹینسان ژن یینی ؛  
چونکی خوا ٹہ فہرموی : ( منی و ثلاث و رباع ) • علی ٹہ صغہ  
زہ نیولعایدینی کوری ٹیمامی حسہین - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - ٹہ فہرموی :

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

مهعناى ( مشى وثلاث ورباع ) يا دوان دوان يئنى ، يا سيان سيان يئنى ،  
يا چوار چوار يئنى ، وهكوو چۆن له سووره تى ( الحمدى فاطر )  
ئهفه رموى : مهلائيكه كان دووبال دووبالن و ، سى بال سى بالن و ، چوار بال  
چوار بالن ، يهعنى يا دوو باليان ههيه يا سى باليان ههيه يا چوار باليان ههيه  
ح - ٢٦/٨ ، مهعناى وان ههيه مهلائيكه كان دوو باليشيان ههيه و ، سى  
باليشيان ههيه و ، چوار باليشيان ههيه كه كه كا توبال .

ئه مهعنايهى كه ( زين العابدين ) - رضى الله تعالى عنه - كه يه كيكه  
له دوازه ئيمامى شيعه كان ، لى ئه داته وه ره دده له شيعه كه فيرقه يئكيان  
ئه لى : دوانيش يئنى و ، سيانيش يئنى و ، چواريش يئنى كه كه كا نو .  
فيرقه يئكيان ئه لى : دوان دوانيش ( ٤ ) سيان سيانيش و ( ٦ ) چوار  
چواريش ( ٨ ) ، ( جمعا ) ١٨ يئنى . ئىجماعى جو مهوورو ئه ئيممه  
ئه ربهعه له سه ر ئه مهيه كه له چوار زياتر حه رامه . ئه گه دروست بو ايه  
غه يلان كه موسوئمان بوو ده ئنى بوو پئغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
ئه مرى پئنه فه رموو چواريان رابگره وهوانى تر جوئ به ره وه . ( رواه  
ابن حبان والحاكم وغيرهما وصحوه ) .

٦/٣٧٠٩ - انس بن مالك - رضى الله تعالى عنه - يقول : [ إن نفرا من  
أصحاب النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - آخرى . م ] جاء ثلاثة رهط  
[ علي بن أبي طالب ، عبدالله بن عمرو بن العاص ، عثمان بن مظعون - رضى  
الله تعالى عنهم - ] إلى بيوت أزواج النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
يسألون عن عبادة النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فلما أخبروا [ عن عمله  
سرا . أخرى ] كأنهم تقالوا ، فقالوا : وأين نحن من النبي - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - قد غفر له ما تقدم من ذنبه وما تأخر ؟ قال أحدهم : أما أنا فإني

أصلي الليل = أبدا = [ علي رضي الله تعالى عنه ] وقال آخر [ عبدالله - رضي الله تعالى عنه ] : أنا أصوم الدهر لا أفطر . وقال آخر [ عثمان - رضي الله تعالى عنه ] : أنا أعتزل النساء فلا أتزوج أبدا . فجاء رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : أتمم الذين قلتكم كذا وكذا ؟ أما والله إني لأخشاكم لله وأتقاكم له ، لكنني أصوم وأفطر ، وأصلي ، وأرقد ، وأتزوج النساء ، فمن رغب عن سنتي فليس مني ح - ٣/٨ ، م - ١٢٠/٦ ، بمعناه .

٣٧١٠/٧ - عن سعد بن أبي وقاص - رضي الله تعالى عنه - يقول : أراد عثمان بن مظعون - رضي الله تعالى عنه - أن يتبتل ، فنهاه رسول الله ، ولو أجاز له لاختصينا . م - ١٢٠/٦ ، ١٢١ ، ح - ١٠/٨ ، ت ، ن ، ج ه .

٣٧١١/٨ - عن ابن مسعود - رضي الله تعالى عنه - قال : كنا نغزو مع النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - ليس لنا نساء ، فقلنا : يا رسول الله ألا نستخصي ؟ فنهانا عن ذلك ح - ٩/٨ وفي التفسير ، ح - ١١/٨ وفيه : ثم رخص لنا أن تنكح المرأة بالثوب ، ثم قرأ علينا ( يا أيها الذين آمنوا لا تحرموا طبيبات ما أحل الله لكم ، ولا تعتدوا ، إن الله لا يحب المعتدين )<sup>(١)</sup> ح - ١١/٨ .

٣٧١٢/٩ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : قلت : يا رسول الله إني رجل شاب وأنا أخاف على نفسي العنت [ الزنا ] ولا أجد ما أتزوج به النساء ، فسكت عني . ثم قلت مثل ذلك فسكت عني ، ثم قلت مثل ذلك فسكت عني ، صلى الله تعالى عليه وسلم - : يا أبا هريرة جف القلم بما أنت لاق ، فاخصر على ذلك ، أو ذر ح - ١١/٨ .

(١) المائدة / ٨٧ .

تەرجەمە :

ئەنەس - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : سىخ كەس [ ئىمامى عەلى و ،  
 عەبدوللەي كورى عەمرو ، عوئمانى كورى مەظعوون - رضي الله تعالى  
 عنهم - ] ھاتتە خزمەت ئەزواجى طاھىرات - رضي الله تعالى عنھن - لە  
 عىبادەتى سىپرى پىئغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - يان لىخ پىرسىي كە  
 خەبەريان دراين بە كەمىان زانى ، وتيان : ئىمە لە كوئىن و پىئغەمەر - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - لە كوئىيە ؟ ئەو گوناھى پىشووئى و دوايى عەفو كراوہ .  
 يەككىيان كە ئىمامى عەلىيە - رضي الله تعالى عنه - فەرموئى : من = ھەمىشە =  
 شەو فانووم و ھەر نوئىژ ئەكەم . يەككى تريان عەبدوللە - رضي الله تعالى  
 عنه - فەرموئى : من ھەر بەرۆژوو ئەبەم تا ئەبەد ھىچ نايشكىتەم .  
 يەككىشيان عوئمان - رضي الله تعالى عنه - فەرموئى : من ژن ناھىتەم .  
 [ خەبەر درا بە پىئغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ] كە تەشرىفى ھاتەوہ  
 فەرموئى : ئەوہ ئىوہن واتان وتوہ ؟ خەبەرتان بىخ وەللەھى من لە ئىوہ  
 زياتر لە خوا ئەترسىم و تەقوام لە ئىوہ زياترە ، نوئىژىش ئەكەم و ئەشوووم ،  
 بەرۆژووئىش ئەبەم و ئەشىخۆم ، ژنىش ئىتەم . ھەر كەسى ئىعراز لە سونتەتى  
 من يىنئى ئەوہ لە من نىہ .

لە ھەدىشى سەعدىش و ئىبنومەسعوودىش و ئەبوھورەيرەشا سوئال  
 كراوہ لە ژن نەھىتان و خۆخەسانن ، پىئغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 نەھى لىخ كىر دوون . بە ئەبوھورەيرەي فەرموہ : قەدەر براوہ تەوہ ئەمجا كە يىقى  
 خۆتە خۆت ئەخەسىنى يا ناىخەسىنى .

لە ھەدىشى ئىبنومەسعوودا - رضي الله تعالى عنه - م - ۱۲۹/۶ ،  
 ح - ۱۱/۸ ئەفەرموئى : لە دوايا روخسەتى داين كە ھەتا موددەتى ژن

نیکاح بکهین به نهویج یهعی (مهتهلا) • له پاشا عهبدوآلا - رضي الله تعالى عنه - نهَم نایهتهی خویندهوه که مهتالی شهریزی وایه : نهی نهوانهی ئیمانان ههیه نهو طهبیاتهی که خوا بوی حالآل کردوون حهرامی مهکن له خوتان ، له نهحکامی ئیلاهییه تهجاوز مهکن ، چونکی خواههوانهی که له نهحکامی ئیلاهییه نهچندهرئی خوش ناوی •

ژنهیتان ، نانخواردن ، نوستن ، ئینتیفاع به نیعمتهی خواههتتا نیکاحی صیغهیش لهوانهیه که ( طیب ) نو خواههلالئی کردوون •

### آداب الایسان الی اهله (۱) :

۳۷۱۳/۱۰ - عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لو أن أحدهم إذا أراد أن يأتي أهله قال : بسم الله اللهم جنبنا الشيطان وجنب الشيطان مارزقتنا •• فإنه إن يقدر بينهما ولد في ذلك لم يضره شيطان أبدا ح - ۶/۶ ، م - ۶/۶ ، ۱۹۸ ، ح - ۱/۲۱۰ ، ۲۲۸ •

### تهرجهمه :

پهغه مه - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : که یهکن له ئیوه ئیرادهی کرد که له گهل ژنی خوئی دروست بیی بلج : خوایا له شهیطانمان پیاریزهو شهیطان دوورخهروه لهو منالهی که کردووته به رزقی ئیمه • که نهوهتان وت نه گهر خوا لهو موجامهعهیه منایکی موقهدههر کردبج نهو مناله به نهبهیدی هیچ شهیتانج زهرهری پی ناگه یئین •

[ عهبدوپررهزاق به مورسهلی له حهسهنی به صریهوه - رحمهما الله - ریوایهت نهکا که ئینسان له گهل نههلی خوئا موجامهعهی کرد بلج

(۱) ئادابی چوونهلای خیزان •



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

( بسم الله ، اللهم بارك لنا في ما رزقتنا ولا تجعل للشيطان نصيبا فيما رزقتنا وكان يرجى إن حملت أن يكون ولدًا صالحًا ) : به موعاوه نه نی ناوی خواوه  
 ئەم ئیسه دەست پێ ئەکەم ، خوایا بەره که تمان بۆ بخه یته ئەوهی که لەم  
 موعامه له ئەیکه ی به رزقی ئیمه • نه صیبی شه یطان مه خه ره ئەوهی که  
 ئەیکه ی به رزقی ئیمه ، که ئەوهی وت ئومید هه یه که ئەوهی لهو موعامه له  
 پهیدا ئەبێ ئەولادیک ی صالح بێ = قه سته لانی : ۶۹/۸ = ] •

له پشتهوه موجهه کردن له گه ل ژنی خۆی :

۳۷۱۴/۱۱ - جابر - رضي الله تعالى عنه - يقول : كانت اليهود تقول :  
 إذا أتى الرجل امرأته من دبرها في قلبها كان الولد أحول • فنزلت :  
 ( نساؤکم حرث لکم فأتوا حرثکم أنى شئتم ) (۱) م - ۱۹۹/۶ ، ح - ۳۴/۷ ،  
 ت ، ن ، ج • وزاد في حديث النعمان عن الزهري يعني إلى جابر : إن شاء  
 مجيبة [ به ده مه وه ] وإن شاء غير مجيبة غير أن ذلك في صمام واحد [ أي  
 في ثقب واحد وهو القبل ] •

ته رجمه :

جابر - رضي الله تعالى عنه - ئەفه رموی : به هو ویدی ئە یانوت : ئە گه ر  
 ئیسان له گه ل ژنی خۆی له پشته وه له ( قبل ) یا موجهه به بکا منالی لێ  
 بێ مناله که ی خێل ئە بێ ، ئەم ئایه ته نازل بوو که ئەفه رموی : فه رجی ژنی  
 ئیوه جیگه زه راعه تانه له هه ر کو یوه ئارمزووتانه بچنه ناو جێ  
 زه راعه ته کانه وه ، به عنی له پێشه وه بێ ، له پاشه وه بێ ، به پشته وه بێ ،  
 به ده مه وه بێ ، له سه ر ته نیشت بێ ••• بهو شه رته که هه ر له قوبولیه وه بێ

(۱) البقرة / ۲۲۳ •

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

به (دبر) نه بچ • ته ماشای جه لدی جه و ته می قه سـطه لانی له سه حیفه ی  
سی و دوو سی و سی و سی و چوار بکه له ته فسیری نه و نایه ته دا •

۳۷۱۵/۱۲ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - قال : إذا دعا الرجل امرأته إلى فراشه فأبت أن تجييء  
لعنتها الملائكة حتى تصبح [ حتى ترجع • أخرى ] ۹۲/۸ ، م ، ۲۰۰/۶  
وفي أخرى منه : إلا كان الذي في السماء ساخطا عليها حتى يرضى عنها  
م - ۲۰۰/۶ ، وفي م - ۲۰۱/۶ : فبات غضبان عليها لعنتها ۰۰۰ إلخ •

### ته رجهمه :

پیغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : هر پیاوئی ژنی  
خوی بانگ بکا بو موجامعه • ئیجابته تی نه کا ، میرده که ی به رقه وه روژ  
بکاته وه خوا له عنته له و نه نه که کا تا سبه یین ، له ریوایه تیکا : تا لیبی رازی  
نه بچ • له ریوایه تیکا تا نه که یینه وه لای • له ریوایه تیکا نه وی حوکمی له  
ناسمانا جاریه لیبی به غه ضب نه بچ •

۳۷۱۶/۱۳ - عن عبدالله بن زمعة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي -  
صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا يجلد أحدكم امرأته جلد العبد ثم  
يجامعها في آخر اليوم ح - ۹۷/۸ •

۳۷۱۷/۱۴ - وعنه قال : نهی النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أن  
يضحك الرجل مما يخرج من الأتس • وقال : لم يضرب أحدكم امرأته ضرب  
الفحل ثم لعله يعانقها ؟ ح - ۳۴/۹ ، ح - ۴۰۴/۷ ، م ، ۳۲۲/۱۰ ونظهما  
ببعض فرق واللفظ للبخاري :

۳۷۱۸/۱۵ - عبدالله بن زمعة [ رضي الله تعالى عنه ] سمع النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - يخطب وذكر الناقة والذي عقر ، فقال رسول الله

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

- صلى الله تعالى عليه وسلم - : إذ انبعث أشقاها ، انبعث لها رجل عزيز عارم [ جبار ] منيع في رهطه مثل أبي زمعة • وذكر النساء ، فقال : يعمد أحدكم يجلد امرأته جلد العبد فلعله يضاجعها في آخر يومه ! ثم وعظهم في ضحكهم من الضرطة وقال : لم يضحك أحدكم مما يفعل ؟ ح - ٤٠٤/٧ ، م - ٣٢٢/١٠ • ( تهرجه مهي ثم حديثه كافيه ) •

### تهرجه مهي :

عبدوللأى كورى زيمهعه - رضي الله تعالى عنه - تهرمووى : له يينه مهي - صلى الله تعالى عليه وسلم - م بيست خوطبهى تهرمووى به حشى ناقيه صالح - عليه السلام - ي كردو به حشى تهرمووى كه سه رى پرى • فهرمووى : ( إذ انبعث أشقاها ) پياويكى به قووه تى جه بارى موخته بهر له ناو قومى خويا وهك باوكى زيمهعه [ كه باپيرى عهبدوللايه ] بوى چوو سه رى پرى • له پاشاده رحهق ژنان وه عظى بو دادان فهرمووى : يه كنى له ئيوه تهرمووى بو ژنه كه ي لييدا وهك له عهبد تهرمووى [ وهك له وشتر تهرمووى • آخرى ] ئيحتيمالى ههيه له ئاخري تهرمووى ره ژهدها له كه لى دروست پى و دهست له ملى بكا • ده رحهق پيكنه نين به كه سى كه بايه كى لى به ريته وه وه عظى بو دادان فهرمووى : بو بهو كه سه پى تهرمووى بايىكى لى به ريته وه •

٣٧١٩/١٦ - عن جابر [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - رأى امرأة فأتى امرأته زينب وهي تمعص منيئة لها [ تدلك جلدا وضع في الدباغ ] فقضى حاجته ثم خرج إلى أصحابه فقال : إن المرأة تقبل في صورة شيطان وتدبر في صورة شيطان ، فإذا [ أحدكم أعجبته المرأة فوقت في قلبه • آخرى م ] أبصر أحدكم امرأة فليات أهله ، فإن ذلك يرد مافي نفسه م - ١٢٢/٦ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - چاوی بہ ژنی کہوت تہ شریفی ہاتہ لای زہینہب - رضی اللہ تعالیٰ عنہا - یحیاجی خوچی پی بہ جیہینا ، لهو وختہدا زہینہب پیستیکلی له ہلالا بوو خوچی ئە کرد ، له پاشا تہ شریفی چوہ لای ئە صحابی ، فہرموی : ژن له صورہتی شہیطائیکا رووئہ کاتہ ئینسان ، له صورہتی شہیطائیکا پشت له ئینسان ہلہ کا ، کہ یہ کئی له ئیوہ ژیکلی دی لای جوانو عجاب بوو شتیک بہ دلایات . . . یجیتہوہ له گەل ژنی خوچیا دروست بیی ، ئەوہ ئەوہی له دلایہ ئەیکاتہ دەرہوہ .

### سوننہ تہ ماشای ژن کہ ئیرادہی بوو بیہینی :

۳۷۲۰/۱۷ - أبو هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] قال : كنت عند النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فأتاه رجل ، فأخبره أنه تزوج امرأة من الأنصار . فقال له رسول الله - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - : أظرت إليها ؟ قال : لا . قال : فاذهب فانظر إليها ، فإن في أعين الأنصار شيئاً .

وفي أخرى عنه : فقال له النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - : هل نظرت إليها ، فإن في عيون الأنصار شيئاً ، قال : قد نظرت إليها . قال : على كم تزوجتها ؟ قال على أربع أواق . فقال له النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - : على أربع أواق؟! كأنما نتحتون الفضة من عرض هذا الجبل! ما عندنا ما نعطيك ، ولكن عسى أن نبعثك في بعث تصيب منه . قال : فبعث بعثا إلى بني عيس بعث ذلك الرجل فيهم م - ۱۶۱/۶ .

### تہرجمہ :

ئەبوہورہیرہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - ئەفہرموی : له خزمت پیغمبرہا بووم - صلی اللہ تعالیٰ علیہ - پیاوی ہاتہ خزمتی عہرزی کرد : له ئەنصار

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

زَيْكِم هَيْتَاوَه (۱) • فَرَمُووی : تَه مَاشَات کَرْد یَان نَا ؟ عَه رَزی کَرْد : خَه یر •  
فَرَمُووی : بَچُو تَه مَاشای بَکَه ، لَه چَاوی تَه نَصَارَا عَه یَبِیک هَه یَه • چَوو  
تَه مَاشای کَرْد ، هَاتَه وَه خَزْمَه تَه عَه رَزی کَرْد ( فَلَا مَنَافَاة ) فَرَمُووی : لَه سَه ر  
چَه نَدَت مَارَه کَرْدَوَه ؟ عَه رَزی کَرْد : لَه سَه ر چَوَار تُووَقِیَه • فَرَمُووی :  
= لَه سَه ر چَوَار تُووَقِیَه ! = وَا بَزَانِم تَبُوَه لَه پَانی تَه م شَاخَه زَبُو دَا تَه تَاشَن !  
تَبِیَسْتَه هِیچَم لَه لَا نِیَه کَه بَتَدَه مَی بُو مَارَه یی یَه کَه ی ، تَه مَما بَه لَکَه دَه سَتَه یی  
خَه لَق بَنِیَرَم لَه نَاو تَه وَانَه دَا تَوِیش بَنِیَرَم لَه وَه شِیَکَت دَه سَت کَه وَی •  
تَه بُو هَوَرَه یرَه - رَضی اَلله تَعَالی عَنَه - تَه فَرَمُووی : دَه سَتَه یی خَه لَقی نَارَه  
سَه ر بَه نِی عَه بَس تَه وَ پِیَاوَه یَشی لَه گَه لَا نَارَدَن •

سوننه ته ماره یی خه فیه بی و به قه د ئیقیتدار بی •

### إستئذان الثیب والبکر (۲) :

۳۷۲۱/۱۸ - أبو هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - قال : لا تنكح الأيم حتى تستأمر ، ولا تنكح البكر  
حتى تستأذن • قالوا : يا رسول الله وكيف إذنها ؟ قال : أن تسكت  
ح - ۵۲/۸ ، م - ۱۵۱/۶ ، ن ح - ۱۰۵/۱۰ ، ۱۰۶ •

۳۷۲۲/۱۹ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - تقول : سألت رسول  
الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن الجارية يئنكحها أهلها أتستأمر أم لا ؟  
فقال لها رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : نعم تستأمر • فقالت  
عائشة : فقلت له : فإنها تستحي • فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه

(۱) ده بوو لیره دا بیفهرمووایه : زئیکم له ئەنصار خوازینی کردوه ،  
چونکه دوای هینان تماشای ده کاو ده یینی •

(۲) پرسکردن به بیوه ژنو کچ بو ماره برین •

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه م

وسلم :- فذلك إذنها إذا هي سكتت م - ۱۵۲/۶ ، ح - ۵۲/۸ ،  
ح - ۱۰۶/۱۰ .

۳۷۲۳/۲۰ - عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - أن النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - قال : الأيم أحق بنفسها من وليها ، والبكر تستأذن  
في نفسها ، وإذنها صماتها [ وصمتها إقرارها . أخرى ] م - ۱۵۲/۶ .

۳۷۲۴/۲۱ - عن عقبه بن عامر - رضي الله تعالى عنه - قال : قال  
رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : إن أحق الشرط أن يوفى به  
ما استحلتم به الفروج ح - ۶۰/۸ ، ح - ۴۲۰/۴ ، م - ۱۵۰/۶ ، ت ،  
د ، ج ه ، ن .

### به رجعه :

پيغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : بيوهژن تا لتي  
نه پرسریت و نه مر نه کا نادری به شوو . بیکر ، به عنی کچ ، تا ئیذنی لن  
نه خوازری نادری به شوو . عهزریان کرد : ( یا رسول الله ) ئیذنی کچ چۆن  
ئه بی؟ فهرمووی : که ئیذنت لن خواست و بیدهنگ بوو بیدهنگیه که ی ئیذنه .  
[ لای مالیکی ئه گهر علامه تی رهزانه بوونی لن دهر کهوت ، مه ئه لا که گریا  
نادری به شوو . ئیمامی شافیعی ئه فهرمووی : تهها گریان کافی نیه ، به کن  
له تووره بوونو ، بۆله بۆل و ، هاوارکردنی پین ئه وئی . ئه گهر پیکه نی  
علامه تی پین خۆش بوونه ] . هه زره تی عایشه - رضي الله تعالى عنها -  
فهرمووی : ( یا رسول الله ) کچ هه یا ئه کا که ئیذن بدا . فهرمووی : رهزای  
ئه و بیدهنگ بوونه .

له ریوایه تیکی ترا هه زره تی عایشه - رضي الله تعالى عنها - ئه فهرمووی :  
له پيغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م پرسیی : کهس و کساری کچ

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

کچه که یان نه دهن به شوو پرسى پي نه کهن یان نا ؟ فهرموى : پرسى پي نه کهن • عايشه - رضي الله تعالى عنها - نه فهرموى : عه رزم کرد : کچ شهرم نه کا رووى نايي بلن بمدن به شوو • فهرموى : که يئدنگ بوو نه وه ئيدنه • ئينو عه باس - رضي الله تعالى عنهما - نه فهرموى : يئغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرموى : يئوه ژن له که سو و کارى حقه زياتره به سهر خوځيو وه ، کچ ئيدنى لئ نه خوازى يئدنگ بوونى ئيدنه و ره زاو ئيقاره •

[ ظاهيرو صهرى نه م حدیثانه وا نه گه يئنى که وهى (مجبى) (۱) ]  
 نيه ، باوك و باپيريش به پي ره زا کچ نادهن به شوو • مه ذه بى حه نه فى موافقى نه م ظاهره يه ، شافيعى ، مالیک ، نه حمده نه فهرمون : باوك و باپير به پي ئيدن نه يدن به شوو • نه بو حه نيفه نه فهرموى : يئوه کچ هه مو و وه لى کى : باوك ، برا ، مام ، ناموزا • • • نه يدن به شوو ، که گوره بوو حقه خياري هه يه • [ نه ما له دواى خه يارى خيار فائده ي چيه ؟ ] مالیک نه فهرموى : وه صيى باوك يئوه کچ نه دا به شوو ، که سو و کارى تر نايدا • ئيمامى نه حمده نه فهرموى : باوك ، باپير هه ر نه وه کچى بى گره يئوه کچى يا بوچووك ، يا يئوه کچى که متر له تو سال نه دا به شوو ، فه قه ط ( دون البلوغ ) ي تو سال و زياد له تو نادا به شوو •

ئيمامى شافيعى ، نه بو يوسف ، مه مده - رحمهم الله - نه فهرمون : يئوه کچ نه گه ر کچ يئيه که ي به جيماع ئيزاله کرا پي وه لى موجيرى نيه • به غه یرى جيماع زائل بوو پي باوك وه لى موجيره • بى گرى باليغه هه مو و نه و ليا نه يدن به شوو ، ئيختلاف له ئيدن لئ خواستنا يه • ده ليلى نه وانه ي

(۱) واته : به زور کچ نادا به شوو و زورى به سهریدا نيه .

## مجمع البحرين - بهرگی نویم

که نه فہرمون ودلی موجیبر هہیہ مفہومی (الایم أحق بنفسها) یہ یه عنی  
غیری بیوہ ٹهحق نیہ به نفسی خوی •

[ فہقہط ٹم دہلیلہ لہ غایہ تی ضعیفیدایہ ، موعارہضہی صہریعی  
ٹہحادیث ناکا • ٹہکمر مفہومی بیوایہ لہ دواى ٹہوہوہ نہیٹہفہرموو ( والبکر  
تستانذان ) لہم مہستہلہدا حق مہذہبی ٹہبوحنیفہیہ ( والله اعلم ) رہشید ]  
راجع القسطلانی •

پیٹھہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - ٹہفہرموی : لہو شہرتانہی کہ  
اہ ہہموو شہرتی لازمتہرہ وہفای پیبکری ٹہو شہرتہیہ کہ فہرجی ژناتنان  
پی حلال کردوہ • یه عنی مارہبی ، نہفہقہ ، حوسنی موعاشہرہ •

وقال بعض الناس [ أبو حنیفہ ] : إن لم تستأذن البکر ولم تزوج ،  
فاحتال رجل فأقام شاهدي زور أنه تزوجها برضاها ، فأثبت القاضي نکاحها  
بشهادتهما ، والزوج يعلم أن الشهادة باطله فلا بأس أن يطأها وهو تزويج  
صحيح ح - ۱۰۵/۱۰ •

وقال بعض الناس [ أبو حنیفہ ] : إن هوی رجل جاریة یتیمہ أو بکرا ، فأبت ،  
فاحتال = فجاء = بشاهدي زور علی أنه تزوجها فأدرکت ، فرضیت الیتیمہ ،  
فقبل القاضي شهادة الزور ، والزوج يعلم بطلان ذلك ، حل له الوطء  
ح - ۱۰۶/۱۰ •

وقال بعض الناس [ أبو حنیفہ ] : إن احتال إنسان بشاهدي زور علی  
تزويج امرأة ثيب بأمرها ، فأثبت القاضي نکاحها إياہ ، والزوج يعلم أنه  
لم يتزوجها قط ، فإنه يسعه هذا النکاح ، ولا بأس بالمقام له معها  
ح - ۱۰۶/۱۰ •

### تہرجمہ :

مہتالی ٹہم سنی فہرمودہی ٹہبوحنیفہ - رحمہ اللہ تعالیٰ - ٹہمہیہ :



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

که که سنّ ئیقامه‌ی شاهیدی زورر بکا له‌سەر ئەمه که ژێکی یتوهرنی ،  
یا کچێکی بیکری ، یا کچۆله‌ییکی هه‌تیوی ماره‌کردوه قازیبی حوکمی پێ کرد  
ئهو نیکاحه (ظاهرا) و (باطنا) سه‌حیحه ؛ چونکی حاکم حوکمی پێ کردوه ،  
حوکمی حاکم (ظاهرا) و (عند الله) نافیده . ئەم فەرمووده‌ی ئەبوحنیفه  
- رحمه الله - موخالیفی سه‌ریحی ئەه‌ادیته‌و ئیجتیهادیکی زۆر باطیله ، له  
(نفس الامر) | سه‌حیح نیه . بۆ پیاوه‌که‌یش و بۆ ژنه‌که‌یش خه‌لوه‌ت و  
موجامعه‌ه‌ه‌رامه ، هه‌تا بۆ ژنه‌که‌ که چاره‌ی نه‌ما دروسته پیاوه‌که بکوژێ ،  
ئهما حاکم چی بکا ئە پێ به‌ ظاهیر حوکم بکا ! هه‌دی : ح- ۲۵۳/۴  
که پێغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - خۆی حاکم بوه ئەم ئیجتیهاده  
به‌تال ئەکاته‌وه (فراجعه) .

۲۲/۳۷۲۵ - عن القاسم [ بن محمد بن الصديق الأكبر - رضي الله  
تعالى عنه - ] أن امرأة من ولد جعفر [ بن أبي طالب - رضي الله تعالى عنهما -  
- لا جعفر الصادق ابن محمد الباقر - رضي الله تعالى عنه -  
لانه ابن بنت محمد . روى شيعه رهش بنی چۆن دلیان پێ جوین بدهن  
به‌هه‌زه‌تی سه‌دیق - رضي الله تعالى عنه - که باپیری ئیمامی  
مه‌عصومیا نه [ تخوفت أن یزوجها ولیها وهي کارههه ، فأرسلت إلى شيخین  
من الأنصار : عبدالرحمن ، ومجمع ابني [ یزید بن ح - ۵۲/۸ ] جاریه  
[ تخبرهما أنه ليس لأحد من أمري شيء . أخرى ] قالوا : فلا تخشین ، فإن  
خنساء بنت خذام أنكحها أبوها وهي کارههه فرد النبي - صلی الله تعالی  
عليه وسلم - ذلك ح - ۱۰۶/۱۰ ، ح - ۵۲/۸ وفيه : أن أباه زوجها وهي  
ثیب فکرت ذلك ، فأنت رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - فرد  
نکاحه ح - ۵۲/۸ وروى النسائي عن جابر - رضي الله تعالى عنه - أن رجلا  
زوج ابنته وهي بكر من غير أمرها ، فأنت النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم -

## مجمع البحرین - بهرتی توبہم

ففرق بینہما • وأولہ المجبرون علی أن أبأها زوجها من غیر کفاء [ ولکنہ تأویل من غیر دلیل ] قسطلانی •

### تہرجمہ :

قاسمی کوری محمہدی کوری صہدیتی تہ کبر - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - تہ فہرموی : ژنی لہ تہ ولادی جہ غفہری کوری تہ بو طالب - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - لہوہ ترسا کہ کہس و کاری مارہی بکن لہ یہ کیک کہ تہم پی پی ناخوش بی • ہاتہ لای عہ بدورہ حمان و موجه میعی کوری یہ زیدی کوری جاریہ ، خہ بہری دانج کہ : ہیچ کہس حقی بہ سہر منہوہ نیہ • وتیان : مہ ترسہ خہ نسای کچی خیدامی تہ نصاریہ باوکی بہ بی ٹیڈن مارہی کرد لہ یہ کن ، تہویش بیوہ ژن بو ، ہاتہ خزمہت پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - رہددی نیکاحہ کہی کردہوہ [ تہمہ حوکمی بیوہ ژن ] •

نہ سائی لہ جابیرہوہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - ریوایت تہ کہ اکہ پیاوئی کچیکی بیکری خوی بہ بی ٹیڈن مارہ کرد لہ یہ کن ، تہو کچہ ہاتہ خزمہت پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - پیغہ مہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - لیک جوی کردنہوہ • [ تہمہیش حوکمی بیکر کہ بہ بی ٹیڈن باوکیشی مارہی ناکا لہ کہس ] تہ ٹویلی تہم حہدیتہ بہمہ کہ تہو پیاوہ ٹیحتیالی ہہیہ کہ کچہ کہی لہ غہرہ کوفء مارہ کرد بی • • تہ ٹویلیکی بی دہلیلہ • فہرقی کچو بیوہ ژن تہوہ یہ بیوہ ژن تہ بی بہ صہریحی بلج : رازیم ، کچ سکوتی دہلالہت لہ سہر رہزا تہ کا •

### إذا کان الولی هو الخاطب (۱) :

( آثار ) موغیرہی کوری شوعبہ - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - ژتیکی خزمی خوی کہ لہو لہ ہموو کہس نزیکتر بوو خواست ، تہمری کرد بہ یہ کن لپی

(۱) کہ خوازبتنی کہر خوی وہلی بی ( چی تہ کا ؟ ) •

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

ماره کرد • عه بدوره حماني کورپی عهوف - رضي الله تعالى عنه - به  
نومسوحه کیمی کچی قاریضی فهرموو : ئه مری نیکاحت ئه دهیته دهست من ؟  
وتی : به لئی • فهرمووی : وا له خوّم ماره کردی •

عهطا ئه فهرمووی : وهلی که ژنیکی خزمی له خوئی ماره کرد شاهید  
بگری له سهر ئه وه که له خوئی ماره کرد ، یا یه کچی له عه شیره تی بکا به  
وه کیل ئه مری پی بکا لئی ماره بکا ح - ۴۹/۸ •

### نیکاحی کج له نیکاحی بیوه ژن چاتره :

۳۷۲۶/۲۳ - عائشة - رضي الله تعالى عنها - قالت : قلت : يا رسول الله  
أرأيت لو نزلت واديا وفيه شجرة قد أكل منها ، ووجدت شجرة لم يؤكل  
منها ، في أيها كنت تترتع بعيرك ؟ قال : في التي لم يترتع منها • يعني أن  
رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لم يتزوج بكرا غيرها ح - ۱۲/۸ •

### تهرجه مه :

هزره تی عایشه - رضي الله تعالى عنها - ئه فهرمووی : عهرزی پیغه مه  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - م کرد : ( یا رسول الله ) تو له دوئیکا دابهزی  
دره ختی لی بی ، به عزیزکی هه یوان لئی خوادربین ، به عزیزکی لئی نه خوادربین ،  
وشتری خوت له کامیانا ئه له وه پینتی ؟ فهرمووی : له ناو ئه وه دره ختانه دا که  
هه یوان لئی نه خوادربین • یه عنی غه یری من کچت نه هیتاوه •

فهرمووده که ی چه نده به لیغ و موقنیعه ؟ ته ماشای ( مهقاماتی هریری )  
بکه ده رحه ق کچ و بیوه چی ئه لئی • موراجه عه ی هه دیشی جابیر که که  
پیغه مه - صلى الله تعالى عليه وسلم - چی پی ئه فهرمووی له ح - ۱۱۹/۵ و  
له چه ند جیی ترا • ح - ۱۳/۸ و فیه :

(۱) دانهر - خ - ژماره ی بو ئه م هه دیشه دانه ناوه •

## مجمع البحرين - بهرگی نۆبەم

ما لك وللعدارى ولعابها ؟ هلا جارية تلاعبك وتلاعبها ، تضاحكك  
وتضاحكها !

### تەرجەمە :

بۆ كچىكت نەهینا یاریی لەگەڵ بکەیت و یاریت لەگەڵ بکا ؟ بە  
دەمتەووە پێکەنئى و بە دەمیەووە پێکەنئى ؟ بۆچی لە کچ و ئاوى دەمى صەرفى  
نەظەرت کرد ؟

### موعاشمەرە :

عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - قال : لا يحل للمرأة أن تصوم وزوجها شاهد إلا بإذنه ، ولا  
تأذن في بيته إلا بإذنه ، وما أنفقت نفقة من غير إمره فانه يؤدى إليه  
شطره ح - ۹۲/۸ ، م - ۴۰۸/۴

### تەرجەمە :

پێغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووی : بۆ هێچ ژنێ  
دروست نیه کە مێردەکەى لە مالهووە بچ و بە بچ ئیذنى مێردەکەى بەرۆژوو  
بچ • بۆى دروست نیه بە بچ ئیذنى مێرد کەس بێنیتە مالهووە • بچ ئەمرى  
مێرد هەر صەدەقەى بکا نیوەى ئەوابى ئەدرتتەووە بە مێردەکەى •

### ژن بۆچی بێنئى ؟

۳۷۲۷/۲۴ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - عن النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - قال : تنكح المرأة لأربع : لمالها ، ولحسبها ، وجمالها ،  
ولدينها ، فاظفر بذات الدين تربت يداك ! ح - ۲۰/۸ ، م - ۲۵۲/۶ ، د ، ن •

تەرجەمە :

يېغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - قەرمووى : ژن لە بەر چوار شت ئەهينىڭ : لە بەر مائ ، لە بەر حەسەب ، لە بەر جوانىي ، لە بەر دىن .  
 ظەفەر بە صاحىب = دىن = بىە ، ئەگەر موخالەفە بکەى دەستت شكى !  
 [ ئىنسانى خەسسىس بۆ مالى ئەهينى ، ئىنسانى تېزىل بۆ حەسەبى يىنى ، شەهوەت پەرسىت بۆ جوانىي ئەهينى . ئەوى كە دىنى خۆش بوى لە بەر دىنى ئەهينى . ئەمە ئەعلاى مەراتىبى ژن هينانە ، موافىقى مەنظووقى قورئانە ] .

يَوْمُؤن ، ژنى مندالدار ، خزمى نزيك ، حەتئانە ، مەنئانە ، ئەنئانە ، ئەشقر (۱) هينان چاك نيه مەگەر لە هينانيانا مەصلەحەتياك بىن .

۳۷۲۸/۲۵ - عن سهل [ بن سعد الساعدي - رضي الله تعالى عنه - ] قال : مر رجل [ غني ] على رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : ماتقولون في هذا ؟ قالوا : حري ! إن خطب أن ينكح ، وإن شفع أن يشفع ، وإن قال أن يستمع . قال : ثم سكت ، فمر رجل من فقراء المسلمين ، فقال : ماتقولون في هذا ؟ قالوا : حري ! إن خطب أن لا ينكح ، وإن شفع أن لا يشفع ، وإن قال أن لا يستمع . فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : هذا [ الفقير ] خير من مئة الأرض مثل هذا [ الغني ] ح - ۲۲/۸ ، جه ، وفي الرقاق .

تەرجەمە :

سەھلى كورى سەعدى ساعيدى - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرمووى :

(۱) مەبەستى لەم وەصفانە ئەو ژنانەيە كە : نازو نووك كەرو ، مەنت بەسەرىباوا نەرو ، ئاخ وئۆف كەرو ، پروبىانووگرن . دوا وەصفىش كە ( اشقر ) مەبەست سوورھال و ناشىرىنە .

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

پیاویکی دهوله‌مه‌ند به لای پیغمه‌را - صلی الله تعالی علیه وسلم - رابورد ،  
 فهرمووی : چی ئەلین له‌مه ؟ عه‌رزیا‌ن کرد : لایه‌قه ئە‌گه‌ر خوازینی بکا  
 بیده‌نی ، شه‌فاعه‌ت بکا لینی قه‌بوول‌بکری ، قسه بکا لینی بیستری .  
 پیغمه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - بیده‌نگ بوو ، له‌ دوای ئە‌وه‌ پیاویکی  
 فه‌قیری = موسولمانی = به‌لادا رابورد . فهرمووی : له‌مه چی ئە‌لین ؟  
 عه‌رزیا‌ن کرد : لایه‌قه ئە‌گه‌ر خوازینی بکا نه‌یدریتی ، رجا بکا قه‌بوول  
 نه‌کری . قسه بکا گوپی لێ‌رانه‌گیری . پیغمه‌ر - صلی الله تعالی علیه  
 وسلم - فهرمووی : ده‌سا ئە‌م فه‌قیره له‌ پیر به‌ ئە‌رز له‌ ئە‌مثالی ئە‌م ده‌وله‌مه‌نده  
 چاتره .

[ ئیتر تېفک‌ره بۆ‌چی ئیمه‌ مه‌رحه‌بای فه‌قیر ناستینی‌نه‌وه‌و ، مه‌رحه‌بایان  
 لێ‌ ناکه‌نیو ، ناچینه‌ لایانو ، بینه‌لامان حورمه‌تیا‌ن ناگرینو ، له‌به‌رمان  
 گرانه‌ ؟ بۆ‌ ده‌وله‌مه‌ند با له‌ لایان بی‌حورمه‌تیش بین ئیمه‌ هه‌ر  
 ئە‌یا‌ن‌به‌رستین ؟ ] .

۲۷۲۹/۲۶ - عن الأسود قال : سألت عائشة - رضي الله تعالى عنها -  
 ما كان النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - يصنع في بيته ؟ قالت : كان يكون  
 في مِهْنَةٍ [ ومحرّكة ] أهله ، فإذا حضرت الصلاة خرج إلى الصلاة  
 ح - ۳۹/۲ ، ح - ۱۹۶/۸ ، ح - ۳۲/۹ .

### ته‌رجه‌مه‌ :

ئه‌سه‌وه‌د ئە‌فه‌رمووی : له‌ چه‌زه‌تی عایشه - رضي الله تعالى عنها - م  
 پرسیی : که پیغمه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له‌ ماله‌وه چی ئە‌کرد ؟  
 فهرمووی : به‌ ئیش و کاری ماله‌وه مه‌شغوول ئە‌بوو ، که وه‌ختی نوێژ  
 به‌اتایه ئە‌چوو بۆ‌ نوێژ .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

به شهرتی ئیجرائی عهدالته زورژن هیتان سوننه ته :

۳۷۳۰/۲۷ - عن سعید بن جبیر [ رحمه الله تعالى ] قال قال =لي=  
ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ]: هل تزوجت ؟ قلت : لا . قال: فتزوج ؛  
فإن خير هذه الأمة وهو النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أكثرها نساء  
ح - ۸ / ۸ •

**تهرجه مه :**

سه عیدی کوری جوبه یر - رحمه الله تعالى - ئە فەرموی : ئیبنوعه باس  
- رضي الله تعالى عنهما - لیبی پرسیم : ژنت هیتاوه ؟ عەرزەم کرد : خەیسر •  
فەرمووی : ژن یینه ؛ چونکی چاکترینی ئەم ئوممه ته [ که پیغه مه ره - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - ] له هه موو ئوممه ته که ی ژنی زیاتر بوه •  
[ ئۆ ژنی هیتاوه ، دوو جاریه ی بوه ] •

چەند ژنی بوو ؟ له شهویکا له گەل هه موویانا دروست بوون :

۳۷۳۱/۲۸ - عن أنس - رضي الله تعالى عنه - أن النبي - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - كان يتطوف على نساءه في ليلة واحدة ، وله تسع نسوة  
ح - ۸ / ۷ •

**تهرجه مه :**

پیغه مه ره - صلى الله تعالى عليه وسلم - له شهویکا ته شریفی ئەچوه لای  
هه موو ئەزواجی طاهیراتی ، ئۆ ژنی بوو [ له کیتابی غوسلا ئە فەرموی :  
یانزه ژنی بوو ] دوانی جاریه بوو ، ریحانه و ، ماریه - رضي الله عنهن  
کلهن - ریحانه - رضي الله تعالى عنها - له پیش پیغه مه را - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - وهفاتی کرد • زهینه بی کچی خوزه یمه یشی هیتا بوو له دوا ی  
مودده ییکی که م ئەویش وهفاتی کرد - رضي الله تعالى عنها - دوو مانگ یا

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه م

سج مانگی له لا بوو • سهودهش - رضي الله تعالى عنها - نهوبه تی خوئی به حهزره تی عایشه هیهه کردبوو ، که وابی چوونه لایان له شهویکا له پیش ئەو هیهه دا بوو •

**إفشاء سر المرأة حرام (۱) :**

۳۷۳۲/۲۹ - أبو سعید الخدری [ رضي الله تعالى عنه ] يقول : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : إن من [ اعظم الامانة • اخرى م ] أشر الناس عند الله منزلة يوم القيامة الرجل يفضي إلى امرأته وتفضي إليه ثم ينشر سرها م - ۲۰۱/۶ •

**تەرجهه :**

پێغه مەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئەفه رموئ : شه پترینی خهلق له دهره جهه دا له روژی قیامه تا لای خوا ئەو پیاوه یه که له گه ل ژنی خوئا دروست ئەبج و ئەو خوئی ته سلیم ئەکاو ، له دوایدا بیت سپری ئەو ژنه له ناو خهلقا بلاو ئەکاته وه ؛ ئەلئ : وامان کردو وامان کرد •

**دهست لیدانو ته ماشا کردنی ژنی له ژنیکی ترو پیتته وه ته عریفی بکا بو میترده کهی حهرامه :**

۳۷۳۳/۳۰ - عبدالله [ بن مسعود - رضي الله تعالى عنه ] قال : قال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم : لا تبشر المرأة المرأة فتنتعها لزوجها كأنه ينظر إليها ح - ۱۱۵/۸ •

**تەرجهه :**

پێغه مەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئەفه رموئ : ژن دهست له ژنیکی تر نه داو ته عریفی بکا بو میترده کهی ( کانه ) له پیش چاویه تی و ته ماشای ئەکا •

(۱) بلاو کردنه وهی نهینی خیزان حهرامه .



الوصية بالنساء (١) :

٣١/٣٧٣٤ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : إن المرأة خلقت [ كالضلع • خ ] من ضلع لن تستقيم لك على طريقة ، فإن استمتعت بها استمتعت بها وبها عوج ، وإن [ أقمته • خ ] ذهبت تقيمها كسرتها ، وكسرها طلاقها [ ثممه له بوخاريا فيه ]  
ح - ٧٥/٨ ، م - ٢٥٨/٦ ، واللفظ له •

تهرجهمه :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرمودی : زن له پراسوی دروست کراوه ناتوانی راستی بکهنه وه • نه گهر ئیرادهت وایه لهزهتی لی بزانی هر به خواری لهزهتی لی بزانه ، نه گهر بلئی : راستی نه که مه وه نه شکینی ، شکانی طه لاق دانیه تی •

٣٢/٣٧٣٥ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : من كان يؤمن بالله واليوم الآخر فلا يؤذي جاره ، واستوصوا بالنساء خيرا ، فإنهن خلقن من ضلع ، وإن أعوج شيء في الضلع أعلاه ، فإن ذهبت تقيمه كسرته ، وإن تركته لم يزل أعوج ، فاستوصوا بالنساء خيرا ح - ٧٥/٨ ، م - ٢٥٩/٦ •

تهرجهمه :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نه فرمودی : نهوی باوه پری به خواو پیغمبر ههیه - صلى الله تعالى عليه وسلم - نه ذیه تی دراوسی نه دا ، دهرحه تی ژنایش تهوصیه تان به خیر پین نه که م ، تهوصیه که م قه بوول بکه ن ، موعامه لهی چا که یان له گه ل بکه ن ؛ چونکی نه وان له پراسوو دروست کراون

(١) ئامۆژگاری دهربارهی ئافرهت و خیزان .

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

[ یعنی وهك پراسوو خوارن ] له پراسوودا ئهوی له هه مووی خوارتر بئ  
 طهرهفی لای سهروویهتی ئه گهر بئینی بئینی راستی ئه که مهوه ئه شکیینی ،  
 ئه گهر وازی لئ بئینی ههر وا به خواریی ئه مئینتتهوه • که وایج دهرحهق ژنان  
 ته و صیهم قه بوول بکهن ، به چاکه له گه لیان رابویرن •

[ ئیمامی غزالیی - رحمه الله - ئه فهرمووی : حهقی ژن به سه ر پیاوه وه  
 ئه وه یه به چاکي گوزهرانیان له گه ل بکا ، حوسنی خولقی بئین له گه لیان ،  
 حوسنی خولق له گه لیانا ههر ئه وه نیه که ئه ذیه تیان نه دا ، به لکی ئه وه یه  
 تهحه ممولی ئه ذاو جهفایان بکا له وهختی تووره یی و غه ضه بیانا له گه لیان  
 نه رمی و روو خو شیی بکا ، له وه دا ئیقئیدا به پیغه مه ر بکا - صلی الله تعالی  
 علیه وسلم - که ئه زواجی طاهیراتی له قسه دا موقابه له یان له گه ل کردوه ،  
 وا بوه به عزیزکیان تا شه و ته رکیان کردوه ، فهرموویه تی : له وه چاتر ئه وه یه  
 که تهحه ممولی ئه ذاو جهفایان زیاد بکا ، به پیکه نین و صوجه تی خو ش و  
 گالته و گه مه له گه لیان رابویرنی ، ئه وه که دلئ ژنانی پئین خو ش بئین ،  
 پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - یاری و صوجه تی له گه ل کردوون ،  
 له هه راکردنا موسابه قه ی له گه ل چه زره تی عایشه - رضي الله تعالی عنه -  
 ئه کرد ، ئه و له پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - پئین ئه که وت ،  
 ده فعه پئین پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - لئین پئین که وت فهرمووی :  
 ئه مه به وه ، یه عنی ئه م پئینکه وتنه م به و پئینکه وتنه ت • قه سطه لانی •

۳۷۳۶/۳۳ - وعنه قال - قال رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم :-

لا یفرك مؤمن مؤمنة ، إن کره منها خلقا رضي منها آخر ، أو قال

غیره م - ۲۵۹/۶ •

**تہرچہ ۴ :**

هیچ پیایکی موسولمان هیچ ژئیکی موسولمان به ئەذیہ تدان  
 هه‌ئە پروینی ئە‌گەر له خولقیکی نارازیی ین له خولقیکی تری رازیی ئە‌ین •  
**دهوتەتی چاکی دنیا ژنه :**

۳۷۳۷/۳۴ - عن عبدالله بن عمر [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : الدنيا متاع وخير متاع الدنيا المرأة  
 الصالحة م - ۲۶۱/۶ •

**تہرچہ ۵ :**

پیتغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووی : دنیا مەتاعە ،  
 چاترینی مەتاعی دنیا ژنی صالحە •  
**ژن فیتنەبە :**

۳۷۳۸/۳۵ - عن أسامة بن زيد - رضي الله تعالى عنهما - عن النبي  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : ماتركت بعدي فتنة أضر على الرجال  
 من النساء ح - ۲۴/۸ •

**تہرچہ ۶ :**

پیتغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووی : له دوای خۆم  
 فیتنە پیتکم بە‌جینە‌هیشت که له هەموو فیتنە ین زەرەری زۆرتر ین بۆ پیاس  
 له ژن [ چونکی تە‌کلینی وای لێ ئە‌کا پیاوہ‌که مە‌جبوور ئە‌کا بە‌ تە‌لە‌بی  
 حە‌رام ( مە‌ئە‌لا ) ] •

**خوازیبتنی حە‌زە‌تی عایشە - رضي الله تعالى عنها - :**

۳۷۳۹/۳۶ - عن عروة أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - خطب  
 عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] إلى أبي بكر [ رضي الله تعالى عنه ] فقال =له=  
 =له=

أبو بكر [ رضي الله تعالى عنه ] : إنما أنا أخوك • فقال : أنت أخي في دين الله وكتابه ، وهي لي حلال ح - ١٤/٨ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - خوازیبتی ہزرہتی صدیقہی لہ ہزرہتی صدیقی ئەکبەر - رضي الله تعالى عنهما - کرد • ہزرہتی صدیق - رضي الله تعالى عنه - فرمووی : من برای توّم [ یعنی برازا بؤ مام چۆن ئەبێ ؟ ] پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فرمووی : تو برامی لہ دینا و لہ کیتابوللادا [ إنما المؤمنون إخوة ] ئەو بؤ من حەلالہ •

[ ئەم حەدیثە مورسەلە ؛ چونکی عوروە تاییعیہ ، ئەمما عوروە کوری ئەسمایہ ، ئەویش ہزرہتی عایشە دیوہ ، لەوانی بیستوہ - رضي الله تعالى عنهما - ] •

### گالتەو صوحبەت لەگەڵ ژنا زۆر چاک نیہ :

٣٧٤٠/٣٧ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال : كنا بتقي الكلام والانبساط إلى نساءنا على عهد النبي - صلی الله تعالى عليه وسلم - هيبه أن ينزل فينا شيء ، فلما توفّي النبي - صلی الله تعالى عليه وسلم - تكلمنا وانبطنا ح - ٧٦/٨ ، جە •

### تہرجمہ :

ئیبوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - ئەفرمووی : لە زەمانی پیغمبر - صلی الله تعالى عليه وسلم - خۆمان ئەپاراست لەوہ کہ قسەو گالتەو یاریی لەگەڵ ژنەکانمان = بکەین = لەوہ ئەترساین کہ دەرہەقمان قورئان نازل بێو لیتمان حەرام بکا • کہ پیغمبر - صلی الله تعالى عليه وسلم - وەفاتی

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

فهرموو له دواى ئهوه دهستان کرد به یاریی و صوحت و قسهی خووش  
له گه لیان ، له بهر تهوصیه به نساء •

هیبه کردنی خووی به پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - :

۳۷۴۱/۳۸ - عائشة - رضي الله تعالى عنها - قالت : كنت أغار على  
اللاتي وهين أنفسهن لرسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وأقول :  
وتهب المرأة نفسها ؟ فلما أنزل الله - عز وجل - : ( ترجي من تشاء منهن ،  
وتؤوي إليك من تشاء ، ومن ابتغيت ممن عزلت )<sup>(۱)</sup> قالت : قلت : والله  
ما أرى ربك إلا يسارع في هوائك م - ۲۵۰/۶ ، ح - ۳۹/۸ •

۳۷۴۲/۳۹ - عروة قال : كانت خولة بنت حكيم - رضي الله تعالى  
عنها - من اللاتي وهين أنفسهن للنبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقالت  
عائشة - رضي الله تعالى عنها - أما تستحي المرأة أن تهب نفسها للرجل [بغير  
صداق • رواية ابن سيرين ] فلما نزلت : ( ترجي من تشاء منهن ••• ) قلت :  
يا رسول الله ما أرى ربك إلا يسارع في هوائك م - ۲۵۰/۶ ، ح - ۳۹/۸ •

( مرسل ) ثابت البناني [ رحمه الله تعالى ] قال : كنت عند أنس [ رضي  
الله تعالى عنه ] وعنده ابنة له [ أمينة ] قال أنس - رضي الله تعالى عنه - :  
جاءت امرأة إلى رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - تعرض عليه نفسها •  
قالت : يا رسول الله ألك بي حاجة ؟ فقالت بنت أنس : ما أقل حياءها ؟  
واسوأناه ! واسوأناه ! قال : هي خير منك ، رغبت في النبي - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - فعرضت عليه نفسها ح - ۴۲/۸ •

(۱) الاحزاب / ۵۱ •

تەرجەمە :

ئەم سەئى حەدىثە يەك حادىثە يە مەئالیان ئەمە يە :

خەولەى كچى حەكىم لە دوای وەفاتی عوئمانى كورى مەظعوون  
 - رضي الله تعالى عنهما - بيتتە خزمەت پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 خۆى هيبە ئەكا بە پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - حەزرەتى عايشە  
 - رضي الله تعالى عنها - فەرمووى : ئن حەيا ناكا لەوہ خۆى بە بىن مارهىي  
 هيبە بكا بە پياو ؟ لەوہ زۆر غيرەت ئەيگرتەم تا ئايەتى سوورەتى ئەحزاب  
 نازل بوو كە ئەفەرموئى : ( يا أيها النبي ) : ئەى پىنغەمەر ( إنا أحللتنا لك ) :  
 ئىمە بۆ تۆمان حەلال كەرد ( أزواجك اللاتي آتيت أجورهن ) : ئەو ژنانەت  
 كە مارهيت داوئى ( وما ملكت يمينك مما أفاء الله عليك ) : ئەو ژنانەيش كە  
 بوون بە مولكى تۆ لەو جاريانەى كە خوا بەخشىويەتى بە تۆ ( وبنات  
 عمك ) : كچانى ئامۆزاشتو ( وبنات عماتك ) : كچانى خوشكى باوكتو  
 ( وبنات خالك ) : كچانى خالتو ( وبنات خالاتك ) : كچانى پوورى دايكىت  
 ( اللاتي هاجرن معك ) : ئەوانەى كە هيجرەتيان كەردوہ لەگەل تۆدا ، گىنا  
 بۆت حەلال نىن • ( وامرأة مؤمنة ) : ئەو ژنە موسولمانەيش ( إن وهبت  
 نفسها للنبي ) : كە ئەفسى خۆى هيبە ئەكا بە پىنغەمەر - صلى الله تعالى عليه  
 وسلم - ( إن أراد النبي أن يستنكحها ) : ئەگەر پىنغەمەر نيازى ماره كەردنى  
 ئەوى بىن • ( خالصة لك من دون المؤمنين ) : هيبە كەردنى ئن ئەفسى خۆى  
 بە تۆ ھەر مەخصوصە بە تۆوہ بۆ موئىنى تر نىہ ( قد علمنا ) : ئىمە  
 عىلمان ھەيە ( ما فرضنا ) : بەوى فەرزمان كەردوہ لە سەريان ( في  
 أزواجهم ) : دەرھەقى ژنيان ( وما ملكت أيماهم ) = ھەر وەھا = ئەو جاريانەى  
 كە بوون بە مالكيان لە شەرائىطى عەقدى نىكاحى حورەو تەمەللوكى  
 جاريە ، بۆيىكمان هيبەى ئن تەخصىص كەردوہ بە تۆوہ • ( لكيلا يكون

## مجمع البحرین - کتاب النکاح

عليك حرج) : تا هەرچی که تۆ بیکه‌ی حه‌ره‌جت له‌سه‌ر نه‌بێ ، خوا ئیش بۆ تۆ واسیع ئەکا ( وکان الله غفوراً رحیماً ) : خوا غه‌فوورو رحیمه له‌وه‌ی که ئیختیراز لێ کردنی زه‌حمه‌ت بێ .

( ترجمي من تشاء منهن ) : له‌و ژنانه‌ کامی ئاره‌زووته‌ ته‌رکی ئەکه‌ی و ( وتؤوي إليك من تشاء ) : کامی ئاره‌زووته‌ ئەیگرته‌ لای خۆت . ( ومن ابتغيت ) : ئەوه‌یش که‌ ته‌له‌بێ ئەکه‌ی ( ممن عزلت ) : له‌وانه‌ که‌ له‌ خۆت دوورخستۆته‌وه‌و قسه‌ته‌ی له‌گه‌ڵ ناکه‌ی ، یا به‌ ته‌لاقی ريجعی ته‌لاقت داون ( فلا جناح عليك ) : له‌م موعامه‌لانه‌ی که‌ ئەیکه‌ی هه‌یچ گوناه‌ت له‌سه‌ر نه‌ ( ذلك ) : ئەم ته‌فویزه ( أدنی ) : نزیکتره ( أن تقر أعینهن ) : به‌وه‌ی که‌ چاویان پێی روون بێته‌وه‌ ( ولا یحزنن ) : مه‌حزوون نه‌بن به‌و موعامه‌له‌ی تۆ ئەیکه‌یت و ( یرضین ) : رازی ببن ( بما ) : به‌وه‌ی ( آیتهن ) : که‌ ئەیان ده‌یتێ ( کلهن ) : هه‌موویان . یه‌عنی لێیان مه‌علووم بێ که‌ تۆ موخه‌یه‌ری له‌و موعامه‌له‌دا که‌ له‌گه‌لیان ئەکه‌ی ، ئاره‌زووت بێ ئەیان ده‌یتێ ، ئەچه‌ لایان ، ئاره‌زووت بێ نایان ده‌یتێ ، ناچه‌ لایان . بزانی که‌ ئەوه‌ به‌ ئەمری خوا به‌ دڵ موطمه‌ئین ببن ( والله یعلم ما فی قلوبکم ) : خوا عالمه‌ به‌وه‌ی له‌ دلتانایه ( وکان الله علیماً حلیماً ) : خوا عیلمی بوه‌و هه‌یه‌ به‌وه‌ی له‌ دلتانایه‌و هه‌لیمه‌ که‌ گورج عه‌زابتان نادا ، ئەزانێ که‌ به‌عزیکتانی له‌ به‌عزیکتان زیاتر خۆشه‌وێ .

خوا له‌ دوای ئەم ئایه‌ته‌ بۆ ته‌له‌طیفی دلی ئەزواجی طاهیرات مه‌نعی پێغه‌مه‌ری کرد - صلی الله تعالی علیه وسلم - له‌ ته‌لاقدانیان و ژن به‌سه‌ره‌یتانیان که‌ له‌ ئایه‌ته‌که‌ی دواوه‌دا ئەیفه‌رموو .

حه‌زه‌تی عایشه - رضي الله تعالی عنها - ئەفه‌رموێ : عه‌رزێ پێغه‌مه‌رم کرد - صلی الله تعالی علیه وسلم - : ( یا رسول الله ) وا ئەبینم که‌

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

ره بی تو - عز وجل - هر عهجه له ته حصیلی ره زاو نارده زوی تودا  
نه فرموی \*

که نه بوهورهیره یس - رضي الله تعالى عنه - نه م حدیثه ریوایت نه کا  
نومهینه ی کچی له خزمه تیا نه بی نه لی : نای شهرمه نده خوم ! نای شهرمه نده  
خوم ! نهو ژنه چ ژنیکی بی شهرم بوه خوی هیبه کردوه \* نه نهس - رضي  
الله تعالى عنه - پی نه فرموی : نهو ژنه له تو چاتر بوه که ره غبه تی  
پیغه مری بوه - صلی الله تعالى علیه وسلم - نه فسی خویی عه رضی پیغه مەر  
کردوه - صلی الله تعالى علیه وسلم - \*

غیره تی عایشه - رضي الله تعالى عنها - :

۳۷۴۳/۴۰ - انس - رضي الله تعالى عنه - قال : كان النبي - صلی الله  
تعالى علیه وسلم - عند بعض نسائه [ عائشة - رضي الله تعالى عنها - ] فأرسلت  
إحدى أمهات المؤمنين [ لم تعلم ] بصحفة فيها طعام \* فضربت التي النبي  
في بيتها يند الخادم فسقطت الصحيفة فانفلقت ، فجمع النبي - صلی الله  
تعالى علیه وسلم - فلق الصحيفة ، ثم جعل يجمع فيها الطعام الذي كان في  
الصحفة ويقول : غارت أمكم ، ثم حبس الخادم حتى أتيت بصحفة من  
عند التي هو في بيتها ، فدفعت الصحيفة الصحيحة إلى التي كسرت صحفتها ،  
وأمسك المكسورة في بيت التي كسرت فيه ح - ۱۰۷/۸ ، ح - ۲۶۹/۴ \*  
أحمد ، ن ، د ، \*

**ته رجهمه :**

پیغه مەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - ته شریفی له لای حه زره تی  
عایشه بوو - رضي الله تعالى عنها - یه کنی له نه زواجی له ته به فییکا طه عامی بو  
نارد \* حه زره تی عایشه - رضي الله تعالى عنها - له دهستی کاره که ره که ی دا ،



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

تهبهقه کهی له دست کهوته خواری و شکا ، پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - پارچه کانی کو کرده وه و طعمه کهی کرده ناوی فهرمووی : دایکتان غیره تی هه لساوه . له پاشا خادیمه کهی به ندکرد ته به قیگی سساغی لای عایشه - رضي الله تعالی عنها - وه هینا ناردی بو ئه وهی ته به قه کهی شکابوو ، ته به قه شکاوه کهی له و ماله دا گل دایه وه که ته به قه کهی تیا شکابوو .

غیره تی زوبه یرو ئه سما - رضي الله تعالی عنهما - :

٤١/٣٧٤٤ - عن أسماء بنت أبي بكر - رضي الله تعالى عنهما - قالت : تزوجني الزبير وما له في الأرض من مال ، ولا مملوك ، ولا شيء غير ناضح [ وشرى كه ناوی له بیر پی هه له هینجن ] و غیر فرسه . و كنت أعلف فرسه ، وأستقي الماء ، وأخرز غرّبه [ دلوه ] وأعجن . ولم أكن أحسن أخبز . وكان يخبز جارات لي من الأنصار ، وكن نسوة صدق . و كنت أقل النوى من أرض الزبير التي أقطعها رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - على رأسي ، وهي مني على ثلثي فرسخ ؛ فجئت يوما والنوى على رأسي فلقيت رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - ومعه نقر من الأنصار فدعاني ، ثم قال : إخ ، إخ ، ليحملني خلفه ، فاستحييت أن أسير مع الرجال ، وذكرت الزبير وغيرته ، وكان أغير الناس ، فعرف رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - أنني قد استحييت فمضى ، فجئت الزبير ، فقلت : لقيني رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - وعلى رأسي النوى ومعه نقر من أصحابه ، فأناخ لأركب ، فاستحييت منه ، وعرفت غيرتك . فقال : والله لحملك النوى = كان = أشد علي من ركوبك معه . قالت [ ولم أزل أخدم ] حتى أرسل إلي أبو بكر [ رضي الله تعالی عنه ] بعد ذلك بخادم يكفيني سياسة الفرس فكأنما أعتقني ح - ١٠٦/٨ ، م - ٢/٩ ن م / ٦ في النكاح .

### تہرچہمہ :

نہسمای کچی ٹہبوبہکر - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - ٹہفہرموی : زوبہیر  
 مارہی کردم ، لہسہر ٹہرز غہیری ٹہو وشرہی ٹاوی لہ بیر پین ہلٹہہینجاو ،  
 غہیری ٹہسپہکہی ہیچ مال و غولامی نہبوو . ٹالقم ٹہدا بہ ٹہسپہکہی ،  
 ٹاوم ہلٹہہینجا ، ڈولکہی بیرہکم ٹہدووروہوہ ، ہہویرم ٹہشٹیللا ،  
 نہمٹہزانی نان بکہم ، چہند ژٹیکی دراوسپی باشو راستمان بوو نہ  
 ٹہنصار ٹہوان نانیاں بو ٹہکردم . بہ سہر دہنکی خورمام لہو ٹہرزوی  
 زوبہیرہوہ کہ پیٹغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - لہ ٹہموالی بہنی نہضیر  
 دابووی بہ زوبہیر = ٹہہینایہوہ = ٹہو ٹہرزوی لہ مہسکہنی منہوہ دوو  
 بہش لہ سنی بہشی فرسہخچ دوور بوو [ یہعنی چل دہقیقہ ] روژی ہاتمہوہ  
 دہنکہ خورماکہم بہسہر سہرہوہ بوو ، لہ ری بہ پیٹغمہر - صلی اللہ تعالیٰ  
 علیہ وسلم - گہسیم چہند کہ سیکی لہ ٹہنصار لہ خزمہتا بوو ، بانگی کردم ،  
 لہ دوایا فہرموی : ٹیخ ، ٹیخ . کہ وشرہکہی بیخ بداو لہ پشت  
 خزیہوہ سوارم کا ، شہرم کرد کہ لہ گہل پیاوانا پرؤم ، فکری زوبہیرو  
 غیرہتی ٹہویشم کردہوہ کہ بہ غیرہترینی ہموو پیاوان بوو ، پیٹغمہر  
 - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرقی بہوہ کرد کہ شہرم ٹہکہم تہشرفی  
 لیبی دا روپی ، ٹہوہم بو زوبہیر گپرایہوہ ، فہرموی : وہ للاہی ٹہوہم لہ  
 لاخوشر بوو کہ لہ خزمہتیا سوار بی لہوہ کہ دہنکہ خورماکہت بہسہر  
 سہرہوہ پین . ٹہوہم لا گراتر بوو کہ دہنکہ خورماکہت بہسہر سہرہوہ پین  
 لہوہی کہ لہ خزمہتیا سوار بی [ ٹہوہ عاری تیا نیہ دہنکہخورما  
 ہلگرتنہکہت عاری تیاہ ] ٹہسما - رضی اللہ تعالیٰ عنہا - فہرموی : ہر  
 بہو نہوعہ خزمہتم کرد تا ٹہبوبہکر - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - خادیمیکی بو  
 ناردم سہیسی ٹہسپہکہی لہ کوئل خستم وہکوو ٹازادی کردیم وابوو .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

ژن بۆ ماڤو میردی خزمهت بکا له حوسنی موعاشه ره یه •  
شهرم له پیاوی نامه حره له حوقوقی میرده که بهسه ژنه وه  
هیه تی • نامه حره نه وانه بوون که له خزمهتیا بوون گینا پیغمه مر - صلی  
الله تعالی علیه وسلم - به هه موو ئوممه تی خۆی مه حره م بوه (۱) •

### افتخار الضرّة (۲) :

۳۷۴۵/۴۲ - عن أسماء - رضي الله تعالى عنها - أن امرأة [ نفسها ]  
قالت : يا رسول الله إن لي ضرة فهل علي جناح إن تشبعت من زوجي غير  
الذي يعطيني ؟ [ وعن عائشة - رضي الله تعالى عنها - أن امرأة قالت : يا رسول  
الله أقول : إن زوجي أعطاني مالم يعطيني ... الخ ] فقال رسول الله - صلی  
الله تعالی علیه وسلم - : المتشبع بمالم يعط كلابس ثوبي زور - ح - ۱۰۴/۸ ،  
م - ۴۴۱/۸ •

### تهرجه مه :

ئه سما - رضي الله تعالى عنها - ئه فه رموی : ژنی [ که خۆیه تی ]  
عه رزی پیغمه مری کرد - صلی الله تعالی علیه وسلم - : ( یا رسول الله )  
ههوی ئیکم ههیه [ ئوممو کولثوومی کچی عه قه بهی کوری ئه بوموعه یط ]  
گونا هم ئه گاتی که له خو سوووصی میرده که مه وه لای ههوی ئیکم خۆم  
هه لکیشم ؛ بلیم : میرده که مه ئه وهی داومنی که نه یدابمی ؟ پیغمه مر - صلی

- (۱) ئهم باسهی ئه سما زوبهیر له ل : ۲۹۶ی بهرگی چواره مدا وهك ئهم  
دهقهی ئیره رابورد . له دهقی عه ره بییه که هی حمدیشه که دا لهوئ دور  
هه لهی چاپ ههیه . له دوو دپیری دوابی ل : ۲۹۶دا له باتی ( اخرز )  
( اغرز ) نوو سراوه . له دواى ( احسن ) وه ( اخبز ) که وتوه .  
(۲) خۆه لکیشانی ههوی ( ههوی ساری ) •

## مجمع البحرين - بهرگمی نويسهم

الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : ههركهسێ خۆی ههلبكيشێ به شتيك  
كه نهيدر اييتي وهكوو كهسيكه كه دوو لياسی درۆزنی له بهر كردی .  
في الفيسرة :

٣٧٤٦/٤٣ - وعنها قالت : كنت أخدم الزبير خدمة البيت ، وكان له  
فرس وكنت أسوسه ، فلم يكن من الخدمة شيء أشد علي من سياسة  
الفرس ، كنت أحتش له وأقوم عليه وأسوسه قال [ ابن أبي مليكة ] ثم إنها  
أصابت خادما جاء النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - سبي فأعطاها خادما ،  
قالت : كفتني سياسة الفرس فألقت عني مؤتته ، فجاءني رجل ، فقال : يا أم عبدالله  
إني رجل فقير أردت أن أبيع في ظل دارك . قالت : إني إن رخصت لك أبي  
ذلك الزبير ، فتعال فاطلب إليّ والزيبر شاهد . فجاء فقال : يا أم عبدالله  
إني رجل فقير أردت أن أبيع في ظل دارك . فقالت : مالك بالمدينة إلا دارني ؟  
فقال لها الزبير : ما لك أن تمنعي رجلا فقيرا يبيع ؟ فكان يبيع إلي أن كسب  
فبعته الجارية ، فدخل عليّ الزبير وثمنها في حجري . فقال : هيبها لي .  
فقال : إني قد تصدقت بها م - ٦/٩ .

### تهرجهمه :

ئهسما - رضي الله تعالى عنها - ئهفهرمووی : خزمه تی زوبهیرم ئهکرد  
- رضي الله تعالى عنه - ئهسپيکی بوو سهیسی ئهسپه کهم ئهکرد ، ههچ شتی  
نهبوو له سهیسیتی ئهسپه که بۆم به زهمه تترین . جیم بۆ چا ئهکرد ،  
بهسهریهوه ئهوهستام ، سهیسیم ئهکرد . له پاشا بۆ پیغمهر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - ئهسیر هاتبوو ، جارییه که دای ، ئهو جارییه سهیسی  
ئهسپه کهی ، له کۆل خستم . پیاوی هاتهلام وتی : پیاویکی فهقیرم بیله که  
له بن سیبهری خانوه که تاشت بفروشم . وتم : ئهگه ئیدنت بدهم زوبهیر  
نایلی . که وهختی زوبهیرم لابنی وهره طهلهبی ئهوهم لی بکه . لهو وهخته دا

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

هات وتی : ئەهی دایکی عەبدوللآ من پیاویکی فەقیرم بێکە لە بن سیبەری خانووەکە تا شت بفرۆشم • وتم : لە مەدینەدا غەیری مائی ئیمەت نەدۆزیووە تەو ؟! زوبەیر پیتی وتم : بۆچی پیاویکی فەقیر مەن ئەکە ی کە لەبەر سیبەری خانووەکە تا شت بفرۆشی ؟ شتی لێ فرۆت ، تا شتیکی پەیدا کرد ، جارییە کەم پێ فرۆت ، زوبەیر هاتەووە پارە کەم لە کوشا بوو ، وتی : پێم هیبە بکە ، وتم : کردوومە بە سەدەقە •

لا نکاح إلا بولي لقول الله - عز وجل - ( فلا تغضوهن ••• )<sup>(۱)</sup>  
فدخل فيه الثيب وكذلك البكر • وقال : ( ولا تنكحوا المشركين حتى يؤمنوا )<sup>(۲)</sup> وقال ( وأنكحوا الأيامی منکم )<sup>(۳)</sup> •

### تەرجمە :

لەم خوصوصەووە نە لە بوخاریدا نە لە موسلیما هەدیش نیه ، بە موختەسەری شەرحی قەسطەلانی لێرەدا تەرجمە ئەکەم •

بوخاری ئەفەرموئ : بە وهلی نەبێ نیکاح دروست نیه ؛ چونکی خوا لە سوورەتی ( البقره ) دا ئەفەرموئ : کە ژانانتان تەلاق داو عیددەیان رابورد مەنعیان مەکن لەووە کە شوو بکەنەووە بە مێردەکانیان بە رەزای خۆیان •

ئیمامی شافعیی - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئ : ئەم ئایەتە سەریحترینی دەلیلیکە دائیر بەمە کە نیکاح وهلی پێ ئەوئ • ئەگەر وهلی پێ ئەوئ بۆ مەنە کردنیان مەعناى نابێ ؛ چونکی کە موختاج نەبێ بە وهلی

(۱) البقرة / ۲۳۲ •

(۲) البقرة / ۲۲۱ •

(۳) النور / ۳۲ •

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

- وهلییه که ی رازی بی و نه بیج نه توانی شوو بکا • نه مسا نه بیج به دوشمنی •
- نه یشفهرموی : مه معیان مه کن که خوین شوو بکه نه وه به میرده کانیان •

[ نه مه وا ناگه بیینی که له وهختی عه قدا وهی لازمه • وا نه گه بیینی  
( بالذات ) خوی نه توانی عه قد بکا • رهشید ] •

به یهقی له کیتابی مه عریفه تا نه فهرموی : که سحی نه مری بیج نه کری  
[ مه ممنوعه ؛ چونکی که سیکیش نه مری بیج نه کری که به جه برو زوری  
خوی به ناحق ، یا له بهر شیربایی مه نع بی بکا • ده لاله تیش ناکا که عه قد بیج  
وهلیی دروست نابی • رهشید ] به مه که مومانه عهت له نیکاح نه کا که ده خلیکی  
بیج له مه نکر دنا له نیکاح به وه ته واو بیج • نه م نایه ته ظاهرترینی ده لیلیکه  
له قورنانا که وهی حقی موداخه لهی له ژنا هه یه وه له سه ری لازمه که ژن  
ره زای بوو که له ( کوفه ) به مه ری میثل نیکاحی خوی بکا مه نع نه کا  
له نیکاح • بوخاریی نه فهرموی : له مه نع نه کردنا کچ و بیوه ژن بهر نه که ون ،  
خوا - عز وجل - نه فهرموی : بیوه ژنتان بدن به شوو [ خیطابی خوا  
- عز وجل - له گه ل پیاوایه ، خیطابی له گه ل ژنا نه کرده ، که وای هیچ  
ژنی ، نه خوی نه غیری خوی له که س نیکاح ناکا ، نه به ویلایهت نه به  
وه کالهت ؛ چونکی لایهق نیه به مه حاسینی عادات که ژن بیج به نه رکانی  
نیکاح له نه مرو نه هیا ] • ئینوماجهه به مه رفورعیی حه دیشی ریوایهت نه کا  
که : ژن - ژن نیکاح ناکاو خویشی نیکاح ناکا •

بوخاریی حوکمی لازم بوونی وهی له نایات و نه حادیشی تر ئیستیخراج  
کرده ، حه دیشی سه ریچی نه هیتاوه • وهک نه وه حه دیشهی که نه بوداودو  
تیرمذبی و ئینوماجهه ریوایهتیان کرده له نه بو موساوه - رضی الله تعالی  
عنه - که نه فهرموی : هر ژنی بی وهی خوی نیکاح بکا له یه کیئک و

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

موجامعه‌ی له‌گه‌لا بکری هیچ حاکم حوکم نه‌کا نه به صححه‌تی نه به بوطلانی ، مه‌ری میثل لازمه (مسمی) (۱) لازم نیه ؛ چونکه فاسیده .

تیرمذبی و ئینوحیبیان و حاکم حه‌دیشکیان ریوایه‌ت کردوه . تیرمذبی نه‌فه‌رموی : حه‌سه‌نه . نه‌وانی تر نه‌لین : سه‌حیحه ، حه‌دیشه‌که نه‌مه‌یه : پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - نه‌فه‌رموی :

« ایما امرأة نکحت نفسها بغير إذن ولیها ، فنکاحها باطل ( ثلاثا ) ، فإن دخل بها فلها المهر بما استحل من فرجها »

### ته‌رجمه :

ه‌ر ژنی به بی ئیدنی وه‌لیی خوی نیکاح بکا نیکاحه‌که‌ی باطیله ، باطیله ، باطیله . نه‌گه‌ر پی‌وه‌کردین به سه‌به‌بی نه‌وه‌وه که فه‌رجی ژنه‌که‌ی بو خوی ه‌لال‌کردوه ، یه‌عنی وه‌ک ه‌لال ته‌سه‌رو فی کردوه ، مه‌ری میثلی بو ه‌یه . نه‌نه‌و ژنه‌ه‌ددی له‌سه‌ره نه‌نه‌وی ماره‌ی کردوه ؛ چونکی ئیختیلافی عوله‌ما له‌دروست بوون و نه‌بوونیا ه‌یه مناله‌که‌یش نه‌سه‌به‌بی سه‌حیح نه‌بین ، واریث و مه‌روووث (۲) نه‌بئ له‌دایکیش و له‌باوکیشی . نه‌مما نه‌گه‌ر موغه‌تیدی ته‌حریمی بی وه‌ک موقه‌لییدی شافیعی ته‌عزیز نه‌کری حه‌ددی له‌سه‌ر نیه‌و که‌فاره‌تیشی نیه .

نه‌بوحنه‌نیفه نه‌لین : نه‌گه‌ر حورپری عاقلی بالغ ماره‌ی خوی له‌یه‌کئی بری ، یا که‌سیکی کرد به وه‌کیل ، یا خوی بوو به وه‌کیلی ژنی که له‌یه‌کینکی ماره بکا نیکاحی بی وه‌لیی جائزه .

(۱) واته : نه‌و ماره‌یه که دیاری کراره‌و ناوبراره .

(۲) واته نه‌و مناله‌ی له‌و عه‌قده په‌یدا نه‌بین میراتیش نه‌گری و میراتیشی نی نه‌گیری .

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

ئه بویوسف دهغه بئ و توویه تی : ئه گهر وهلیی بئ بئ وهلیی دروست نیه ، له پاشا لهوه په شیمان بوته وهوه و توویه تی : ئه گهر شوو به کوفه بکا بئ وهلیی دروسته ، کوفه نه بئ دروست نیه ، له ویش په شیمان بوته وهوه و توویه تی : بئ وهلیی شوو به کوفئو غهیری کوفه بکا دروسته .

محه مه د ئه ئی : نیکاحی ( بلا ولی ) مه و قوفه ته سه ر ئیجازه ی وهلیی ، میرده که ی کوفه بئ یا غهیری کوفه بئ . ئه میس گه راوه ته وه سه ر قه ولی ئه بوچه نیفه .

ده لیلی دروستبوونی نیکاحی ( بلا ولی ) ئه مه یه خوا - عز وجل - له سه ئایه تا نیکاحی ئیسناد داوه ته ئه لای ژن . فه رموویه تی : گونا هتان له سه ر نیه له وه دا ژنان ده رحه قی نه فی خۆیان ئه یکن . فه رموویه تی : مه نع ی ژنان مه که ن که شوو بکه نه وه به میرده کانیان . فه رموویه تی ، ده رحه قی نیکاح به جاش : بو ی نیه ژنه که ی خۆی که سه یه سه ی طه لاق دا بئ تا شوو به پیاویکی تر نه کا بئنی ماره ی بکاته وه . ئه م سه ی ئایه ته سه ریجن له وه دا که نیکاح به عیاره تی ژن دروست ئه بئ ؛ چونکی له م ئایه تانه دا ته صریح کراوه که نیکاح له طه رف ژنانه وه واقع بوه .

ئه وی ئه ئی که به ژن پئیک نایئ ره ددی ئه م نه صصانه ی کردۆته وه . هه دیشی بیوه ژن ئه حقه به نه فی خۆی له وه لیه که ی به ئیتیفاقی ( محدثین ) سه حیحه . مه عنای ( فلا تعضلوهن ) ئه مه یه ئه فه رموی : مه نع ی ژنان مه که ن له مه که ( بالذات ) خۆیان له یه کئ ماره بکه ن . یه عنی مو داخه له یان مه که ن خۆیان سه ره به ستن . حال وایه بوخاریش ئه ئی : نه بابی نیکاحی ژن و کچا هه دیشکی سه حیح نیه که ده لاله ت بکا له سه ر ئیشتیراطی وه لیلی . یه عنی هه دیشی « ایما امرأة ... » سه حیح نیه . ( بالفرض و التقدیر ) سه حیح بئ مه حمووله ته سه ر جاریه و منال .



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

( القسطلاني • راجع الجمع الجوامع في التأويل البعيد وما قاله في هذا الحديث ) •

سهبى نوزوولى ( فلا تفضلوهن ) :

۳۷۴۷/۴۴ - حهسنى بهصرى - رحمه الله تعالى - له تهفسىرى ( فلا تفضلوهن ) دا ئهفهرموى : مهعقلى كورى يهسار - رضي الله تعالى عنه - قسهى بو كردم كه ئهم ئايهته دهرحهقى ئهو نازل بوه : ئهفهرموى : خوشكيكتم بوو له پياويكتم نيكاح كرد ، تهلاقى دا ، تا عيدهى چوو • هات ديسان خوازييني كرد • پيموت : ليم ماره كوردى كردم به زنت ، ئيكرامم گرتى تهلاقت داو ئيسته هاتووى خوازييني ئهكهى ؟ خهير وهلا ( ابديا ) نايتهوه لات • ئهو پياوهميش خراپ نه بوو ، ئنه كهيشى ههزى ئه كرد بچيتهوه لاي • خوا ئهم ئايهتهى نازل فهرموو • ئهو وهخته ههزى پينغه مرم كرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - : ( يا رسول الله ) ئهجا لىي نيكاح بكه ، لىي ماره كردهوه ح - ۴۹/۸ •

ئهم ههدينهيش سهريحه له مه دا كه وهلىي پىي ئهوى ، ئه گهر پىي نهويستايه چ حاجهت ئه بوو به ئيذنى براكهى ؟ ئينومونذير ئهفهرموى : هيچ سههابه پىي نازانم كه خيلافى ئه مهى لىي ريوايهت كرايى • قهسطه لانى •

نيكاحى زهمانى جاهيليهت :

۳۷۴۸/۴۵ - عوروهى كورى زوبهير - رضي الله تعالى عنه - ئهفهرموى : ههزهرتى عايشه - رضي الله تعالى عنها - خه بهرى داومى كه له زهمانى جاهيليه تا چوار نهوع نيكاح بوه :

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

۱ - ئەم نیکاحیه که ئیسته ههیه که پیاو خوازیینی کچ و خوشک و ئامۆزاو برازاو سائیری (مولیه) ی که سیکی تر ئەکا ، مارهی ئه داتی و نیکاحی ئەکا .

۲ - ژنه که ی خۆی وهك مایین له پیاویکی نه جیب چاك ئەکا : که ژنه که ی له هه یز پاك بۆوه پینی ئەلێ : بنیره لای فلان کهس بی له گه لتا دروست بی . که له گه لیا دروست بوو ، میرده که ی خۆی ناچی به لایه وه تا له و پیاوه حامیله ئەبی . که لپی مه علوم بوو له و پیاوه ئاوس بوه ئەمجا خۆی ئەچیته لای ژنه که ی ، بۆیه ئەم ( دیوٹ ) یه ئەکا ههزه کا که ژنه که ی منالیکه نه جیبی بی ! بهم نیکاحه ئەلین نیکاحی ( استبضاع ) .

۳ - له ده که متر ، چهند پیاوی له سه ر ژنی کۆئه بنه وه هه موویان بهك له داوی یهك له و ژنه ئەپه رن ، که ئاوس بوو له وانه و وه ضعی حملی کرد ، چهند شه ویکی به سه را رابورد ئەتیرته لای ئەوانه ی که لپی په ریون بانگیان ئەکا ، هیچ پیاویکیان ناتوانی که خۆی بگریت و نه چی . که له لای کۆبوونه وه پینان ئەلێ : خۆتان ئەزانن که له گه لتا چیتان کردوه ، وا ئیسته که زاوم . ژنه که هه ز له کامیان بکا به وه ئەلێ : ئە ی فلان ئەم مناله منالی تۆیه . مناله که ئەبی به منالی ئەو ! ئەو پیاوه که ژنه که ته عینی کردوه و ناوی بردوه ناتوانی که مناله که قه بوول نه کا .

۴ - فاحیشه ی عاده تین ؛ هه موو که سی که ئاره زووی یینی ئەچیته لای ئەو فاحیشه یه له گه لیا دروست ئەبی . ئەو ژنه هه رکه سی بچی داوی لێ بکا مومانه عهت ناکا خۆی ته سلیم ئەکا ، که حامیله بوو ئەوانه کۆئه کرینه وه که له گه لیا دروست بوون قائف بانگ ئەکری ئەو قائفه مناله که ئیلحاق ئەکا به یه کتی له وانه ئەبی به منالی ئەو که سه . ئەو پیاوه ناتوانی

## مجمع البحرين - کتاب النکاح

مومانه عت له باو کیتی بکا ! که پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - به پیغمهریتی تیررا غهیری ئەم نیکاحه‌ی که ئیسته هه‌یه هه‌دمی کرد له بنچینه‌ی هینانه ده‌ری ح - ۴۷/۸ •

**نیکاحی موعه - صیغه کردن :**

۳۷۴۹/۴۶ - عن علي بن أبي طالب [ رضي الله تعالى عنه ] أنه سمع ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] يثليْنُ في متعة النساء • فقال : مهلا يا ابن عباس فإن رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - نهی عنها يوم خيبر وعن [ أكل • خ ] لحوم الحمر الإنسية م - ۱۳۷/۶ ، ۱۳۶ ، ح - ۴۱/۸ لیس فيه إلى : فإن رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - •

**ته‌رجه‌مه :**

ئیمامی علی له ئینوعه‌باسی بیست که له نیکاحی موعه‌ی ژنانا سو هو وولت ئەنویتی پیتی فرموو : ئەی ئینوعه‌باس واز یینه چونکی پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له روژی خه‌یه‌را نه‌هی له صیغه‌و خواردنی گوشتی که‌ری مائی کردو •

ئهمه نابجی به حوججه‌ت له‌سه‌ر ئینوعه‌باس - رضي الله تعالى عنه - چونکی مه‌نسوخه به ئیذندانی پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - به موعه‌کردن له فه‌تجی مه‌که‌دا •

۳۷۵۰/۴۷ - عن جابر بن عبد الله وسلمة بن الأكوع [ رضي الله تعالى عنهم ] قال : كنا في جيش [ أوطاس ] فأثانا رسول رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - فقال : إنه قد أذن لكم أن تستمتعوا فاستمتعوا ح - ۴۲/۸ م - ۱۲۹/۶ •

**تهرجهمه :**

جایری کوری عه بدوللاو سه له مهی کوری نه کوهع - رضي الله تعالى عنهم -  
نه فهرموون : له له شکریکا بووین فروستادهی ره سولووللا - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - هاته لامان فهرمووی : ئیذن دراون که نیکاحی موعه بکن ،  
نه وانیش کردیان •

۳۷۵۱/۴۸ - وعن سلمة - رضي الله تعالى عنه - عن رسول الله - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - : أيما رجل وامرأة توافقا فعشرة ما بينهما ثلاث ليال؛  
فإن أحبا أن يتزيدا [ تزاييدا ] أو يتتاركا تتاركا [ أو ان يتناقصا تناقصا ]  
فما أدري أشيء كان لنا خاصة أم للناس عامة ؟ قال أبو عبدالله : وبينه علي  
[ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أنه منسوخ  
ح - ۴۲/۸ •

**تهرجهمه :**

سه له مهی کوری نه کوهع - رضي الله تعالى عنه - نه فهرمووی : پیغهمه  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : هه ر پیاوو ژنی موافقه تی  
یه کتریان کرد له نیکاحی بچ ذیکری موددهت ، عوشه تی مابه نینان سین  
شوه ، نه گه ره وه سیان یینی لیبی که مکن یا لیبی زیادکن ، یا یه کتیری  
تهرک کهن •• بیکه • سه له مه - رضي الله تعالى عنه - نه فهرمووی : نازانم  
نه مه شتیکه هه ر بو ئیمه که صحابهین یا بو هه موو خه لقه ؟ [ دیاره بو  
هه موو خه لق بوه ، چونکی له فظه کهی عامه نه فهرمووی : هه ر ژنو  
پیاوی ] •

بوخاری - رحمه الله تعالى - نه فهرمووی : جهزرتی علی - رضي الله  
تعالى عنه - بهیانی نه وهی کردوه که پیغهمه - صلى الله تعالى عليه وسلم -

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

فهرموويه تي : مه نسـووخه [ فقه قط له دواى ئه وه نه سخه كه يش  
نه سخ كراوه ته وه له فه تحى مه كه ددا . دهر حه قى نه سخى ئه به دى حه دى تر  
هيه ] .

٣٧٥٢/٤٩ - جابر بن عبدالله [ رضى الله تعالى عنهما ] يقول : كنا  
نستمع بالقبضة من التمر والدقيق الأيام على عهد رسول الله - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - وأبي بكر حتى نهى عنه عمر [ رضى الله تعالى عنهما ] في  
شأن عمرو بن حريث م - ١٣٠/٦ .

### تهرجهه :

جابر - رضى الله تعالى عنه - ئه فهرموى : له زه مانى پيغه مه راو  
ئه بو به كرا - صلى الله تعالى عليه وسلم ، ورضي عنه - نيكاحى موعه مان  
ئه كرد له سه ر مستن له خورماو ئارد [ چه نده برسى بوون ! ] تا عومه ر  
- رضى الله تعالى عنه - نه هى لى كرد . ته ئولى ئه كه ن به وه كه حه دى  
نه سخ نه گه يوه به وانهى كه كر دوويانه [ ئه ما زور دووره ] وعنه .  
م - ٣٠٢/٥ ، ٣٠٣ ، م - ١٣٠/٦ كتبا في الحج (١) .

٣٧٥٣/٥٠ - عبدالله بن الزبير [ رضى الله تعالى عنهما ] قام بمكة  
فقال : إن ناسا أعمى الله قلوبهم كما أعمى أبصارهم يفتون بالمتعة ، يعرض  
برجل [ ابن عباس - رضى الله تعالى عنهما ] - فناداه [ ابن عباس - رضى الله  
تعالى عنهما ] : إنك لجلف جاف ! [ أي قليل الفهم والعلم والأدب ] فلعمري  
لقد كانت المتعة تفعل على عهد إمام المتقين ! يريد رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - فقال له ابن الزبير [ رضى الله تعالى عنهما ] : فجزب بنفسك ،  
فوالله لئن فعلتها لأرجمنك بأجارك ! قال ابن شهاب : فأخبرني خالد بن

(١) مبهستى ئه حه دى ئه به كه باسى موعه هى حه جى شيان تيايه .

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

المهاجر بن سيف الله أنه بينا هو جالس عند رجل جاءه رجل فاستفتاه في المتعة ، فأمره بها • فقال له ابن عمرة الأنصاري : مهلا ! قال : ماهي ؟ والله لقد فعلت في عهد إمام المتقين • قال ابن أبي عمرة : إنها كانت رخصة في أول الإسلام لمن اضطر إليها كالميتة والدم ولحم الخنزير • ثم أحكم الله الدين ونهى عنهما م - ١٣٥/٦ •

### تهرجه مه :

عوروهی کوری زوبهیر - رضي الله تعالى عنه - نه فرموی :  
 عه بدوللای کوری زوبهیر - رضي الله تعالى عنهما - به خه طیبی له مه ککه دا  
 تهریفی راهستا فرموی : به عزی خه لق خوا وهك چاوی کویر کردون  
 دلشی کویر کردون = فتوای دروستی موعه ددهن = بهمه تهریض به  
 ئینوعه باس نه کا ! ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - بانگی کرد : تو چ  
 پیاویکی بی شو عوروو بی نه ده بی؟! فه سه م به به قای خوم ! موعه له  
 زهمانی ( إمام المتقين ) ا که ره سوولوللایه - صلی الله تعالى علیه وسلم -  
 کراوه • ئینوزوبهیر - رضي الله تعالى عنهما - پیوت : به خوت تهره بهی  
 بکه ! وه للاهی نه گهر بیکه ی بهو بهردانه ی که ره جمی بی نه کوی رجعت  
 نه کم • [ حقی ره جمی نه ، چونکی نیکاحی شو بهیه ، نه مما حقی  
 تهریزی نه بی نه گهر بیکا ] •

ئینوشه هاب نه فرموی : خالیدی کوری موهاجیری کوری خالیدی  
 سه یقوللای - رضي الله تعالى عنه - خه بهری داوم له وه ختیکا له خزمهت  
 پیاویکا [ ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - ] دانیشتبوم پیاوی هاته  
 خزمهتی دهر حقی موعه ئیستیفقای لی کرد • نه مری پیکرد بیکه •  
 ئینوئنه بی عمره پی فرموو : واز له م فتوایه بیته • فرموی : بو نه وه  
 چیه ؟ وه للاهی له زهمانی ( إمام المتقين ) ا که پیغمهره - صلی الله تعالى

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

عليه وسلم - کردوومه • ئینوئەبی عەمرە ئەفەر موئی : مۆتە لە ئەو وەدائی ئیسلامە تیدا بۆ کە سەیی مۆضطەر بوو بێ روخصەت بوە ، وەك حەلال بوونی مردارە وەبوو ، و خۆین و ، گوشتی بەراز بۆ مۆضطەر ، لە پاشا خوا دینی خۆیی مەحکەم کردو ئەهی لێ کرد •

[ ئەگەر بۆ حائی ئیضطیرار حەلال کرایی وەکوو گوشتی بەراز (مەئەلا ) بۆ پیاوی برسیی چۆن حوکمی گوشتی بەراز ئیستەش باقیە لازم بێ حوکمی مۆتەش باقی بێ • حائ وایە ژن دەست کەوتن لە نان دەست کەوتن مۆشکیترە ! ئەبێ حیکمەتە کە شتیکی تر بێ کە حەزرەتی فاروق -- رضي الله تعالى عنه -- فەرقی بێ کردو • ئەو وەختە پیغەمەر -- صلی الله تعالى علیه وسلم -- بەتەدریج موحەرەماتی حەرام کردو وە واجباتی واجب کردو ؛ چونکی نزیك بوە بە زەمانی جاهیلیەت ، بە دەفە بێ ئەحکامی بەیان بکردایە هەموو کەس ئەم دینە ی قەبوول ئەئە کرد ( والله أعلم ) ] •

٣٧٥٤/٥١ - عن الربيع بن سبرة أن أباه [ رضي الله تعالى عنه ] غزا مع رسول الله - صلى الله تعالى علیه وسلم - فتح مكة • قال : فأقمنا بها خمس عشرة ، ثلاثين بين ليلة ويوم • فأذن لنا رسول الله - صلى الله تعالى علیه وسلم - في متعة النساء ، فخرجت أنا ورجل من قومي ، ولي عليه فضل في الجمال ، وهو قريب من الدمامة [ قبح المنظر ] مع كل واحد منا برد ، فبردي خلق ، وأما برد ابن عمي فبرد جديد غض ، حتى إذا كنا بأسفل مكة ، أو بأعلاها ، فتلقتنا فتاة مثل البكرة العننطة [ عطاء • أخرى • ( ولد الإبل الطويل العنق ) ] فقلنا لها : هل لك أن يستمتع منك أحدنا ؟ قالت : وماذا تبذلان ؟ فشر كل واحد منا برده • فجعلت تنظر إلى الرجلين ، ويراهما صاحبي ينظر إلى عطفها ، فقال : إن برد [ صاحبي ] هذا خلق وبردي

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

جدید غض ! فتقول : برد هذا لا بأس به • ثلاث مرار ، أو مرتين [ ثم قالت : أنت ورداؤك ! يكفيني ••• أخرى • م ] ثم استمتعت منها • فلم أخرج حتى حرما رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - م - ۱۳۲/۶ •

۳۷۵۵/۵۲ - وعنه أنه كان مع رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : يا أيها الناس إني قد كنت أذنت لكم في الاستمتاع من النساء ، وإن الله قد حرم ذلك إلى يوم القيامة ، فمن كان عنده منهن شيء فليُخلِّ سبيله ، ولا تأخذوا مما أتيتموهن شيئا م - ۱۳۳/۶ •

### تهرجمه :

روبهیعی کوری سهبره - رضي الله تعالى عنه - نهفهرموی : سهبره ی باوکی له خزمهت پیغمهرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - غهزای فهتجی مهککهی کرد ، فهرموی : پانزه روژ ، که به شهوو روژهوه نه کاسی ، له مهککهدا ماینهوه • پیغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئیذنی داین که ژن به صیغه نیکاح کهین • من و یه کنی له قهومه کهم چوینه ده ری • من له رهفیه کهم به شهو که تتر بووم ، نهو له ناشیرینییهوه نزیک بوو ، هر یه کی بوردیکمان پی بوو ، بوردی من کون بوو ، بوردی ئاموزاکه م تازه نوئی بوو • تا گه بیله خوار مه ککهوه ، یا فهرموی ژوور مه ککهوه [ راوی له م دوو له فظه دا شکی بوه ] ژتیکی جه هیل و جوانمان به ره و پیر هات ، وهک پیچووی و شتر گهردن به رزو که له گهت • پیمانوت : هیچ ئاره زووت هه یه که صیغه له گه ل یه کی کمان بکهی ؟ وتی : چیم نه ده نی ؟ ههر دو کمان په شته ماله کهی کولمان کرده وهو دهستی کردبه ته ماشا کردنی پیاوه کان • رهفیه کهم چاوی لی بوو ته ماشای تیفکرینی ژنه کهی نه کرد له ئیمه • وتی : بوردی من تازه یه ! ژنه که = دوو جار یا = سی جار وتی : بوردی



## مجمع البحرین - کتاب النکاح

ئەمە زەرەری نیە • لە پاشا من سیغەم ، لە گەڵ کرد • لە مەککە نەچوومە  
دەرئۆ تا پیغەمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - حەرامی کرد •

[ لە ریوایەتە کە ی تریا ئە فەرمووی : تەماشای ریدای صاحیبێ کە می  
ئە کرد ، پیتی خۆش بوو ، کە تەماشای منی ئە کرد منی لە لا خۆش بوو • لە  
پاشا پیتی وتم : بەرمالی ئەو و خۆی کافیه بۆ من ! سێ رۆژ لە گەلی بووم  
، لە پاشا پیغەمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فەرمووی : هەرکە سێ  
یە کینکی لەم ژنە بە سیغانە ی لە لابین بەرە لّالی بکا •

لە ریوایەتە کە ی ترا ئە فەرمووی : پیغەمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
فەرمووی : ئە ی خەلقینە من ئیذنم دان کە سیغە لە گەڵ ژنانا بکەن ، بە  
تەحقیق خوا تا رۆژی قیامت حەرامی کرد ، هەرکە سێ لە ئیوہ لە مانە ی  
لە لایە بەرە لّالی کا • لەوہ ی کە بە موقاییلی سیغە کە داواتانێ هیچیان  
لێ مە سێننەوہ • ]

۳۷۷۶/۵۳ - ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - سئل عن متعة النساء  
فرخص • فقال له مولى له : [ إنما كان ذلك في الجهاد والنساء قلائل •  
إسماعيلي • قسطلاني ] إنما ذلك في الحال الشديد وفي النساء قلة • أو  
نحوه • فقال ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] : نعم ح - ۴۲/۸ •

### تەرچمە:

دەر حەقی مۆتە لە ئیبنو عەباس - رضي الله تعالى عنهما - پرسرا ،  
ئیذنی دا • ئازاد کراویکی لێی پرسی : ئەوہ هەر لە حالی شیددە تاو  
ژن کە میدا ئە بێ • لە ریوایەتی ئیسماعیلیدا ئەوہ هەر لە غەزاو ژن کە میدا  
ئە بێ • فەرمووی : بە لێ •

## مجمع البحرين - بهرگی نویه

۳۷۷۷/۵۴ - عن سلمة [ رضي الله تعالى عنه ] قال : رخص رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - عام أوطاس في المتعة ثلاثا ، ثم نهى عنها  
م - ۱۳۱/۶ \*

### تهرجهه :

سهله مهی کوری ته کوهع - رضي الله تعالى عنه - ته فه رموی : پیغمه  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - سی روژ ئیذنی دا بو نیکاحی موعه له سالی  
غزای ته و طاسا ، له پاشا نه هی لی کرد \*

موعه (۱) له خه یه را حه رام کرا (۲) عمره القضاء (۳) فه تح  
(۴) ته و طاس \* قه سله لانی له نه وه و یه وه ته فه رموی : حه ق وایه  
دوو ده فعه حه رام کرا وه ؛ له پیش خه یه را حه لال بو ، له خه یه را حه رام  
کرا \* له ته و طاس و فه تحا حه لال کرا ، له دوا ی سی روژ حه رام کرا به  
موئه بیه دی \* (عمره القضاء) مورسلی حه سه نی به صریه ، مورسلی حه سه نی  
به صری ضه عیفه ؛ چونکی له هه موو کس ریوایه تی کردوه \* له دوا ی  
فه تحی مه ککه نیکاحی موعه به قه قه طعی حه رام بوه \* ئیما می عومه ر  
- رضي الله تعالى عنه - له وانه یه که موعه ی به ته به دی له لا حه رام بوه \*  
له چوارده جیدا موافقی ره ئی ته و قورئان نازل بوه \* پیغمه ر - صلی  
الله تعالى عليه وسلم - شه هاده تی دا وه که له (محدثین) ه یه عنی له طه ره فی  
خوا وه ئیله ام ته کری \* که وای زور دووره له عه قله وه که له ئیجتیه ادیا  
خه طای بی \* ئیجتیه ادی ته و قه طعی ه \* له ئیجتیه ادی خه طا وه دووره  
- رضي الله تعالى عنه - \*

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

### ما يحرم من النكاح (١) :

خوا - عز وجل - له سووره تي نيسادا (٢) ئەفەر موئى : ( ولا تنكحوا  
مانكح آباؤكم من النساء ) : زنى باوكتان نيكاح مه كهن ( الا ما قد سلف ) :  
ئەگەر بىكەن موعەد دەب ئەبن ، ئەمما لەسەر ئەوهى كە لەمە و پيش  
کرد و وتانە موعەد دەب ناين «إنه» : چونكى نيكاحى مەنكو و حەى باوك  
«كان فاحشة» : فيعلى فاحيشە يە «ومقتا» : مەبغووضە «وساء سيلا» :  
رئبە كى خراپە .

«حرمت عليكم أمهاتكم» : لەسەرتان نيكاحى داىكتان حەرام كراوە ،  
شامىلى نەنكى داىكىش و باوكيشە «وبناتكم» : كچاتان (٣) لەسەر  
حەرام كراوە «وأخواتكم» : خوشكانتان لەسەر حەرام كراوە « وعماتكم  
وخالانكم» : پوورى باوكى و داىكتان لەسەر حەرام كراوە . « وبنات  
الأخ وبنات الأخت» : كچى براتان و خوشكتان لى حەرام كراوە «وأمهاتكم  
اللاتي أرضعنكم» : ئەو داىە نەنەتان كە شيرى داونى . . كچى برا و خوشك  
شامىلى ئەو داىشيان يين ، داىەن شامىلى داىكيشيان و نەنكى داىك و  
باوكيشيان يى .

«وأخواتكم من الرضاعة» : خوشكى رضاعيتان «وأمهات نسائكم» :  
داىكى ژنە كاتان ، شامىلى نەنكيشيان يى «وربائبكم اللاتي في حجوركم» :  
كچى ژناتان ، ئەو كچانەى كە لە حىمايەتتان ، شامىلى

(١) ئەو نيكاحانەى حەرامن ( ئەوانەى نيكاحيان حەرامە ) .

(٢) النساء / ٢٢ .

(٣) بەم شىوہ هەموو كچىك دەگرێتەوہو مەبەستيش ئەوہ نيە . كە واتە  
يا دەبى بگوترى ( كچى خۆتان ) يان ( كچانانتان ) لەبەر ئەمە خوشكانم  
بەو شىوہى سەرەوہ نووسى ، خۆى ( خوشكتان ) نووسيوہ .

## مجمع البحرین - بهرگی نویسه

کچی کچ و کچی کوریانه (إلى آخرهن) • «من نسائکم اللاتی دخلتم بهن»: کچی ئەو ژنانەتان لی حەرامە که لەگەڵیان دروست بووبوون «فان لم تکنوا دخلتم بهن»: ئەگەر دخوولتان پێ نه کردبن «فلا جناح علیکم»: گوناھتان لەسەر نیه که کچه کانیان بهین «أما بعد التطلق»<sup>(۱)</sup> «وحلائل أبنائکم الذین من أصلابکم»: حەلالی ئەو کوریانەتان که لە صولبی ئیوان، شامیلی ئەو ولادی ئەو ولادی ئی، کورەزا بی یا کچهزا بی، یحیترازه لە ژنی ئەوانە ی نسان کردیتی به کوری خۆی • ژنی کور وە کوو کچ وایه، ئەبی زاوایش وە کوو کور وایه شاید ژنیکی تری بی ئەبی ئەویش حەرام بی، دایکی دروسته، خوشکی کچی دروسته یان نا؟ «وأن تجمعا بین الأختین»: له بهینی دوو خوشکا جه معکرده وه حەرامه، فەقە ژنی تەلاق بدار خوشکی ماره بکا دروسته «إلا ماقد سلف»: ئەمانه هەموویان حەرامن ئەمسا ئەوی لەمە وپیش کردووتانە لە سەری موعەذەب نابن، یه عنی ئەگەر لەوانەتان لایه لیان جوئی بنه وه «إن الله کان غفورا رحیما»: به تحقیق خوا هەر غەفوورو رحیم بوو غەفوورو ره حیمیشه •

«والمحصنات من النساء»: ئەو ژنانەشتان لی حەرامه که میددارن «إلا ما ملکت أیمانکم»: مه گەر ئەو جاریانەتان که مولکی ئیوان به ئەسیرتان گرتوون، به وه له میدره کافرە کانیان جوئی ئەبنه وه «بعد الاستبراء»<sup>(۲)</sup> له گەل دروستبوویان دروسته • «کتاب الله علیکم»: ئەم ئەحکامه ئەو ئەحکامه یه که خوا لە سەری نووسیون لازمه عەمەلی پێ بکەن

(۱) واتە: دواي تەلافدانی دایکی ئەو کچانە، دروسته کچه کانیان ماره بکەن به مەرجی ئەوه نه چووبنه لای دایکیان •

(۲) واتە: دواي ئەوهی که به پاکبوونه وه له پێنوێژی دەر بکەوی که نهو جاریه وه که تیزه کانه ئاوس نین و سکبان نیه •

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

«وأحل لكم ما وراء ذلكم»: غهيري أنه وانتهان بؤ حالاً كراوه «أن تبتغوا بأموالكم»: كه به مالتان طه لب بكن «محصنين»: كه موحصن بن مهفووظ بن «غير مسافحين» زينا نه كه ن «فما استمتعتم به منهن»: أنه و نانهى كه به نيكاح نه يان هين و وه طيان نه كه ن «فأتوهن أجورهن»: ماره ي به كانيان بده ني «فريضة»: أنه ماره ي به فرزه كه بيان دهن «ولا جناح عليكم»: گونا هتان له سر نيه «فيا تراضيتن به من بعد الفريضة»: كه به ردزاي خوتان له ماره ي كه م كه نه وه يا لتي زياد كه ن «إن الله كان عليما حكيمًا»: به ته تحقيق خوا له نه مرو نه هيا عالمه نه زاني كه چون نه مرو نه هى نه كاو، كه كيمه عالمه به عاقبه تي نه مرو نه هيه كه ي كه هه مووي موافقتي حيكه ته • ئيحتشاليش هه يه نه م ئايه ته له «فما استمتعتم» وه در حقه نيكاحي صيفه بي •

٣٧٧٨/٥٥ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال: لا يجمع بين المرأة وعمتها ولا بين المرأة وخالتها • وعن جابر - رضي الله تعالى عنه - نحوه • ح - ٣٧/٨ قال الزهري: فشري خالة أبيها وعمه أبيها بتلك المنزلة م - ١٣٨/٦ •

٣٧٧٩/٥٦ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال: لا يخطب الرجل على خطبة أخيه، ولا يسوم على سوم أخيه، ولا تنكح المرأة على عمتها، ولا على خالتها، ولا تسأل المرأة ملاق أختها لتكتفيء صحفتها ولتنكح، فإنما لها ما كتب الله لها • وفي أخرى: فإن الله - عز وجل - رازقها م - ١١٠/٦ وأمثال ذلك في مسلم كثير • ومآل الكل واحد والطرق مختلفة •

**تهرجهمه :**

ئه بوهورهیره - رضي الله تعالى عنه - ئه فهرمووی : پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : هیچ پیاوی خوازیینی نه کا به سهر خوازیینی برای دینی خویا ، سهودا نه کا به سهر سهودای برای دینی خویا ، ژن به سهر پووری دایکی و باوکیا نیکاح ناکری ، هیچ ژنی له پیاوی طه له ب نه کا که ژنه که ی ته لاق بداو ئه و بهینی ، به وه زهرفی ژنی نوخوون بکاته وه و بیرژی ، ههرچی خوا بووی نووسی پی ئه وه ی بو هه یه خوا رزقی ئه دا .

**نکاح المحرم (۱) :**

۳۷۸۰/۵۷ - عمر بن عبیدالله بن معمر أراد أن ینکح ابنة طلحة بنت شيبة بن جبیر فی الحج ، وأبان بن عثمان - رضي الله تعالى عنه - یومئذ أمير الحج ، فأرسل إلى أبان : أني قد أردت أن أنکح طلحة بن عمر فأحب أن تحضر ذلك . فقال له أبان : ألا أراك عراقيا جافيا [أعرايا . نسخة] ؟ . إني سعت عثمان بن عفان [ رضي الله تعالى عنه ] يقول : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا ینکح المحرم م - ۱۴۴/۶ .

**تهرجهمه :**

عه مری کوری عوبه یدوللای کوری مه سهر له هجا ئیراده ی بورکچی شه یه ی کوری جوبه یر ئه طه له هی کوری خوی ماره بکا ، ئه بان ی کوری عوئمان - رضي الله تعالى عنه - له و رۆژهدا ئه میری هه ج بوو ، عومه ر ناردی به شوینیا که هه زه که م حازر بی . ئه بان پیی فهرموو : وا بزانه که تو ئه عرابی پیکی جاهیلی ! من له ئیمامی عوئمان - رضي الله تعالى عنه - بیست ئه یه فهرموو : پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : موحریم نیکاح ناکا [ و خوازیینیش ناکا ] .

(۱) ژن لی ماره کردنی و ماره کردنی که سچ له ئیجرامی هه جا بی .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

ئینو عهباس - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : پيغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - مەيموونەى بە موحریمی نیکاح کرد ، یەزیدی کسورئ ئەصەم - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : موحریم نەبوو ، ئەفەرموئى : مەيموونە - رضي الله تعالى عنهما - (خالەى مینش و ئینووعەباسیش بوو - رضي الله تعالى عنهما - مەيموونە - رضي الله تعالى عنها - ئەفەرموئى : موحریم نەبوو کە مارەى کردم ۶/ ۱۴۴ - ۱۴۵ •

وقال أنس [ رضي الله تعالى عنه ] : والمحصات من النساء ، ذوات الأزواج الحرائر حرام إلا ما ملكت أيمانكم لا يرى بأساً أن ينزع الرجل جاريته من عبده ، وقال : ولا تنكحوا المشركات حتى يؤمن ح - ۳۳/۸ •

### تەرجەمە :

ئەنەس - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : زنى مێرددارى حور نیکاحى حەرامە • ئەو جاریانەى کە موکتانن موستەثنان<sup>(۱)</sup>، دروستە ئەگەر لە عەبدى مارە کرايى لى بستییتەووە وەطئى بکا ، هەم ئەنەس ئەفەرموئى : خوا - عز وجل - فەرموویە : موشریکە مارە مەکەن •

ئینو عهباس - رضي الله تعالى عنه - لە چوار ژن زیاتر هیتان حەرامە وەکوو دایک و کچ و خوشکی خۆى چۆن لى حەرامن • ئینو عهباس ئەفەرموئى : خوا - عز وجل - لە نەسەب حەوت و ، لە خەزوران حەوت زنى حەرام کردووە ئەم ئایەتى «حرمت عليكم أمهاتكم»<sup>(۲)</sup>ى خۆیندەووە ح - ۳۳/۸ •

(۱) واتە : ئەو بەر حوکمی حەرامى ناکەوئى •

(۲) النساء / ۲۳ •

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - نیکاحی رضاعیشتی داخلی  
نیکاحی خزمی ژن کردوه ، بویه بوه به هوت •

عبداللای کوری جه عفر - رضي الله تعالى عنهما - له بهینی زهینه بی  
کچی ئیمامی عهلی و له یلای ژنی ئیمامی عهلی - رضي الله تعالى عنه - دا  
جه معی کردۆته وه •

ئینوسیرین - رحمه الله - ئەلئ : زه ره ری نیه • حه سه نی به صری  
- رحمه الله - ده فعه یخ فه رموو به تی : مه کرووه • له پاشا فه رموی :  
زه ره ری نیه ح - ۳۴/۸ •

حه سه نی کوری حه سه نی کوری ئیمامی عهلی دوو ئامۆزای له  
شه ویکا ماره کردوه • جاییری کوری زهید ئە فه رموی : ئە وه مه کرووه  
چونکی ئە بئ به سه به بی قه طعی رحم ، ئە ما حه رام نیه ح - ۳۴/۸ •

ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - ئە فه رموی : له گه ئ خوشکی  
ژنیا زینا بکا ژنه که ی لی حه رام نابئ • شیعبی و ئە بو جه عفر ئە فه رموون  
لیواطه ی له گه ئ کورپیکا کرد دایکی ماره نه کا - ح ۳۴/۸ •

عه کر مه ئە لئ : ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - فه رموی :  
زینا له گه ئ خه سوویا بکا ژنه که ی لی حه رام نابئ • عیمرانی کوری  
حوصه ین و جاییری کوری زهید و حه سه نی به صری و به عزئ ئە هلی عیراق و  
سوفیانی ته ورپی ئە فه رموون : لئی حه رام ئە بئ • ئە بو هورهیره  
= ئە فه رموی = : تا جیماعی له گه ئ نه کا لئی حه رام نابئ • [حه نه فی به  
مه سسی به شه هوت - به شه رتی ئینزال نه بوون ؛ ژۆر سهیره ! - وته ماشای  
داخلی فه رج حه رام ئە بئ ] ئینولموسه ییب و عورو و زوهری ئە فه رموون :



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

بوی دروسته له گه ل ژنه که یا دابیشی • ئیما می عه لی - رضي الله تعالى عنه -  
 نه فرموی : لیبی حه رام نابی •

**نیکاحی شیغار ژن به ژن بن ماره بی ، ماره بی هه فرجی ژنه کانه :**

شیغار به وه نه لاین که : سه گ له وه قتی میز کردنا لنگ هه له بیری  
 ( کانه ) نهو دوویاوه وا به یه کتری نه لاین : تا من لنگی کچه که ت یا  
 خوشکه که ت هه لته برم ، تویش لنگی کچه که م یا خوشکه که م هه لته بره •  
 مو عامه له بیکی نه وه نده قه بیجه ته شیبه کراوه به لنگ هه لیری سده گ  
 بو میز کردن • قه سطره لاینی و نه وه ویی •

۳۷۸۱/۵۸ - مالك عن نافع عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهم - أن  
 رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهی عن الشغار ، والشغار أن يزوج  
 الرجل ابنته [ مثلا ] على أن يزوجه الآخر ابنته [ مثلا ] ليس بينهما صداق  
 [ بل بضع كل منهما صداق الأخرى ] د ، ت ، ن ، ج ه ، ح - ۳۸/۸ ،  
 م - ۱۴۸/۶ ، ۱۴۹ وفيه : قال مالك : قلت لنافع : ما الشغار ؟ قال ••• الخ  
 وعن جابر وأبي هريرة • وزاد ابن نسير في روايته عن أبي هريرة : أو زوجني  
 أختك وأزوجك أختي م - ۱۴۹/۶ وصورته الواضحة : زوجتك بنتي على  
 أن تزوجني بنتك ، وبضع كل واحدة منهما صداق الأخرى فيقول : قلت •  
 والله أعلم • نووي •

۳۷۸۲/۵۹ - وعن ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] : أن النبي - صلى  
 الله تعالى عليه وسلم - قال : لا شغار في الإسلام م - ۱۴۹/۶ •

### تهرجه مه :

پیغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نه می کردوه له نیکاحی ژن به ژن  
 فه رموویه تی : ژن به ژن له ئیسلاما نه ، که یه کنی به یه کنی بلای : کچه که مت

## مجمع البحرين - بهرگی نویم

لجی نیکاح نه کهم تویش کچه کهت یا خوشکه کهتم لجی نیکاح بکه ماره بی یان  
هر خو یان بن .

شیغار نیکاحی جاهیلیهت بوه لای شافیعی به طاله له نه حمه دو  
ئیسحاق و نه بوعوبه بیده ش ریوایه تی به طال بوونی کراوه . مالیک نه فهرموئ :  
فه سخ نه کریته وه . نه بوچه نیفه نه فهرموئ : دروسته بجی به مه هری میثل .  
نه مه ش له نه حمه دو ئیسحاق ریوایهت کراوه . نه وه بی و قه سطره لانیی .

نه بوچه نیفه نه فهرموئ : به حیله له سهر شیغار نیکاحی کرد دروسته  
شهرته که ی باطیله . له نیکاحی صیغه دا نه فهرموئ : نیکاح فاسیده و شهرت  
باطیله . به عزئی له حه نه فیی نه لاین : موعه ش و شیغار ش دروستن  
شهرته کانیا ن باطیله ح - ۱۰۱/۱۰ .

### نیکاحی موشریک :

فیه آیه ( ولا تنکحوا المشرکات حتی یؤمن ، ولأمة مؤمنة خیر من  
مشرکة ولو أعجبتکم ) (۱) البقرة .

۳۷۸۳/۶۰ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - كان إذا سئل عن  
نکاح النصرانية واليهودية قال : إن الله حرم المشرکات علی المؤمنین ، ولا أعلم  
من الإشرک شیئا أكبر من أن تقول المرأة : ربها عیسی ! وهو عبد من عباد  
الله ح ۱۴۹/۸ .

(۱) البقرة / ۲۳۱ . دانهر ته فسیری نایه ته که ی نه نووسیوه ، نه مه  
ته فسیره که یه تی : نافرته ی کافر مه خوازن تا موسولمان نه بن ،  
بن گومان جاریه یه کی موسولمان له نافرته یکی کافر ی نازاد باشتره ،  
با کافر که جوانتریش بج .

**تهرجه مه :**

يُينوعومر - رضي الله تعالى عنهما - كه له ماره كردنى نه صرانى و  
يهوودى لتيان پيرسيابه نه يفه رموو : خواى تهعالا نيكاحى ژنى موشريكى  
له موسولمانان حه رام كرده ، شتيكى له وه به گه وره تر نازانم كه ژن بلئى :  
عيسا ره بى منه ! وه لجال عيسا - عليه الصلاة والسلام - عه بديكه له  
عيادى خوا .

٣٧٨٤/٦١ - عطاء عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - كان  
المشركون على منزلتين من النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - والمؤمنين ؛  
كانوا مشركي أهل حرب يقاتلهم ويقاتلونهم ، ومشركي أهل عهد لا يقاتلهم  
ولا يقاتلونهم . وكان إذا هاجرت امرأة من أهل الحرب لم تخطب حتى تحيض  
وتطهر [ لأنها بإسلامها وهجرتها صارت حرة ] فإذا طهرت حل = لها = النكاح ،  
فإن هاجر زوجها قبل أن تسكح ردت إليه . وإن هاجر عبد منهم أو أمة  
فهما حران ولهما ما للمهاجرين . ثم ذكر [ عطاء ] من أهل العهد مثل حديث  
مجاهد [ وهو قوله ] وإن هاجر عبد أو أمة للمشركين أهل العهد لم يردوا  
وردت أثمانهم . وقال عطاء عن ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] : كانت  
قريبة [ ومكبرا ] بنت أبي أمية [ أخت أم سلمة ، أم المؤمنين - رضي الله  
تعالى عنهما - ] عند عمر بن الخطاب [ رضي الله تعالى عنه ] فطلقها فتزوجها  
معاوية بن أبي سفيان . وكانت أم الحكم ابنة أبي سفيان تحت عياض بن  
عَنَم الفهري ، فطلقها ، فتزوجها عبدالله بن عثمان الثقفي ح - ١٥١/٨ .

**تهرجه مه :**

يُينوعوباس - رضي الله تعالى عنهما - نه يفه رموي : موشريك له سهر  
دوو مه نزيله بوون له يتغهم ره وه - صلى الله تعالى عليه وسلم - و  
موسولمانانه وه :

(۱) موشریکی نه هلی حهرب بوون ، پیغمه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - حربی له گه ل نه کردن و نه وانش حریبان له گه ل نه کرد .

(۲) موشریکی نه هلی عه قدو عه هد بوون . پیغمه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - حربی له گه ل نه نه کردن و نه وانش حریبان له گه ل نه نه کرد . که زنی له نه هلی حهرب هیجره تی بکرایه تا حیزی نه شتایه و پاک نه بویه وه خوازیینی نه نه کرا و ماره نه نه کرا ؛ چونکی به هیجره ت و موسولمان بوونی نه بوو به حور . که پاک بووه له حیز نیکا حکردنی حال ل نه بوو . نه گه ر له پیش نیکا حکردنیا می رده که ی هیجره تی بکرایه نه درایه وه به می رده که ی [ بی نیکا حی جه دید ] . نه گه ر عه بدی یا جاریه بی له وان هیجره تی بکرایه نه بوون به حور ؛ بو موهاجیر چ حه قی بویه بو نه وانش نه بوو .

له دوا ی نه مه عطا وه ک مواهید قسه له نه هلی عه هد نه کا . قسه ی مواهید نه وه یه نه گه ر عه بدی یا جاریه بیکی نه هلی عه قد هیجره تی بکرایه ره دنه نه کرایه وه بو یان ، قسه ته که یان نه درایه وه . یه عنی فیدیه یان بو نه درا نه وانش نه بوون به حور . عطا له ئینوعه باسه وه - رضی الله تعالی عنهما - ریوایت نه کا قوره بیه ی کچی نه بو ئومه بیه ی خوشکی ئوموسه له مه - رضی الله تعالی عنهما - لای عومه ری کوری خه طاب بوو - رضی الله تعالی عنه - طه لاقی دا موعاویه ی کوری نه بو سوفیان ماره ی کرد [ نه و ومخته هه ردوکیان کافر بوون ] ئومولحه که می کچی نه بو سوفیان خوشکی ئوموحه بیه - رضی الله تعالی عنهم - زنی عه یاضی کوری غه نمی فیه ری بوو ، طه لاقی دا ، عه بدوللای کوری عو ثمانی نه قه فی ماره ی کرد ( انتهی ) .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

ژنی موشريك يا نهصرايبي يا جووله كه له ژير نيكاخي ئەوانا بچ له  
پيش ئەوانا موسولمان بين به موجه پرده دی ئەوه ته لاقیان ئەكهوئى يان نا ؟  
ئيبنوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - ئەفهرموئى : ژنی نهصرايبي له پيش  
ميرده كه يا موسولمان بيى با به ساعه تيكيش پيش كهوئى له ميرده كهى حهرام  
ئەبى • عهطاي كورى ئەبو ره باح ئەفهرموئى : ژنی ئەهلى عهد موسولمان  
بچ له پاشا ميرده كهى موسولمان بچ له ژنيتتى ئەو ئەكهوئى ؛ ئەگەر هه وهسى  
بيى به نيكاخىكى تازده به ماره يى شوى بچ ئەكاته وه • موجهيىد  
ئەفهرموئى : له عيدهدا موسولمان بيى ئەبيتته وه به ژنى • بوخارىي  
تهقويهى قسهى عهطا ئەكا ئەفهرموئى : خوا - عز وجل - ئەفهرموئى : نه  
ژنه كان بۆ ئەوان هه لالان نه پياوه كانيان بۆ ژنه كانيان هه لالان ] چونكى به  
موسولماييتتى ژنه كه ليك حهرام ئەبن [ ح - ۱۵۱/۸ ، ۱۵۲ •

حه سه نى به صريى و قه تاده - رحمهما الله - ئەفهرموون : دوو مه جووسى  
موسولمان بين نيكاحيان باقيه ، يه كينكيان پيش بكهوئى دهخلى پياوه كه  
به سه ر ژنه كه وه ناميتتى ح - ۱۵/۸ •

ئيبنوجوره يچ ئەفهرموئى : له عهطام پرسى : ژنى له موشريك بيتته  
لاى موسولمانان عيوه ضى ئەو ژنه ئەدرتته وه به ميرده كهى ؛ چونكى خوا  
ئەفهرموئى : ئەوى ميرده كانيان له وانيانا صهرف كردوه بيان ده نه وه ؟ عهطا  
فهرمووى : خه ير عيوه ضيان نادرته وه ، ئەوه هه ر له به ينى پيغه مه را - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - و ئەهلى عه هدا بوه • ئەم حوكمه ئيمرو نه ماوه  
ح - ۱۵۲/۸ •

موجهيىد - رضي الله تعالى عنه - ئەفهرموئى : ئەو موعاوه ضيه له  
صولحىكا بوه كه له به ينى پيغه مه را - صلى الله تعالى عليه وسلم - و

## مجمع البحرين - بهرگمی نۆیه

کوففاری قوره‌یشا کراوه • روژی فهتھی مه‌ککه ئهو حوکمه نه‌ما  
ح - ۱۵۲/۸ •

العزل - نه‌یبتی له فهرجی ژنا ئینزالی مه‌نیی بی بیربژیتته ده‌روه •

۳۷۸۵/۶۲ - عن جابر [ رضي الله تعالى عنه ] أن رجلا أتى رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم فقال : لي جارية هي خادمنا [ يستوي فيه  
التذكير والتأنيث : رجل خادم امرأة خادم • م ] وسأئيتنا [ أي تسقي لنا ]  
وأنا أطوف عليها ، وأنا أكره أن تحمل • فقال : اعزل عنها إن شئت ؛ فإنه  
سيأتيها ما قدر لها • فلبث الرجل ثم أتاه فقال : إن الجارية قد حبلت • فقال :  
[ أنا عبدالله ورسوله • أخرى م ] أخبرتك أنه سيأتيها ما قدر لها م - ۲۶/۶ ،  
م - ۲۰۶ / ۶ •

۳۷۸۶/۶۳ - وعنه كنا نعزل والقرآن ينزل • قال سفيان : لو كان  
شيئا ينهى عنه لهنانا عنه القرآن [ أي أو الحديث ] ح - ۹۹/۸ ، م - ۲۰۷/۶  
۳۷۸۷/۶۴ - وعنه كنا نعزل على عهد رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - فبلغ ذلك نبي الله - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
فلم ينهنا عنه م - ۲۰۷/۶ ، ح - ۹۹/۸ •

وعند أحمد من حديث أنس جاء رجل إلى رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - يسأل عن العزل • فقال : لو أن الماء الذي يكون عنه الولد  
أهرقته على صخرة لأخرج الله منها = أو يخرج الله منها = ولدا ، وليخلقن  
الله نفسا هو خالقها • قسطلاني ۴/۳۰۷ •

۳۷۸۸/۶۵ - عن أبي سعيد الخدري - رضي الله تعالى عنه - أخبر أنه  
بينما هو جالس عند النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - جاء رجل من الأنصار

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

فقال : يا رسول الله إنا نصيب سيبا ، ونحب المال ، كيف ترى في العزل ؟  
فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أوْ إِنْكُمْ تَفْعَلُونَ ذَلِكَ ؟ لَا عَلَيْكُمْ  
أَنْ لَا تَفْعَلُوا [ ما من نسمة هي كائنة إلى يوم القيامة ٠٠٠ أخرى ح- ٣٠٦/٤ ]  
فإنه ليست نسمة كتب الله أن تخرج إلا هي كائنة ح- ٣٣٤/٩ ، ٣٢٤ ، م - ٢٠٢/٦ .

٣٧٨٩/٦٦ - وعنه ذكر العزل عند النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
فقال : وما ذاكم ؟ قالوا : الرجل تكون له المرأة ترضع فيصيب منها ، ويكره  
أن تحمل منه = والرجل تكون له الأمة فيصيب منها ، ويكره أن تحمل منه =  
قال : فلا عليكم أن لا تفعلوا ذاكم ، فإنما هو القدر م - ٢٠٥/٦ (بهسه) .

جابر - رضي الله تعالى عنه - أنه فرموى : پياوئ هاته خزمه ت پیغه مهرا  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - عه رزی کرد : جاریه بیکن هیه خزمه تمان  
هه کا ، ئاومان بو له بیر هه له بینجی ، له گه لی دروست نه بيم حه زنا که م  
که حامله بیج ، فه رموی : نه گه ره وه دست بیتنئ ئینزال له ناویا نه بیج .  
هه رچی خوا بوئ موقه ددهر کرد بیج بوئ بیج . پیاوه که مودده بیج وه ستا (١)  
له دواپیا هاته وه خزمه تی عه رزی کرد : جاریه که حامله بوه . فه رموی :  
خه بهرم دایتی که چی بو موقه ددهر کرابیج بوئ بیج . له ریوايه ته که ی ترا  
فه رموی : من عه بدی خوام و ره سوولی خوام .

جابر - رضي الله تعالى عنه - أنه فرموى : له زه مانئ پیغه مهرا - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - عه زلمان نه کردو قورئان نازل نه بوو : سوفیان

(١) مه بهستی نه وه که پیاوه که له ویدا وه ستابج ، به لکو مه بهستی  
نه وه یه ماوه یه کی پیچوو دواى نه وه پیاوه که هاته وه ...

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

نه فهرمووی : نه گهر عهزل شتی بوایه که نه می = لی = بکرایج قورئان نه می  
لی نه کردین \*

ئیامی نه حمده له نه نهس - رضي الله تعالى عنهما - ریوایهت نه کسا  
که پیاوئی هاته خزمهت پیغه مهرا - صلی الله تعالى علیه وسلم - سوئالی له  
عهزل لی کرد \* فهرمووی : نه گهر نه وئاوهی که منالی لی خهلق نه بیج  
بی ریژیته سهر بهردی خوا له وئاوه منالی لی خهلق نه کا \* ههر نه فسج که خوا  
ئیرادهی خهلقی کرد بی خهلقی نه کا \* قهسطه لانی \*

نه بوسه عیدی خودری - رضي الله تعالى عنه - نه فهرمووی : له وهختیکا  
که له خزمهت پیغه مهرا - صلی الله تعالى علیه وسلم - دانیشتبوم پیاوئی له  
نه نصار هاته خزمهتی عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) ئیمه نه سیرمان دهست  
نه کهوئی ، ههزیش له مال نه کهین ، چ نه مر نه فهرمووی له خصوصوسی عهزلا ؟  
فهرمووی : بو ئیوه نه وه بیج نه کهن ؟ هیچ زهره ری بوئان نه نه گهر نه یکهن ،  
چونکه هیچ نه ته وه بیج نه که [ تا روژی قیامهت ح ۴ / ۳۰۶ ، م - ۶ / ۲۰۲ ]  
خوا - عز وجل - نووسیبتی که له عهدهم بیته دهری ههر نه بیج بیج \*

نه بوسه عیدی خودری - رضي الله تعالى عنه - نه فهرمووی : له خزمهت  
پیغه مهرا - صلی الله تعالى علیه وسلم - بهحث له عهزل کرا \* فهرمووی :  
نه وه چیه بهحی لی نه کهن ؟ عهرزیان کرد : پیاو زنی شیردهری له لا نه بیج  
له که لی دروست نه بیج ، ههز ناکا لئی حامیله بیج = پیاو که نیزه کی له لا  
نه بیج نه چیه لای ههز ناکا لئی ئاوس بیج = فهرمووی : هیچ زهره ری  
بوئان نه نه گهر عهزل نه کهن ، نه وه قهدهره \* م - ۶ / ۲۰۵ \*

وطء الحامل :

۳۷۹۰ / ۶۷ - عن أبي الدرداء [ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلی  
الله تعالى علیه وسلم - أنه أتتني بامرأة مجحٌ [ قریة الولادة ] علی باب



## مجمع البحرین - کتاب النکاح

فسطاط [ شہش لوغہ تی تیاہ : فِسطَات فِسطَاط ، فِسطَاط : دہوارہ  
 نہوہوی ] فقال : لعلہ یرید أن یلیمَّ بها ؟ [ أي یطأها ] فقالوا : نعم . فقال  
 رسول الله - صلی الله تعالی علیہ وسلم - : لقد همست أن ألعنه لعنا یدخل معہ  
 قبره ! کیف یورثه وهو لا یحل له ؟ کیف یستخدمه وهو لا یحل لہ ؟

م - ۶ / ۲۰۸

### تہرجہمہ :

تہ بودہ رداء تہ فہرموی : ژئیکئی زک پری نزیک وھضعی ھملیان ھینا  
 بہر دھمی خیتوہ تی • پیغہمہر - صلی الله تعالی علیہ وسلم - فہرموی :  
 رھنگہ تہمای بی لہ گہ لیا دروست بی ؟ عہر زیان کرد : بہ لئی • فہرموی :  
 ئیرادہم وایہ (۱) کہ لہ عنہ تیکی لی بکہم لہ گہ لیا بچیتہ قہبرہ کہ یوہ ! [ تا  
 وھضعی ھملی نہ کا دروست نیہ موجامہ عہی لہ گہ ل بکا ، ئیحتیمالی ھیہ  
 وھلادہ تہ کہی شہش مانگ دوا بکہوئی ، تہو وھختہ منالہ کہی بیی مہ علوم  
 نابی منالہ کہ لہ مہ یا لہ میردہ موشریکہ کہ یہ تی ، تہ گہر لہو بی تہ بی بہ  
 تہ ولادی ، ئیرتی یہ کتری تہ گرن ، نابی بہ عہد • تہ گہر لہ میردہ  
 موشریکہ کہی بی ئیرتی یہ کتری ناگرف ، تہ بی بہ عہدی ، تہ بی  
 ئیستیخدامی بکا ••• نہوہوی ] کہ وابی منالہ کہی چون تہ کا بہ واریث  
 کہ بوی ھلال نیہ بیکا بہ واریث ؟ [ بہ لکہ لہ میردہ پیشوہ کہی بی  
 تہو وھختہ تہ بی بہ عہد ئیرتی لی ناگری ] چونی تہ کا بہ عہدو ئیستیخدامی  
 تہ کا [ ئیحتیمالی ھیہ لہ خوئی بی تہو وھختہ حور تہ بی و واریث تہ بی ،  
 نابی بہ عہد ] •

۳۷۹۱/۶۸ - عن جُدَامَةَ أُخْتِ عِکَاثَةَ بِنِ وَهْبِ بْنِ مَحْصَنِ [ رضی

الله تعالی عنہما ] قالت : حضرت رسول الله - صلی الله تعالی علیہ وسلم -

(۱) تہ گہر لیرہدا « ویستم » یا « ئیرادہم کرد » بی ہاشترہ .

في أناس وهو يقول : لقد هممت أن أنهي عن الغيلة [ أي وطء المراضعات ]  
 فنظرت في الروم وفارس ، فإذا هم يغيلون أولادهم فلا يضر أولادهم ذلك  
 شيئا • ثم سألوه عن العزل • فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - :  
 ذلك الوأد الخفي • وفي أخرى : وهي ( وإذا المؤدة سئلت )<sup>(١)</sup> م - ٢١١/٦ ،  
 م - ٢١٢/٦ بمعناه •

### تہرجہمہ :

جودامہی خوشکی عہ کاشہ [ کہ لہو حہوتصہد ہہزارہیہ کہ بہ بن  
 سوئال و کتاب تہچنہ بہہشتہوہ [ تہفہرموی : لہ ناو چہند خہلقیکا لہ  
 خزمہت پیغہمہرا بووم - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموی : تہمام  
 بوو کہ نہمی لہ دروستبوون لہ گہل ژنی منال لہ بہر بکہم ، لہ پاشا تیفکریم  
 روم و فارس لہ گہل دایکی منالی شیرمخوریان دروست تہ بن تہوہ زہرہر بہ  
 منالہ کہیان ناگہ بیننی • جودامہ - رضي الله تعالى عنها - تہفہرموی : دہرحہقی  
 عہزلیشیان لی پرسی ، فہرموی : تہوہ زیندہ بہچالی خہفی بہ • تہو  
 نایہ تہی خویندہوہ کہ تہفہرموی : تہوزد مانہی کہ لہو منالانہ تہ پرسری کہ  
 چ قہباحہ تیکیان بوہ کہ کوژراون ؟ یہ عنی لہ وہختی تینزالا ذہ کہر لہ  
 فہرج بینریتہ دہری و لہ دہرہوہ مہنیہ کہ لہ خارجی فہرجا بریژی تہ شوہی  
 بہ زیندہ بہچال • مانعی تہوہ تہ بی کہ لہ تووہ کہی منالی لی پیدای بی •  
 تہمما تہمہ حہرام نیہ ، وئد قہ تلہ •

### صیدا قو و ہلیمہ و شای :

٣٧٩٢/٦٩ - عن أبي سلمة بن عبد الرحمن [ رضي الله تعالى عنه ] أنه  
 قال : سألت عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] زوج النبي - صلى الله تعالى

(١) التكوير / ٨ •

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

عليه وسلم :- كم كان صداق رسول الله ؟ - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 قالت : كان صداقه لأزواجه ثنتي عشرة أوقية ونشاً . قالت : أتدري  
 ما النش ؟ قال : قلت : لا . قالت : نصف أوقية ، فتلك خمسمائة درهم ،  
 فهذا صداق رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لأزواجه .

١٢

٤٠

×

أوقية : ٤٠ درهم . نش : ٢٠ درهم

$$٥٠٠ = ٢٠ + ٤٨٠$$

نه بوسه له مهى كورى عه بدوره حماني كورى عهوف - رضي الله تعالى  
 عنه - نه فهرمووى : له جهزرتى عايشه - رضي الله تعالى عنها - م پرسی كه  
 ماره پى نه زواجى طاهيراتى پينغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - چه ندبوو ؟  
 فهرمووى : دوازده ئووقيه و نه شى بوو . فهرمووى : نه زانى نه ش چيه ؟  
 عه رزم كرد : خهير . فهرمووى : نه ش نيوى ئووقيه بيكه [ ئووقيه ٤٠  
 دره مه . ٤٠ × ١٢ + ٢٠ = ٥٠٠ ] نه مه نه كا پينصه دره مه نه وه ماره پى  
 نه زواجى پينغه مهر بوو - صلى الله تعالى عليه وسلم - م - ١٦٨/٦ .

٣٧٩٣/٧٠ - عن أنس [ رضي الله تعالى عنه ] قال : كنت ردف أبي طلحة  
 يوم خيبر ، وقدمي تمس قدم رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال :  
 فأثيناهم حين بزغت الشمس ، وقد أخرجوا مواشيهم وخرجوا بفؤوسهم  
 [تهورو تهشويه] ومكاتلهم [زه نبيل] ومرورهم جمع مر [بيل] ، پى مه ردى  
 كوردى له وهيه [ فقالوا : محمد والخميس ! قال : وقال رسول الله - صلى  
 الله تعالى عليه وسلم - : خربت خيبر ، إنا إذا نزلنا بساحة قوم فساء صباح  
 المنذرين . قال : وهزمهم الله ووقعت في سهم دحية جارية جميلة ، فاشتراها

## مجمع البحرين - بهرگي نويه

رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - بسبعة أرؤس ، ثم دفعها إلى أم سليم [ رضي الله تعالى عنها ] تصنعها له وتهيؤها .

قال ثابت : وأحسب قال : وتعتمد في بيتها ، وهي صفية بنت حيي [ رضي الله تعالى عنها ] قال : وجعل رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وليمتها التمر والأقط [ كهشك ] والسمن فحُصت الأرض أفاحيص [ نهرز هه لكة نرا چال چال كرا ( أفحص ) چاله ] وجيء بالأنطاع [ سفره ي چهرم ] فوضعت فيها [ لهو چالانه دا بو خاتري = نهوه = رونه كه به ملاو به ولادا نه يته خوارى ] وجيء بالأقط والسمن ، فشبع الناس . قال : وقال الناس : لا ندري أتزوجه أم اتخذها أم ولد ؟ قالوا : إن حجبا فهي امرأته ، وإن لم يحجبا فهي أم ولد . فلما أراد أن يركب حجبا ، فقعدت على عجز البعير ، فعرفوا أنه قد تزوجها . فلما دنوا من المدينة دفع رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ودفعنا . قال : فعثرت الناقة العضباء وندر رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وندرت ، فقام فسترها . وقد اشرفت النساء يقلن : أبعد الله اليهودية !

قال [ ثابت ] : فقلت : يا أبا حمزة أوقع رسول الله ؟ قال : أي والله لقد وقع .

قال أنس : وشهدت وليمة زينب [ رضي الله تعالى عنها ] فأشبع الناس خبزا ولحما ، وكان يبعثني فأدعو الناس . فلما فرغ قام وتبعته ، فتخلف رجلان استأنس بهما الحديث لم يخرجوا ، فجعل يمر على نسائه فيسلم على كل واحدة منهن : سلام عليكم كيف أتم يا أهل البيت ؟ فيقولون : بخير يا رسول الله ، كيف وجدت أهلك ؟ فيقول : بخير . فلما فرغ رجع ورجعت معه . فلما بلغ الباب إذا هو بالرجلين قد استأنس بهما الحديث . فلما رأياه قد رجع قاما فخرجا . فوالله ما أدري أنا أخبرته أم أنزل عليه الوحي بأنهما

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

قد خرجا فرجع ورجعت معه • فلما وضع رجله في أسكفة الباب أرخى الحجاب بيني وبينه • وأنزل الله هذه الآية : ( لا تدخلوا بيوت النبي إلا أن يؤذن لكم ••• الآية ) [ (١) م - ١٧٨/٦ ، حديث زينب - رضي الله تعالى عنها - ح ٦٧/٨ •

٣٧٩٤/٧١ - عن أنس - رضي الله تعالى عنه - أعتق صفية وتزوجها وجعل عتقها صداقها ، وأولم عليها بحيس ح - ٦٨/٨ م - ١٧٨/٦ ن •  
 ٣٧٩٥/٧٢ - أنس [ رضي الله تعالى عنه ] قال : ما رأيت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أولم على امرأة ما أولم على زينب [ رضي الله تعالى عنها ] فإنه ذبح شاة م - ١٨٥/٦ ، ح - ٦٨/٨ •  
 وفي أخرى : أطعمهم خبزاً ولحماً حتى تركوه م - ١٨٥/٦ •

٣٧٩٦/٧٣ - عن صفية بنت شيبه [ رضي الله تعالى عنها ] قالت : أولم النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - على بعض نسائه بسدين من شعير ح - ٦٩/٨ •

### تہرجہ مہ :

تہ نہس - رضي الله تعالى عنه - تہ فہرموی : روژی خہیہر سواری پاشکوی تہ بوطلحہ بووم [ باوہ پیارہی ] پیم لہ پیی موبارہ کی پیغہ مہ ۹۹ - صلى الله تعالى عليه وسلم - تہ کہوت • فہرموی : ہاتینہ خہیہر لہ وہختی روژہ لاتنا حہوانیان کردبوہ دہری ، پاچو بیل و زہ نیلیان پی بوو ، وتیان : محمڈو لہ شکری ہاتن • پیغہ مہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فہرموی : خہیہر خہراب بوو • ٹیمہ کہ [ بو حہرب ] ہاتینہ تہ رزی قہومیٹو لئی دابہ زین صوبحی تہو قہومہ کہ بہ حہرب تہ ترسیترین چ صوبحیکی خراپہ بویان • فہرموی : خوا شکانتی [ تالانان کردو ،

(١) الأحزاب / ٥٣ •

## مجمع البحرین - بهرگی نۆبهم

گرتمانن به ئەسیرو تەقسیمان کرد [ جاریه کی جوان بهر بهشی دو حیه کهوت • پیغمهەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - به حوت جاریه لیتی کری : تەسلیمی ئوممو سولهیمی کرد که بۆی ریک خاوە موههییای کا • ثابیتی راویبی له ئەنەسهوه ئەفهرمووی : ظهنتم وایه که ئەنەس رضي الله تعالی عنه - ئەوهیشتی فهرموو که له مائی ئوممو سولهیما عیدده بکیشی • ئەو جاریه صفیهی کچی حویهی بوو - رضي الله تعالی عنها - فهرمووی : پیغمهەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - خورماو که شک و رۆنی بۆ کرد به چیشتی شایی • ئەرز چال-چال کرا ، سفهری چهرمی زۆریان هینا لهو چالانهدا دایان خستن ] که رۆنی خورماو رۆنه که به ملاو بهولادا نه رۆی ؛ چونکی زهرفیان پهی نه بوو که خورماو رۆنه کهی تی کهن ، دهوری و سینیان ئەو سفرانه بوو [ خەلق تیر بوون • خەلق وتیان : ئایا مارهی ئەکاو ئەیکا به ( أم المؤمنین ) یا ئەیکا به ئوممو لوه له د ؟ وتیان : له خەلقى دایۆشی ئەبج به یه کئی له ئەزواج ، ئەگەر له خەلقى دانه پۆشی ئەبج به ئوممو لوه له د • که تهمای سوار بوونی کرد دایۆشی ، له سهەر پاشکۆی وشتره کهی دانیشت ، زانیان که نیکاحی کردوه •

که له مه دینه نزیك بووینه وه پیغمهەر صلی الله تعالی علیه وسلم - وشتره کهی لنگدا ، ئیمهیش لنگماندا ، وشتره کهی که (عضبا) بوو سه رسمی داو پیغمهەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - و صفیه - رضي الله تعالی عنها - له وشتره که کهوتن • پیغمهەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - تەشریفی ههلسایه وه و صفیه - رضي الله تعالی عنها - ی دایۆشییه وه • ژنه

(۱) هه دیشی ماره کردنی صفیهی کچی حویهی له گهڵ هه ندی جیاوازییو کهمو له ل : ( ۴۹۲ ) ی بهرگی چواره می نهم کتیبه دا رابورد .

## مجمع البحرین - کتاب النکاح

مه دینه یی خو یان بو بهرز کرده و و و تیان : خوا ئه و ژنه جووله که یه  
دوور خاتمه و [ که بوو به سه به بی که وتنی پیغمه مر صلی الله تعالی علیه  
وسلم - ] ثابت ئه فهرموئ : وتم : یا ئه باحه مزه پیغمه مر - صلی الله تعالی  
علیه وسلم - که وته خواری ؟ فهرمووی : ئه ری وه للاً که وت •

ئه نه س ئه فهرموئ : حازری شایی زه ینه ب بووم - رضی الله تعالی  
عنها - خه لقی له نان و گوشت تیر کرد ، منی به شوین خه لقا نارد بانگم  
ئه کردن که لی بووه ته شریفی هه لسا شوینی که وتم ، دوویا و مانه وه به  
قسه کردنه وه مه شغوول بوون نه چوونه ده ری • پیغمه مر - صلی الله تعالی  
علیه وسلم - به سه ر ژنه کانیا رائه بور دو یه که یه که سه لامی لی ئه کردن  
ئه یه فهرموو : ئه ی ئه هلی به یت سه لامی خواتان له سه ر بی ، چوئن ؟  
عه ر زیان ئه کرد : ( یا رسول الله ) له سه ر خیرین ، تو ئه هلی خوت له لا  
چوئن بوو ؟ ئه یه فهرموو : له لام به خیر بوو که له سه لامیان بووه گه رایه وه  
بو ئه و جیه ی میوانه کانی<sup>(۱)</sup> لی بوو منیش له خزمه تیا گه رامه وه ، ئه و  
دوو پیاوه هه ر به قسه وه گیرابوون ، که چاویان به پیغمه مر که وت - صلی  
الله تعالی علیه وسلم - روین ، وه للاًهی نازانم من خه به رم داین که پیاوه کان  
روین یا وه جیی بو هات •

پیغمه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی گه رایه وه بو حوجره ی  
سه عاده ت ، له خزمه تیا گه رامه وه که پیی موباره کی نایه سه سه ر عه ته به ی  
دهر گاکه په رده که ی دادایه وه له به ینی من و خو یا • ئه و وه خته : ( لا تدخلوا  
بیوت النبی إلا أن یؤذن لکم ) نازل بوو : تا ئیدن نه درین مه چنه  
ماله کان و هو ده کانی پیغمه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم م - ۱۷۸/۶ •

(۱) لیتره دا ( موسافیره کانی ) نووسرا بوو من به م شیوه م لی کرد •

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

ئه‌نه‌س - رضي الله تعالى عنه - ئه‌فه‌رموئى : پيغه‌مه‌ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م نه‌ديوه ئه‌و ضيافه‌ته‌ى كه بو شايى زه‌ينه‌بى كرد بو هيچ ژيكي له ئه‌زواجى طاهيرات كردبى ؛ مه‌ريكي بو سه‌رپرى [ ثابيتى به‌نانى ئه‌فه‌رموئى : ليم پرسى : چى بو كرد به ضيافه‌ت و ده‌رخواردى خه‌لقى دا ؟ فه‌رموى : نان و گوشتى ده‌رخوارد دان تا ليمان مايه‌وه ] م - ٦ / ١٨٥ .

صه‌فيه‌ى كچى شه‌يبه - رضي الله تعالى عنها - ئه‌فه‌رموئى : پيغه‌مه‌ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - بو به‌عزى له ئه‌زواجى طاهيرات دوو مود جوى كرد به ضيافه‌ت ح - ٨ / ٦٩ .

ئه‌نه‌س - رضي الله تعالى عنه - ئه‌فه‌رموئى : صه‌فيه - رضي الله تعالى عنها - ي ئازادكردو ماره‌ى كردو ئازادكردنه‌كه‌ى كرد به ماره‌ى ، خورماورۆنى بو كرد به چيشتى شايى ح - ٨ / ٦٨ ، م - ٦ / ١٧٨ ، ن .

٣٧٩٧ / ٧٤ - عن ثابت عن أنس - رضي الله تعالى عنه - قال : لما انقضت عدة زينب [ رضي الله تعالى عنها ] قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لزيد فاذكريها عليّ . قال : فانطلق زيد حتى أتاها وهي تخمر عجينها . قال : فلما رأيتها عظمت في صدري حتى ما أستطيع أن أنظر إليها أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ذكرها . فوليتها ظهري ونكصت على عقبي ، فقلت : يا زينب أرسل رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يذكرك . قالت : ما أنا بصانعة شيئاً حتى أوامر ربي ، فقامت إلى مسجدنا . ونزل القرآن وجاء رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فدخل عليها بغير إذن . قال : فقال : ولقد رأيتنا أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أطمعنا الخبز واللحم حين امتد النهار ، فخرج الناس وبقي رجال يتحدثون في البيت بعد الطعام . فخرج رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم -



واتبعته • فجعل يتبع حجر نساءه يسلم عليهن ويقطن : يا رسول الله كيف وجدت أهلك ؟ قال : فما أدري أنا أخبرته أن القوم قد خرجوا أو أخبرني [ أي بالوحي كما في الحديث الأول ] قال : فانطلق حتى دخل البيت ، فذهبت أدخل معه ، فألقى الستر بيني وبينه ، ونزل الحجاب • قال : ووعظ القوم بما وعظوا به • وفي حديث ابن رافع [ أحد الرواة ] : ( لا تدخلوا بيوت النبي إلا أن يؤذن لكم إلى طعام غير ناظرين إناه - إلى قوله - والله لا يستحي من الحق ) (١) م - ١٨٣/٦ •

### تهرجهمه :

١٠ نهس - رضي الله تعالى عنه - فهف رموى : كه عيدهى زهينه رابورد - رضي الله تعالى عنها - پينغمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - نه مري به زهيد كرد : بچو ناوى منى له لا بهره [ يعنى خوازينيم بو بكه ] زهيد - رضي الله تعالى عنه - چوه خزمه تى ، هه ويرى نه شيلا ، زهيد - رضي الله تعالى عنه - فهرموى : كه چاوم پيى كهوت له لام نه ونده گوره بوو نه متوانى ته ماشاى بكه م ؛ چونكى پينغمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ناوى بردبوو ، پشتم تى كرد گه رانه دواوه ، عه رزم كرد : نهى زهينه ب پينغمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ناردمى قسه ت لى نه كا • فهرموى : تا مه شوره ت له حوزوورى خوادا نه كه م هيچ ناكه م • چوو بو مزگه وته كهى قورئان نازل بوو ، پينغمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم بن ئيذن ته شريفى چوه لاي • پينغمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - كه روژ بهرز بووه نانو گوشتى داينج ، خهلق چوونه درئى ، به عزئى پياو مانه وه • باقيه كهى وهك حه ديته كهى پيشه وهيه •

دهفایندی ژن له شادیایو گورانییان لای ییو :

۳۷۹۸/۷۵ - رُمیِّح بنت مَعُوذْ قالت : دخل على النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - غداة [ تزوجت أياس بن البكير الليثي ] بني علي ، فجلس على فراش كمجلسك [ خالد بن ذكوان ] مني ، وجويريات يضربن بالدَّفءِ ، يندبن من قتل من آبائهن يوم بدر حتى قالت جارية: وفينا نبي يعلم ما في غد. فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا تقولي هكذا ، وقولي ما كنت تقولين ح - ۲۵۵/۶ ، ح - ۵۶/۸ ، د ، ت ، ج ه .

### تهرجهمه :

خالیدی کوری ذهکوان = ئەفهرموئ = روبه ییعی کچی موعه وویذ - رضي الله تعالى عنهما - ئەفهرموئ : پیغه مهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - له سبه یئیی شهوی بووکیما هاته لام ، له سهه جییه کهم ته شریفی دانیشته وهك ئیسته تو لام دانیشتهوی ، یه عنی وا نزیك لیم . چه ند جاریه یئیی ده فیان لی ئەداو شیعی دایر بهو باو کانه یان که له به درا شهید کرابوون ئەخوینده وه [ ئەوصافی جه میله یانیان به نهوعی که ئیسنان یئیتته گریان ئەخوینده وه ، موعه وویذی باوکی روبه ییعو عهوف ، یا مهعادی مامی - رضي الله تعالى عنهم - شهید بووون ، عه کره مهی کوری ئەبوجهل شهیدی کردبوون ] تاجاریه یئیی لهو جارینه وتی : ( وینا [ رسول الله ] نبی یعلم ما فی غد ) : پیغه مهه ریکمان له ناوایه ئەوهی که سبه یئیی واقع ئەبئیی ئەزانئ . پیغه مهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : وا مه لئ . ئەوه بلئ که له پیشه وه ئەتوت ح - ۶۱/۶ ، د ، ت ، ج ه .

زاوا ئەیاسی کوری به کیر بوو - رضي الله تعالى عنه - .  
عه کره مه سیانن :

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

١ - كوری عہدوئلا ، مهولای ئینوعہباس • ئەكشەری ریبوایەتی  
ئینوعەباس - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - لەوہوویہ ، حافیظ بوہ ، مەوئووق  
بوہ • ئەمما خاریجی بوہ خارجیئکی غەیرەداعی ( لە جەلدی سێیەما  
ص ١٦٣ ) •

٢ - عەکرەمەئە کوری خالیدی مەخزوومی قورەیشیی • قەسطەلانیی  
- ٢٥٢/٣ •

٣ - عەکرەمەئە کوری ئەبوجەهل موسوئمان بوہ •

ئیبجابهتی دەعوەت ( ولیمە او غیرها ) (١) :

٣٧٩٩/٧٦ - عن ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] قال : قال رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - : [ إذا دعا أحدكم أخاه فليجب عرسا أو نحوه  
٢ - ١٩١/٦ ] •

إذا دعي أحدكم إلى الوليمة فليأتها [ فليجب • أخرى ] قال خالد : فإذا  
عبيد الله ينزله على العرس م - ١٩٠/٦ •

٣٨٠٠/٧٧ - وكان عبدالله [ رضي الله تعالى عنهما ] يأتي الدعوة في العرس وغير  
العرس ، ويأتيها وهو صائم • م - ١٩١/٦ ، ح - ٧٢/٨ • وعنه عن النبي  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - : إذا دعيتم إلى كراع فأجيبوا م - ١٩٢/٦ •

٣٨٠١/٧٨ - عن جابر - رضي الله تعالى عنه - قال : قال رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - : إذا دعي أحدكم إلى طعام فليجب ، فإن شاء  
طعم ، وإن شاء ترك م - ١٩٢/٦ •

٣٨٠٢/٧٩ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : قال رسول

(١) واته شایبو و غەیری شایبو •

## مجمع البحرين - بهرگی نوبهه

الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : إذا دعي أحدكم فليجب ، فإن كان صائماً فليصل [ أي فليدع لصاحبه خيراً ] وإن كان مفطراً فليطعم م - ۱۹۲/۶ •

۳۸۰۳/۸۰ - وعنه أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال: [بئس الطعام • أخرى موقوفا] شر الطعام طعام الوليمة يمنعها من يأتيها ، ويدعى إليها من يأبأها • ومن لم يجب الدعوة فقد عصى الله ورسوله م - ۱۹۴/۶ ، ح - ۷۱/۸ ، د ، ن ، ج • ريوایة البخاري موقوف على أبي هريرة ، وهو في حكم المرفوع ، لأنه لا يقال مثله من قبل الرأي •

### تهرجهه :

ئهم حهديثانه به مهئال يه كيكن دهلالهت ئه كهن له سهه ئه مه ئينسان با بهرؤزوو يش بن ئيجابه تي دهعوتى وهليمه ئنهينان واجه ، ئه گهر بهرؤزوو بن دوعاى خير بو صاحبه كهى بكا ، بهرؤزوو نه بن لىي بخوا • ظاهيرى حهديشه كان دهلالهت له سهه وجوب ئه كا با بانگيش بكرتته سهه پيچكه بن ، چونكى له نهچوونيا دلى برادهرى ديني ئه شكى ، ئهوى نهچن بو شايى عيصيانى خواو پيغه مه ئه كا • له حهديشى ئه بوهوره يره دا ئه فهرموى : طهعامى وهليمه شهترينى هه موو طهعاميكة ، چونكى دهوئهمه ندى بو بانگ ئه كرى و ئيباى لىي ئه كا ، ئهوى حهزه كا بچن وهك فوquera بانگ ناكرين [ ئه مئا ئه گهر ههردوو لا بانگ بكرين ، ههركهس به قهدهرى خوى ئيحتيرامى بگيررى نابن به شهرى طهعام ] •

### الولد للفراس (۱) :

۳۸۰۴/۸۱ - عائشة - رضي الله تعالى عنها - قالت : كان عتبة بن أبي وقاص [ قيل : إنه صحابي وقال أبو نعيم : لا بل مات كافراً ، وهو الذي

(۱) مندال هى جىو نوينه ، واته مندال له مالى كىو له سهه جيگه كى له داىك بوو هى ئه كه سه به .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

كسر رباعية النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قسطلاني [ عهد إلى أخيه سعد أن يقبض [ عبدالرحمن ] ابن وليدة زَمْعَةَ [ والد سودة ، زوج النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم ورضي عنها ] وقال عتبة [ وقد زنى بالوليدة ] : إنه ابني • فلما قدم رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - مكة في الفتح أخذ سعد بن أبي وقاص [ رضي الله تعالى عنه ] ابنَ وليدة زمعة ، فأقبل به إلى رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وأقبل معه عبد بن زمعة ، فقال سعد : هذا ابن أخي عهد إلى إنه ابنه • قال عبد بن زمعة [ رضي الله تعالى عنه ] : يا رسول الله هذا أخي هذا ابن وليدة زمعة ، ولد على فراشه • فنظر رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - إلى ابن وليدة زمعة فإذا أشبه الناس بعتبة ابن أبي وقاص • فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : هو لك هو أخوك يا عبد بن زمعة من أجل أنه ولد على فراشه • وقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : احتجبي عنه يا سودة لما رأى من شبه عتبة بن أبي وقاص •

قال ابن شهاب : وقالت عائشة [ رضي الله تعالى عنهما ] قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : الولد للفراش ، وللعاشر [ الزاني ] الحجر [ أي الخيبة والحرمان ] • وقال ابن شهاب : وكان أبو هريرة يصيح بذلك [ وقال الثاني إلى الآخر منقطع ] ح - ٣٨٤/٦ ، ح - ٨/٤ وفيه : فما رآها حتى لقي الله تعالى • م - ٢٣٣/٦ • أخرجه البخاري في : الفرائض ، والأحكام ، والوصايا ، والمغازي ، وشراء المملوك ، ن •

### تهرجهمه :

عائشه - رضي الله تعالى عنها - تهرجهموى : عوتبهى كورى تهبى وهقاص [ له فهتحي مهككهده ] به سهعدى براى خويى وت : كه عه بدوره حمانى كورى جاربيهى زيمسهعهيه بگرهه لاي خوت [ عوتبه زيناي له گهل تهبى

## مجمع البحرین - بهرگی تویه

جاریه به کردبوو عه بدوره حمانی لی بووبوو [ وتی : ئەو کورپه کورپی منه •  
که پیغمهەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له فهتجا ته شریفی هاته مه ککه  
سه عدی بنی ئەبی وه قاص - رضي الله تعالی عنه - عه بدوره حمانی کورپی  
ئەو جاریه ی گرتە لای خۆی و بردیه خزمەت پیغمهەر - صلی الله تعالی  
علیه وسلم - عه بدی کورپی زیمه عه یش - رضي الله تعالی عنه -  
له گه لئ هاته خزمەت پیغمهەر - صلی الله تعالی  
علیه وسلم - سه عد - رضي الله تعالی عنه - عه رزی  
پیغمهری کرد - صلی الله تعالی علیه وسلم - : ئەم کورپه برازای منه ،  
عوتبه ی برام پیتی وتووم بی گرمه لای خۆم • عه بد - رضي الله تعالی عنه -  
عه رزی کرد : ( یارسول الله ) ئەمه برای منه ، ئەمه کورپی جاریه ی زیمه عه یه  
له ژیر رکینی ئەوا بوو • پیغمهەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - تیی فکری  
له هه موو کهس زیاتر به عوتبه ی کورپی ئەبووه قاص ئەشوبها • پیغمهەر  
- صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : ئەه ی عه بد ئەم کورپه هی تویه ،  
برای تویه ؛ چونکی له ژیر رکینی زیمه عه دا بوو ، به سه ووده یشی  
فهرموو : خۆتی لی داپۆشه ، چونکی به عوتبه ئەشوبها • عایشه - رضي  
الله تعالی عنها - ئەفهرمووی : پیغمهەر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
فهرمووی : وه له د هی ئەو که سه یه له ژیر رکینیا بوو ، بۆ ئەوی زینای  
له گه لا کردبێ مه حروومیهت هه یه • عایشه - رضي الله تعالی عنها -  
ئەفهرمووی : ئیتر ئەو کورپه سه ووده ی نه یینی - رضي الله تعالی عنها - •  
ئەبوهورهیره - رضي الله تعالی عنه - به دهنگی بهرز ئەیفهرموو :  
وه له د بۆ فیراشه [ ئەگەر کورپه که ئیلحاق به عوتبه بکرایه ئەبوو به عه بدی  
عه بد ، ئیسته که ئیلحاق به زیمه عه کراوه جوړپه و عه بد نیه ] •

الرضاع (١) :

٣٨٠٥/٨٢ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] أنه جاء أفلح أخي أبي القعيس يستأذن عليها بعد ما نزل الحجاب ، وكان أبو القعيس أبا عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] من الرضاعة ، قالت عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] : فقلت : والله لا آذن لأفح حتى أستأذن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فإن أبا القعيس ليس هو أرضعني ولكن أرضعتني امرأته ! قالت عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] : فلما دخل رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قلت : يا رسول الله إن أفلح أخا أبي القعيس جاءني يستأذن علي ، فكرهت أن آذن له حتى أستأذنك قالت : فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : ائذني له . قال عروة : فبذلك كانت عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] تقول حرّموا من الرضاعة ماتحرمون من النسب م - ٢١٤/٦ . وفي أخرى : قالت : جاء عمي من الرضاعة يستأذن علي ، فأبيت أن آذن له حتى أستأمر رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - . فلما جاء رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قلت : إن عمي من الرضاعة يستأذن علي فأبيت أن آذن له فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : فليج عليك عنك . قلت : إنما أرضعتني المرأة ولم يرضعني الرجل . قال : إنه عنك فليج عليك م - ٢١٤/٦ . وفي أخرى : فقال لها : لا تحتجبي منه فإنه يجرم من الرضاعة ما يجرم من النسب م - ٢١٦/٦ . له موسليما عيني ثم حاديثه به زوره فهو نده بهسه ح - ٣٢/٨ وفي الشهادات .

تهرجمه :

عائشة - رضي الله تعالى عنها - أنه فرموى : أنه فله حتى براى أنه بولقه عيس له دواى أنه كه نايه تي حيجاب نازل بوو هات ئيذني خواست كه بيتته لام

(١) باسى شيرخواردنى مندال له ژنى بيگانه و ، حهرامبوون بهو بونهوه .

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

ئه بولتوعه یس باوکی - ریزاعیی عایشه بوو - رضي الله تعالى عنهما - عایشه - رضي الله تعالى عنها - ئه فهرموئی : وتم : وه لآلهی تا ئیذن له پیغه مهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - نه خوازم ئه فله ح ئیذن نادهم بیته لام ؛ چونکی ئه بولتوعه یس شیریی نه داومئ ژنه کهی شیریی داومئ . ئه فهرموئی : که پیغه مهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - هاته وه عه رزم کرد : ئه فله حی برای ئه بولتوعه یس هاته لا حه زم نه کرد تا ئیذن له تو نه خوازم ئیذنی بدهم فهرمووی : ئیذنی بده . له ریوایه ته کهی ترا ئه فهرموئی : فهرمووی : ئیذنی بده با مامت بیته لات . عه رزم کرد : ژنه کهی شیریی داومئ پیاوه که شیریی نه داومئ ! فهرمووی : مامته با بیته لات . له ریوایه ته کهی ترا ئه فهرموئی : له نه سه ب کئی حه رام ئه بی له شیرخوار دنیسه وه حه رام ئه بی .

۳۸۰۶/۸۳ - عن عمرة بنت عبدالرحمن أن عائشة [ رضي الله تعالى عنهما ] زوج النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أخبرتها أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - كان عندها ، وأنها سمعت صوت إنسان يستأذن في بيت حفصة . فقلت : يا رسول الله هذا رجل يستأذن في بيتك . فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أراه فلانا لعم حفصة من الرضاعة ، الرضاعة تحرم ما تحرم الولادة م - ۱۹۲/۵ ، ح - ۲۷/۸ وفيه بعد لعم حفصة من الرضاعة : قالت عائشة : لو كان فلان حيا - لعمها من الرضاعة - دخل علي ؟ فقال : نعم الرضاعة تحرم ما تحرم الولادة ح - ۲۷/۸ وفي الشهادات ح - ۳۶۴/۴ ، م - ۲۱۳/۶ ، ن .

### تهرجه مه :

حه زه تی عایشه - رضي الله تعالى عنها - ئه فهرموئی : پیغه مهه م - صلى الله تعالى عليه وسلم - له لا بوو دهنگی ئینسا ئیکم بیست ئیذنی ئه خواست بو هو دهی حه فسه وتم : ( یا رسول الله ) ئه وه پیاوئیکه ئیذن



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

٠ خوازي که بيته هوده کهى تووه ٠ فہرمووی : رہ نگہ فلانہ کہس بی ٠  
 یہ عنی مامی رضاعی حہ فصہ ٠ عہ رزم کرد : ئە گہر فلانہ کہسی مامم  
 زیندووبوایہ ئەہاتہ لام ؟ فہرمووی : بہ لئی ئەوی وەلادەت حہرامی بکا  
 شیرخواردنیش حہرامی ئەکا ح - ٣٦٤/٤ ح - ٢٨/٨ م - ٢١٣/٦ ن ٠

٣٨٠٧/٨٤ - عروۃ بن الزبير عن عائشة - رضي الله تعالى عنهما - [زوج  
 النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم -] أن أبا حذيفة [مهشما] ابن عتبة بن  
 ريعة بن عبد شمس وكان ممن شهد بدرًا [والمشاهد كلها - رضي الله تعالى  
 عنه -] مع النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - تبنى سالمًا [ابن معقل الفارسي  
 المهاجري الأنصاري - رضي الله تعالى عنه -] وأنكحه بنت أخيه هند بنت  
 الوليد بن عتبة بن ريعة ، وهو مولى لامرأة من الأنصار [تبنية زوج أبي  
 حذيفة] كما تبنى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - زيدًا ، وكان من تبنى  
 رجالًا في الجاهلية دعاه الناس إليه وورث من ميراثه ، حتى أنزل الله :  
 ( ادعوهم لأبائهم - إلى قوله - ومواليكم )<sup>(١)</sup> فردوا إلى آبائهم ، فمن لم  
 يعلم له أب كان مولى وأخًا في الدين ، فجاءت سهلة بنت سهيل بن عمرو  
 القرشي ، ثم العامري ، وهي امرأة أبي حذيفة بن عتبة النبي - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - فقالت : يا رسول الله إنا كنا نرى سالمًا ولدا ، وقد أنزل  
 الله فيه ما قد علمت ، فذكر [أبو اليمان شيخ البخاري] الحديث [ونمامه  
 كما عند أبي داود والبرقاني : فكيف ترى ؟ فقال رسول الله - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - : أرضعيه ، فأرضعته خمس رضعات ، فكان بمنزلة ولدها من  
 الرضاة ، فبذلك كانت عائشة تأمر بنات إخوتها وبنات أخواتها أن يرضعن  
 من أحبت عائشة أن يراها ويدخل عليها ، وإن كان كبيرًا ، خمس رضعات ،  
 ثم يدخل عليها ٠ وأبت أم سلمة وسائر أزواج النبي - صلى الله تعالى عليه

(١) الأحزاب / ٥ ٠

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

وسلم - أن يدخلن عليهن بتلك الرضاعة أحدا من الناس حتى يرضع في المهد ، وقلن لعائشة : والله ما ندري لعلها رخصة من رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لسالم دون الناس [ ح - ١٩/٨ ، ح - ٢٥٥/٦ ، م - ٢٢٩/٦ من : وأبت أم سلمة ما تركه البخاري .

٣٨٠٨/٨٥ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] قالت : جاءت سهلة بنت سهيل إلى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقالت : يا رسول الله إني أرى في وجه أبي حذيفة من دخول سالم ، وهو حليفه ، فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أرضعيه [ تحرمي عليه . أخرى ] قالت : وكيف أرضعه وهو رجل كبير ؟ وفي أخرى : فقالت : إنه ذو لحية . وفي أخرى : فقالت : إن سالما قد بلغ ما يبلغ الرجال ، وعقل ماعقلوا . وفي أخرى : وعلم ما يعلم الرجال ؟ فتبسم [ فضحك . أخرى ] رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وقال : قد علمت إنه رجل كبير . وفي أخرى : أرضعيه تحرمي عليه ويذهب الذي في نفس أبي حذيفة . فرجعت ، فقالت : إني قد أرضعته ، فذهب الذي في نفس أبي حذيفة . ( روايات ) م - ٢٢٧/٦ ، ٢٢٨ ، ٢٢٩ .

### تهرجهه :

عائشه - رضي الله تعالى عنها - تهرموى : تهرموى حذيفة كورى عوتبهى كورى ربيعى كورى عهبدى شمس كه له وانه بوو غهزاي بهدرو همموو غهزاي ترى له خزمهت پينغمهرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - كردبوو ، سلمى كورى مهعقلى كردبوو به كورى خوى ، هيندى بزازاي خوى كچى وهلىدى كورى عوتبهى كورى ربيعى لى ماره كردبوو . سالميش مهولاي ژنئ بوو له تهنصار كه ثوبهيهى كچى بهعاره ، كه تهنویش ژنيكى ترى حودهيه بوو . وهك پينغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - زهيدى كردبوو به كورى خوى . له جاهيليهتا كه سنى كه سيكى بكردايه به كورى خوى

## مجمع البحرین - کتاب النکاح

خەلق ئەو کورەیان بە ناوی ئەو کەسەووە بانگ ئەکرد • ئەیانوت : فلانی کورپی فلان • بە ناوی باوکی خۆیەووە ناویان نەئەبرد • ئەو کورپە وەئک کورپی راستەقینە ئیرثی لەو کەسە ئەگرت کە کردبووی بە کورپی خۆی • تا خوا - عز وجل - ئەو ئایەتەئە سوورەتەئە حەزابی نازل فەرموو کە مەئالی شەریفی وایە :

خوا بۆ پیاوئ دوو دلی خەلق نەکردووە لە ناو زگیا ، ئەو ژنانەئە کە ظیھاریان لەگەئ ئەکەن [ پێیان ئەلین : دایکی منی ، یەئنی دایک چۆن لە من حەرامە تۆش لە من حەرام بە ] نەئە کردوون بە دایکی ئیوہ ، ئەوانەئیشی نەکردووە بە کورپی ئیوہ کە ئیوہ کردووتانن بە کورپی خۆتان ، بە ناوی خۆتانەووە بانگیان ئەکەن [ چونکی دایکیتیی و ژنیتیی لە ژنیکا کۆنابنەووە ، کورپیتیی راستەقینەو کورپیتیی بەدرۆ لە پیاوئکا کۆنابنەووە • یەئنی یەکی نابی بە کورپی دوو پیاوو دوو ژن ] ئەوہ [ یەئنی بەژتتان بلین دایکو ، بە کورپی پیاوئکی = تر = بلین کورپی خۆم ] قسەئیکە کە خۆتان بە دەم ئەیلین [ شتیککی بی ئەصلە حەقیقەتەئە ئیہ ] خوا قسەئە حەق ئەلئ و ریی راست پینیشان ئەدا ، بە ناوی باوکی خۆیانەووە ناویان بەرنو بانگیان بکەن ، ئەگەر ناوی باوکیان نازانن ئەوانە برای دینیتانن و مەولاتانن ، گوناھتان لەسەر ئیہ لەوہدا بە خەتا کردووتانە • لەوہدا کە بە عەمدەن بیکەن گوناھتان ھەبە • خوا غەفوورە لە خەتاتان خۆشەبج و رحیمە • ( تمت الآية هنا )

لە دوائ ئەم ئایەتە ئەو کورپو کچانە کە خەلق کردوونیان بە ئەولاد رەدکرانەووە ئەلای باوکی راستەقینەئە خۆیان ، ئەوانە کە باوکیان نەزانرابوو بوون بە مەولاو برای دینیی • سەھلەئە کچی سەھیلەئە کورپی عەمری قورەئیشیی عامیری کە ژنی ئەبو حوزەئیفە بوو [ ھەوئیی ئەو ژنە بوو کە

## مجمع البحرین - بهرگی نۆیم

سالمی ئازاد کردبوو [ هاته خزمهت پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
 عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) ئیمه سالمان به کورپی خویمان ئه‌زانی ،  
 ئیسته‌یش خوا ئه‌و ئایه‌ته‌ی دهرحه‌قی ئه‌و [ و ئه‌مثالی ] نازل فه‌رموه که  
 لیت مه‌علوومه [ بوخاریی باقی هه‌دیشه‌که‌ی ذیکر نه‌کردوه ، ئه‌بو‌داودو  
 به‌رقانی ذیکریان کردوه ئه‌فه‌رموون : ] سه‌هله عهرزی پیغه‌مه‌ری کرد :  
 ئه‌فه‌رمووی : چی ( یا رسول الله ) ؟ پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
 فه‌رمووی : شیریی بده‌رئ . پینج ده‌فعه شیریی دایب ، وه‌ک ئه‌ولادی  
 ره‌ضاعیی لی هات .

به سه‌به‌یی ئه‌م رو‌خصه‌ته که پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
 بو سه‌هله و سالمی دا ، هه‌زره‌تی عایشه - رضي الله تعالی عنها - ئه‌مری  
 ئه‌کرد به کچی برایی و به کچی خوشکی که پینج جار شیر بده‌ن به‌و پیاوانه  
 که هه‌زره‌تی عایشه - رضي الله تعالی عنها - ئه‌یویست که بیان‌بینی و بچنه  
 لای ، با گه‌وره‌یش بن ، له پاشا ئه‌چوونه لای . ئوموسه‌له‌مه‌و سائیری  
 ئه‌زو‌اجی طاهیرات ئیبایان ئه‌کرد له‌وه که به‌و نه‌وعه شیردانه هیچ که‌سی  
 بچینه لایان ، مه‌گه‌ر به منالیی له پیشکه‌دا شیر بخۆن . به هه‌زره‌تی  
 عایشه‌یان ئه‌فه‌رموو وه‌للاهی ئیمه نازانین که به‌وه هه‌لال بچ . ئیحتیمالی  
 هه‌یه به‌و شیرپیدانه چوونه لای ژنی بیگانه رو‌خصه‌تی بچ پیغه‌مه‌ر - صلی  
 الله تعالی علیه وسلم - ته‌نها بو سالمی داوه ح - ۱۹/۸ ، ح - ۲۵۵/۶ ،  
 م ۲۲۹/۶ ( له ئیبای سه‌له‌مه‌و ئه‌زو‌اجی طاهیراته‌وه - رضي الله تعالی عنهن ) .

عایشه - رضي الله تعالی عنها - ئه‌فه‌رموئ : سه‌هله‌ی کچی سو‌هه‌یل  
 - رضي الله تعالی عنها - هاته خزمهت پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
 عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) من له رووی ئه‌بو‌حوده‌یفه‌دا که سالم - رضي  
 الله تعالی عنهما - بیته لامان ناخۆشیی و گرژیی ئه‌بینم ، سالمیش هاوسویندی

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

حوديفه بوو • پيغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرمووى : شيرى بدهرى لى حهرام نه بى • عهرزى كرد : چونى شيربده من پياويكى گه وره به ريشداره ، گه بيوه ته دهره جهى پياوان ، نهوى پياوان نه زانن و عه قليان پيى نه شكى نه ويش نه زانن و عه قلى پيى نه شكى ؟ پيغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - پيكنه نى و ته به سوسومى كرد ، فرمووى : نه زانم كه گه وره به شيرى بدهرى ، نه و گرژيى و نار ه زايى به كه له رووى نه بو حوديفه دا نه بيى نامينى • سوهيله نه فرموى : چوومه وه له پاشا شيرم دا به سالم نه و حاله لى له دلى نه بو حوديفه دا بوو نه ما • (نه مه مه ئالى چهند هه ديشيكه له موسليما ) •

۳۸۰۹/۸۶ - عن علي [ رضي الله تعالى عنه ] قال : قلت يا رسول الله ما لك تنوق [ تختار ] في قریش وتدعنا ؟ فقال : وعندكم شيء ؟ قلت : نعم بنت حمزة • فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - إنها لا تحل لي ، إنها ابنة أخي من الرضاعة م - ۲۱۸/۶ •

۳۸۱۰/۸۷ - وعن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أريد [ والمرید علي - رضي الله تعالى عنه - ] على ابنة حمزة • فقال : إنها لا تحل لي ، إنها ابنة أخي من الرضاعة ، ويحرم من الرضاعة ما يحرم من الرحم م - ۲۱۸/۶ ، ح - ۲۸/۸ •

۳۸۱۱/۸۸ - زينب ابنة أبي سلمة [ رضي الله تعالى عنهما ] = اخبرته = أن ام حبيبة بنت أبي سفيان أخبرتها أنها قالت : يا رسول الله إنكح أختي [ عزة في رواية لمسلم ، وفي رواية الدلائل : درة ، وعند الطبراني : حمنة ، ( وه لحاصل ناوى نه زانراوه ] بنت أبي سفيان • فقال : أو تحبين ذلك ؟ فقلت : نعم لست بمُخلية [ من ضرة ] وأحب من شاركني في خير أختي • فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - إن ذلك لا يحل لي • قلت : فإننا

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

نُحَدِّثُ أَنَّكَ تَرِيدُ أَنْ تَتَكَبَّحَ بِنْتَ أَبِي سَلْمَةَ [ دُرَّةَ ] قَالَ : بِنْتُ أُمِّ سَلْمَةَ ؟ قُلْتُ : نَعَمْ . فَقَالَ : لَوْ أَنَّهَا لَمْ تَكُنْ رَيْبِي فِي حَجْرِي مَا حَلَّتْ لِي ، إِنَّهَا لَابْنَةُ أَخِي مِنَ الرِّضَاعَةِ ، أَرْضَعْتَنِي وَأَبَا سَلْمَةَ ثَوِيَّةَ ، فَلَا تَعْرِضْنِي عَلَيَّ بِنَاتِكُنَّ ، وَلَا أَخَوَاتِكُنَّ . قَالَ عُرْوَةُ : وَثَوِيَّةُ مَوْلَاةٌ لِأَبِي لَهَبٍ كَانَ أَبُو لَهَبٍ أَعْتَقَهَا فَأَرْضَعْتَ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَلَمَّا مَاتَ أَبُو لَهَبٍ أَرِيَهُ بَعْضُ أَهْلِهِ [ قِيلَ : هُوَ الْعَبَّاسُ - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ - ] بِشَرِّ حَيَّةٍ [ بِسُوءِ حَالٍ ] قَالَ لَهُ : مَاذَا لَقِيتَ ؟ قَالَ أَبُو لَهَبٍ : لَمْ أَلْقَ بَعْدَكُمْ خَيْرًا ، غَيْرَ أَنِّي سَقِيتُ فِي هَذِهِ [ زَادَ عَبْدُ الرَّزَّاقِ : وَأَشَارَ إِلَى النَّقْرَةِ الَّتِي كَانَتْ تَحْتَ إِهَامِهِ ] بَعْتَاقَتِي ثَوِيَّةَ ح - ٢٨/٨ ، ٣٠ ، م - ٢٢٠/٦ لَيْسَ فِيهِ حَدِيثٌ إِعْتِاقِ ثَوِيَّةَ ، ح - ٣٦/٨ .

### تہرجمہ :

ٹومو حہیبہ کی کچی ٹہبوسوفیان - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - ٹہفرمووی : کہ عہرزئی پیغہمہرم کرد - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - : ( یا رسول اللہ ) خوشکہ کہم مارہ بکہہ . فرمووی : حہزہ کہی ؟ عہرزم کرد : بہ لئی خو بن ہہویش نیم ، ٹہوی حہزہ کہم لہ خیرا شہریکم بن خوشکی خو مہہ . فرمووی : بؤم حہلال نیہ [ چونکی جہمعی دوو خوشک دروست نیہ ] عہرزم کرد : ٹہ لئین : دورہ کی کچی ٹہبوسہلہ مہ یئینی ؟ فرمووی : کچی ٹوموسہلہ مہ ؟ عہرزم کرد : بہ لئی . فرمووی : ٹہ گہر ہہ نہزام نہبویہ لہ ژیر حیجرما نہبویہ بؤم حہلال نہ ٹہبوو ؛ چونکی کچی برای رہضاعیمہ ٹوہیہ شیری داوہ بہ من و ٹہبوسہلہ مہہ . کہ واین تہ کلینی کچو خوشکتانم لئی مہ کہن کہ بیہینم . دوروہ بہ دوو نہوع لئی حہرام بوہ ، ہمہ ہرازای رہضاعیہ تی و ہمہ لہ ژیر حیجریا بوہ ] .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

عوروه به ئيسنادى ئەم حەدىثە ئەلېن : ئوھىيە جارىيەى ئەبولھەب بوھ ، ئازادى كرد ، شىرى دا بە پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - كە ئەبولھەب مرد بەعزى لھ كەس و كارى لھ خەوا دى ، لھ ئەحوالىكى زۆر خراپا بوو پىئوت : تووشى چى بووى ؟ وتى : لھ دواى ئىوھ هېچ خىرم نەديوھ ئەوھ نەبى سەبەب بەوھ كە ئۆيبەم ئازادكردوھ لەمەدا [ يەئنى لھ چالايى خوار پەنجەى كەلھ ئەنگوستما ] ئاويان دامى .

۳۸۱۲/۸۹ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] قالت : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا تحرم المصة والمصتان م - ۶/۲۲۳ .

### تەرجەمە :

مژينى يا دوو مژين ژنو پياو لىك حەرام ناكا .

۳۸۱۳/۹۰ - عن أم الفضل [ رضي الله تعالى عنها ] قالت : دخل أعرابي على نبي الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وهو في بيتي = فقال : يا نبي الله = إني كنت لي امرأة ، فتزوجت عليها أخرى ، فزعمت امرأتي الأولى أنها أرضعت امرأتي الحدثنى رضة أو رضعتين . فقال نبي الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا تحرم الإملاجة والإملاجتان م - ۶/۲۲۳ . وعن عبدالله بن حريث عنها سأل رجل النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أتحرّم المصّة ؟ فقال : لا م - ۶/۲۲۴ .

### تەرجەمە :

ئوممولفەضل - رضي الله تعالى عنها - ئەفەرموى : ئەعرايبىن ھاتە خزمەت پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - لھ مالى ئىمەدا بوو . عەرزى كرد : = ئەى پىغەمەرى خوا = ئىتىكم بوو ئىتىك = ى ترم = بەسەر ھىنا ، ژنە پىشووھ كەم وتى : شىرم

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

داوه به ژنه تازه که ت جارئ یا دوو جار • پیغمهر - صلی الله تعالی علیه  
• سلم - فهرمووی : مژین یا دوو مژین ژنو پیاو لیک حهرام ناکا •

= ههروهها له نومولفه ضله وه ریوایه ت کراوه پیاو لیک له پیغمهری  
- صلی الله تعالی علیه وسلم - پرسی : مژیک ژنو پیاو له یه که حهرام نه کا ؟  
فهرمووی : نه = •

۳۸۱۵/۹۲ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] أنها قالت : كان فيما  
أنزل من القرآن : عشر رضعات معلومات يحرّمن ، ثم نسخ بخمس  
معلومات ، فتوفي رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - وهن فيما يقرأ  
من القرآن م - ۶/۲۲۴ •

### تهرجه مه :

عایشه - رضي الله تعالى عنها - نه فهرمووی : له قورئانا نازل بووبوو :  
ده ده فعهی مه علوم شیردان به منال ژنو پیاو لیک حهرام نه کا • له پاشا  
نه سخ بووه به پینج جار • نه فهرمووی : تا پیغمهر - صلی الله تعالی علیه  
وسلم - وه فاتی کرد نه م ژایه ته له قورئانا نه خوینرایه وه • یه عنی نه سخ  
نه بوته وه • [ پینج ده فعه مه ذهه بی شافعی به مالیکی و حه نه فی و گه لئ  
عوله مای تر نه لئین : به جارئ حهرام نه بی • داودی ظاهری به سئ جار  
حهرام نه بی • مه ذهه بی شافعی موصیه • ته ماشای نه وه وی بکه ] •

۳۸۱۶/۹۳ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - أم النبي - صلی الله  
تعالی علیه وسلم - دخل عليها وعندها رجل فكأنه تغير وجهه ، كأنه كره ذلك  
[ فاشتد عليه ذلك ، ورأيت الغضب في وجهه ] فقالت : إنه أخي [ من  
الرضاعة ] فقال : انظرن من إخوانكن ؟ فإنما الرضاعة من المجاعة ح- ۱/۳۱ ،  
ح - ۴/۳۶۵ ، م - ۹/۲۳ ، د ، ن ، ج •



**تهرجهمه :**

عایشه - رضي الله تعالى عنها - نه فهرموئى . پیغهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ته شريفى هاته لام پياويكم لابوو ( كانه ) وهجى پیغهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - تیکچوو ، وهك له بهرى گران بن ، غهضه بم له روويا دى ، عه رزم کرد : نه مه برأى ره ضاعيمه • فهرمووى : تيفكرن كه كين براتانن ؟ ره ضاعت له برسيتى به وه نه بن [ يه عنى نه بن له وهختيكا بن كه بن شير هه ل نه كا • مه ذهه بى شافيعيش وايه كه گه وره به شير خواردن حه رام نابن • حه ديشى سه هله يا مه نسووخه يا مه خصوصه به سالمه وه به ده لیلی قسه ی نه زواجی طاهيرات - رضي الله تعالى عنهن - ]

۳۸۱۷/۹۴ - عن عقبه بن الحرث - رضي الله تعالى عنه - قال : تزوجت امرأة [ ابنة لأبي إهاب بن عزيز ، أخرى ] فجاءتنا امرأة سوداء فقالت : أرضعتكما • فأتيت النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقلت : تزوجت فلانة بنت فلان ، فجاءتنا امرأة سوداء فقالت لي : إني قد أرضعتكما وهي كاذبة ، فأعرض عنه ، فأتيته من قبل وجهه قلت : إنها كاذبة • قال : كيف بها وقد زعمت أنها قد أرضعتكما ؟ دعها عنك [ أي احتياطا ] ح - ۳۲/۸ ، ح - ۱۸۳/۱ ،

**تهرجهمه :**

عهقه بهى كورى حهرث - رضي الله تعالى عنه - = نه فهرموئى : = ژيكم هينا ، ژنيكى رهش هات وتى : من شيرم به ئيوه داوه • هاتمه خزمهت پیغهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - عه رزم کرد : كه فلانى كچى فلانم ماره كرده ئيسته ژنيكى رهش هاتوه نه لى : من شيرم داوونج نه مما درؤ نه كا • پیغهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - رووى لى وه رگيرام ، چوومه به رده مى عه رزم کرد : درؤ نه كا • فهرمووى : چؤن راي نه گرى ؟ ئيتر چى

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

لین ئەکەهی کە ئەلێ شیرم داوێی؟! وازی لین بێتە [ تەلەقی داو ژێکی تری هیناخ - ۱/ ۱۸۳ ] .

[ ئەم تەلەقدانە بە ئیحتیاط بوە . شافیعیی - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموێ : ئەگەر مورافەعە ببەنە لای حاکم ئەو ژنەو سێ ژنی تریش لای حاکم شەهادەت بدەن حاکم حوکمی پێ بکا ئەو وەختە نیکاحە کە یان بەتال ئەبێتەو ئەبێتەو ئیحتیاج بە تەلەقدان نابێ ، بەو شەرته شەهادەتی مورضیعە قەبوول ئەبێ کە لە سەر شیرپێدانە کەهی داوای ئوچرەت نەکا ، فەقەط مورضیعە کە وای وت با بە تەنهایش پێ کەسی تری لەگەڵ نەبێ ئیحتیاط وایە ئەگەر مارەهی نەکردبێ مارەهی نەکا ، ئەگەر کردبێتێ تەلەقی بدا تا بۆیە کێکی تر حەلال بێ . ( من القسطلاني ) .

وطء المسیبة جائز بعد العدة إن لم تكن حاملًا (۱) :

۳۸۱۸/۹۵ - عن أبي سعيد الخدري [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يوم حنين بعث جيشا إلى أوطاس، فلقوا عدوا فقاتلوهم ، فظهروا عليهم ، وأصابوا لهم سبايا . فكأن ناسا من أصحاب رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - تخرجوا من غشيانهن من أجل أزواجهن من المشركين ، فأنزل الله - عز وجل - في ذلك : ( والمحصنات من النساء إلا ما ملكت أيما نكم (۱) ) أي فهن لكم حلال إذا انقضت عدتهن . م - ۲۳۱/۶

**تەرجهمه :**

ئەبو سەعیدی خودریی - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموێ : بێتەمەر

(۱) ئافەرەتیک لە جەنگا بە تالان بگیری دواي تەواو بوونی عیدەدی ، سکی نەبێ ، چوونەلای دروستە .

(۲) النساء / ۲۴ .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

- صلى الله تعالى عليه وسلم - روژی غهزای حونهین لهشکریکی نارد بو  
 نهو پاس تووشی دوشمنی بوون شهریان له گهل کردن ، بهسهریانا غالب  
 بوون ، گهل نهسیریان گرت ، نهصحابی پیغمهر - صلى الله تعالى عليه  
 وسلم - به گوناهیان نهزانی که له گهلان دروست بین ؛ چونکی میردی  
 موشریکیان بوو ، خوا - عز وجل - نهم نایهتی سووردهتی نیسایهتی نازل کرد  
 که نهفهرموی : زنی میرددارتان بوو حهرامه مه گهر به نهسیری بیان گرن ،  
 با میردی موشریکشیان بی بووان هلالن ، یهعنی بهو شهرته عیددیان  
 رایبووری ، هملیش له ههدیشکی ترا رابورد .

### قهسم و نهفهقه :

۳۸۱۹/۹۶ - عن أم سلمة [ رضي الله تعالى عنها ] أن رسول الله - صلى  
 الله تعالى عليه وسلم - لما تزوج أم سلمة أقام عندها ثلاثاً . وقال : إنه ليس  
 بك على أهلِكَ هوان إن شئت سبعت لك ، وإن سبعت لك سبعت لنسائي  
 م - ۲۴۱/۶ . وفي أخرى : وإن شئت ثلثت ثم درت ، قالت : ثلث  
 م - ۲۴۱/۶ . وعن أبي بكر بن عبدالرحمن أن رسول الله - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - حين تزوج أم سلمة [ رضي الله تعالى عنها ] فدخل عليها ، فأراد  
 أن يخرج أخذت بثوبه . فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : إن  
 شئت زدتك وحاسبتك به ؛ للبكر سبع ، وللثيب ثلاث م - ۲۴۲/۶ ، ت ، جه .

۳۸۲۰/۹۷ - وعن أنس بن مالك [ رضي الله تعالى عنه ] قال : إذا تزوج  
 البكر على الثيب أقام عندها سبعا ، وإذا تزوج الثيب على البكر أقام عندها  
 ثلاثاً . قال خالد [ الراوي عن أبي قلابة الراوي عن أنس ] : ولو قلت : إنه  
 رفعه لصدقت . ولكنه قال : السنة كذلك م - ۲۴۳/۶ ، ح - ۱۰۱/۸ .

تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - کہ ٹوموسہ لہ مہی ہینا سنی  
 روژ لہ لای بوو ، فہرموی : تو لای ٹہلی خوت بی حورمہت نیت ،  
 ٹہگر ہہوہست ہہیہ حوت روژت لہ لا ٹہم ، حوت لای تو بم حوتیش  
 لای ٹہوانی تر ٹہم • لہ ریوایہ تہ کہی ترا ٹہ فہرموی . ٹہگر ہہوہست  
 بی سنی روژت لہ لا ٹہم لہ دواییدا بہ سہر تانہوہ ٹہ گرہریم ؟ فہرموی :  
 سنی روژ لام بہ • لہ ریوایہ تہ کہی ترا ٹہ فہرموی : پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ  
 علیہ وسلم - ٹیرادہی کرد لای ٹوموسہ لہ مہ بچیتہ دہری ٹومو سہ لہ مہ  
 - رضی اللہ تعالیٰ عنہا - جلہ کہی گرت فہرموی : ٹہگر ہہوہست پیئ  
 بوٹ زیاد ٹہ کہم حسابت لہ گہ لا ٹہ کہم ؛ بو کچ حوت روژ ہہیہ بو پیوہژن  
 سنی روژ ہہیہ • لہ ریوایہ تی ٹہ نہ سا - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - ٹہ فہرموی : کچ  
 بہ سہر ژن پیئ حوت روژ لای ٹہ بی ، پیوہژن بہ سہر کچ پیئ سنی  
 روژ لای ٹہ بی • سوننت و عادت وایہ •

۳۸۲۱/۹۸ - عن أنس [ رضي الله تعالى عنه ] قال : كان للنبي - صلی  
 اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - تسع نسوة ، فكان إذا قسم بينهن لا ينتهي إلى المرأة  
 الأولى إلا في تسع • فكن يجتمعن كل ليلة في بيت التي يأتيها ، فكان في  
 بيت عائشة • فجاءت زينب [ رضي الله تعالى عنهما ] فمد يده إليها • فقالت :  
 هذه زينب • فكف النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - يده ، فتناولتا حتى  
 استخبتا وأقيمت الصلاة ، فمر أبو بكر [ رضي الله تعالى عنه ] على ذلك ،  
 فسمع أصواتهما ، فقال : اخرج يا رسول الله إلى الصلاة واحث في أفواههن  
 التراب • فخرج النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فقالت عائشة : الآن يقضي  
 النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - صلاته فيجيء أبو بكر [ رضي الله تعالى  
 عنه ] فيفعل بي ويفعل • فلما قضى النبي - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - صلاته

## مجمع البحرين - کتاب النکاح

أُتَاهَا أَبُو بَكْرٍ [ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ ] فَقَالَ لَهَا قَوْلًا شَدِيدًا ، وَقَالَ : أَتَصْنَعِينَ هَذَا ؟ م - ٢٤٦/٦ .

### تەرجەمە :

ئەنەس - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ - ئەفەرموئى : پيغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئۆزنى بوو ، كە قەسمى بکردايە (١) بەسەريانا لە = ئۆ = (٢) رۆژا نەبوايە تۆبە نەئەهاتەووە سەر ئەووەليان • هەموو شەوئى [ بە رەزاي خويان ] لە مالى ئەو كەسەدا كۆ ئەبوونەووە كە تۆبەتى ئەو بوو • ئە مالى حەزرەتى عايشەدا بوون ، زەينەب هات ، پيغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - [ وەيزانى عايشەيە ] دەستى بۆ دريژکرد • عايشە فەرمووى : ئەووە زەينەبە [ لەو وەختانەدا چرا نەبوو ] پيغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - دەستى گيپرايەووە ، لە بەينى زەينەب و عايشەدا - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمَا - دەست کرا بە شەرەقسە تا دەنگيان بەرز بۆووە • قامەتى نوێژ کرا ، حەزرەتى ئەبوبەكر - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ - بەويدا رابورد دەنگى بيستن ، فەرمووى : ( يا رسول الله ) تەشريفت بيته دەري بۆ نوێژ ، خۆل بکەرە ناو دەميانەووە ! پيغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - تەشريفى چووە دەري بۆ نوێژ ، عايشە - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهَا - فەرمووى : ئيسته پيغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئۆيزەكەى ئەکاو ئەبوبەكر - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ - واو وام پي ئەکا • كە پيغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - لە ئۆيز بۆووە حەزرەتى ئەبوبەكر هاتەلای حەزرەتى عايشە - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمَا - قسەى زۆر قورسو گرانى پيوت ، فەرمووى : تۆ وا ئەكەى !

- (١) واتە كە شەوو تۆبەى لانوستنى خيژانەكانى بەش بکردايە ...
- (٢) دانەر بە هەلە ( حەوت ) ي نووسـيبوو ئيمە بە گوپرهى دەقەكە چاكامان کرد .

## مجمع البحرين - بهرگی نۆیه

۳۸۲۲/۹۹ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] قالت : ما رأيت امرأة أحب إلي أن أكون في مسلاخها [ في جلدھا ] من سودة بنت زمعة [ رضي الله تعالى عنها ] من امرأة فيها حدة [ جودة رأي ] قالت : فلما كبرت ° جعلت يومها من رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لعائشة ؛ قالت : يا رسول الله قد جعلت يومي منك لعائشة ؛ فكان رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقسم لعائشة يومين : يومها ويوم سودة م - ۲۴۸/۶ ، ح ۱۰۱/۸ من : جعلت يومها ...

### تەرجەمە :

عائشه - رضي الله تعالى عنها - ئەفەرموی : هیچ ژنێ نیه که پێم خۆش بێ له پێست و ئەخلاقیا بێ زیاتر له سهودهی کچی زیممهعه ، ژنێ بوو حوسنی رهئیی بوو ، که پیربوو نهوبهتی خۆی له پینغهمههه - صلى الله تعالى عليه وسلم - دا به عائشه ؛ عهززی پینغهمههه کرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - : ( يا رسول الله ) [ ته لاقم مهدهه . كما في أخرى ] روژی نهوبهتهم له تو دا به عائشه . پینغهمههه - صلى الله تعالى عليه وسلم - روژی لای ئەوانی تر ئەبوو دوو روژ لای عائشه ئەبوو ، روژی خۆی و روژی سهوده - رضي الله تعالى عنها - .

۳۸۲۳/۱۰۰ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - ( وإن امرأة خافت من بعلها نشوزا أو إعراضا ... ) قالت : هي المرأة تكون عند الرجل لا يستكثر منها فيريد طلاقها ويتزوج غيرها تقول له : أمسكني ولا تطلقني ، ثم تزوج غيري فأنت في حل من النفقة علي والقسمة لي ، فذلك قوله تعالى : ( فلا جناح عليهما أن يصالحا بينهما صلحا ، والصلح خير ... ) (۱)

ح - ۹۸/۸ ، م - ۴۷۱/۶

(۱) النساء / ۱۲۸ .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

وعند الحاكم عن رافع بن الخديج إنه كان تحت امرأة فتزوج عليها شابة ، فأثر البكر عليها ، فنازعته وطلقها ، ثم قال : ان شئت راجعتك وصبرت ؟ فقالت : راجعني ، فراجعها ثم لم تصبر فطلقها • قال =الحاكم:=  
فذلك الصلح الذي بلغنا أن الله أنزل فيه هذه الآية • قسطلاني •

وفي الترمذي من حديث ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - قال : خشيتُ سودة - رضي الله تعالى عنها - أن يطلقها رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقالت : يا رسول الله لا تطلقني واجعل يومي لعائشة ، ففعل ، فنزلت هذه الآية • قسطلاني •

### تهرجمه :

عائشه - رضي الله تعالى عنها - ئەفەرموئى : ئايەتى نىساء كە ئەفەرموئى : ئەگەر ئۆيى لە مێردەكەى بترسى كە مێردەكەى عدالەتى لەگەڵ نەكەيا ئيعراضى لى بنى گوناھيان ناگاتى كە صلح لە بەنيانا بكن صلح خيرو چاترە لە نيزاع ئەفەرموئى : ئەم ئايەتە دەرھەقى ئۆيىكە لای پياوئى بى پياوھەكە زۆرى لەگەڵ نانوى ئيرادەى ئەبى تەلاقى بدا ، ئنەكە پيئى ئەئى : تەلاقم مەدە ئنم بەسەر بيئە گەردنت ئازاد بى لە نەفەقەو لەگەڵ نوستنم • ئەم موعامەلە ئەوھىە كە ئەفەرموئى : گوناھيان ناگاتى كە لە بەنيانا صلح بكن ، صلح خيره •

حاکم ئەفەرموئى : رافعى كورى خەديج - رضي الله تعالى عنه - ئۆيىكە ئەبى ئۆيىكە جەھىلى تەرو تازەى بەسەر بيئى ، ئنە پيرەكەى شەرى لەگەڵ ئەكە تەلاقى ئەدا • رافىع بە ئنەكە ئەئى : ئەگەر ھەوھست بيئى مارت ئەكە مەوھو صەبر بكە • ئەئى : مارەم بکەرەوھ • مارەى

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

ئه کاتهوه<sup>(۱)</sup> صهبر ناکا ، دیسان ته لاقی ئه داتهوه . حاکم ئه فرموی :  
ئه م ئایه ته ده رحه قی ئه م حادیشه یه نازل بوه ، ئیمه وامان پیگه ییوه .

تیرمذبی له ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنه - ریوایه ت ئه کا که  
سه وده - رضي الله تعالى عنها - ترسا که پیغه مه ر - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - ته لاقی بدا ، عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) ته لاقم مه ده روژی من  
بو عایشه بی . پیغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - وای کرد ئه م ئایه ته  
نازل بوو . ریوایه تی عایشه - رضي الله تعالى عنها - که له پیش ئه م حه دیشه دا  
نووسرا ته ئییدی ئه م سه به بی نوزووله ئه کا .

### ته لاقی بیدعه ت و سوننه ت :

( یا أيها النبي ) : ئه ی پیغه مه ر ( إذا طلقتم النساء ) : که ژتتان ته لاق  
دا ( فطلقوهن ) : ته لاقیان بده ن ( لعدتهن ) : له وه ختیکا که ده ست ئه که ن  
به عیده هه ژماردن ، یه عنی که ته لاقیان دا ده ست بکه ن به  
عیده هه ژماردن له طوهر<sup>(۲)</sup> ته لاقیان بده ن ، چونکی له حه یزا ته لاقیان  
بده ن تا له حه یزه که پاک نه بنه وه ده ست ناکه ن به عیده هه ، پیی موته ضه ریر<sup>(۳)</sup>  
ئه بن ، موده ی عیده که یان دریز ئه بی ( وأحصوا العدة ) : عیده که  
بژمیرن لیتان تیک نه چچ ، ئه گه ر ریجه تتان کردنه وه بکه ویته پیش  
رابوردنی ، ئه گه ر رابوردین به نیکاحی جه دید نیکاحیان بکه نه وه .

(۱) به گویره ی ده که که ئه گه ر به فرموی : موراجعه هت ئه که سه وه  
ئه ته ینمه وه .. باشته ر چونکه ته لاقی ته وای نه داوه ، دیاره ته لاقی  
ریجمی بوو ، ته لاقی ریجمی ته نها گیرانه وه ی ئه وئو ، ماره کردنه وه ی  
تازه ی ناوئ .

(۲) واته پاک بیو له بی نوژییدا نه بی .

(۳) تووشی زیان ئه بیو ماوه ی چاوه روانی به که ی زیاتر ده بی .



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

تهلاقی سوننت ئەمەیه که طاهیر بن و ، جیماعیان له گەڵ نه کرابن  
لهو طوهره دا ، دوو شاهیدیشیان له سه ر بگیرری .

تهلاقی بیدعت ئەو هیه له جهیزا . یا له نیفاسا ، یا له عیددهی تهلاقی  
ژنی که دوخوولی پین کردین تهلاق بدا .

۳۸۲۴/۱۰۱ - عن نافع = عن = عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما -  
أنه طلق امرأته [ آمنة بنت غفار ] وهي حائض على عهد رسول الله - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - فسأل عمر بن الخطاب - رضي الله تعالى عنه - رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - عن ذلك ، فقال رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - : مره فليراجعها ، ثم ليمسكها حتى تطهر ، ثم تحيض ، ثم تطهر ،  
ثم إن شاء أمسك [ بها ] بعد وإن شاء طلق [ طاهرا أو حاملا . م ] قبل أن  
[ يمس . م ] يمسك . فتلك العدة التي أمر الله أن يطلق لها النساء  
ح - ۱۲۱/۸ ، م - ۲۶۳/۶ ، د ، ن . قال أنس بن سيرين قلت [ لابن عمر ]  
: أتحتسب ؟ قال : فمه ؟ ح - ۱۲۲/۸ ، م - ۲۷۰/۶ ، قال يونس بن جبیر :  
قلت [ لابن عمر ] تحتسب ؟ قال : رأيت إن عجز [ عن إقامة فرض ]  
واستحق [ فلم يأت به أيكون ذلك عذرا ] ؟ وعن ابن عمر : حسبت علي  
بتطبيقه ح - ۱۲۴/۶ ، م - ۲۷۰/۶ .

وزاد ابن رمح في روايته : وكان عبدالله [ رضي الله تعالى عنه ] إذا سئل  
عن ذلك قال لأحدهم : إما أنت طلقت امرأتك مرة أو مرتين ؛ فإن رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - أمرني بهذا . وإن كنت طلقتها ثلاثا [ أي ثلاث  
مرار ] فقد حرمت عليك حتى تنكح زوجا غيرك ، وعصيت الله فيما أمرك من  
طلاق امرأتك م - ۲۶۶/۶ . وكان عبدالله [ ابن عمر - رضي الله تعالى  
عنهما ] - طلقها تطليقة واحدة فحسبت من طلاقها ، وراجعها عبدالله كما أمره  
رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - م - ۲۶۷/۶ . ( بهسه ) .

## تہرجمہ :

ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - ئامینہی ژنی له حەیزا بہ تەلاقیک تەلاق ئەدا ، عومەر - رضي الله تعالى عنه - پرسی بہ پیغمەمرکرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - پیغمەمر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرمووی : ئەمری پێ بکە روجووی بکاتەوہ ، رای بگرێ تا له حەیزا پاک ئەبیتەوہو ئەکەوتەوہ حەیزو پاک ئەبیتەوہ • کہ پاک بۆوہ ئەگەر هەوہسی بوو رای بگرێ ، ئەگەر هەوہسی بوو - پێ ئەمە جیماعی لەگەڵ بکا - بە تاهیری یا بە حامیلەیی تەلاقى بکا • ئەمە ئەو عیددەبە کە خوا ئەمری پێ فەرموہ کہ ژنی تیا تەلاق بدەن •

ئەنەسی کوری سیرین ئەفەرموئ : له ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - م پرسی : ئەو تەلاقەت کہ له پێشەوہ دابووت لەسەرت حساب کرا یان نا ؟ فەرمووی : ئەی ئەو تەلاقە چە ؟ یەعنی حسیب ئەکرئ •

یونسی کوری جوبەیر ئەفەرموئ : وتم : ئەو تەلاقەت لەسەر حسیب کرا یان نا ؟ فەرمووی : ئەی ئینسان لە بەجیھتانی فەرزئ عاجز بێو کەرئتی بکاو بەجیئ نەهینئ •• بۆ ئەوہ ئەبێ بەعوذر بۆی ؟ یەعنی حسیب کرا لەسەرم • یەعنی پیاوئ عاجز بێ له تەلاقى سوننەت و جاھیل بێ پێی ، بێئئ ژنی له حەیزا تەلاق بکا ئەو جەھل و حەماقەتیە بۆی ئەبێ بەعوذر کہ تەلاقەکەى بە تەلاق حسیب نەکرئ ؟ یەعنی نابێ بەعوذر • ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - = ئەفەرموئ : = ئەو تەلاقەم بە تەلاقى لەسەر حسیب کرا •

ئینوریمح له ریاوەتی ئەم حەدیشەدا ئەوہی لێ زیادکردوہ له دواى ئەم حەدیشەبە له ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنه - پیرسراین وای جواب ئەدا یەوہ : ئەگەر جارێ یا دوو جار ژنەکەت تەلاق بەدە پیغمەمر

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

– صلى الله تعالى عليه وسلم – وای ٹہ مر پین کردووم کہ روجووعی بکہ مہوہو  
 لہ طوہرا تہ لاقی بدم ، ٹہ گہر سنی جارت تہ لاق دا تا شوو بہ میردیکسی  
 تر نہ کا لہ سہرت حہرام ٹہ پین ، گوناہکار ٹہ بی بہوہ لہ سہر ٹہوہ کہ ٹہ نہ کہت  
 وا تہ لاق داوہ •

ٹینو عومہر – رضي الله تعالى عنهما – تہ لاقیکسی ٹہ نہ کہی دا بوو لہ سہری  
 حسیب کرا ، ٹہ نہ کہی روجووع کردوہ وہ ٹہ پیغہ مہر – صلى الله تعالى عليه  
 وسلم – ٹہ مری پین فہر موو بوو •

تہ لاقی سنی بہ سنی و ، مارہ بہ جاش :

۳۸۲۵/۱۰۲ – عن ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] قال : كان  
 الطلاق على عهد رسول الله – صلى الله تعالى عليه وسلم – وأبي بكر ،  
 وسنتين من خلافة عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] طلاق الثلاث واحدة ، فقال  
 عمر بن الخطاب [ رضي الله تعالى عنه ] : إن الناس قد استعجلوا في أمر  
 قد كانت لهم فيه أناة ، فلو أمضيناه عليهم ! فأمضاه عليهم م – ۶/۲۷۳ •

۳۸۲۶/۱۰۳ – أبو الصهباء قال لابن عباس هات من هناتك ألم يكن  
 طلاق الثلاث على عهد رسول الله – صلى الله تعالى عليه وسلم – وأبي بكر  
 [ وثلاثا من إمارة عمر – رضي الله تعالى عنه – أخرى م ] واحدة ؟ فقال : قد  
 كان ذلك ، فلما كان في عهد عمر [ رضي الله تعالى عنه ] تابع الناس في  
 الطلاق فأجازہ عليهم [ وهو معدود من الأحاديث المشككة • نووی ]  
 م – ۶/۲۷۴ ، د •

تہ رجہ مہ :

ٹینو عہ عباس – رضي الله تعالى عنهما – ٹہ فہر مووی : تہ لاقی سنی بہ سنی  
 لہ زہمانی پیغہ مہراو ٹہ بو بہ کراو دوو سال – لہ ریوایہ تیکا سنی سال – لہ

## مجمع البحرین - بهرگی نۆبەم

زەمانی عومەرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم ، ورضی عنہما - بە تەلّاقی  
حسیب بوو ، عومەر - رضی اللہ تعالیٰ عنہ - فەرمووی : خەلق عەجەلە  
ئەکەن لە شتییکا کە تیا بە تەئەنتی بن بۆیان بە نەفە • ئەگەر ئەو تەلّاقی  
سێ بە سێیان بۆ بە سێ بە سێی حسیب بکەم بە لکو وازی لی یینن • لە  
دوایا حوکمی لە سەر کردن بە سێ بە سێ •

ئیمامی نەووەویی - رحمە اللہ تعالیٰ - ئە فەرمووی : کە سێ بە ژنە کە ی  
بلی : سێ بە سێ تەلّاق کە وتبێ • • ئە ئیممە ی ئەر بە عەو جو مەووری عولە مای  
خەلف و سەلف - رحمەم اللہ تعالیٰ - ئە فەر موون : سێ بە سێ تەلّاقی  
ئە کە وئی • طاوس و بە عزئی عولە مای ظاهیر ئە فەر موون : هەر تەلّاقی  
ئە کە وئی • حەججایی کوری ئەر طات و محە مەدی کوری ئیسحاقیش لایان وایە •  
مەشهور لە حەججای و مەزەبێ موقاتیل و ریوایە تیکیش لە ئینوئیسحاق  
ئەو یە کە بەو تەلّاق ناکە وئی ، دە لیلیان ریوایە تیکی زە عیفە لە ئینو عومەر وە  
کە ژنە کە ی لە حەزرا سێ بە سێ تەلّاق دا بوو لە سەری حسیب نە کرا • فەقەط  
ریوایە تە کە ی کە نووسراوە صحیحە ، دە لیلی ئەوانە ی کە ئە فەر موون هەر  
تەنھا تەلّاقی ئە کە وئی حەدیشی ئینو عە باسە - رضی اللہ تعالیٰ عنہما -  
دە لیلی جو مەوور ئەو یە خوا - عز وجل - ئە فەر مووی : هەر کە سێ لە  
خودوودی خوا تە جاوز بکا زولم لە نەفسی خۆی ئەکا بە لکو خوا لە دوای  
ئەو ئە مریکی تر ئیحداث ئەکا • ئە فەر موون : مەعنا ی ئەم ئایە تە وایە وا  
ئە بێ ئەوی ژنی تەلّاق ئەدا ئیحتیمالی هە یە کە پەشیمان بیتەووە لە تەلّاق و  
بە تەمای نیکاکردنەووە ی بێ ، کە سێ بە سێ تەلّاقی دا پەکی ئە کە وئی ،  
ئەمجا ئەگەر تەلّاقی سێ بە سێ هیچ نە کە وئی ، یا بە ریجعی بکە وئی هیچ  
پەشیمانی لە دوا نابێ •

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

هم ره‌کانه ژنی خوی ته‌لاق دا به ته‌لاقی قه‌طعی چوه خزمهت پیغمه‌هر - صلی الله تعالی علیه وسلم - پیغمه‌هر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : بلین : وه‌للاهی له له‌فزی ( البتة ) ههر ته‌لاقیکم قه‌صد کردوه . عهرزی کرد : وه‌للاهی ههر ته‌لاقیکم قه‌صد کردوه . نه‌م سوتندانه ده‌لیله له‌سهر نه‌مه نه‌گهر سیی قه‌صد کردبئی ههرسیکی به جارئی نه‌که‌وی ، گینا مه‌عنای سوتندانه‌که‌ی چی نه‌بئ ؟ ریوایه‌تی سی‌به‌سی له ره‌کانه‌وه زه‌عیفه ، راویه‌کانی مه‌جهولن . ریوایه‌تی ئیینوعه‌باس - رضي الله تعالی عنهما - موئه‌وه‌له ته‌ماشای نه‌وه‌ویی بکه .

[ من هیچ شکم نیه له‌مه‌دا نه‌گهر پیغمه‌هر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له حه‌باتا بویه موافیقی ره‌ئیی فارووق وه‌حی نازل نه‌بوو . ره‌شید ] .

۳۸۲۷/۱۰۴ - عن عائشة [ رضي الله تعالی عنها ] قالت : طلق رجل امرأته ثلاثا ، فتزوجها رجل ، ثم طلقها قبل أن يدخل بها ، فأراد زوجها الأول أن يتزوجها ، فسئل رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - عن ذلك فقال : لا حتى يذوق الآخر من عسيلتها ماذا الاول م - ۱۹۸/۶ .

۳۸۲۸/۱۰۵ - وعنها - رضي الله تعالی عنها - قالت : جاءت امرأة رفاة القرظي [ رضي الله تعالی عنهما ] النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - فقالت : كنت عند رفاة فطلقني فبت طلاقي ، وتزوجت عبدالرحمن بن الزبير [ رضي الله تعالی عنه ] إن ما معه مثل هذبة الثوب ، فقال : أتريدن أن ترجعي إلى رفاة ؟ لا حتى تذوقي عسيلته ويذوق عسيلتك ، وأبو بكر [ رضي الله تعالی عنه ] جالس عنده ، وخالد بن سعيد بن العاص [ رضي الله تعالی عنه - ۰۰۰۰ ] بالباب ينتظر أن يؤذن له ، فقال : يا أبا بكر ألا تسمع إلى هذه ما تجهر به

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

عند النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - ؟ م - ١٩٥/٦ ، ت ، جه ، ن ،  
ح - ٣٤٠/٤ •

٣٨٢٩/١٠٦ - عن عكرمة أن رفاعة طلق امرأته فتزوجها عبدالرحمن بن الزبير القرظي قالت عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] وعليها خمار أخضر فشكت إليها ، وأرتها خضرة بجلدها • فلما جاء رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - والنساء ينصر بعضهم بعضا ، قالت عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] : يا رسول الله [ ما رأيت مثل ما يلقي المؤمنات ! لجلدها أشد خضرة من ثوبها ! قال عكرمة [ مولى ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما ] : وسمع [ زوجها ] أنها قد أتت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فجاء ومعه ابنان له من غيرها قالت [ تميمة ] : والله ما لي إليه من ذنب إلا أن ما معه ليس بأغنى عنِّي من هذه ، وأخذت هُدبة من ثوبها • فقال : كذبت والله يا رسول الله إني لأتفضها تفض الأديم ! ولكنها ناشز تريد رفاعة • فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : فإن كان ذلك لم تحلي له أو لم تصلحي له حتى يذوق من عُسَيْلَتِكَ • قال [ عكرمة ] : وأبصر [ عليه الصلاة والسلام ] معه ابنين ، فقال : بنوك هؤلاء ؟ قال : نعم • قال : هذا الذي تزعمين ما تزعمين ؟ فوالله لهم أشبهُ به من الغرابِ بالغرَابِ ! ح - ٤١٨/٨ • ظاهره مرسل إلا أنه لما قالت عائشة - رضي الله تعالى عنها - صار مسندا •

٣٨٣٠/١٠٧ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - قالت : طلق [ رفاعة ] رجل امرأته [ تميمة ] فتزوجت زوجا غيره [ عبدالرحمن ] فطلقها وكانت معه مثل الهدبة ، فلم تصل منه إلى شيء تريده ، فلم يلبث أن طلقها ، فأنت النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقالت : يا رسول الله إن زوجي [ رفاعة ] طلقني وإني تزوجت زوجا غيره [ عبدالرحمن ] فدخل بي ولم يكن معه إلا

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

مثل الهدية فلم يقربني إلا هنة واحدة لم يصل مني إلى شيء ، فأحلش  
لزوجي الاول ؟ فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لا تحلن  
لزوجك الأول حتى يذوق الآخر عسيلتك وتذوق عسيلته ح - ١٣٢/٨ •

### تہرجمہ :

چوار حدیث ہمووی یہ کہ حدیثہ یہ ، مہالی ہموویان ئەمہیہ :  
رہفاعہی قورہظی تہمہی ژنی سئ بہسئ تہلاقی ئەدا شوو ئەکا بہ  
عہبدوپہحمانی کورپی زہبیر ، ہیچی پئ نا کرئ ، تہلاقی ئەدا ، تہمہی  
یئتہ خزمہت پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - عہرزئی ئەکا : ژنی  
رہفاعہ بووم تہلاقی دام ، شووم کرد بہ عہبدوپہحمانی کورپی زہبیر ئەوی  
پئی بو وەک ریشووی سہرپۆشہکەئ و ابوو ، بہوہ نہگہبیم کہ لیم ئەویست ،  
ہیچی پئ نہکرا ، تہنا دہفہییکی نزیک کہوت ئەویش بہ ہیچ دەرچوو بو  
میردہکەئ ترم حەلال ئەبم ؟ عہبدوپہحمانیش دوو کورپی لہگەل ہاتہ  
خزمہت پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - عہرزئی کرد : ( یا رسول اللہ )  
وہللأھی درؤ ئەکا چۆن پیستہ لہ یەک یەکالآ ئەکرئ وا یەکالآئ ئەکەم !  
ئەمما ئەو ناشیزہ<sup>(١)</sup> = و حەزئی لہ رہفاعہیہ = پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ  
علیہ وسلم فہرمووی : ئەگەر واین ہیچی نہکردین بو رہفاعہ حەلال نابی  
تا ئەو ہہنگوین و لہذہتہی کہ لہ رہفاعت دیوہ لہ عہبدوپہحمانیشی  
نہچیژی • پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - تہماشای کورپہکانی  
عہبدوپہحمانی کردو = بہ عہبدوپہحمانی فہرموو : ئەمانہ کورپی تۆن ؟  
وتی : بہآئ ، دوائ ئەوہ = بہ تہمہی فہرموو : ئەمہیہ ئەلیی کہ وایہ ؟  
وہللأھی قەل بہ قەل چەندہ ئەشوبہئ ئەمان زیاتر بہ عہبدوپہحمان  
ئەشوبہین • لہ ریوایہ تہکەئ عہکرہمەدا ئەفہرموئ : ژنہ کہ سہرپۆشیکی

(١) ناشیز : دہلہ ، چاولدەر ، بہ میردی خۆی دانہ کہوتوو .

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

سهوزی به سهروهه بوو هاته خزمهت عایشه - رضي الله تعالى عنها -  
 مؤراييتکی بهدنی خوئی پینیشاندا، ژانیش یاریه یه کتیری نه کهنو له سه  
 یه که نه که نه وه ، که پیغه مه - صلی الله تعالى علیه وسلم - ته شریفی هات  
 عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) نه م دیوه وه که نه وه ی که ژنه موسولمان له  
 دهست پیاوان تووش نه بن ؛ پیسته که ی له سهرپوشه که ی سهوزتره !

له ریوایه ته که ی ترا نه فهرموئ : نه بوبه کر - رضي الله تعالى عنه -  
 ته شریفی له خزمه تیا دانیشتبوو ، خالیدی کوری سه عیدی کوری عاص  
 - رضي الله تعالى عنه - له بهردهرگای حوجره ی سه عاده تا بوو موته نظیری  
 گیند بوو ، بانگی حه زره تی سه دیقی کرد : یا نه بوبه کر گویت له مه یه که  
 له حوضوری پیغه مه را - صلی الله تعالى علیه وسلم - به ئاشکرا  
 چی نه لئ ؟

وه لحاصل - کما فی شرح النووی - رحمه الله تعالى - پیاوی ژنی خوئی  
 سه به سه ته لاق بدا تا عیدده ی نه چی و شوو به پیاویکی تر نه کاو وه طئی  
 نه کاو ته لاقی نه داو له ویش عیدده ی نه چی . بو میرده پیشوه که ی حه لال  
 نابن ، به موجه رده ی شوو به پیاویکی تر کردن بوی حه لال نابن .  
 مه ذه بی جه میعی عوله مای خه له فو سه له ف وایه .

ته نها سه عیدی کوری موسه یب - رحمه الله تعالى - نه فهرموئ :  
 موجه رده ی نیکاح کافیه ، وه طء شهرت نه ؛ چونکی خوا - عز وجل -  
 نه فهرموئ : بوی حه لال نه تا شوو به پیاویکی تر نه کا یه عنی جیماعی  
 له گه ل بکا یا نه کا . نیکاح به عه قد نه لین . جو مهوور له جوا یا نه لین :  
 نه م عوسه یله یه ته خصیصی ئایه ته که نه کا به چیشتنی عوسه یله یه نه وه .  
 عوله ما موته یقن له سهر نه مه که ته نها حه شه فه ی له ناو فهرجیا ون بی  
 کافیه ، گینزال شهرت نه . حه سه نی به صری - رحمه الله - نه فهرموئ :



تینزایش شهرته ؛ چونکه عوسه یله به ئینزال ئه بئ ، جومهور ئه فهرمون : به دوخوولی ذه کهر له زمت حاصل ئه بئ . وه طء له نیکاحی فاسیدا لای قهولی ئه صهح کیفایهت ناکا ؛ چونکی ئه و میرده میرد نیه . ( انتهى . نووی )

مذهبه بی حسنه بی به صری - رحمه الله - ئیختیاطی زیاتر تیایه .  
 ئه م حمدیته مذهبه بی ئه بو حنیفه - رحمه الله تعالی - به تال ئه کاتمه که  
 ئه فهرموی : نیکاح و خه توه تی صه حیحه کافیه ؛ چونکی حمدیشی عوسه یله  
 صه ریحه له ودا که عه بدوره حمان زوری خنه خن له گه ل ته میمه دا کردوه و  
 هیچی بی نه کراوه ، ئه وه بی خه توه تی صه حیحه نابئ . ( والله اعلم . ره شید ) .

الطلاق قبل المخول (۱) :

۳۸۳۱/۱۰۸ - عن أبي أسيد - رضي الله تعالى عنه - قال : خرجنا مع النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - حتى انطلقنا إلى حائط يقال له : الشَّوْط ، حتى اتھینا إلى حائطین ، فجلسنا بینھما ، فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : اجلسوا ههنا ، ودخل وقد أتني بالجونية ، فأنزلت في بيت في نخل في بيت أميمة بنت النعمان بن شراحيل ، ومعها دایتها حاضنة لها ، فلما دخل عليها النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : هبی نفسک لی . قالت : وهل تهب الملكة نفسها للشوقة؟! قال : فأهوی بيده يضع يده عليها لتسكن ، فقالت : أعوذ بالله منك . فقال : قد عدت بمعاذہ ثم خرج علينا فقال : يا أبا أسيد اكسها رازقیین وألحقها بأهلها ح ۱۲۵ .

( معلق ) وعن سهل بن سعد ، وأبي أسيد قالا : تزوج النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أميمة بنت شراحيل ، فلما أدخلت عليه بسط يده

(۱) ئن له لاقدان پیتش چوونه لای .

إليها ، فكأنها كرهت ذلك ! فأمر أبا أسيد أن يجهزها ويكسوها ثوبين رازقيين ح - ١٢٦/٨ ( وصله أبو نعيم ) .

### تهرجهمه :

ئه بوئوسه يد - رضي الله تعالى عنه - ئه فرموئى : له خزمت پيغه مه را - صلى الله تعالى عليه وسلم - چوينه دهري تا گه يينه باغي كه ناوى شهوطة ، رووين تا گه يينه به ينى دوو باغ ، له به ينانا دانىشتين ، پيغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرمووى : ليژه دابنيشن . خوى ته شريفى چوه ناو باغه كه وه ، جوه ينيه يان هيتابوو له مائىكا ، يه عنى له مالى ئومه يمه ي كچى نوعمانى كورى شهراحيلا [ كه مالى جوه ينيه خويه تى ، جوه ين ناوى عه شيره ته كه يه تى ، خوى ناوى ئومه يمه يه ] دابه زينرا ، دايه نه كه ي له گه ل بوو ، كه پيغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ته شريفى چوه ژوروه وه لاي پيى فرموو : خوت به من هيبه بكه . وتى : كچى پادشاه خوى هيبه ئه كا به ره عيه ت؟! پيغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - دهستى موباره كى دانه وان كه بيخاته سه رى تا رقه كه ي دامرئى ، وتى : په نا به خوائه گرم له تو ! پيغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرمووى : په نات به ذاتى گرت كه په ناى پى ئه گيرئى . له پاشا ته شريفى ها ته دهري ، فرمووى : يا ئه با ئوسه يد دوو لىياسى رازقيه ي له بهر كه و بى ئيره وه لاي كه سو كارى .

له هه ديشه موعه لله قه كه دا ئه فرموئى : پيغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئومه يمه ي كچى نوعمانى كورى شهراحيلى ماره كرد ، كه برايه خزمه تى دهستى موباره كى بو راكيشا (كأنه) ئه و ئنه هه ز له پيغه مه ر نه كا وابوو ، پيغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم -

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

تەمىرى بە ئەبو ئوسەيد فەرموو : تەدارەكى بۆ بكاو دوو لىباسى رازقىيەى  
بىداتى .

[ بە مەبسووظى ئەم ھەدىئە لە بابى ئەشربەدا نووسراوھ ]<sup>(۱)</sup>

بلى ھەلاتم لى ھەرام بىن سوئنە ، تەلاقى بىن ناکەوى :  
( ئىلاء ، تەخىير )

۳۸۳۲/۱۰۹ - ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - قال : إذا حرم  
الرجل عليه امرأته فهي [ ليس بشيء ح ] يمين يكفرها . وقال : ( لقد كان  
لكم في رسول الله أسوة حسنة )<sup>(۱)</sup> ح - ۱۳۲/۸ ، م - ۲۷۸/۶ ( موقوف  
في حكم المرفوع ) .

**تەرجەمە :**

ئىنسان ژنى خۆى لەسەر خۆى ھەرام بكا ھىچ نىە ، لىنى ھەرام نابى ،  
ئەوھ يەمىنە كەفارەتى ھەيە . ئىبنوئەباس - رضي الله تعالى عنهما -  
ئەفەرموى : لەو خوصووصەوھ بۆ ئىوھ ئىقتىدا كىر دىكى باش ھەيە كە بە  
پىئغەمەرى بكنە - صلى الله تعالى عليه وسلم - [ كە ماريەى لە خۆى ھەرام  
كردو دائىر بەوھ ( يا أيها النبي لم تحرم ... )<sup>(۱)</sup> نازل بوو ، ئەوھ سوئنى  
ھەقىقىي نىە ، چونكى سوئنى ھەقىقىي بە ( أسماء الله ) و صىفاتى مونەقىد  
ئەبى . قەسطەلانىي ] .

**تەخىير تەلاقى نىە :**

۳۸۳۳/۱۱۰ - قالت عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] : قد خيّرنا رسول

(۱) نزيك بهم ريوابه ته له لاپه ره ( ۱۵۲ ) ی بهرگى ھەوتەمدا ھەدىئىت  
رابورد .

(۲) الاحزاب / ۲۱ .

(۳) التحريم / ۱ .

## مجمع البحرين - بهرگی نویه

الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - [ أفكان طلاقاً ؟ أخرى ] فلم نعه طلاقاً  
ح - ۱۳۰/۸ م ، ۶/۲۸۶ •

### تهرجهمه :

عائشه - رضي الله تعالى عنها - نه فرموى : يتغمه مر - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - ئيمهى موخه ييه ر كرد [ له به نى ئيختيار كردنى خو مان و  
يتغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ] به تلاقمان حسيب نه كرد •

۳۸۳۴/۱۱۱ - عن معاذة العدوية عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ]  
قالت : كان رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يستأذنا إذا كان في  
يوم المرأة منا بعد ما نزلت : ( ترجي من تشاء منهم وتؤوي إليك من  
تشاء )<sup>(۱)</sup> فقالت لها معاذة : فما كنت تقولين لرسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - إذا استأذنتك ؟ قالت : كنت أقول : ان كان ذلك إلي لم أوثر  
أحدًا على نفسي م - ۶/۲۸۵ •

### تهرجهمه :

مه عادهى عهده وييه له حه زره تى عائشه - رضي الله تعالى عنها - وه  
ريوايه ت نه كا كه فرموى : يتغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - دواى  
نوزولى ئايه تى ( ترجي من تشاء ) : كاميات ئاره زوو بن ته ئخيرى نه خهى  
له خوت ( وتؤوي إليك من تشاء ) : كاميات ئاره زوو بن نه يگره لاي  
خوت •• كه روژى نه وبه تى يه كي كمان نه هات ئيذنى لى نه خواست كه  
ته شريفى بچيته لاي • مه عاده نه فرموى : عه زى عائشه م كرد - رضي الله  
تعالى عنها - : كه يتغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئيذنى لى  
نه خواستى چيت عه ز نه كرد ؟ فرموى : عه ز م نه كرد : نه گه نه وه  
موحه وو ده له به من هيچ كه س به سه ر خو ما ته رجيح ناده م •

(۱) الأحزاب / ۵۱ •

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

۳۸۳۵/۱۱۲ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - تخبر أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - كان يمكث عند زينب بنت جحش فيشرب عندها عسلا . قالت : فتواطيت [ في البخاري بالصاد ] أنا وحفصة أن أيتنا ما دخل عليها النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فلتقل إني أجد منك ريح مغاير ، أكلت مغاير . فدخل على إحداهما فقالت ذلك له . فقال : بل شربت عسلا عند زينب بنت جحش ولن أعود له . فنزل : (لم تحريم ما أحل الله لك . . . . إلى قوله - إن تتوبا ) لعائشة وحفصة واذ أسر النبي الى بعض أزواجه حديثا لقوله : بل شربت عسلا . . . م - ۲۸۰/۶ ، ح - ۱۳۳/۸ ، ح - ۳۷۵/۷ . وفيه : فلن أعود له . وقد حلفت ، لا تخبري بذلك أحدا .

### تهرجهمه :

عائشه - رضي الله تعالى عنها - ئەفەر مووی : پینغهمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - لای زهینه بی کچی جهش به نده بوو ، لای ئەو شهره تی ههنگوینی ئەخواردوه ، من و ههفصه ئیتتیفاقمان کرد هه رکامیکمان پینغهمه ری - صلى الله تعالى عليه وسلم - هاته لا عهززی بکا : بۆنی سه معنی وشترخوارت لی یخ ، ئایا ئەو سه معنت خواردوه [ سه معنیکی شیرین و بۆن ناخۆشه ] ته شریفی چوه لای یه کیکیان ئەوهی عهز زکرد . فەر مووی : نه مخواردوه ، لای زهینه ب شهره تی ههنگوینم خواردۆته وه ، ئیتر قهت نایخۆمه وه ، وا سویندم خوارد ، خه بهر به کهس مهده . ئەم ئایه تی سوورتهی «ته حریم» نازل بوو که ئەفەر مووی : ئەهی پینغهمەر بۆچی ئەوی خوا بۆی هه لال کردووی له سه ر خۆنی هه رام ئەکهی ؟ بۆین که ره زای ژنه کانت به چ پیننی ؟ خوا له م زه لله یهت خۆش ئەبێ و ره حمت پین ئە کاو عه ذابت نادا له سه ری . به ته حقیق خوا فه رزی کردوه له سه رتان که سوینده که تان بخهن و که فاره تی بۆ بدن ، خوا مه ولای ئیوه یه [ موافیقی

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

مه صلّه حهت ته عیلمی ئیوه ئەکا [ عیلمی ههیه ] بهوهی که مه صلّه حهتسی  
 تیایه [ حه کیمه ] ئە حکام و ئە فعالی مو حکمه مو مه تین ئەکا [ ئەوهت له فکر  
 نه چیتته وه \* که پیغه مه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - قسه ییکی به سیر  
 به دزیه وه به به عزئی ژنه کانی وت [ که له لای کهس دهنگ نهکا ] ئەو  
 قسه موافیقی ئەم حه دیشه ئەوهیه که له لای حه فسه فه رمووی : ئیتر لای  
 زهینه ب ئەو شه به ته ناخۆمه وه \* له حه دیشیکی تر له عیلسا رابورد \*  
 ئە فه رمووی : پیغه مه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له گه ل مارییه دا خه لوه تی  
 کرد له هۆدهی حه زره تی عایشه دا ، حه فسه - رضي الله تعالی عنهما -  
 پیی زانی \* پیغه مه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئە مری پیی فه رموو لای  
 عایشه - رضي الله تعالی عنها - دهنگ نهکا مارییه یشی له خۆی حه رام کرد ،  
 حه فسه - رضي الله تعالی عنها - به حه زره تی عایشه ی وت \*

یا ئەو قسهیه ئەوهیه پیغه مه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - لای  
 حه زره تی عایشه فه رمووی : له دوا ی من خه لافهت بو ئە بوبه کره ، له  
 دوا ی ئەویش بو عومه ره ، عایشه ئەم قسه ی خبه ر دا به حه فسه - رضي  
 الله تعالی عنهم أجمعین - عه سقه لانی ئە فه رمووی : ئە صه حی ریوایات  
 ده رحه قی نوزوولی ئەم ئایه ته حه دیشی مارییه یه - رضي الله تعالی عنها - ئەو  
 زه وچه یه سا هه رکامیکیان پیی ، که خه به ری دا بهوی تر خوایش - عز  
 وجل - خه به ری ئیفشای سیر په که ی دا به پیغه مه مر - صلی الله تعالی علیه  
 وسلم - به عزئی له کرده که ی بهو ژنه ی فه رموو ، به عزیکی پیی نه فه رموو  
 ئیعرازی لی نا ، که پیغه مه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - خه به ری  
 کرده وه که ی دا پیی عه ززی کرد : کنی ئەم خه به ره ی دایتی ؟ فه رمووی :  
 عه لیمی خه بیر [ که خوایه - عز وجل - ] خه به ری دامی [ ئە ی حه فسه و  
 عایشه ] ئە گه ر تۆبه بکه نو و روجووع بنه وه لای خوا [ له و کرده وه تان که

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

يُنْفَسَى سِرْطَى بِبَغْمَهْرَه [ به ته حقيق دلتان گونا هيكي كروه كه لازم  
بني ته وبه ي لني بكنن ] تا ليتان خوش بين ] نه گهر ئيوه [ ئه ي عايشه و  
حفصه ] هر واله عله يه نه و قسه بكنن به يه كو  
له سر زهره ري بن خواو جبيريل و موسولماني صالح مه ولاو ناصيري  
ئهون ، له دواي نه و انيش مه لائيكه پشتيواني نهون . ( تمت الآية ) \*

بوخاري ئه فهرموي : ( إن تتوبا ) نه گهر ته وبه بكنن خيطابه له گهل  
عايشه و حفصه دا - رضي الله تعالى عنها - \*

( حديثاً ) : حديثي خواردنه وه ي شهر به ته \*

٣٨٣٦/١١٣ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - قالت : كان رسول  
الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يجب العسل والحلواء ، وكان إذا انصرف  
من العصر دخل على نساءه ، فيدنون من إحداهن ، فدخل على حفصة بنت  
عمر ، فاحتبس أكثر ما كان يحتبس ، فغرت فسألت عن ذلك ، فقيل لي [ في  
حديث ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - أن عائشة - رضي الله تعالى عنها -  
قالت لجويرية حبشية عندها يقال لها : خضراء : إذا دخل على حفصة فادخلي  
عليها فاظفري ماذا يفعل فقالت ] : أهدت لها امرأة من قومها عكة من عسل  
[ من الطائف ] فسقت النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - منه شربة ، فقلت :  
أما والله لئحتالن له ، فقلت لسودة بنت زمعة : إنه سيدنوك منك فإذا دنا منك  
فقولني : أكلت مغاير ، فإنه سيقول لك لا ، فقولني له : ما هذه الريح التي  
أجد منك ] وكان رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يشتد عليه أن  
يوجد منه الريح م \* [ فإنه سيقول لك سقتني حفصة شربة عسل فقولني له :  
جَرَسَتْ [ رعت ] نحلته العرْفَطَ [ وشر خوار ] وسأقول ذلك ، وقولي  
أنت يا صفة ذلك ، قالت تقول سودة : فوالله [ فوالذي لا إله إلا هو !

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه م

لقد کدت أن أبادئه بالذي قلت لي وإینه لعلی الباب م • ما هو إلا أن قام علی الباب ، فأردت أن أبادئه بما أمرتني به فَرَقا [ خوفا ] منك ، فلما دنا منها قالت له سودة : یا رسول الله أكلت مغافیر ؟ قال : لا • قالت : فما هذه الريح التي أجد منك ؟ قال : سقتني حفصة شربة عسل • فقال جرت نحلته العرْفَطَ • فلما دار إليّ قلت له نحو ذلك • فلما دار إلى صفة قالت له مثل ذلك ، فلما دار إلى حفصة قالت : یا رسول الله ألا أسقيك منه ؟ قال : لا حاجة لي فيه • قالت : تقول سودة : والله لقد حرّمناه • قلت لها : اسكتي !

ح - ۱۳۳/۸ ، م - ۶/۲۸۳ •

### تهرجه مه :

عایشه - رضي الله تعالى عنها - نهفهرموی : پیغمه مەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ههنگوین و ههلوای ههز لی نه کرد ، که ته شریفی له نوژی عهصر نه گه رایه وه ته شریفی نه چوه لای ژنه کانی ، له یه کیکیان نزیک نه بووه که یاری و صوجه تی له گهل بکا • ته شریفی چوه لای هه فسه زیاتر لای به ند بوو له وهی که به ند نه بوو ، غیره تم هه لسا [ جاریه یه کی هه به شیی هه ضرانوم له لا بوو پیموت : که پیغمه مەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی چوه لای هه فسه بیچو بزانه چی نه کا • چوو هاته وه عهززی کرد ••• عن ابن عباس ] : ژئیکی خزمی پیسته بی<sup>(۱)</sup> ههنگوینی به دیاری بو هینابوو ، شه به تی ههنگوینی دا به پیغمه مەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - وتم : وه للاهی نه بی فیلیکی لی بکه ین • به سهوده ی کچی زیمه عه م وت : پیغمه مەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - که ته شریفی هاته لات توخونت نه که وی بو یاری و صوجه ت ، که لیت نزیک بووه عهززی بکه : مه غافیرت خواردوه ، نهفهرموی : خهیر نه مخواردوه • عهززی بکه :

(۱) دانهر - خ - نه گهر له تهرجه مه که دا ( هیزه بیکی ) بفهرموایه کوردانه تر نه بوو .



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

ئەى ئەم بۆنە چپە لیت ئى؟ [ پىغەمەرىش - صلى الله تعالى عليه وسلم - زۆرى پىن ناخۆش بوو که بۆنى ناخۆشى لىن پىن م ] ئەفەرموئى : لای حەفصە شەربەتى هەنگوینم خواردۆتەوہ • عەرزى بکە : هەنگەکەى بە دارى ( عورفوط ) وشتراخوارەوہ نىشتۆتەوہ • منىش وا ئەلیم ، ئەى صەفیه تۆیش وا بلین •

عایشە - رضي الله تعالى عنها - ئەفەرموئى : [ لە دوای ئەوہى کہ وامان کرد ] سەودە ئەبوت : وەللاھى [ قەسەم بەو ذاتەى کہ غەبرى ئەو مەعبودى بە حەقەم نىەم ] کہ تەشرىفى گەبىيە دەرگاگە لە ترسى تۆ تەمام بوو ھەر لەوئى ئەوہى کہ تۆ پىت و تەم عەرزى بکەم • کہ تەشرىفى ھات بەلامەوہ ئەوہم عەرز کرد • عایشە ئەفەرموئى : منىش عەرز م کرد • صەفیه شى عەرزى کرد • کہ تەشرىفى چوہ لای حەفصە عەرزى کرد : ( يا رسول الله ) شەربەتى هەنگوینت نەدەمى ؟ فەرمووی : ئىحتىاجىم پىنى نىە [ چونكى سىق کەس قەسەيان کردبوو بە يەکئى ] سەودە وتى : وەللاھى لىمان حەرام کرد ، و تەم : کچىن وز بى دەنگ بە •

لەم حەدەئەدا ئەفەرموئى : صاحیب هەنگوین حەفصە بوو ، لە حەدەئەکەى پىشەوا ئەفەرموئى : زەینەب بوو • لە حەدەئەئىکا کہ ئىبنو مەردەوہ بىھى لە ئىبنو عەباسى رىوایەت ئەکا ئەفەرموئى : سەودە بوو • لە ئایەتى ( إن تظاہرا ) و ( إن تتوبا ) دا ئەفەرموئى : ئەوانەى کہ قەسەيان کردبوو بە يەک حەفصەو عایشە بوون - رضي الله تعالى عنهن أجمعين - تەوفىقیان تەعەددودى حادىئەبە ( من قسطلانى ، فراجە ) • وەک ئىبنو عەباس لە ئىمامى عومەرەوہ رىوایەت ئەکا ( مۆتەظاھیرەتان ) حەفصەو عایشەبە ، سەبەبى نوزوولى ئایەتەکەش حەدەئەبە ماریەبە - رضي الله تعالى عنهن وعنهن - ( راجع : ح - ۲۶۰/۴ و شرحه القسطلانى وفیه : )

## مجمع البحرین - بهرگی نوبہم

ئینومەردەوہیچی لە یەزیدی کوری رۆمانەوہ ریوایت ئەکا : لە  
 دوای تەحریمی عەسەل لە حەدیشی حەفصەدا - رضی اللہ تعالیٰ عنہا -  
 ئەفەرموئ: پێغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - کہ لە لای حەفصە بوو حەفصە  
 ئیذنی لێ خواست بۆ مائی باوکی ئیذنی دا رۆیی • پێغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ  
 علیہ وسلم - ماریە ی بانگ کردە لای خۆی بردیە جوگرە کە ی حەفصەوہ  
 - حەفصە - رضی اللہ تعالیٰ عنہا - کہ تەشریفی ہاتەوہ دەرگاکی داخرا بوو،  
 پێغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - تەشریفی ہاتەدەری ئاو لە سەری  
 ئەچۆرایەوہ • حەفصە گریا و موعاتەبە ی پێغەمەری کرد - صلی اللہ تعالیٰ  
 علیہ وسلم - پێغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فەرمووی : تۆ بە  
 شاہید بە کہ ماریەم لە خۆم حەرام کرد • تێفکرە خەبەر بە کہس نەدە ی ،  
 ئەمە لای تۆ ئەمانەت بێ • کہ تەشریفی لە لای چوہ دەری حەفصە - رضی  
 اللہ تعالیٰ عنہا - لە دیوارە کە ی دا کہ لە بەینی ئەو و عایشەدا بوو - رضی اللہ  
 تعالیٰ عنہا - فەرمووی : موژدە پێغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم -  
 جاریە کە ی حەرام کرد • لە عەینی ئەو حەدیشەدا ئەفەرموئ : پێغەمەر - صلی  
 اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - لە جوگرە ی عایشەدا خەلوہ تی لە گەل ماریە کرد ،  
 حەفصە پیتی زانی پێغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - پیتی فەرموو : کہ تمی  
 بکہ ، ماریەم لە خۆم حەرام کرد ، حەفصە واقیعە کە ی بە عایشەوت ، عایشە  
 رقی ئەو و نەندە ہەلسا وای کرد تا پێغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم -  
 سوئندی خوارد مانگێ توخونی نە کەوئ •

ئینومەردەوہیچی لە ئەبوہورەیرە ریوایت ئەکا کہ حەفصە بەسەر  
 پێغەمەرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - چوو کہ لە جوگرە کە ی ئەوا لە گەل  
 ماریە خەریک بوو ، عەززی کرد : ( یا رسول اللہ ) لە مائی منا ئەمەم لە گەل  
 ئەکە ی لە مائی ژنەکانی ترا نایکە ی ؟ پێغەمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم -

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

سوتندی بۆ خوارد که ئیتر توخونی نه کههوی و لینی حهرام بن •  
قهسطه لانیی - ۲۶۳/۴ •

( دائیر بهمه هه دیشکی موفه صهلم له عیلمه نووسیوه :  
ح - ۱۸۴/۱ ، ح - ۲۹۲/۴ ، ح - ۲۶۰/۴ ، ح - ۸۸/۸ ) •

۳۸۳۷/۱۱۴ - عن جابر بن عبدالله [ رضي الله تعالى عنهما ] قال : دخل  
أبو بكر - رضي الله تعالى عنه - يستأذن على رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - فوجد الناس جلوسا يبابه لم يؤذن لأحد منهم • قال : فأذن  
لأبي بكر فدخل • ثم أقبل عمر فاستأذن فأذن له ، فوجد النبي - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - جالسا حوله نساؤه واجما [ حزينا حزنا شديدا ] ساكتا  
قال : فقال : لأقولن شيئا يضحك النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال :  
يا رسول الله لو رأيت بنت خارجة سألتني النفقة قمت إليها فوجأت [ طغنت ]  
عنقها ، فضحك رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وقال : هن حولي  
كما ترى يسألني النفقة • فقام أبو بكر إلى عائشة [ رضي الله تعالى عنهما ]  
يجأ عنقها ، وقام عمر إلى حفصة [ رضي الله تعالى عنهما ] يجأ عنقها ، كلاهما  
يقول : تسألن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ما ليس عنده ؟  
فقلن : والله لا نسأل رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - شيئا أبدا ليس  
عنده • ثم اعتزلهن شهرا أو تسعا وعشرين • ثم نزلت عليه هذه الآية : ( يا  
أيها النبي قل لأزواجك - حتى بلغ إلي - للمحسنات منكن أجرا عظيما ) (۱)  
قال : فبدأ بعائشة [ رضي الله تعالى عنها ] = فقال : يا عائشة = أريد أن  
أعرض عليكِ أمرا أحب أن لا تعجلي فيه حتى تستشيرني أبويك • قالت :

(۱) الاحزاب / ۲۹ •

وما هو يا رسول الله ؟ فتلا عليها هذه الآية • قالت : أفيك يا رسول الله -  
 أستشير أبوي ؟ بل أختار الله ورسوله والدار الآخرة ، وأسألك أن لا تخبر  
 امرأة من نسائك بالذي قلت • قال : لا تسألني امرأة منهن إلا أخبرتها ، إن  
 الله تعالى لم يعثني معنتا ولا متعنتا ، ولكن بعثني معلما ميسرا م ٢٨٧/٦ •

### تهرجه م :

جايري كوري عه بدوللا - رضي الله تعالى عنهما - نهفه رموي :  
 نه بوبه كر - رضي الله تعالى عنه - هات ئيذني خواست كه بچيته خزمهت  
 پيغمه م - صلى الله تعالى عليه وسلم - خه لقي دي كه له بهر ده رگا كه دا  
 دانيشتبون بو هيچ كه سيكيان ئيذن نه درابوو بچيته خزمهتي ، نه بوبه كر  
 - رضي الله تعالى عنه - ئيذن درا ، له پاشا عومه ر - رضي الله تعالى عنه -  
 هات ئيذني خواست ، ئيذن درا چوه ژووري خزمهتي ، تيفكري پيغمه م  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - ته شريفى دانيشتبوو ، ژنه كاني له ده وري  
 بوون ، زور مه جزوون بوو ، بيده نگ ته شريفى دانيشتبوو • عومه ر - رضي  
 الله تعالى عنه - فه رموي : شتيك نه ئيم پيغمه م - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 بينيته پيكنين • عه رزي كرد : ( يا رسول الله ) كچي خاريجهت بينيايه داواي  
 نهفه قهي لي كردم ، لي هه لسامو كيشام به مليا ، پيغمه م - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - پيكني ، فه رموي : نه وان وان له ده ورم داواي نهفه قهم  
 لي نه كهن • نه بوبه كر - رضي الله تعالى عنه - ته شريفى هه لسا ده ستي كرد  
 به پيا كيشاني ملي عايشه - رضي الله تعالى عنها - عومه ر - رضي الله تعالى  
 عنه - ته شريفى هه لسا كيشاي به ملي هه فسه دا - رضي الله تعالى عنها -  
 هه ردوكيان نه يان فه رموو : داواي شتيك له پيغمه م نه كهن - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - كه نه بين ؟! وتيان : وه لاهي قهت داواي شتيكي لي ناكه ين  
 كه نه بين • له پاشا پيغمه م - صلى الله تعالى عليه وسلم - مانگي يا بيست و

تو روژ [ شك الراوی ] تهرکی کردن • له پاشا ئەم ئایه تی سوورە تی ئەحزابە نازل بوو که مه ئالی شهریفی وایه : ئەی پیغمەر به ژنه کانت بلێ : ئەگەر ئیوه حەیاتی دنیاو زینە تی دنیا تان ئەوئ پین مارەیی یه که تان بدهم و به ته لاقیتی جوان و بیزەرەر ته لاقتان بدهم، ئەگەر خواو ره سوولئ خواو مائی ئاخیره تان ئەوئ [ که بههشته ] به ته حقیق خوا - عز وجل - له ئیوه بو ئەوانه ی که موحسین و ئاخیردیان ئەوئ ئەجریکی گهره ی بو حازر کردون [ که نه عیمی موقیمی بههشته • یه عنی موختار بن ئینتیخابی دنیاو ته لاق ئەکن ، یا ئاخیرهت ؟ ] که ئەم ئایه ته نازل بوو پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له عایشه وه - رضي الله تعالی عنها - دهستی پین کرد ، فهرمووی : ئەی عایشه ته مامه شتیکت پین بلیم وام ئەوئ تا پرس به دایک و باوکت نه که ی عهجه له ی تیا نه که ی • عهززی کرد : ئەوه چیه ( یا رسول الله ) ؟ ئایه ته که ی بو خوینده وه • عایشه - رضي الله تعالی عنها - فهرمووی : ( یا رسول الله ) ده رحه ق تو مه شوورەت به دایکم و باوکم بکه م ؟ من خواو ره سوولی خواو داری ئاخیرهت ئیختیار ئەکه م [ به سه ر دنیاو زینه تیا ] شتیکم لیت ئەوئ که خه بهر نه ده ی به ژنه کانت که چیم عهز کردووی • فهرمووی : هیچ ژتیکیان نه که لیم پیرسن و پینی نه لیم ، چونکی خوا منی وانه ناردوه که ( بالطبع ) له وانه بم که ئیش به گران بگرم ، یا به ته که للوف و له خۆم که م که ئیش قورس و گران که م ، خوا منی به موعه لیم و ئیش به سووکی گر ناردوه •

سونه ته ئینسان که سیکی خوشه ویستی به زیریی و مائیی بینن  
 قسه ییکی وای بو بکا که پینی دل فهرح پین ؛ حوزنه که ی لابه ری • ئەبو به کر  
 - رضي الله تعالی عنه - وای نه کرد ته فویضی ئەو ئەمه ری به خواو  
 ریسالته پنه نا ه کرد •

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه م

تەریبەیی ئەولاد - با گەورەیش بێ ، با خوصووص دەرحەق بە  
گەورەو سەردار - سوننەتە •

نەفەقە لە مێرد بە قەد تاقەت تەلەب ئەکری ، سەبەر  
لەسەر شیددەت و تەنگانە مووچیی ئەجریکی عەظیمە •

۳۸۳۸/۱۱۵ - عەبدوڵلای کوری عەباس - رضي الله تعالى عنهما -  
ئەفەرموی : عومەری کوری خەتاب - رضي الله تعالى عنه - قسەیی بۆ  
کردووم کە پێغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - ژنەکانی تەرک کرد ،  
چوومە مزگەوت ، خەلق لە مزگەوتا وردەبەردی مزگەوتە کە یان ئەدا بە  
یەکا (۱) ئەیانوت : پێغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - ژنەکانی خۆی  
تەلاق داوە • ئەو لە پیش نوزوولی حیجابا بوو • عومەر - رضي الله تعالى  
عنه - فەرمووی : وتم : ئیمڕۆ من تەحقیقی ئەمە ئەکەم • چوومە لای  
عایشە - رضي الله تعالى عنها - پێموت : ئەی کچی ئەبو بەکر تۆ وات لێ  
هاتووە کە ئەذیەتی پێغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - بەدی ؟ وتی : ئەی  
ئینولخەتاب چ دەخێکمان هەیه بەسەر یەکەووە ؟ بچۆ نەصیحەتی کچەکە  
خۆت بکە ! لە حەدیشی م - ۲۹۲/۶ و ح - ۳۷۶/۷ ئەفەرموی : عومەر  
- رضي الله تعالى عنه - فەرمووی : لە لای حەفصە چوومە دەری تا چوومە  
لای ئوموسەلەمە - رضي الله تعالى عنها - چونکی دایکیان ئامۆزا بوو ،  
قسەم لە گەڵ کرد ، فەرمووی : عەجایب بۆ تۆ ئەی ئینولخەتاب موداخەلە  
ئیشی هەموو کەسێ ئەکەوی حەتتا وات ئەوی کە موداخەلەئیشی پێغەمەر  
- صلی الله تعالى علیه وسلم - و ئەزواجی بکەي؟! ئەو قسەیی ئوموسەلەمەوای  
تەئثیر تی کردم کە بەعزی لەو قەهرو غەزەبەیی کە بووم لێم کەم بۆووە  
لە لای چوومە دەری ] •

(۱) واتە : وردەبەردەکانیان ئەمدیوو ئەودبو ئەکردو ئەیان دان بە یەکا ، نەک  
بەسەر و گۆیلاکی یەکا •

## مجمع البحرین - کتاب النکاح

چوومه لای حهفصه ی کچی عومەر پیئوت : ئە ی حهفصه گه یوی به و مهر ته به یه که ئە ذیه تی پیئغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ده ی ؟

وه لّاهی ئە زانم که پیئغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - توی خوش ناوی ، ئە گەر من نه بم ته لاقت ئە دا • به وه حهفصه زور به شیددهت گریا پیئوت : پیئغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی له کوئیه ؟ وتی :

ته شریفی له گه نجینه که دایه • چوومه ژووری ، ره باحی غولامی پیئغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له بهردهر گای گه نجینه که ی دانیشتبوو پیئ به سه ر پله ی په یژه که دا که له دارئ بوو جیی پیئ له ه لکه زابوو پیئغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی پیئ سه ره که وت و پیا ئە هاته خواری = دانا بوو = بانگی ره باحم کرد که له خزمهت پیئغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئیذم بۆ بخوازه • ره باح ته ماشایکی گه نجینه که ی کردو ته ماشایکی منی کردو قسه ی نه کرد • دووباره پیئمه ته وه دیسان وای کرد، له پاشا به ده نگیکی بهرز وتم : ئە ی ره باح ئیذم له خزمهتیا بۆ بخوازه لام وایه که پیئغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - لای وایه که له بهر حهفصه هاتوومه خزمهتی • وه لّاهی ئە گەر ئە مرم پیئ بفرموئ له گه ردنی بدهم له گه ردنی ئە دهم ! به وه ده نگم هه لبری ، ره باح ئیشارهتی کردم که سه ر که وی ، چوومه خزمهتی له سه ر هه سیرئ راکشابوو ، دانیشتم ئیزاره که ی دابوو به خویا هیچی تری به سه ره وه نه بوو، هه سیره که جی شوئتی له ته نیشتی کردبوو ، ته ماشای گه نجینه که بیم کرد به قه د صاعی جوی تیا بوؤ ، نه ختی گه لای داری مۆردی تیا بوو که ده باغی پیئ ئە کرئ، پیئستیکی ده باغ نه کراوی تیا هه لاهه سرا بوو • گریانم هات فرمووی : ئە ی ئینی خه طاب بۆ ئە گریت ؟ عه رزم کرد : ( یا رسول الله ) بۆ نه گریم ئە م حه صیره نه قتی کردۆته ته نیشت ، ئە مه خه زینه ی تویه هیچی تیا ناینم

## مجمع البحرین - بهرگی نویم

ئەمە ئەبێی که ئەیینم • ئەویش قەیسەر و کیسران که =له= ناو میوه  
 ئەناران ، تۆیش پیغمه‌ری خوای و مۆتەخەبی خوای ئەمەیش خەزینە که ئە!  
 فەرموی : ئەی ئینولخەتاب رازی نابی به‌وه که ئیمە ئاخیره‌تمان بیت و  
 ئەوان دنیا یان بێ ؟ عەرزم کرد : بەئێ • عومەر - رضي الله تعالى عنه -  
 فەرموی : له وه‌ختیکا که چوومه خزمەتی له رووی موباره‌کیا نیشانه‌ی  
 غەزه‌بم دی ، عەرزم کرد : ( یا رسول الله ) ئیشی ژنانت بۆ له‌بەر گرانه ؟  
 ئە‌گەر ته‌لاقیان بەدی خوا له‌گەڵ تۆیه ، مه‌لائیکه‌ی خوا و جیبریل و  
 میکائیل و من و ئە‌بۆبه‌کرو موسولمانان له‌گەڵ تۆین • حمدی خوا ئە‌که‌م  
 که هەر جاری قسه‌بیکم کردییت و ئومیدم نه‌بووبی که خوا ته‌صدیقی  
 قسه‌که‌م بکا. (۱) ] وه‌للاهی راستی فەرموه ، وه‌للاهی هیچ قسه‌بیککی و  
 ئیجتیهادیککی نه‌که‌ تیا به‌ خه‌طاً چووبی • وه‌للاهی چۆن فەرمووده‌ی  
 پیغمه‌ر وه‌حیه فەرمووده‌ی حەزره‌تی فاروقی ئە‌که‌ریش هه‌مووی ئیلهامی  
 ئیلهامیه ] •

ئەفەرموی : ئەم ئایه‌ته نازل بوو که ئایه‌تی ته‌خیره‌ و ئەفەرموی :  
 ئە‌گەر پیغمه‌ر - صلی الله تعالى علیه وسلم - ئیوه ته‌لاق بدا نزیکه که خوا  
 ئە‌زواجی له ئیوه چاتری بداتن له باتی ئیوه • ئە‌گەر ئیوه له ( علیه ) ئەو  
 قسه‌ بکه‌ن به یه‌ک و بن به پشتیوانی یه‌ک به ته‌حقیق خوا ناصرو مه‌ولای  
 ئەوه ، جیبریل و موسولمانی صالح یاریه‌ده‌ری ئه‌ون ، دواي ئەوانیش  
 مه‌لائیکه پشتیوانی ئه‌ون • عایشه‌ی کچی ئە‌بۆبه‌کرو حه‌فصه - رضي الله  
 تعالى عنهما - پشتیان دابوه پشتی یه‌ک له ( علیه ) ژنه‌کانی تری • عەرزم کرد:

(۱) دانەر له پێشدا نووسیه‌ی : « حمدی خوا ئە‌که‌م که‌م جار = هه‌یه =  
 قسه‌بیکم کردییت و ... تاد » به‌لام دواي خۆی به قه‌لەم وه‌ک ئەوه‌ی  
 سه‌ره‌وه‌ی لێ کردوه ، به‌لام هه‌ر وه‌ک کۆنه‌که بێ راسته .



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

(یا رسول الله) ته لاققت داوون؟ فہرمووی : خہیر • عہرز م کرد : (یا رسول الله) کہ ہاتمہ مزگہوت موسولمانان دہستیان لہ بہر دہ و ر دہی مزگہوت ہوہ • ئەداو ئەیانوت : پیغہ مہر - صلی الله تعالی علیہ وسلم - ژنہ کانی ته لاق داوہ ، بچمہ خواری و خہ بہریان بدہمخ کہ ژنہ کانت ته لاق نہ داوہ ؟ فہرمووی : بہ لئی • ہہروا قسہم عہرز کرد تا غزہب لہ رووی موبارہ کی لاچوو ، تا ددانی موبارہ کی دہرخت و پیئکھنی ، ددانی موبارہ کی لہ ددانی ہہموو کہس جواتر بوو •

لہ پاشا پیغہ مہر - صلی الله تعالی علیہ وسلم - ته شریفی چوہ خواری ، منیش چوومہ خواری ، کہ چوومہ خواری دہستم بہ دارہ کہوہ ئەگرت ، ئەو وا ته شریفی چوہ خواری وک بہسہر ئەرزا پروا دہستی بہ دارہ کہوہ نہ ئەگرت • عہرز م کرد : (یا رسول الله) ہەر بیست و نوو ژوژ ته شریفت لہ گہنجینہ کہ دا بوو ؟ فہرمووی : مانگ بیست و نوو ژوژ ئەبی [ ئەومانگہ بیست و نوو ژوژ بوو • اخری ] لہ بہر دہرگی مزگہوتہ کہ راوہ ستام بہدہنگی بہرز بانگم کرد کہ : پیغہ مہر - صلی الله تعالی علیہ وسلم - ژنہ کانی ته لاق نہ داوہ • ئەم ئایہ ته نازل بوو کہ مہ تالی وایہ :

(وإذا جاءهم أمر من الأمن أو الخوف) (۱): کہ دائیر بہ ئەمینیی یا بہ ترس خہ بہریکیان درایی لہ ناو خہ لقا بلاوی ئە کہ نہوہ • ئە گہر ئەو خہ بہرہ رەد بکہ نہوہ بوو لای پیغہ مہر یا بوو لای (أولو الأمر) ئەوانہی کہ لہ رەسوولو (أولو الأمر) ئیستینباطو ته لہ ققی ئە کەن تیی ئە گەن کہ حەقیقہ ته کہی چۆنہ • من لہوانہ بووم کہ ئیستینباطم لہ رەسولوللا کرد خوا - عز وجل - ئایہ تی ته خیری نارد [ یه عنی خەلق بیستبوویان کہ

(۱) النساء / ۸۳ •

پیغمبر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ژنه کانی ته لاق داوه یتي نه گه بیوون  
 که هر مانگن ته رکي کردبوون ، من تا له خوږیم نه پرسى پروام پي نه کردو  
 شایعهم پي نه دا ، که حقیقه ته که م به نه نجام گه یان خه بهرم دا [ م- ۶/۲۸۹ .  
 ۳۸۳۹/۱۱۶ - عه بدوللای کوری عه باس - رضي الله تعالی عنهما -  
 نه فهرموئى : سالی وه ستام ئیرادم بوو که له عومهرى بنی خه طاب - رضي  
 الله تعالی عنه - پرسم له ئایه تی ، هه بیه تم لی نه کرد نه مویرا لیبی پرسم ، تا  
 ته شریفی له مه دینه چوه دهرئ بو حج ، له خزمه تیا چووم که ته شریفی  
 گه رایه وه له ریگه یتیکا [ مر الظهران . کما فی آخری ] بووین چوو بو ناو  
 دار سیواکه کان بو قه زای حاجت ، راوه ستام تا لی بووه ، له خزمه تیا رویم  
 عه رزم کرد : ( یا أمیر المؤمنین ) نه و ژنانه کین که له ( علیه ) ی پیغمبر  
 - صلی الله تعالی علیه وسلم - قسه یان کردبوو به یه ک ؟ فهرمووی : حه فصه و  
 عایشه ن ئینو عه باس - رضي الله تعالی عنهما - نه فهرموئى : عه رزم کرد : وه دللای  
 سالی که ته مامه نه مه ت لی پرسم له بهر نه مه هه بیه ت لی نه که م ناتوانم لیت  
 پرسم ! فهرمووی : وا مه که ، هه رچیت لا وا بی که من عیلم پی هه یه لیم  
 پرسه ، نه گه ر بیزانم خه بهرت نه ده می . فهرمووی : وه دللای ئیمه له جاهیلیه تا  
 ژنانه مان به هیچ حسیب نه کرد ، لاما ن بی قیمت بوون ، تا خوا له  
 دهره قیان نه وی که ئینزالی فهرموو فهرمووی [ که نه فهرموئى : (وعاشروهن  
 بالمعروف) : به چاکیی موعاشه رتیا ن له گه ل بکن ] نه وی بوئ ته قسم  
 کردبوون ته قسمی کرد [ له ئایه تی ره ضاعا نه فهرموئى : له سه ر نه وه ی که  
 مناله که ی بو به وه له د هینراوه رزق و لیاسی دایکی مناله که هه یه ] تا وه ختی  
 ته دبیرم له ئیشیکا نه کرد ژنه که م پی وتم : نه گه ر وات بکر دایه و  
 وات بکر دایه ! پی موت : تو ده خلت چیه به سه ر نه م ئیشه وه ؟ له هیچ  
 ئیشیکا که نه یکه م من ته کلیفی هیچ ئیشیکت لی ناکه م . پی وتم : عه جایم

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

لېت ئەمىنې ئەي ئىنولخهتاب ئاتەوئى و پىت ناخۆشه كه له قسهدا  
 موقابلهت بکهم که چى کچه کهت بهرە و پرووى پىغەمەر - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - ئەوستى ، وا ئەبى ئەو رۆژه له پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه  
 وسلم - وه به غەزەبو قەر رائه بوورئ ؟! بهرمانه کهم هه لگرت چوومه  
 دهرئ تا چوومه لای هه فسه پىموت : ئەي کچى خۆم هېچ بهرە و پرووى  
 پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئەوستى ئەویش ئەو رۆژهى به  
 قەرەوه لى بهسەر ئەچى ؟ وتى : وه لآلهى ئىمه ئاوا موقابلهى ئەکىن •  
 وتم : بزانه که من تهذيرت ئەکەم له مه که خوا موعاقه بهت بکا ، ره سوولى  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - غەزەبت لى بگرئ • بهوه مه غروو مه به که  
 ئەوى جوانیه کهى پىغەمەرى - صلى الله تعالى عليه وسلم - خستۆته ئەو  
 حاله وه که خۆشى بوئى و مهحه بيه تى چه سپوه ته دلى •

له پاشا چوومه لای ئوموسه له مه ، چونكى خزمایه تيم له گه ليا هه يه  
 [ دايکیان ئامۆزان ] قسهم له گه ل کرد • وتى : عه جايه ب له تو ئەي  
 ئىنولخهتاب خۆت ئەخزىنیه هه موو شتىکه وه هه تنئا ئەتهوئى بچیه به ينى  
 پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - و ئەزواجى ؟! عومەر - رضي الله  
 تعالى عنه - ئەفهرموئى : وای ته ئىير تى کردم و شکانى له و حاله ي که بووم  
 لىي چوومه دهرئ [ له هه ديه کهى ترا ئەفهرموئى : چوومه لای عايشه  
 - رضي الله تعالى عنها - ] لای ئوموسه له مه چوومه دهرئ ره فىقکىم له  
 ئەنصار بوو که غايب بوومايه له پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 ئەو خه بهرى بۆ ئەهينام ، ئەو حازرى نه بوایه من خه بهرم بۆ ئەبرد ،  
 ئىميش له و وه ختهدا ترسان له مه ليکن له مولووکى غه سسان بوو ،  
 سنگمان له ترسيان پىر بوو بوو ، رۆژئ هاته وه دای له دهرگا که وتى :  
 بيکه ره وه ، بيکه ره وه • وتم : بۆ غه سسانيه که هاتوه وتى : له وه خراپتر :

## مجمع البحرين - بهرگی نویم

پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له ژنه کانی جوئی بوه ته وه • ونم :  
 لووتی حه فسه و عایشه له خاڪ نیشی ! له دواییدا جله کهم هه لگرت و  
 چوومه ده ری تا چومه نه وی ، پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
 ته شریفی له گه نجینه بیکا بوو به پین پیلکه بوی سه ره که و ترا ، غولامی کی  
 ره شی له سه ر دانیشتبوو ، پیموت : ئەمه عومره [ له دوای چهند  
 موراجهعه ، کما فی ما مر ] ئیذن درام • عومهر - رضي الله تعالی عنه -  
 فهرمووی : ئەم قسانهم عرزى پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - کرد  
 که گه ییمه سه ر قسه ی ئومو سه له مه - رضي الله تعالی عنها - ته به سسومی  
 کرد ، پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی له سه ر حه سیری  
 بوو له بهینی نه وو حه سیره که دا هیچی تر نه بوو ، سه ری نیکی چه رمی له  
 ژوور سه ر ابوو پووشی دارخورمای تی ئاخرا بوو ، لای پیه وه کومه لئی  
 گه لای داری ( سلم ) ی لئ بوو که ده باغی پین نه کن ، له ژوور سه ری ه وه  
 بیستیکی ده باغ نه کراو هه لاهه سرا بوو ، تی فکریم حه سیره که له ته نیستی  
 پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته ئیری کرد بوو ، گریام • فهرمووی :  
 بو ئە گرت ؟ عه رزم کرد : ( یا رسول الله ) کيسراو قه یصه ر له وه دان که  
 تیایان [ یه عنی له نازو نیعمه تان ] تویش ره سوو لوللای - صلی الله تعالی  
 علیه وسلم - ! فهرمووی : بو رازی نیت که نه وان دنیا یان بیج و تو  
 ئاخیره ت ؟ م - ۶ / ۲۹۲ • له هه دیشی م - ۶ / ۲۹۵ • نه فهرمووی : نه دوو  
 ژنه حه فسه و ئومو سه له مه ن - رضي الله تعالی عنهما - هه دیشی کی ترم له  
 عیلاما نووسیوه م - ۶ / ۲۹۸ • له هه دیشی م - ۶ / ۲۸۴ دا له ئاخریا عه رزم کرد :  
 من خواو ره سوولی خواو داری ئاخیره تم نه وی • خ - ۴ / ۲۶۰ ،  
 ح - ۷ / ۳۷۶ •

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

سائري نه زواجي پيغه مهريش - صلى الله تعالى عليه وسلم ، ورضي عنهن - وهك ميان عه زکرد . له موسليم و بوخاريدا ده رحه ق نه م حاديشه يه هديشي تر زوره ، مه ئاليان يه كيكه نه وهنده كافيه ( راجع النووي م - ٢٧٨/٦ في حكم الإيلاء وتحريم ما أحل الله ، وما بعده في أحكام الإيلاء ) .

لا نفقة ولا سكنى للمطلقة البائنة (١) :

٣٨٤٠/١١٧ - عن فاطمة بنت القيس أن أبا عمرو بن حفص - رضي الله تعالى عنهما - طلقها البتة [ ثلاثا . أخرى م ] وهو غائب فأرسل إليها وكيله بشعير فسخطته فقال : والله ما لك علينا من شيء . فجاءت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فذكرت ذلك له ، فقال : ليس لك عليه نفقة . فأمرها أن تعتد في بيت أم شريك . ثم قال : تلك امرأة يغشاها أصحابي ، اعتدي عند ابن أم مكتوم ، فإنه رجل أعمى تضعين ثيابك ، فإذا حللت فأذنيني . قالت : فلما = حللت = ذكرت له أن معاوية بن أبي سفيان وأبا جهم = رضي الله تعالى عنه = خطباني ، فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أما أبو جهم فلا يضع عصاه عن عاتقه ، وأما معاوية فصعلوك لا مال له [ ..... ] أنكحي أسامة بن زيد ، فكرهته [ فقالت بيدها هكذا : أسامة ، أسامة ! فقال لها رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : طاعة الله وطاعة رسوله خير لك . أخرى م ] ثم قال : أنكحي أسامة ، فنكحته فجعل الله فيه خيرا واغتسبت م - ٣٠٤/٦ .

وفي أخرى : فتزوجته ، فشرفني الله بأبي زيد ، وكرمني الله بأبي زيد م - ٣٠٢/٦ ، م - ٣٠٤/٦ .

(١) زينك كه ته لاق بدرى به ته لاقى بائينه - وانه ته لاقى كه گه رانه وهى تيا نهين - نه فه قه و جتي دانيشتنى له سهر ميترده پيشوه كه ي نه .

۳۸۴۱/۱۱۸ - عن عبيد الله بن عبد الله بن عتبة أن أبا عمرو بن حفص بن المغيرة خرج مع علي بن أبي طالب [ رضي الله تعالى عنهم ] إلى اليمن ، فأرسل إلى امرأته فاطمة بنت قيس بتطبيقه كانت بقيت من طلاقها ، وأمر لها الحرث بن هشام وعياش بن أبي ربيعة [ رضي الله تعالى عنهما ] بنفقة فقالا لها : والله ما لك نفقة إلا أن تكوني حاملا . فأتت النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فذكرت له قولهما . فقال : لا نفقة لك ، فاستأذنته في الانتقال ، فأذن لها . فقالت : أين يا رسول الله ؟ فقال : إلى ابن أم مكتوم ، وكان أعمى ، تضع ثيابها عنده ولا يراها . فلما مضت عدتها أنكحها النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أسامة بن زيد ، فأرسل إليها مروان قبيصة بن ذؤيب يسألها عن الحديث فحدثته به ، فقال مروان : لم يسمع هذا الحديث إلا من امرأة سنأخذ بالعصمة التي وجدنا الناس عليها . فقالت فاطمة - رضي الله تعالى عنها - حين بلغها قول مروان : فينبي وبينكم القرآن ، قال الله تعالى : ( لا تخرجوهن من بيوتهن ... الآية )<sup>(۱)</sup> قالت : هذا لمن كانت له مراجعة ، فأمر يحدث بعد الثلاث ؟ فكيف تقولون : لا نفقة لها إذا لم تكن حاملا ؟ فعلام تجبسونها ؟ م - ۳۱۲/۶ .

### تهرجمه :

ٲه بوعه مرى كورى حه فص فاطيمه ى كچى قهسى ( غيا با ) ته لاق دا به ته لاقى قه طعى ، له ريوايه ٲيكا سى به سى ، ٲه بوعه مر به وه كيله كه يا جوى بو نارد فاطيمه رقى هه لسا ، وه كيله كه ى ٲيوت : وه للآهى هيج حهقت له سه ر ٲيمه نيه . فاطيمه - رضي الله تعالى عنها - هاته خزمهت ٲيغه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ٲه وهى عه زكرد ، فه رموى : نه فه قهت له سه رى نيه . ٲه مرى ٲي فه رموو عيده هه لزمي ٲي له مالى

(۱) الطلاق / ۱ .

## مجمع البحرین - کتاب النکاح

ئوموشورهیکا ، له دوايا فەرمووی : ئوموشورهیک ژنیکە ئەصحابی منی زۆر ئەچنە لا ، لای ئیبنوئومی مەکتووم عیددە هەژمیری چوونکی پیاویکی ئەعمایە جلت دائەکهنی [ یەعنی ناتینێ ] که شووکردنت بۆ حەلال بوو خەبەرم بدەری . که خەبەرم داینی که موعاویەو ئەبوجەهم داوام ئەکەن ، فەرمووی : ئەبو جەهم عەصای لەسەر شان دانانی [ یەعنی زۆر لە ژن ئەدا ] ئەمما موعاویەیش زوگوردهو مالی نیه ، شوو بکه به ئوسامە کوری زەید . پیتی ناخۆش بوو عەرزێ کرد : ئوسامە ، ئوسامە ؟ دەستی هەلتهکان . پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فەرمووی : ئیظاعی خواو رەسوولی خوا بۆ تۆ باشە شووم پێ کرد خوا خیری دامی و غیبطەم پێ خورا . له ریاویەتیکێ ترا فەرمووی : شووم به ئوسامە کرد ، خوا به ئەبوزەید موشەرەفی کردم ، به ئەبوزەید موکهردمی کردم .

عوبەیدوللای کوری عەبدوللای کوری عوتبە ئەفەرموی : ئەبو عەمری کوری حەفصی کوری موغیرە له خزمەت عەلی بنی ئەبە طالبیا - رضي الله تعالى عنهم - چوو بۆ یەمەن فاطیمە ژنی تەلاقیکێ مابوو ئەو تەلاقە داو ، خەبەری بۆ نارد ئەمری به حەرثی کوری هیشام و عیاشی کوری ئەبوریعە - رضي الله تعالى عنهما - کرد نەفەقە ی بدەنی ، پیتانوت : وه‌للاهی نەفەقەت نیه مەگەر حامیلە بی . هاتەخزمەت پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - قسە ی ئەوانە ی عەرزکرد . پیتی فەرموو : نەفەقەت نیه ، ئیذنی لێ خواست لەوی بچیتەدەری [ ئیذنی دا ] فەرمووی : بۆ کوئی ؟ فەرمووی : بۆ مالی ئیبنوئومی مەکتووم ، پیاویکی ئەعما بوو ، لای جلی داکەنی نایینێ . که عیددەکه ی رابورد پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له ئوسامە ی کوری زەیدی مارە کرد . مەروان قەبیسە ی کوری ذوئەیبی ناردە لا که ئەو حەدیشە ی لێ پیرسێ ، قسەکه ی

## مجمع البحرین - بهرگی نۆیه

به مهروان وت • مهروان وتی : ئەم هه‌دیته له غه‌یری ژنی نه‌یسراوه •  
 [ یه‌عنی مو‌عه‌ته‌به‌ر نیه • ئە‌م‌ما نینۆکی ئەو ژنه‌ سه‌ده‌ه‌زارانی وه‌کوو  
 مه‌روانی به‌سه‌ده‌قه‌ پی ] به‌و حوکمه‌ی که‌ خه‌لقی له‌سه‌ه‌ر ئە‌یین  
 عه‌مه‌ل ئە‌که‌ین • فاطیمه - رضی الله‌ تعالی‌ عنها - که‌ ئەو قسه‌ی مه‌روانه‌ی  
 پی‌گه‌یه‌وه‌ فه‌رمووی : قورئانمان له‌ به‌ینا هه‌یه‌ ؛ خوا - عز‌وجل - له‌  
 سووره‌تی ته‌حریمه‌ فه‌رمووی : له‌ مه‌سکه‌نه‌کانیان مه‌یانکه‌نه‌ ده‌ری ،  
 خویشیان نه‌چنه‌ ده‌ری ، ئەو ئە‌حکامه‌ حودوودی خوا‌یه‌ که‌ ته‌عینی کردوه  
 ته‌جاوزی لی نه‌کرئ ، هه‌رکه‌سه‌ی له‌ حودوودی خوا بچیته‌ده‌ری به‌ ته‌حقیق  
 ئەو که‌سه‌ زولم له‌ خۆی ئە‌که‌ خۆی موسته‌حه‌قی عه‌ذاب ئە‌که‌ • ئە‌ی ئە‌و  
 که‌سه‌ی که‌ ئە‌مرت پی‌ئ‌که‌کرئ نازانی به‌لکو له‌ دوا‌ی ئە‌وه‌ که‌ ژنه‌کاتنان  
 ته‌لاق دا خوا شتیکی ترتان بو‌ئ‌جدات ئە‌که‌ ] به‌لکی په‌شیمان ئە‌بنه‌وه‌ له  
 ته‌لاقدان رو‌جووعیان ئە‌که‌نه‌وه‌ ژیر نیکاحتان ، بو‌یه‌ مه‌یانکه‌نه‌ ده‌ری و  
 خویشیان نه‌چنه‌ ده‌ری ] ئە‌و وه‌خته =یا= به‌ چاکی ئیمساکیان بکه‌نو  
 بیا‌هیننه‌وه‌ ژیر نیکاحتان ، یا به‌ چاکی ئیان جوئ‌بنه‌وه‌و زه‌ره‌ریان  
 پی‌مه‌گه‌یینن ••• الآیة •

۳۸۴۲/۱۱۹ - عن أبي إسحاق قال : كنت مع الأسود بن يزيد جالسا  
 في المسجد الأعظم ومعنا الشعبي ، فحدث الشعبي بحديث فاطمة بنت قيس  
 أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لم يجعل لها سكنى ولا نفقة ،  
 ثم أخذ الأسود كفا من حصى فحصبه به ، فقال : ويلك تحدث بمثل هذا ؟  
 قال عمر [ رضي الله تعالى عنه ] : لا تترك كتاب الله وسنة نبينا - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - لقول امرأة لا ندري لعلها حفظت أو نسيت ! لها السكنى



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

والنفقة • قال الله - عز وجل - : ( لا تخرجوهن من بيوتهن ولا يخرجن إلا أن يأتين بفاحشة مبينة )<sup>(١)</sup> م - ٣١٥/٦ •

٣٨٤٣/١٣٠ - وعن فاطمة بنت قيس [ رضي الله تعالى عنها ] قالت :  
قلت يا رسول الله طلقتني زوجي ثلاثا وأخاف أن يقتحم علي قال [ عروة ] :  
فأمرها فتحولت م - ٣١٨/٦ •

٣٨٤٤/١٣١ - وعن عروة : عابت عائشة [ رضي الله تعالى عنها - فاطمة  
رضي الله تعالى عنها ] أشد العيب وقالت : إن فاطمة كانت في مكان وحش ،  
فخيف علي ناحيتها فلذلك أرخص لها النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
ح - ١٧٦/٨ •

٣٨٤٥/١٣٢ - وعنها أنها قالت : ما لفاطمة ألا تتقي الله ؟ يعني في قوله:  
لا سكنى ولا نفقة ح - ١٧٦/٨ ، م - ٣١٨/٦ •

٣٨٤٦/١٣٣ - عن القاسم بن محمد وسليمان بن يسار [ رحمهم الله  
تعالى ] يذكران أن يحيى بن سعيد بن العاص طلق بنت عبدالرحمن بن الحكم،  
فاتقلها عبدالرحمن فأرسلت عائشة أم المؤمنين إلى مروان ، وهو أمير  
المدينة : اتق الله واردها إلى بيتها ، قال مروان في حديث سليمان : إن  
عبدالرحمن بن الحكم غلبي • وقال القاسم بن محمد [ رحمهما الله تعالى ] :  
أوَ ما بلغك شأن فاطمة بنت قيس ؟ قالت : لا يضرك أن لا تذكر حديث  
فاطمة • فقال مروان : إن كان بكِ شر فحسبك ما بين هذين من الشر  
ح - ١٧٥/٨ •

**تهرجمه :**

تهبوئيسحاق - رحمه الله - تهفه رمووى : له مزگه وتى گه وردها له گه ل

(١) الطلاق / ١ •

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

ئەسودەدی کوری یەزید دانیشتبوم شەعیشان لەلا بوو ، شەعیی  
 حەدیشی فاطیمەى کچی قەیسى رىوايەت کرد که پیغمەر - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - سوکناو نەفەقەى بۆ واجب نەکردبوو \* لە پاشا ئەسودە مستی  
 و رده بەردى هەلگرت هاویتی بۆ شەعیی پیتی فەرموو : هیلکت بری تو  
 ئەم نەوعە حەدیشە رىوايەت ئەکەى ؟ عومەر - رضي الله تعالى عنه -  
 فەرمووی : ئیمە کیتابوللاو سوننەتى پیغمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 تەرك ناکەین بە قسەى ژنی که نازانین سوکناو نەفەقەى حیفظ کردوہ یا لە  
 فکرى چۆتەوہ<sup>(۱)</sup> ؟ خوا عز وجل - ئەفەرموئى : موطەللەقە ئیشیکی زور  
 فەحش و قەیحى لى صادر نەبى لە جیى خۆیان که تیا بوون مەیانکە نە دەرى و  
 خۆیشیان نەچنە دەرى \* فاطیمەى کچی قەیس - رضي الله تعالى عنها -  
 ئەفەرموئى : عەرزى پیغمەرم کرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - : ( یا  
 رسول الله ) مێردەکەم سى بەسى تەلاقى داوم ئەترسم هوجومم بکریتەسەر \*  
 عوروہ ئەفەرموئى - لە فاطیمەوہ - : ئەو وەختە پیغمەر - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - ئەمرى پى فەرموو بە گوێزانەوہى \*

عوروہ ئەفەرموئى : عایشە - رضي الله تعالى عنها - عەبیکی قورسى  
 لە فاطیمەگرت - رضي الله تعالى عنها - فەرمووی : فاطیمە لە جیىکی  
 تەهاو بەترسا بوو ، لە ئەطرافى ترسى بوو بۆیە پیغمەر - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - ئیذنى دا بگوێزیتەوہ \* عایشە ئەفەرموئى : چى رووی داوہ لە  
 فاطیمە تەقوا لە خوا ناکا ؟ یەعنى که ئەلى سوکناو نەفەقە نیە \*

(۱) ئەم قسەى ئیترە تەرجمەى « ... لا ندرى لعلها حفظت او نسيت ،  
 لها ... » یە ، جگە لەو مانای خوالج خۆشبوو فەرموویە ، دەگونجى  
 بە جۆریکی دیکەش مانا بکریت ، بەم شێوہ : « ... بۆ قسەى ژنىک  
 که نازانین حەدیشەکەى لەبەر کردوہ یا لە بیرى چۆتەوہ [ ژنى  
 موطەللەقەى بائینە ] سوکنايش و نەفەقەيشی هە ... » \*

## مجمع البحرین - کتاب النکاح

قاسمی کوری محه مه دو سوله یمانی کوری یه سار - رحمها الله تعالی -  
 ئەئین : یه حیای کوری سه عیدی کوری عاص - رحمها الله تعالی - فاطیمه ی  
 کچی عه بدوره حمانی کوری حه که می ته لاق دا ، عه بدوره حمان بریه وه  
 مالی خویان • ئوموملوئینین حه زره تی عایشه - رضي الله تعالی عنها -  
 ناردیه لای مه روان ، مه روان ئەو وهخته ••••• ئەمیری مه دینه بوو ، پی  
 فرموو : ته قوا له خوا که بینیره وه بۆ جیه که ی خوی • سوله یمان ئەئین :  
 مه روان وتی : عه بدوره حمانی کوری حه که م ، برای مه روان ، به سه رما غالب  
 بوو • قاسم ئەئین : مه روان وتی : قسه ی فاطیمه ی کچی قه یست پی  
 نه گه ییوه ته وه [ که له مالی میزده که ی به ئیذنی پیغه مهر - صلی الله تعالی  
 علیه وسلم - چوه ده ری ] ؟ حه زره تی سه دیکه - رضي الله تعالی عنها -  
 فرمووی : هیچ زهره رت لئ ناکه وئ که قسه له قسه ی فاطیمه بکه ی •  
 مه روانی کوری حه که م وتی : ئەگه ر ئەفه رموئ ئەوه به واسیطه ی شه ری  
 بوه که له بهینی فاطیمه و ئەبوعه مرا بوه ئەم شه روعه داوه ته یش که له بهینی  
 یه حیای ژنه که یا هه یه کافیه بۆ تو که له سه ر ئەوه عیتا بمان لئ نه گرت  
 نه وه وی - رحمه الله تعالی - • له (۱) م ۶/۳۱۸ دا شانزه فائیده ذیکر ئەکا :

- ۱ - ته لاقی غائب دروسته :
- ۲ - وه کاله ت له حوقوقا دروسته •
- ۳ - بائینه نه فه قه ی نیه به عزیک ئەئین : سوکنایشی نیه •
- ۴ - له ( استقتا ) دا گوئیگرتن له ژنو پیاوی بیگانه دروسته •
- ۵ - دروسته له مه نزلی عیدده چوونه ده ره وه بۆ ئیحتیاجی •

(۱) دانهر لیتره دا به هه له ( قه سطلانی ) یه کی نووسیوو ، به لام له بهر  
 ئه وه ی زیاد بوو لامان برد •

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

---

- ۶ - دروسته زیاره تکردنی ژنی صالحه بو پیاوان بهو شهرته که خه لوه تی موحریره نه بی ، وهك پیغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - دهره قی ئوممو شوره یکی فهرموو .
- ۷ - دروسته خوازینیی ته لا قدر اوی سی به سی به ته عرض .
- ۸ - خوازینیی له سهر خوازینیی دروسته بهو شهرته قسه ی خوازینیی که ری پیشوو برایتته وه .
- ۹ - دروسته به یانی عه یی غایب له بهر مه صلحه ته نه صیحه ت .
- ۱۰ - دروسته ئیستیعمالی مه جازو کینایه ، که پیغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - دهره قی نه بوجه همی فهرموو .
- ۱۱ - سوننه ته مه صلحه ت پینیشان دان بایشی که ره یی ، فهرمووی : شووبه ئوسامه بکه .
- ۱۲ - سوننه ته قه بوولکردنی نه صیحه تی خیری نه هلی فاضل .
- ۱۳ - دروسته نیکاحی غهیری کوفء به رها وهك فاطیمه و ئوسامه ی کوری زمید که عه بدی ئازاد کراوبوو .
- ۱۴ - حه ریس بوون له سهر مو صاحه به ی نه هلی ته قوا - با نه سه ییشی دوون (۱) بی .
- ۱۵ - دروسته موفتیی ئینکاری موفتییکی تر بکا که لای وا بی به خه طأ چوه وهك عایشه و عومه ر - رضی الله تعالی عنهما - ئینکاریان له سهر فاطیمه کرد ؛ چونکی نه وه به سه به ییکی خاص بوو فاطیمه ته عمیمی کرد له هه موو حال و مه کانا .

---

(۱) واته نه سه بی خاوهن ته قوا که که متر بی و نزمتر بی .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

۱۶- سونته ته ضیافت بو زائرو موسافیر پیاوین یا ژن بین وهك  
 نوموشوره یك - رضي الله تعالى عنها - .

( مهوقوف و موعهلهق ) ئینو عومر - رضي الله تعالى عنهما -  
 نهفه رموی : هه ركه سنی ئیلائی كرد ، كه موددهی ئیلاكهی چوار مانگی  
 تهواوه ، تهواو بوو نه بین یا ژنهكهی روجوع بکاتهوهو به چاکیی له گه لیا  
 رابویرئ ، یا تهلاقی بدا ( والذین یؤلون من نسائهم ... الآية ) (۱)  
 نهوانهی ئیلا له گه ل ژنیانا نه کهن ، سویند نهخون که له گه لیان دروست نه بین ،  
 چوار مانگ موته ظیر بن لهو چوار مانگه دا نه گهر . په شیمان بوونهوه خوا  
 غه فوورو ره حیمه . نه گهر عزمی تهلاقیان کرد خوا سه میعو علیه  
 ح - ۱۵۴/۸ .

( مهوقوف و موعهلهق ) ئینو عومر - رضي الله تعالى عنهما -  
 نهفه رموی : که چوار مانگ تهواو بوو سه بر نه کرئ تا تهلاقی نه دا ، به  
 مودده تهواو بوون تهلاق ناکهوی ، تا تهلاقی نه دا ، نه م حوکمه له عثمانو  
 عهلی و ( أبو الدردا ) و عایشه و دوازده پیاو له نه صحابی پیغمهر - صلی الله  
 تعالی علیه وسلم و رضي عنهم - هوه ریوایهت کراوه .

### لا طلاق قبل النکاح (۲) :

وقول الله تعالى : ( يا أيها الذين آمنوا ) (۳) : نهی نهوانهی که ئیماتان  
 هیتاوه ( إذا نکحتم المؤمنات ) : که ژنی موسولماتان هیتا ( ثم ) : له  
 پاشا ( طلقتموهن ) : تهلاقتان دان ( من قبل أن تمسوهن ) : له پیش نه مه دا  
 که لیان بکهون ، به عنی له پیش جیماعا ( فما لكم عليهن من عِدَّة تعتدونها ) :

(۱) البقرة / ۲۳۶ .

(۲) له پیش نیکاحا تهلاق نیه .

(۳) الأحزاب / ۴۹ .

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

حەقی عیددەتان لە سەریان نیه که هەڵی ژمیرن ( فمتعوهن ) : شتیکیان  
 بدەنی حەقی ئەوێی که دلشکستە بوون ( وسرحوهن ) : بەرەلایان بکن  
 ( سراحا جمیلا ) بە بەرەللاکردیکی جوان ؛ زەرەریان پێی مەگەیین که  
 رایان بگرن و نەچنە لایان ح - ۱۳۵/۸ .

ئینوعەباس - رضي الله تعالى عنهما - ئەفەرمووی : خوا تەلّاقی  
 خستۆتە دواي نیکاح [ لە ئینوعەباس - رضي الله تعالى عنهما -  
 سوئال کرا : کەسێ وتی : ئەگەر ئەو ژنەم هێنا تەلّاقی کەوتبێ . فەرمووی :  
 هیچ نیه ؛ چونکی تەلّاق بوو کەسێکە مالیکي ژنی پێ . عەرزیان کرد :  
 ئینومەسعوود - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرمووی : کەسێ تەلّاقی بە  
 وەقتیکەووە تەعلیق کرد ئەو تەعلیقە وا ئەبێ کە ئەیکا . یەعنی ئەو وەقتە  
 کە هات تەلّاقی ئەکەوێ . فەرمووی : ئەگەر وا بوا یە خوا ئەیفەرموو : که  
 تەلّاقتان دان و ئەمجا نیکاحتان کردن . قەسطەلانیی [ لەمەدا که لە پیش  
 نیکاحا تەلّاق نیه لە عەلی - رضي الله تعالى عنه - و ئینولوسەیب و عوروە و  
 ئەبوبەکری کوری عەبدوڕەحمان و عوبەیدوللای کوری عەبدوللای کوری  
 عوتبە و ئەبانی کوری عوئمان و عەلی [ زەینولعایدین ] کوری حسین  
 - رضي الله تعالى عنه - و شورەیحی قاضی و سەعیدی کوری جوبەیر و  
 قاسمی کوری محەمەد و سالمی کوری ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - و  
 طاووس و حەسەنی بەصریی و عەکرەمە و عطاو غامیری کوری سەعدی  
 = کوری = ئەبی وەقاص - رضي الله تعالى عنه - و جابیری کوری زەید و  
 نافیعی کوری جوبەیر و محەمەدی کوری کەعب و سولەیمانێ کوری  
 یەسار و موجاهید و قاسمی کوری عەبدوڕەحمان و عەمری کوری هەریم و  
 شەعیبی یەو ئەم حوکمە که لە پیش نیکاحا تەلّاق نیه ریوايەت  
 کراوە ح - ۱۳۵/۸ .

ئەم مەسئەلە یە ئیختیلافی عولەمای تیا بوە ، بەعزئ ئەلین : (مطلقا) ئەکەوئ ، بەعزئ ئەلین : (مطلقا) ناکەوئ ، بەعزئ ئەلین : ئەعمیمی بکا ناکەوئ ، ئەگەر تەعینی ژنی یا طائیفەئی یا عەشیرەتی یا مەکانی یا زەمانی =بکا= کە مومکین بئ بژی تا ئەو وەختە طەلاقئ ئەکەوئ ئیمامی شافعی - رحمە اللہ - و جومهور ئەفەرموون : (مطلقا) ناکەوئ ئەبوحەئیفە و ئەصحابی - رحمەم اللہ - ئەفەرموون : موطئەقا ئەکەوئ ، جومهوری مالیکی تەفصیلات ئەدەن لە بەینی تەعمیم و تەخصیصا • دەلیلی ئەوانە ی کە ئەفەرموون : موطئەقا ناکەوئ ئەمە یە پیئغە مەر - صلی اللہ تعالی علیہ وسلم - فەرموویە تی : « لا طلاق إلا بعد النکاح » : لە دوای نیکاح نە بئ تەلاقدان نیە • ئەوانە ی کە ئەفەرموون : موطئەقا ئەکەوئ ئەفەرموون : ئیمەیش ئەلین : لە پیش نیکاحا تەلاق ناکەوئ ] فەقەط کە وتی : کە ژنم هینا تەلاقئ بکەوئ کە هینای ئەکەوئ لە پیش هینانیا ناکەوئ • فەقەط زۆر ظاهیرە کە مەعنا ی حەدیثە کە وا نیە • مەعنا ی وایە لە پیش هینانیا بلئ : تەلاقئ بکەوئ ناکەوئ ، یەعنی کە هینای و دوای هینان بلئ تەلاقئ بکەوئ ئەو وەختە ئەکەوئ ، لە پیش هینانا بلئ کە ئەو ژنە مەرە کرد تەلاقئ بکەوئ ، بەو لەفظە نە لە پیش هینان و نە دوای هینان ناکەوئ ، ئەبئ ئەو تەلاقئانە هەر لە دوای هینان بئ ( واللہ اعلم ) قەسطە لانی (إلى فقط وما بعده • رهشید) •

۳۸۴۷/۱۳۴ - جابر بن عبدالله - رضي الله تعالى عنهما - يقول: طَلَّقْتُ خالتي ، فأرادت أن تجِدَّ نَظْها ، فزجرها رجل أن تخرج ، فأنت النبي - صلی اللہ تعالی علیہ وسلم - فقال : بلی فجدئی نَظْک فإنک عسی ان تَصَدِّقِي أو تَقْلِي معروفًا م - ۳۲۰/۶ •

### تهرجهمه :

جاير - رضي الله تعالى عنه - نه فهرموی : پوورم : خوشکی دايکم ، ته لاق درا ، ته مای بوو بچي خورمای باغه که ی له دار بيري ، پياوي مه نعی کرد چوه خزمهت پیغمه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - عهرزی کرد ، فهرموی : به لئی بچو خورماکهت له دار بکه ره وه به لکو صدهده قه ییکی لی نه که ی ، یا فهرموی خیریکی لی نه که ی .

بو یختیاجی چوونه ده ره وه ی موطلله قه دروسته .

### خولع (۱) :

۳۸۴۸/۱۲۵ - عن ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] أن امرأة ثابت بن قيس [ جميلة بنت أبي بن سلول ] أتت النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقالت : يا رسول الله ثابت بن قيس ما أعتب [ ما أعيب ، نسخة ، ما أنقم . أخرى بخاري ] عليه في خُلُقٍ ولا دين ولكني أكره الكفر في الإسلام . فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أتردين عليه حديقته ؟ قالت : نعم . قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : اقبل الحديقة وطلقها تطليقة . قال أبو عبدالله : لا يتابع [ أزهر بن جميل ] عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - [ لأن غيره أرسله ، ولم يذكر ابن عباس - رضي الله تعالى عنه - أي في طريق خالد الحذاء عن عكرمة . وإلا فطرق غير خالد موصولة كما في حديث أيوب السخيتاني ابن أبي تميمة عن عكرمة عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - الحديث ] .

### تهرجهمه :

جه ميله ی کچی نوبه یی کوری سه لوول ژنی ثاییتی کوری قه یسی نه نصاری - رضي الله تعالى عنهما - هاته خزمهت پیغمه ر - صلی الله تعالی



علیه وسلم - عه‌زی کرد : ( یا رسول الله ) ثابتی کوری قه‌یس له خولوق و دینا هیچ عیتاب و عه‌یی لئ ناگرم ، ئەمما له ئیسلامه‌تیدا هه‌ز ناکه‌م که ئیرتیکابی کوفر بکه‌م [ چونکی هه‌زی لئ ناکه‌م ، بئ ئیطاعه‌یی ئەکه‌م مه‌بادا شتیکی وام لئ صادر بئ که مووچی کوفر بئ ، موراد له کوفر ( والله أعلم ) ره‌نگه‌ کوفرانی عه‌شیر بئ [ کما سبق فی الإیمان<sup>(۱)</sup> ] پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فه‌رمووی : باغه‌که‌ی بو ئیعا‌ده ئەکه‌یته‌وه [ که دابووئ له باتی ماره‌یی ] ؟ عه‌زی کرد : به‌ئ . پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئەمری به‌ ثابت کرد : باغه‌که‌ قه‌بوول بکه‌و ته‌لاقیتی بده . [ له هه‌دیثیکی ترا که به‌ مه‌وصولی ریوایه‌ت کراوه ئەمری بئ فه‌رموو به‌ ئەمری ئیرشاد نه‌ک به‌ ئەمری ئیجاب ] لئ جوی بوه‌وه .

ته‌لاقی ئیغلاق : یه‌عنی موکره‌ه (کانه‌ه) خراوه‌ته هۆده‌یتک و ده‌رگای له‌سه‌ر داخراوه به‌زۆر ئیشی یا ئیقرارینکی بئ ئەکه‌ن :

که‌سینکی موکره‌ه بئ : ئەمه‌ خوشکه‌مه‌ هیچ نیه ، نه‌ ته‌لاقه‌ نه‌ ظیهاره‌ . ئیبراهیم - علیه الصلاة والسلام - ده‌رحه‌قی ساره‌ فه‌رمووی : ئەمه‌ خوشکه‌مه‌ ح - ۱۳۷/۸ .

موکره‌ه ، سه‌رخۆش ، مه‌جنوون ، به‌ غه‌له‌طچوون ، له‌فکرچوون ، له‌ته‌لاقاو ، له‌شیرکا ، له‌غه‌یری ئەمانه‌دا حوکمیان چیه‌ ؟

پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فه‌رموویه : عه‌مه‌ل به‌ نییه‌ت موغته‌به‌ر ئەبئ . خوا - عز وجل - له‌ ئاخری سووره‌تی به‌قه‌ره‌دا ئەفه‌رموی : مه‌مان‌گره‌ به‌وه‌ی که له‌ فکرمان چوو و کردمان ، یا به‌ خه‌طا کردمان .

(۱) مه‌به‌ستی هه‌دیثی ( ۵۲/۱۸۰ ) ه‌ که له‌ ل : ۲۹۷ی به‌رگی یه‌که‌می ئەم کتێبه‌دایه‌ .

ئیقراری موهسویس دروسته یا دروست نیه ؟ پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - به ماعیزی فرموو ، که ئیقراری به زینا کردبوو : ئەتو شیئی ؟ له هه‌دی‌ئێ عه‌لی و هه‌مه‌دا که هه‌مه‌ و شتره‌کانی هه‌زه‌تی عه‌لیی - رضی الله تعالی عنهما - زک د‌ری و جه‌رگی ده‌ریناو کوپاره‌که‌ی بری و برژانی بو مه‌زه هه‌مه‌ به پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ی فرموو : تو چیت ؟ عه‌بدی باوکی منی ؟ پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - که زانیی سه‌رخۆشه پاشه‌وپاش گه‌رایه‌وه ( مر فی السیر )<sup>(۱)</sup> .

ئیمامی عوتمان - رضی الله تعالی عنه - ئەفه‌رموئ : شیئ و سه‌رخۆش ته‌لاقیان ناکه‌وئ . ئیبنوعه‌باس - رضی الله تعالی عنهما - ئەفه‌رموئ : ته‌لاقئ سه‌رخۆش و موسته‌که‌ه ناکه‌وئ [ ئیمامی شافعیی - رضی الله تعالی عنه - ئەفه‌رموئ : سه‌رخۆشی قه‌صدیی [ تغلیظا علیه<sup>(۱)</sup> ] ته‌لاقئ موغه‌به‌ره‌و ئەکه‌وئ ] .

عه‌قه‌به‌ی کوپری عامیر - رضی الله تعالی عنه - [ له فوزه‌لای سه‌حابه‌یه ] ئەفه‌رموئ : موهسویس که به وه‌سوه‌سه ته‌لاقئ بچ به د‌لا به‌و وه‌سوه‌سه‌یه ته‌لاقئ ناکه‌وئ . نافع عه‌رزی ئیبنوعومه‌ر ئەکا : پیاوئ به قه‌طعی ژنه‌که‌ی ته‌لاق دا ، به‌و شه‌رته ژنه‌که‌ی له‌مال بچینه‌ ده‌رئ [ یه‌عنی حوکمی چیه ؟ ] ئیبنوعومه‌ر - رضی الله تعالی عنه - فرمووی : ئەگه‌ر بچینه‌ ده‌رئ [ یه‌عنی به‌ ئیختیار ] ته‌لاقئ ئەکه‌وئ ، گینا هیچ نیه . زوه‌ری ئەفه‌رموئ : پیاوئ بلج : ئەگه‌ر وا نه‌که‌م و وا نه‌که‌م سئ به‌سج ته‌لاقئ ژنه‌که‌م که‌وتبج ئەو که‌سه چی وتوه‌و چی له د‌لا بوه له وه‌ختی وتنیا لئیی ئەپرسئ ، ئەگه‌ر موده‌تیکئ گرتبینه د‌ل [ مه‌ئه‌لا له د‌لیا وابووین له

(۱) بروانه : ل : ۲۵۸ ی بهرگی چواره‌می ئەم کتیبه .

(۲) واته بو سزادانی و تۆله لیکردنه‌وه‌ی .

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

موددهی روژیکا یا دوو یا سځ روژا ۰۰۰ [ إلخ ] حهواله‌ی دینی خوئی و  
 ئەمانه‌تی خوئی = ئەکهوئ = [ یه‌عنی ( دیا‌ة ) لیبی قه‌بوول ئەکهوئ ] له‌فظی  
 زوه‌ری وایه : دوو که‌س له شتی‌کا نیزاعیان ببن هه‌ردوکیان ته‌لاق له‌سه‌ر  
 مودده‌عی خوئیان بخوئ هیجیان شاهیدی نه‌بب له‌سه‌ر ده‌عواکه‌ی ته‌لاقیان  
 ناکه‌وئ ، حه‌واله‌ی دینی خوئیان ئەکهوئ . ئیبراهیمی نه‌خه‌عی ئەفه‌رموئ :  
 به‌ ژنه‌که‌ی بلئ : ئیحتیاجیم پیت نه‌ نیه‌تی چی بن ئەوه‌ موعته‌به‌ره  
 ح - ۱۳۷/۸ ، ۱۳۸ .

ته‌لاقی کوللی قه‌ومن به‌ زمانی خوئی‌تی [ عه‌جه‌می بن عه‌ره‌بی بن ، له  
 ره‌وضه‌دا ئەفه‌رموئ : ته‌رجه‌مه‌ی ته‌لاق به‌ عه‌جه‌می و لوغه‌تی تر بینا  
 له‌سه‌ر مه‌ذه‌به‌بی شافیعی صه‌ریحه ، به‌عزیک ئەلین : دوو وه‌جی تیا‌ه ؛  
 وه‌جیکی صه‌ریحه ، وه‌جیکی کینا‌یه‌ته [ ح - ۱۳۸/۸ . قه‌تاده ئەفه‌رموئ :  
 به‌ ژنه‌که‌ی بلئ : که‌ زگت پر بوو ته‌لاقت سځ به‌سځ که‌وتبئ له‌ هه‌ر  
 طوه‌ریکیا ده‌فه‌ه‌بب جیما‌عی له‌گه‌ل بکا دوا‌ی ئەوه‌ ئەگه‌ر حه‌ملی ظاهیر  
 ببئ سځ به‌سځ ته‌لاقی ئەکه‌وئ ح - ۱۳۸/۸ .

حه‌سه‌نی به‌صری ئەفه‌رموئ : بلئ : بچۆره‌وه‌ لای که‌س و کارت  
 ئیعتیار به‌ نیه‌تی . ئینوعه‌باس [ رضی الله تعالی عنهما ] ئەفه‌رموئ : ته‌لاق  
 له‌ حینی حاجه‌تایه [ وه‌ك نوشووز ] ئازادکردن بۆ خوا‌یه [ یه‌عنی هه‌موو  
 وه‌ختی موعته‌به‌ره ] زوه‌ری ئەفه‌رموئ : به‌ ژنه‌که‌ی بلئ توو ژنی من نیت  
 نیه‌تی موعته‌به‌ره ، نیه‌تی ته‌لاق بن ئەکه‌وئ ، نه‌بب ناکه‌وئ [ ئینوعه‌باس  
 - رضی الله تعالی عنهما - ئەفه‌رموئ : ژیکی شتیان هینا‌یه‌ خزمه‌تی  
 عومه‌ر - رضی الله تعالی عنه - ژنه‌که‌ له‌ زینا زکی پر بوو بوو ، ئیما‌می  
 عومه‌ر - رضی الله تعالی عنه - ته‌مای بوو ره‌جمی بکا [ ئیما‌می عه‌ل - رضی  
 الله تعالی عنه - فه‌رموئ : توو نازانی قه‌له‌م له‌سه‌ر سځ که‌س هه‌لگیراوه‌ ؟

## مجمع البحرين - بهرگی نویسه

له شیت تا چاك ئەیتتوه ، له منال تا بانغ ئەبێ ، له نوستوو تا خه بهر ئەیتتوه [ یه عنی غهیره موکهللهف هیچی له سه ر نه • ئەم قسه ی حه زره تی عه لی - رضی الله تعالی عنه - به مه وقوف و به مه رفوع لیبی ریوایه ت کراوه ، مه وقوف و فوونی ته رجیح دراوه به سه ر مه رفوع و عبوونیا ] •

عه لی [ رضی الله تعالی عنه ] ته لاقی مه عتوو ه نه بێ هه موو ته لاقی مو عته به ره • [ ترمذی ئەمه ی به مه رفوعی له ئەبو هورهیره وه - رضی الله تعالی عنه - ریوایه ت کردوه ، ئەم مو عه لله قاتانه که نووسیومه هه موو به مه و صوولی له طه ره فی مو حه ددشی تره وه ریوایه ت کراون ] ح - ۱۳۹/۸ •

### عده الوفاة (۱) :

۳۸۴۹/۱۲۶ - عه بدوللای کوری عوتبه [ ی کوری مه سهوود ] نووسی بۆ لای عومه ری کوری عه بدوللای کوری ئەرقه م که بچیتته لای سو به یعه ی کچی حه رث لیبی پیرسێ که حیکایه تی خۆی و ئەوه ی که پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئەمری پێ فه رموو چۆن بوه ؟ عومه ری کوری عه بدوللای کوری ئەرقه م بۆی نووسیوه که سو به یعه ی کچی حه رث [ رضی الله تعالی عنها ] خه به ری داوه تی که ژنی سه عدی کوری خه وله بوو که له به نی عامیری کوری لوئه ی بوو حازری غه زای به در بوو بوو [ رضی الله تعالی عنه ] له ( حجة الوداع ) وه فاتی کرد [ سو به یعه - رضی الله تعالی عنها - ] لیبی حامیله بوو دوا ی وه فاتی ئەوه نده ی پێ نه چوو وه ضعی حه ملی کرد ، که له نیفاس پاک بۆوه خۆی جوان کرد بوو خوازیتی که ره نه بوسه ناییلی کوری به عکه ک که پیاویکه له به نی ( عبدالدار ) چوه لای پیتی و ت : بۆ وات ئەینم که خۆت بۆ خوازیتی که ره جوان ئەکه ی ؟

(۱) عیده ی ژنی میتردمردوو •

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

به ته‌مای شوو بکه‌ی ؟ وه‌للاهی شوو ناکه‌ی تا چوار مانگ و ده شهوت به‌سه‌را رانه‌بوورئ ! سوبه‌یعه [ رضي الله تعالى عنها ] نه‌فه‌رموئ : که نه‌وه‌ی پئ و تم وه‌ختی ئیوارئ جله‌کانم له خوومه‌وه‌پپچاو چوومه‌خزمت پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالى علیه وسلم - لیم پرسی فتوای بو‌دام که له وه‌خته‌دا وه‌ضعی حه‌لم‌کرد حه‌لال بووم نه‌مری پئ فه‌رمووم نه‌گر ناره‌زووی شوو‌کردنم بیئ شوو بکه‌م ح - ۸/۲۵۲ ، م - ۶/۳۲۰ د ، ن ، چه ح - ۸/۱۷۳ .

ئوموسه‌له‌مه‌ی حه‌ره‌می پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالى علیه وسلم ، ورضي عنها - نه‌فه‌رموئ : ژنی له نه‌سلم سوبه‌یعیان پئ نه‌وت له ژیر نیکاحی پیاویکا بوو [ سه‌عدی کوری خه‌وله - رضي الله تعالى عنه - ] می‌رده‌که‌ی وه‌فاتی کرد ، حامیله بوو ، نه‌بو سه‌ناییلی کوری به‌عکه‌ک داوای کرد ، شووی پئ نه‌کرد ، پئی‌وت : وه‌للاهی بو‌ت دروست نیه شوو بکه‌ی تا ناخری دوو موده‌که‌ت لی رانه‌بوورئ [ یه‌کیکیان چوار مانگ و ده شهوه که له سوورته‌ی به‌قه‌رده‌دایه . یه‌کیکیان وه‌ضعی حه‌مله که له سوورده‌تی ته‌لا‌قایه . نه‌گر له پیش چوار مانگ و ده شهوا وه‌ضعی حه‌مل بکه‌ی نه‌بیئ راوه‌ستی تاچوار مانگ و ده شهو رانه‌بوورئ ، نه‌گر چوار مانگ و ده شهو رابوردو وه‌ضعی حه‌ملت نه‌کرد ، نه‌بیئ بوه‌ستی تا وه‌ضعی حه‌مل نه‌که‌ی ] فه‌رمووی : نزیکي ده شهو دواي وه‌ضعی حه‌لم وه‌ستام ، له پاشا چوه خزمت پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالى علیه وسلم - پئی فه‌رموو : شوو بکه [ نه‌م ئایه‌ته ئایه‌تی به‌قه‌ره ته‌خصیص نه‌کا ] ح - ۸/۱۷۳ ، ن .

لیعان :

۳۸۵۰/۱۲۷ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن رجلا [ من فزارة ] أتى النبي - صلی الله تعالى علیه وسلم - فقال : يا رسول الله ولد لي

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

غلام أسود [ وانی أنكرته • م ، أخرى ] فقال : هل لك من إبل ؟ قال :  
 نعم • قال : ما ألوانها ؟ قال : حمر • قال : هل فيها من أورك [ سبي  
 مهيله و رهش ] ؟ قال : نعم • قال : فأني ذلك ؟ قال : لعله نزع عرق •  
 قال : فلعل ابنك هذا نزع ح - ١٦٥/٨ ، م - ٣٥٠/٦ ، ٣٥١ ،  
 ح - ٣١٢/١٠ ، ٣٢ • وفيه : ولم یرخص له في الانتفاء منه •

### تهرجهمه :

٩هـ بوهورهیره - رضي الله تعالى عنه - ٩هـ فهرموئى : پياوئى له فهازره  
 هاته خزمهت پیغهمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - عهرزى کرد : ( یا رسول  
 الله ) ژنه کهم کورپیکى رهشى بوو ، ئینکاری ئه کهم [ یه عنى وهك له من  
 نه بئى ] پیغهمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووى : هیچ وشترت  
 هه یه ؟ عهرزى کرد : به ئئى : فهرمووى : ره نگیان چیه ؟ عهرزى کرد : سوورن  
 فهرمووى : بو زیان تیا یه ؟ عهرزى کرد : به ئئى • فهرمووى : ئهو بوژه له  
 کوپوه هاتوه ؟ فهرمووى : رهنگه ده مارئى کیشاییتى بو خۆى • فهرمووى  
 کوره کهى تویش رهنگه ره گئى کیشاییتى •

٣٨٥١/١٢٨ - عن سهل بن سعد الساعدي [ رضي الله تعالى عنه ]  
 أن عويمرا العجلاني جاء إلى عاصم بن عدي الأنصاري • فقال له : يا عاصم  
 أرايت رجلا وجد مع امرأته رجلا أيقنته فتقتلونه ؟ أم كيف يفعل ؟ سل لي  
 يا عاصم عن ذلك • فسأل عاصم رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 [ ورضي عنهما ] عن ذلك ، فكره رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 المسائل وعابها حتى كبر على عاصم ما سمع من رسول الله - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - فلما رجع عاصم إلى اهله جاءه عويمر ، فقال : يا عاصم  
 ماذا قال لك رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ؟ فقال عاصم  
 لعويمر : لم تأتني بخير ؛ قد كره رسول الله - صلى الله

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

تعالى عليه وسلم - المسألة التي سألته عنها . فقال  
 عويمر : والله لا أتهي حتى أسأله عنها . فأقبل عويمر حتى جاء رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - وسط الناس . فقال : يا رسول الله أرأيت رجلا  
 وجد مع امرأته رجلا أيقلته فتقتلونه ؟ أم كيف يفعل ؟ فقال رسول الله - صلى  
 الله تعالى عليه وسلم - : قد أنزل الله فيك وفي صاحبك ، فاذهب فأت بها .  
 قال سهل [ رضي الله تعالى عنه ] فتلاعنا وأنا مع الناس عند رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - فلما فرغا من تلاعنا قال عويمر : كذبت  
 عليها يا رسول الله إن أمسكتها فطلقها ثلاثا [ ظنا منه بأن اللعان لا يحرمها ]  
 قبل أن يأمره رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - . قال ابن شهاب  
 فكانت سنة المتلاعنين ح - ١٦٦/٨ ، ١٢٨ ، ١٦٨ ، ٠ م - ٣٣٤/٦ ، ٣٣٩ ،  
 ٣٣٨ وفيه : قال سهل : فكانت حاملا ، فكان ابنها يدعى إلى أمه ، ثم جرت  
 السنة أنه يرثها وترث منه ما فرض الله لها . وعن سهل في هذا الحديث أن  
 النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : إن جاءت به أحمر قصيرا كأنه  
 وكحرة [ دويبة تترامى على الطعام فتفسده ] فلا أراها إلا قد صدقت وكذب  
 عليها ، وإن جاءت = به = أسود أعين ذا إليتين فلا أراه الا قد صدق  
 عليها . فجاءت به على الوجه المكروه من ذلك ح - ١٦٨/٨ ، ح - ٢٤٠/٧ .

### مهئلى هه موويان :

سهلى كورى سهدى ساعيدى - رضى الله تعالى عنه - ئەفه رموى :  
 عوهيميرى عهجلانى هاته لاي عاصيمى كورى عهيدى - رضى الله تعالى  
 عنهما - پيوت : ئەى عاصيم پيم بلين : پياوى پياويكى ييگانهى له گهن  
 ژنه كهى دى ييكوژئى و ئيوهيش ييكوژنه وه ؟ يا چى بكا ؟ پرسم بؤ بكه .  
 عاصم عهزى پيغه مەرى كرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - پيغه مەر - صلى  
 الله تعالى عليه وسلم - زورى له بهر گران بوو ، زورى عهيب لين گرت .

عاصیم جوابه که ی پیغمه ری - صلی الله تعالی علیه وسلم - زور له لا  
 گه وره بوو • که تشریفی چوه ماله وه عوهیمیر هات وتی : ئە ی عاصیم  
 پیغمه ری - صلی الله تعالی علیه وسلم - چی فهرموو ؟ عاصیم فهرمووی : تو  
 شتیکی خیرت بو نه هیتاوم ؛ پیغمه ری - صلی الله تعالی علیه وسلم - زوری  
 پی گران بوو • عوهیمیر وتی : وه لاهی واز ناهینم تا لئی ئە پرسم • عوهیمیر  
 چوه خزمهت پیغمه ری - صلی الله تعالی علیه وسلم - تشریفی له ناو خهلقا  
 بوو ، عهرزی کرد ، پیغمه ری - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی :  
 دهرحق توو ژنه کهت قورئان نازل بوه ، بچو بی هینه • چوو هینای و  
 مولاعه نه یان کرد ، [ له مزگه وتا • آخری ] سه هل ئە فهرمووی : منیش له گهل  
 خهلقه که دا بووم که له مولاعه نه بوونه وه عوهیمیر وتی : ( یارسول الله ) دروم  
 کرد پی ئە گهر ژنه کهم لای خوم رابگرم [ وای زانی که به مولاعه نه لئی  
 حه رام نابی ] له پیش ئە مه دا که پیغمه ری - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
 ئە مری پی بکا سی به سی ته لاقی دا • ئینوشه هاب ئە فهرمووی : ته فریق له  
 بهینی موته لایینه نا بوو به سونتهت • سه هل - رضي الله تعالی عنه -  
 فهرمووی : ژنه که ی حامیله بوو ، کوره که ی به ناوی دایکیه وه بانگ ئە کرا ،  
 له دوای ئە وه بوو = به = عادهت که کورو دایکه که ی = له وه دا که خوا  
 بو ی داناوه = ئیرت له یه ک بگرن • سه هل - رضي الله تعالی عنه -  
 ئە فهرمووی پیغمه ری - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : ئە گهر  
 ژنه که ی منالیکی سووری کورتی وه ک قورپی لی بوو ژنه که راسته و  
 پیاوه که درۆژنه • ئە گهر منالیکی رهشی چاوگه وره ی سمتزی لی بوو  
 پیاوه که راسته و ژنه که درۆژنه • ژنه که مناله که ی به و هجه لی بوو که  
 ناخوش بوو • یه عنی به زانیه دهرچوو •



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

٣٨٥٢/١٢٩ - عن سعيد بن جبیر [ رحمه الله تعالى ] قال : سئلت عن المتلاعنين في امرأة مصعب : أيُفترق بينهما ؟ قال : فما دريت ما أقول . فمضيت إلى منزل ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] بمكة ، فقلت للغلام : استأذن لي . قال : إنه قائل . فسمع صوتي ، قال : ابن جبیر ؟ قلت : نعم . قال : ادخل فوالله ما جاء بك هذه الساعة إلا حاجة . فدخلت فإذا هو مفترش برذعة ، متوسد وسادة حشوها ليف . قلت : أبا عبدالرحمن المتلاعنان أيُفترق بينهما ؟ قال : سبحان الله نعم إن أول من سأل عن ذلك فلان بن فلان ؛ قال : يا رسول الله أرأيت أن لو وجد أحدنا امرأته على فاحشة كيف يصنع ؟ إن تكلم تكلم بأمر عظيم ، وإن سكت سكت على مثل ذلك ! قال : فسكت النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فلم يجبه . فلما كان بعد ذلك أتاه ، فقال : إن الذي سألتك عنه قد ابتليت به . فأنزل الله - تعالى عز وجل - هؤلاء الآيات في سورة النور : ( والذين يرمون أزواجهم . . . )<sup>(١)</sup> فتلاهت عليه ووعظه وذكره وأخبره أن عذاب الدنيا أهون من عذاب الآخرة . قال : لا والذي بعثك بالحق ما كذبت عليها . ثم دعاها فوعظها وذكرها وأخبرها أن عذاب الدنيا أهون من عذاب الآخرة . قالت : لا والذي بعثك بالحق إنه لكاذب . فبدأ بالرجل فشهد أربع شهادات بالله إنه لمن الصادقين ، والخامسة أن لعنة الله عليه إن كان من الكاذبين . ثم ثنى بالمرأة فشهدت أربع شهادات بالله إنه لمن الكاذبين ، والخامسة أن غضب الله عليها إن كان من الصادقين ، ثم فرق بينهما م - ٦ / ٣٤٠ .

### تهرجهمه :

سهعیدی کوری جوبهیر [ رحمه الله تعالى . وغضب على الحجاج . . . ]  
 نهفهموی : دهرحقی ژنی موضعب سوئالیان لی کردم = دهربارهی دوان

(١) النور / ٦ - ١٠ .

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

که لیعان بکنن = که لیک جوئی نه کرینه وه یان نا ؟ نه مزانی چی بلییم •  
چوممه مه نزلئی ئینو عومهر - رضي الله تعالى عنهما - له مه ککه [•••••]  
به غولامه که ییم وت : ئیذنم بو بخوازه ، وتی : چیشته خه وه نه کا • گوئی  
له دهنگم بوو فهرمووی : ئینو جو بهیره ؟ عهرزم کرد : به لئ • فهرمووی :  
ومره ژووری ، وه لاهی لهم ساعه ته دا ئه بی ئیحتیاجیی توی هیتایی •  
چوممه ژووری ، تیفکریم سیالئیکی راخستبوو سهرینئیکی له ژیر سهره  
بوو پووشه خورمای تی ئاخرا بوو • عهرزم کرد : ئهی ئه بوعه بدوره حمان  
موته لاعینان لیک جوئی نه کرینه وه ؟ فهرمووی : سوبحانه لالا ! به لئ لیک  
جوئی نه کرینه وه ، ئه وه ل که سچ که له وهی پرسیی فلانی کوری فلان بوو ،  
عهرزی پیغه مری کرد - صلی الله تعالى علیه وسلم - : ( یا رسول الله )  
خه بهرم بدهرئی یه کیکمان ژنه که ی خوی له سهر فحشییات بینئ قسه بکا  
قسه بیکی زور گه وره نه کا ، بیدهنگ بین له سهر شتیکی زور گه وره بیدهنگ  
ئه بی ! پیغه مهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - وسکوت بوو ، جوابی  
نه دایه وه ، له پاش چه ندئی دوا ی ئه وه هاته وه خدمه تی عهرزی کرد : ئه وه م  
به سهره هات که عهرزم کردی • خوا - عز وجل - ئه م ئایه تانه ی سووره تی  
نووری نازل فهرموو<sup>(۱)</sup> ، پیغه مهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - بوی  
خوتنده وه وه عظمی بو دادا ، خوی خسته وه فکر ، خه بهری دایی که  
عهذایی دنیا [ که داری حده ده ] ئه وه تتره له عهذایی ئاخیره ت • عهرزی کرد :

(۱) دانهر - خ - لیره دا ئایه ته کانو ته فسیره که یانی نه نووسیوه ، بو  
روونکردنه وه ی باسه که لیره دا ته فسیره که یان له ته فسیری نامی  
وه رده گرین :

## مجمع البحرین - کتاب النکاح

قهسەم بهوهی که تۆی به حق ناردوه درۆی بهسهروهه<sup>(۱)</sup> ناکهم .  
 له پاشا ژنهکهی بانگکرد وهعظی بۆ خویند ، خوای خستهوه فکر ،  
 فرمووی : عهدابی دنیا [ که رهجمه ] سووکتیه له عهدابی ئاخیرهت .  
 عهرزی کرد : قهسەم بهوهی که تۆی به حق ناردوه درۆ ئەکا .  
 پیئغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له پیاوهکهوه دهستی پیکرد ، چوار  
 دهغه شهادهتی دا که راست ئەکا ، دهغه پینجهم وتی : له عنهتی خوای  
 بچی بچی ئەگەر لهوانه بچی که درۆزنن . ئەمجا ژنهکهی کرد به دوهمین ؛

« ئەفهرمویت : ئەو کهسانه که نیسبهتی زیناکردن ئەدهن بۆ لای  
 ژنهکانیانو شایهتیا نیه شایهتیی بدا لهسهر ئەو تاوانه ، ئەوه بۆ ئەوه  
 که ئیسباتی ئەو تاوانه بکا پتویسته خۆی چوار شایهتیی بدا لای  
 قازیو ، لای کهمی چوار کهس له لایان حازر بن . بلیت : شایهتیی  
 ئەدهم به خودا که من راست ئەلیم لهوهدا که نیسبهتی ئەدهم بۆ لای  
 ژنهکهم وهکوو زینا بچ . وه ئەگەر ویستی نهفی نهسهبی مندالەکیشی  
 بکا هم له ههموو شهادهتهکانیا بلی : وه ئەو مندالەیش که له لای  
 ژنهکهیه له من نیه . وه بۆ جاری پینجهم بلی : وه لهعنهتی خودام لهسهر  
 بچی ئەگەر درۆ بکهم لهم نیسبهتهدا . وه بهم پینج جومله زیناکردن ثابت  
 ئەبچ لهسهر ژنهکهی . جا یا ئەبچ ژنهکه ئەم تاوانه له خۆی دووربخاتهوه  
 به ( لعان ) یا ئەبچ هدی بهسهردا جاری بکری .

جا ئەگەر ژنهکه ویستی تاوانهکه لهسهر خۆی لایبات ئەبچ چوار  
 جار شایهتیی بداو بلی : شایهتیی ئەدهم به خودا به راستیی ئەو کابرایه  
 درۆزنه لهو نیسبهتی زینادا بۆ لای من . وه ئەگەر مندالەیشی بوو بلی :  
 ئەو مندالەیش که له لاهه کابرایه . وه بۆ جاری پینجهم بلی : غهزهبی  
 خودام لهسهر بچی ئەگەر ئەو کابرایه راست بکاو راستگۆ بچی لهو نیسبهتی  
 زینادا بۆ لای من ( تفسیری نامی ۳۱۹/۵ ) .

له ههر شوینیکی ئەم باسهدا ناوی لیعان و مولهلاعینهین هاتبوو  
 ئەوه ئەم تفسیری سوورهتی نووره روونکهروهیهتی .  
 ئەگەر لیتهدا بفرمووی : درۆی بۆ ههلبهستووم ، یا درۆی بهدهمهوه  
 کردووم راسترو کوردانهتره .

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

چوار دفعه شهادهتی دا که پیاوه که لهوانهیه که دروئه کهن ، دفعه‌ی پینجه‌م وتی : غزه‌بی خوی له‌سهر بی نه‌گهر پیاوه که لهوانه بی که راستگون . له پاشا لیکي جوی کردنه‌وه .

۳۸۵۳/۱۳۰ - ئینوعومهر - رضي الله تعالى عنهما - به موته‌لا‌عینه‌نی فهرموو : حسابتان له‌سهر خویه‌یه کیکتان دروئه کها ، ئیتر ده‌خلت به‌سهریه‌وه نه‌ماوه . عهرزی کرد : ئه‌ی مائه‌که‌م ؟ فهرمووی : ئه‌گهر راست که‌ی مائه‌که‌ت به موقاییلی ئه‌وه‌ی که فرجت ته‌صه‌روف کردوه . ئه‌گهر درویش که‌ی ئه‌و مائه له تو دوورتره وه‌ک له‌وه‌وه [ چونکی هم ته‌صه‌روفت کردوه هم ئیفتیرایشت پی کردوه ] ح - ۱۷۰/۸ ، م ۳۴۳/۶ .

۳۸۵۴/۱۳۱ - ئینوعومهر - رضي الله تعالى عنه - ئه‌فهرموئی : پیغه‌مهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - پیاوو ژنه‌که‌ی عه‌شیره‌تی به‌نی‌عه‌جلانی لیک جوی کرده‌وه ، پی فهرموون : خوی ته‌علا‌عیلمی هه‌یه به‌مه که یه کیکتان دروئه کها ، هیچتان ته‌وبه ئه‌که‌ن ؟ م - ۳۱۳/۶ ، ح - ۱۶۹/۸ ( وفیه بعد هذا ) : ئیبا‌یان کرد له ته‌وبه . فهرمووی : خوا ئه‌زانی که یه کیکتان دروئه کها ، هیچتان تیا‌یه که ته‌وبه بکا ؟ ئیبا‌یان کرد . پیغه‌مهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - فهرمووی : خوا ئه‌زانی که یه کیکتان دروئه کها ، یه کیکتان تیا‌یه که ته‌وبه بکا ؟ ئیبا‌یان کرد . لیکي جوی کردنه‌وه

ح - ۱۶۹/۸ .  
 ۳۸۵۵/۱۳۲ - ئینوعه‌باس - رضي الله تعالى عنهما - ئه‌فهرموئی : له حوزووری پیغه‌مهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - به‌حث له مولاعنه‌ه کرا ، عاصمی کوری عه‌دی - رضي الله تعالى عنه - قسه‌ییکی نالایه‌قی کرد [ وتی : ئه‌گهر پیاوی پیاویکی دی له‌گه‌ل ژنی خوی به‌شیر لیدا تا ئه‌یکوژی ؟ ( الکرمانی عن ابن بطال ) ] له پاشا‌عاصیم گه‌پایه‌وه بو مائه‌وه پیاوی له قه‌ومه‌که‌ی [ که عوه‌بیره ] هاته لای پی‌وت : پیاویکی له‌گه‌ل

## مجمع البحرین - کتاب النکاح

ژنه‌کهی دیوه • عاصم [ رضي الله تعالى عنه ] فہرموی : ئەمەم لہوہوہ بہسہرا ہات کہ نہ حوزووری پیغہمہرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - وتم [ لہ ناو خەلقا لیم پرسیی ] پیاودکھی بردہ خزمەت پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - ئەوہی عەرز کرد کہ لہ ژنہ‌کە یەوہ دیووی ، ئەو پیاوہ ( عوہیمیر ) زۆر زەردو لہر بوو مووی ریک بوو ، ئەوی کہ ئیددیعیای ئە کرد کہ لہ گەل ژنہ‌کە یی دیوہ گوشتن و قەلەو بوو ، ئەسمەر بوو [ مبوو لوو بوو م - ۳۴۶/۶ ] پووژ ئەستوور بوو ، پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموی : خوایا بەیانی بکە • ژنہ‌کە منالیککی بوو ئەشوبہا بەوہی کہ عوہیمیر ئەبوت بہسەر ژنہ‌کە یەوہ دیوہ • پیاوی عەرز ی ئینوعەباسی کرد - رضي الله تعالى عنهما - لہو مەجلیسەدا : ئەو ژنہ - ئەو ژنہ ییہ کہ پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - دەر حەقی فہرموویەنی : ئەگەر کە سیکم یی ( بینە ) و شاہید رەجم بکردایە ئەو ژنہم رەجم ئە کرد [ یەعنی ئەو ژنہ ژنہ‌کە ی عوہیمیرہ ] ؟ ئینوعەباس - رضي الله تعالى عنهما - فہرموی : خەیر ئەوہ ژیکە لہ ئیسلاما فیعلی فاحیشە ی ئیظہار ئە کرد • [ ئەمما ثابت نەبوو کہ رەجم بکری ] ح - ۱۶۹/۸ ، م - ۳۴۵/۶ ، ن •

۳۸۵۶/۱۳۳ - ئەنەس - رضي الله تعالى عنه - ئەفہرموی : ہیلالی کوری ئومەییہ - رضي الله تعالى عنه - [ کہ لہو سیاہ بوو کہ بئعوزر لہ غەزای پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - بۆ تەبووک دواکەوتن ، بہ واسیطە ی راستیی خۆیانەوہ کہ درۆیان لہ خزمەت پیغہمہرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - نە کرد ، خوا لہ سوورەتی بەرائەتا تەوہی بۆ نازن کردن ] قەذفی ژنہ‌کە ی کرد بہ شورەیکی کوری سەحساود ، کہ برای دایکی بہرای کوری مالیک بوو ، ئەوہل کە سیکە لہ ئیسلاما لیعانی کردوہ ، لیعانی لہ گەل ژنہ‌کە ی کرد • پیغہمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم -

## مجمع البحرین - بهرگی نویسه

وسلم - فهرموی : تهماشای کهن نه گهر منایکی سپیی بوو مووی ساف بوو ( قضیء العینین ) : چاو پروپووشاوی بوو نهوه هی هیلاله ، نه گهر چاورهش بوو ، موولوول بوو ، قاچ باریک بوو ، نهوه له شورهیکی کوری سهحمایه = نه نهس = نه فهرموی : خه بهرم دراین که چاورهش و موولوول بوو ، قاچ باریک بوو م - ۶ / ۳۴۴ •

۳۸۵۷ / ۱۳۴ - ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - نه فهرموی : هیلالی کوری ئومهیه - رضي الله تعالى عنه - قه زفی ژنه که ی کرد به دهم شورهیکی کوری سهحماوه ؛ هاته خزمهت پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - شهاده تی دا [ یه عنی موافیقی قورئان ] پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - نه یه رموو : خوا نه زانی یه کیکتان درو نه کهن [ یه عنی کامتان درو نه کا به موعه ییه نی نه زانی ، گینا منیش نه زانم ؛ چونکی جمع له بهینی نه فیضه ینا مه حاله ] هیچ کامتان هیه که نهوبه بکا ؟ نه مجا ژنه که یش هه لسا شهاده تی دا ح - ۸ / ۱۶۶ • ( مستغنی عنه بما بعده ) •

۳۸۵۸ / ۱۳۵ - عن ابن عباس - [ رضي الله تعالى عنهما ] أن هلال بن أمية - رضي الله تعالى عنه - قذف امرأته عند النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - بشريك بن سحّماء ، فقال النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - : البينة أو حد في ظهرك • فقال : يا رسول الله إذا رأی أحدنا علی امرأته رجلا ينطلق [ يلتبس البينة ؟ ] فجعل النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - يقول : البينة وإلا حد في ظهرك • فقال هلال : والذي بعثك بالحق إنني لصادق فليزلن الله ما يبريء ظهري من الحد • فنزل جبريل [ علیه السلام ] وأنزل علیه : ( والذين يرمون أزواجهم ••• ) فقرأ حتى بلغ ( إن كان من الصادقين ) فانصرف النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - فأرسل إليها . فجاء

## مجمع البحرين - كتاب النكاح

هلال فشهد [ أربع شهادات بالله إنه لمن الصادقين ، فيما رماها به ،  
والخامسة أن لعنة الله عليه إن كان من الكاذبين في الرمي ] والنبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - يقول : إن الله يعلم أن أحدكما [ على التعيين ] كاذب  
فهل منكما تأئب ؟ ثم قامت فشهدت [ أربع شهادات بالله إنه من الكاذبين  
فيما رماني به ] فلما كانت عند الخامسة وقفوها وقالوا : إنها موجبة  
[ للعذاب إن كنت كاذبة ] • قال ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] فتلكأت  
[ تباطأت ] ونكصت حتى ظننا أنها ترجع • ثم قالت : لا أفصح قومي سائر  
اليوم فمضت • فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أبصروها ؛ فإن  
جاءت به أكحل العينين سابغ الإليتين [ سمت خري ] خدكج المساقين  
[ پووز نهستور • له هدهشي نههسا : قاچ باريك ] فهو لشريك بن  
سحماء • فجاءت به كذلك ، فقال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - :  
لولا ما مضى من كتاب الله لكان لي ولها شأن ح - ۲۴۳/۷ •

### تهرجهمه :

ئيبنوعه باس - رضي الله تعالى عنها - نهفهرموئى : هيلالى كورى  
ئومهيه - رضي الله تعالى عنه - قهذفى ژنهكهى خويى كرد به زينا له  
خزمت پيغهمرا - صلى الله تعالى عليه وسلم - به شورهيكى كورى  
سهحماوه - رضي الله تعالى عنه - پيغهمر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
فهرمووى : يا بهينهو ئيشبات ، يا دارى ههد له پشتت • عهرزى كرد :  
( يا رسول الله ) كهسى پياوى بينى بهسهر ژنيهوه بچى بگهرئى بو  
شاهيد ؟! پيغهمر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ههر نهيفهرموو : يا  
ئيشبات ، يا دارى = ههد له پشتت = هيلال - رضي الله تعالى عنه -  
فهرمووى : قهسهم بهوهى توى به حهق ناردوه راستم درو ناكهم نهين  
خوا ئايهتتكم بو نازل بكا كه پشتم له دارى ههد نهجات دا • جبيريل

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

— علیه السلام — نهو ئایه تانه‌ی سووره‌تی نووری نازل کرده سهر پیغمهر — صلی الله تعالی علیه وسلم — [ رب أشعث ... الحدیث ] پیغمهر — صلی الله تعالی علیه وسلم — تا ( من الصادقین ) ی خوینده وه • پیغمهر — صلی الله تعالی علیه وسلم — گه‌رایه وه و ناردی به شوین ژنه کیشیا ، هیلالیش هات ، چوار ده‌فعه شه‌هاده‌تی به خوا دا که راسته ، پینجهم نه‌گهر درۆ بکا له‌عنه‌تی خوی لئی بی • پیغمهریش — صلی الله تعالی علیه وسلم — نه‌یفه رموو : خوا عیلمی هه‌یه به‌وه‌ی که یه‌کیکی موعه‌یه‌تان درۆژنه ، هیچ کامتان ته‌وبه نه‌کن ؟ له پاشا ژنه‌که‌ی هه‌لسا چوار ده‌فعه شه‌هاده‌تی دا ، که هیلال درۆ نه‌کا له قه‌ذفه‌که‌یا • که هاته سهر جاری پینجهم رایان وه‌ستان وتیان : نه‌م پینجهمه‌ی مووجیبی عه‌ذابه • ئیبنوعه‌باس — رضي الله تعالی عنهما — فه‌رموی : نه‌و وه‌مخته ژنه‌که دره‌نگیکی کردو چوه دواوه ، وامان زانی که په‌شیمان نه‌بیته وه و ئیقرار نه‌کا ، له پاشا وتی : قه‌ومه‌که‌م تا نه‌به‌د موفته‌ضه‌ح ناکه‌م و ئابروویان نابهم ! شه‌هاده‌ته پینجهمه‌کیشی دا •

پیغمهر — صلی الله تعالی علیه وسلم — فه‌رموی : که مناله‌که‌ی بوو تیی‌فکرن نه‌گهر چاوپره‌ش بوو ، سمت‌خړ بوو پوو‌زخړ بوو — له چه‌دیشی نه‌ه‌سا قاج‌باریک بوو — نه‌و مناله‌ له شوره‌یکی کوری سه‌حمایه • مناله‌که‌ی وا بوو • پیغمهر — صلی الله تعالی علیه وسلم — فه‌رموی : نه‌و کیتابوللایه [ یه‌عنی نه‌و ئایه تانه ] نه‌بوونایه = که رابوردن = ئیشیکی گه‌وره له به‌ینی من و نه‌و ژنه‌دا واقع نه‌بوو [ یه‌عنی وام ره‌جم نه‌کرد که هه‌موو که‌س عبیره‌تی لئی بگری ] •

۳۸۵۹/۱۳۶ — نه‌بوهوره‌یره — رضي الله تعالی عنه — نه‌فه‌رموی : سه‌عدی کوری عوبیاده — رضي الله تعالی عنه — عه‌رزی پیغمه‌ری کرد



## مجمع البحرين - كتاب النكاح

- صلى الله تعالى عليه وسلم - : يباوئكم به سهر ژنه كه مه وه دى هيچ ده خلى نه كه م تا نه چم چوار شاهيد يئيم؟! [ يه عنى تا چوار شاهيد يئيم و يئيمه وه نه وان له ئيشى خويان نه بنه وه ] پيغهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووى : به لئى وايه . سه عد عه رزى كرد : خه ير وه للا ته سه م به وهى كه توى به حه ق ناردوه له پيش نه وه دا به شير چاره ي نه كه م ! پيغهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووى : گويتان له قسه ي سه يده كه تانه چهنده غه يووره؟! من له و به غيره ترم ، خوايش له من به غيره تتره م - ۳۴۷/۶ ، ۳۴۸ ، ح - ۱۰۵/۸ ، ۱۰۶ في (۳) أحاديث .

۳۸۶۰/۱۳۷ - مغيرة بن شعبة قال : قال سعد بن عبادة [ رضي الله تعالى عنهما ] : لو رأيت رجلا مع امرأتي لضربته بالسيف غير مُصْفَح عنه [ أي غير ضارب بصفح السيف بل بحدته ] فبلغ ذلك رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : أتعجبون من غيرة سعد؟ فوالله لا تأا أغير منه ، والله أغير مني ، من أجل غيرة الله حرم الفواحش ما ظهر منها وما بطن . ولا شخص أغير من الله ، ولا شخص أحب إليه العذر من الله ، من أجل ذلك بعث الله المرسلين مبشرين ومنذرين ، ولا شخص أحب إليه المدححة من الله ، من أجل ذلك وعد الله الجنة م - ۳۴۸/۶ .

### تهرجه مه :

سه عدى كورى عوبياده - رضي الله تعالى عنه - فهرمووى : نه گه ر يباوئكم چاو پي بكه وئى له گه ل ژنه كه ما به شير لئى نه ددم به پانييه كه ي لئى نادم به دهمى لئى نه ددم . نه م قسه ي سه عده به پيغهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - گه ي به وه ، پيغهمه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم -

## مجمع البحرین - بہرگی نوبہم

قہرمووی : ئیوہ بؤ تہعہ ججوب ئہ کہن لہ غیرہ تی سہعد ؟ وہ لآہی من لہ و  
بہ غیرہ تترم ، خوا لہ من بہ غیرہ تترہ ، لہ بہر غیرہ ت زوری خوا فہ حشیاتی  
حہرام کردوہ بہ ئاشکراو بہ دزیتی ، ہیچ کہسی نیہ کہ لہ خوا بہ غیرہ تتر  
بی ، ہیچ کہسی نیہ کہ لہ خوا زیاتر عوذر قہ بوول کردن بحوبیتنی ، بؤیہ  
خوا پیغہ مہرانی ناردوہ کہ موژدہ بدن و خہلق لہ حہرام بترسینن • ہیچ  
کہسی نیہ کہ لہ خوا زیاتر مہدحی بی خوش بی ، بؤیہ وہ عدہی بہ  
جہنہت داوہ •

تم بحمد الله كتاب النکاح •

یہك شہمہ ۱۸/۱/۹۴۲

## کتاب ما یذکر فی الجنایات<sup>(۱)</sup>

### نیکراره

فی سورة النحل : ( إلا من أکره وقلبه مطمئن بالإیمان ) : (۳)  
به تحقیق ئەوانەى باوەر بە ئایاتی خوا ناکەن خوا هیدایەتیان دادا ،  
عەزابی زۆر بە ئازاریان هەیه ، هەر ئەوانەن ئیفتیرا ئەکەن و درۆ هەڵە بەستن  
( و ئەلین : ئەووە لە طەرەف خواویدیە [ کە ئیمان بە ئایاتی خواو قورئان  
نیە ] کە ئەلین ئەم قورئانە قسەى بەشەرە [ درۆزن هەر ئەوانەن ] کە بە  
تۆ ئەلین موفتەریت ، تۆ نیت [ هەرکەسێ دوای ئەمە کە ئیمانی هیناوە  
کافر ببێ بە زمان غەیری ئەووەی کە ئیکراهی لێ کراوە ] کە تەله فوظ بکا  
بە کەلیمەى کوفرو تەله فوظی پێ کرد ، ئەمما [ دڵ موطمەئیننە بە ئیمان  
] ئەووە مەحفووظە لە عەزابی ئەلیم [ ئەمما ئەووەی کە ] بە دڵ کافر ئەبێ و  
خوا دەرگای دلی بۆ کوفر کردۆتەووە ئەوانە غەزەبى خوايان لەسەر بێ و  
عەزابی بەشیددەتیان هەیه • [ آتی امر الله ] ح - ۱۰/۸۶ •

موکرهه زه عیغه ناتوانی ئەووی ئەمری پێ ئەکرێ نەیکا ح - ۱۰/۹۰ •  
حەسەنى بەصری - رحمه الله تعالى - ئەفەرموی : تا روژی قیامت تەقیە

(۱) باسی جینایات .

(۲) النحل / ۱۰۶ .

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

ههیه • ئینوعه باس [ رضي الله تعالى عنهما ] ئهفه رموی : کهسج دز ئیکراهی  
ئیکاو به زۆر ژنی پئی تهلاق بدا هیچ نیه • ئینوعومهرو ئینوزوبه یرو  
شهعبی و حهسه نی به صریش - رضي الله تعالى عنهم - وایان فهرموه ، ئیعتیار  
به نیهته ح - ۹۱/۱۰ •

خوا - عز وجل - ئهفه رموی : جارییهی خۆتان ئیجبار مه کهن لهسه ر  
زیناکردن که خۆیان عیفته و نامووسیان ئهوی بۆ مائی دنیا ، ئهوانه ی  
که به زۆر زینایان پئی ئه کهن بۆ پاره له دواى ئه مه که به زۆر زینایان پئی کرا  
خوا له زینایان خۆش ئه پئی و رحمیان پئی ئه کاو عه ذایان نادا ح - ۹۳/۱۰ •

نیکاحی موکره ه دروست نیه له نیکاحا رابورد • به زۆر عه بدیکى  
پئی به یه کیکى تر هیه بکه ن یا پئی بفرۆشن دروست نیه • به عزی کس  
[ که حه نه فین ] ئه وی ئه و عه بده ئه کړئ له وه ی که به زۆر پئی ئه فرۆشئ ئه و  
عه بده نه ذر بکا ، یا بلئ : که من مردم ئه و عه بده ئازاد بئ نه ذرو  
ئازادکردنه که ی دروسته [ مه قصودی بوخاری وایه قسه ی حه نه فی  
موته ناقیضه ، ئه گه ر به یعی موکره ه بئی به سه به بی ئینتیقالی میلک هه موو  
ته سه روفی دروسته مه خصوص نابئ به نه ذرو ته دبیر ، ئه گه ر ناقیل نه پئی  
نه ذرو ته دبیره که یش دروست نیه • وه کوو ئه وه وایه من بچم مائی یه کیکى  
تر زهوت بکه م و بیکه م به خیر • ح - ۹۴/۱۰ •

ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنه - ئهفه رموی : ئایه تی نیسا که  
ئهفه رموی : ئه ی ئه وانه ی ئیماتان هه یه بۆتان حه لال نیه که به زۆر ژنان به  
ئیرث بگرن •• ده رحه قی ئه وانته نازل بوه که پیاوئ بمردایه واریشی پیاوه که  
مسته حه قتر ئه بوون به و ژنه ، ئه گه ر هه وه سیان بوایه و جوان بوایه هه ر  
به ماره پئی یه پیشوه که ی یه کیکیان ماره ی ئه کرد ، ئه گه ر هه وه سیان بوایه

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

ټه یان دا به شوو به یه کیکی تر ، مارهی یه که یان وهره گرت ، هه وه سیان  
بوايه ټه یان به سته وه [ تا ټه مرد ټه یان ټه هیشت شوو بکا ] ح - ٩٥/١٠ .

صه فیه ی کچی ټه بو عوبه یده ټه فه رموی : عه بدیکی مالی خه لیفه ،  
یه عنی عومر - رضي الله تعالى عنه - به زور جاریه یه کی له خومس بی بن  
کرد ، عومر - رضي الله تعالى عنه - داری هددی له عه بده که داو نه فی  
کرد [ تا نیو سال ] جاریه که چونکی موکره هه بوو هددی لی نه دا  
ح - ٩٥/١٠ .

زوهری ټه فه رموی : حور جاریه یی بی بن بکا ټیقامه ی هددی  
له سهر ټه کری ، قیمة تی جاریه که ته قدیر ټه کری به (١) وقووف [ چهنده ی  
نوقصان هینا بی ټه درئی به صاحیبه که ی ] جاریه ی ټه ییب ټه ټیممه  
ته ضمیاتیان بو دانه ناوه داری هدد ټه درئی له پیاوه که ح - ٩٦/١٠ .

دروسته [ واجبه ] که ټینسان ترسی بی له مه که پیاوی به زولم بکوژن  
بو نه جاتدانی سوین بخوا بلئی برامه . واجبه شه ری  
له سهر بکا ، ټه گهر زالمه که بکوژی هیچی له سهر نیه ،  
دروست نیه ته سلیمی بکا ، پیی بلین شهراب بخوره وه ،  
مرداره وه بوو بخو ، عه بده که ت بفروشه ، ټیقرار به قهرز بکه ، ته لاق بده ،  
عه بد ټازاد بکه . . . یاخو باوکت یا برات ټه کوژین . . بوی دروسته  
ټه وانه هه مووی بکا بو نه جاتدانی نه فس [ ټه ته صه روفاتانه ی هه موو  
به تاله حوکی نیه ] به عزیک ټه ټین [ که حه نه فین ، کما قیل ] ټه گهر پیی  
بلین یا ټه بی شهراب بخو ټه وه یا گوشتی مرداره وه بوو بخوی گینا باوکت  
یا کوپرت ، یا که سیکی خزمت ټه کوژین بوی دروست نیه ټیطاعه ی ټه مره که

(١) لیره دا وشه یه ک نوو سراوه وهک ( اهکی ) وایه نه مزانی مانای چیه .

## مجمع البحرین - بهرگی نۆیه

بکا بۆ مودافعهی ئەوانه ، هەر بۆ موحافهظهی خۆی بۆی دروسته ، ئەلین : چونکه بۆ غیری نهفسی خۆی موضهپر نیه • ئەو بهعهزه له پاشا به ضیددی ئەم قسهیهی ئەلین : ئەگەر پێی بلین : یا باوکت یا کورت ئەکوژین ، یا ئەبج ئەم عهدهت بفرۆشی ، یا ئیقرار به قهرز بکهی ، یا هیهه بکهی به قیاس ئەم عهقدانهی مونهقید ئەبج ، [ لازم نایب صهبر بکا لهسهر باوکه کوری با بۆ بزنی بیان کوژن ] ئەمما ئیمه ئیستیحسان ئەکهین ، به ئیستیحسان ئەلین : بهیع و هیهه و هموو عهقدی لهوهدا باطیله هاتوون فهرقیان کردوه له بهینی خزم و کس و کار و ئەجنهیدا ، به بچ کیتاب و سونهت و حهدیث [ هەر بهره ئیبی خۆیان ] گینا بیگانه و خزم و باوکه کور هیچ فهرقیان نیه ، هه موویان به ئەمری خوا و رهسوولی خوا مودافعهیان فهرزه ، حهتتا به ظاهر ئیرتیکابی کوفریان بۆ ئەکرئ ح - ۹۶/۱۰ ، ۹۷ •

ئیراهیمی نهخهعیی ئەلین : ئەوی سویند طهلب ئەکا ئەگەر زالم بچ نیهتی سویندخۆر موخته بهره ، بۆی دروسته تهوریه بکا ، ئەگەر مهزلووم بچ نیهتی سوینددهر موخته بهره سویندخۆر تهوریه بۆ دروست نیه ح - ۹۷/۱۰ [مهتله پیاوی ئیددیعی ده لیره له یهکی بکا ئەگەر ئیددیعاکهی درۆ بچ کچ سویند ئەخوا قسهی دلی ئەو موخته بهره ، ئەگەر پاره کهی داییتتو ئیبی سهندیتهوه له دوایا لای قازی سویندی بدا که نهتداوم بۆی هیه بهو له فظه سویندی بۆ بخواو نیهتی وای بچ که قهرزدارت نیم ، ئەگەر ئیددیعاکهی راست بچ پاره کهی داییتتهوه و شاهیدی نه بچ نیهتی قهرزداره که موخته بهره ] •

نمذر نههی لچ گراوه :

۳۸۶۱/۱ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال : نهى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - عن النذر قال : إنه [ لا يقدم شيئا ولا يؤخره

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

إنما يستخرج به من الشحيح • م لا يأتي بخير • م [ لا يرد شيئاً إنما يستخرج به من البخيل ح - ۳۳۷/۹ ، ۳۸۸ ، م - ۱۱۰/۷ ، د ، ن ، ج ه •

۳۸۶۲/۲ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا تنذروا فإن النذر لا يغني من القدر شيئاً ، وإنما يستخرج به من البخيل م - ۱۱۰/۷ •

۳۸۶۳/۳ - وعنه عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : إن النذر لا يقرب من ابن آدم شيئاً لم يكن الله - عز وجل - قدره له ، لكن النذر يوافق القدر فيخرج بذلك من البخيل ما لم يكن البخيل يريد أن يخرج م - ۱۱۱/۷ ، ح - ۳۳۷/۹ ، بلفظ : ولكن يلقيه القدر وقد قدرته له أستخرج به من البخيل = ح - ۳۸۹/۹ •

### توجهه :

له حديثي ثينوعومرو نهبوهورهيرهدا - رضي الله تعالى عنهم - نهفهموي : يئغهمه - صلى الله تعالى عليه وسلم - نههى له نهذر كردوه ، فهرمويهتي : نهذر هيچ قهزاو قهدهر ناگيرتتهوه ، هيچ شتي له وهختي خوي نه پيش نهخاو نه پاش نهخا ، نزيكي ناخاتهوه كهسي كه بهخيل بي و غيرادهي نهبي شتيك له مالي خوي بكاتهدهري خوا - عز وجل - بهو نهذره نهو ميقداره له مالي نهو كهسه نهكاته دهري •

### نهذري طاعتهو معصيهتو وهفا به نهذر :

( وما أفقتم من نفة ) : نهوي له ريي خوادا يا له ريي شهيتانا صرفي نهكهن ( أو نذرتم من نذر ) : نهو شتهي كه له طاعهتا ياله معصيهتا نهذري نهكهن (=فإن الله يعلمه=) : خوا عيلمى پيي ههيه به پيي نيهتان موکافاتان يا موجازاتان نهداتهوه ( وما للظالمين من أنصار ) :

## مجمع البحرین - بهرگی نوبہم

تہوانہی کہ زامن ، کہ لہ بہر تہحصیلی رہزای شہیتان ئیش تہ کہن نہ  
طہرفی خواوہ ہیچ ناصیریان نہ ح - ۳۹۰/۹ •

۳/۳۸۶۳ (۱) - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - عن النبي - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - قال : من نذر أن يطيع الله فليطعه ، ومن نذر أن يعصيه  
فلا يعصه ح - ۳۹۰/۹ ، د ، ت ، ن ، جہ •

### تہرجہمہ :

کہسی نہذری طاعت بکا لازمہ لہسہری بہجیی بینئ کہسی نہذری  
مہعصیت بکا حرامہ بہجیی بینئ •

۴/۳۸۶۴ - عومہر - رضي الله تعالى عنه - عہرزی پیغہمہری کُرد  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - ( یا رسول الله ) لہ زہمانی جاہیلیہ تما نہذرم  
کُرد کہ لہ ( مسجد الحرام ) ئیعتیکاف بگرم ، فہرمووی : نہذرہ کہت  
بہجی بینہ • ح - ۳۹۱/۹ ، م - ۱۴۱/۷ •

نہذری صہومو وحج و ئیعتیکاف لہو بابانہدا نووسراوہ •  
( نہذر بہسہ ) •

### الایمان (۲):

وفيه ( لا يؤاخذكم الله باللغو في أيمانكم ، ولكن يؤاخذكم بما عقدتم  
الأيان ؛ فكفارتہ إطعام عشرة مساکین من أوسط ما تطعمون أهليکم ،  
أو كسوتهم ، أو تحرير رقبة ، فمن لم يجد فصيام ثلاثة أيام ، ذلك كفارة  
أيمانکم إذا حلفتم ، واحفظوا أيمانکم ، كذلك یبین الله لکم آیاتہ لعلکم  
تسکرون ) (۳) •

(۱) دانہر - خ - بہ ہہلہ تہم ژمارہی دوویات کردوتہوہ •

(۲) باسی سوئین •

(۳) المائدہ / ۸۹ •



تەرجەمە :

خو موئاخەزەتان ناكا بە لەغوى ئەيمان ، كە مەقسوودتان سویندخواردن نەبى ، دەمتان پیتی راھاتبى وەك : نەوہ لآ ، بەئى وە لآ . الخ ئەمسا بەو سویندە موئاخەزەتان لەسەر ئەكا كە بە دل جەزمتان نابى بەسەر سویندا ، مەقسوودتان بەو سویندە مەحكەمە كردنى مەقسوودە كەتان بى و نەيشى كەن ، ئەگەر نەيكەن كەفارەتى ئەو سویندە ئىطعامى دە ميسكىنە [ ھەر يەكە موددى ] لەوہى كە خۆتان لە ئەكئەرى ئەحوالاً ئەيدەن بە ماو منالتان لە غالبى قوتى بەلەد يا لىياسىيان بەدەنى [ كراسى ، دەرپى بى ، سوخمە بى ، مېزەرى ، جامەدانە بى ، كەوا بى . . . ئاورىشم بى ، خورى بى ، لۆكە بى . . . ھەر لەوانە بى كە لەبەر ئەكئەرى ، ئەو لىياسە ئاورىشم بى بيدا بە پياو ھى بچووك بە گەورە ، گەورە بە بچووك ھەمووى دروستە . قەسئەلانى ] يا عەبدى ئازاد بكا ئەگەر نەى بوو سى رۆژ بەرۆژوو بى ، كە سویندتان خواردو بە جى نەھات ئەمە كەفارەتى سویندتانە سویندتان موخافەظە بكەن كە خواردتان مەيخەن ، خوا چۆن بەيانى ئەحكامى سویندخواردنى بۆ بەيان كردن بەو نەوعە ئەحكامى تراتان بۆ بەيان ئەكا تاكوو شوكرى بكەن .

۶۸۶۵/۵ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] أن ابا بكر<sup>(۱)</sup> [ رضي الله تعالى عنه ] هیچ سویندى نەئەشكان تا كەفارەتى سویند نازل بوو ، ئەو وەختە فەرمووى : سویند لەسەر هیچ شتىك ناخۆم و غەیری ئەو شتەم لەودى كە سویندم لەسەر خواردو بە چاتر بزائم و سویندە كە نەخەم و چاترە كە نەكەم [ يەئنى سویندم لەسەر شتى خواردو خىلافى ئەوہم بە چاتر زانى سویندە كەم ئەخەم و ] كەفارەتى بۆ ئەدەم ح - ۳۴۶/۹ .

(۱) حەزەرەتى عائشە ئەفەرموئى : حەزەرەتى ئەبوبەكر . . .

## مجمع البحرین - بهرگی نوبہم

۳۸۶۶/۶ - عن عبدالله [ بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - ] قال :  
كثيرا ما كان النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - يحلف : لا ومقلب القلوب  
ح - ۳۴۳/۹ ، ت ، ن ، ج ه •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - زور جار سویندی وا ٹہخوارد:  
خیر قہسم بہ ( مقلب القلوب ) = کہ مہبہستی خواہ ، یانی دل گور = •  
۳۸۶۷/۷ - عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - قال : أتى رجل  
[ عقبہ بن عامر الجہنی - رضي الله تعالى عنه - ] إلى النبي - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - فقال له : إن أختي نذرت أن تحج ، وإنها ماتت ، فقال النبي  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - : لو كان عليها دين أكنت قاضيه ؟ قال : نعم •  
قال : فاقض الله [ حقه ] فهو أحق بالقضاء ح - ۳۹۲/۹ • سبق نظائره في  
الحج والصوم •

### تہرجمہ :

عہقبہی کوری عامیری جوہنی - رضي الله تعالى عنه - تہشریفی  
چوہ خزمہت پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - عہرزی کرد : خوشکہ کہم  
نہذری کرد کہ حج بکا مرد [ نہذره کہی بہجی نہہینا ] پیغمبر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - فہرمووی : ٹہگہر قہرزی خہلقی بہسہرہوہ ہواہ ہوت  
ٹہدایہوہ ؟ عہرزی کرد : بہلج • فہرمووی : حہقی خوا بدہرہوہ ، خوا نہ  
خہلق موستہحہقترہ کہ قہرزی بدریتہوہ •

۳۸۶۸/۸ - عیمرانی کوری حوصہین - رضي الله تعالى  
عنه - ٹہفہرمووی : ٹہقیف سویندخواری بہنی عہقیل ہوو ،  
ٹہقیف دوو پیاوی لہ ٹہصحابی پیغمبر - صلى الله تعالى

عليه وسلم - به نَسِيرِ گرت ، نه صحابی پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - پیاویکیان له به نی عقیل نَسِيرِ کرد ، له گهل نهو پیاوه دا (عضبا) یشان به تالان گرت • پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی به لای نهو پیاوه نَسیره دا رابورد ، له پیوه ندا بوو بانگی کرد یا محمد ، پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی چوه لای فهرمووی : چیت نهوی ؟ عهرزی کرد : به چ حهقی تو منت گرتوه ؟ به چه حهقی ( سابقه الحاج ) ت [ یه عنی عضبا که وشتری پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ] ه گرتوه ؟ فهرمووی : به گوناھی سویتندخواره که ت [ که نهقیفه دوو نه صحابیان گرتوه به نَسیر ] له پاشا پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی له لای روئی • دوو باره بانگی کرده وه یا محمد ، یا محمد ! پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ره نووف و موشفیق و به مهرحه مت بوو ، ته شریفی گه رایه وه لای فهرمووی : چیت نهوی ؟ عهرزی کرد : من موسولمانم • فهرمووی : نه گهر له پیش نَسیریتا موسولمان بوویتایه که نهو وهخته مالیکی نه فی خوت بووی به ته واوه تی نه جات نه بوو [ نه خوت نَسیر نه کرای ، نه مالت به تالان نه چوو ، نه ما دواي نَسیری نَسیر بوونت له نَسیری و تالانی مالت نه جات نادا خویشت و مالیشت نه بن به مولکی غزایی ] له پاشا پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له لای ته شریفی گه رایه وه ده فعی سینه میش بانگی کرد : یا محمد ، یا محمد ! پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی چوه وه لای عهرزی کرد : برسیمه طه عامم بده ری ، تینوومه تاوم بده ری بیخومه وه • فهرمووی نه وه نَسیریتا [ یه عنی ده فعی نه کری ] له دوایدا به و دوو پیاوه صحابییه که نهقیف نَسیری کرد بوون به ره لالا کران • عیمران - رضي الله تعالی عنه - نه فهرمووی : نَسیریتا له نه نصار که نَسیریتا نه بوذهر

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

بوو - رضي الله تعالى عنهما - به ئهسير گيررا له گهڙ عهضبادا [ كه ئهه  
 وشتره بوو لهو پياوهوه دهست كهوتبوو ، پينغهمهه - صلى الله تعالى عليه  
 وسلم - ههئى گرتبو بوو خوى ] ئنه كه له بهندا بوو ، ئهه وهوميش كه  
 گرتبوويان به ئهسير ئيواران وشتره كانيان له بهردهمى ماله كانيان موڤ  
 ئهه ، شهويك ئهه ئنه له بهنده كهى بهره لالا بوو بوو ، چوو به لاي  
 وشتره كانهوه لهههه وشترى نزيك ئهه بووه ئهه بووران ، ئنه كهيش وازى  
 لى ئهه هيتا تا گه يى به عهضا [ كه وشتره كهى پينغهمهه بوو - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - ] ئهه نه بووران ، عمران - رضي الله تعالى عنه - ئهه فرموئى :  
 ئهه وشتره وشترى كهى تهه علم كراو بوو ، ئنه كه سواري پاشكوئى بوو لىي  
 خوړى وهه پى لى كرد پييان زانى و شوئى كه وتن نه يان گرت ، نه ذرى  
 كرد ئهه گه خوا بهه وشتره نه جاتى دا [ ييكا به خير ] سهرى بىرى ، كه  
 گه يى به مهدينه خهلق دييان وتيان : وشتره كهى پينغهمهه - صلى الله تعالى  
 عليه وسلم - وتى : نه ذرم كردوه كه خوا بهه وشتره نه جاتم بدا سهرى  
 ئهه بىرم به خير . ئهه ويان عهزى پينغهمهه كرد - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 فرموئى : سوبحانه لالا چ مو كافاتى كهى خراپى داوه تهوه ؟! نه ذرى كردوه كه  
 خوا نه جاتى بدا بهه پىنى سهرى بىرى ! وهه فانا كرى به نه ذرى كه له گوناها  
 بى . وهه فانا كرى به نه ذرى شتى كه مو لكى ئهه نه بى م - ۱۱۲/۷ .

له ريوايه ته كانا ( ناقة منوقة ، ناقة مجرسة ، ناقة مدربة يعنى مذلة )  
 تهه علم دراو . ( نذروا علموا ) .

۳۸۶۹/۹ - عن عقبه بن عامر [ رضي الله تعالى عنه ] عن رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : كفارة النذر كفارة اليمين م - ۱۱۷/۷ .

**تهرجمه :**

= عوقبهى كورى عامير نه فهرموى : پيغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرموويه تى = كه فاره تى نه ذر كه فاره تى سوينده \*

۳۸۷۰/۱۰ - عمر بن الخطاب [ رضي الله تعالى عنه ] يقول : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : إن الله ينهاكم أن تحلفوا بأبائكم \* قال عمر [ رضي الله تعالى عنه ] : فوالله ما حلفت بها منذ سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - نهى عنها ذاكرا ولا آثرا [ أي لا قائلها من قبل نفسي ، ولا حالفا عن غيري ] م - ۱۱۸/۷ \*

**تهرجمه :**

پيغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووى : خوا - عز وجل - نه هيتان لى نه كا كه سوينده به باوكتان بخون [ بلن : به سهرى باوكم ] ئيمامى عومهر - رضي الله تعالى عنه - نه فهرموى : وه للآهى لهو روژه وه كه له پيغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م بيست كه نه هى لى نه فهرموى سويندم پي نه خواردوون ، نه بو خوم نه له باتى خهلق \*

۳۸۷۱/۱۱ - عن عبدالله [ بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - ] عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - أنه أدرك عمر بن الخطاب [ رضي الله تعالى عنه ] = في ركب = وعمر يحلف بأبيه ، فناداهم رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : ألا إن الله - عز وجل - ينهاكم أن تحلفوا بأبائكم فمن كان حالفا فليحلف بالله أو ليصمت م - ۱۱۸/۷ ح - ۶۴/۹ وفي سورة النجم وفي الأدب والاستئذان \*

**تهرجمه :**

پيغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - له ناو چهنده سوارىكا به عومهر گه يى - رضي الله تعالى عنه - سويندى به باوكى نه خوارد \* پيغه مهر

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه م

- صلی الله تعالی علیه وسلم - بانگی فہرموونی : خہ بہرتان ئەدەمی کہ خوا  
- عز وجل - نہہیتان لی ئەکا کہ بہ باوکتان سویند بخۆن ، کہسیکتان  
تہمای بی سویند بخوا بہ خوا سویند بخوا یا نہیخواو یتدہنگ بی .

۳۸۷۲/۱۲ - ئینوعومەر - رضي الله تعالى عنهما - ئەفہرموی :  
پینغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - فہرمووی : کہسی تہمای  
سویندخواردنی بی ہەر بہ خوا بیخوا ، قورہیشی بہ باوکیان سویندیان  
ئەخوارد ، پینغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - فہرمووی : سویند بہ  
باوکتان مەخۆن م - ۱۱۹/۷ .

۳۸۷۳/۱۳ - أبو هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : قال رسول الله  
- صلی الله تعالى علیه وسلم - : من حلف منكم فقال : في حلفه باللات  
والعزرى فليقل لا إله إلا الله [ ولم ينسبه الى الكفر ح - ۳۶۱/۹ نيسبتی  
نەداوہ تە ئەلای کوفر ، یەغنی کافر نابی ، گینا ئەمری پی ئەفہرموی : بہ  
کہلیمہی شەھادەتەین . قەسطەلانیی ] ومن قال لصاحبه : تعال أقامرك  
فليتصدق [ بشيء . أخرى ] م - ۱۲۰/۷ ، ح - ۶۴/۹ ، ۳۶۰ .

### تەرجەمە :

پینغەمەر - صلی الله تعالى علیه وسلم - فہرمووی : ہەر کہسی  
سویندی خوارد لە سویندە کہ یا وتی : قەسەم بہ لات و عوززا بلی ( لا إله  
إلا الله ) ظاہیر وایە یەغنی تەجدیدی ئیمانی بکاتەوہ . کہسی بہ کہسی  
بلی : بی قومار بکہین . شتیک بکا بہ سەدەقە . زوہری نزیکی حەفتا  
حەدیشی ہەیە ہیچ کہس لەو حەدیشانەدا نەبوہ بہ شەریکی ، یەکیکیان ئەم  
حەدیشی ( تعال أقامرك ) یە ، موسلیم ۱۲۱/۷ .

۳۸۷۴/۱۴ - عن عبدالرحمن بن سمره [ رضي الله تعالى عنه ] قال :

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - لا تحلفوا بالطواغي ، ولا  
بآبائكم م - ۱۲۱/۷ •

### تهرجهمه :

پیغمهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : سویند به بتان  
مهخون و ، به باوکیشان مهخون •

۳۸۷۵/۱۵ - عن عائشة - رضي الله تعالى عنها - نهفهرمووی :  
(لا يؤاخذكم الله باللغو) (۱) له (لا والله وبلى والله) دا نازل بوه ح - ۳۶۸/۹ •

۳۸۷۶/۱۶ - ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - نهفهرمووی : له  
وهختیکا که پیغمهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - خوطبهی نهخویند  
پیاویکی دی له بهر هه تاوا راوه ستابوو ، پرسیی : بۆ له بهر هه تاوا  
وه ستاوه ؟ عهز زیان کرد : نه بوئیسرا ئیله نه ذری کردوه که هه راوه ستیو  
دانه نیشی و نه چیتته بهر سیبه رو قسه نه کاو هه بهر و ژوو بی ! پیغمهه  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : پیتی بلین : قسه ش بکاو  
دایش نیشی بیش چیتته بهر سیبهه ، نه ما رو ژوه که ی ته واو بکا  
ح - ۳۹۳/۹ ، د ، جه •

۳۸۷۷/۱۷ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - پیاوی نوئیژی  
خهوتنانی له خزمهت پیغمهه را کرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - که چوه  
ماله وه مناله کانی نووستبوون ، نه که ی طه عامی بۆ هینا چونکی  
مناله کانی نووستبوون سویندی خوارد که نایخوا ، له پاشا  
به شیمان بۆوه و خواردی ، چوه خزمهت پیغمهه - صلى الله تعالى عليه

---

(۱) البقرة / ۲۲۲۵ . دانهر - خ - بهو شیوهی سهروهه نووسیویه ، واته  
حهزه تی عایشه نه فهرمووی : نه م ئایه ته له سویندی نه وه للاو نه ری  
وه للاو ، واته سویندی بی ناگایی و سهرزاره کیدا هاتوه ته خواره وه •

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

وسلم - هرزی کرد ، فرموی : هرکه سچ له شتی سوئندی خوارد له  
دوایا غیری نهوهی لا باشر بوو یکاو که فاره تی سوئنده که ی  
بدا م - ۱۲۸/۷ .

۳۸۷۸/۱۸ - نه بوموسای نه شعری - رضي الله تعالى عنه -  
نه فرموی : ره فیه کانم نارد میانه خزمهت پیغمهر - صلی الله تعالى علیه  
وسلم - که هیوانی سواری لی طه له بکه ین له و مخته دا که له خزمه تیا  
بووین له ( جيش العسرة ) دا که غزای نه بوو که ، هرزم کرد : ( یا رسول الله )  
ره فیه کانم میان ناردو ته خزمهت که سواریان بکه ی . فرموی :  
وه لاهی سوارتان ناکم له سهر هیچ شتیك ، له وختیکا چوو بوومه  
خزمه تی که له حالی غه ضه با بوو ، من له وه بیخه بهر بووم ، له بهر نه وه  
که هیچی نه داینی که سواری بین و ، له ترسی نه وه یش که مه بادا پیغمهر  
- صلی الله تعالى علیه وسلم - دهر حقم شتیکی لی به دله وه گرتیم . . به  
مه جزو نیی که پامه وه لای ره فیه کانم ، خه بهری نه وه م دانن که پیغمهر  
- صلی الله تعالى علیه وسلم - پی فرموم ، هر به قه د ساعه تی وه ستام  
بانگی بیلام بیست که نه بوت : نه ی عه بدوللای کوری قه یس ! جوابم  
دایه وه ، وتی : ئیجا به تی پیغمهر بکه - صلی الله تعالى علیه وسلم -  
بانگت نه کا .

که چومه خزمه تی فرموی : نه م دوو وشتره و ، نه م  
دوو وشتره و ، نه م دوو وشتره بگره . شهش وشتره که له قه یسی کوری  
سه عدی کوری عویاده ی کپیوو ، فرموی : بیان به بو ره فیه کانت ،  
پیان بلن : که خوا ، یا فرموی : که ره سوولوللا - صلی الله تعالى علیه  
وسلم - سواری نه مانه تان نه کا ، سواریان بن . نه بوموسا - رضي الله  
تعالى عنه - فرموی : بردمن بو ره فیه کانم پیم وتن : پیغمهر - صلی الله



تعالی علیه وسلم - سواری ئەمانەتان ئەکا . ئەمما وه‌للأهی وازتان لی نایینم تا به‌عزیکتان له‌گه‌لم نه‌یننه‌ خزمه‌ت ئەوانه‌ی که گویان له‌وه بوو که پیغمه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - به‌ منی فهرموو له‌وه‌خته‌دا که بۆا ئیوه‌ داوام کردو نه‌یدامیو له‌ پاشا پیتی عطا فهرمووم ، تا وا نه‌زانن که من له‌ خۆمه‌وه‌ شتیکم به‌ ئیوه‌ وت که ئەو نه‌ی فهرمووی . ره‌فیه‌ که‌انم پیمان وتم : وه‌للأهی تو لای ئیمه‌ راستی و چۆن هه‌زه‌ که‌ی وا ئەکه‌ین . ئەبوموسا - رضي الله تعالی عنه - چهند که‌سیکی له‌ ئەصحابی برده‌ لای ئەوانه‌ی که گویان له‌ فهرموودده‌ی پیغمه‌ر بوو - صلی الله تعالی علیه وسلم - که به‌ ئەبوموسای فهرموو بوو ، له‌ ئەوه‌ له‌وه‌ نه‌یدانی و له‌ پاشا داینی ، ئەوانه‌ خه‌به‌ریان دانی به‌وه‌ی که ئەبوموسا خه‌به‌ری دابوونی به‌ ته‌واوه‌تی بی که‌م زۆر م - ۱۲۳/۷ .

۳۸۷۹/۱۹ - زوه‌دوم ئەفهرمیی له‌ خزمه‌ت ئەبوموسادا بووین - رضي الله تعالی عنه - سو فهری طه‌ب کرد ، بۆیان هینا گوشتی مریشکی له‌سه‌ر بوو ، پیاویکی سوور له‌ به‌نی ( تیم الله ) هات ، له‌ مه‌والیی ئەچوو [ یه‌عنی ئازادکراو ] ئەبوموسا - رضي الله تعالی عنه - پیتی فهرموو : وه‌ره‌ بخۆ پیغمه‌رم دی - صلی الله تعالی علیه وسلم - که له‌ گوشت مریشکی

(۱) دانهر - خ - له‌ سووچیکی لاپه‌ره‌که‌وه‌ به‌ قه‌له‌میکی شین ، دیاره‌ له‌ کاتی پیاچوونه‌دا ، ئەمه‌ی نووسیوه‌ :

« ظاهیر وایه‌ ئەو وشتره‌ تالانیه‌ له‌ ته‌قسیمه‌ به‌ر قه‌یس که‌وتیو پیغمه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - لیتی کرین و دایتی به‌وان . ( فلا منافاة بینه‌ و بین ما سبق ) » .

مه‌به‌ستی ئه‌وه‌یه‌ ئەم هه‌دیته‌وه‌ هه‌دیته‌که‌ی پیتشوو به‌ک بخاتو ئالۆزی له‌ نیوان ماناکانیانا نه‌پیت ، چونکی له‌وه‌ی فهرمووی : وشتره‌کانی له‌ قه‌یس کری و لیره‌ ئەفهرمووی : تالانیان هینا .

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

نه خوارد ، پياوه که وتی : چاوم پیکهوت که شتیکی پیسی نه خوارد بیزم  
 لی کرد سویندم خوارد که نه یخوم . فرمووی : بی لهوه خه بهرت بدهمی :  
 له گال جه ماعه تی له نه شعربی چوومه خزمهت پیغمه ر - صلی الله تعالی  
 علیه وسلم - که سوارمان بکا فرمووی : وه لاهی سوارتان ناکم ،  
 هیچم لایه که سواری نه و تان بکم . مودده تی وه ستاین و شتری تالانان  
 هینایه خزمهت ، بانگی کردین پینج و شتری کوپاره بهرزی داینج ، فرمووی :  
 که روینه وه جی خومان به یه کتریمان وت : سوینده که مان نه خسته وه بیری  
 پیغمه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - وه لاهی بهر که تی نابج بومان .  
 که پراینه وه خزمه تی عه ر زمان کرد : ( یا رسول الله ) هاتینه خزمهت سوارمان  
 بکه ی سویندت خوارد که سوارمان نه که ی ، که چی سوارت کردین .  
 سوینده که ت له فکر چوته وه ؟ فرمووی : وه لاهی ( إن شاء الله ) نه سر  
 هیچ شتی سویند ناخوم و غیری نه و شته به خیرتر بزائم و نه و شته خیره  
 نه که مو که فاره تی سوینده که م نه دم . برؤنه وه نه وه خوا ئیوه ی  
 سوار کرده م - ۱۲۴/۷ ح ، ۲۰۸/۵ ح - ۴۲۵/۶

۳۸۸۰/۲۰ - عن أبي هريرة قال : قال رسول الله - صلی الله تعالی علیه  
 وسلم - : من حلف علی یمین فرأی غیرها خیرا منها فلیأت الذی = هو = خیر  
 ولیکفر عن یمینه م - ۱۲۹/۷

### تهرجهه :

هه رکه سی سویندی له شتی خوارد له دوایدا غیری نه وه ی به چاک  
 زانی چاکه که بکاو که فاره تی سوینده که ی بدا .

۳۸۸۱/۲۱ - ته میمی کوری طورفه نه فرمووی : سائیلی هاته خزمهت  
 عه دی کوری حاتم داوای میقداری له قیمة تی خادیمیکی لی کرد .  
 فرمووی : غیری زری و کلاوزریکه م هیچ شتیکم له لایه ، نه نووسم

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

بؤ مالهوه بتدهنچ • پیاوه که قه بوولی نه کرد ، عهدیی رقی هه لسا فه رمووی :  
 وه لّلاهی هیچت ناده می ، له دوا یا پیاوه که رازی بوو عهدیی - رضی الله  
 تعالی عنه - فه رمووی : وه لّلاهی نه گهر له پیغه مهر - صلی الله تعالی علیه  
 وسلم - م نه بیستایه که نه یفه رموو : هه رکه سنج سویندی له سه رشتی خوارد  
 له پاشا غیری نه وهی به ته قواتر زانی ته قواکه بکا • سوینده که م  
 نه نخست م - ۱۲۹/۷ •

۳۸۸۲/۲۲ - له ریوایه یتیکی ترا نه فه رموی : داوای صد دره می  
 لی کرد فه رمووی : داوای صد دره هم لی نه که ی ؟ من کوری حاتم  
 وه لّلاهی ناتده می ! ( والباقی بمثل ماسبق ) م - ۱۳۰/۷ •

۳۸۸۳/۲۳ - عبدالرحمن بن سمرة [ رضی الله تعالی عنهما ] قال : قال  
 النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - یا عبدالرحمن بن سمرة لا تسأل الإمارة  
 فإنك إن أوتيتها عن مسألة وكلت إليها ، وإن أوتيتها من غير مسألة أمعنت  
 عليها ، وإذا حلفت على يمين فرأيت غيرها خيرا منها فكفر عن يمينك وأنت  
 الذي هو خير ح - ۳۴۷/۹ وفي الأحكام والكفارات ، أبو داود في الخراج ،  
 الترمذي في الايمان ، النسائي قصة الإمارة في السير ، وقصة اليمين في  
 الايمان • القسطلاني •

### تهرجه مه :

پیغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - به عه بدوره حمانی کوری  
 سه مورده فه رموو - رضی الله تعالی عنهما - نه ی عه بدوره حمانی کوری  
 سه مورده داوای مه ئمووریهت مه که ؛ چونکی نه گهر به داواکردن بتدریتی  
 نه وه هه واه له خوت نه کری [ یه عنی دیاره خوت هیچت له ده ست نایی  
 نه و کاره قورسه بکه ی ] نه گهر بی داواکردن بتدریتی [ له طه ره فی خواوه ]

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه م

موعاوه نه تٔ ئه کرئ \* که له سه ر شتیکیش سویندت خوارد له پاشا بؤت مه علوم بوو که غه یری ئه وه خیرتره که فاره تی سوینده که ت بده و ئه وی که خیری تیا به بیکه \* ئه وه بکه که خیره \*

له هه دیشه که ی پیشوودا سویندخسته که ی پیش که فاره ت خست ، له م هه دیشه دا که فاره تی پیش خست \* شافعی و مالیک و جو مهوور - رضی الله تعالی عنهم - دروسته پیشخستی که فاره ت ، فه قه ط شافعی - رضی الله تعالی عنه - فه رموویه تی : ئه گه ر که فاره ته که ی رۆژوو بی ئه بی دوا ی خا چونکی عیاده تی به ده نییه \* غه یری رۆژوو سوخته ته دوا ی خا \* لای هه نه فیی پیشخستی دروست نیه \* ده لیلما ن ئه م هه دیشه به ، له ریوایه تی ئه بودا وودا ئه فه رموی : که فاره ته که ی بده له پاشا ئیشه خیره که بکه \* قه سظه لانی

### نییه ت له سویندا :

۳۸۸۴/۲۴ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] : قال = رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : يمينك على ما يصدقك عليه [ به . آخری ] صاحبك [ اليمين على نية المستحلف . آخری ] م - ۱۳۱/۷ \*

### ته رجهمه :

یه عنی ئه گه ر قازبی سویندی که سیکی دا نییه تی قازیه که موخته به ره ، ته ورییه دروست نیه \* یه عنی لای قازبی بلن : تا رۆح له قه فه سی ئه م سنگه دایه ئه و ئیشه نا که م ، له پاشا چۆله که که ی ناو باخه ئی سه ریری و بیکا ، یا بلن ئه م نه فه ئه و شته ی نه کردوه ... سوینده که ی ئه که وی = .

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنائيات

### الإصرار في اليمين (١) :

٣٨٨٥/٢٥ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال [ جزء من حديث مر في الجمعة ] : نحن الآخرون السابقون = يوم القيامة = ، فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : والله لأن يلج أحدكم يمينه في أهله آثم له عند الله من أن يعطي كسارته التي افترض الله عليه ح - ٣٤٨/٩ ، م - ١٤٠/٧ وعنه قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : من استلج [ من اللجاجة أي الإصرار ] في أهله يمين فهو أعظم إثماً ليكبِّرَ يعني الكفارة ح - ٣٤٩/٩ .

### تهرجهمه :

يُتَغَمَّرُ - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووى : ئيمه له دواى هه موو ئومه تى هاتووينه دنيا ، له ئاخيره تا له هه موويان له پيشترين [زووتر حسابان ئه كرى و زووتر ئه چينه بههشت ] فهرمووى : وه لآهى ئينسان له سر سوئند ئيصرار بكا [ و بهو ئيصراره ئه هل و عه يالى زهره ر يئى و ] بهو سوئنده وه بچيته ماله وه ، لاي خوا گونا هبارتر ئه بى له وهى كه سوئنده كهى بخاتو كه فاره تى بدا ، با واز له ئيصرارو له جاج يئى ، به عنى كه فاره ته كهى بدا .

### ئىستيدان و سهلام :

٣٨٨٦/٢٦ - عن عقبه بن عامر - رضي الله تعالى عنه - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : إياكم والدخول على النساء . فقال رجل من الأنصار : يا رسول الله أفرايت الحمو ؟ قال : الحمو الموت ح - ١١٠/٨ ،

(١) سووربوون له سر سوئند .

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

م - ۴۷۵/۸ ت ، ن . الحمو : أقارب الزوج [ ممن ليس بمحرم لها ]  
 م - ۴۷۶/۸ .

لام وایه نه حادیثی ئیستیذانم نووسیوه<sup>(۱)</sup>، نه گهر نه منووسیبنی نه م  
 عده دانه یه مه لا سه لام - خوا خوی و باوکی و خوشه ویستیان سه لامه ت کا -  
 بیان نووسی : م - ۴۶۱/۸ ، ح - ۱۳۸/۹ ، ۱۳۷ ، ۱۳۵ ، ۶۵ ، ۱۲۹ ،  
 م - ۲۶۴/۸ ، ۲۷۱ ، ۴۷۲ ، ۴۷۳ ، ۴۷۵ ، ۴۷۷ ، ۴۵۷ ، ۴۵۸ ، ۴۵۹ ،  
 ، ۴۶۰ ، استئذان ابي موسى على عمر - رضي الله تعالى عنهما - خ - ۶۵/۱۰ ،  
 م - ۵۳/۱۰ .

### القصاص (۲) :

قال الله - تعالى :- ( كتب عليكم القصاص في القتلى ) (۳) الآية  
 في سورة البقرة .

( وما كان لمؤمن أن يقتل مؤمناً إلا خطأ ) (۴) الآيات . رحم الله  
 تعالى من يكتبها بترجمتها<sup>(۵)</sup> .

ته فسیری نایه ته که ی سووره تی به قهره :

( يا أيها الذين آمنوا كتب عليكم القصاص في القتلى : الحر بالحر ،  
 والعبد بالعبد ، والأثني بالاثني ) :

- (۱) به لئ راست نه قهرموی ، ثم باسه له ل : ۱۲۰ ی بهرگی پینجه مدایه .
- (۲) توله سه ندنوه .
- (۳) البقرة / ۱۷۸ .
- (۴) النساء / ۹۲ .
- (۵) واته : خوا رحم بهو که سه بکا له گهل ته رجه مه کانیانا نه بیان نووسی .  
 له سهر ثم داواو دوعای دانه ره به هیوا ی ره حمی خوایش وا ته فسیری  
 نایه ته کان به گویره ی ( ته فسیری نامی ) ههر له سه ره وه ده نووسم .

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

له بوخاریی شهریفا ئەفهرموئى : ئەم ئایەتە هاتەخوارەوہ لە دووھۆز  
لە ھۆزی عەرەبەکان کہ جەنگیان کرد لە ناوھۆیان ئایانوت : لە باتى  
بەندەبە کمان فلانى کورى فلان ئەکوژین و ، لە باتى جارىبەمان  
فلانە ژنى وا ئەکوژین •

کہ وابوو مەبەس لەم ئایەتە ئەمەبە ھیچ لایى لە حەقى خویان لانەدەنو  
زیادەرەوئى نەکەن • واتە ئەى کەسانى کە ئیساتان ھیناوە بە خودا  
فەرزکراوە لەسەرتان تۆلە لە ھۆى کوژراوەکانەوہ ، واتە پتویستە لەسەر  
بکوژ مل کەچ بکا بۆ ئەوہ سەرۆکی موسولمانان بیکوژیتەوہ لە تۆلەدا ،  
وہ پتویستە بۆ خاوەن حەق لە ئەندازەى تۆلەى خۆى لانەدا ، ئادەمیزادى  
ئازاد لە باتى ئادەمیزادى ئازادو ، بەندە لە باتى بەندەو ، مینە لە باتى  
مینەو •• لەوہ بەولاوہ رەوا نە لە ئایىنى ئیسلاما •

جا مادام ئەم ئایەتە بۆ لایردنى تەجاوزاتى خەلکى هاتوہ لە حەق  
سەندنەوہدا ئیتر ئەوہ ناگەبەنچ کە ئازاد لە تۆلەى بەندەدا ناکوژریت و پیاو  
لە تۆلەى ژندا ناکوژریت • وە ئەم حوکمانە حەوالەى پێشەواکانن بە  
ئەندازەى ئەو دەلیلانە دەستیان کەوتوہ • وە لە مەزھەبى ئیمەدا پیاو  
ئەکوژریت لە خوینى ژنا ، وە ئەگەر دوو سى پیاو پیاویکیان کوشت مەموو  
ئەکوژریتەوہ •

جا ئەم فەرزبوونى قیصاصە بەم مەرجەبە خاوەن حەق بیهوئى قیصاص  
و مەبگریتەوہ • ئەگەر وىستى عەفوى بکا بە خۆپایى ، وە یا لە موفایلی  
( دىہ ) دا ، واتە لە بەرانبەرى مالیکى تاییەتیدا ئەتوانى ، وەکو خودای تەعالا  
فەرموویەتى :

( فمن عفي له من أخيه شيء ) :

واتە : ئەگەر ئادەمى کوژى عەفوو چاوپۆشوى بۆ هات لە لایەنى براى

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

خویه وه به نه دازه بی له عفو ، واته هر حقی خوی عفو بکا نه گهر  
حه قدر زور بن ، وه یاخود هه موو حقه که هر عایدی نهو بی •  
( فاتباع بالمعروف وأداء إلیه یا حسان ) :

نهوه واجبه له سهر نهو که سهی عفو که نه کا به پیاو هتی و  
چاک کرده وی داوای نهو ماله بکا که پریاری داوه • وه واجبه له سهر کابرای  
پیاو کوژ نهو ماله پیشکesh بکا به بی مائل کردنو که مکردنه وه •  
( ذلك تخفیف من ربکم ورحمة ) :

دامه زرانی یاسای چاوپوشی له ( قیصاص ) بارسوو ککردنه له لایه نی  
خوداوه و میهره بانیه •

( فمن اعتدی بعد ذلك فله عذاب أليم ) ( ۱۷۸ ) :

دهی هر که سی ته جاوز بکا له پاش چاوپوشی له قیصاص و  
وهر گرتنی ماله که - واته نه گهر کابرای مال وهر گر پروا کابرا بکوژی ، وه  
یا مالدهر ماله که نه دا - نهوه له لایه نی خوداوه عه زایکی گرانی  
ئیشگه یینی بو هه یه •

( ولكم فی القصاص حیاة یا أولی الاباب لعلکم تتقون ) ( ۱۷۹ ) :

واته بو ئیوه هه یه له دامه زرانی یاسای قیصاصدا ، وه کو  
باسان کرد ، حیات و زنده گییه کی گهره ی به نرخ نهی خاوهن عه قله  
ساغه کان • جا رجامان وایه خوتان پیاریزن ، چونکی پیاو کوژ له ترسی  
قیصاص ناویری کهس بکوژی وایه حیاتی کوژراوه که نه پاریزی • وه  
مادام نهو نه کوژرا نه میش ناکوژری له قیصاصا وایه حیاتی نه میش مایه وه •  
وه له لایه کی ترموه کاتی یاسای قیصاص دامه زرا خه لک له بهر طایفه گهری



## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

له باتی پیاوی چهن پیاو ناکوژن وا ئهم نهوعه حیاته یش هم  
دهس کهوت .... (۱)

تفسیری نایه ته کانی سووره تی نیساء :

فرموده ی خودا : ( وما کان لمؤمن أن یقتل مؤمنا ) :

ئینوجهریر ریوایه نی کردوه له عه کره مه وه ئه لئی : حهرثی کوری  
یهزید له به نی عامیری کوری لوهی له گهن ئه بوجه هلدا عتزابی عه یاشی  
کوری ئه بو ره بیعیان ئه دا • پاش مودده یه ک حهرث موسولمان بوو و  
کوچی کرد بو لای حه زره ت - بو مه دینه ی مونه ووهره وه له ریگه دا  
گه بیشت به عه یاشو عه یاشی له سهر ئه وه ته عزیزه که له لایه نی ئه وه وه کرابو  
بی پرس و مه سلحه ت دایه بهر شیرو کوشتی ! وه گومانی وابوو ههر  
کافره هات خه بهری دا به حه زره ت ، جا ئهم نایه ته نازل بوو •

( وما کان لمؤمن أن یقتل مؤمنا إلا خطأ ) :

ره وانیه و ناجوره بو موسولمان که موسولمان بکوژی مه گهر به هه له •

( ومن قتل مؤمنا خطأ فتحریر رقبة مؤمنة ودية مسلمة إلى أهله إلا أن

یصدقوا ) :

وه ههر موسولمانی موسولمانیکی تر به هه له بکوژی ئه وه فه رزه له  
سه ری که به نده یه کی موسولمان نازاد بکاو ههم واجبی شانیه تی دیه که  
ته سلیم بکرتی به خوین ره سی ئه و کوژراوه سا مه گهر بیکن به به خشش و  
وه ری نه گرن •

( فإن کان من قوم عدو لكم ) :

ئه گهر کوژراوه که له قه ومی بوو که دوژمنی ئیوه بن •

(۱) بروانه : تفسیری نامی مه لا عبدالکریمی مدرس ۱/ ۲۹۴ •

( وهو مؤمن ) :

• وه کابرا موسولمان بوو .

( فتحیر رقبه مؤمنه ) :

ئهوه واجبی قاتله که بهس نازادکردنی بهندهیه کی موسولمانه ، ئیتر دییهو خوینی نیه ؛ چونکی ئهه کوژراوه موسولمانه و قهومه کی کافرو ، ئهه کافرانه میرات وهرناگرن له موسولمان .

( وإن کان من قوم بینکم وینهم میثاق ) :

وه ئهگه کافر کوژراوه که له قهومیکی کافری وا بوو که له بهینی ئیوه و هوانا پهمان بوو وه دهستان بو یه که نهدهبرد .

( فدیة مسلمة إلى أهله و تحیر رقبه مؤمنه ) :

ئهوه واجب دییهه که بدری به خوین رهسه موعاهیده کانی : چونکی خوینی کافری موعاهید ئهدری به کافری موعاهید ، وه نازادکردنی بهندهیه کی موسولمانیشه .

( فمن لم یجد فصیام شهرین متتابعین ، توبه من الله ) :

وه ئهگه کابرای قاتل دهستی نهدهرۆیی که بهنده نازاد بکا ئهوه واجبه که ی رۆژووگرته له ماوهی دوو مانگدا رۆژ به دوا ی رۆژا وه ئهه دامه زراوه له بهر ئهوه که خودا تهوبه لهو قاتله قهبوول بکا .

( وکان الله علیما حکیما ) ( ۹۲ ) :

وه خودای تهعلا زانایه به حالی هه موو لایوو خاوهن حکمه تیشه نه هه موو کاریکدا .

( ومن یقتل مؤمنا متعمدا ) :

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

هه ركه سئ موسولمانين بكوژي به قه سدو مه بهس و حه قى كوشتنى  
نه بئ به ياساى ئيسلام \*

( فجزاؤه جهنم خالد فيها ) :

ئه وه جهزاي ئه و پياو كوژه يا ئه و ژن كوژه دۆزه خه و حالى كابرا و ايه  
تيا يا ئه مينيتته وه هه تا هه تايه \*

( وغضب الله عليه ولعنه ) :

وه خودا غه زه بئ خوى رژاندوه به سه ريا و نه فرينى لئ كردوه و دوورى  
خسته ته وه له ميهره بانئى خوى \*

( وأعد له عذابا عظيما ) ( ٩٣ ) :

وه بوى ئاماده كردوه سزايه كئى گه و ره \* (١)

٣٨٨٧/٢٧ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال : قال رسول  
الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لن يزال المؤمن في فسحة من دينه ما لم  
يصب دما حراما ح - ٣٩/١٠ \*

### ته رجهمه :

مؤمنين مادام خوئنى نه رژتئى هه ر له فه ره حئى دينى خوئيا ئه بئ  
غائله ي نه بئ \*

٣٨٨٨/٢٨ - وعنه قال [ موقوفا ] : إن من ورطت الأمور التي لا  
مخرج لمن أوقع نفسه فيها سفك الدم الحرام بغير حله ح - ٤٠/١٠ \*

### ته رجهمه :

خوئن رژانئى حه رام به ناحق له و شته موهليكانه يه كه ئه و كه سه ي  
خوى هاويته ناوى قه ت لئى نايئته ده رئى \*

(١) بروانه : ته فسيري نامى ، مه لا عبدالكريمى مدرس ٣٩٢/٢ .

## مجمع البحرين - بهرگی نویم

۳۸۸۹/۲۹ - وعن عبدالله [ بن مسعود - رضي الله تعالى عنه ] قال : قال النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - : أول ما يقضى بين الناس في الدماء [ الصلاة • أخرى • أي في حقوق الله فلا منافاة ] • ح - ۴۰/۱۰ •

### تہرجمہ :

تہوہل موحا کہ مہ پی کہ لہ بہینی خہلقا تہ کرئی [ لہ قیامتہ تا ] تہو موحا کہ مہ پیہ کہ لہ خوینا تہ کرئی •

تیرمذبی لہ ئینوعومہ روہ - رضي الله تعالى عنہما - ریوایہ تہ کما نہمانی دنیا لای خوا لہ کوشنتی موسولمان تہوہ تترہ • قہسطہ لانیی • لہ حوقوقی ناسا تہوہل موحا کہ مہ خوینہ لہ ( حقوق الله ) دا نویژہ •

۳۸۹۰/۳۰ - أبو هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] يقول : قال أبو القاسم - صلى الله تعالى عليه وسلم - : من أشار إلى أخيه بحديدة فإن الملائكة تلغنه حتى [ يدعه • نووي ] وإن كان أخاه لأبيه وأمه ! م - ۵۲/۱۰ •

### تہرجمہ :

کہسی ئیشارہی برای خوئی بکا بہ شتیکی تیز تا وازی لی یینئ مہ لائیکہ لہ عنی لی تہ کا با برای دایکی و باوکیشی پی !

۳۸۹۱/۳۱ - أبو هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] قال رسول الله [ صلى الله تعالى عليه وسلم ] : لا يشير أحدكم إلى أخيه بالسلاح ؛ فإنه لا يدرى أحدكم لعل الشيطان ينزع في يده فيقع في حفرة من النار م - ۵۳/۱۰ •

### تہرجمہ :

پیغہ مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فہرمووی : ہیچ کہسی لہ ئیوہ بہ سیلاح ئیشارہتی برای دینی خوئی نہ کا ، چونکی نازانی بہ ئکو

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

شہیتان سیلاحہ کی لہ دستہ رائہ کیشی بؤ ئەو کہسەو ئەیکوژی ئەکەوتتہ  
چائیکی ئاگرەوہ .

۳۸۹۲/۳۲ - عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - قال : كانت في  
بني إسرائيل قصاص " [ أي مئائلة " ، ولذا أُتت ] ولم تكن فيها الدية ،  
فقال الله [ تعالى في كتابه ] لهذه الأمة : [ كتب عليكم القصاص في  
القتلى ] (۱) إلى هذه الآية [ تمامها : الحر بالحر والعبد بالعبد ، والأثني  
بالأثني ؛ فمن عفي له من أخيه شيء فاتباع بالمعروف وأداء إليه بإحسان ،  
ذلك تخفيف من ربكم ورحمة ، فمن اعتدى بعد ذلك فله عذاب أليم ] قال  
ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] : فالعفو أن يقبل الدية في العمد . قال  
فاتباع بالمعروف : أن يطلب بمعروف ويؤدي [ القاتل الدية ] بإحسان  
ح - ۴۹/۱۰ .

### تەرجهه :

ئىبنوعەباس - رضي الله تعالى عنهما - ئەفەرموئى : لہ بەنى ئىسرائیلا  
قیصاص بوو دئیە نەبوو ئەیشلین لہ شەرعیەتى عیسادا - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - دئیە بوو قیصاص نەبوو ، ئەگەر وابئ شەرعیەتى ئیمە جامیعی  
هەردوو لایە . قەسطەلانی . خوائ تەعالا بؤ ئەم ئوممەتە فەرمووی : ئەی  
ئەوانەى ئیماتتان هیناوه قیصاصتان لەسەر نووسراوه لەسەر ئینسان کوشتن :  
حور بە حور ئەکوژریتتەوہ ، عەبد بە عەبد ئەکوژریتتەوہ ، ژن بە ژن  
ئەکوژریتتەوہ . . . . هەرکەسێ لہ طەرەفی برای خۆیەوہ شتیکی لێ عەفو  
بکری ئىبنوعەباس ئەفەرموئى : لہ عەمدا دئیەى لێ قەبوول بکری ، کە  
دئیەى لێ قەبوول کرا بەخۆشیی طەلەبى دئیەتەکە لہ قاتیلەکە بکا، قاتیلەکەیش  
بەخۆشیی دئیەتەکەى بداتى . ئەم دئیەت قەبوول کردنو عەفوکردنە

(۱) البقرة / ۱۷۸ .

## مجمع البحرين - بهرگی نۆیه

سووکیو و ردهمه تیکه له طهره فی خوای ئیوه وه به ئیوه ی کردوه ، دوا ی عهفو و دیهت هه رکه سی ته جاوز بکا [ یه عنی وهره شه ی مه قتوله که بین قاتيله که یا که سیکی تری بکوژنه وه ] ئه و که سه عه ذایئکی به شیده تی هه یه له ئاخیره تا •

پیاو به ژن ئه کوژری ، به عه بد نا کوژری • به ئه حادیشی تر ثابته •

۳۸۹۳/۳۳ - عن ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : أبغض الناس إلى الله تعالى ثلاثة : ملحد في الحرم ، ومبتغ في الاسلام سنة الجاهلية ، ومطلب دم امرئ بغير حق ليهريق دمه ح - ۵۰/۱۰ •

### ته رجهمه :

پێغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فه رمووی : مه بغو وسترینی خه ئق لای خوا - عز وجل - سی که سه : که سی له حه ره ما ئیلحاد بکا [ یه عنی شتی خراپ بکا ، زولمی بکا ] دوهم که سیکه له ئیسلامه تیدا عاده تی جا هلییه ت به جی پینئ • سیهم که سیکه شوین خوینی پیاوی بکه وی به ناحق تا خوینی بریژئ •

له خه صائیصی حه ره می مه ککه و مه دینه یه گونا همی بوچو وکی تیا گه وه بیئ •

### الاقرار في الحدود وشهادة المظلوم (۱) :

۳۸۹۴/۳۴ - أنس - رضي الله تعالى عنه - أن يهوديا قتل جارية على أوضاع [ حلي من فضة ] لها قتلها بحجر [ رض ، دق ، رأس جارية بين

(۱) دان پیاوان له حودووداو شایه تی سته م لیکراو •

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

حجرین • آخری خ [ فجیء بها إلى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - وبها رمق ، فقال : أقتلك ] فلان قتلک ؟ فرفعت رأسها ، فأعاد عليها ، قال : فلان قتلک ؟ فرفعت رأسها • فقال لها الثالثة : فلان قتلک ؟ فخفضت رأسها • فدعا به رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقتله بين الحجرین • آخری • خ [ فأشارت برأسها : أن لا • ثم قال الثانية ، فأشارت برأسها : أن لا • ثم سألتها الثالثة فأشارت برأسها : أن نعم • فقتله النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - بحجرین ح - ۱۰/۴۵ ، ۴۶ ، ۴۷ ، ۵۲ وفيه : فاعترف • ح - ۵/۷ ، ح - ۴/۲۲۴ ، ۲۳۴ ، ن ، ج ه م - ۷/۱۸۰ ، ۱۸۱ فأمر به أن يرحم بالحجارة حتى يموت ، فرجم حتى مات •

### تهرجهمه :

پیایکی جووله که له سهر خشلیکی زیو کچه موسولمائیکی کوشت؛ سهری خسته بهینی دوو بهردو پانی کرده وه • کچه که یان برده خزمه ت پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - رۆحی تیامابوو ، لئی پرسیی : فلان توی کوشتوه ؟ به سهر عهرزی کرد : خهیر • دوو باره لئی پرسیه وه ، به سهر ئیشاره تی کرد : خهیر • ده فعهی سییه میش فهرموویه وه ، به سهر ئیشاره تی کرد : به لئ • جووله که که ی طه له ب کرد ، هینایان و ئیقراری کردو سهری له بهینی دوو بهردا پان کرده وه کوشتی • به دوو بهرد کوشتی • فهرمووی : تا ئه مرئ به بهرد ره جمی بکن ، ره جمیان کرد تا توپی (روایات)

۳۸۹۵/۳۵ - عن ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : هذه وهذه سواء ، يعني الخنصر والإبهام ح - ۱۰/۵۶ ، ۵۷ ، ت ، ن ، ج ه •

تهرجه مه :

فهرمووی : ئەمه و ئەوه وەکو یەکن ، یەعنی ئەنگوسته تووتەو  
کە ئە ئەنگوست بەرابەرن لە دیه تا •

نەسائی : پەنجە و ددان بەرابەرن ، ددانی پیشەووە و خڕی بەرابەرن ،  
هەر پەنجە ی دە و شتر خوینیه تی •

ترمذی و ، د : پەنجە ی دەست و پیح بەرابەرن •

جە : پەنجە هەموو بەرابەرن هەر یەکیکی دە و شتر خوینیه تی •  
قەسطه لانی •

۳۸۹۶/۳۶ - شەعبی : دوو پیاو شەهادەتیاں دا لەسەر پیاوی کە  
دزی کردو ، ئیمامی عەلی - رضي الله تعالى عنه - دەستی پری ، لە پاشا  
پیاو کەن یەکیکی تریان هینا عەززیان = کرد = : بەخەطا چوین [ دز ئەو  
نەبوو ئەمە بوو ] ئیمامی عەلی - رضي الله تعالى عنه - بۆ ئەم پیاو  
شەهادەتە کە ی رەدکردنەووە دیه تی پیاو دەست پراوە کە ی لەو شاهیدانە  
سەند ، فەرمووی : ئەگەر بمرانیا یە کە بە عەمدەن شەهادەتتان لەسەر داو  
دەستی هەردوکتانم ئەبری ح - ۵۷/۱۰ •

ئینووعومەر - رضي الله تعالى عنهما - ئەفەرموی : منائی بە غیلە بە  
دزیووە کوژرا [ دایکی ( لایەیی ) کورە کەو ، دەستەخوشکیکی و ،  
جاریه کە ی و ، پیاویکی تر ( دۆسته کە ی = دایکی = ) ] ئیمامی عومەر - رضي  
الله تعالى عنه - هەموویانی کوشتهووە فەرمووی : ئەگەر ئەهلی صەنعا  
هەموویان موشتهرەك بوونایە لەو قەتلەدا هەمووم ئەکوشتن ح - ۵۷/۱۰ •

پیاو کە کوریککی لە ژبیککی تری ئەبێ ئەچی بۆ تیجارەت ، ژنە کە ی  
دۆستی ئەگری ، بە دۆسته کە ی ئەلی : ئەمە ئابروومان ئەبا بیکوژە ، ئەلی :



## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

نايكوژم ، ئەلئى : منيش هيچت نادهمى . ئەو وەختە ئەو پيئىج شەش كەسە ئەيكوژن . پارچە-پارچەى ئەكەن و ئەيخەنە توورە كەيئەكەووە ئەيشارنەووە ئەيخەنە بيريئ . دوستی ژنەكە ئەگرن ئيقرار ئەكا ، ئەوانى تریش هەموو ئيقرار ئەكەن . يەعلا كە ئەميرى صەنعاء ئەبى بۆ حەزەرەتى عومەر - رضي الله تعالى عنهما - ئەنووسى ، ئەمرى پىئ ئەفەرموئى : هەموويان بكوژەووە ، وەللاھى ئەگەر ئەھلى صەنعاء . . . الخ قەسطەلانى .

۳۸۹۷/۳۷ - ( أثر ) ئەبوبەكرو ئىبنوزوبەيرو عەلى - رضي الله تعالى عنهم - قىصاصيان لەسەر زللە پىئ سەندووە . عومەر - رضي الله تعالى عنه - لەسەر قەمچى پىئ قىصاصى سەندووە . عومەرى كورى عەبدولعەزىز - رضي الله تعالى عنه - نووسى بۆ عەدىبى كورى ئەرطات كە كەردبووى بە ئەميرى بەصرە دائىر بە پياويئكى كوژراو كە لای مائى لە مالانى كافروش دۆزرا بوەووە : ئەگەر كەس و كارى ئەو كوژراووە بەيئەيان بوو باشە ، ئەگەر نەيان بوو زوئم لە كەس مەكە ، ئەمە شتیکە تا روژى قىامت حوكمى پىئ ناكريئ ح - ۵۹ ، ۵۸/۱۰ .

ئىمامى عەلى - رضي الله تعالى عنه - لە سىئ قەمچى قىصاصى سەندووە . شوره يى قازىى لە قەمچىئك و رووشانئىكا قىصاصى سەندووە ئىينو ئەبى مولەيكە ئەفەرموئى : موعاويەى كورى ئەبوسوفيان بە واسيطەى قەسامەووە قىصاصى نەستەندووە ح - ۵۸/۱۰ .

[ خاريجەى كورى زەيدى كورى ئابيت - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : پياوئ لە ئەنصار پياويئكى لە بەنى عەجلان كوشت ، شاھيدى نەبوو ] لوئ ، لطح [ تيوە دانئيشيان<sup>(۱)</sup> نەبوو ، خەلق ئىتتىفاقيان لەسەر

(۱) دەكرئ ليرەدا بگوتريئ : بەلگەو شوپنەواريش نەبوو .

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

ئهوه کرد که واریشی مهقتووله که سویند بخۆن و =قائيله که یان = ته سلیم بکری و بیکوژنه وه • بۆ ئه وه چوومه لای موعاویه ، نووسی بۆ سه عیدی کوری عاص - رضي الله تعالى عنه - : ئه گهر ئه و ئیتتفاقی خه لقه که خاریجه ئه یلی حه ق بی ئه وی ئه وان ئه یلین بیکه • خاریجه ئه فه رموی : کاغه زه که ی موعاویه مه دا به سه عید - رضي الله تعالى عنه - ئیمه په نجا سویند مان خوار دو =قائيله که یان = (۱) داینی قه سله لانی ] •

فه قه ط نووسین و ئه مری موعاویه ئیعتیاری پی نیه و بی قیمه ته • دائیر به قه سامه هه دیشی حوه یسه و موچه یسه له ( سیر ) نووسراوه (فراجعه) (۲) ح - ۶۰/۱۰ له جیی ترا ئیعه ده ی لازم نیه •

### قه سامه :

۳۸۹۸/۳۸ - ئه بوقه لابه - رحمه الله تعالى - ئه فه رموی : عومه ری کوری عه بدولعه زیز - رضي الله تعالى عنه - روژی کورسیه که ی برده ده ری که قسه بۆ خه لق بکا ، ئیذنی دا ، خه لق چوونه خزمه تی ، فه رموی : چی ئه ئین ده رحه قی قه سامه ؟ په کین عه رزی کرد : قه سامه حه قه ، خوله فا به قه سامه حوکمیان کردوه [۰۰۰ ۰۰] عومه ری کوری عه بدولعه زیز - رضي الله تعالى عنه - فه رموی : ئه ی ئه بوقه لابه تو ئه لپی چی ؟ عه رزم کرد : (یا امیر المؤمنین) روئه سایی له شکرو ئه شرافی عه ره بت له خزمه تایه خه به رم بده ری ئه گهر په نجا که س له مانه شه هاده ت بده ن له سه ر پیاوینکی موحصه ن

(۱) دانهر - خ - له دوو چیگه دا (مقتول) ی نووسیوو ، به هه له مان زانی و کردمان به (قائیل) •

(۲) باسی قه سامه له ل : (۱۱۸) ی بهرگی چواره می ئه م کتیبه دا نووسراوه ، به لام ئه و هه دیشه ، یان ئه و ئه ته ره ، که له وی نووسراوه ناوی (حوه یص) و (موحه یص) ی تیندا نیه •

که له دیمه شقایه زینای کردوه و نه یان بینیوه ۰۰ تو ره جمی نه که ی؟ فەر مووی :  
 خهیر [ نه مسا شاهیدی زینا نه بئ کلچتوک له کلتورا بینئ ] نه بوقه لابه  
 نه لئئ : عه رزم کرد : خه بهرم بدهرئ نه گهر په نجا کهس له مانه شه هادهدت بدهن  
 له سهر پیاوئ که له حیمص بئ که دزیی کردوه نه یان دیوه ۰۰ تو دهستی  
 نه بری ؟ فەر مووی : خهیر [ قیاسی له مهیش ناکرئ چونکی پیغه مهه - صلی  
 الله تعالی علیه وسلم - له هدهشی حوه یصه و موحه یصه دا حوکمی بئ فەر موه  
 ( راجع ح - ۱۰ / ۵۹ ) ] نه بوقه لابه عه رزی کرد : وه لاهی پیغه مهه - صلی  
 الله تعالی علیه وسلم - به واسیطه ی سئ شت نه بئ هیچ کهسی نه کوشتوه :  
 (۱) به جینایه تی خوی کوشتوویه تی (۲) زانی موحصه ن بوو بئ  
 (۳) موچاره به له گه ل خواو ره سوولی خوا بکاو له ئیسلامه تی وه رگه ری \*  
 قه و مه که به نه بوقه لابه یان وت : نه ی نه نهس - رضی الله تعالی عنه - ریوایه تی  
 نه کردوه که پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه وسلم - دهستی دزی بریوه و  
 چاوی کویر کردوون و له بهر هه تاوا فریئی داون ؟ نه بوقه لابه نه لئئ : پیم وتن :  
 من هدهشی نه نهستان بو ریوایهت بکه م ، ههشت کهس له عوکل هاتنه  
 خزمه ت پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه وسلم - له سهر ئیسلامه تی مو بایه عه یان  
 له خزمه تا کرد ، ناوو هه وای مه دینه یان بئ نه کهوت ، نه خوش کهوتن ،  
 شکایه تیان برده بهر پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه وسلم - نه مری بئ فەر موون  
 له گه ل شوانه که یاو وشتره کانی بچنه دهرئ شیرو میزی وشتره کان بخونه وه ،  
 وتیان : به لئئ نه چین ، چوون و چاک بوونه وه ، شوانه کهسی پیغه مهه یان  
 - صلی الله تعالی علیه وسلم - کوشت و وشتره کانیان برد ! که نه و خه به ره  
 به پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه وسلم - گه بی یه وه ناردی به شوئیانا  
 پیان گه بین و هینانیا نه وه \* پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه وسلم - نه مری  
 فەر موو دهست و پیان برین و چاوی کویر کردن و فریئی دانه بهر هه تاو تا

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

توپین • نه بوقه لابه نه لئی: پیم وتن : چ قه باحه تی له قه باحه تی نه وان گه وره تره؟ له ئیسلامه تی مورته د بوون و پیاویان کوشته و دزیان کرد ! [ پیغمه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - عهینی نه و موعامه له ی له گه ل کردن که نه وان له گه ل شوانه که یان کرد بوو ، موسلیم • شافعی - رضی الله تعالی عنه - نه فه رموی : نه وه مه نسووخه به ئایه تی ( إنما جزاء الذین یحاربون الله ورسوله ... الآية ) (۱) قه سطره لانی ] •

عه نه سه ی کوری سه عید [ برای عه مر ی نه شده ق دم زل - ] وتی : وه لاهی قه ط وه ک ئیمرو میلی نه مه م نه یستوه ! نه بوقه لابه نه لئی : وتم : نه ی عه نه سه بو تو ره دم لی نه ده ی؟! وتی : خهیر ، نه مما تو حه دیشه که چون بوه وات ریوایه ت کرد • وه لاهی نه م له شکری شامه تا نه م شیخه له ناویانا بزین هه ر له خیرا نه بن • نه بوقه لابه نه لئی : له م حه دیشه دا سونه تی پیغمه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - جاریه • به عزئی که س له نه نصار هاتنه خزمه ت پیغمه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له خزمه تیا قسه یان کرد پیاوی له وان [ عه بدوللای کوری سه هل - رضی الله تعالی عنهما ] له پیشه وه چوو بو خه یبه ر له وی شهیدکرا ، نه وانی تر له پاش نه و چون بو خه یبه ر که چاویان پیکه وت ره فیه که یان کوژرابوو له خوینا نه تلایه وه ، هاتنه وه خزمه ت پیغمه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - عه رزیان کرد :- ( یا رسول الله ) ره فیه که مان له گه لمان بوو قسه ی نه کرد له پیشه وه چوو بو خه یبه ر که چووین و دیمان له خوینا نه تلایه وه • پیغمه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی [ له مال یا له مزگه وت ] هاتنه درئی [ لایان ] پیی فه رموون : شکتان له کییه ؟ عه رزیان کرد : لامان وایه جووله که کوشته ویا نه • پیغمه مر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ناردی به شوینیا نا فه رموی : ئایا ئیوه نه و

(۱) المائدة / ۳۳ •

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

پیاوه تان کوشتوه ؟ عهزریان کرد : خهیر • پیغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - به وهره نهی مه قتووله کهی فهرموو : رازیی ئه بن بهوه په نجا کهس له جووله که سویند بخۆن که نه مان کوشتوه ؟ عهزریان کرد : موبالات ناکه ن که هموومان بکوژنو سویند بخۆن ! پیی فهرموون : ئه ی رازیی ئه بن بهوه که په نجا له ئیوه سویند بخۆن و حهقی دیه تان بیی ؟ عهزریان کرد : خهیر نابج که ئیمه سویند بخۆین • پیغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له طهره فی خو بهوه دیه تی دانسی •

ئه بوقه لابه ئه فهرموئی : وتم : هوذیل له جاهیلییه تا خه لعیکی خو یان خه ل کرد [ خه لیع به کئی ئه لئین ؟ عه رب موعاهه ده یان له گه ل یه ک ئه کرد که موعاوه نه تی یه کتری بکه ن و به جینایه تی یه کتری موئاخه ذه بکرتین • که ئیراده بکه ن که به ریی بن له وهی که سویند یان له گه ل خو اردوه ئه وه لای خه لئق ئیظهار ئه کن که لیبی نا پرسینه وه و ده خلمان به سه ریه وه نیه ، ئه وی لیبی ته به رری ئه کن پیی ئه لئین : [ مخلوع ، خلیع ] ئه وان هی که خه لعه که ئه کن به جینایه تی ئه و خه لعه موئاخه ذه ئه کرتین ، ئه و به جینایه تی ئه وان موئاخه ذه ناکرئی • (کأنه) سوینده که یان ده رحه قی ئه و که سه هه له وه شینن که له و نه پرسرته وه بویه بوه به ئیصطیلاح که ئه میرئی عه زل بکرتی ئه لئین خه لع کراوه • ئیسلام ئه و خه لعه ی به تال کردو ته وه • قه سطه لانی ] •

خیلئی له یه من هاتنه به طحاء ، ئه و خه لعه دای به سه ریا نا ، پیاوی له و خیله پیی زانی شیرتکی بو هاوئت کوشتی ، هوذیل هاتن ئه و قاتیله یان

---

(۱) ئمه ئه و حه دیثی (حوه یص) و (موحه یص) یه که دانهر بیشتتر فهرموئی له (سیر) ۱ نووسراوه له وئی نهمدوژیبه وه •

## مجمع البحرین - بهرگی نۆیه

گرت که خهلیعه که ی کوشتبو له وهختی مهوسیمما بردیانه خزمهت ئیمامی  
عومەر - رضي الله تعالى عنه - عهززیان کرد : که ئه مه پیاویکی له ئیمه  
کوشتوه ، قاتیله که وتی : ئه مه دزه و ئهوانیش له ضامینی چونه دهه ئی و  
خهلیان کردوه • عومەر - رضي الله تعالى عنه - فهرمووی : په نجا کهس  
له هودهیل سویند بخۆن که خهلیان نه کردوه ، چل و تو کهسی لی سویند  
دان ، پیاوی له هودهیل له شام هاتهوه ، طه له بیان لی کرد که سویند بخوا ،  
سوینده که ی به ههزار درهه لی کپینه وهو سویندی نه خوارد ، پیاویکی  
تریان له باتی ئه و هینا دایان به برای مهقتوله که دهستی درایه دهستی •  
ئه بوقه لابه ئه لی : وتیان : ئیمه و ئهوانه ی که سویندیان خواردبوو که  
خهلیان نه کردوه لیمان دا روین تا گهینه نه خله [ جیییکه روژی له  
مه که وه دووره ] بارانیان لی باری چوونه غاریکه وه له ناو شاخه که دا بوو ،  
غاره که به سه ر ئه و په نجا یه دا [ یه عنی چل و نۆیه دا ] که سویندیان خواردبوو ،  
رووخا ، هه موویان مردن ئه و دوو قهرینه [ برای مهقتوله که و  
ئه و پیاوه که له جیی پیاوه که دانرا بوو که سویندی نه خوارد ] نه جاتیان بوو  
بهردیکیان شوین که وت ، پیتی برای مهقتوله که ی شکان سالی ژیاو مرد •  
ئه بوقه لابه ئه لی : عه بدوله لیککی کوری مهروان قیصاصی له پیاوی سه ند  
به قه سامه له پاشا په شیمان بۆوه ئه مری کرد به و په نجا پیاوه که سویندیان  
خواردبوو ناویان له دیوان مه حو کرایه وه و ناردنی بۆ شام  
ح - ۶۰ / ۱۰ الی ۶۴ •

[ ئافه ریم بۆ قاییسی ! ئه فه رموئی : ته عه ججوب ئه که م له عومهری  
بنی عه بدوله عزیز - رضي الله عنه - چۆن حوکمی قه سامه ی به تال کردۆته وه  
که به حوکمی پیغه مه ر - صلی الله تعالى علیه وسلم و عه مه لی خوله فای  
راشیدین - یه عنی خوله فای ئه ره به عه - رضي الله تعالى عنهم - = دامه زراوه =

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

به قسهى ئەبو قه لابه كه له (أبله) <sup>(١)</sup>ى تاييعينه دهرحهقى قه سامه قسه يىكى مورسهلى لى ييستوهو له گهل ئەمه دا (قسه)ى ئەنصارو (قسه)ى خه يه رى تىكه ل کردوه له بهر بى حافىظه بى (قسه)ى خه لى به مورسهلى حىكايه ت کردوه كه هىچ تهعه للوقى به سهر قه سامه وه نيه ، خه لى و قه سامه لىك جوین • مهو کردنى عه بدوله لىكيش ئەو په نجا كه سه له ديوان هىچ حوجه تى تيا نيه • ئەم تهعه ججوبه زور حه ققه • ئەمما دهرحهقى عومهرى كورى عه بدوله زىز ناحقه ؛ چونكى مه علووم نيه كه قه سامه ي به تال کردوه ته وه كرديتيشيه وه بهم قسهى ئەبو قه لابه نيه • ( راجع النووى في القسامه م - ١٦٢/٧ الى ١٧٥ ليعلم الاختلاف ) •

٣٨٩٩/٣٩ - عن المغيرة بن شعبة ، عن عمر - رضي الله تعالى عنهما - أنه استشارهم في إِمْلَاصِ الْمَرْأَةِ [ بهر پى فريدان ] فقال المغيرة : قضى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - بِالْعُرَّةِ عَبْدَ أُمَّةٍ ، قال : أنت من يشهد معك ، فشهد محمد بن مسلمة [ رضي الله تعالى عنه ] أنه شهد النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قضى به ح - ٦٦/١٠ د ، وفي الاعتصام •

٣٩٠٠/٤٠ - وعنه سأل عمر [ - رضي الله تعالى عنهما ] عن إِمْلَاصِ الْمَرْأَةِ وَهِيَ الَّتِي يَضْرِبُ بَطْنَهَا فَتَلْقِي جَنِينًا فَقَالَ : أَيُّكُمْ سَمِعَ مِنَ النَّبِيِّ - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فِيهِ شَيْئًا ؟ فَقُلْتُ : أَنَا فَقَالَ : مَا هُوَ ، قُلْتُ : سَمِعْتُ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَقُولُ : فِيهِ غُرَّةٌ عَبْدٌ أَوْ أُمَّةٌ • فَقَالَ : لَا تَبْرَحْ حَتَّى تَجِيئَنِي بِالْمَخْرُجِ فِيمَا قُلْتَ • فَخَرَجْتُ فَوَجَدْتُ مُحَمَّدَ بْنَ مُسْلِمَةَ [ الْبَدْرِيِّ - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ - ] فَجِئْتُ بِهِ فَشَهِدَ مَعِيَ أَنَّهُ سَمِعَ النَّبِيَّ - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَقُولُ : فِيهِ غُرَّةٌ عَبْدٌ أَوْ أُمَّةٌ ح - ٣١٥/١٠ م - ٢٠٨/٧ •

(١) ههستو بىرو حافىظهى تهواو نهوهو ، شتى لى تىك چوه •

تەرجهمه :

موغیره - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : عومەر - رضي الله تعالى عنه - ئىستىشارەى لەگەڵ ئەصحابا کرد دەرەحەقى ئەمە : که لە ژن بدەن تا بەرى پى فری ئەدەن • فەرمووی : کى لە پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ى دەرەحەق بەرپى فریدان بیستوه ؟ موغیره - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : عەرزەم کرد : من فەرمووی : ئەوى بیستووتە چیه ؟ عەرزەم کرد : لە پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م بیست ئەفەرموو : لە بەر بە ژن فریدانا غورپە هەیه عەبدى یا جارىیەى • فەرمووی : لپەرە مەزوو تا یەکیك یىنى که پى لە عوهدەى ئەم شەهادەتەت بچیه دەرى • فەرمووی : چوو مە دەرى محەمەدى کورى مەسلەمەى بەدریم دى - رضي الله تعالى عنه - بردمە خزمەت ئىمامى عومەر - رضي الله تعالى عنه - لەگەڵ منا شەهادەتى دا که لە پىغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ى بیستوه ئەفەرموو : لە بەر بە ژن فریدانا غورپە هەیه عەبدى یا جارىیەى ح - ۱۰ / ۳۱۵ •

[ بە عەبدى یا جارىیەى بۆچى ئەلین غورپە ؟ غورپە : لای عەرەب ئەفەسى ئەشیاىە ، ئىنسانیش ئەفەسى مەخلووقاتە ( لقد خلقنا الإنسان في أحسن تقويم )<sup>(۱)</sup> ئیمە ئىنسانان لە جواترینى هەموو شکلیکا خەلق کردوه •

فوقەها ئەلین : وەختى : غورپە لازمه که منالە که بە مردوویى لە ژنە که جوئى بیتهوه ، ئەگەر بە زیندوویى لى جوئى بیتهوه و دەرەحەل بمرى یا موددەى بە ئەلەم و ئازار بترى ئەمجا بمرى غورپە کافى نیه دىبەتى لازمه ؛ چونكى زیندوو بوو بە سەبەبى جینایەتە که مردوه ، ئەگەر زەمانى بمىنى و هیچ ئەلەم و ئازارى نەبى ضەمانى نیه ؛ چونكى مەلوم نیه بەو جینایەتە مردبى • قەسطە لانی ۱۰ / ۶۷ •

(۱) التین / ۴ •



## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

( منقطع ) محمدهدى كورى مونكهدير نهفهرموى : ( عن أم سليم ،  
ولأبي ذر : أم سلمة - رضي الله تعالى عنهما - ) ناردیه لای مامؤستای حوجره  
چهند منالیکى بؤ بنیرئى خوربى بؤ شیبى بکهنهوه • فهرموى :  
نهما حورم بؤ مهتیره ( وصله النووي في جامعه ) •

٤١/٣٩٠١ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : اقتتلت  
امراتان من هذيل فرمت [ ضربتها • أخرى م ] إحداهما الأخرى بحجر فتلتها  
وما في بطنها ، فاخصموا إلى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقضى أن  
دية جنينها غرة عبد أو وليدة [ أو أمة • أخرى ] وقضى دية المرأة على  
عاقلتها [ عصبتها ] ح - ١٠/٦٨ وفي الفرائض ح - ٩/٤٢١ ت ، د ، ن وفيه :  
ثم إن المرأة التي قضى عليها بالغرة توفيت فقضى رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - أن ميراثها لبنيتها وزوجها ح - ١٠/٦٨ ، ح - ٩/٤٢١ •  
م - ٧/٢٠٢ ، ٢٠٥ : فقال : حمل = ابن = النابغة الهذلي : يا رسول الله كيف  
أغرم من لا شرب ، ولا أكل ، ولا نطق ، ولا استهل ؟ فمثل ذلك بطل ،  
فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - إنما هذا من إخوان الكهان  
من أجل سجعه الذي سجع م - ٧/٣٠٥ = وفي م - ٧/٢٠٦ : أسجع  
كسجع الأعراب • قال : وجعل عليهم الدية م - ٧/٢٠٧ وفي مسلم نحوه  
كثير كلها بمعنى •

### تهرجه مه :

نه بوهوره يره - رضي الله تعالى عنه - نهفهرموى : دوو ژن [ ههوى  
يه كتر ] شهريان كرد يه كيكيان بهردىكى ، له ريوايه تيكا : دارى ره شماليكى  
بؤ = نهوى ترينان = هاويت ژنه كهو مناله كهيشى كه له زگا بوو كوشت  
مورافه عيان برده خزمهت پيغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - پيغه مهر  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - حوكمى به غورپه كرد به عه بدئى يا جاريه يين ،

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

خوینی ژنه کهیشی خسته سهر عاقیلهی قاتیله که ، یه عنی عه صه بهی پیاوی  
 حملی = کوری نایغهی = هوذلی عهرزی پیغهمهری کرد - صلی الله  
 تعالی علیه وسلم - : ( یا رسول الله ) من چون خوینی که سیک نه بژیرم که  
 نه خواردوویه ، نه خواردوویه وه ، نه قسهی کردوه ، نه گریاوه و دهنگی  
 لی هاتوه ؟ نه مه شتیکی به تالّه ! پیغهمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
 فهرمووی : نه مه له برادرانی کولئی ناییه \* له ریوایه ته کهی ترا نه فهرمووی :  
 بو تو سهجعی وه کوو سهجعی نه عراب نه لئی ؟ یه عنی بهیت نه کهی \*

[ پیغهمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - بویه ذمی کرد چونکی  
 موغاریضی شهریهت و له حوضووری حه زره تی ریساله تپه ناهیشا ته که للوفی  
 سهجعی کرد ، گینا سهجعی که وا نه بچ و ته کلیفی تیا نه بچ مه ذمووم نیه \*  
 له دهعه و اتا نه مثالی رابورد<sup>(۱)</sup> ] \*

۳۹۰۲/۴۲ - عن عبدالله [ بن مسعود - رضي الله تعالى عنه - ] قال :  
 قال رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - : لا یحل دم امریء مسلم  
 یشهد أن لا إله إلا الله وأنی رسول الله الا یاحدی ثلاث : النفس بالنفس ،  
 والثیب الزانی ، والمارق من الدین التارک الجماعه ح - ۴۶/۱۰ ،  
 م - ۱۸۹/۷ ، د ، ت ، ن \*

### تهرجه مه :

عه بدوللای کوری مه سعوود - رضي الله تعالى عنه - نه فهرمووی :  
 پیغهمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : خوینی موسولمانی که  
 شهادهت بدا به مه غیری خوی تهعلا موسسته حقی عیادهت نیه و من

(۱) مه بهستی نه وه یه دوعای پیغهمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - هه یه که  
 سهجعی تیایه وهك « أعوذ بكلمات الله التامة ، من كل شیطان وهامة ،  
 ومن كل عين لامة ... » ۳۱۴/۶ \*

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

رہ سوولی خوام بہ یہ کہیں لہ سچ شت نہ بنی رژانی دروست نیہ : نہ فس بہ  
نہ فس • پیاوئی ژنی دیبی و ژنی پیاوئی دیبی بہ نیکاحی صحیح و بچی زینا  
بکا • کہ سچ لہ دین بچیتہ دہری و لہ جہماعہ تی ئیسلام جوئی بیتہ وہ ••

۲۹۰۳/۴۳ - وعنه عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لا  
تقتل نفس إلا كان على ابن آدم الأول [ قاييل ] كِفْل منها ؛ لأنه أول من  
سن القتل ح - ۴۱/۱۰ ح - ۳۱۶/۱۰ م - ۱۹۱/۷ ح - ۳۱۵/۵ ،  
ت ، ن ، جہ •

### تہرجمہ :

پیغمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرموی : هیچ ئینسانخ نیہ  
کہ بہ ناحق بکوژری و بہ شیکی ٹوہل کوری ٹادہ می تیا نہ بن کہ قاییلہ ؛  
چونکہ ٹوہل کہ سیکہ کہ رپی قہ تلی کردوٹہ وہو خہ لقی لیوہ فیربوون •

۳۹۰۴/۴۴ - وائل [ رضي الله تعالى عنه ] قال : إني لقاعد مع النبي  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - تین فکریم پیاوئی پہ تی خستبوه ملی پیاوئی  
رای ٹہ کیشا عہرزی پیغمہری کرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - : ( یارسول  
الله ) ٹہ مہ برای کوشتووم • پیغمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
فرموی : برات کوشتوہ ؟ براکوژراوہ کہ عہرزی پیغمہری کرد - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - ٹہ گہر ئیقرار نہ کا شاہیدی لہ سہر راست ٹہ کہ مہ وہ •  
قاتیلہ کہی عہرزی پیغمہری کرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - بہ لئ  
کوشتم • پیغمہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرموی : چوٹ کوشتم ؟  
عہرزی کرد : من و ٹوہ لہ داری گہ لامان ٹہ تہ کان جوینی پخ دام رقی  
ہہ لساندم تہ ورہ کہم کیشا بہ تہ پلی سہریاو کوشتم • پیغمہر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - فرموی : ہیچت ہہیہ بیدہ تی و خوٹ نہ جات دہی ؟

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

عهرزی کرد : غهیری کراسه کهم و ئهم تهوره هیچ مالَم نیه • فهرمووی :  
 ئومیدت ههیه که کهس و کارت بتکر نهوه ؟ عهرزی کرد : من لهوه  
 بئقیمه تترم لای قهومه کهم که بمکرنهوه • پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه  
 وسلم - په ته کهی هاویت بۆ براکوژراوه که فهرمووی : ها خۆت و ره فیه  
 قاتیله کهت • براکوژراوه که قاتیله کهی برد که پشتی هه لکرد پیغه مهه  
 - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : ئه گهر بیکوژی ئه ویش وه ک ئه وه  
 [ قاتیل و مه قتول له ئاگران • پیاوی چوو خه بهری دایم که پیغه مهه - صلی  
 الله تعالی علیه وسلم - وای فهرموو ، آخری م ] پیاوه که گه پرایه وه خزمهت  
 پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه وسلم - عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) وام  
 پئی گه بیوه ته وه که فهرمووته : ئه گهر بیکوژی ئه ویش وه کو ئه وه ؟ من به  
 ئه مری تو گرتم • پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : بۆ  
 ناتهووی که گوناھی تویش و خۆیشی بهرئ بۆ خۆی ؟ عهرزی کرد : ( یا رسول  
 الله ) [ راوی ئه لی : ] لام وایه عهرزی کرد : به لئ ئه مهوئ • راوی ئه لی :  
 پیغه مهه - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : ئه وه وایه براکوژراوه که  
 په ته کهی فرئ داو به ره ل لای کرد ( رضی الله عنهما ما أسد دینهما ؟ حیث  
 أقر القاتل وعفا أخ المقتول <sup>(۱)</sup> ] ئینو ئه شوع ئه فهرموئ : پیغه مهه - صلی  
 الله تعالی علیه وسلم - طه له بی لئ کرد که عه فوی بکا عه فوی نه کرد

م - ۱۹۸/۷ ، ۲۰۰۶ •

ئهم هه دیته ظاهر وایه موشکیل بئ ، نه وه ویی - رحمه الله - له شه رحیا  
 ده فعی ئیشکاله کهی ئه کا • به موخته صهری نه ختیکی نه قتل ئه کهم :

۱ - جانی به په تکر دنی و راکیشان بۆ لای ( اولو الامر ) ئه ذیهت و  
 ته ضیق ئه کسری •

(۱) واته : خوا لییان رازی بئ چهند دینیان پتهو بوه ؟ بکوژی پئی له تاوانی  
 خۆی ناو براکوژراویش لئی خۆش بوو •

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

۲ - (مدعی علیه) ده عواکهی لیج ئە پرسرئ بە لکه ئیقرار بکاو ئیحتیاج نه بچ به زحمەت کیشان بو شاهیدهتینان و جەرح و تەعدیلیان •

۳ - سونته تە حاکم طه له بی عفو بکا بو جانی •

۴ - عفو کردن سونته تە •

۵ - ئیقرار له قه تلی عه مدا قه بوول ئە کرئ •

۶ - ئە گەر براکوژراوه که قاتیلە که بکوژیتەوه فەرقیان نامینئ بئ منەت ئە بچ ، وا قاتیلی خۆبی کوشتەوه قاتیلە که یش برای ئەوی کوشتەوه ، هیچ له هیچ ، مەعناى وا ئیه که گوناھبار ئە بچ وه کوو ئەو •

۷ - عەفوی بکا وه ک ئەو نابچ منەت و فەضل و ئەوابی زۆری ئە بچ •

۸ - پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - بۆیه ئەم مەعنایهی بهو عیبارەتە بهیان فەرموو که براکوژراو وا تی بگا که خۆیشی ئە بچ به قاتیل بترسئ و عەفوی بکا •

۹ - قاتیل و مەقتوول له ئاگران ، یه عنی به واسیطه ی گوناھى تریانهوه که به وه حی لئی مەعلووم بوه ، وه (إلا) چۆن ئەمر ئە فەرموئ به وهی سه به بی چوونه جەهەننەم بچ ؟ ئەمەیش تەعریضه ظاهیری ئیراده نه کردوه •

۱۰ - مورادی پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - غەیری براکوژراوه که قاتیلە که یه که له هەدیثیکا له ئیمان<sup>(۱)</sup> رابورد ئە فەرموئ : دوو که سی موسوئمان که شیریان له یه ک کیشا قاتیل و مەقتوول له ئاگران • عەرزیان کرد : قاتیلە که چونکی قه تلی کردوه بچیتە جەهەننەمهوه موسته حەقه مەقتووله که بۆچی ؟ فەرمووی : ئەویش قەصدی کوشتنی قاتیلە کهی

(۱) مەبەستی حدیثی ( ۵۶/۱۸۴ ) ه که له بەرگی یه کهمی ئەم کتیبەدايه •

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

کردوه • بویه کی وا فرموو که براکوژراوه که وا تی بگا که مهقوودی  
ئهوه و عهفوی بکا •

۱۱- قاتیله که گوناھی تۆو خۆی بیا بۆ خۆی ؛ یهعنی عهفوه کهت  
ین = به = سه به بی گونا نه مانی تۆو برا مهقنوله کهت که له وه پیش  
کردووتانه • مورد وا نیه که عهفوی بکه ی گوناھی ئه م قه تله قیصاصی به  
بیا بۆ خۆی ؛ چونکی قه تله قیصاصی به که گوناھی نیه ، ئه ویش که له  
قیصاصا کوژرایه وه ئه و گوناھی نامینن • نه وه ویی •

### حمدی دزیتی :

( والسارق والسارقة فاقطعوا أيديهما ... الآية ) (۱) •

### تهرجهمه :

دهستی ژنو پیاوی دز بیرن •

بوخاریی - رحمه الله - ئه فهرموئ : دز که له دوا ی ئه مه دهستی پرا

تهوبه بکا شه هاده تی قه بوول ئه کرئ ح - ۴۵۶/۹ •

ئیمامی عهلی - رضي الله تعالى عنه - له مهچه کا دهستی بپروه

ح - ۴۴۹/۹ •

۳۹۰۵/۴۵ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلى

الله تعالى عليه وسلم - قال : لعن الله السارق يسرق البيضة فتقطع يده ،

ويسرق الحبل فتقطع يده • قال الأعمش : كانوا يرون أنه يبيض الحديد ،

والحبل كانوا يرون أنه منها ما يسوي دراهم [ ثلاثة ] ح - ۴۴۴/۹ ،

م - ۲۱۴/۷ في الحدود ، ن ، جه •

(۱) المائدة / ۲۸ •

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموی : خوا لہ عنی کردوہ  
 لہ دز ہیلکہ بیئ ڈدزی و دستی ٹہپرری ، پتہی ڈدزی و دستی ٹہپرری  
 [ یہ عنی لہ ہیلکہ مریشکیکے وہو پتیکے وہو کہ ہیچ قیمہ نیان نہ ، دست  
 ٹہکا بہ دزی ، دوامی لہ سر ٹہکا تا شتی زوریش ڈدزی و دست  
 ٹہپرری • مورد وا نہ کہ بہ تہنا ہیلکہ بیئ دستی ٹہپرری ہتا ٹہعمہش  
 بیئ تہئولی بکا ] فہرموی : راویان لایان وابوہ کہ مورد لہ بیضہ  
 بیضہی (کلاو خود) بوہ ، پتیش ٹہو وختہ چہند درہہ میکی کردوہ  
 چونکی ٹہوہ تہئولیکی بہ عیدہ • ( راجع الجمع الجوامع فی الظاہر  
 والمؤول ) •

قہ تادہ - رحمہ اللہ - ٹہفہرموی ، دہرحقی ژئیکی دز کہ دست  
 چہ بیان بریوو : ہر ٹہوہ یہ ئیتر دست راستی ناپرری ح - ۴۴۹/۹ •

۳۹۰۶/۴۶ - عن عائشة [ رضي الله تعالى عنها ] قالت : قال النبي  
 - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - : [ لا م ] تقطع اليد [ إلا م ] في ربع  
 دينار فصاعدا ح - ۴۵۰/۹ ، م - ۲۰۹/۷ ، د ، ت ، ن ، ج •

۳۹۰۷/۴۷ - وعنهما أن يد السارق لم تقطع على عهد النبي - صلی  
 اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - إلا في ثمن مجن\* [ شتی کہ ئینسان بشاریتہ وہ ] او  
 جَحَقَة [ داری ، ئیسقانی کہ بہ چہرم گیرابی ] • [ وکلاهما ذو ثمن م ،  
 و خ أخرى ] او [ ترس ] [ قہ لغان ] ح - ۴۵۱/۹ ، م - ۲۱۳/۷ •

### تہرجمہ :

عایشہ - رضي الله تعالى عنها - ٹہفہرموی : لہ زہمانی پیغمبر - صلی  
 اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - لہ سر ساتیری ، قہ لغانی نہ بوو بی کہ قیمہ تیکیان  
 ہہ یہ دست دز نہ پرراوہ •

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

٤٨/٣٩٠٨ - عن ابن عمر - رضي الله تعالى عنهما - أن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قطع في مِجَنٍّ ثمنه ثلاثة دراهم  
ح - ٤٥٢/٩ م - ٢١٣/٧

### تهرجهمه :

بيغهمه - صلى الله تعالى عليه وسلم - له سهه تهخته بيكي له  
چهرم گيراو كه قيمه تي سي درهم بوو دهستي بريوه \*

### حمدى زينا :

٤٩/٣٩٠٩ - عن عبادة بن الصامت [ رضي الله تعالى عنه ] قال : كان  
نبي الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - إذا أنزل عليه الوحي كرب لذلك  
وتربّد [ علسه غبرة ] له وجهه ، قال : فأنزل عليه ذات يوم فلقني كذلك ،  
فلما سرى عنه قال : خذوا عني فقد جعل الله لهن سبيلا : الثيب بالثيب ،  
والبكر بالبكر ، الثيب جلد مائة ثم رجما بالحجارة ، والبكر جلد مائة ثم  
نفي سنة م - ٢٢١/٧ \*

٥٠/٣٩١٠ - عن ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] يقول : قال عمر  
بن الخطاب [ رضي الله تعالى عنه ] وهو جالس على منبر رسول الله - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - : إن الله قد بعث محمدا - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
بالحق وأنزل عليه الكتاب فكان مما أنزل الله عليه آية الرجم [ الشيخ والشيخة  
إذا زنيا فارجموهما البتة ] قرأها ووعيناها ، وعقلناها ، فرآهم رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - ورجمنا بعده ، فأخشى إن طال بالناس زمان  
أن يقول قائل : ما نجد الرجم في كتاب الله ، فيضلوا بترك فريضة أنزلها  
الله ، وإن الرجم في كتاب الله حق على من زنى إذا أحصن من الرجال  
والنساء ، إذا قامت البينة ، أو كان الحبس ، أو الاعتراف م - ٢٢٢/٧ ،

ح - ١٧/١٠ \*



تَرْجَمَهُ :

تَبِينُوهُ بِاسْمِ - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُمَا - تَهْفَرُ مَوِيٌّ : عَوْمَر - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ - لَهْسَرُ مِينَبَهْرِي بِبَيْغَمَهْر - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - تَهْشَرِيْفِي دَانِيْشْتَبُو وَفَهْرَمُوِي : خَوَاي تَهْءَالَا مُحَمَّد - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - يَ بِهَقَقْ نَارِد ، كِيْتَابِي بُو تَبِينَال كَرْد ، لَهْو كِيْتَابَهْدَا كِه بُوِي تَبِينَال كَرْدَبُو وَتَابِهْتِي رَهْجَم بُوُو [ كِه تَهْفَهْرَمُوِي : پِيَاوِي مَوْحَصَهْنُو وَتَنِي مَوْحَصَهْنُو ، يَهْءَعْنِي كِه بَه نِيكَاحِي صَحِيْح جِيْمَاعِيَان كَرْدَبِيْن ، بَه وَجُوْرَبِي رَهْجِيْمِيَان بَكَهْن ] تَهْو تَابِهْتَهْمَان خُوِيْنَد ، لَهْبَهْرْمَان كَرْد تَبِيْ كِه يِيْن ، بِبَيْغَمَهْر - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - رَهْجَمِي كَرْد ، تَبِيْمَهْ يَش لَه دَوَاي تَهْو رَهْجَمِيْمَان كَرْد ، تَهْتَرْسَم تَهْ كِه رَ خَهْلَق زَهْمَانِيَان بَهْسَهْرَا رَايَبُوْرِيْ بَهْءَعْرِيْ بَلِيْن : كِه لَه قُوْرْتَانَا رَهْجَم نَادُوْرِيْنَهْوَه ، بَه وَاسِيْطَهْ ي تَهْرَكِي فَهْرَز كِه خَوَا نَازَلِيْ كَرْدَه رِيْ وَنَبَكَهْن [ تَهْ ي تَبِيْسْتَه هِيْج فَهْرَزِيْ بَهْجِيْ نَابِيْ بَلِيْن جِي ؟ ] رَهْجَم لَه كِيْتَابُوْلَادَا حَهْقَه لَهْسَهْر تَهْوَهْ ي كِه مَوْحَصَهْنُو بِيْن زِيْنَا بَكَا ، لَهْسَهْر پِيَاوِيْش وَتَبِيْش كِه شَاهِيْد بِيْ ، يَا وَن زَغِيْ پَر بِيْ ، يَا تَبِيْقَرَار بِيْ .

٣٩١١/٥١ - عَنْ أَبِي سَعِيدٍ [ الْخَدْرِيِّ - رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ - ] أَنَّ رَجُلًا مِنْ أَسْلَمٍ يُقَالُ لَهُ : مَا عَزَّ بَنُ مَالِكٍ [ رَضِيَ اللَّهُ تَعَالَى عَنْهُ ] أَتَى رَسُولَ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَقَالَ : إِنِّي أَصْبَتُ فَاخْشَةَ فَأَقِمُهُ عَلَيَّ ، فَرَدَّهُ النَّبِيُّ - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - مَرَارًا . قَالَ : ثُمَّ سَأَلَ قَوْمَهُ فَقَالُوا : مَا نَعْلَمُ بِهِ بِأَسَا ، إِلَّا أَنَّهُ أَصَابَ شَيْئًا يَرِي أَنَّهُ لَا يُخْرِجُهُ مِنْهُ إِلَّا أَنْ يَقَامَ فِيهِ الْحَدُّ . قَالَ : فَرَجَعَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صَلَّى اللَّهُ تَعَالَى عَلَيْهِ وَسَلَّمَ - فَأَمَرَ أَنْ نَرْجِمَهُ . قَالَ : فَانْطَلَقْنَا بِهِ إِلَى بَقِيعِ الْعَرَقَدِ ، قَالَ : فَمَا أَوْثَقْنَاهُ وَلَا حَفَرْنَا لَهُ ، قَالَ : فَرَمِينَاهُ بِالْعِظَامِ وَالْمَكْدَرِ وَالْخَرْفِ . قَالَ : فَاشْتَدَّ وَاشْتَدَدْنَا خَلْفَهُ حَتَّى أَتَى عَرْضَ الْحَرَّةِ ، فَاتَّصَبَ لَنَا فَرَمِينَاهُ بِجَلَامِيدٍ .

## مجمع البحرین - بهرگی نۆیم

الحرّة ، یعنی الحجارة ، حتی سکت . قال : ثم قام رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - خطيباً من العشي ، فقال : أو كلما انطلقنا غزاة في سبيل الله تخلف رجل في عيالنا له نيب كنيب التيس !؟ عليّ أن لا أوتى برجل فعل ذلك إلا نكلت به ! قال : فما استغفر له ولا سبه م- ۲۲۹/۷ .

### تەرجەمە :

ئەبوسەئیدی خودریی - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموی : پیاوی ئەسەلم کە ماعیزی کورپی مالیکى پى ئەئین ، هاته خزمەت پینغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - عەرزى کرد : فيعليكى فەحشم کردوه ئيقامهى حەددم لەسەر بکە ! پینغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - چەند جار رەددى کردوه . لە پاشا پینغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - لە قەومەکەى ئەحوالى پرسى . عەرزىان کرد : هیچ خراپى لى نازانين ئەوه نەبى کە شتيكى کردوه لای واى به حەد نەبى لى نايته دەرى . ديسان هاتهوه خزمەتى . ئەمرى فەرموو کە رەجمى بکەين ، بردمانە ( بقیع العرقد ) نە بەستمانەوه ، نە چالمان بۆ هەلکەند ، بە ئيسقان و ، بە خرەبەردو ، بە لەتە سوألەت رەجمان کرد ، هەرای کردو شوئى کەوتين تا گەبى بە بنارى شاخى حەرپە ، لەوئى بۆمان راوەستا ، بە بەردى شاخە کە رەجمان کرد ، تا بى دەنگ و ساکن بوو . بۆ ئىوارى پینغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - تەشرىفى بە خەطیبى راوەستا ، فەرموى : چون وا ئەبى کە هەر جارى ئیمە بچینه غەزایى یە کى له ناو ئەهل و عیالمانا بىئیتەوه پرمەيتكى هەیه وەك پرمەى صابرىن !؟ لەسەرم پى هەر کە سیکم بۆ هینرا کە شتيكى وای کردبى ئەبى جەزرەبەى مەرگى بدەمى . ئەبوسەئید - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموی : نە ئستىغفارى بۆ کرد ، نە جوئى پى دا [ جوئى پى نەدا چونكى بە حەدده کە پاك بۆتەوه ، ئستىغفارى بۆ نە کرد ، تا خەلق بە

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

کیستیغفاری پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - مهروور نه بن بچن زینا بکه نو بلین پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - کیستیغفارم بو نه کا !  
نه وه ویسی \*

۳۹۱۲/۵۲ - عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - قال : لما أتى ماعز بن مالك [ رضي الله تعالى عنه ] النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - قال له : لعلك قبّلت أو غمزت أو نظرت ؟ قال : لا يا رسول الله \* قال : أنكتها ؟ لا يکني [ وعند أبي داود : هل ضاجعتها ؟ قال : نعم قال : فهل باشرتها ؟ قال : نعم \* قال : هل جامعتها ؟ قال : نعم ] = قال : = فعند ذلك أمر بجرمه  
ح - ۱۴/۱۰ \*

### تهرجه مه :

کیسوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - نه فهرمووی : که ماعیز هاته خزمهت پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - پیی فهرموو : رهنگه ماچت کردین ؟ یا لهشت گوشیبی ؟ یا ته ماشات کردین ؟ عهرزی کرد : خهیر ( یا رسول الله ) پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : نهی گاوته ؟ به کینایه پیی نه فهرموو [ چونکی به کینایهت حهد ثابت نابین \* له ریوایه تی نه بوداودا نه فهرمووی : پیی فهرموو : له گه لی راکشای ؟ عهرزی کرد : به لئ \* فهرمووی : لهشت له لهشی کهوت ؟ عهرزی کرد : به لئ \* فهرمووی : جیماعت له گه ل کرد ؟ عهرزی کرد : به لئ ] = نه فهرمووی = نه وه وخته پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - نه مری فهرموو ره جمی بکه ن \*

۳۹۱۳/۵۳ - أبو هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] قال : أتى رسول الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - رجل [ ماعز ] من الناس وهو في المسجد ، فناده : يا رسول الله إني زنيت ، يريد نفسه ، فأعرض عنه النبي - صلی الله تعالی علیه وسلم - فتنحى لشقّ وجهه الذي أعرض قبّله ، فقال : يا رسول

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

الله انی زیت ، فأعرض عنه فجاء لشق وجه النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - الذي أعرض عنه . فلما شهد على نفسه أربع شهادات دعاه النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : أريك جنون ؟ قال : لا يا رسول الله . فقال : أحصنت ؟ قال : نعم يا رسول الله . قال : اذهبوا فارجموه . قال ابن شهاب : أخبرني [ أبو سلمة بن عبدالرحمن ] من سمع جابرا [ رضي الله تعالى عنهما ] قال : فكنت فيمن رجمه ، فرجمناه بالمصلى ، فلما أذلقته [ أوجعته ] الحجارة جَمَزَ [ وثب مسرعا ] حتى أدركناه بالحرّة فرجمناه ، ن ، ح - ۱۰/۱۴ ، ۱۰ ، وفيه : جابر بن عبدالله - رضي الله تعالى عنهما - .

### تهرجهمه :

ٲه بوهورهيره - رضي الله تعالى عنه - ٲه فهرموئى : ٲيغهمه - صلى الله تعالى عليه وسلم - ته شريفى له مزگهوتا دانيشتبوو ٲياوئى [ ماعيز ] هاته خزمه تى بانگى كرد : ( يا رسول الله ) زينام كردوه . ٲيغهمه - صلى الله تعالى عليه وسلم - رووى لئى وهر گيٲرا ، ٲياوه كه چوه ٲه لايهى كه ٲيغهمه - صلى الله تعالى عليه وسلم - رووى تئى كردبوو ، عهرزى كرد : ( يا رسول الله ) من زينام كردوه . ٲيغهمه - صلى الله تعالى عليه وسلم - رووى لئى وهر گيٲرا ، هاته ٲه طهره فه كه رووى بو وهر گيٲرا بوو كه چوار جار شه هاده تى له خوى دا ٲيغهمه - صلى الله تعالى عليه وسلم - بانگى كرد ، فهرمووى : تو هيچ شيتيت هه يه ؟ عهرزى كرد : خير . فهرمووى : موحصه نئى ؟ عهرزى كرد : به لئى ( يا رسول الله ) . فهرمووى : بيهن ره جمى بكن .

ٲيينوشه هاب ٲه فهرموئى : ٲهوى له جاييرى كورى عه بدوللاى بيستوه كه ٲه بوسه له مهى كورى عه بدوره حمانه - رضي الله تعالى عنهما - خه بهرى داومئى كه له گه ل ٲه وانه بووم كه ره جميان ٲه كرد ، له ( مصلى ) ره جميان

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

كرد ، كه به رده كان زور نه ذيه تيان پي گه يان راي كرد ، شويتني كه وتين له  
 حه رپره پي گه بين ره جمان كرد [ تا مرد • آخري ] ح - ۱۰/۱۰ ، ۱۴ ،  
 ح - ۱۱/۱۰ عن جابر - رضي الله تعالى عنه - •

۳۹۱۴/۵۴ - عن بريدة [ رضي الله تعالى عنه ] قال : جاء معاذ بن مالك  
 [ رضي الله تعالى عنه ] إلى النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : يا رسول  
 الله طهرني • فقال : ويحك ارجع فاستغفر الله وتب إليه ! قال : فرجع غير  
 بعيد ثم جاء فقال : يا رسول الله طهرني ، فقال النبي - صلى الله تعالى عليه  
 وسلم - : ويحك ارجع فاستغفر الله وتب إليه • قال : فرجع غير بعيد ثم  
 جاء فقال : يا رسول الله طهرني • فقال - صلى الله تعالى عليه وسلم - مثل  
 ذلك ، حتى إذا كانت الرابعة قال له رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - :  
 فيم أطهرك ؟ فقال : من الزنا • فسأل رسول الله - صلى الله تعالى عليه  
 وسلم - : أبه جنون ؟ فأخبر أنه ليس بمجنون • فقال : أشرب خمرا ؟ فقام  
 رجل فاستنكهه فلم يجد منه ريح خمر • قال : فقال رسول الله - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - : أزنيت ؟ فقال : نعم • فأمر به فرجيم • فكان الناس  
 فيه فرقتين • قائل يقول : لقد هلك ، لقد أحاطت به خطيئته • وقائل يقول :  
 ما توبة أفضل من توبة معاذ ، إنه جاء إلى رسول الله - صلى الله تعالى عليه  
 وسلم - فوضع يده في يده ، ثم قال : اقتلني بالحجارة •

قال : فلبثوا بذلك يومين أو ثلاثة • ثم جاء رسول الله - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - وهم جلوس ، فسلم ثم جلس • فقال : استغفروا لماعز  
 بن مالك ، قال : فقالوا : غفر الله لماعز بن مالك • قال : فقال رسول الله  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - : لقد تاب توبة لو قسمت بين أمة لو سعتهم •  
 قال : ثم جاءت امرأة من غامد من الأزد ، فقالت : يا رسول الله طهرني •  
 فقال : ويحك ارجعي فاستغفري الله وتوبي إليه • فقالت : أراك تريد أن

## مجمع البحرين - بهرگى نۆيه م

تردُدني كما رددت ماعز بن مالك ؟ قال : وما ذاك ؟ قالت :  
إنها حبلى من الزنا • فقال : أنت ؟ قالت : نعم • فقال لها : حتى تضعي  
مافي بطنك • قال : فكفلها رجل من الأنصار حتى وضعت • قال : فأتى  
النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : قد وضعت الغامدية • فقال : إذا  
لا نرجمها وندع ولدها صغيرا ليس له من يرضعه • فقام رجل من الأنصار  
فقال : إني رضاعه يا نبي الله • قال : فرجمها م - ٢٣٢/٧ •

٣٩١٥/٥٥ - وعنه أن ماعز بن مالك الأسلمي [ رضي الله تعالى عنه ]  
أتى رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : يا رسول الله إني قد  
ظلمت نفسي وزنيت ، وإني أريد أن تطهرني ، فردّه • فلما كان من الغد  
أتاه فقال : يا رسول الله إني قد زنيت ، فردّه الثانية • فأرسل رسول الله  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - إلى قومه فقال : أتعلمون بعقله بأسا تنكرون  
منه شيئا ؟ فقالوا : ما نعلمه إلا وفيّ العقل من صالحينا فيما نرى • فاتاه  
الثالثة • فأرسل إليهم أيضا فسأل عنه ، فأخبروه أنه لا بأس به ولا بعقله •  
فلما كان الرابعة حفر له حفرة [ لا بد من التوفيق مع حديث أبي سعيد  
الخدري - رضي الله تعالى عنه - ] ثم أمر به فرجم •

قال : فجاءت الغامدية فقالت : يا رسول الله إني قد زنيت فطهرني ،  
وإنه ردها ، فلما كان الغد قالت : يا رسول الله - لم تردني ؟ لعلك أن تردني  
كما رددت ماعزا ! فوالله إني لحبلى • قال : أما لا ، فاذهبي حتى تلدي ،  
قال : فلما ولدت أتته بالصبي في خرقة ، قالت : هذا قد ولدته • قال :  
فاذهبي فأرضعيه حتى تظطيه ، فلما فطمته أتته بالصبي في يده كسرة خبز •  
فقالت : هذا يا نبي الله قد فطمته ، وقد أكل الطعام • فدفع الصبي إلى رجل  
من المسلمين ثم أمر بها فحفر لها إلى صدرها ، وأمر الناس فرجموها • فيقبل  
خالد بن وليد [ رضي الله تعالى عنه ] بحجر فرمى رأسها فتنضح الدم على

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

وجه خالد ، فسبها • فسمع نبي الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - سبه  
إياها • فقال : مهلا يا خالد فوالذي نفسي بيده لقد تابت توبة لو تابها  
صاحب مكس لغفر له ! ثم أمر بها فصلى عليها ودفنت م - ٢٣٦/٧ •

٣٩١٦/٥٦ - عن عمران بن حصين [ رضي الله تعالى عنه ] أن امرأة  
من جهينة أتت نبي الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وهي جلى من الزنا ،  
فقال : يا نبي الله أصبت حدا فأقمه عليّ فدعا نبي الله - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - وليها فقال : أحسن إليها ، فإذا وضعت فأتني بها ففعل ، فأمر بها  
نبي الله فشئت عليها ثيابها [ فشدت ، نسخت ] ثم أمر بها فرجمت ، ثم  
صلى عليها ، فقال له عمر : تصلي عليها يا نبي الله وقد زنت ؟ فقال : لقد  
تابت توبة لو قسمت بين سبعين من أهل المدينة لوسعتهم ، وهل وجدت توبة  
أفضل من أن جادت بنفسها لله تعالى ؟ م - ٢٣٨/٧ •

### تهرجمه :

بورهيده - رضي الله تعالى عنه - ئەفهرموئى : ماعيزى كورى ماليسك  
- رضي الله تعالى عنه - هاته خزمهت پينغمهه - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
عهرزى كرد : ( يا رسول الله ) پاكم كهروهه • فهرموى : عهمرت نه ميني  
روجووع بهروهه ، ئيستيفغار له خوا كه ، تهوبهئى ئەلا كه • بورهيده  
ئەفهرموئى : گهرايهوه كه ميكي پي چوو [ بهعنى روژئى ] له پاشا هاتهوه  
خزمهتى عهرزى كرد : ( يا رسول الله ) پاكم كهروهه • فهرموى : كوئست  
كهوئى ئيستيفغارو تهوبه كه ئەلاى خوا • گهرايهوه ئەوهنده پي نهچوو  
هاتهوه خزمهتى عهرزى كرد : ( يا رسول الله ) پاكم كهروهه • پينغمهه - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - هه ر واى پي فهرموو ، تا جارى چوارهم فهرموى : له  
چيت پاك كه مهوه ؟ عهرزى كرد : له زينا • پينغمهه - صلى الله تعالى عليه  
وسلم - پرسى ، نارديه لاي قهومه كهئى : ئەم پياوه شيتته ؟ شهراپى

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

خواردۆتهوه ؟ عهرزی کرا : نه شیتتهو ، نه شهرابی خواردۆتهوه • بۆنی دهمی کرا بۆنی شهرابی لی نههات • پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : بۆ زینات کردوه ؟ عهرزی کرد : بهلی • ئەمری کرد چاییکی بۆ هه لکه نرا [ فی روایه ] رهجم کرا • خهلق بوون به دوو فیرقهوه ؛ فیرقهی نهیوت : به هیلاک چوو گوناوه ئیحاطه ی پیاواوه تیا نوقوم بوه • به عزئی ئەیان فهرموو : هیچ تهوبه یی له تهوبه ی ماعیز نه فضا لتر نه ؛ چونکی هاته خزمهت پیغمهر دهستی نایه ناو دهستی موباره کی عهرزی کرد : به بهرد بسکوژه • دوو سنی رۆژیکی پیچوو پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ته شریفی هات ئەوانیش دانیشتبوون ، سهلامی کردو ته شریفی دانیشت • فهرمووی : ئیستیغفار بۆ ماعیز بکهن • فهرموویان : خوا له ماعیزی کوری مالیک خوش یی • پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : تهوبه ییکی کرد ئەگەر به سههر ئوممه تیکا بهش بکری بهشیان ئەکا •

بورهیده - رضي الله تعالى عنه - ئەفهرموی : ژنی له غامیدی ئەزد هاته خزمهتی عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) پاکم بکه رهوه • فهرمووی : کۆستت کهوئی روجووع به رهوه و تهوبه و ئیستیغفار بکه • بۆ سبه یی هاته خزمهتی عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) ئیرادهت وایه چۆن ماعیزت ره دکردهوه منیش واره د بکه یتهوه ؟ فهرمووی : بۆچی بوه ؟ عهرزی کرد : له زینا زگی پر بوه • فهرمووی : تو ؟ عهرزی کرد : بهلی • فهرمووی : که وایی تا زگه کهت دانه ئی • پیاوی له ئەنصار بوو به که فیلی تا وهضعی حمله کهی کرد ، یه کین هاته خزمهت پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - که غامیدی که وهضعی حمله کرد ، فهرمووی : که وایی ره جسی ناکه مو مناله کهی بمیتهوه کهس نه شیر ی بداتی<sup>(۱)</sup> • پیاوی له ئەنصار هه لسا عهرزی کرد : ( یا رسول الله )

(۱) ئەگەر لیره دا بفرمووی : « کهس نه یی شیر ی بداتی ... » باشتره •



## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

شیرپیدانی له سەر من بچ . ئەو وهخته پیغمەر ئەمری به رهجمی کرد . له ریوایه ته که ی ترا ئەفهرموئ : که مناله که ی بوو له په رویتیکی پیچابوو هینای عهرزی کرد : وا مناله که م بوو ، فهرمووی : بچۆ شیر ی بدهرئ تا له شیر ئەپیره وه ، که له شیر ی بریه وه مناله که ی هینایه خزمه تی پارچه ی نانی به دهسته وه بوو ، عهرزی کرد : ( یا نبی الله ) وا له شیر م بریه وه و طه عام ئەخوا . پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئەمری کرد به یه کئ له موسولمانان مناله که ی بگریته خۆی ، له پاشا ئەمری کرد چالیکیان بو هه لکه ند تا سنگی ، ئەمری به خهلق فهرموو رهجمیان کرد . خالیدی کوری وه لید - رضی الله تعالی عنه - به ردیکی مالی به سه ریا پریشکی خوتنی به ده م و چاویا هه لپزا . خالید - رضی الله تعالی عنه - جوینی بچ دا ، پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئەو جوینه ی بیسته وه ، فهرمووی : یا خالید واز بینه قه سم به وه ی نه فسم له دهستی قودره تیایه ته و به ییکی کرد ئە گه ر باجگر بیکا خوا لئی خۆش ئە بئ ! له پاشا ئەمری فهرموو نوژی له سەر کرا .

له ریوایه ته که ی ترا ئەفهرموئ : که مناله که ی بوو هاته خزمه تی . پیغمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئەمری فهرموو : جله که یان تیوه پیچاو ئەمری به رهجمی کردو نوژی له سەر کرد . هه زره تی عومه ر - رضی الله تعالی عنه - عهرزی کرد : ( یا نبی الله ) زینای کردوه و نوژی له سه ر ئە که ی ؟ فهرمووی : ته و به ییکی کردوه ئە گه ر له به ینی هه فتا که س له ئە هلی مه دینه دا به ش بکری به شیان ئە کا . بو هه یج ته و به یی هه یه له وه گه وره تر بچ که روچی خۆی بو خوا دانئ ؟

ته رجه مه ی خۆلاصه ی هه رسن حه دیته که ئە مه یه ، له به ینی ریوایه ته کانا وه ک نه ختی موبایه نه ت ببئ = وایه = ته و فیقی بکن هه مووی به ک حادیشه .

## مجمع البحرين - بهرگی نۆسه

٣٩١٧/٥٧ - عن أبي هريرة وزيد بن خالد الجهني - رضي الله تعالى عنهما - أنهما قالوا : إن رجلا من الأعراب أتى رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : يا رسول الله أنشدك الله إلا قضيت لي بكتاب الله [ فقام خصمه فقال : صدق اقص بيننا بكتاب الله • فقال الأعرابي : إن ابني كان عسيفا • والباقي عينه ح - ٤٠٥/٤ ، ح - ٣٠/١٠ ] فقال الخصم الآخر ، وهو أفضه منه ، : نعم فاقض بيننا بكتاب الله وأذن لي • فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : قل • قال : إن ابني كان عسيفا [ أجيرا ] على هذا فزنى بامرأته ، وإني أخبرت أن على ابني الرجم ، فافتديت منه بمائة شاة ووليدة • فسألت أهل العلم فأخبروني أنما على ابني جلد مائة وتغريب عام ، وأن على امرأة هذا الرجم • فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : والذي نفسي بيده لأقضين بينكما بكتاب الله : الوليدة والغنم ردء عليك ، وعلى ابنك جلد مائة وتغريب عام • اغد يا أنيس إلى امرأة هذا ؛ فإن اعترفت فارجمها ، قال : فغدا عليها فاعترفت ، فأمر بها رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرجمت ح - ٤٢١/٤ وفي الصلح ، والأحكام ، والمحاربين والوكالة ، والاعتصام ، وخبر الواحد ، وأخرجه بقية الجماعة • قسطلاني م - ٢٤١/٧ •

### تهرجهمه :

ئه بوهوره يره و زه يدي كوري خالیدی جوهه نیی - رضي الله تعالى عنهما ئه فهرموون : پیاوی له ئه عراب هاته خزمهت پیغه مهه - صلى الله تعالى عليه وسلم - عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) به خوات سویتد ئه دهم له بهینی من و ئه مه دا به کیتابوللا حوکم بکه • خصمه کهی ، له و فهقیهتر بوو ، عهرزی کرد : ( یا رسول الله ) به ئی حوکم له بهینمانا به کیتابوللا بکه ، ئیدن بهرموو که قسه بکه م • فهرمووی : قسه بکه • عهرزی کرد : کوری

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنایات

من به نوجرهت ئیشی بؤ ئەمه کرد ، کورپه کهم له گه‌ل ژنه که یا زینای کرد ، وایان پین و تم که کورپه کهم ره جمی له سه ره ، به سه د مه رو جاریه پین فیدیهی کورپه کهم دا ، له ئەهلی عیلمم پرسی ، خه به ریان دامی که کورپه کهم هه ر سه د داری سه ددی له سه ره و سألنج بخریته غه ریایه تی و ، ژنی ئەمیش ره جمی له سه ره • پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فه رمووی : قه سه م به و ذاته ی که نه فسی من به ده ستی قودره تیه تی به کیتابوللا حوکم له به ینتانا ئە که م : جاریه و مه ر کانت بؤ ره دئه کریته وه ، کورپه کهت سه د دارو شاربه ده ری سألکی له سه ره • ئەی ئونه یس به یانی بجوره لای ژنی ئەمه ؛ ئە گه ر ئیقراری کرد ره جمی بکه • ئونه یس چوه لای ژنه که ی ، ئیعتیرافی کرد ، پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئەمری فه رموو ره جمیان کرد . له ریوایه ته که ی ترا ئە فه رموئ : ئە عرابیه که وتی : کورپی من کریکاری ئەمه بوو زینای له گه‌ل ژنه که ی کرد ••• الخ •

قه سظه لانی ته ئویلیکی ئە کا ، من تیی ناگه م ئیوه تیی بگه ن •

۳۹۱۸/۵۸ - عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما :- ما رأيت شيئا أشبه باللمم ما قال أبو هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - = قال : إن الله = كتب على ابن آدم حظه [ نصيبه • أخرى م ] من الزنا أدرك ذلك لا محالة ، فزنا العينين النظر ، وزنا اللسان النطق ، والنفس تمنى وتشتهي ، والفرج يصدق ذلك أو يكذبه م - ۹۲/۱۰ •

۳۹۱۹/۵۹ - وعن أبي هريرة عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : كتب على ابن آدم نصيبه من الزنا مدرك ذلك لا محالة ، فالعينان زناهما النظر ، والأذنان زناهما الاستماع ، واللسان زناه الكلام ، واليد زناها البطش ، والرجل زناها الخطأ ، والقلب يهوي ويتمنى ، ويصدق ذلك الفرج ويكذبه م - ۹۲/۱۰ •

تەرجمە :

پینغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئەفەرموی : ئیبنوئادەم بەشی  
خۆی لە زینا لەسەر نووسراوە ، بئى شك بەو بەشە ئەگا ، زینای چاوە  
نەظەرە ، زینای گوی گوی گرتنە لە قسەلیکردنی ، زینای زوبان  
قسەلیکردنەتی ، زینای دەست دەست لیدانیە ، زینای پێ بۆچوونەتی ،  
هەنگاوەکانیەتی ... دڵ ھەزی لێ ئەکاوە تەمەنای ئەکا فەرھج تەصدیقی  
ئەکا یا تەکذیبی ئەکا . ئیبنووعەباس ئەفەرموی : تەمدیوہ لەمانە زیاتر کە  
بە صەغیرە بشوێت .

۳۹۲۰/۶۰ - سەھلی بنی سەعدی ساعیدی = ئەفەرموی : پینغەمەر  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرموویەتی : = ھەرکەسێ بێ بە کەفیلی  
مابەنی ھەردوو پێو ھەردوو چەناگی ئەبم بە کەفیل بۆی بۆ بەھەشت  
ح - ۱۰/۵۰

۳۹۲۱/۶۱ - زەیدی خالیدی جۆھەنی و ئەبوھورەیرە  
- رضي الله تعالى عنهما - ئەفەرموون : پینغەمەر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - دەرھەق کەسێک زینا بکاوە ھەرە موھصەن بێ حوکمی  
فەرموہ بە صەد دارو شاربەدەرکردنی تا سالی ح - ۲۵/۱۰ .  
۳۹۲۲/۶۲ - ئیمامی عەلی - رضي الله تعالى عنه - رۆژیکێ پینج شەمە داری  
ھەدی لە ژنێ داو رەجمیشی کرد ، لە دوایا فەرمووی : بە سوونەتی پینغەمەر  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - رەجم کرد بە کیتابوللایش داری ھەددم  
لیدا ح - ۱۰/۸ .

عوروە ئەفەرموی : ئیمامی عومەر - رضي الله تعالى عنه - پیاویکی  
[ لەسەر زینا ] شاربەدەر کرد ئیتر ئەوہ بوو بە عادەت ح - ۲۵/۱۰ .

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

٢٩٢٣/٦٣ - عن عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال : أتني رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يهودي ويهودية قد أحدثا جميعا ، فقال [ صلى الله تعالى عليه وسلم ] لهم : ما تجدون في كتابكم ؟ قالوا : إن أخبارنا أحدثوا تحميم الوجه والتَّجْبِيَّة [ پاشه وپيش سوارکردن ] قال عبدالله بن سلام [ رضي الله تعالى عنه ] : ادعهم يا رسول الله بالتوراة ، فأتي بها ، فوضع أحدهم يده على آية الرجم ، وجعل يقرأ ما قبلها وما بعدها : فقال له ابن سلام : ارفع يدك • فإذا آية الرجم تحت يده ! فأمر بهما رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فرجما • قال ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] : فرجما عند البلاط [ وشكسه سی بهینی ( قید واقعی ) بازار و مزگهوت ] • [ كنت فيمن رجمها م • ] فرأيت اليهودي أجناً عليها [ يقبها من الحجارة م • ] [ أي أكب عليها يحميها ] ح - ١١/١١٠ ، م ٢٤٤/٧ ، ح - ٢٨/١٠ ، وفيه ما في مسلم بفرق •

### تهرجه مه :

پیاویکی جووله که و ژنه جووله که یئکیان هینایه خزمت پیغه مه - صلى الله تعالى عليه وسلم - زینایان کردبوو ، پیغه مه - صلى الله تعالى عليه وسلم - لئی پرسین : له کتیبی ئیوه دا چی تیایه ؟ عه زیان کرد : عالمه کانمان روورپه شکردن و پاش و پیش سواری که رکردنیان بو ئیجاد کردوون • عه بدوللای کوری سه لام - رضي الله تعالى عنه - عه ززی پیغه مه ری کرد - صلى الله تعالى عليه وسلم - : ( یا رسول الله ) ئه میان یی بکه تهورات یین ، هینرا ، یه کیکیان دهستی خسته سهر ئایه تی ره جم ، پیشه وه و دوایی ئه و ئایه تی ره جمه ی ئه خوئنده وه ، عه بدوللای بنی سه لام - رضي الله تعالى عنه - به و که سه ی فهرموو : دهست هه لبره ، که دهستی هه لبری ئایه تی ره جم له ژیر دهستیا بوو • پیغه مه - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئه مری

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

فرمود له سهر وشكه سيبه كهى بهينى مزگه وتو بازارا رمجيان كردن .  
 عه بدوللا - رضي الله تعالى عنه - نه فرموى : چاوم لي بوو جو وله كه كه خوى  
 دابوو به سهر ژنه كه دا = له بهرد = موخافه ظهئى نه كرد .

٣٩٢٤/٦٤ - براء بن عازب [ رضي الله تعالى عنهما ] قال : مر على النبي  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - يهودي محمدا مجلودا ، فدعاهم - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - فقال : هكذا تجدون حد الزاني في كتابكم ؟ قالوا : نعم .  
 فدعا رجلا من علمائهم . فقال : أنشدك بالله الذي أنزل التوراة على موسى  
 أهكذا تجدون حد الزاني في كتابكم ؟ قال : لا ، ولولا أنك نشدتنى بهذا لم  
 أخبرك : نجده الرجم . ولكنه كثر في أشرفنا فكنا إذا أخذنا الشريف تركناه ،  
 وإذا أخذنا الضعيف أقمنا عليه الحد . قلنا : تعالوا فلنجتمع على شيء نقيمه  
 على الشريف والوضيع ، فجعلنا التحميم والجلد مكان الرجم . فقال رسول  
 الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : اللهم إني أول من أحيا أمرك إذا أماتوه ،  
 فأمر به فرجم . فأنزل الله - عز وجل - : ( يا أيها الرسول لا يحزنك الذين  
 يسارعون في الكفر . . . إلى قوله : إن أوتيتهم هذا فخذوه [ وان لم تؤتوه  
 فاحذروا ] )<sup>(١)</sup> يقول : ائتوا محمدا - صلى الله تعالى عليه وسلم - فإن أمركم  
 بالتحميم والجلد فخذوه ، وإن أفتاكم بالرجم فاحذروا . فأنزل الله تعالى :  
 ( ومن لم يحكم بما أنزل الله فأولئك هم الكافرون ) ( ومن لم يحكم بما أنزل  
 الله فأولئك هم الظالمون ) ( ومن لم يحكم بما أنزل الله فأولئك هم  
 الفاسقون )<sup>(٢)</sup> في الكفار كلها م - ٢٤٦/٧ .

### تهرجهه :

بهراى كورى عازيب - رضي الله تعالى عنهما - نه فرموى :

(١) المائة / ٤١ .

(٢) المائة / ٤٤ - ٤٧ .

## مجمع البحرين - كتاب ما يذكر في الجنايات

جووله که بیکیان به لای پیغمه‌مرا - صلی الله تعالی علیه وسلم - رابووران  
رووی رهش کرابوو دارکاری کرابوو ، پیغمه‌مەر - صلی الله تعالی علیه  
وسلم - بانگی کردن فہرمووی : له کتیبی خوتانا حەددی زینا وا ئەیینن ؟  
عەرزیان کرد : بەئێ . پیاوئیکی له عوله‌ماکانیان بانگ کرد ، فہرمووی : توو  
ئەو خواہی کہ تەوراتی نازل کردۆتە سەر مووسا حەددی زانی له کتیبی  
ئێوہدا وایە ؟ عەرزێ کرد : خەیر ئەگەر وات سوئند نہدامایێ خەبەرم  
نەدەدایتێ ، حەددی ئەو له کتیبمانا رەجمە ، ئەمما زینا له ناو ئەشرافمانا زۆر  
بوو ، کہ شەریفمان بگرتایە وازمان لێ ئەهینا ، پیاوێ زەعیف و  
بێ دەستەلانمان بگرتایە ئیقامەێ حەدمان لەسەر ئەکرد . وتمان : بێن لەسەر  
شتیک کۆینەوہ کہ بەسەر گەورەو بوچووکا ئیجراێ بکەین له باتی رەجم  
دارکاری و روورەشکردنمان دانا . پیغمه‌مەر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
فہرمووی : خوایا من ئەوہل کہ سیکم کہ ئەمری توو زیندووئە کہ مەوہ کہ  
مرانوویانہ ، ئەمری فہرموو رەجم کرا . خوا - عز وجل - ئەو ئایەتی  
سوورەتی مائیدەێ نازل فہرموو کہ ئەفہرموئ : ئەی رەسوول ئەوانہی  
کہ خیرایی ئەکەن له کوفرا مەحزوونت ئەکەن کہ ئەو موناہیقانەن بە دەم  
ئەئین ئیمانمان هیناوەو دلایان ئیمانی نہهیناوەو ئەو جووله‌کانەن کہ زۆر  
گوئێ لەدرووی مالوومەکانیان ئەگرنو گوئێ بوئ ئەوانەیش ئەگرن کہ  
نہاتوونە لای توو [ له توو پیرسن کہ حوکمی زانیی موحصەن چیبە ،  
خەبەری ناردیانە لای قورەیظە پرسیان بوئ بکەن ( جلالین) ] ئەو جووله‌کانە  
تەحریفی کہ لیمەێ تەورات ئەکەن له مەعنای ( موضوع له ) ی خوئی  
لأئەدەن [ رەجم بە رەشکردن و دارکاری ئەگورن ] ئەئین : ئەگەر ئەمەتان  
بوئ فتوا درا [ لای محمد - صلی الله تعالی علیه وسلم - ] قەبوولی بکەن ،  
ئەگەر بەمە فتواتان بوئ نەدرا قەبوولی مەکەن خوتانی لێ پیارینن ،

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

ههركهسى خوا ئیرادهى فهرموو كه بیخاته فیتنهو گومراهییهوه تو مالیکى هیچ شتى نیت بو ئه و نه طهرهفى خواوه [ ناتوانى لىی دهفع بکهیت و نهجاتى بدهى و بیهینیه سهر هیدایهت ] ئه و مونافیق و جووله کانه ئهوانه که خوا ئیرادهى نه کردوه که دلیان پاک بکاتهوه [ له کوفرو نیفاق ] ئهوانه له دنیا دا ذیلله تیان بو ههیه و له ئاخیره تا عهداییکى گه وره یان ههیه ، ئهوانه زور گوئگر له دروو زور حهرامخوون [ بهرتیل وهرگر له سهر گوپرنى ئه حکام ] ئه گهر هاتنه لات [ شتیکت لى پرسن ] حوکمیان له بهینا بکهى ئیعراضیان لى بنى [ جوا بیان مه دهره وه ] ئه گهر ئیعراضیان لى بنى هیچ زهرهت پى ناگه یینن ، ئه گهر حوکم له بهینا نا کرد به عدالت حوکمیان له بهینا بکه . به ته حقیق خوا ئهوانه ئه حویبى بنى که به عدالت حوکم ئه کهن . . . ( إلى آخر آیات المائدة )<sup>(۱)</sup> ئه لین : بچه لای محمد - صلى الله تعالى علیه وسلم - ئه گهر به رووره شکردن و دارکاریکردن فتواى بو دان قه بوو لى بکهن ، ئه گهر به رهجم فتواى بو دان خو تانى لى پیارینن [ به قسهى مه کهن ] خوا دهره قى هه موو کافران ئه م ئایه تانهى نازل فهرموو که ئه فهرموئى : هه رکهسى حوکم به ( ما أنزل الله ) نه کا ئهوانه کافرن . هه رکهسى حوکم به وه نه کا که خوا ناردوویه تى ئهوانه زالمن ، هه رکهسى حوکم به وه نه کا که خوا ناردوویه تى ئهوانه فاسقن م - ۰۲۴۶/۷

۳۹۲۵/۶۵ - خطب علي - كرم الله وجهه - فقال : يا أيها الناس أقيموا على أرفائكم الحد من أحسن منهم ومن لم يحصن ؛ فإن أمة لرسول الله - صلى الله تعالى علیه وسلم - زنت فأمرني أن أجلدها ، فإذا هي حديث عهد بنفاس ، فخشيت إن أنا جلدها أن أقتلها ، فذكرت ذلك للنبي - صلى الله تعالى علیه وسلم - فقال : أحسنت م - ۰ ۲۵۱/۷

(۱) المائدة / ۴۴ - ۴۷ .



**تہرجمہ :**

ئیمامی عہلی - رضي الله تعالى عنه وكرم الله وجهه - فرموی : ئہی  
خہ لئینہ لہ سہر عہ بدو جاریمہ تان ئیجرای حہد بکھن ، موحصن بئح یا  
موحصن نہ بئح ؛ چونکی جاریمہ ئیکئی<sup>(۱)</sup> پیئغمہر - صلی الله تعالى علیہ  
وسلم - زینای کرد ئہ مری بئح فرمووم کہ داری حہددی لیئدہم ، کہچی  
تازہ منائی بووبوو لہ نیفاسا بو ، ترسام ئہ گہر بئیم داری حہددی لیئدہم  
بیکوژم . ئہووم عہرزی پیئغمہر کرد - صلی الله تعالى علیہ وسلم -  
فرموی : چاکت کرد .

**تہعزیر :**

۳۹۲۶/۶۶ - عن أبي بردة الأنصاري أنه سمع رسول الله - صلی الله  
تعالی علیہ وسلم - يقول : لا [ عقوبة فوق عشر ضربات . أخرى ] یجلد أحد  
فوق عشرة [ جلدات . أخرى ] أسواط إلا في حد من حدود الله م - ۲۶۰/۷ ،  
ح - ۳۳/۱۰ ، د ، ت ، جہ ، ن

**تہرجمہ :**

ئہ بو بوردهی ئہ نصاری - رضي الله تعالى عنه - ئہ فرموی : لہ  
پیئغمہر - صلی الله تعالى علیہ وسلم م بیست ئہ یئفرموو : ہیچ کہسئ  
زیاد لہ دہ داری لیئ نادریئ مہ گہر لہ حہددی لہ حودوودی خوادا لیئ بدریئ  
[ لہ حہددی لہ حودوودی خوادا نہ بئح ہیچ کہس لہ دہ دار زیاتری  
لیئ نادریئ ] .

۳۹۲۷/۶۷ - عن الشيباني سألت عبدالله بن أبي أوفى [ رضي الله تعالى

(۱) دانہر - خ - لہ دہ قہ عہرہ بیئہ کھدا ( أمة الرسول ) ی نووسیوو بہو  
نہوعہ تہرجمہی کردبوو لہ ہردوو لادا چاکمان کرد .

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

عنهما [ : هل رجم رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ؟ قال : نعم .  
قلت : قبل سورة النور أم بعد ؟ قال : لا أدري ح- ١٠/٨ ، م- ٢٤٧/٧ .

### تهرجهمه :

ئه بوئسحاقى شه يابى ئه فه رموى : له عه بدوللاى كورى ئه بوئوفام  
پرسى : پئغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ره جمى كردوه يان نا ؟  
فه رموى : كردويه تى • ئيم پرسى : له پئش سوورته تى نوورا [ كه پئى  
نه سخ بوويته وه ] يا دواى سوورته تى نوور [ كه حوكمه كهى باقىى : ئى ] ؟  
فه رموى : نازانم •

ئه بوهوره يره و ئينوعه باس - رضى الله تعالى عنهم - كه ريوايه تى  
ره جم ئه كه ن له دواى نوزوولى ( نوور ) هاتوونه مه دینه • ئه بوهوره يره  
- رضى الله تعالى عنه - له فه تحى خه ييه را هيجه تى كردوه له سالى جهوته مى  
هيجه تا • ئينوعه باس - رضى الله تعالى عنهما - له گه ل داىكى له سالى  
تويه ما هاتن • سوورته تى نوور له حادئته ئىفكا نازل بوو كه سالى  
چوارمه يا پئنجمه يا شه شه مه • كه و ابى رجم دوا كه وتوه • قه سله لائى •

## ئىمامەتى عامە :

۳۹۲۸/۱ - جابر بن سمرة - رضي الله تعالى عنهما - قال : دخلت مع  
أبي على النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - فسمعته يقول : إن هذا الأمر  
لا ينقضي حتى يمضي فيهم اثنا عشر خليفة [ أميرا • خ ] قال : ثم تكلم  
بكلام خفيّ عليّ • قال : فقلت لأبي ما قال ؟ قال : قال كلهم من قریش  
م - ۵/۸ ، ح - ۲۶۲/۱۰ •

## تەرجەمە :

جايبى كوپرى سەمورە - رضي الله تعالى عنهما - ئەفەرموئى : لە  
خزمەت باوكما چوومە خزمەت پىئەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
لېم بىست ئەفەرموو : ئەم ئەمرى خەلافەتە ناپرېتەوہ تا دوانزە خەليفە  
[ ئەمىر ] رائە بوورئى • لە پاشا كەلامىكى فەرموو لە من خەفى بوو ، لە  
باوكم پرسیى : چى فەرموو ؟ فەرموو : فەرموو : ھەموويان لە  
قورەيشن •

۳۹۲۹/۲ - وفي أخرى عنه يقول : سمعت رسول الله - صلى الله تعالى  
عليه وسلم - يقول : لا يزال [ هذا الأمر • أخرى م ] ، [ هذا الدين عزيزا  
منيعا • أخرى م ] الإسلام عزيزا إلى اثني عشر خليفة • ثم قال كلمة [ صمنها

الناس • أخرى [ لم أفهمها ، فقلت لأبي : ما قال ؟ فقال : كلهم من قریش  
 م - ٦/٨ •

٣/٣٩٣٠ - وعن عامر بن سعد بن أبي وقاص قال : كتبت إلى جابر بن  
 سمره [ رضي الله تعالى عنهم ] مع غلامي نافع : أن أخبرني بشيء سمعته من  
 رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : فكتب إلي : سمعت رسول  
 الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يوم جمعة عشية رجم الأسلمي [ ماعز  
 - رضي الله تعالى عنه - ] يقول : لا يزال الدين قائماً حتى تقوم الساعة ،  
 أو يكون عليكم اثنا عشر خليفة كلهم من قریش • وسمعته يقول : عصيبة  
 من المسلمين يفتتحون البيت الأبيض : بيت كسرى ، أو آل كسرى •  
 وسمعته يقول : إن بين يدي الساعة كذابين فاحذروهم • وسمعته يقول :  
 إذا أعطى الله - تعالى - أحدكم خيراً فليبدأ بنفسه وأهل بيته • وسمعته يقول : أنا  
 الفرط على الحوض م - ٨/٨ •

### تہرجمہ :

عامیری کوری سہ عدی کوری تہ بوہ وقاص تہ فہرموی : بہ نافیعی  
 غولاما نووسیم بو لای جابیری کوری سہ مورہ - رضي الله تعالى عنهم -  
 کہ خہ بہرم بدہری بہ شتیک کہ لہ پیغہ مہرت بیستہی • بو نووسیمہ وہ :  
 روژی جومعہ ، تہو ئیوارئیہ کہ ماعیزی تہ سلہ میی - رضي الله تعالى عنه -  
 تیا رجم کرا ، لہ پیغہ مہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - بیست تہ فہرموو :  
 دین ہر راوہ ستاو تہ بی تا قیامت ہہ لہ ستہی ، یا دوازہ خلیفہ تان بہ  
 سہرہ وہ تہ بی ، تہو خلیفانہ ہہ موویان لہ قورہ یشن • لیم بیست تہ فہرموو :  
 فیرقہ بیکی کہ موکہ لہ موسولمانان فہ تحی بہ تی تہ بیض تہ کن کہ بہ تی  
 کسرایہ • لیم بیست تہ فہرموو : لہ بہردہ می قیامتہ وہ گہ لہ کہ ذذاب

## مجمع البحرين - نيامه تي عامه

ٺهين خوتانيان لي پيارين \* ليم بيست ٺهه رموو : كه خوا خير تيكي دا به  
يه كيكتان له پيشا دست به خوي و مال و منالي خوي بكا \* ليم بيست  
ٺهه رموو : من له پيشه وه ٺهه چمه سره حوز جيتان بو حازر ٺهه كم \*

٣٩٣١/٤ - عن أبي هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - قال : إنكم ستحرصون على الإمارة ، وستكون ندامة  
يوم القيامة ، فنعم المرصعة ، وبئست الفاطمة ح - ١٠/٢١٣ ، ن \*

### تهرجهه :

پيغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووي : ٺيويه له سر ٺيمارهت  
حريص ٺهين ، له روژي قيامه تا ٺهه پي به سه به بي په شيما ني \* دايه تيكي  
باش و له شير بره ويكي خراب \* (١)

٣٩٣٢/٥ - عن أنس [ رضي الله تعالى عنه ] أن قيس بن سعد [ بن  
عبادة - رضي الله تعالى عنهما - ] كان يكون بين يدي النبي - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - بمنزلة صاحب الشرطة من الأمير ح - ١٠/٢١٨ \*

### تهرجهه :

قهيسي كوري سه عدي كوري عوياده - رضي الله تعالى عنهما - له بهر  
دهستي پيغمه را - صلى الله تعالى عليه وسلم - وه كوو سه ركردهي ٺوردو  
بوو به نيسبت ٺهه ميره وه \*

٢٩٣٣/٦ - عن طريف أبي أميمة قال : شهدت صفوان [ بن محرز  
التابعي ] وجندبا [ رضي الله تعالى عنه ] وأصحابه وهو يوصيهم فقالوا

(١) واته : دهسته لاتداريتي و فرمانه و ابي دايه نيكي باشه و تام و شيرينييه كي  
خوشي هه به . به لام كاتي لانه چنو و ناميني برانه وه و دم و شكوون و  
جيا بوونه ويكي خراب و سهختو به نازاره \*

[ صفوان وأصحابه لجندب ] : هل سمعت من رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - شيئاً ؟ قال : [ نعم ] سمعته يقول : من سمع سمع الله به يوم القيامة [ من عمل للسمعة يظهر الله للناس سريره ، أو من سمع بعيوب الناس وأذاعها أظهر الله عيوبه ] قال [ عليه الصلاة والسلام ] : ومن يشاقق [ أي يحمل الناس على ما يشق عليهم ] يشقق الله عليه [ يعذبه ] يوم القيامة . فقالوا : أوصنا . فقال : إن أول ما ينتن من الإنسان بطنه . فمن استطاع أن لا يأكل إلا طيباً فليفعل ، ومن استطاع أن لا يحال بينه وبين الجنة ملء كفه من دم أهراقه فليفعل . قلت [ فريري ] لأبي عبدالله [ البخاري ] : من يقول سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ؟ جندب ؟ قال : نعم جندب ح - ۱۰/۲۱۵ .

### تہرجمہ :

طہریف تہفہرموی : لای صفوانی کوری مہرہزی تایعی و تہصحابی و جوندوب بووم ، جوندوب - رضی اللہ تعالی عنہ - تہصحہتی تہکردن ، صفوان و تہصحابی عہرزی جوندوبیان کرد - رضی اللہ تعالی عنہ - : ہیچت لہ پیغمہر - صلی اللہ تعالی علیہ وسلم - یستوہ ؟ فہرموی : بہ لیم یست تہفہرموو : ہہرکہسج شتیکی باش بکا بہ ریاو خہلق بی بین خوا لہ روژی قیامتہ قہصدو نیہتی چی بووبن بو خہلقی ٹیظہار تہکا . یا مہعناى وایہ ہہرکہسج عہیبی یہکیکی تر بلاوکاتہوہو بیخاتہ گوئی خہلقہوہ خوایش لہ روژی قیامتہ عہیبی تہو لہ ناو خہلقا ٹیظہار تہکا . پیغمہر - صلی اللہ تعالی علیہ وسلم - فہرموی : ہہرکہسج خہلق بخاتہ تہذبت و مہشہققہتہوہ خوایش لہ روژی قیامتہ تہو کہسہ تہخاتہ تہذبت و مہشہققہتہوہ عہذابی تہدا . عہرزیان کرد : تہصحہتمان بکہ ، فہرموی : تہوہل تہعضاین کہ لہ ٹینسان بوگن تہبج ورگیہ ، کہسج

## مجمع البحرین - ئیمامه‌نی عامه

ئه‌توانی غه‌یری جه‌لاڵ هیچ نه‌خوا با بیکا • یه‌عنی هه‌ر جه‌لاڵ بخوا ، که‌سێ  
ئه‌توانی که‌ مستی خوین که‌ ئه‌پرێژی نه‌بی به‌ مانع له‌ به‌ینی ئه‌وو به‌هه‌شتا با  
بیکا ، یه‌عنی خوین نه‌پرێژی • فه‌ر به‌ری ئه‌فه‌رموئی : له‌ بوخاریم پرسیی :  
کێ ئه‌فه‌رموئی : له‌ پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - م ییست ؟  
جوندوب ؟ فه‌رمووی : بوخاریی فه‌رمووی : به‌ئی جوندوب فه‌رمووی •

[ ظاهیر وایه لیره‌وه<sup>(۱)</sup> تا ئاخیری مه‌وقوف بی و قسه‌ی جوندوب  
خۆی بی • ئه‌مما چونکی ئه‌مه‌ شتی که‌ ئینسان به‌ عه‌قڵی خۆی نایزانی له‌  
حوکمی مه‌رفوو عایه • له‌ طریقی ترا که‌ طه‌به‌ری له‌ ئه‌بی ته‌ممه‌وه‌ ریوایه‌تی  
ئه‌کا ئه‌فه‌رموئی : پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فه‌رمووی •  
قه‌سطه‌لانی ] •

۳۹۳۴/۷ - مه‌مه‌دی کوری زه‌یدی کوری ثابیت عه‌رزی  
ئینوعومه‌ری کرد - رضي الله تعالی عنهم - : ئیمه‌ ئه‌چینه لای سولطانمان  
خیلافی ئه‌وه‌یان له‌ لا ئه‌ئین که‌ له‌ دوا‌ی چوونه‌ده‌رره‌وه‌ له‌ لایان ئه‌ئین  
فه‌رمووی : ئه‌وه‌مان به‌ نیفاق حسیب ئه‌کرد •

۳۹۳۵/۸ - عن زید بن ثابت [ رضي الله تعالی عنه ] [ أن النبي - صلی  
الله تعالی علیه وسلم - أمره أن يتعلم کتابَ اليهود حتى كتبت للنبي  
- صلی الله تعالی علیه وسلم - کتبه وأقرأته کتبهم إذا کتبوا إليه ح- ۱۰- ۲۴۸ •

### ته‌رجه‌مه :

زه‌یدی کوری ثابیت - رضي الله تعالی عنه - ئه‌فه‌رموئی : پیغه‌مه‌ر  
- صلی الله تعالی علیه وسلم - ئه‌مری پیکردم که‌ خه‌تی جووله‌که‌ فیر بیم ،

(۱) دانهر - خ - لیره‌دا ئیشاره‌یه‌کی داناوه‌ که‌ مه‌به‌ستی لهم نووسینه  
« ... فقال إن أول ما ینتن من الانسان ... » •

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

فیر بووم تا وام لی هات ئەوی که پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - بۆی ئەنووسین من بۆم ئەنووسین ، ئەوی ئەوان ئەیان نووسن بۆی بۆم ئەخویندەوه .

۳۹۳۶/۹ - أبو بردة قال : قال أبو موسى - رضي الله تعالى عنه - أقلت على النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - ومعني رجلان من الأشعرين أحدهما عن يميني ، والآخر عن يساري ، فكلاهما سأل العمل ، والنبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - يستاك ، فقال : ماتقول يا أبا موسى أو يا عبدالله بن قيس ؟ قال : فقلت : والذي بعثك بالحق ما أطلعاني على ما في أنفسهما وما شعرت أنهما يطلبان العمل . قال : وكأني أظنر إلى سواك تحت شفته وقد قلت ، فقال : لن أو لا نستعمل على عملنا من أراده ، ولكن اذهب أنت يا أبا موسى أو يا عبدالله بن قيس ، فبعثه على اليمن ، ثم أتبعه معاذ بن جبل [ رضي الله تعالى عنه ] فلما قدم عليه قال : انزل وألقى له وسادة ، وإذا رجل عنده موثق قال : ما هذا ؟ قال : هذا كان يهوديا فأسلم ، ثم راجع دينه دين السوء فتهود . قال : لا أجلس حتى يقتل قضاء الله ورسوله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : اجلس نعم . قال : لا أجلس حتى يقتل قضاء الله ورسوله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ثلاث مرات فأمر به فقتل . ثم تذاكرا القيام من الليل ، فقال أحدهما ، معاذ [ رضي الله تعالى عنه ] : أما أنا فأنام وأقوم ، وأرجو في نومي ما أرجو في قومي م - ۹/۸ من مسألة اليهود مر في الزكاة<sup>(۱)</sup> .

### تەرجەمه :

ئەبوموسای ئەشعەریی - رضي الله تعالى عنه - تەشرفی هاتە خزمەت پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئەفەرموی : دوو پیاوم لە گەل بوو ،

(۱) نزيك بهم ريوایه ته له ل (۱۷۴) ی بهرگی هه شته مدا حه ديشيك رابورد.



یه کیکیان لای راستمه وهو یه کیکیان لای چه پمه وه بوو هه ردوکیان داوای مه نمووریه تیان کرد له خزمه تیا ، پیغه مهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - سیواکی نه کرده . فهرمووی : توئه لایی چی نهی نه بو مووسا ، یا فهرمووی نهی عه بدوللای کوری قهیس ؟ عه رزم کرد : قه سهم بهو ذاتهی توی به حق ناروده خه بهریان نه داومی به وهی که له دلینا نایه ، عیلم نه بوه به مه که داوای وه وظیفه نه کن . فهرمووی : ته ماشای سیواکه که یم نه کرد له ژیر لیتویا ، لیتوی موباره کی وشک هه لاتبوو [ له بهر غه ضه ب له و داوا کردنه ] فهرمووی : قهت من وه وظیفه نادهم به که سی داوای بکا . نه ما نهی نه بو مووسا ، یا فهرمووی : نهی عه بدوللای کوری قهیس تو برؤ ، ناردی بو یه من ، له پاشا مه عادی دوا به دوا نارد . که مه عاذ - رضی الله تعالی عنه - که بی یه لای فهرمووی : دابهزه ، سه رینیکی بو دانا که له سه ری دانیش ، که تیفکری پیاویکی له لا به سترابوو لیتی پرسی : نه مه چیه ؟ فهرمووی : جووله که یتکه موسولمان بوو بوو ئیسته گه راوه ته وه سه ری دینی خوی که دینیکی خراپه ، بو ته وه به جووله که . فهرمووی : دانانیشم تا نه یکوژی به حوکمی خواو ره سوولی خوا - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : به لئی نه یکوژم تو دانیشه فهرمووی : دانانیشم تا نه کوژری به حوکمی خواو ره سوولی خوا - صلی الله تعالی علیه وسلم - تا سی جار ، نه مری فهرموو کوژرا . له پاشا موذاکه ره یان له هه لسانی شه و کرد ، یه کیکیان که مه عاذه - رضی الله تعالی عنه - فهرمووی : من نه یشنووم هه لیش نه ستم ، له هه لسانما چه ندیم ئومید هه یه له نوستنیشما نه وه ندیم ئومید هه یه به خوا که نوستنه که یشم بو به عیادهت حسیب کا .

له ریوایه تیکی ترا نه فهرمووی : عه رزی پیغه مهریان کرد - صلی الله تعالی علیه وسلم - : ( یا رسول الله ) شتیکیان پی بسپیره که خوا به توی

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

سپاردوه ، فهرمووی : وه لآهی ئەم ئیسه به هیچ کەسی ناسپیرم که داوای  
بکاو لەسەری حەریص بچ م - ۱۲/۸ \*

۳۹۳۷/۱۰ - ( عن أبي ذر - رضي الله تعالى عنه - قال : قلت : يا رسول  
الله <sup>(۱)</sup> بؤ من لەسەر فرمانی ئیستیخدام ناکەمی ؟ به دەستی موبارەکی بە  
شانیا کیشاو فهرمووی : ئەمی ئەبوذەر تو زەعیفی ، ئەم ئیسه یس ئەمانەتە  
له روژی قیامەتا ئەبچ به سەرگردانی و ئەدامەت ، مەگەر کەسی به حەق  
وهری بگری و ئەو حەقی که له سەر یەتی به جی پی یینی م - ۱۵/۸ \*

۳۹۳۸/۱۱ - وفي أخرى عنه <sup>(۲)</sup> ئەفهرموئ : پیغەمەر - صلی الله تعالی  
علیه وسلم - فهرمووی : ئەمی ئەبوذەر من تو به ضعیف ئەزانم ، چی بۆ  
خۆم ئەحوبیتم بۆ تویشی ئەحوبیتم ؛ قەت ئەمیری به سەر دوو کەسا  
مەکه و قەت مائی هەتیو مەگرهه ژیر دەست م - ۱۶/۸ \*

۳۹۳۹/۱۲ - عەبدوڵلای کوری عومەر - رضي الله تعالى عنهما -  
ئەفهرموئ : پیغەمەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : ئەوانەمی که  
ئيجرای عەدالت ئەکەن له حوزووری خوادان لەسەر مینبەری نوورن ،  
له لای راستی خواوه هەردوو دەستی خوا دەستی ئەوانەمی که له  
حوکمکردنا ئيجرای عەدالت ئەکەن لهویشا که له بهینی ئەهل و عیالیاناو  
لهویدا که بهوان سپیراوه م - ۱۷/۸ \*

۳۹۴۰/۱۳ - عن عبدالرحمن بن شماسه قال : أتيت عائشة - رضي الله  
تعالى عنها - أسألها عن شيء فقالت : ممن أنت ؟ فقلت رجل من أهل مصر ،

(۱) ئەمە تەرجمەمی سەرەتای حەدیثەکیه : ئەبوذەر ئەفهرموئ :

وتم : ئەمی پیغەمەری خوا ...

(۲) واتە : له ریوایەتیکی ترا هەر لهروهه ریوایەت کراوه ...

## مجمع البحرین - نیمامه تی عامه

فقال : كيف كان صاحبكم لكم في غزاتكم هذه ؟ فقال : ما نَقَمْنَا مِنْهُ شيئاً ، إن كان ليموت للرجل منا البعير والعبد فيعطيه = البعير = العبد ، ويحتاج إلى النفقة فيعطيه النفقة . فقالت : أما إنه لا يمنعني الذي فعل في محمد بن أبي بكر [ رضي الله تعالى عنه ] أخي أن أخبرك ما سمعت من رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - ، يقول في بيتي هذا : اللهم من ولي من أمر أمتي شيئاً فشق عليهم فاشقق عليه . ومن ولي من أمر أمتي شيئاً فرفق بهم فرفق به م - ١٨/٨ .

### تهرجمه :

عهدودرهحمانی کوری شه ماسه نه فهرموی : چومه خزمت حه زره تی عایشه - رضي الله تعالى عنها - شتيکی لی پیرسم . فهرموی : تو له کیی ؟ عه رزم کرد : پیاویکم له نه هلی میصر . فهرموی : له م غه زایه دا نه میره که تان چۆن بوو بو ئیوه ؟ عه رزم کرد که : ئینتیقامی<sup>(۱)</sup> هیچمان لی نه ستنده ی نه وه نه بی که = نه گه ریه کیکمان وشتریا به نده ی برمدایه = وش تری نه دا به خهلق ، عه بدی نه دا به خهلق ، که موحتاجی نه فقه بوونایه نه فقه ی نه دانی . فهرموی : خه برت بی نه وه مه نی من ناکا که له گه ل محمه دی براما کوری نه بوبه کرا کردووتانه بیتم خه بهری نه وه ت نه نه منی که له پیغه مهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م بیستوه . فهرموی : خوایا هه ر که سئ ئیشیکی له ئیشی نه م ئومه ته ته ودیع کراو زحمه تی بی که یانن تویش زحمه تیان بی بگه بیته . هه ر که سئ ئیشیکی له ئیشی ئومه تی من ته ودیع کراو سووکیی و موشفیقی له گه لا کردن تویش له گه لی موشفیق و به مهرحه مه ت به .

(۱) دانه ر - خ - نه گه ر لیره دا بینووسایه : « هیچ گله ییمان لی نه بوو نه وه نه بی که نه گه ر یه کبی وشتری یا به نده ی برمدایه وشتر و به نده ی نه دایح ... » باشتر بوو .

۳۹۴۱/۱۴ - عن ابن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أنه قال : ألا كلکم راع وكلکم مسؤول عن رعيتہ ؛ فالأمير الذي على الناس راع وهو مسؤول عن رعيتہ ، والرجل راع على أهل بيته وهو مسؤول عن رعيتہ ، والمرأة راعية على بيت بعلها وولده وهي مسؤولة عنهم ، والعبد راع على مال سيده وهو مسؤول عنه ، ألا فكلکم راع وكلکم مسؤول عن رعيتہ م - ۱۹/۸ والرجل راع في مال أبيه ومسؤول عن رعيتہ م - ۲۰/۸ .

### تہرجمہ :

پیغمبر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فہرمووی : خہبہرتان بئ ہمووتان شوانن ہموو لہ رعیتہ تہ کہ تان لئ تہ پرسریتہ وہ ، تہو تہ میرہی کہ تہ میری بہ سہر خہ لقا تہ کا شوانہ لہ رعیتہ تہ کہ یی لئ تہ پرسریتہ وہ ، پیاو شوانہ بہ سہر مالو منالیہ وہ لہ رعیتہ تہ کہ یی لئ تہ پرسریتہ وہ ، ژن شوانہ بہ سہر کہ سو کاری میردہ کہ یہ وہ و منالہ کان یہ وہ ، لہ وانہ یی لئ تہ پرسریتہ وہ . عہ بد شوانہ بہ سہر مالی سہ ییدہ کہ یہ وہ لہ وہ لئی تہ پرسریتہ وہ ، خہبہرتان بئ کہ ہہمووتان شوانن ہہمووتان سوئالی رعیتہ تہ کہ تان لئ تہ کری . پیاو شوانہ لہ مالی باوکیا لہ وہ لئی تہ پرسریتہ وہ .

۳۹۴۲/۱۵ - عائذ بن عمرو وكان من أصحاب رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - [ رضي عنه ] دخل على عبيد الله بن زياد [ لعنه الله تعالى ] فقال : أي بني إني سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : إن شر الرعاء الحطمة ، فإياك أن تكون منهم . فقال له : اجلس فإنما أنت من نخالة أصحاب محمد - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : وهل كانت لهم نخالة ؟ إنما كانت النخالة بعدهم وفي غيرهم م - ۲۲/۸ .

### تہرجمہ :

عائذی کوری عمر کہ له ئەصحابی پیغمہربوو - صلی اللہ تعالیٰ  
علیہ وسلم، ورضی عنہ - تہ شریفی ئەچیتہ لای عوبەیدیلای مەلعوونی کوری زیاد  
پیتی ئەفەرموی : ئەی کوری خۆم له پیغمەر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم -  
بیست ئەیفەرموو : خراپترینی شوانانو ئەمیران ئەوانەن کہ ئەبن بە  
گزرە ی جەھەننەم و زینہار لەو گزرە یە مەبە<sup>(۱)</sup> ! فلتانی : دانیشە تو له  
کہ پەکی ئەصحابی پیغمەری - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فەرموی :  
= بۆ ئە وان کہ پەکیان بوە ؟ = ئەوان کہ پەکیان نەبوە [ ھەموویان خالیص  
بوون ] کہ پەکی لە دوا ی ئەوانو غەیری ئەوانا بوە .

وعن جریر - رضي الله تعالى عنه - نحوه ومر في الإيمان<sup>(۲)</sup> .

۳۹۴۳/۱۶ - عن عبدالله بن عمر - رضي الله تعالى عنهما - قال :  
= کنا = إذا باعنا رسول الله - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - علی السمع  
والطاعة يقول لنا : فيما استطعت ح - ۲۵۲/۱۰ .

### تہرجمہ :

عەبدوللای کوری عومەر - رضی اللہ تعالیٰ عنہما - ئەفەرموی : کہ  
موبایەمان لە خزمەت پیغمەرا - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - بگردایە  
لەسەر قسە بیستن و ئیطاعەتکردن . ئەیفەرموو : لەوہدا کہ بی توانن .

(۱) دانەر - خ - وەک لیترەدا بە ھەلەدا چوو بیت وایە ؛ چونتە ( حطە )  
مانای گزرە ناگە پیتنی ، رەنگە بە ( حطب ) ی زانیب . بە گوێرە ی  
نەوہوی - خ - ( حطمة ) شوانکارە ی خراپو ، ئەوانە بە بە توندو ئیزی  
لەگەل بەردەستانی خۆیانا رەفتار دەکەنو ، پەلەیان لێ ئەکەنو  
ئەیان فرینو تیکیان ئەشکینن . مانای ( حطمة ) ی سوورە ی  
( ھمزە ) ییش لەمەوہ نزیکە .

(۲) حدیثی ( ۲۰۴/۳۳۶ ) ی بەرگی بەکەم نەختن لەم حدیثە دەچیت .

## مجمع البحرين - بهرگی نویه

۳۹۴۴/۱۷ - عن أبي هريرة - رضي الله تعالى عنه - قال : قال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : عليك السمع والطاعة في عسرك ويسرك ، ومنشطك ومكرهك ، وأثرة عليك م - ۳۲/۸ .

### تهرجه مه :

پیغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : بیستن و ئیطاعه تکردنت له سهر لازمه له تهنگانه و فهره حیاو ، له وهدا پیته خوش بیو و پیته ناخوش بیو ، له وهدا که خه لقی ترت به سهره تهرجیح بدهن .

۳۹۴۵/۱۸ - يحيى بن حصين قال : سمعت جدتي [ أم الحصين أخرى م - رضي الله تعالى عنها - ] تحدث أنها سمعت النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - يخطب في حجة الوداع وهو يقول : ولو استعمل عليكم عبد يقودكم بكتاب الله فاستمعوا له وأطيعوا م - ۳۳/۸ .

### تهرجه مه :

به حیاو کوری حوصه ین ئه فهرمووی : له ئوممول حوصه ینی نه نکم بیست ئه یفه رموو : له پیغمه مر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م بیست له خوبه ی ( حجة الوداع ) ا ئه یفه رموو : ئه گهر عه بدیتکتان به سه ره وه مه ئموور کرئی که به کیتابوللا ئیداره تان بکا گوئی لی بگرنو ئیطاعه ی بکنه .

۳۹۴۶/۱۹ - عن أبي ذر [ رضي الله تعالى عنه ] قال : إن خليبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - أوصاني أن أسمع وأطيع وإن كان عبدا [ حبشيا . أخرى م ] مجدع الأطراف م ۳۳/۸ .

### تهرجه مه :

ئه بوذهر - رضي الله تعالى عنه - ئه فهرمووی : خه لیم - صلى الله تعالى

## مجمع البحرین - ئیمامهتی عامه

علیه وسلم - ئەمەری پێفەر مووم گوئی بگرم و ئیظاعەت بکەم با ئەمیرە کەم  
عەبدیکی چوارپەل براوی حەبەشیی بئی \*

۳۹۴۷/۲۰ - عن أبي حميد الساعدي قال : استعمل النبي - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - رجلا من الأسد يقال له : ابن الأتبية [ اللتية م ] على  
صدقة [ بني سليم م ] فلما قدم قال : هذا لكم ، وهذا أهدي لي . فقام  
النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - على المنبر . قال سفیان [ بن عیینة ]  
أیضا : فصعد المنبر ، فحمد الله وأثنى عليه . ثم قال : ما بال العامل نبغته  
فیأني يقول : هذا لك وهذا لي ، فهلا جلس في بيت أبيه وأمه فينظر :  
أیهدی له أم لا ؟ والذي نفسي بيده لا يأتي بشيء إلا جاء به يوم القيامة  
یحمله علی رقبتة إن كان بعيرا له رغاء ، أو بقرة لها جوار ، أو شاة تيعر .  
ثم رفع يديه حتى رأينا عفرتي إبطيه [ بياضهما المشوب بالسرة ] : ألا اهل  
بلغت ؟ ثلاثا ح - ۲۳۵/۱۰ ، ۲۴۵ م - ۲۵/۸ ، ۲۷ ، وفيه مرتين \*

( دوو حەدیث ) ۲۸ ، ۲۹ \*

### تەرجەمە :

ئەبوحەمیدی ساعیدی - رضی اللہ تعالی عنہ - ئەفەر مووی : پیغمەر  
- صلى الله تعالى عليه وسلم - پیاویکی لە ئەسەد کە ناوی ( ابن الاتییه )  
بوو نارد بۆ صەدەقە = ی بەنی سولەیم = کە هاتەووە عەرزی کرد : ئەمە  
هی ئیوێه ئەووە هی منە بۆ مێیان بە هەدییه هێناوە \* پیغمەر - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - تەشریفی سەرکەوتە سەر مینبەر ، حەمدو ئەنای خوای  
کردو فەر مووی : ئەوانەهی کە عامیلن چ حائیکیان هەیه ؟ ئەیان تیرم بۆ  
جینیک و پیننەووە ئەلین : ئەمە هی ئیوێهەو ئەمە هی منە ، بۆ لە مائی باوکی  
یا دایکی دانائیشی و تیفکری بزانی هەدییهی بۆ بئی یا بۆی نابن ؟ قەسەم  
بەوێ کە رۆحی منی بە دەستە هیچ شتی ناهێنی رۆژی قیامەت ئەهێنی و

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

ئەيخاتە سەر ملی ئەگەر و شتر بێ لۆغە لۆغە ئەکا ، گاو گۆلك بێ  
 بۆرە بۆر ئەکا ، مەر بێ ئەبارتێن ، لە پاشا هەردوو دەستی هەلبێرێ تا سپیایی  
 هەردوو بێ باخەلمان دی ، سێ جار فەرمووی : ئایا تەبلیغم کرد ؟

دیاریی بۆ مەئموور حەرامە ، مەگەر لە طەرەفی ئەجبابی پێشوووەی  
 بێ و بە سەبەبی مەئموورییەتە کە یەووە نەبێ ( کما یفهم من متن الحدیث ) .

۳۹۴۸/۲۱ - عن عدي بن عميرة الكندي [ رضي الله تعالى عنه ] قال:  
 سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : من استعملناه منكم  
 على عمل فكنتمنا مَخِيَطًا فما فوقه كان غلولا يأتي به يوم القيامة = قال: =  
 فقام اليه رجل أسود من الأنصار كأنني أنظر إليه . فقال: يا رسول الله اقبل عني  
 عملك . قال : وما لك ؟ قال : سمعتك تقول كذا وكذا . قال : وأنا أقوله  
 الآن ؛ من استعملناه منكم على عمل فليجيء بقليله وكثيره . فما أوتي منه  
 أخذ وما نهي عنه انتهى م - ۳۹/۸ .

### تەرجەمە :

عەدی کوری عومەیرە کیندی - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئ :  
 لە پێغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - م بیست ئەیفەرموو : هەر  
 کە سێکمان لە ئێوە لەسەر ئێشێ دانا دەرزیی یا زیاتر لە دەرزیی کمان لێ  
 بشارتێوە روژی قیامت ئەیهێنیتەووە . پیاویکی رەش لە ئەنصار = راوی  
 ئەئێ : وەك چاوم لێی بێ وایە = هەلسا عەرزێ کرد : ( یا رسول الله ) ئەو  
 ئێشە کە پێت سپاردووم لێم قەبوول بکەرەووە . فەرمووی : بۆ چی  
 لێی رووداوی ؟ عەرزێ کرد : واو وام لێ ییستی . فەرمووی : من  
 ئێستەش وا ئەئێم ؛ هەرکە سێکمان لەسەر ئێشێ دانا کەم و زۆری یینێ ،  
 ئەوی لەووە بۆی هێنرا وەری بگرئ ، ئەوی نەهی لێ کرا وەری نەگرئ  
 [ یەعنی هەر ئەووە وەر بگرئ کە ئەمەری بێ ئەگرئ ، زیاد وەر نەگرئ ] .



## مجمع البحرين - ئيمامه تي عامه

۳۹۴۹/۲۲ - عن أبي سعيد الخدري [ رضي الله تعالى عنه ] عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : ما بعث الله من نبي ، ولا استخلف من خليفة إلا كانت له بطانتان : بطانة تأمره بالمعروف وتَحُضُّه عليه . وبطانة تأمره بالشر وتحضه عليه ؛ فالمعصوم من عصم الله ح - ۲۵۰/۱۰ .

### تەرجەمە :

ئەبوسەئیدى خۇدرىي - رضى الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : پېغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەرموئى : خوا هيچ پېغەمەرىكى ئەناردوو هيچ خەليفەيىكى ئەكردوو بە خەليفە كە دوو رەفئى باطينىي ئەبى يەككىيان [مەلأئىكە يەو] ئەمرى بە چاكە پىن ئەكاو لەسەر چاكە تەرغىبى ئەكاو . يەككىيان [ شەيطانەو ] بەشەر ئەمرى پىن ئەكاو لەسەر شەر تەرغىبى ئەكا . مەعصوم ئەو يە كە خوا لە خراپىي موحافەزەي بكا [ ئىستە شەيتان هەموو لەشكرە كەي ئىستىلا كردوو ، مەلأئىكە بە تەها ماو تەو هەيچى پى ناكروئى . والله المستعان على ذلك ] .

### القضاة والحكام (۱) :

۳۹۵۰/۲۳ - موزاحيسى كورى زوفەر ئەفەرموئى : عومەرى كورى عەبدولعەزىز - رضى الله تعالى عنه - پىي فەرموئىن : پىنج شت كە قاضىي لە يەكئى لەوانەدا بە خەطا چوو ئەبى بە گوناو بۆي : ئەبى حەلیم بىو ، بە عىفەت بىو ، مەتانەتى بىي ، عالم بىو ، زۆر لە عىلم پىرسى ح - ۲۲۶/۱۰ .

۳۹۵۱/۲۴ - حەسەنى بەصرىي - رحمه الله تعالى - ئەفەرموئى : خوا - عز وجل - لە سەر حاكامان واى فەرز كردوو كە تاييعى هەواو هەوس

(۱) باسى قاضىو حاكمەكانو مەرجى دادگەرىي .

نهبن ، له كهس نه ترسج ، ئایاتی خوا به بهایه کی كهم نه فرۆشج [ وهك بهرتیل ] له پاشا ئهم ئایه تهی خوینده وه ؛ مه ئالی : ئهی داوود ئیمه تۆمان کرد به خهلیفه له ئه رزا ، له بهینی خهلقا حوكم به حق بکه ، تابعی ههواو ههوس مه به که له ریی خوا لات بئا ، ئهوانه که له ریی خوا لا ئه دهن له رۆژی حیسابا به سه به بی ئه مه وه که ئه حکامی خویان له فکر چۆته وه عه ذایکی زۆر به شیدده تیان ههیه .

هم ئهم ئایه تهیشی خوینده وه که مه ئالی وایه : ئه فه رموی : ئیمه تهوراتمان نازل کرد هیدایه تی تیایه ، نووری تیایه ، پیغه مه ران که ئینقیادی ئه حکامی خوا ئه کهن ، حوكمی پچ ئه کهن بو ئهوانه ی که هیدایه تیان دراوو ته وه بیان له کوفر کردوه . . . ئهوانه یش حوكمی پچ ئه کهن که عوله مای ره بیانی و زاهیدن و عالمن حوكم به و کیتابوللایه ئه کهن که پیمان تهو دیع کراوو ، شاهیدو حافیظی ئه و کیتابوللآهه ن ، له ئینسان مه ترسن [ که ئه حکامی کیتابوللآ بگۆرن ] له من بترسن ئایاتی من به به هاییکی کهم مه فرۆشن ، هه رکه سه ی حوكم نه کا به وه ی که خوا نازلی فه رموه ئهوانه کافرن ( مائیده ) .

[ ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - ئه فه رموی : ئه وه ی ئینکاری بکاو حوكمی پچ نه کا - وهك ئه که نه ری حوكمامی ئیسته - ئه وه کافره ، ئه وه ی ئینکاری نه کاو حوكم به خیلافی بکا - وهك من و ئه مثالی من (۱) - ئه وه فاسق و زالمه . مائیده ] .

حه سه نی به صریی - رضي الله تعالى عنه - ئهم ئایه تهیشی خوینده وه که مه ئالی وایه : ئهی محمد داوودو سوله یمانیش ذیکر بکه که له زه راعه تیکسا

(۱) مه بهستی ئه وه یه که کاتی خۆی حاکم بوه ، به لام کاتی ئه مه ی نووسیوه خانه نشین بوه و په یوه ندی به حوكم و فه رمان په وایه وه نه بوه .

## مجمع البحرین - ئیمامهتی عامه

حوکیمان ئە کرد که مەری قەومیکی تیج کهوتبوو [ به شهو خواردبوویانو شیلابوویان ] ئیمهیش عالم بووین به حوکمه کانیان [ داوود - علیه السلام - حوکمی بهمه کرد که مەرە که بدری به صاحیب زهراعه ته که قیمه تی مەرە کان به قەد نوقصانی زهراعه ته که بوو • سوله یمان - علیه السلام - عومری یانزه سأل بوو عەرزى باوکی کرد : که غەیری ئەم حوکمه بو هەردوو لا باشتەرە • داوود - علیه السلام - سویندی له سەر - سوله یمان - علیه السلام - خوارد ئە بیج تو حوکیمان بو بکهی • سوله یمان - علیه السلام - فەرموی : وا به مەصلەحت ئەزانم مەرە کان بەدی به صاحیب زهراعه ته که به شیرو بەرخو خوریان مۆتەفیج بیج ، زهراعه ته که یش بەدی به صاحیب مەرە کان تا ییتەوه سەر حالی ئەو وەخته که مەرە کانی تیج کهوتبوو ، له پاشا هەردوو طەرف مالی خویان بو ره دبکریتەوه • داوود - علیه السلام - به سوله یمان - علیه السلام - ی فەرموو : حوکم ئەو حوکمه یه که تو کردت ، بهو نهوعه حوکمی بیج فەرموو قەسطه لانی [ خوا - عز وجل - ئەفەرموی : که یفیه تی حوکمه که مان ته علیمی سوله یمان کرد ، هەردوکیانمان ته علیمی حوکم و عیلم کرد • ( الأنبياء ) •

خەسەنی بە صری - رحمه الله تعالى - ئەفەرموی : خوا - عز وجل - هەمدی سوله یمانی کرد [ که ئیصا به تی کردبوو ] داوودیشی لهوم نه کرد [ علیهما السلام ] •

ئەگەر حوکمی ئەو دوو پیغەمەرە - علیهما الصلاة والسلام - نه بوایه ره ئیم وا ئەبوو که هەموو قاضی بیج که له حوکما به خەطا بیجی به هیلاک ئەچن ، خوا - عز وجل - ئەنای له سەر ئەم کرد به واسیطه ی علیمه وه ، ئەوی به مەذوور گرت به واسیطه ی ئیجتیهادیه وه - ح - ۲۲۵/۱۰

شورہ یحیٰ قاضی - رحمہ اللہ تعالیٰ - لہ سہر حوکم کردن ٹوجردنی  
 وەرہ گرت • عایشہ - رضي الله تعالى عنها - فہرمووی : وہ صیسی بہقہد  
 زہمہ تی خوی لہ مائی ہہ تیو ئەخوا • ئەبو بہ کرو عومہر - رضي الله تعالى  
 عنہما - لہ بہیتولمالیان خواردوہ ح - ۱۰/۲۲۷ •

عومہر - رضي الله تعالى عنه - لہ مہ سجدی نہ بہویدا حوکمی بہ  
 مولاعنہ نہ کردوہ لای مینبہری پیغہ مہرہوہ - صلی الله تعالى عليه وسلم -  
 شورہ یح و شعیبی و یحیای کوری یہ عمور لہ مہ سجدیدا حوکمیان کردوہ •  
 حہ سہ نی بہ صری و زورارہی کوری = ئەبو = ئەوفا - رحمہما اللہ - لہو  
 رہ ہر مہوہدا کہ خارچی مزگوتہ حوکمیان کردوہ ح - ۱۰/۲۲۸ •

عومہر - رضي الله تعالى عنه - فہرمووی : ئەگەر خەلق ئەلین عومہر  
 لہ قورئانی زیاد کردوہ بہ دەستی خۆم ئایہ تی رەجم لہ قورئانا ئەنووسی  
 ح - ۱۰/۲۳۱ • [ پیاوی شورہ یحیٰ قاضی کرد بہ شاہیدی شتی لہ پاشا  
 خەصمہ کہی ہتیاہ لا ئیقامہی دەعوای لا کرد ] شورہ یح فہرمووی : بیچۆرہ  
 لای ئەمیر تا یتیم لہ لای ئەو شہادەتت بۆ بدەم ح - ۱۰/۲۳۱ •

( عن عکرمۃ ) عومہر - رضي الله تعالى عنه - بہ عہدوہ رحمانی کوری  
 عہوفی فہرموو : ئەگەر چاوت بکہوی بہ پیاوی کہ زینا یا دزیی بکا ،  
 تۆیش ئەمیر بی [ ئیقامہی حەددی لہ سہر ئەکہی یان فا ؟ فہرمووی : خہیر  
 تا لہ گەل من غەیری منیش شہادەت بدا ] عومہر - رضي الله تعالى عنه -  
 پیتی فہرموو : شہادەتی تۆ شہادەتی پیاویکە لہ موسولمانان • عہدوہ رحمان  
 بہ عومہری فہرموو - رضي الله تعالى عنہما - : وایہ راست ئەفہرموی  
 ح - ۱۰/۲۳۱ • [ مونتقہ طبعہ چونکی عہ کرەمہی راویی نہ عومہر نہ  
 عہدوہ رحمانی دیوہ - رضي الله تعالى عنہما - ] •

## مجمع البحرین - ئیمامه‌تی عامه

ئه‌هلی حیجاز ئه‌فه‌رموون : حاکم به عیلمی خۆی حوکم ناکا [ له‌به‌ر توهمه‌ت ] هه‌زه‌کا له‌ زه‌مانی ویلایه‌تیا بی‌بینی یا له‌ پێشا . ئه‌گه‌ر خه‌صم لای حاکم له‌ مه‌جلیسی قه‌زادا ئیقرار بکا به‌ حه‌قی بۆ که‌سی به‌عزیک ئه‌لین حوکمی پێ ناکا تا دوو شاهید پێنی حازری ئیقراری خه‌صمه‌که‌ی ئه‌کا  
ح - ۱۰/۲۳۲ •

به‌عزێ له‌ ئه‌هلی عێراق [ که‌ ئه‌بی هه‌نیفه‌و ئه‌تباعیه - رحمهم الله - ] ئه‌فه‌رموون : ئه‌وی قاضی له‌ مه‌جلیسی قه‌ضایا ئه‌ییبی و ئه‌ییبینی حوکمی پێ ئه‌کا . ئه‌وی له‌ غه‌یری قه‌ضادا بی حوکمی پێ ناکا تا دوو شاهید نه‌بی . به‌عزێ له‌ ئه‌هلی عێراق [ که‌ ئه‌بو یوسف و ئه‌تباعیه - رحمهم الله تعالی - ] ئه‌فه‌رموون : حوکمی پێ ئه‌کا ؛ چونکی ئه‌مینه مه‌قصوص له‌ شه‌هاده‌ت مه‌عرفه‌تی حه‌قه ، عیلمی حاکمان له‌ عیلمی شاهید زیاتره . به‌عزێ له‌ ئه‌هلی عێراق ئه‌لین : له‌ ئه‌موالا حوکمی پێ ئه‌کا ، له‌ غه‌یری ئه‌موالا حوکمی پێ ناکا ، قاسمی کورپی محه‌مه‌دی کورپی ئه‌بو به‌کری سه‌دیق [ رضی الله تعالی عنه ] ئه‌فه‌رموی : لایه‌ق نیه‌ بۆ حاکم که‌ به‌ عیلمی خۆی حوکم بکا ، مه‌گه‌ر عیلمی غه‌یری له‌ گه‌لا بی با عیلمی خۆی زیاتر بی له‌ عیلمی که‌ به‌ شه‌هاده‌تی غه‌یر ئه‌بی ؛ چونکی خۆی ئه‌خاته مه‌عه‌رضی توهمه‌تی موسوولمانان ، ئه‌یانخاته ئه‌وه که‌ ظه‌نی خراپی پێ بیه‌ن ح - ۱۰/۲۳۲ ، ۲۳۳ •  
حه‌دیسی / ۲ •

### چوونی حاکم بۆ سه‌ر ده‌عه‌وت :

ئیمامی عوتمان - رضی الله تعالی عنه - ئیجابه‌تی ده‌عه‌وتی عه‌بدیکمی موغیره‌ی کورپی شوعه‌بی کرد ح - ۱۰/۲۳۴ •

عه‌بدوللای کورپی دینار - رحمه الله تعالی - ئه‌فه‌رموی : که‌ خه‌لق ئیتتیفاقیان له‌ سه‌ر عه‌بدوله‌لیکی کورپی مه‌روان کرد [ کردیان به‌ قه‌رالی

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

[شام] حازری ئینوعومەر بووم - رضي الله تعالى عنهما - بۆ عه بدوله ليكي نووسى : كه ئيقار ئەكەم بەمە ئەيىم و ئيطاعت ئەكەم بۆ عه بدوله ليك كه ٠٠٠ ئەمىرى موسولمانه له سەر سوتنه تى خواو ره سوولى خوا [ كه فهرموويانه : ههركه سى بوو به ئەميرتان ئيطاعه ي بکهن با مالتان غه صب بکاو ، به دار له پشتتان بدا ، ( سبق في الفتنة )<sup>(١)</sup> تا له تاقه تما بى کوره کانيشم ئيقار به وه ئەکهن ] ٠ [ ٠٠ ٠٠٠ ] ٠

٣٩٥٢/٢٥ - وائل الحضرمي [ رضي الله تعالى عنه ] قال : سأل سلمة بن يزيد الجعفي [ رضي الله تعالى عنه ] رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - فقال : يا نبي الله أرأيت إن قامت علينا أمراء يسألونا حقهم ويمنعونا حقنا فما تأمرنا ؟ فأعرض عنه ٠ ثم سأله فأعرض عنه ، ثم سأله في الثانية أو في الثالثة فجذبه الأشعث بن قيس [ رضي الله تعالى عنه ] وقال : اسمعوا وأطيعوا ؛ فإنما عليهم ما حُمِّلوا وعليكم ما حُمِّلتم م - ٤٥/٨ ٠ وفي أخرى : فجذبه الأشعث بن قيس - رضي الله تعالى عنه - فقال رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - : اسمعوا وأطيعوا فإنما عليهم ما حُمِّلوا وعليكم ما حُمِّلتم م - ٤٥/٨ ٠

### تهرجهه :

وائلى حه ضره مى - رضي الله تعالى عنه - ئەفه رموى : سه له مهى كورى به زيدي جه عفى - رضي الله تعالى عنه - له پيغه مه - صلى الله تعالى عليه وسلم - ي پرسى : ( يارسول الله ) خه بهرم بدهرى : ئەگه به عزى ئومه رمان به سه ره وه وهستا ئەوان حه قى خويان له ئيمه طه له ب ئەكهن حه قى ئيمه نادهن به چى ئەمرمان بى ئەفه رموى ؟ پيغه مه - صلى الله تعالى عليه وسلم - رووى

(١) بروانه لاپه ره (١١٢) ي بهرگی سييه مى ئەم كتيبه ٠

## مجمع البحرين - ثيماته عامه

لبي وه رگپرا • دووباره لبي پرسي ، ديسان رووي لبي وه رگپرا ، ديسان لبي پرسي ، له ده فعهی دوه ما بوو يا له ده فعهی ستيه ما بوو • شه شئي کوري قهيس - رضي الله تعالى عنه - رای کيشايه دواوه • پينغمهر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فهرمووی : همريان بيين و ئيطاعه يان بکن ، هوان هوه يان له سهره که له سهران دانراوه ، ئيوه يش هوه تان له سهره که له سرتان دانراوه [ يه عني هوان هوه لسهريان فرز بوو نه يان کرد لازم نايي که ئيوه يش تهرکی هوه بکن که له سرتان فرزه • صهر له سهر زولميان بکن تا خوا هه قتان هه ستيين • ئيختيال و فساد مه کن • خوروجي (علی السلطان) باهزید يا هه بدوله ليکی کوري مهروانش بي دروست نيه ؛ چونکی فه سادی لبي پهيدا هه بي و ئيسلامی بي زه عيف هه بي ] •

عن أبي حازم قال : قاعدت أبا هريرة [ رضي الله تعالى عنه ] خمس سنين فسمعته يحدث عن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : كانت بنو إسرائيل [ مر في بني إسرائيل فراجع ]<sup>(۱)</sup>

٣٩٥٣/٢٦ - عن نافع - رضي الله تعالى عنه - عن معتقه - رحمه الله تعالى - قال : جاء عبدالله بن عمر إلى عبدالله بن مطيع - رضي الله تعالى عنهم - حين كان من أمر الحرّة ما كان زمن [ الملعون ] يزيد بن معاوية • فقال : اطرحوا لأبي عبدالرحمن وسادة ، فقال : لم آتک لأجلس ، أتيتك لأحدثك حديثاً سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : من خلع يدا من طاعة لقي الله تعالى يوم القيامة لا حجة له • ومن مات وليس في عنقه بيعة مات ميتة جاهلية م - ٥٥/٨ •

(۱) له باسی به نی ئیسرا ئیلدا - که له سهره تاي بهرگی پینجه مديه - بسوی گهرام نهمدوزیه وه •

تہرجمہ :

نافع ٹہفہرموی : عہدوللای کوری عومہر تہشریفی چوہ لای  
 عہدوللای کوری موطیع لہ زہمانی ووقعہی حہررہدا کہ لہ طہرفہی  
 یہزیدی لہعینہوہ بوو • عہدوللای کوری موطیع فہرموی : پشتین  
 دائین بو ٹہبووعہبدوہرحمان - رضي الله تعالى عنهم - فہرموی : بوین  
 نہہاتووم کہ دائیشم ، بوین ہاتووم حہدیشکت بو ریوایہت کہم کہ لہ  
 پیغہمہر - صلی اللہ تعالی علیہ وسلم - م بیستوہ کہ ٹہیفہرموو : ہہرکہسہ  
 دہستی لہ ژیر ٹیطاعہت دہرہینہی روژی قیامہت ٹہچیتہ حوزووری خوا  
 ہیچ دہلیلی بہ دہستہوہ نیہ کہ خوئی پین نہجات بدا • ہہرکہسہ ہمری و  
 بہیعہتی لہ گہردنا نہہی وہک مردووی جاہیلیہت ٹہہی •

۳۹۵۴/۲۷ - عہرفہجہ [ رضي الله تعالى عنه ] ٹہفہرموی : لہ پیغہمہر  
 - صلی اللہ تعالی علیہ وسلم - م بیست ٹہیفہرموو : لہمہولا فیتنہی واو وا  
 ٹہہی • ہہرکہسہ ٹیرادہ بکا کہ تہفرہقہ بخاتہ کاری ٹہم ٹوممہتہوہ لہ  
 وہختیکا کہ موتتہفیق بن لہسہر ٹیشہ ہہرکہسہ ہی ••• لہ گہردنی بدہن  
 بہ شیر [ ٹہمما کنی لہ خوئی ٹہبووری و ٹہو فیداکاریہ ٹہکا ؟ ]

۳۹۵۵/۲۸ - عہرفہجہ [ رضي الله تعالى عنه ] ٹہفہرموی : لہ پیغہمہر  
 - صلی اللہ تعالی علیہ وسلم - م بیست : ہہرکہسہ بیتہ لای ٹیوہ لہ  
 وہختیکا کہ ہہموو کو بن لہسہر پیاوٹکو ، ٹہو ٹیرادہی وایہ کہ  
 عہصاتان - ٹیتینافتان - لہت بکاو بلاوتان بکاتہوہو وجماعہتتان تینکبدا  
 بیکوژن م - ۵۲/۸ •

۳۹۵۶/۲۹ - ٹہبوسہعیدی خودری [ رضي الله تعالى عنه ] ٹہفہرموی:  
 پیغہمہر - صلی اللہ تعالی علیہ وسلم - فہرموی : کہ بہیعہت بہ دوو  
 خہلیفہ کرا خہلیفہی دوایی ••••• بکوژن ح - ۵۲/۸ •



## مجمع البحرين - نیمامهتی عامه

۳۰/۳۹۵۷ - نومو سه‌له‌مه‌ی حهره‌می پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم ، ورضی عنها - نه‌فهرموئی : پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فهرمووی : گه‌لیج نومهراتان به‌سه‌ره‌وه دائئه‌نری ئیشی چاکیشیان لیج ئه‌یینن ، ئیشی خراپیشیان لیج ئه‌یینن ، ههرکه‌سبج خراپه‌که‌یان بکه‌ره‌ئینن ئه‌و که‌سه‌ له‌ خراپیه‌که‌یان به‌ریی ئه‌بیج . ههر که‌سبج ئینکاریان له‌سه‌ر بکا [ ئه‌گه‌ر بتوانی ] سه‌لامه‌ت ئه‌بیج . ئه‌مما ئه‌وی رازی بیج و تایعیان بیج [ یه‌عنی موعاقه‌ب ئه‌بیج له‌ ئاخیره‌تا ] عه‌زیان کرد : ( یا رسول الله ) ئه‌ی حه‌ریان له‌گه‌ل نه‌که‌ین ؟ فهرمووی : خه‌یر مادام نوئیز بکه‌ن [ یه‌عنی نوئیز نه‌که‌ن به‌ گزاجوونیان دروسته ، به‌ شه‌رتیج که‌ فیتنه‌ی لیج په‌یدا نه‌بیج ] مه‌عنا‌ی بیکه‌ره‌ئینن به‌ دل بیکه‌ره‌ئینن و به‌ دل ئینکاری بکا [ یه‌عنی که‌ قوو‌ه‌تیان به‌سه‌را نه‌شکا به‌ زمان ئینکاری بکه‌ن ] م - ۸/۵۳ .

۳۱/۳۹۵۸ - نه‌بو به‌که‌ر - رضی الله تعالی عنه - به‌ وه‌فدی بوزاخه‌ی فهرموو : شوین کلکی و شتر بکه‌ون تا خوا - عز وجل - ریج به‌ خه‌لیفه‌ی پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - و به‌ موهاجیرین پی‌نیشان ئه‌دا که‌ به‌وه‌ مه‌عدوورتان بکه‌ن ح - ۱۰/۲۶۱ .

[ ئه‌م هه‌دیشه‌ به‌ موخته‌سه‌ریی ریوایه‌ت‌کراوه . ئه‌صلی وابوه‌ که‌ پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - وه‌فاتی فهرموو ( طه‌یی و ، ئه‌سه‌دو ، غه‌طه‌فان . . . و ) قه‌با ئیلیکی زور مورته‌د بوون ، تایعی طوله‌یجه‌ی کوری خوه‌یلیدی ئه‌سه‌دی بوون ، که‌ له‌ دوا‌ی پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ئیددیعا‌ی پیغه‌مه‌ریتی ئه‌کرد . خالیدی کوری وه‌لید - رضی الله تعالی عنه - که‌ له‌ حه‌ربی موسه‌لیمه‌ی که‌ذذاب بووه‌ حه‌ربی له‌گه‌ل ئه‌وانیشنا کرد ، که‌ غالب بوون به‌سه‌ریانا ته‌وبه‌یان کرد ، به‌عزیج سوفه‌رایان نارده‌ خزمه‌ت حه‌زرتی سه‌دیقی ئه‌که‌بر - رضی الله تعالی عنه - ئیعتیذاریان له‌

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

خزمه تا نه کرد • حهزره تی نه بوبه کر - رضي الله تعالى عنه - ههزی کرد که تا موشاومره نه کا به نه صحابی کیرام حوکم نه کا له ئیشیانا ، پیی فهرموون: شوین کلکی وشر بکهون تا خوا - عز وجل - نه مرئ پیئیشانی خهلیفه ی پیغهمهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - و موهاجیرین نه دا که به وه عوزرتان لی قه بوول بکا •

[ له فظی هه دیشه که نه وه یه که حومه یدی نه فهرموئ : سه فیری بوزاخه له نه سه دو غه طه فان هاته خزمه ت نه بوبه کر - رضي الله تعالى عنه - [ ی خهلیفه ی پیغهمهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - ] طه له بی صولحیان لی کرد، موخه یه ری کردن له بهینی دوو شتا که : یا حهرئیکیان له گه ل بکا که بیی به سه به بی ئیجلایان و دهرهئینانان له مه ئال [ یه عنی له سه ر نه رزا مائیان نه ئیلئ ] یا صولحئیکیان له گه ل بکا بیی به سه به بی ذیلله تیان • عهزریان کرد: حه ربی ( مجلیه ) نه زانین چیه نه ماسیلمی ( مخزیه ) چیه ؟ فهرمووی : حهلقه و<sup>(۱)</sup> نه سبابی حه ربتان هیچ پی نایئیلین • نهوی ئیمه به غه نیمه ت له ئیوه مان گرتوه ته قسیمئ نه که ین [ له به ینمانا ] نهوی ئیوه له ئیمه تان به غه نیمه ت گرتوه هه موومان بو ره دبکه نه وه ، خوئنی نه وانه مان بده ئی که له ئیمه شه هیدتان کردوه • کوژراوی ئیوه یش له ئا گرایه • نه کرئین به قهومی که شوین کلکی وشر بکهون تا خوا - عز وجل - ریئین به خهلیفه ی پیغهمهر - صلی الله تعالى علیه وسلم - و موهاجیرین پی نیشان نه دا که به وه مه عذوورتان بکا •

حهزره تی نه بوبه کر - رضي الله تعالى عنه - نه م فهرمووده ی خوئی عهزری قهومی موهاجیرین و نه نصار کرد • حهزره تی فارووقئ نه کبه ر

(۱) واته زری و چه کی شهرتان پی نایئیلین •

## مجمع البحرين - ئىمامەتى عامە

- رضي الله تعالى عنه - تەشرىفى ھەلسا فەرمووى : من رەئىيكم ھەيە ھەر زىتى ئەكەم : كە ئەفەر مووى كوراع و ھەلقەتان يەنى ئەسبابى ھەربتان لى نەزە ئەكەم ئەود بکە و باشە • ئەمما ئەوہى كە ئەفەر مووى : خويىنى شەھىدە كانمان بدەنى و كوژراوى ئىوہ لە ئاگرايە ؛ شەھىدى ئىمە بو خوا ھەريان كرددوہ و ئەجريان لەسەر خوايە و خويىيان ئىہ • خەلقى تەريش ھەموو يەك لە دواى يەك لەسەر فەر موودەى ھەزرەتى عومەر - رضي الله تعالى عنه - قەرار گير بوون - رضي الله تعالى عن جميعهم - •

موجليہ : چوونەدەر ھەويە لە جەمىعى مولك و مال • موخزيہ : قەرار گرتتە لەسەر ذيللەت و سەفالت كە ھىچ قووت و شەو كە تيان نە ميني ؛ خەلق لە ھەريان و سەر كە شىيان ئەمىن بن ، كە شوين كلكى و شتر كەوتن ئەبن بە شوانى و شترو ئەبنەو بە ئەعرابى بادىہ نشين ، غەيرى و شترە كانيان ھىچيان نابى كە ئىستيفادەى لى بکەن • قەسطە لاني ] •

۳۹۵۹/۳۲ - عن عوف بن مالك [ رضي الله تعالى عنه ] عن رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : خيار أئمتكم الذين تحبونهم ويحبونكم ، ويصلون عليكم ، وتصلون عليهم • وشرار أئمتكم الذين تبغضونهم ويبغضونكم ، وتلعنونهم ويلعنونكم • قيل : يا رسول الله أفلا نأبذهم بالسيف ؟ قال : لا ما أقاموا فيكم الصلاة [ مرتين • أخرى م ] وإذا رأيتم من ولائكم شيئاً نكروهونه فاكروهوا عمله ولا تنزعوا يدا من طاعة م - ۵۴/۸ •

### تەرجمە :

پێغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - فەر مووى : چاکترینى پێشەواى ئىوہ ئەوانەن كە خوشتان ئەوین و خوشتيان ئەوین ، رەحمەتيان بو ئەتيرن و رەحمەتتان بو ئەتيرن • خراپترینى پێشەواى ئىوہ ئەوانەن كە

## مجمع البحرین - بهرگی نویسم

ئەیان بوغزین و ئەتان بوغزین ، لە ئەتیا لێ ئەکەنو لە ئەتتا لێ ئەکەن •  
 ەرزیا کرد : = ئەی پیغەمەری خوا = ئەی بە شیر موقابە لەیان ئەکەین ؟  
 فەرموی : خەیر مادام نوێژتان لە ناوا بکەن • کە لە ئەمیرتان شتیکتان دی  
 کە بیکەرەین ئەمەیان بکەرەین ، دەست لە ژێر ئیطاعیان مەکشەن •

۳۳/۳۹۶۰ - انس بن مالک - رضي الله تعالى عنه - أخبر أنه سمع خطبة  
 عمر الآخرة حين جلس على المنبر ، وذلك الغد من يوم توفي النبي - صلى  
 الله تعالى عليه وسلم - فتشهد وأبو بكر [ رضي الله تعالى عنهما ] صامت  
 لا يتكلم • قال : كنت أرجو أن يعيش رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 حتى يدبرنا [ يدبر • إسماعيلي ] يريد بذلك أن يكون آخرهم • فإن  
 يك محمد - صلى الله تعالى عليه وسلم - قد مات فإن الله تعالى قد جعل بين  
 أظهركم نورا تهتدون به [ وبه ] هدى الله محمدا - صلى الله تعالى عليه  
 وسلم - وإن أبا بكر [ رضي الله تعالى عنه ] صاحب رسول الله - صلى الله  
 تعالى عليه وسلم - ثاني اثنين ؛ فإنه أولى المسلمين بأمرهم ، فقوموا  
 فبايعوه ، وكان طائفة منهم قد بايعوه قبل ذلك في سقيفة بني ساعدة ، وكانت  
 بيعة العامة على المنبر • وعنه سمعت عمر يقول لأبي بكر يومئذ : اصعد  
 المنبر ، فلم يزل به حتى صعد المنبر ، فبايعه الناس عامة ح - ۱۰/۲۶۱ •

### تەرچەمە :

ئەنەس - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموی : روژی دواى وەفاتی  
 پیغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم - گویم لە ئاخر خوێبەى عومەر بوو  
 - رضي الله تعالى عنه - لەو وەختەدا کە تەشریفی لەسەر مینبەر دانیشیبوو  
 [ کاتە ] ئیعتیذاری ئەهیتایەوه بو قسەى دوینیى کە فەرموو بووی : پیغەمەر  
 - صلى الله تعالى عليه وسلم - وەفاتی ئەکردووە ویتەوه لامان [ ئەبووبە کریش  
 - رضي الله تعالى عنه - تەشریفی بێدەنگ بوو قسەى ئەفەرموو • عومەر

## مجمع البحرين - ئىمامەتى عامە

- رضي الله تعالى عنه - فہرمووی : ئومیدم وابوو کہ پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - ئەژی و ئەکہویتە دواى ئیمہ [ یا فہرمووی : ئەژی تا تەدبیری ئیشی ئیمہ ئەکا ] ئەگەر پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - وەفاتی کردوہ خواى تەعالا لە ناومانا نووری قورئانی داواوہ ، ئیوہ بە قورئان ھیدایەتتان ئەبێ ، خوا بە قورئان ھیدایەتی پیغمہری داوہ - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - ئەبو بەکر - رضي الله تعالى عنه - صاحیبی پیغمہرہ - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - و دوەمینى ئەوہ لە غارا [ کہ ھیجرەتی فہرموو بۆ مەدینە ] ئەو چاکترینى موسولمانانە بۆ ئیشی ئیوہ ، ھەلسن بەیعتی پێ بکەن . طائیفە پێ لە پێشەوہ لە ژێر کەپری بەنى ساعیدەدا بەیعتیان پێ کردبوو . بەیعتی عامە لەسەر مینبەر بوو . ئەنەس - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : ئەو روژە عومەر عەرزى ئەبو بەکرى ئەکرد - رضي الله تعالى عنهما - کہ تەشریفت سەرکەوتتە سەر مینبەر ، وازی لێ نەھیتا تا تەشریفی سەرکەوت و ھەموو خەلق بەیعتیان پێ کرد .

۳۹۶۱/۳ - عبدالله بن عمر [ رضي الله تعالى عنهما ] قال : قيل لعمر [ رضي الله تعالى عنه ] : ألا تستخلف ؟ قال : إن أستخلف فقد استخلف من هو خير مني أبو بكر [ رضي الله تعالى عنه ] وإن [ لم أستخلف و ] أترك فقد ترك من هو خير مني رسول الله - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - [ فأخذ عمر - رضي الله تعالى عنه - وسطا من الأمر فلم يترك الاستخلاف بمرّة ولا فعله بمرّة ، بل استخلف واحدا من ستة ] فأتوا عليه ؛ فقال : راغب [ في حسن رأي فيه ] وراهب [ من إظهار ما يضره من كراهية . أو راغب فيما عندي وراهب مني ؛ أو الناس راغب في الخلافة وراهب منها والمعنى الصحيح : راغب فيما عند الله وراهب من عقابه ] ووددت أني نجوت منها كفاف لا لي ولا عليّ لا أتحملها حيا وميتا ح - ۲۶۰/۱۰ ، م - ۹/۸ .

**تہرچہمہ :**

عہدوللای کوری عومہر - رضي الله تعالى عنہما - ئەفہرموی : عہرزی  
 عومہر - رضي الله تعالى عنہ کرا : یہ کیک ناکہی بہ خلیفہ ؟ فہرموی :  
 ئەگہر یہ کئی بکہم بہ خلیفہ [ سہلہفم ھہیہ ] ئەبوبہکر - رضي الله تعالى  
 عنہ - کہ لہ من چاکتر بوو منی کرد بہ خلیفہ •• ئەگہر کہس نہ کہم بہ  
 خلیفہ لہ من چاکتر کہ پیغہمہرہ - صلی الله تعالى علیہ وسلم - کہسی نہ کرد  
 بہ خلیفہ [ ئیامی عومہر - رضي الله تعالى عنہ - لہ بہینی ئەم دوو حالہدا  
 مایہوہ نہ بہ موعیہنی یہ کیک کرد بہ خلیفہ ، نہ بہ تہواوی تہرکی کرد ؛  
 ئیستیخلافی کرد بہ مہشورہت لہ بہینی شہس کہسا ] ئەنایان کرد ، مہدحی  
 بہخہریان کرد ، فہرموی : رغبہت و رجام ھہیہ لای خوا کہ عہفوم بکا ،  
 ترسیشم لئی ھہیہ کہ لہ قوصوورم لہ ئیشی ئومسہتا عہذابم بسدا •• وا  
 حہزہ کہم کہ سہر بہسہر نہ جاتم لہ مہسئولییہنی خہلافہت بیی نہ لہ (لہ)م  
 بیو تہوابم بیی ، نہ لہ زہرہرم بیو لہ سہری عہذاب بدریم ] ئەمما و تالاهی  
 لہ دوای حہزہتی صدیق بہ قہد ھہموو ئومسہت تہوابی ھہیہ [ ئیشی  
 خہلافہت بہ زیندوویش و بہ مردوویشم ھہلناگرم نایخہمہ سہر خۆم  
 ] یہ عنی بہ زیندوویشی ھہلم گرت ، یہ کیک بکہم بہ خلیفہ بہ مردوویش ھہلی  
 ئەگرم ، قوصووریکئی بیی لہ من ئەپرسریتتہوہ •

۳۹۶۲/۳۵ - وعنه قال : دخلت علی حفصہ فقالت : أعلت أن أباك

غير مستخلف ؟ ••• إلخ م - ۱۱/۸ •

**تہرچہمہ :**

ئیینوعومہر ئەفہرموی : چوومہ لای حہفصہ - رضي الله تعالى عنہم -  
 فہرموی : ئەزانی کہ باوکت کہس ناکا بہ خلیفہ ؟ فہرموی : وتہم نابی  
 وا بکا • فہرموی : ھہر وا ئەکا • ئیینوعومہر - رضي الله تعالى عنہما -

## مجمع البحرین - ئیمامه تی عامه

فهرمووی : سویندم خوارد که لهم خصوصوه وه ئه بئ قسه ی له گه ئ  
 بکه م • تا سبه نی ئی بی ده نگ بووم و قسم له خزمه تا نه کرد • وام لی هات  
 که به سه به بی سوینده که مه وه وه کوو شاخی هه ل بگرم ئه وه ندهم له سه ر  
 شان قورس بوو • بو سبه نی گه رامه وه بو مالی باوکم و چومه خزمه تی ،  
 له خصوصی ئه حوالی خه لقه وه ئی پرسیم ، عه رزم کردو خه به رم دایئ •  
 فهرمووی : له پاشا عه رزم کرد که له خه لقم بیستوه قسه ی ئک ئه که ن سویندم  
 خوارد که عه رزت بکه م ئه ئین : که تو که س ناکه ی به خه لیفه • ئه گه ر تو  
 شوانی مه ر یا شوانی و شترت بی و شوانه که ت یته لاتو و شتر و مه ره که  
 به جئ یلئ به بی صاحب : وا ئه زانی که و شتر و مه ره که تی  
 به ضایع داوه ! شوائتی ئینسان له وه به شیدده ت تره [ یه عنی تو ئه چیه وه  
 حوضوری خوا خه لق به بی شوان به جئ یلئ بو خوا لیت ناپرسیته وه که  
 خه لقه که ت بوچی به بی که س به جئ هیشت ] عه بدوللا - رضي الله تعالی  
 عنه - ئه فه رموی : قسه که م موافیقی مه شره بی بوو ساعه تی سه ری دانا له  
 پاشا سه ری هه لبری ، فهرمووی : خوا - عز و جل - دینی خو ی مو حافه ظه ئه کا  
 ئه گه ر که سی نه که م به خه لیفه پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - که سی  
 نه کرد به خه لیفه • ئه گه ر یه کئ بکه م به خه لیفه ئه بو به کر - رضي الله تعالی  
 عنه - یه کیکی کرد به خه لیفه [ که منم ] ئینوعومه ر - رضي الله تعالی  
 عنهما - ئه فه رموی : هه ر ئه وه بوو که ناوی پیغه مه ری برد - صلی الله تعالی  
 علیه وسلم - و ئه بو به کر - رضي الله تعالی عنه - ئیتر زانیم که هیچ که س  
 ناکا به ئاوتای پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - و که س ناکا به  
 خه لیفه •

۳۹۶۳/۳۶ - عمر بن الخطاب [ رضي الله تعالی عنه ] خطب یوم الجمعة  
 فذكر نبي الله - صلی الله تعالی علیه وسلم - وذكر أبا بكر - رضي الله تعالی  
 عنه - إلى آخره •••

## مجمع البحرين - بهرگی نویه

م - ۳/۲۳۵ ئەم حەدیثەم ئەگەر لە مەکر و وھاتی سەلاتا نە نووسیبین  
لێرەدا بینووسن<sup>(۱)</sup>.

عمر بن الخطاب ختب یوم الجمعة فذكر نبي الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وذكر أبا بكر ، قال : إني رأيت كأن ديكا نقرني ثلاث نقرات ، وإني لا أراه إلا حضور أجلي ، وإن أقواما يأمروني أن أستخلف ، وإن الله لم يكن ليضيع دينه ولا خلافته ، ولا الذي بعث به نبيه - صلى الله تعالى عليه وسلم - فإن عجل بي أمر فالخلافة شوري بين هؤلاء الستة الذين توفى رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - وهو عنهم راض ، وإني قد علمت أن أقواما يطعنون في هذا الأمر أنا ضربتهم بيدي هذه على الإسلام . فإن فعلوا ذلك فأولئك أعداء الله الكفرة الضلال ، ثم إني لا أدع بعدي شيئا أهم عندي من الكلاله ، ما راجعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - في شيء ما راجعته في الكلاله . وما أغلظ لي في شيء ما أغلظ لي فيه ، حتى طعن بأصبعه في صدري وقال : يا عمر ألا تكفيك آية الصيف التي في آخر سورة النساء ؟ وإني إن أعش أقض فيها بقضية يقضي بها من يقرأ القرآن :

(۱) دانەر - خ - وهك ده بينى سەرەتای ئەم حەدیثەى نووسیوهو له دواییدا دەفەرموی : « ئەم ... » منیش باسی مەکر و وھاتی نوێژو ، باسی جەماعەتو ، باسی مزگەوت ... گەرەم نەمدۆزییەو . دوای ئەو گەرەم لە باسی ( کەلالە ) دا ریوایەتیکى نزیک بەم ریوایەتەم دۆزییەو . کە حەدیثی ژمارە ( ۳۰۳۴/۱۲ ) ی بەرگی هەشتەمە ، دوای بەراوردکردنیان دەرکەوت جیاوازییەکی کەمیان لە نێواندا هەبە و دانەر لەوێ گەرەبیبەکەى نە نووسیوه ، لێرەدا دەقە عەرەبیبەکەو تەرجەمەى زیادەکانیم لەسەرەو نووسی .

هەر و هەها دانەر - خ - ژمارەى چەند حەدیثیکى ترى نووسیوهو فەرمویه : « ئەم هەشت حەدیثەیشم ئەگەر نە نووسیبین بیان نووسن » ئەوا منیش ئەیان نووسم .



## مجمع البحرين - نیمامه تی عامه

ومن لا یقرأ القرآن • ثم قال : اللهم إني أشهدك على أمراء الأمصار ، فإني  
 إنما بعثتهم عليهم ليعدلوا عليهم ولتعلموا الناس دينهم وسنة نبيهم ويقسموا  
 فيهم فيئهم ، ويرفعوا إلي ما أشكل عليهم من أمرهم • ثم إنكم أيها الناس  
 تأكلون شجرتين لا أراهما إلا خبيثتين : هذا البصل ، والثوم • لقد رأيت  
 رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - إذا وجد ريحهما من الرجل في  
 المسجد أمر به فأخرج إلى البقيع ؛ فمن أكلهما فليمتهما طبخا •

• = م - ۳ / ۲۲۰ =

### تهرجه مه :

حه زره تی عومهری کوری خه طاب - رضي الله تعالى عنه - روژی جومعه  
 خو طبه ی خوینده وه ، ناوی پیغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - و ه زره تی  
 نه بو به کری برد • له پاشا فه رمووی : له خه وما دیم که له شیریک سئ  
 ده نوو کی لیدام • به نزیکبو و نه وه ی مه رگم خه و په رژیتم کرد • چهند  
 که سیک داوام لی نه که کن جی نشین بو خوم دیاری بی که م • بی گومان خودا  
 دین و خه لافه تی خوی و نه وه ی که پیغه مه ره که ی - که قورنانه - بی ناردوه  
 •• له ناو نابا • نه گه ر من زوو شتیکم به سه ر هات جیگه داری بی به پرس و را  
 له ناو نه و شش که سه دا بی که پیغه مه ر - صلى الله تعالى عليه وسلم - مردو  
 لیان رازی بو • من نه زانم چهند که سیک هن که من به دهستی خوم  
 له سه ریسلام لیمداون قسه له م ئیشه دا نه که ن و تانه ی لی نه دهن • نه گه ر  
 شتی وایان کرد نه وه نه وانه دوزمنی خوان و کافرو گومران ••• له پاشا  
 ه زره تی عومهر فه رمووی : خوايه تو به شایه ت نه گرم له سه ر فه رمانر د وایانی  
 شاران ، من بویم ناردوون داد گه ر بیان له ناو بکه نو ، خه لق فیری دینیان و  
 سونه تی پیغه مه ریان بکه نو ، تالانی و مائی ده سکه و ته یان به سه را دابه ش

## مجمع البحرين - بهرگی نویسم

یکه نو ، ههرچیشیان لی گیراو نه یان زانی بو منی بنووسن و لیم  
بیرسون .

تهی خه لقینه ئیوه دوو سهوزه جات هه خۆن من به پیسیان هه زانم :  
پيازو ، سیر . پیغمه مر م - صلی الله تعالی علیه وسلم - دی بوئی هه مانه ی  
له ههر پیتاوی له مزگهوتا بیستایه فرمائی هه دا ده ریان هه کرد بو به قیغ .  
ههر که سی ویستی بیان خوا با به کولاندن بیان مرینی .

م - ۲۶۹/۷ ، ۲۷۲ ، ۲۸۲ ، ۲۸۳ ، ۲۸۴ ، ۲۶۸ ، ۳۸۶ - ۳۸۸ ،  
ح - ۳۱۹ ، ۳۲۹/۱۰ ، هه هشت هه دیشه شیم هه گه ر نه نووسیین  
بنووسن (۱) .

أ - عن ابن عباس [ رضي الله تعالى عنه ] أن رسول الله - صلى الله  
تعالى عليه وسلم - قضی بیسین وشاهد م - ۲۶۹/۷ .

### تهرجه مه :

ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنها - هه فه رموی : پیغمه مر - صلی  
الله تعالی علیه وسلم - به شایه تیک و سوینی موددهعی حوکمی کردوه .

ب - عن أم سلمة [ رضي الله تعالى عنها ] قالت : قال رسول الله - صلى  
الله تعالى عليه وسلم - : إنکم تختصمون إلي ، ولعل بعضکم أن یكون ألحن  
بحجته من بعض ، فأقضي له علی نحو ما أسمع منه ، فمن قطعت له من حق  
أخيه شيئاً فلا يأخذه ، فإنما أقطع له به قطعة من النار م - ۲۶۹/۷ .

### تهرجه مه :

ئوموسه له مه - رضي الله تعالى عنها - هه فه رموی : پیغمه مر - صلی  
الله تعالی علیه وسلم - فه رموی : ئیوه ده عواو نیزاعتان دینه لای من ،

(۱) ئەوا به ژماره یه کی تایه تی ده بیان نووسم و تهرجه مه یان ده که م .

## مجمع البحرين - إمامه تى عامه

لهوانه به هندیكتان به دهم وپلو بهنگه زاتر بى له هندیكتان ، منیش به گویره دى ئه ودى كه له دهمى قسه زانه كه دى ئه بیسم حوكمى بو ئه كه م [به سه ر به رانه ره بى زمان و ندمه كه یدا ، له گه ئه و دیشدا حه ق هى بى زمانه كه به ] جا هر كه سى شتیكم له مافى به رانه ره كه دى بو پرى با وهرى نه گرى ، چونكه من به وه پارچه بى له ئاگرى بو ئه بزم .

ج - عن عمرو بن العاص [ رضي الله تعالى عنه ] أنه سمع رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : إذا حكم الحاكم فاجتهد ثم أصاب فله أجران ، وإذا حكم فاجتهد ثم أخطأ فله أجر م - ۲۸۲/۷ .

### تهرجه مه :

عهرى كورى عاص - رضي الله تعالى عنه - له پیغه مه رى - صلى الله تعالى عليه وسلم - بیستوه كه فه رموو به تى : ئه گهر حاكم له حوكما ئیجتیهادى كردو پىكای دوو خیرى هه به ، ئه گهر ئیجتیهادى كردو نه پىكایه كه جری هه به .

د - عبدالرحمن بن أبي بكرة قال : كتب أبي وكتبت له إلى عبیدالله بن أبي بكرة وهو قاضي سجستان : أن لا تحكم بين اثنين وأنت غضبان ، فإنني سمعت رسول الله - صلى الله تعالى عليه وسلم - يقول : لا يحكم أحد بين اثنين وهو غضبان م - ۲۸۳/۷ .

### تهرجه مه :

عهدوره حمانى كورى ئه بوبه كره ئه فه رموى : باوكم پى نووسیم بۆم نووسى بو لای عوبه یدوللای كورى ئه بوبه كره كه قاضى سه جستان بوو : كه تووره بوویت حوكم له نىوان دووان [ یا زیاتر ] مه كه ، چونكه من له پیغه مه رم - صلى الله تعالى عليه وسلم - بیست ئه فه رموو : با به كىك له ئیوه حوكم له نىوان دوواندا نه كاو تووره بى .

## مجمع البحرین - بہرگی نویسم

ہ۔ عن زید بن خالد الجهني أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : ألا أخبركم بخير الشهداء ؟ الذي يأتي بشهادته قبل أن يسألها  
م - ۲۸۶/۷ •

### تہرجمہ :

زہیدی کوری خالیدی جوہنیی فہرموی : پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموی : پیتان بلیم کنی چاکترین شایہ تہ ؟ چاکترین شایہ تہ و کہ سہ یہ کہ پیش تہ وہی داوا ی لی بکن بن شایہ تی بداء  
و - ۲۸۸/۷ (۱) •

ز - عن ابن عباس [ رضي الله تعالى عنهما ] أن النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - قال : لو يعطى الناس بدعواهم لادعى ناس دماء رجال وأموالهم، ولكن اليمين على المدعي عليه م - ۲۶۸/۷ •

### تہرجمہ :

ئینوعہ باس - رضي الله تعالى عنهما - فہرموی : پیغمہر - صلی اللہ تعالیٰ علیہ وسلم - فہرموی : تہ گہر خہلق لہ سہر داوا ی خو یان شتیان بدریتی [ و جوکیان بو بکری ] ہندی کہس داوا ی خوین و مالی ہندی کہسی دیکہ تہ کن ، بہ لام داوا لینکراو سوینی لہ سہرہ •  
[ بہ سوین دہ توانی خو ی رزگار بکا ] •

ح - ح - ۳۲۹/۱۰ ، ۳۱۹ (۲) •

۳۹۶۴/۳۷ - عن ابن عباس - رضي الله تعالى عنهما - قال : كنت أقرئ

- 
- (۱) تہم حدیثہ بہ ژمارہ (۱۵۱۰/۲۹) لہ بہرگی پینجہمدا رابورد .  
(۲) تہم حدیثہ بیش حدیثی (تہجری حاکم) ہ کہ لیرہدا نووسیمان •

## مجمع البحرين - ئىمامەتى عامە

رجالا من المهاجرين منهم عبدالرحمن بن عوف [ رضي الله تعالى عنهم ] فيمنه  
أنا في منزله بمنى وهو عند عمر بن الخطاب [ رضي الله تعالى عنه ] في آخر  
حجة حجها ٠٠٠ إلى آخره ح - ١٠/١٨ إلى ٢٤ .

### تەرجەمە :

ئىبنوعەباس - رضي الله تعالى عنهما - ئەفەرموئى : بە چەند پياويكى موهاجيريى .  
دەرسم ئەخوئىند<sup>(١)</sup> ، عەبدورەحماني كورى عەوف - رضي الله تعالى عنه -  
لەوانە بوو كە دەرسم پىن ئەوتن لە وەختىكا كە لە مەنزىلە كە يا بووم لە مينا  
ئەو لاي عومەرى كورى خەطابا بوو - رضي الله تعالى عنه - لە ئاخىر  
حەجىكا كە عومەر - رضي الله تعالى عنه - كەردى ٠٠ كە عەبدورەحمان .  
گەرايەووە لاي من فەرمووى : خۆزگە چاوت لە پياويك ئەبوو كە ئىمىرۆ .  
هاتە خزمەت ( أمير المؤمنين ) - رضي الله تعالى عنه - عەرزى كرد : ( يا  
أمير المؤمنين ) ئەزانى كە فلان كەس چى ئەئى ؟ ئەئى : ئەگەر عومەر بىرى  
بەيعەت بە فلان كەس ئەكەم [ زوبەير فەرمووى : ئەگەر عومەر بىرى  
بەيعەت بە عەلى ئەكەم - رضي الله تعالى عنهم - قەسطەلاني ] وەللاھى  
بەيعەتى ئەبوبەكر - رضي الله تعالى عنه - كوتوپر بوو بە تەدىيرو مەشۆرەت .  
نەبوو ، لە پاشا تەواو بوو سەرى گرت ٠ عومەر - رضي الله تعالى عنه -  
رقى هەلسا فەرمووى : ( إن شاء الله ) ئەم ئىوارىيە لە ناو خەلقا رائەووەستم .  
ئەيان ترسىنم لەو كەسانەى كە تەمايانە غەصبى وەظیفەى خەلق بەكن بە  
ناحەق ٠ عەبدورەحمان - رضي الله تعالى عنه - ئەفەرموئى : عەرزىم كرد :  
ئەى ئەمىرولمؤمنين وا مەكە چونكى مەوسىمى حەج رەعاع و جاھىل و  
خەلقى نەفام و زۆرى تيايە ، ئەوانەيشن كە زۆر لە تۆوہ نزيك بن لەو  
وختەدا كە لە ناو خەلقا ئەووستى ، ئەترسم تەشريفت رابووستى و قسە

(١) ئەگەر بىفەرمووايە : دەرسم بە چەند پياويك ئەووت ٠٠ باشتر بوو .

بکهی ، که ئەو قسهیهت له دەم بیچر نهوه بیفرینن بۆ هه موو جینیك و له مهقوودت نهگه نو مهقووده كهت له جیی خویا بهجی نههینن • سهبر بکه تا ئەچیهوه مه دینه که داری هیجرت و سوننه ته ، ئەو وهخته خۆت و ئەهلی عیلم و تیگه یوو ئەشرافی خهلق خۆبه خۆ ئەمیننه وه ، ئیتر سهبرهست هه رچی ئەلایی ئەتوانی بیایی ، ئەهلی عیلم مهقاله كهت حیفظ ئەکه نو له جیی خویا ئیستیعمالی ئەکه نو • عومه ر - رضي الله تعالى عنه - فهرمووی : وه لاهی که گه بیمه وه مه دینه ئەوه ل مه قامی که لیی بوهستم له مه دینه دا ئەوه ئەلیم •

ئینوعه باس - رضي الله تعالى عنهما - ئەفه رمووی : دواي ( ذي الحجة ) هاتینه وه مه دینه که رۆژی جومعه ئەبوو [ له بهر ئەو فهرمووده ی عومه ر - رضي الله تعالى عنه - ] عهجه له مان کرد که زوو بچینه مزگه وت ، له وهختی زه والی شیده تی گه رمادا که چووم سه عیدی کوری زهیدی کوری عه مری کوری نوفه یلم دی لای گوشه ی مینه ره که دا دانیشتبوو [ - رضي الله تعالى عنه - خۆی له عه شه ره ی موبه شسه ره یه ، زهیدی باوکی - رضي الله تعالى عنه - ئیختیلاف له پیغه مه ریتیا هه یه ، پیغه مه ری دیوه - صلی الله تعالى علیه وسلم - ( وم فضلها في الفضائل )<sup>(۱)</sup> ] لایه وه دانیشتم ئەژنوم به ئەژنویه وه بوو ، ئەوه نده نه وه ستام عومه ر - رضي الله تعالى عنه - ته شریفی هاته ده ری [ له جیی خۆی هه لسا هات بۆ مینه ره که ] که چاوم پیکه وت که ته شریفی رووی کرده مینه ره که به سه عیدم وت : ئیسته قسه ییک ئەفه رمووی که له مه و پیش قهت نه یفه رموو بی • سه عید - رضي الله تعالى عنه - پی باومر نه کردم فه رمووی : ظه ن نابم که شتیك بفه رمووی که قهت نه یفه رموو بی • عومه ر - رضي الله تعالى عنه - که ته شریفی له سه ر مینه ر دانیشتبوو

(۱) بروانه : لاپه ره ٤٦٤ ی بهرگی سییه می ئەم کتیه به .

## مجمع البحرین - ئیمامه تی عامه

بانگده ره کان بیده نگ بوون ته شریفی هه لسا ، بهوهی که لایهق بی به خوا  
ته نای خوی کرد . له پاشا فه رمووی : ( اما بعد ) دوی حه مدو ته نا من  
قسه بیکتان بی ئه لیم که وام بو موقه ددهر کراوه که پیتان بلیم ، نایشزانم  
به لکی ئه جهلم لی نزیك بوو بیته وه ، که ئه وه قسه یه تان بو ئه که م ، هه ره که سی  
تی بگاوه حیفظی بکا بو هه ر جیی که وشتره که بی ئه گاتی و ئه یجیتی نه قلی  
بکاوه تهلینغی خه لقی بکا ، ئه وی که ئه ترسی له وه که تی نه گاو حیفظی نه کا  
حه لال ناکه م بو هیچ کهس که درۆم به ده مه وه بکا :

خوی ته عالا به حه ق محمد - صلی الله تعالی علیه وسلم ی ناردوه ،  
قورئانی بو نازل کردوه ، له وهی که خوا نازل کردوه ئایه تی ره جمه ،  
ئایه تی ره جمان خویندوه تیگه یوین حیفظمان کردوه ، چونکی خوا ئه وه  
ئایه تی نازل کردوه . پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم - ره جسی [ زانیی  
موحصه نی ] کردوه ، ئیشه ش له دوی ئه وه ره جمان کردوه ، ئه ترسم  
ئه که ره خه لق زه مانیان لی به سه ر بیچی یه کبی بلی وه ئلاهی ئیمه له کیتابو ئلادا  
ئایه تی ره جم فاینین ، به واسیطه ی ته رکمی فه رزی که وه [ که ره جمه ] ریان  
لی ون بی [ ئیسته چ فه رزی هه یه که ته رکمان نه کرد بی ؟ سا خوا  
هیدایه تمان بدا ] ره جم له کیتابو ئلادایه حه قه له سه ره که سی که موحصه ن  
بی [ یه عنی ئنی له ژیر نیکاحی سه حیحا وه طء کرد بی ] پیاو بی یا زن بی  
له سه ر زیناکه ی شهید بی ، یا زگ پر بوون بی ، یا ئیقرار بی . له پاش  
ئه مه که پیم وتن پیتان ئه لیم : له وه قورئانه دا که ئه یخوینین ئه وه یشمان  
ئه خویند که ئعراض له باو کو و باپیری خۆتان مه تین [ باو کتان بی و خۆتان  
به ئه ولادی غه ره وه نه سه بتان بگۆرن ] ئه وه کوفره بو ئیوه که ئعراض له  
باو کو و باپیری خۆتان بنین [ ئه م دوو ئایه ته تیلاوه تی <sup>(۱)</sup> نه سخ بوه ته وه و

(۱) راست وایه بگوتری : تیلاوه تیان نه سخ بوه ته وه و حوکیمان ...

## مجمع البحرین - بهرگی نۆبەم

حوکمی باقی ماوه [ خەبەرتان لەو هیش بیی که پینغه مەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - فەر موویەتی : به مەدحی باطیل هەلەم مەدەن و موبالەغە بکەن لە مەدحما چۆن موبالەغە کراوە لە مەدحی عیسا دا ] علیه السلام • ئەلین کۆری خوایه [ ئیوه بلین عەبدی خوایه و رەسوولی خوایه •

لە دواى ئەووە که ئەمەم پین و تن ئەو هیشتان پین ئەلیم که خەبەرم پین گەبیو تەووە که بەعزی لە ئیوه ئەلین : ئەگەر عومەر بمرئ بەیعت بە فلان کەس ئەکەم • هیچ پیاوی بەووە مەغرور نەبێ بلێ بەیعت بە ئەبوبەکر - رضي الله تعالی عنه - بەیعتیکى کۆتوپری بوو ، پین تەدیرو مەشۆرەت بوو ، ئەمما تەواو بوو یەعنی ئیعتیراضی لێ نەگیرا ، خەبەرتان پین ئەووە وایە ، ئەمما خوا لە شەری ئەووە موحافەظەى کردین [ چۆنی موحافەظە ناکا که بە وەحی ئیلاهی پینغه مەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - خەبەری داوە ( کما مر عن عائشة - رضي الله تعالی عنها - في مرض مرضته في الطب والمرضى ح - ۸ / ۳۳۷ ) ]<sup>(۱)</sup> هیچ کەسێ نیه لە ئیوه که و شتر سواری بگاتێ وەک ئەبوبەکر وای [ وەللاهی وایە گەورەى هەموو ئومسەتە ] هەرکەسێ پین مەشۆرەتی موسولمانان بەیعت بە پیاوی بکا نە ئەو کەسە و نە ئەوی ئەو بەیعتی پین کردووە بەیعتی پین ئەکری [ تەبەعیەتی ئەکری • کما في آخری ] مەبادا بکوژرین ؛ چونکی پین پرسی موسولمانان کردوویانە خەلقیان لێ هەلە گەڕیتەووە ئەیان کوژن •

هەم ئەو هیشتان پین ئەلیم : حالی ئیمە لەو وەختەدا که پینغه مەر - صلی الله تعالی علیه وسلم - وەفاتی کرد = وابوو = ئەنصار موخالەفیان کردین ، هەموویان لە ژێر ساباطی بەنی ساعیدەدا کۆبوونەووە ، عەلی و زوبەیر و ئەتباعیان جوئ بوونەووە لە ئیمە و موخالەفیان کردین • موهاجیرین لە

(۱) بروانە ل : ۲۳۵ بەرگی حەوتەمی ئەم کتیبە •



## مجمع البحرين - ئىمامەتى عامە

ئەبوبەكر كۆبۈنۈھ بە ئەبوبەكرم وت : ئەمى  
ئەبوبەكر با بچىنە لاي برادەرانى ئەنصارىمان ، لىماندا رۆيىن بۆ لايان  
[ تووشى ئەبوعوبەيدەي كورى جەراخ بووين • ئەبوبەكر - رضى الله  
تعالى عنه - دەستى گرت لە بەينى من و ئەوا ئەرۆيى • آخرى ] كە لىيان  
نزىك بووينەو دوو پياوى صالحمان پىگەيى [ عودىمى كورى ساعىدەو  
مەنى كورى عەدىي ئەنصارىي ] بەيانى ئەوھيان كرد كە ئەنصار لە سەر  
يەكئىتتىفاقيان كرددوھ [ تەمايانە بەيەت بە سەدى كورى عوبادە بكن  
- رضى الله تعالى عنه - ] پرسىيان : بۆ كوئى ئەچن ؟ وتمان : ئەچىنە لاي  
برادەرانى ئەنصارىمان • وتيان ، دەختان چى بە سەريانەوھ ؟ نزىكيان  
مەكەون ئىشى خۆتان بكن • من وتم : وەللاھى ئەچىنە لايان • رۆيىن تا  
چووينە لايان ، لە ھەيوانى بەنى ساعىدەدا ، تىفكرىن پياوئى لە بەنيانا بە  
جلى داپۆشرا بوو ، پرسىم : ئەوھ كىيە ؟ وتيان : سەدى كورى عوبادەيە ،  
وتم : چىيەتى ؟ وتيان : لەرزو تا يەتى • كە نەختى دانىشتىن خەطىيان [ كە  
ثابتى كورى قەيسى كورى شەماسە - رضى الله تعالى عنه - ( من الذين  
شهد النبي - صلى الله تعالى عليه وسلم - بأنه من أهل الجنة • مرفى  
الايان )<sup>(۱)</sup> ] كە لىمەي شەھادەتى ھىنا ، بەوھى كە لايەق بى بە خوا ئەناي  
خوای كرد • لە پاشا وتى : ( أما بعد ) ئىمە ناصىرى دىنى خواین ،  
لەشكرى دىنى ئىسلامىن ( صدق ) • ئەمى مەئشەرى موھاجىرىن ئىيوھ  
قەومىكى كەمن [ بە نىسبەت ئىمەوھ ] لە قەومى ئىيوھ مىقدارىكى كەم  
ھاتە لاي ئىمە [ لەبەر فەقرو ھەروورەت ] كە چى ئىستە و ايان ئەوئى كە  
لە رىشە دەرمان ھىتن ، لە ئىمارەت مەھروومان بكن •

(۱) بروانە : ل : ( ۴۴۹ ) ى بەرگى بەكەمى ئەم كىتەبە .

[ عومەر - رضي الله تعالى عنه - فرموی : ] که ثابت بن دنگ بوو  
 تهمام و ابوو قسه بکهم ، له پیشا قسه ییکم ریک خستبوو لام و ابوو که  
 قسه ییکى باشو عه جائیه ، ئیرادم بوو له بهرده می نه بو به کر - رضي الله  
 عنه - دا بیلم مودافه عی نه و هم نه کرد ، که به عزى حیددته لی قطع بکهم  
 [ یه عنی مه بادا به خوبه که ی ثابت حیددته بکاو شتیک بفرموی که بیی  
 به سه به بی ئیختیلاف ] که تهمام بوو دهست بکهم به قسه کردن فرموی :  
 تو جارئ راوهسته ، چه زم نه کرد که رقی هه لستیم [ به نهم کرد ] نه بو به کر  
 - رضي الله تعالى عنه - دهستی کرد به قسه فرموی ، نهو له من به حیلتر  
 بوو به ته نه نئی تر بوو . وه لاهی که لیمه ییکى له وه که من ته رتیم کردبوو  
 و به عه جایه بیه نه زانی تهرک نه کرد ، بی نه مه که ته فه ککوری لی بکاته وه ،  
 یا وه که نهو یا باشتی فرموی تا بی دنگ بوو له فرموده که یا فرموی :  
 نهو خیره ی که ذیکرتان کردو له ئیوه دایه [ وه لاهی نه ی مه جلیسی نه نصار  
 ئیمه فه ضلی ئیوه و موبته لایوتتان له خصوصی ئیسلامه وه ئینکار  
 ناکه بین ، حه قتان به سه رمانه وه هه یه ئینکاری ناکه بین ] ئیوه نه هلن بو نهو  
 خیره و فه ضلیه ته . نهم ئیشی خه لافه ته بو غه یری نهم قه و مه که قوره یشن  
 نابی ، قوریش نه عدل و نه فضلی عه رده بین له نه سه باو له وه طه نا . بو ئیوه  
 وام به مونسب زانیوه که یه کئی لهم دوانه ئیختیار بکن به یه ته یی بکن ،  
 هه رکامیکتان لهم دوانه هه وهس ییته دهستی من و دهستی نه بو عوبه یده ی  
 کوری جهراحی گرت نهو = واته نه بو به کر = له به یمانانا دانیشتبوو . له  
 قسه ی نه بو به کر - رضي الله تعالى عنه - له و هم له لا ناخو شتر نه بوو که  
 فرموی : به یهت بکن به یه کئی له عومرو نه بو عوبه یده ، وه لاهی  
 بیه نه پیشه وه که له گه ردنم بدرئ ، نهو له گه ردن دانهم ، بهو شهرته که له  
 گونا نه نریکم نه خاته وه ، لام خو شتره له وه ی که بیم به نه میر له سه ر قه و می

## مجمع البحرین - ئیمامه تی عامه

که ئه بوبه کوری تیابج - رضي الله تعالى عنه - ( اللهم ) مه گهر نه فسم ئه و  
ئه میرییه م له لا پرازیته وه و پیم بکا له ودختی مردنا که ئیسته ئه و ئاره زووه م  
نیه .

یه کچی له ئه نصار [ حوبابی کوری موندیر - رضي الله تعالى عنه - ]  
وتی : ئیسه بو خه لافهت وه که ئه و داره واینه که بو و شتری گهری  
دائه چه قین که خوئی پین بخورینج ، یا وه که ئه و هیشوه خورمایه پین که بهری  
ئه وه نده زوره کۆله که ی ئه ده نه بهر که نه که وئی [ یه عنی به قووهت و شه وکت  
موحافه ظه ی خه لافهت ئه که پین له ضعیفی و به قووهتی ئه که پین و ئه پینینه  
بهر ] له ئیسه ئه میریک و له ئیوه ئه میریک ئه ی جه ماعه تی قوره ش \*  
غه لیه غه لیه زور بوو دهنگ بهرز بووه ئه وه نده له ئیختیلاف ترسام ، وتم :  
دهست بینه یا ئه بوبه کر ، دهستی هینا و به یعه تم پین کرد \* موهاجیرینیش  
به یعه تیان پین کرد ، له پاشا ئه نصاریش به یعه تیان پین کرد ، ههنگاومان به سه ر  
سه عدی کوری عوباده دا هه ئینا ، یه کیک له ئه نصار وتی : سه عدی کوری  
عوباده تان گوشت ، وتم : خوا بیکوژی \*

[ سه عد - رضي الله تعالى عنه - چوو بو شام له غوسلخانه دا به مردوویی  
بینیان ، به دهنی شین بووبوه وه ، کهس خه بهری له مردنی نه بوو تا  
دهنگی یه کیکیان بیست ، دهنگی بوو رهنگی نه بوو ، ئه یوت :

قد قتلنا سيد الخزرج سعد بن عباده

فرمیناه بسهمین فلم تخط فؤاده

سه ییدی خه زره جمان گوشت که سه عدی کوری عوباده یه ، دوو

تیرمان تی گرت به خطا نه چوو له دلی دا \* قه سطره لانی ] \*

## مجمع البحرین - بہرگی نویہم

عومر - رضي الله تعالى عنه - فہرموی : ئیمہ وللاھی لہودا کہ حازری بووین ہیچمان لہوہ لہ لا بہ قووہ تتر نہ بوو کہ موبایہ عہ بکہین بہ ئہ بوبہ کر - رضي الله تعالى عنه - لہوہ ترساین ئہ گہر لہ ئہ نصار جوئی بینہ وہو بہ یعت نہ کریئ ئہ نصار لہ دواى ئیمہ بہ یعت بکہن بہ پیاویئ لہ خویان ، یا ئیمہ یش بہ نارہ زایی بہ یعتی پین ئہ کہین ، یا موخالہ فیان ئہ کہین و ئہو وختہ فہ ساد ئہ بوو • کہ واپی ہہر کہ سہی بہ پین موشاوہرہ لہ گہل موسولمانان بہ یعت بکا بہ یہ کئی تہ بہ عیبتی ناکریئ نہ ہی ئہو نہ ہی ئہوہی کہ ئہو بہ یعتی پین کردوہ ، مہ بادا ئہو دوانہ بکوژرین • [ یہ عنی خہلق بہو بہ یعتہ رازی نہین و ہہر دوکیان بکوژن ] ح - ۱۸/۱۰ الی ۲۴ •

[ نہ سائی ریوایت ئہ کا لہ زیری کوری حوبہ یشہوہ - رضي الله تعالى عنه - بہ سہ نہ دیکئی حسہن کہ عومر - رضي الله تعالى عنه - فہرموی : ئہی جہماعہتی ئہ نصار بوئ یوہ نازانن کہ پیخہ مہر - صلى الله تعالى عليه وسلم - ئہ مری کرد کہ ئہ بوبہ کر توژ بہ خہلق بکا ؟ کامتان پینی خوشہ کہ لہ ئہ بوبہ کر - رضي الله تعالى عنه - پیش بکہوئی ؟ فہرمویان : ( نعوذ باللہ ) کہ لینی پیش بکہوین • قہسطہ لانی ] •

۳۸/۳۹۶۵ - مسور بن مخرمۃ - رضي الله تعالى عنهما - أخیر أن الرهط الذین ولاہم عمر [ رضي الله تعالى عنه ] اجتمعوا فشاوورا قال لهم عبدالرحمن ۰۰۰ الی آخر الحدیث ح - ۱۰/۲۵۳ •

### تہرجمہ :

میسوہری کوری مہخرومہ - رضي الله تعالى عنهما - ئہ فہرموی : ئہو قہومہی کہ حہزرتی عومر - رضي الله تعالى عنه - فہرمو بووی یہ کئی لہوانہ ئینتیخاب بکہن [ کہ حہزرتی علی و عثمان و زوبہ یرو طہ لہوہو

## مجمع البحرین - ئیمامه تی عامه

سه عدو عه بدوره حمانی کوری عه و فن - رضي الله تعالى عنهم أجمعين - [ کۆبوونه وه مه شوره تیان کرد ، عه بدوره حمان - رضي الله تعالى عنه - پیتی فرموون : من له وانه نیم که له مه دا مونازه عه تان له گه ل بکه م ] یه عنی به ته مای خه لافه ت بېم [ له م ئه مری خه لافه ته دا ، ئه م ما ئه گه ر ئیوه ئاره زووتان بیتی له ئیوه یه کیکتان بۆ ئیتتخاب ئه که م ، ئه وائیش ئه و ئیشه یان ته و دیع به عه بدوره حمان کرد که ئیشه که یان به و سپارد ، خه لق هه موو مه یلیان کرد به لای ئه وه وه و دووی که و تن ، هیچ که سم نه دی له خه لق که شوین یه کین له وانی تر بکه وئ پین به شوین پیتی یه کیکیانا بنی . خه لق له عه بدوره حمان کۆبوونه وه و موشا و ره یان له گه ل ئه کرد ، له و شه وانه دا ] عه بدوره حمان له گه ل هه ر کامیکیانا خه لوه تی ئه کرد هیچ که سنج له وانی تر ئاوتای ئیمامی عوثماني ئه ئه گرت [ تا ئه و شه وه ی که بۆ سبه ینئ به یعه تیان به عوثمان کرد .

میسور - رضي الله تعالى عنه - ئه فهرموئ : شه و عه بدوره حمان هاته لام نوستبووم خه و م لئ که و تبوو ، له دهر گاکه ی دا تا خه به رم بۆ وه فرمووی : وا بزائم که نوستبووی ، وه للاهی ئیشه و [ ئه م سنج شه وه . که ش میه نی ] ئه وه نده خه و نه چوه ته چاوم ، بچۆ زو به یرو سه عدم بۆ بانگ که ، چووم بۆم بانگ کردن<sup>(۱)</sup> موشا و ره ی له گه ل کردن ، له پاشا بانگی کردم فرمووی : بچۆ عه لیم بۆ بانگ که بۆم بانگ کرد ، قسه ی له گه ل کرد تا وه ختی نیوه رۆ [ له ریوایه تی سه عیدی کوری عامیرا ئه فهرموئ : که میسور ئه یه فرموو : به عزئی وه قت ده نگیان به رزه بۆ وه هیچم لئ مه خفی نه ئه بوو ، به عزئی وه قت ده نگیان په ست ئه کرده وه ] له پاشا عه لی - رضي الله

(۱) راست وایه بفرموئ : چووم بانگم کردن بۆی .

## مجمع البحرین - بهرگی نویهه

تعالی عنه - هه کسا به تهما بوو که خه لافه تی تهو دیع بکا ، عه بدوره حمان نهختی له عه لی ته ترسا [ که نه گه ر بیتو عوئمان ته عیین بکا عه لی موخالهفه بکاو فیتنه به ریایی ] له پاشا پیی فهرمووم : بچۆ عوئمانم بۆ بانگ که . بۆم بانگ کرد له گه ل نهویشا قسه ی سیرپی کرد تا بانگی موئه ذذین بۆ صوبح لیکی جوئ کرده وه که توژی سبه پیی کرد بۆ خه لئ نهو پینج که سه لای مینه رکو بوونه وه ، عه بدوره حمان ناردی به شوین نهو موهاجیرو نه نصاره دا که حازربوون ، ناردی به شوین ئومه رای له شکرا [ که موعاویه ی نه میری شامو ، عومه یری کوری سه عد که نه میری حیص بوو ، موغیره ی کوری شوعه که نه میری کووفه بوو ، نه بو مووسای نه شعهری ، که نه میری به صره بو ، عه مر ی کوری عاص که نه میری میصر بوو ، تا هه موو نه هلی حه للو عه قدی کو کرده وه ] نه وانه نهو ساله هاتبوون بۆ حه جکردن له گه ل عومه را - رضی الله تعالی عنه - [ له خزمه تیا هاتبوون بۆ مه دینه ] که کو بوونه وه عه بدوره حمان - رضی الله تعالی عنه - که لیمه ی شه هاده تی هینا ، له پاشا فهرمووی : ( أما بعد ) دوای حه مدو نه نا نهی عه لی ته ماشای فیکرو ره ئیی خه لقم کرد هیچیانم نه دی که که سه ی به هاوتای عوئمان بگرن ، هیچت نه یی به دلا که عوئمان ئینتیخاب بکه م ، به عوئمانی وت : به یعه تت پی نه که م له سه ر سوئنه تی پیغه مه ری خوا - صلی الله تعالی علیه وسلم - و دوو خه لیفه ی دوای نهو - رضی الله تعالی عنهما - عه بدوره حمان به یعه تی پی کردو موهاجیرو نه نصارو روئه سای نه جنادو موسوئمانان هه موو به یعه تیان پی کرد - رضی الله تعالی عن صلح منهم - •

تم بحمد الله  
 وهدايته وحسن توفيقه  
 ما أردت أن أجمعه من  
 أحاديث الشيخين مسلم والبخاري  
 - رحمهما الله تعالى - مع سائر  
 الحديثين فحصل منهما - ما عدا المكرر -  
 ثلاثة آلاف وتسعمائة وخمس وستون = حديثاً =  
 جعله الله ذخرة لعقبانا ، وعفا عما رآينا بحسب النفس  
 الأمانة ، ونفع الله به المسلمين آمين . سنة ألف وتسعمائة  
 واثنين وأربعين من السنة الميلادية في اليوم الثلاثين من  
 كانون الثاني في ضحوة يوم الجمعة ١٢ من  
 شهر محرم الحرام من سنة ألف وثلاثمائة  
 وإحدى وستين من هجرة سيد  
 المرسلين - عليه صلوات الله  
 رب العالمين وعلى آله  
 وأصحابه وذرياته  
 وأزواجه الطيبين  
 الطاهرين (١)

رشيد بابان

(١) دواى راستکردنهووى يهك دوو ههلهى بچووكى دانهر - خ - وا  
 تهرجمههوى ئهم وتهى دهنووسين :

سوپاس بۆ خوا به هووى يارمهتى خوداو هيدايهتى جوانو تهوفيقى  
 ئهوهوه ئهوهوى كه ويستم له ههدينهكانى دوو شىخهكه : بوخارىو  
 موسليم كۆى بكمهوه تهواو بوو ، له ههردوكيان - دووپاتى لى دهرچى  
 - سى ههزارو نۆصه دو شهصتو پىنج ههدينه پىكهات . خوا بيكات  
 به تويشوووى باشهروژم له رووپامائشم كه به گویرهى نهفسى بهد  
 كرديتم خووش بىبو ، سوودى پىبگهپىنج به موسولمانان ، ئامين .  
 ئهمهيش له رۆزى ٣٠ كانوونى دوهمى سالى ١٩٤٢ و رىكهوتى رۆزى  
 جومعهى ١٢ى مانگى موخهروهمولههراى سالى ١٣٦١ى كوچى گهورهى  
 پىغهمهران بوو - دروودى خوا له سههر خووى يارانو نهوهو خىزانه  
 باكو تهميزهكانى بىج - رهشيد بابان .

## وهصیعت نامه

وصیتی الی ملا حسین وابنه السلام سهلامی خویان له سهر بچ (۱) •  
 بیست و دوو مانگی ته واوه دهستم کردوه به تهرجه مهی موسلیم و  
 بوخاریی وانه مسال له دوانزهی ( محرم الحرام ) ا ( بحمد الله ) ته واوبوو •  
 هرچه نده هر دوو کتیبه که له سهر نه بوایی فیه تهرتیب کراون مهسله کیان  
 له یهک جوئییه ، هر یهک له مهسله کی خویا نه نظر یکی مه عقوولی هه یه •  
 موسلیم - رحمه الله تعالی - له کوللی باییکا نهو حدیثانهی که ریوایه تی  
 کردوه طوروقی سه نه ده کانی هه موو کو کردوه ته وه نه مجا حدیثه کی  
 ذیکر کردوه • کوللی حدیثیکی له بابی خویا ذیکر کردوه ، کم و  
 واقع نه بچ که حدیثیکی له دوو بابا ذیکر کردبچ •

بوخاریی - رحمه الله تعالی - حدیثیکی به موناسه به له نه بوایی  
 موته فهر پریقهدا ذیکر کردوه ، له هر جینیکا به طهریقیکی غیری طهریقی  
 پیشوو نهو حدیثه ی ، یا به ته واویی ، یا پارچه بچ به موسنه دیی یا به  
 موعه للهقی ئیعاده کردوته وه • تهرجه مه ییکی موناسب بهو بابهی بو داناووه ،  
 وانه بچ بهو نهوعه ته نها حدیثیکی له دوو ، یا سنی ( الی ) بیست جیگهدا  
 ئیعاده کردوته وه • به سه به بی نهووه نه حدیثی بوخاریی ، که نه مجا  
 دووه هزارو حه و سه دیی یا نه بچ ، گه بیوه به نزیکی شهش (۲) هزار •  
 نه حدیثی موسلیم گه بیوه به نزیکی پینج هزار • تا پیتم کرابی وهک موسلیم

(۱) نهو وهصیعت نامه له سه ره تای بهرگی یه که می نهو کتیبه دا بلاو کرایه وه  
 لهوئی به آینمان دا که له جیگهی خویشیدا بلاوی بکهینه وه ، نهو خودا  
 یارمه تی داینو به آینه که هاته جین .

(۲) له پیشه کی شهرحی ( مسلم ) دا ده فرموئی : بوخاریی له گهل دووپاته کانی  
 ( ۷۲۷۵ ) حوت هزارو دوو سه دوو حه فتاو پینج حدیثه .



## مجمع البحرين - وهصیهت نامه

ته حدیثی بایکم ، یا مونسه بهی به گه لیج باب بیی ، هر له یه کی لهو بابانه دا نووسیوه ئیسناده کانیشم ، مه جووریهت حاصل نه بوو بیی ، هه مووم طه ی کرده ، ته نها سه حایی هه دیشه کهم نووسیوه . ئه و پیاوانه -رحمهم الله تعالی- تا به عیلمی ده قیقی موسلیم و بوخاریی و مه شایخی ئه وان ، تا گه وره و بچووکیان به ته واوه تی ته حقیقی و ثووق و حیفظ و دیانه تیان نه کرابی ، که ئه و ته حقیقاته بو ئه هلی ئه م زه مانه له ئیسکان خاریجه . . نه قلی هه دیشان لیج نه کرده . ئیمه ئه وانه هیچیان ناناسین ، ئیعتیادی موسلیم و بوخاریی به وان بو دوا ی خو یان کافییه ، بو ئیمه هر ئه وه نده لازمه که بزاین هه دیشی موسلیم و بوخارییه ، له سه ر عیلم و فضل و و ثووق و قووه تی حیفظی ئه و دو ( نیر ) ی ئه عظه مه ئیجماعی هه موو ئه هلی سوئنه ت و جه ماعت هه یه ، ئه و دوو کتیبه له دوا ی قورئانی جه لیل ئه سه ححی کو توبی ئیسلامیه یه ( احسن الله جزاءهما مع سائر المحدثین والمجتهدین والعلماء الناقلین ) .

به م ئیختیصاره هه دیشی هه ردوو کتیبه که هاتوته سه ر سئ هه زارو تو سه دو شه صت و پینج هه دیت ، ئه گه ر به ته واوه تی ته نقیح بکری ره نگه گه لی له و میقداره یش که متر بکا .

به ئه مری مه لا سه ین ناوم ناوه ( اقتران النیرین فی مجمع البحرين ) له عومری هه فتاو دوو سالیما ئه م باره قورسه م هه لگرت ، له هه فتاو چوار سالیما ( بتوفیق الله تعالی ) ته واوم کرد . له کو کردنه وه یاو نووسینیا له بهر پیری و ده ست له رزین و فوتووری عه قل و ذیهن و شوعوور زور زه حمه تم تیا کیشاوه ، ره نگه له ته رجه مه یشیا غه له طو سه هوم زور بیی ، ئومیدم نه خزمه تانا وایه که غه له طی یا سه هو یکتان به چاو کرد زورم له سه رو گو یلاک بده ن تا ئیصلاحی ئه که ن . مه یشیلن بفه وتی و مه حو بیته وه ، له ئه هلی خو ی مه نع ی مه که ن ، ئه مه شتیکه بو عه وام و نا ئاشنا به عولوومی عه ره بییه کراوه ،

## مجمع البحرين - بهرگی نۆبەم

عولەما ئیحتیاجیان پێی نیە • ئەوی عەرەبی ئەزانجی هەر مەتنی هەدیثە کە ی بنووسی ، چونکی جامیعی هەموو موسلیم و بوخارییە ، هەدیثکیان لێ تەرك نەکراوە<sup>(۱)</sup> ، ئەوان لەبەر موختەصرەرتی ئیستیفادهی لێ ئەکەن • ئەوی عەرەبی نازانجی هەر کوردییە کە ی بنووسی ، فەقەط هەردوو لا هەردوو لای بنووسن ئەویش بێ فائیدە نابێ • ئیشارەتەکانم ، ئەگەر چی لە ئەوەلەو نووسیوە ، (إحتیاطا) لێرەیش ئەیان نووسم :

ئەوی لە کەنارەو نووسیومە مەئەلا ( ۲۴۶/۲۵ ) هی سەر خەتە کە هەدیثی ئەو بابەییە مەئەلا ( إیمان ، صلاة ، صوم ، الخ ) ئەوی لە ژێر خەتە کە دا نووسراوە عەدەدی هەدیثی ( اقتران النیرین ) ه لە ئەوەلەو تا ئەو جیبی ، ئەوی لە ئاخری کوللی هەدیثی نووسراوە مەئەلا خ - ۲۵/۱ • خ بوخاریی ، (۱) جەلدی ئەوئ ، (۲۵) صحیفە ی ئەوجەئە (وعلیه فقیس) • م - ۵۵/۲ • م موسلیم ، ۲ جەلدی دوهم ، ۵۵ صحیفە ی ئەو جەئەدە •

- ت : ترمذی •
  - ن : نەسائی •
  - د : ئەبوداود •
  - جە : ئینوماجەه •
- ئەوئەندە کافیه ( والسلام علیکم وادعوا لی بالخیر )  
رەشید •

ه رەبیبی دوهمی ۱۴۱۰ ک

م - ع . ق .

از ۱۹۸۹/۱۱/۴

(۱) مامۆستا بە گوێرە ی ئاگاداریی خۆی و ئەو هی بە تەما بوە واین ئەمە ی نووسیوە ، بەلام وەك روونی دەکەینەووە کەوتن و لەبیرچوونی هەییە •

## پاشکویه کی ښوونکي

- ۱ -

له کاتيکدا که قوتابي پولي دودمي کوليجي نيمامي نه غظم بوومو  
سه رگه رمي خویندن بوومو « ناگام له مہموي بيزه وال نه بوو » روژيک  
ماموستا مهلا عه بدولکه ريمي موده ريس - خودا ته مه ني پيروزي له گهل  
له ش ساغيدا دريژ بکات - ناردي به شوینما ، که چوومه خزمه تي دهينم  
حاجي عه بدولقادي جه بيار - گوره که ي پر نور بي - له خزمه تيا  
دانشنبوو دفته ريکي به دهسته وه بوو . دواي چاځو چوني و حسانه وه  
ماموستا فہرموي : جه نابي حاجي عه بدولقادر ديه وي کتيبه که ي مهلا  
ره شيد چاپ بکاتو ، نه مانه وي تو بينو وسيته وه و سه رپه رشتي چاپي  
بکهيټ .

منيک که تا نه و کاته جگه له نووسيني نامه بو نم و نه وو  
وه لامدانه وه ي نامه يانو ، جگه له نووسينه وه ي يه ک دوو کتيبي ماموستا  
مهلا عه بدولکه ريمي موده ريس ، وه ک دوورشته و ، به هارو گولزار - نه و يش  
بو خوم - شتيکي کورديم نه نووسيو دته وه به خه ياليشما نه هاتوه که ده ست  
بو کاري ودها به رم . وه ک له سه ربائيک بمخه نه خواره وه ودها بوو ! بويه  
به سله مينه وه و سه رسورمايکي ناسکراوه به (نا) وه لامم دانه وه . به لام  
ماموستا فہرموي : من وا به باش نه زانم نم خزمه ته بکهيټ و خودايش  
يارمه تيت نه دات . به لځ دريژه ي نه ددمي قسه ي ماموستام بو نه شکاو ،

## مجمع البحرين - بهرگی نوبه

وهك بلین کبوی (سپین) هه له گرم نه وه ندهم له بهر شان گران بوو ؛ چونکه وهك گوتم له لایه که وه قوتابی کولجی ئیمامی نه عظم بوومو ، سه رقالی مزگهوتو ، مال و خویندن بوومو ، لهو لایشه وه قال بووی مهیدانه که نه بوومو کارامهی کارکردنی نهو بواره نه بوومو ، کاره که ش کاریکی بچووک و چهند په ره یهك ، یان نامیلکه یهك نه بوو ، به لکو گه وره ترین کتیبی کوردی بوو به بهشی سه ره تایی نووسینم ! هه رچون بیت دهفته ره کهم وهرگرتو ناوی خوام لی هینا .

وهختی دهستم دایه کارو هاتمه سه ره نووسینه وه دهینم نهو زمانهی کتیبه که ی پین نووسراوه له گه ل زمانی نووسینی ئهم سه رده مه دا زوریان بهینه و گورائیکی زور له زمانی نووسینی نه مرودا رووی داوه و ، وهك ده لاین : هه ر خویان یه کیکه . بویه خوم له نیوان دوو باردا دیه وه : یان کتیبه که خوی چونه منیش وای بنووسمه وه و هیچ دهسکاری لایه نی زمانی نه کهم . یان دهسکاری شیوهی نووسین و زمانه که ی بکه م و بیخه مه سه ره شیوهی نووسینی ئهم سه رده مه . دوا ی هاورد و بردو بیرکردنه وه یه کی زور خودا خستیه دلمه وه که نه گه ر دهسکاری زمانه که ی بکه م کاره که ی ماموستا مه لا ره شید ده شیوینم و له کتیبی نهو ده که ویتو ، وای لی دی نه گه ر خوی زیندوبیتیه وه و بی یینی نه یناستیه وه . نه مه ش پیچه وانهی نه مانه ت و ریازی بوو ژانده وه و زیندو کردنه وه ی به ره می کون و که له پوو رو زمانه . له بهر نه مه بریارم هاته سه ره نه وه که هیچ دهسکاری شیوه و زمانی نووسینه که ی ماموستا نه کهم .

- ۲ -

ئسته له دوا ی ( ۱۶ ) سال له ژیا ئیکی پر له خو شی و ناخو شی و ، کسپه و نازارو ، بوونی و نه بوونی و ، چه شتی دهیان و سه دان تالی و

ناخۆشی و ... له هه موویشیان ناخۆشتر بۆلاچوون و داواکردن له چه ندىن مهردو نامەرد - بۆ خۆم و مالم و مندالم نا - بۆ چاپ و بلاوکردنه و هى ئەم کتیبه ... خۆم زۆر به بهخته و هر دهزانم که - به ئازایهتی خۆم نا - خودا یارمهتی دام و گه یشتمه دوا لاپه ربه و دێری نووسینه و هى ئەم کتیبه پیرۆزه .

به ئێن له م ماوه ی ته مه نمدا سه رو م خه ریکى ئەم کتیبه نه بووم و خودا یارمه تی داوم هه ر له م ماوه دا ته فسیری نامی و ، ( مواهب الرحمان ) و ( علماؤنا في خدمة العلم والدين ) و بنه ماله ی زانیارانى مامۆستا مه لا عه بدولکه ریمی موده ریسم پیشکەشی خوینده واران کردو ، تا ئە ندى زیکى یاشیش تیا نا سه رکه وتم ، هه روه ها له م ماوه دا چه ند دیوانى شاعیرو کتیبو نامیلکه م بۆ خۆم ئە نجام داو ئە وانیش له گه ل ده یان و تارى گه وره و بچوو کدا پیشکەشی کتیبخانه ی کوردی کران . به لام ئە مانه هیچیان له بهر ئە وه نه بوه که له م پیرۆزه سارد به و خۆمى لێ بدزمه وه ، به لکو هه میشه نه بوونى و بى یاره یى و که م ده رامه تى له چاپدان وایان کردوه که ماوه یه ک ده ستم له م هه لگرتییت و به شتیکی دیکه وه خه ریک بوویتم ؛ چونکه هه میشه چاوه روانى هه لى له چاپدانى بهرگ و به شیکی تری ئەم کتیبه بووم و ، هه میشه یش خۆشترین کاتى ئەم ماوه ی ژيانم ئە و کاته بوه که ده رفه تم ده ست که وتییت و گه رابه وه لای ئەم ده ریا به رین و بى په یه و ، له ژیر سییه رى فه رمایشته پیرۆزه کانى پیغه مه ردا - د - فیئکی بۆ له شی شه که تو ماندووم هاتییت و ، به سه وه ی بیدارکه ره وه ی هه ست و ده روونى ئەم وتاره جوانانه ئاره قى ماندویتی ریگه ی ژيانى پى گرفت و ده ردی سه ریم وشک بوویته وه ؛ چونکه ئەم فه رمایشته شتیک نین که مرۆف چه شی کردنو چیژی لى وه رگرتن و خۆشیان گه یه ناخى ده روونى ئیتر تیریان

## مجمع البحرین - بهرگی نۆیه م

لی بخاوا ، له دانشتن له سیبه ریا نا وهرس بی و ، سیبه ری وتارو بیرو  
باوه ریکی تری بهلاوه له م په سه ندرت بیت \*

وهك نازو نيعمه تی خودا به سه رمه وه نه وه م له بیر ناچیت که نسهم  
ماوه دوورو دريژه ی خه ریکبوونم له گه ل نه م کتیبه دا چه ند جار بارو دۆخی  
ژیانی خۆم مال و مندالم وای لی هاتوه له وانه بوه که منیش و کتیبه که یش  
تیدا بچین ، بهلام خودا هه ردو کمانی پاراستوه \*

ههروه ها له م ماوه دا زۆر له هاوه لانه م له وانه یش له خوینده واریدا  
له من که متر بوون هه وولی شه هاده ی بالایان داو به ده ستیان هینا ، بهلام  
من خه ریکبوونم به م کتیبه وه خسته بالای هه موو شه هاده یه کی بالاه \*

جیگه ی نه وه یشه که لیره دا وهلامی پرسیاریکی خویننه ران بده مه وه  
که گه لی جار روو به روو له خۆم ، یان به نامه ، یان به ته له فوون هه والی  
بهرگی دوهم ده پرسن و ده لێن : چی به سه رهات و ؟ بو چاپ نه کرا ؟ له  
وهلامی نه م پرسیاره دا ده لێم : پتر له هه شت ساله بهرگی دوهم له  
(به پرووت) هه به هیواین له وئ چاپ بکریت و : بارو دۆخی نه و ولاته یش  
له کهس شاروه نه \* له په نای نه م وه لامه دا موژده یه کی دیکه یش به  
خویننه ران ده دم ، له هه موان ئاشکرایه که بهرگی یه که می نه م کتیبه پیش  
(۱۶) سال چاپ کراوه و نه و کاته یش که چاپ کرا دوا ی ماوه یه ک حاجی  
عه بدو لقادری جه بیاری رهحمه تی کتیبه به که ی به سه ر مزگه وته کانی  
کوردستاندا دابه ش کردو ، ناوی وه ققی لی نا \* له بهر نه مه زۆر له  
خویننه ران و نه وانه ی بهرگه کانی دیکه یان هه یه بهرگی یه که میان نه و بۆ  
ده گه رپن ، له بهر نه مه ئیسته که له نووسینه وه ی دوا بهرگی بوومه ته وه  
بریارم داوه پشت به خودا بگه رپمه وه سه ر بهرگی یه که م سه رله نوئ پوخت  
بینووسمه وه و چاپی بکه مه وه ، داوا ی دوعای ته و فقی و سه رکه وتیش له

## مجمع البحرین - پاشکۆ

ئێوهی خوڤشه‌ویست ده‌که‌م چونکه‌ بێ ته‌وفیقی خوا هیچ که‌س هیچی بۆ  
ناکریت .

وه ههر دوا به‌دوای به‌رگی یه‌که‌م ئه‌گه‌ر تا ئه‌و کاته به‌رگی دوه‌م  
سه‌ری هه‌ڵه‌دا ده‌ست ده‌که‌م به‌ به‌رگی دوه‌م ، ئه‌و که‌له‌به‌ره‌ش به  
یارمه‌تی خودا ده‌گرم .

- ۳ -

له‌ پێشه‌کی به‌رگی یه‌که‌می ئه‌م کتێبه‌دا داوام له‌ خوێنه‌ران کرد  
هه‌ر که‌س هه‌رچی به‌ بیردا دێت و هه‌ر سه‌رنجێکی ده‌رباره‌ی ئه‌م کتێبه‌ هه‌یه  
بینووسی و رای‌بگه‌یینی و یارمه‌تیا‌ن بدات بۆ ئه‌وه‌ی به‌رگه‌کانی تری  
باشتر و پوختر بلا‌و‌کرینه‌وه . به‌لام تا ئێسته‌ که‌ (۱۶) سا‌ن زیاتر به‌سه‌ر  
ئه‌و نووسینه‌دا تێپه‌ر ده‌ییت ، جگه‌ له‌ وتاریکی مامۆستا جه‌مال بابان که‌  
له‌ سه‌ره‌تای به‌رگی دوه‌مدا وه‌لام داوه‌ته‌وه ، شتیکی ئه‌وتۆم نه‌ به  
خوێنده‌وه‌ نه‌ به‌ قسه‌و گو‌تار نه‌دیوه‌و نه‌یستوه .

وا ئێسته‌یش که‌ قه‌له‌م له‌سه‌ر دوا وته‌و دوا دێری ئه‌م کتێبه‌ پێرۆزه  
هه‌ڵده‌گرم ، نا‌ئێم خۆم ره‌خه‌ له‌ هه‌موو کتێبه‌که‌و کاری خۆم له‌ کتێبه‌که‌دا  
ده‌گرم ، به‌لام به‌ کورتیی به‌ هه‌ندێ لایه‌ندا ده‌چمه‌وه ، که‌ یان به‌سه‌رما  
تێپه‌ریون ، یان بۆم نه‌لواوه‌ له‌وه‌ باشتریان بکه‌م :

۱ - ئه‌م کتێبه‌ له‌ کاتێکدا نووسراوه‌ نووسینی کوردی و به‌کوردی  
نووسین له‌ گا‌گۆلکیدا بوه‌و ، زمانی کوردی له‌ ژێر سیپه‌رو ته‌ئشیری سێ  
زمانی سێ گه‌لی دراوسی و هاو‌نایین و باوه‌ری گه‌لی کوردا بوه‌و ، سا‌له‌های  
سالی‌ش ئه‌و ته‌ئشیره‌ به‌ ناخی وتارو زمانی ئه‌م گه‌له‌دا چوه‌ته‌ خواره‌وه .

## مجمع البحرين - بهرگی نۆبەم

نوسەرئیکش که بهو شیوه زمانی پزاییت و ، هه موو ته مەنی  
خویندن و رۆشنییری بهو شیوه بووایت و ، دوو کتییی نووسراو به  
زمانه که ی خۆیی نه خویندیته وهو ، مامۆستایه کیش نه بوو بچ پیتی بلێ چۆن  
بکاو چۆن بنووسن و . هاتبج یه کسه دهستی دایته نووسینی کتیییک که  
تایسته یش گه وره ترین کتییی کوردیه که نووسرایت و ، ئەو کتیبه یشی له  
زمانیکی دیکه وه وهر گپرایتته سه زمانی کوردی و ، زمانه لێ وهر گپراوم  
کەیش ئەو زمانه نه بچ که ئیسته خه لکه که ی پیتی ئە نووسن و ئە دوون ، به لکو  
زمانی پیش چوارده صه ده بیت . ئایا ده توانی هه موو هه ل و مه رجیکی  
زمانی تیدا به دی یین و ، نووسینیکی کوردی پاراو سه رکه و تووی بچ  
قۆرت و گری بنووسن ؟ یان ده توانی داوی ئە وه ی لێ بکریت که به و  
شیوه ی نووسین که ئیسه ده مانه و ئی و ییری لێ ده که نه وه ؟ بچ گو مان نه .  
ئە ی چاره سه ری ئە مه چۆن ده کریت ؟

ئە وه ی که من له دلمدایه و حه زم ده کرد وایت و نه بوو . من ئە گه ر  
بۆم بلوایه و پشته سووری ئە وه بوایه م که یه کیک یان ده زگایه ک  
بلاو کردنه وه ی ئە م کتیبه له ئە ستۆی خۆی ده گریت ، ده بوو هه ر ه یچ نه بچ  
یه ک دوو لایه نی زۆر پینوست هه ن به م شیوه ی ئیسته نه بن :

أ - وه ک گوتم زمانی نووسینی کتیبه که زمانی ئە و سه رده مه به و ئە و  
ته ئیرانه ی پتویه ، دیاره ئە و زمانه له گه ل زمانی نووسینی ئە مرۆی  
کوردیدا که چل سالیان بیوانه و چل ساله ئە م زمانه له گه شه کردنو بو  
پیشه وه چووندا یه جیا وازیان زۆره و ، خوینه ری ئە مرۆ باش توانای به سه ر  
نووسینی چل سال له مه وه بردا ناشکی و ، ده بوو من کاریکی وام بکردایه  
زمانی کتیبه که م به شه رح و په راویز له زمانی کوردی ئە مرۆ  
نزیک بختایه ته وه ، به لام که سه رنجی بارو دۆخی چاپه مەنی کوردی



## مجمع البحرین - باشکۆ

بدریت و بزاین پاش هزار زحمهت و ئەم بەرە و بەر توانییتم ئەم کتیبەم بەم شیوە لەم ماوە دوورو درێژەدا چاپ کردیبت ، ئەگەر ئەو شەرح و پەراویزەم بۆ بکردایە کە نزیکەى ئەوەندەى کەى دەچووە سەر دەبوو سى سائیکم بۆ تەرخان بکردایە ، جگە لەوەى کە لەوانە بوو ھەر سەرى نیا بچیت •

ب - جگە لەویش ئەم کتیبە یە کەم کتیبى کوردیە کە بەم شیوە دانرايیت و چاپ کرایت ، گەلانی موسولمانى خواپیداو لە خزمەتکردنى فرمایشتە کانی پیغەمەردا - د - زۆر پیشکەوتوون و ، دەیان خزمەتى جۆراو جۆرى ئەم فرمایشتە جوانانەیان کردووە ، دەیان کتیبى نایابیان لى دەرهیتاوە ، جارى وایش ھەبە بۆ یەك دوو ھەدیث نامیکە و کتیبى تاییبى نووسراوە • ئەگەر منیش بەتایەم لەم رویشەووە خەریکی لیکدانەووەى ھەندى شوینی پئیوست بوايەم ھەر زۆر زۆرترى دەویست و کار لەووە فراواتر دەبوو کە وا بە ئاسانی دەستی لى ھەلگرم • با ئەمەیش بئینى و ئەگەر خوا مۆلت و توانای دام بۆ خۆم و ، ئەگەر عومری ئەمانەتیشى لى وەرگرتەووە بەلکو بە ھیمەتى بە تواناو لیھاتوان شتیک بکریت •

۲ - نائیم لە لیکۆلینەووەى ئەم کتیبەدا ئەووەى پئیوست بى کردوومەو ، ھیچم نەیتلاووەتەووە چۆن باش بى وام کردووە • بەلکو گەلنى لایەن ھەبە جگە لەوانەى کە لیژەدا باسەم کردوون دەبوو لە ئیستە باشتر بوايەن و تەسەلتر بوايەن ، بەلام دووبارە ئەم کارە ئەووە نە کە ھەموو لایەتیکى تەواو بکریت و بى کەم و کووربى بیت • ئەووەى کە دلخوشى خۆمى بى ئەدەمەووە ، بە ھیواشەم لای خوا پاکانەم بۆ بکات ، بەلکو بۆ ھەلەکانیشم چاودەروانى پاداش بکەم ، ئەووەى کە ھىچ کات لە کارى خۆم

## مجمع البحرین - بهرگی نوبه

رازی نه بووم ، له خو بایی بوون له دلمدا نه بوه ، هه میشه ش هه ولی  
ئه ودهم بوه کاری ئه مرۆ له دوینج و سهینج له ئه مرۆ باشتر بیت و ، هه رگیز  
رینگه نه داوه به وه که ماندو بوون رینگه ناو هه ست و دهروونی هه بی و .  
بیرم له وه ش نه کرد و نه وه که چه ندی کاتم بو شتیکی بچووک خه رج  
کردوه ، جاری وا هه بوه شه ویکی ته واو تا شه که ت بووم بو حه دیشک  
گه راوم که ئه نجام له پهل و پۆ که وتووم ، ئه وسا گه شتبه ئه نجام یان نا  
دهستم لی هه لگرتوه . رۆژ به رۆژو مانگ به مانگ و ساڵ به سالی ش زیاتر  
دهستم بو داگرتوه و پتر چوومه ته ژیر باری ئه وه که کاره کهم به گویره ی  
توانا پوخترو بی هه له ترو ته واوتر بیت . هه ر له بهر ئه مه شه ئه گه ر یه کیک  
لیم پیرسی : له پرووی لیکۆ لینه وه وه کام بهر گیان له کام بهر گیان باشتره ؟  
له دواوه پیدا ده گه ریمه وه ئه لیم ( نو ) له ( هه شت ) و ، هه شت له  
حه وت . . . . باشتره و بهو پییه .

۳ - شتیکی دیکه ش که له م روده وه بوه به هوی ماندو بوونم نه بوونی  
نوسخه ی پیوستی کتیی ( ارشاد الساری فی شرح صحیح البخاری )  
بوه . واته نوسخه ی ئه و چاپه ی که ماموستا مه لا ره شید کتیه که ی لی  
دهر هیناوه له بهر ده ستندا نه بوه ، ئه و ژمارانه ی ئه و ئیشاره ی بو کردوون  
له گه ل ژماره ی لاپه ره کانی چاپه که ی بهر ده ستی مندا وه ک یه ک نین و ، جاری  
وا هه بوه بو حه دیشک چه ند بهرگ و لاپه ره گه راوم ، که ئه گه ر چاپه که ی  
له مر ماموستام لابه یه ت ئه و ده رده سه رییم نه ئه چه شت و کاتیشم به زایه  
نه ده چوو .

۴ - من خو م پیش هه موو که س ده لیم : له م کتیه دا وه ک نه متوانی  
پهیره وی ئه و رینووسه بکه م که دانهر له سه ره تای کتیه که وه نووسیویه تی و  
خویشی پهیره وی کردوه ، له پیشه کی بهرگی یه که مدا باسی کراوه . . .

نەشتوانی پەپرەوی یەك رینووسی بێ جیاوازیی و ئال و گۆر بکەم ؛ چونکە تا ئێستە رینووسی کوردی لە ئال و گۆردایەو هێشتا لەسەر یاسایەکی چەسپ و پتەو دانەمەزراوە ، من خۆیشم لە گەلی روووە - بە هۆی بوونم و کارکردنم لەم بوارەدا - سەرنجەم دەربارە ی رینووسی باوی ئێستە ی کوردی هەبەو ، کاتی وایش هەبوە ماوەیەك بە شێوەیەك نووسیومەو دوایی بە لامەو پەسەند نەبوەو گواستومەتەو بە سەر باریکی دیکە کە بە لامەو لەوی دی پەسەندتر بوە .

- ٤ -

### رێبازی راستکردنەو لیکۆلینەوهم :

١ - بۆ دەقە عەرەبییە کە بە گۆرە ی توانا گەر او مەتەو سەر سەرچاوە ئەصلییە کە ( ارشاد الساری ) هەو دەقە عەرەبییە کەم لە گەل بوخاریی و موسلیمە کەدا بەراورد کردو ، جا ئەگەر هەلە یەکی بچووکی وەك خال و هەلە ی رینووس ، وەك هەمزە ی سەر کورسیی بێ کورسیی نووسرا بێ یان بە پیچەوانەو ، نەبوون و بوونی (ال) ... توش بووبم رینگەم بە خۆم داوە ، هەر لە دەقە کەدا چاکم کردوون و لە پەراوێزیشەو بەسەم نەکردوون ؛ چونکە لە لایە کەو هەلە کان بچووکن و ، ئاشکرایە لەبیرچوونە ، لە لایەکی دیکەیشەو دەقی راست و باوەر پیکراوی ئەصلە کەم لە بەر دەستدایەو پتیویست ناکا بۆ ئەو جۆرە شتانه پەراوێزی زۆر بنووسم . ئەگەر هەلە کە لەوانەیش زیاتر بووبی ، وەك کەوتن ، یان گۆرانی وشە یەك ، هاتووم دووبارە لە شوێنە کە ی خۆیدا چاکم کردو ، بەلام ئیشارە یەکی تاییەتی ئاوام = = داناو . واتە لە هەر شوێنیکی ئەم کتیبەدا شتیکی ئاوات بەرچاو کەوت ، کە وشە یەك یان زیاتر لە تیوان ئەو دوو نیشانەدا نووسرا بوو ، ئەو بزانە ئەو یان لە نوسخە کە ی مامۆستادا هەر نەبوە یان

## مجمع البحرین - بهرگی نۆیه

به هه‌له نووسراوه • جاری وایش هه‌یه بئ نیشانه‌دانان هه‌له‌که‌م چاک کردوه  
له په‌راویزه‌وه باس‌م کردوه •

له نووسینه‌وه‌ی ته‌رجمه‌که‌دا زیاتر ریگه‌م به خۆم داوه بۆ چاک‌کردنی  
هه‌له‌ئه‌ویش له‌به‌ر په‌ک دوو شت :

أ - ئەو کوردییی دانەر پیتی نووسیوه ، واته شیوه و زاراوه‌ی  
گفتوگۆ نووسینی ، هه‌مان زاراوه و شیوه‌یه که من پیتی ئەدویم و زۆر که‌م  
جیا‌و‌ازیم له‌مه‌دا هه‌ست کردوه ، بۆیه به ئاسانی توانیومه بزانیم کامه هه‌له‌یه‌و  
کامه راسته‌و ، کاتی هه‌له‌یه‌کی بچووکی دانهرم دبین هه‌ندی جار بئ ئەوه‌ی  
په‌راویزی بۆ بکه‌م له شوینی خۆیدا چاکم کردوه •

ب - ده‌سخه‌ته‌که‌ی به‌رده‌ستم ده‌سخه‌تی دانەر خۆیه‌تی و گومان‌ی  
ئه‌وه‌ی لئ نا‌کری هه‌له‌و گۆران له نووسینه‌وه‌دا رووی دابئ •

ج - به به‌راورد‌کردنیش له‌گه‌ل ده‌قه عه‌ره‌بیه‌که‌دا باشترو رووتر  
هه‌له‌که ده‌رکه‌وتوه •

د - زیاد له‌مانه‌یش له وه‌صیه‌ت‌نامه‌که‌ی دانهردا - خ - خۆیند‌مانه‌وه  
که ئیجازه‌ی چاک‌کردنی هه‌له‌کانی داوه •

٢ - دانەر - خ - له نووسینی ته‌رجمه‌که‌دا ، وه‌ک له ده‌قه  
عه‌ره‌بیه‌که‌دا کردوویه ، سوور بوه له‌سه‌ر ئەوه‌ی که دۆعا بۆ هه‌ر که‌سیک  
به‌گۆیره‌ی خۆی بکات ؛ واته بۆ پیغه‌مه‌ر - صلی الله تعالی علیه وسلم -  
بۆ یاران‌ی - رضي الله تعالی عنهم - و ، بۆ دوا‌ی ئەوان - رحمه الله تعالی -  
به‌لام کاتی وا هه‌یه ناوی ئەصحاب و کافرو تابعی و غه‌یریان به دوا‌ی یه‌ک‌دا  
هاتوون و ، ئەویش ویستوو‌یه‌تی ئەو په‌یره‌ویه‌ی بۆ ریازه‌که‌ی خۆی  
نه‌پسینی ؛ بۆ نمونه :

## مجمع البحرين - باشکو

۲۲۹۰/۵۳ - عن أبي بردة بن أبي موسى الأشعري [ رضي الله تعالى عنه ورحمه ] دانهر - خ - له ژیر ( عنه ) دا ژماره ( ۳ ) ی داناوه ، له ژیر ( رحمه ) یشدا ژماره ( ۲ ) ی داناوه - له ولایشهوه له ژیر ( أبي موسى ) دا ژماره ( ۳ ) ی داناوهو ، له ژیر ( أبي بردة ) دا ژماره ( ۲ ) ی داناوه ، واته مه بهستی ئه وهیه ( رضي الله ) ه که بۆ ئه بومووسایهوه ( رحمه الله ) ه که بۆ ئه بوبوردهیه .

ئهم نمونهه بۆ روونکردنهوه هینایهوهوه ، ئه مهیش له چاپه مهنی ئه مپوډا چاودیری ناکریت و ، ئه گهر به پهراوئیش چارمان بگردایه به شیککی تایه تیی خۆی دهویست .

۳ - دانهر - خ - به رانهه هه ندی کهس و چهند بابه تیک رای تایه تیی خۆی هه یهوه ، راکه یشی نه بوون و نه نووسینی باشته له نووسینی ، هه ندی جار ئه و رایانهه نه نووسیوه له باتی ئه و بویراوه ئه م نیشانهه [ ... .. ] داناوه .

لیره دا که - به شه رمه وه - باسی ئه رک و کاری لیکۆلینه وه ده که م گومانم له وه دا نیه کاره که م ناته واوی زۆره وه ، ده بوو گهلێ له ئیسته باشترو پوختتر بئ . به لام :

له لایه که وه - وه ک مامۆستا مه لا ره شید فه رمووی - کاره که باریکی قورسه وه ، کارو باری وایش له لای گهلانی خواپیداوی ئه م چه رخه به ته نهاکهس ناکریت و ، کتیبیکی تۆ به رگی ئاوا به لیکۆلینه وه دی و ، گه ران و خه مخواردنی ده رامهت بۆ له چاپدانی و ، سه رپه رشتیکردنی چاپی و ، ناردنی بۆ شاران و ، دابه شکردنی به سه ر کتیبخانه کانداه ، مشوورخواردنی بلآو بوونه وه ی ... وه به ته نهابال ناسپیریت و ، له وانیه - ئه گه ر لیژنه یه ک

## مجمع البحرین - بهرگی نویه

ئهنجامی نهدا - هر لایه تیکیان چند کهسی شارهزاو کارامهی بئ خهمی  
بؤ ترخان بکریت .

لهولایشهوه بارودۆخی چاپه مهنی کوردی و ، نه بوونی کریکاری  
کوردی زانو ، تهنگوچه له مهی کار له م مهیدانهدا له شارهزایانی ئه م بواره  
شاراوه نیه و ، ئه م لایه نهیش ئه رگ و رهنج و ماندوو بوون و کات به فیروچوونی  
نووسهری کورد چند چندانی نووسهرانی دیکه لئ ده کات !

ئه مه تهنها بؤ روونکردنه وه ده نووسم و نامه وئ پاساوی هه له و ناته واوی  
کاره که می بئ بدم ، چونکه ئه وهی پاکانه م بؤ ده کات و دلخۆشی خۆمی  
بئ ده ده مه وه ، ئه وه یه به گویره ی توانا درئغیم له هه وئ و کۆششدا  
نه کردوه و ، وه ک پئشتریش گوتم ، رۆژ به رۆژ زیاتر دهستم له لیکولینه وه دا  
داگرتوه و ، کات دوا ی کات زیاتر به تهنگ بوختی و بئ که م و کوورپی  
ئیشه که مه وه بووم و ، شه و به شه و زیاتر پئشوازیم له شه و نخوونی  
کردوه . . . . بۆیه ده توانم بئیم سووچیککی « لیس فی الامکان ابدع مما کان »  
یش پائشستی ئه م قسه یه ده کات .

- ۵ -

وه ک سه رنجدا ئیککی کاری مامۆستا مه لا ره شهید به گ - خ - له م  
کتیبه دا ئه وه روون ده که مه وه که مامۆستا هه وئ ئه وه ی داوه - وه ک  
خۆی ئه فه رموئ - هه یچ هه دئیک ته رگ نه کاو نه بوئوئ و ، بؤ ئه م مه به سه  
گه لئ جار چه ندین هه دئیی له یه ک بابه تا نووسیوه که جیاوازیه کی که م له  
ئیاواناندا هه یه و دوا ی خۆی فه رموویه تی : « ئیتر به سه » یان : « زۆرن  
مه عنایان هه موو یه کیکه » . یان ئه فه رموئ : « پئنج هه دئ یه ک مه ئال »  
یان : « ئه م هه دئانه به مه ئال یه کئکن » . . . . تاد

## مجمع البحرين - باشکۆ

بهلام له گه‌ل ئەم بین درژی و ، پشوو قوولی و ، به تواناییه‌یدا گه‌لین  
هه‌دیشی بواردوه و گه‌لج جاریش دووپات بوونه‌وه‌ی به‌سه‌ردا تیه‌رپۆه • بۆ  
ئهمه‌ ده‌کرا له‌ ههر بائیکدا هه‌دیشه‌ بویراوه‌کان بنووسرین ، یان کتیبکی  
تایه‌تی له‌ ( استدراکات ) و به‌سه‌رگرتنه‌وه‌و به‌سه‌رکردنه‌وه‌ی ئه‌و  
هه‌دیشانه‌دا بنووسریت • ئهمه‌یش دووباره‌ کاریکه‌ بۆ خۆی و زه‌لام و کاتی  
خۆی ده‌وێت و ، خودا یارمه‌تیده‌ر بیت !

دانه‌ر خۆی هه‌ستی به‌ لایه‌نی دووپات بوونه‌وه‌ کردوه و گه‌لج جار  
باسی ئه‌وه‌ی کردوه که‌ ره‌نگه‌ ئه‌م هه‌دیشه‌ی له‌ فلان باب و شوێندا نووسیب،  
به‌لام ته‌واوی کتیبه‌که‌ی له‌به‌ر ده‌ستدا نه‌بوه‌ تا بگه‌رپه‌ته‌وه‌ سه‌ر شوێنه‌که‌،  
چونکه‌ به‌ش به‌ش موسوه‌ده‌دی کتیبه‌که‌ی ناردوه‌ته‌وه‌ بۆ سلیمانی و هیچ  
لای خۆی له‌ تورکیا نه‌ماوه‌ته‌وه‌ • له‌به‌ر ئهمه‌یه‌ له‌ ل : ( ٢٧٨ ) ی به‌رگی  
چواره‌مدا ده‌فه‌رموی : « ئه‌گه‌ر تیکراری به‌عزێ هه‌دیش بێن له‌ ( مجمع  
البحرین ) اعه‌ییم لێ مه‌گرن ، موکه‌رپه‌که‌ی طه‌ی بکه‌ن » •

له‌ رووی سه‌رنجدانی کاری دانه‌ره‌وه‌ لایه‌نی گه‌ش و ورشه‌دار  
زۆرزۆرن و ، من له‌م ماوه‌ دوورو درژه‌دا که‌ له‌ خزمه‌ت ئەم فه‌رمایشته  
جوانانه‌و ئەم کتیبه‌ پیرۆزه‌دا ژیاوم رۆژ به‌رۆژ سه‌رسامیم له‌ تواناو  
بلیسه‌تی و ده‌س به‌باله‌وه‌ گرتنی خودا بۆ ئەم مه‌رده‌ له‌م ئیشه‌یدا زیادی  
کردوه‌و ، له‌گه‌ل ورده‌کاریدا سه‌رسام بووم ، له‌گه‌ل پوخته‌نووسی و  
بێهه‌له‌نووسینه‌وه‌یدا واقم و پرماوه‌ ، له‌گه‌ل ئه‌مانه‌ت و پیشکه‌وتنی له  
چه‌رخێ خۆیدا بیرم بۆ چه‌ندین لا چوه‌ ••• هه‌ر ئه‌وه‌نده‌ ده‌لیم : خودا  
ئهم پیاوه‌ی بۆ ئەم فه‌رمایشته‌ پیرۆزانه‌ ره‌خساندوه‌و خۆشی یارمه‌تی  
داوه‌وبه‌س !

ئەو لایەنەکانی که جینگەیی سەرئەنجام گەلیکن و لەوە زیاترن لێرەدا  
بژمیرین ، بەلام هەر بۆ نموونە وەرگرتن گەشتیکیان پێدا دەکەم :

۱ - لایەنی تەرجمەو وەرگیرانی دەقەکە :

بەلێ دانەر وشەو رستەیی عەرەبی ، وەک گفتوگۆو نووسینی ئەو  
سەرجمە ، زۆر بەکار هێناوە ، بەلام لە مەرجمەکانی وەرگیران و تەرجمەدا  
زۆر وردو بە سەلیقە بوو ، گومانم بۆ ئەو دەچیت که لەو سەرجمەدا  
مەهەدو قوتابخانەیی فێرکردنی تەرجمە لەو ناوەدا بووینت و دانەر لەو  
شوێنەدا فێری ئەم فەننە بووینت و ، قسەییکی خۆیشی که ئەفەرموی :  
« أعنت : صحیحہ • (عنت) له (عنو)ه ناقیصه • ئەم تۆزە موخالیفی  
شەرطی تەرجمەییە بۆ عوام ، ئەمما مەجبووریە • » ( حەدیثی ۱۹/۳۰۴۱ )  
هەندێ پالپشتی ئەم گومانەم دەکا ، چونکە دواي چل سال نووسین و  
بۆ پیشەوچوونی زمانی کوردی ئێستەیش تەرجمەکەیی ئەم لە پیش  
تەرجمەیی زۆر لە نووسەرانی وەرگیرانی ئەمڕۆی کوردەوییە ، بە  
تایبەتی ئەوانەیی من وەرگیرانیانم لە بابەتی تەفسیرو حەدیث و کتیبی  
ئاییندا دیوە ئەم ئەگەر لە پیش هەموویانەو نەبێ سلاوی بەسەر  
زۆربەیاندا هەیه • بۆ نموونە ئێستەیش زۆربەیی ئەو وەرگیرانە هەر لە  
ژێر باری تەرجمەیی حەرفی و وشەبەشەدا دەژین و کەمتریان دەتوانن  
وەرگیرانەکەیی بخاتە قالیبکی کوردییەو ( کوردییەکان بە عەرەبی  
نەنووسن ) • بەلام ئەمە لای مامۆستانمان بە دەگمەن رێ دەکەوینت و  
کوردییەکەیی کوردانەو بێ قۆرت و گرتیە •

۲ - ئەمانەتی عیلمی و پیشکەوتنی لە چەرخی خۆی :

کە خۆنەر بە وردیی ئەم کتیبە دەخوینیتەووە سەرئەنجام ئەرک و  
ماندووبوونی مامۆستا مەلا رەشید دەدات و ، سەرجمەیی ئەو ئەرک و



## مجمع البحرین - باشکو

ماندوبوونه له گهڼ قهواره و قلختی کتیبه که و ، نه و ماوهی کتیبه که ی  
تیدا نووسراوه ته و مو نه و ته مه نه ی دانر تیدا خریکی دانانی کتیبه که  
بوو ، نه و شیوه ریڼو و پیک و پوخته ی کتیبه که ی پی نووسراوه ته و .  
به اورده کات له گهڼ رووه سه سامی رووی تیده کات و بو  
ده رده که و ی که له به رامبه ری کاریکی ئاسایی و ، کتیبیکی وه که همو  
کتیبه کانی دیکه دا نه و ، هم ئیشه وزه و توانایه کی گهڼ تایه تی بو  
به کاربر اوه ، دهستی زانایه کی که وینه و ، یری بلیمه تیکی که هاوتا  
دایر شتوه ! تو له گهڼ مندا - به ئرکی مه زانه - چند به ریگیکی هم  
شاکاره نه مدیو و نه و دیو بکه و ، هه ندیک لاپره هه لده روه و ، له ناو  
تویی لاپره و دیره کان ورد به روه بزانه هم زانا بلیمه ته چ ره نجیکی  
داوه !؟

پیشه کی بو همو و هه دیشیک به گویره ی توانا سه رچاوه که ی به  
وردی و روونی نووسیوه و ، وای کرده نه گه ر خوینه ر گوما تیکی بو  
پیدا بوو پی سه رییشه و گه ران و ماندوبوون بتوانی بگاته وه  
سه رچاوه که و گومانه که ی لابه ریت . دوا ی نه وه نه یفه رموه : من خریکی  
ته رجه م بو کوردی و ئیتر پیویست ناکات پی همو و هه دیشه عه ره بییه کان  
بنووسمه وه . به لکو به وه یشه وه نه وه ستاوه و هر شوین و وشه یه کی  
گرانی له هه دیشه عه ره بییه کاندای پی چوه ته وه بو لای نه وه و پی و  
قه سله لانی و به گویره ی نه و مانا نه وان بو یان کرده هه دیشه عه ره بییه که ی  
به عه ره بی و له تیو دوو که وانی تایه تیدا - بو نه وه ی شه رح و هه دیش  
تیکه لاو نه بن - مانا لیکدا وه ته وه و ، وشه عه ره بییه نامو و  
که م پیسراوه کانی به سه رو بو ر بو کردن ئاسان و خو شوین کردوون . جاری  
وایش هه یه به وه یشه وه نه وه ستاوه و له ناو ده قه عه ره بییه که یشدا پیش

تهرجه مه كوردیه كه وشه گرانه كانی به كوردی مانا كردوه . ئەمانه‌یش هه‌مووی بێ ئەوهی شتیکی وای كردبێ یه‌كێك له یه‌كێك بکه‌وێ و شه‌رح مه‌تن تیکه‌لاو بێن ، به‌لكو وه‌ك گوتم بۆ هه‌موویان كه‌وانه‌و ئیشاره‌ی تاییه‌تی داناوه‌و وای جیاكردوونه‌ته‌وه كه‌ خۆتەر كاتێ ته‌ماشای ده‌كا وه‌ك كتیپکی ئەكادیمیانه‌ی پیشكه‌وتووی سه‌رکه‌وتووی ئەم‌پرو بخوینتته‌وه وایه .

كه ئەم كاره‌یشی كردوه ده‌قی هه‌دیته‌كانی به‌ ئاماده‌كراوی و به‌ جیاكراوه‌یی له به‌رده‌ستا نه‌بوه . به‌لكو گه‌راوه وشه‌به‌وشه‌و، دێر به‌دێر له ناو كتیپیی ( ارشاد الساری لشرح صحیح البخاری ) دا هه‌دیته‌كانی وشه‌وشه‌ له ناو كه‌وانه‌كان ده‌ره‌یناوه‌و كۆی كردوونه‌ته‌وو ، یه‌کی خستوون و نووسیونی و جیاوازی ریاویه‌ت و نوسخه‌و ده‌قه‌كانی به‌ هه‌مان ئەمانه‌ت و به‌ شیوه‌ جوان و پوخته‌كه‌ی خۆی تۆماركردوه .

۳ - نووسینه‌وه‌ی بێ هه‌له‌و بێ كوژانه‌وه‌ :

من له خۆم دائه‌گرم و كاتێك ئەمه‌وێ شتیك ته‌رجه‌مه‌ بكه‌م ئە‌گه‌ر یه‌ك دوو جار نه‌ینووسمه‌وه‌و به‌ وردیی خه‌ریکی ته‌رجه‌مه‌كه‌ی نه‌بم له‌وانه‌یه‌ له‌چه‌ند لاوه‌ هه‌له‌ی تیدا بكه‌م و بیکوژینمه‌وه‌و ده‌سكاریی بكه‌م . به‌لام ئەم كاره‌ی مامۆستا مان له‌م روه‌یشه‌وه‌ زۆر سه‌رسوپه‌ینه‌ره . له‌ نووسینیکیا كه‌ بۆ مامۆستا مه‌لا حسه‌ینی نووسیوه‌ ده‌فه‌رمووی :

«... ئەمه‌یشت عه‌رز بكه‌م ئەم وه‌ره‌قانه‌ كه‌ ئەینێرم به‌ خدمه‌تی بگه‌ی ( تامل ، لأنها أحاديث ) هه‌م ته‌بیضه‌ هه‌م موسوه‌دده‌یه ، له‌ خدمه‌ت هیچی تریانا نیم كه‌ بزاتم موکه‌ره‌ری تیا به‌ یا تیا نه‌ . ره‌نگه‌ زۆری تیا بێ ، شایه‌د فه‌رقیان نه‌بێ مه‌ینووسن . ( والسلا م علیکم والسلا م ) » ( ل : ۳/۲۰۵ )

واته‌ هه‌ر یه‌ك جاری نووسیوه‌ته‌وه . ده‌ی ئەم شاكاره‌ به‌م هه‌موو ورده‌کاری و

## مجمع البحرین - باشکۆ

ئەمانەتو رېك و پوختیەو و چۆن ئاوا یەك دەست بی كووژانەو و هەلە  
گونجاو و !!؟

هەر و هە جیگە ی سەر سوڕمانیکی ترە کە دانەر توانیویەتی لەو  
تەمەنەدا کە خۆی دەفەرموی : « ذیھنم کول بوە ، دەستم زۆر ئەلەرزئی ،  
مەرەكەب هەمووی بۆیا یە دایئەداتە ئەو دیوہو و ، قەلەمی خۆمان نیە ،  
کاغەزی چاڪ نیە ، هەر ئەو نەندە ئەتوانم ٠٠٠ » ( ل : ٣ / ٢٠٤ ) چۆن بۆی  
کراو و لە ( ٢٢ ) (١) مانگدا لەم دوو دەریا بی پەیدەدا مەلە بکات و بە  
پشوقوولییەو و بگاتە بنیان و دورو گەوہەریان لی دەربەینیی و بەو شتیو  
جوانە بیانھوئیتتەو و بیکا بە دیاری دەستی پیریکی پیروزی دلسۆزی  
گەل و ئایین و ، سنگ و دەروونی هەموو مرۆڤیکی خاوەن باوہری بی زاخو  
بداتەو و یادگارینکی شاکاری هەمیشە زیندو و لە پاش خۆی بەجی بەیئیی؟!  
کاتی مرۆڤی بە وێژدان سەرنجی ئەم ئەنجامە بدات لە گەل هەموو سەرنجدان و  
وردبوونەو و یەکیدە سەرسوڕمانی زیاتر دەبیت و ، وەلامی زۆریشیان - جگە  
لەوہی کە خوا وەك موعجیزە یەك بۆ پیتغەمەر - د - لە پاش خۆی ئیشی  
ئاوای بۆ ئەکا و زەلامی ئاوا ی بۆ ئەرەخسیتیی - نازانی !

بۆیە دەئیس : ئەگەر ئەم زانا مەزنە لە هەرەتی لاویدا لە باتی دووری و  
دەربەدەری و گەران بۆ نان و ژیان و بینینی چەندین فەرمان و کاری میریی ،  
باری لەباری بۆ بلوایە و بە کاری نووسینی شاکاری ئاواو و خەریك بوایە  
دەبو و چەند کاری گەورە ی بۆ دین و دنیای ئەنجام بدایە ؟؟؟

والحمد لله رب العالمين ، والصلاة والسلام  
على سيدنا محمد وآله وأصحابه أجمعين .

(١) مامۆستام لە هەرەتی پیری و دوادوایی تەمەنیدا بە (٢٢) مانگ کارەکە ی  
تەوا کردو و ، بەلام من کە لە تافی لاویدا شانم دایە ژیری دوور نیە  
- تا بەرگی دوو میس تەوا دەبیت - بۆ لی بوونەوہی (٢٢) سالم بویت !

## بابهتو سه‌رباسه‌گانی ئەم به‌رگه

### بابهت

### لاپه‌ره

—	٣	—	٣
			٣
			٧
			٧
			٩
			١٠
			١٢
			١٢
			١٣
			١٣
			١٤
			١٤
			١٥
			١٦
			١٧
			١٨
			١٩
			٢٠
			٢١
			٢١
			٢٢
			٢٣

- ۲۴ - ٽيبنو عومرو شهريڪي نه واس  
 ۲۵ - ڪه سبي ڪه جڳام ڪه لاله  
 ۲۶ - جاريڪي تر خييار له نئون ڪريارو فروشهرا  
 ۲۶ - له پيش قهضا فروتن يا هيبه ڪرڻي مه بيح  
 ۲۸ - مامه لاهه له نئون عثمان و عه بدو لکلاي ڪوري عومرا  
 ۲۹ - پياوٽڪ ڪه فيلتي لئي نه ڪرا پتفه مهر - ص - چي پيوت ؟  
 ۲۹ - بؤ شت ڪرين بهره وپيري چووني نه وانهي ڪه شت پيننه شار  
 ۳۰ - له گوتره طهعام ڪرين و فروتن  
 ۳۱ - طهعام پيوان  
 ۳۱ - شتي ڪراو تا وهرنه گيري نافروشي  
 ۳۲ - مامه لاهه نه هي لئي ڪراوه کان  
 ۳۳ - به يعي غه رهرو ( جبل الحبله )  
 ۳۴ - به يعي مولامه سهو مونا به ده  
 ۳۴ - بهره وپيري چووني شت بؤ ڪريني  
 ۳۵ - خه لقي شاري شت بؤ ده شته کيي نه فروشي  
 ۳۶ - ئيحتيڪار  
 ۳۷ - پارهي فروشتني سهگ  
 ۳۸ - به يعي مرداره وه بوو و شهرابو بهرازو شتي پيس  
 ۴۰ - فروشتني بهرو بوومو شتي ڪه ريباي تيا بيت  
 ۴۱ - شت ڪيشانه و پيوانه ي ديار نه بين نافروشي  
 ۴۲ - ريبا له خورمادا  
 ۴۴ - ريبا له پاره دا  
 ۴۶ - ڪريني ده ست به ده ست و بين قهرز  
 ۴۷ - گوڙينه وه ي شتي هاو پينه نه بين ده ست به ده ست و وه ڪه يڪ بن  
 ۴۸ - ڪراء الارض - به ڪرڻي زه وي و زار  
 ۴۹ - ناو پيري و زه وي به مولڪانه دان  
 ۵۰ - الحرث والمزارعة - ڪشتو ڪال ڪرڻ -  
 ۵۱ - خراپي گاسن  
 ۵۲ - نيوه ڪاري و ناو پيري  
 ۵۳ - خيري ڪشتو ڪال ڪرڻ  
 ۵۴ - ميوه تا نه گه بين نافروشي

- ۵۶ - میوه به داره وه فروشتن
- ۵۸ - هرکهس زهویی زیادی بیج یا خوی بیکا یا بیدا به برای دینی
- ۵۹ - تهر به وشك نافروشری
- ۶۱ - قهرزاری بیج مال چی لی نه کری ؟
- ۶۱ - قسه ییکی دانهر
- ۶۲ - بهری دار به داره وه نافروشری
- ۶۴ - نه هی له به کریدانی زهویی
- ۶۵ - موزارهعه و موخابه ره دروستن
- ۶۷ - هاوجینسو هاو وینه نه بیج دهست به دهست و بیج زیاده بن
- ۶۸ - سزای سوووخور
- ۶۹ - ئالتوون به ئالتوون به کیشانه
- ۷۰ - موحه وه هرات له ئالتوون جیاده کریته وه نهوسا کیشانه ده کری
- ۷۱ - گهنم و جو چون نه فروشری
- ۷۲ - مثل به میشل نه بیج ئالتوون به ئالتوون و ... مه فروشن
- ۷۵ - زهراعت موساقات ( اِحیاء الموات )
- ۷۶ - پیاویک له به ههشتا کشتوکال دهکات
- ۷۷ - گرتنه وهی جوگه و بهر به سترکردنی
- ۷۸ - کیشهی زوبه یرو نه نصاریه که له سهر ئاودان
- ۷۹ - قه دهغه و پاوان
- ۷۹ - شوفعه
- ۸۰ - شهریک له باخو زه ویدا به شه کهی نافروشی تا شهریکه کهی ئاگادار نهکات
- ۸۲ - دراوسنج موسته چه قتره به شوفعه
- ۸۳ - بهک دوو شیوهی حیله شهرعیی
- ۸۴ - دراوسیی نزیک
- ۸۴ - ئیجاره ی ئهرز ، حیوان ، ئینسان ، ده لالی و سائیره
- ۸۵ - پاره ی نوشته نووسو ماموستا و ...
- ۸۶ - به شکردنی مالی قهرزدار
- ۸۶ - قهرزکویری
- ۸۷ - کهفالهت به نهفس و چونه لای جاریه ی خیزانی خوی

- ۸۹ - رووداوی قهرزداريک له بهنئیسراييل  
 ۹۱ - قهرزداريی و قهرزدانهوه  
 ۹۲ - قهرکویريی  
 ۹۳ - کهسج مالئ خوی لای قهرزدار دوزيپهوه وهرگریتهوه  
 ۹۳ - له قهرزداشکانن  
 ۹۴ - قسهی خاوهنحق  
 ۹۵ - اخراج اهل المعاصي من البيوت  
 ۹۵ - چهسرو چهسخانه و پیونهند  
 ۹۶ - کتاب المظالم  
 ۹۶ - موفليس کتیه ؟  
 ۹۷ - خودا ماوهیهک مؤلتهتی زالم ئهءا بهلام که گرتی بهرهټلای ناکا  
 ۹۸ - ئهوانهی له دنیاا خهټق سزانهءدن خوا سزایان ئهءا  
 ۹۹ - نمونهی پرسیارو چهقدانهوهی موسولمانان به یهکتر  
 ۱۰۰ - کهسج زولمیکي له یهکن کرديج با لهم دنیاا گهردنی خوی پی  
 ئازاد بکا  
 ۱۰۱ - ههرکهسج بستج زهوی زهوت بکا له روژی قیامته تا سهوت  
 تهبهقهی زهوی ئهکری به تهوقی ملی .  
 ۱۰۲ - دوغای سهعیدی کوری زهید که ژنج دهغوی لهگهل کرد  
 ۱۰۳ - حقهی موسولمان لهسهر موسولمان چهنده ؟  
 ۱۰۴ - خوتان له زولم پپاریزن  
 ۱۰۵ - حيله شهريهيهك  
 ۱۰۷ - حوکمی حاکم مال حلال ناکا ئهگهر خوی ...  
 ۱۰۷ - حقهی ريگه و دانيشتنی سهره ريگه  
 ۱۰۸ - پپاويک داريکی لهسهر ريگهی خهټق لادا پتی چه بههشت  
 ۱۰۹ - پانیی ريگه  
 ۱۰۹ - نههی له تالان و لووت وليتوکردن  
 ۱۱۰ - ههرکهسج له ريگهی مالیا بکوژری شههیده  
 ۱۱۰ - تعریفی غهيبهت  
 ۱۱۱ - نهرم و نیانیی و توندوتیژی  
 ۱۱۱ - سهلهم  
 ۱۱۳ - زیندووکردنهوهی زهوی ویرانه

- ۱۱۴ - عیرقی زالم
- ۱۱۵ - شهريکهت چوار نهوعه
- ۱۱۶ - نمونه‌ی نه‌وه‌ی نه‌مر به معرووفو نه‌هی له مونکر نه‌کاو ...
- ۱۱۷ - ره‌هن
- ۱۱۷ - چ سووډيک له ره‌هنکراو وهرده‌گیریت ؟
- ۱۱۸ - کتاب الشهادات
- ۱۱۸ - دواى برانه‌وه‌ی وه‌حیی ته‌ماشای ظاهیری خه‌لق نه‌کریت
- ۱۱۹ - ته‌زکیسه
- ۱۲۰ - سویندو شایه‌تیی
- ۱۲۱ - وه‌عد
- ۱۲۱ - حه‌زرتی موساو شو‌ع‌یب
- ۱۲۲ - یاساکانی به‌نده‌و که‌نیزه‌ک
- ۱۲۵ - به‌نده به‌گویره‌ی توانای کاری پی نه‌کری
- ۱۲۶ - له روژی قیامه‌تا خوا خه‌صمی سی که‌سه
- ۱۲۷ - که‌فاره‌تی له‌به‌نده‌دان نازاد‌کردنیه‌تی
- ۱۲۸ - مو‌عاویه‌ی کوری سو‌ه‌یدو له به‌نده‌دان
- ۱۲۸ - نه‌بومه‌سعوودی به‌دریسی
- ۱۲۹ - کیتابه‌ت
- ۱۳۰ - کیتابه‌ت واجه‌یان نا
- ۱۳۱ - هه‌رکه‌سج بی‌ره‌زای کومه‌لیخ خوی بکا به‌سه‌رگه‌وره‌یان
- ۱۳۲ - (وه‌لا) بو نه‌و که‌سه‌یه که به‌نده‌که نازاد نه‌کا
- ۱۳۵ - به‌ریره‌و موغیثی می‌ردی و جیابوونه‌وه‌یان
- ۱۳۶ - نه‌ولادو موکافاتدانه‌وه‌ی باوک و‌دایکی
- ۱۳۷ - که به‌شیکي به‌نده نازاد کرا گشتی نازاد نه‌بی
- ۱۳۸ - پاداشی به‌نده‌نازاد‌کردن
- ۱۴۰ - کتاب النکاح
- ۱۴۱ - حه‌زرتی حه‌فصه‌چون درا به‌پیغه‌مه‌ر -ص- ؟
- ۱۴۲ - گه‌نجو ژنه‌ینان
- ۱۴۳ - هو‌ی نازبوونی ( فان خفتم الا تقسطوا )
- ۱۴۷ - حه‌زرتی عه‌لی‌و عه‌بدوللای کوری عه‌مر و عثمانی کوری مه‌ظعوون و شپوه‌ی خواپه‌رستی ...



- ۱۴۸ - خوڅه سانسو ژن نه هیتان
- ۱۵۰ - نادابی چوونه لای خیزان
- ۱۵۱ - له پشته وه موجهه کړدن له گه ل ژنی خوی
- ۱۵۲ - ژن نه بېن گویرایه لای میړدی بې
- ۱۵۳ - بیاو چوون رهفتار له گه ل خیزانی نه کا
- ۱۵۴ - سوننه ته تماشای ژن که ئیراده ی بوو بیهینې
- ۱۵۵ - استندان الثیب والبکر
- ۱۵۶ - چوون پرس به کچو بیتوه ژن ده کړی بو به شوودانیان ؟
- ۱۵۷ - وهلی موجبیر ده توانی کچ به زور به شوو بدا
- ۱۵۸ - حيله کړدن له ژن به شووداندا
- ۱۶۰ - ژن به زور بدری به شوو بو هیه په شیمان بیتوه
- ۱۶۰ - که خوازیننی کهر خوی وهلی بې چی نه کا ؟
- ۱۶۱ - نیکاحی کچ له نیکاحی بیتوه ژن چاتره
- ۱۶۲ - موعاشه ره
- ۱۶۲ - ژن بوچی ییتری ؟
- ۱۶۴ - له نیوان فه قیرو ده ولکه مه نداو کامیان باشه ؟
- ۱۶۵ - چهند ژنی بېو ؟ له شهویکا له گه ل هه موویانا دروست بوون
- ۱۶۶ - بلاو کړدنه وهی نهینیی خیزان حه رامة
- ۱۶۶ - ده ستلیدان و تماشا کړدنی ژنی له ژنیکی ترو بیتوه ته عریفی
- بو میړده که ی حه رامة بکا
- ۱۶۷ - الوصیه بالنساء
- ۱۶۸ - ژن له په راسوی چه پ دروست کراوه
- ۱۶۹ - ده ولکه تی چاکی دنیا ژنه
- ۱۶۹ - ژن فیتنه یه
- ۱۶۹ - خوازیننی حه زره تی عایشه
- ۱۷۰ - گالته و صوحبت له گه ل ژن زور چاک نیه
- ۱۷۱ - هیه کړدنی خوی به پیغه مه ر - صلی الله تعالی علیه وسلم -
- ۱۷۲ - یا ایها النبی انا احللتنا لك ازواجك اللاتی آتیت اجورهن
- ۱۷۴ - غیره تی عایشه - رضی الله تعالی عنها -
- ۱۷۷ - افتخار الضرّة
- ۱۷۸ - فی الفیره

- ۱۷۹ - نیکاح و وهلیی له نیکاحدا  
 ۱۸۲ - بیتوهژن ئەحەقە بە ئەفسی خۆی  
 ۱۸۳ - سەبەبی نوزوولی ( فلا تعضوهن )  
 ۱۸۳ - نیکاحی زەمانی جاهیلییەت  
 ۱۸۵ - نیکاحی موعە - صیغەکردن  
 ۱۸۷ - لە نیتوان ئیبنوزوبەیر و ئیبنوعەباسا دەربارەى موعە  
 ۱۹۰ - روبەیعى کورى سەبرە دەربارەى موعەکردن دەدوئ  
 ۱۹۱ - دەربارەى موعە لە ئیبنوعەباس پرسرا  
 ۱۹۲ - سەلەمەى کورى ئەکوەعیش دەربارەى موعە دەدوئ  
 ۱۹۳ - ما یحرم من النکاح ( ئەوانەى مارەکردنیان حەرامە )  
 ۱۹۵ - ژن و پووری بە یەکەوہ کۆناکریئەوہ  
 ۱۹۶ - نکاح المحرم  
 ۱۹۷ - ئایەتى ( والمحصنات من النساء )  
 ۱۹۹ - نیکاحی شیغار ، ژن بەژن بئ مارەبى  
 ۲۰۰ - نیکاحی موشریک  
 ۲۰۲ - مارەکردنى ژنان لە کاتى هيجره تيانا لە مەککەوہ بۆ مەدینە  
 ۲۰۳ - کە ژن و پیاو موسولمان بن نیکاحیان چى لى دیت ؟  
 ۲۰۴ - العزل - نەپیتئى لە فەرچى ژنا ئینزالى مەئىبى بئ بیریژیتە دەروہ  
 ۲۰۶ - وطء الحامل  
 ۲۰۸ - چوونەلای ژنانى منال لەبەر  
 ۲۰۸ - چوونەلای ژنانى منال بەبەر  
 ۲۰۹ - ئەندازەى مارەبى خیتزانانى پیتغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 ۲۱۰ - مارەکردنى صەفیەى داىكى موسولمانان  
 ۲۱۱ - ئەندازەى خۆراكى شایى پیتغەمەر - صلى الله تعالى عليه وسلم -  
 ۲۱۲ - خۆراكى شایى زەینەب  
 ۲۱۵ - خوازیتنى زەینەب  
 ۲۱۶ - دەفلتدانى ژن لە شادىیاو گۆرانىیان لای پیاو  
 ۲۱۷ - ئىجابەتى دەعوەت ( ولیمة او غیرها )  
 ۲۱۸ - الولد للفراش  
 ۲۲۱ - الرضاع

- ۲۲۳ - شیرخواردن به گوره یی
- ۲۲۵ - سالم و نه بو حوذه یغه و شیرخواردن به گوره یی
- ۲۲۷ - پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - و کچی حمزه
- ۲۲۹ - مژینتی یا دوو مژین ژنو پیاو لیک حهرام ناکا
- ۲۳۰ - ده ژم له قورئاندا بوه
- ۲۳۱ - نه بچ شیرخواردن له مندالیدا بچ
- ۲۳۱ - نیعتیرافو شایه تیی ژن بو شیرپیدان
- ۲۳۲ - وطء المسیة جائز بعد العدة ان لم تكن حاملا
- ۲۳۳ - قهسم و نه فقهه
- ۲۳۴ - قهسمی پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - له ناو خیزانه کانیا
- ۲۱۶ - عایشه باسی سهوده ئەکا
- ۲۳۷ - ( وإن امرأة خافت من بعلها نشوزا ) و هوی نازل بوونی
- ۲۳۸ - ته لاقی بیدعت و سوننهت
- ۲۳۹ - عه بدوللای کوری عومهر که ژنه که هی له بی نوژییدا ته لاق دا
- ۲۴۱ - ته لاقی سی به سی و ماره به جاش
- ۲۴۷ - الطلاق قبل الدخول
- ۲۴۹ - ته خیر ته لاق نیه
- ۲۵۰ - حه زه تی عایشه دوای هاتنه خواره وهی ( ترجی من تشاء منهن و تؤوی الیک ... ) چی ئەکرد
- ۲۵۱ - هوی هاتنه خواره وهی ( لم تحرم ما أحل الله ... ) و باسی خواردنه وهی ههنگوینی پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم -
- ۲۵۴ - پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - حه زی له ههنگوین و
- هه لوا بوه
- ۲۵۸ - که خیزانه کانیا پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم - به آپی
- نه فقه بیان لی گرت
- ۲۶۳ - ( وإذا جاءهم أمر من الامن أو الخوف ) و باسی ته لاقدانی
- خیزانه کانیا پیغمهر
- ۲۶۴ - ئەو ژنانه هی که قسه بیان له سهر پیغمهر - صلی الله تعالی علیه وسلم -
- کردبوو به یهک
- ۲۶۷ - لا نفقة ولا سكنی للمطلقة البائنة
- ته لاقی فاطیمه ی کچی قهیس
- ۲۶۸ -

- ۲۷۱ - جاريڪي تر دهر بارهه ته لاقى فاطيمه ڪچي قهيس
- ۲۷۳ - فائده ڪاني حه ديشي فاطيمه
- ۲۷۵ - لا طلاق قبل النكاح
- ۲۷۷ - زنى ته لاقدر او بوى هه به له مال دهر چي
- ۲۷۸ - خولج
- ۲۷۹ - ته لاقى موكره هو سه رخوش و ...
- ۲۸۱ - ته لاقى ههر قهومي به زماني خويه تي
- ۲۸۲ - عده الوفاة
- ۲۸۳ - ليعان
- ۲۸۷ - كه زن و پياو ليعانيان كرد چيان لي نه كرى ؟
- ۲۹۰ - دياره نهو دوانهه ليعان نه كهن به ڪيكيان درو نه كا ، به لام هه والهى  
خوا نه كرين
- ۲۹۱ - هيلالى كورى نومه بهه و شوره يكي كورى سه حما
- ۲۹۴ - غيره تي سه عدو پرسيلرى له زينا
- ۲۹۷ - كتاب ما يذكر في الجنائيات
- ۲۹۷ - ئي كراه
- ۲۹۹ - ئي كراه له زينا دا
- ۳۰۰ - نه ذر نهه لي كراه
- ۳۰۱ - نه ذرى طاعت و معصيه ت و وه فا به نه ذر
- ۳۰۲ - الايمان
- ۳۰۳ - له غوى سوين و نه بوبه كرو كه فارهه تي سوين
- ۳۰۴ - نه ذرى حه ج دواى مردن جي به جئ نه كرى
- ۳۰۵ - نه ذرى له گوناها بي وه فاهى بي ناكرى
- ۳۰۷ - كه فارهه تي نه ذر كه فارهه تي سوينده
- ۳۰۷ - سوينده به غه يرى خوا
- ۳۰۸ - ( لا يؤاخذكم الله باللغو ) له چيدا نازل بوه ؟
- ۳۰۹ - سوينده بو چي ده خرى ؟
- ۳۱۴ - نييه له سويندا
- ۳۱۵ - الاصرار في اليمين
- ۳۱۵ - ئيستيدان و سه لام

- ۳۱۶ - القصاص
- ۳۱۶ - ثابته کانی قیصاص و ته فسیره که یان
- ۳۲۱ - خوینرژاننی حهرام
- ۳۲۲ - یه کهم شت موحا که مهی له سهر نه کړی له قیامه تا خوینه
- ۳۲۲ - هیچ کهس به سیلاح ئیشارهت بو لای کهس نه کا
- ۳۲۳ - دپه و قیصاص له شه ریه تی ئیمه و پیش ئیمه دا
- ۳۲۴ - خوینرژاننی به ناحق
- ۳۲۴ - الاقرار في الحدود وشهادة المظلوم
- ۳۲۵ - خوینی ئندامی له ش
- ۳۲۶ - په شیمان بونوه له شایه تی
- ۳۲۷ - قیصاص له سهر زله و لیدان
- ۳۲۷ - له وټو شوینه وار بو دوزینه وهی تاوانبار
- ۳۲۸ - قه سامه
- ۳۳۰ - سوین یا شایهت بو دوزینه وهی تاوانبار
- ۳۳۱ - خه لعی جاهلییهت
- ۳۳۱ - قیصاصی به ریچ فریدانی ژن
- ۳۳۵ - که ژن و سکه که ی به یه که وه بکوژرین چی ده کړی ؟
- ۳۳۶ - کوشتنی موسولمان به یه کچی له سی شت دروسته
- ۳۳۷ - هه رکه سی که سی بکوژر تاوانی قابیلی تیابه
- ۳۳۷ - خویشبون له خوین
- ۳۳۸ - ده فعی ئیشکالی هه دیتیک
- ۳۴۰ - هه ددی دزیتی
- ۳۴۱ - له سهر چهند دهستی دز براره ؟
- ۳۴۲ - هه ددی زینا
- ۳۴۳ - ره جمی مو حصن
- ۳۴۴ - ره جمی ماعیزی کوری مالیک
- ۳۴۷ - ته و بهی ماعیزی کوری مالیک
- ۳۴۸ - ره جمی ژنه غامیدییه که
- ۳۴۹ - ژنی سکپر ره جم ناکړی
- ۳۵۲ - داری هه د له کچی ئه دری
- ۳۵۳ - زینای چاوو گوئی و سک و ...

- ۳۵۴ - حه ددو ره جم به يه كه وه  
 ۳۵۴ - حوكم به سهر نه هلي كيتابا  
 ۳۵۶ - درؤي جووله كه له تهوراتا  
 ۳۵۸ - حوكمي بهنده و جاريه كه زينا بكن  
 ۳۵۹ - ته عزير  
 ۳۶۱ - ئيمامه تي عامه  
 ۳۶۱ - دوانزه ئيمام له قوره يش  
 ۳۶۳ - خراپي ئيمامه ت و په شيمانبي لبي له قيامه تا  
 ۳۶۴ - نازرداني خه لئق  
 ۳۶۵ - دووړووي له لاي دهسته لاندان  
 ۳۶۵ - زه يدي كوري ثابيت و خه تي جووله كه  
 ۳۶۶ - پيغه مهر - صلي الله تعالى عليه وسلم - نه بوموساو مه عاذي نارد  
 بو يه مه ن  
 ۳۶۸ - كه نه بوذه ر داواي له پيغه مهر - صلي الله تعالى عليه وسلم -  
 كرد كاريكي پي سپيري  
 ۳۶۸ - نه وانهي كه عه داله ت به جين دينن له سهر مينبه ري نوورن  
 ۳۶۹ - سهر كرده و فرماندار نه بين زه حمه تي كه س نه دا  
 ۳۷۰ - هه مووتان شوانن و هه مووتان له ره عيه ته كه تان لي نه پرسر يته وه  
 ۳۷۱ - شوانكاره و فرمانده ي خراپ  
 ۳۷۱ - به يه تيان به پيغه مهر - صلي الله تعالى عليه وسلم - له سهر شتي  
 نه كرد كه له توانا ياندا بيت  
 ۳۷۲ - نه گهر بهنده يه كنان به سهر وه دانراو به قورثان ره فتاري كرد  
 په يره وي بكن  
 ۳۷۲ - گوئي رايه لي فرمانده بن با بنده بيكي لووت و گوئي برار و يش بين  
 ۳۷۳ - كار به ده ست و ديار ي  
 ۳۷۴ - دزيي له غه نيمه ت  
 ۳۷۵ - هه موو كار به ده ست يك دوو ره فقي باطيني هه يه ...  
 ۳۷۵ - القضاة والحكام  
 ۳۷۵ - قاضيي نه بين پينج شتي تيا بيته جين  
 ۳۷۵ - نه وه ي حوكم به كيتابي خوا نه كا كافر ه

- ۳۷۷ - حوكمه كەى داوودو سولهيمان  
 ۳۷۸ - حوكم كردن له مزگهوتا  
 ۳۷۸ - حاكم نهگەر خۆى زيناي دى ئيقامهى حەد ئەكا يان نا ؟  
 ۳۷۹ - حاكم به عيلمى خۆى حوكم ئەكا يان نا ؟  
 ۳۷۹ - چوونى حاكم بۆ سەر دەعوەت  
 ۳۸۰ - وائىلى حەزرەمىي دەر بارهى حاكم له پيئەمەر - صلى الله عليه وسلم - ى پرسىي  
 به يعەت پتويستە  
 ۳۸۱ -  
 ۳۸۲ - هەر كەس جياوازي خستە نىوان موسولمانانەوه بيكوژن  
 ۳۸۲ - كە به يعەت به دوو خەليفە كرا خەليفەى دوايى بكوژن  
 ۳۸۳ - ئەبىخ له خراپ رازيى نەبين  
 ۳۸۴ - تەوبەى ئەهلى ريسدە  
 ۳۸۵ - چاكترين و خراپترينى فەرمانرەوايان  
 ۳۸۶ - به يعەت به ئەبويه كر  
 ۳۸۷ - حەزرەتى عومەر - رضي الله عنه - چۆن چيگەدارى خۆى ديارىي كرد ؟  
 ۳۹۰ - خەوبينينى حەزرەتى عومەرو نامۆژگارىي بۆ موسولمانان  
 ۳۹۲ - هەر كەس خەقى برايه كى خۆى دابريئ پارچەيهك له ئاگر دائه بريئ  
 ۳۹۳ - كە حاكم ئيجتیهادی كردو پينكای دوو پاداشى هەيه  
 ۳۹۴ - كى چاكترين شايه تە ؟  
 ۳۹۴ - ئەگەر خەلق له سەر داواى خۆيان شتيان بدریتنى ...  
 ۳۹۵ - به يعەت كردن دواى حەزرەتى عومەرو ديارى كردنى شەش كەس بۆ چيگەدارىي  
 ۴۰۲ - عەبدو رحمان چۆن حەزرەتى عوثمانى هەلبژارد  
 ۴۰۶ - وەصیەت نامە  
 ۴۰۹ - پاشكۆيه كى پتويست

بۆدابهزانى جۆرهها كتيب: سهردانى: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

لتحميل انواع الكتب راجع: (مُنْتَدَى إِقْرَأِ الثَّقَافِي)

پدای داتلود كتابهاى مختلف مراجعه: (منتدى اقرا الثقافى)

[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)



[www.iqra.ahlamontada.com](http://www.iqra.ahlamontada.com)

للكتب ( كوردى ، عربى ، فارسى )



إقتران النيرين

في

مجمع البحرين

المجلد السابع

تحقيق

محمد علي القره داغي

تأليف

ملا رشيد بيگ بابان

نرخى (چوار) دينارہ

بیتنا

بیتنا